

The image shows the front cover of an old book. The cover is decorated with a complex marbled pattern. The colors are primarily red, orange, and yellow, with large, irregular shapes in shades of blue and grey. The pattern resembles a topographical map or a biological tissue structure. In the center of the cover, there is a small, circular white label with black text. The text on the label is arranged in two lines: "TURC" on the top line and "246" on the bottom line. The book's spine is visible on the left side, showing some wear and the binding structure.

TURC  
246

تذکرہ مشہور حلیہ

(De Poeli) Turcicis

A. Gallandij 1695

1319<sup>m</sup>

Historia Doctarum  
Turicorum Autore Hassan  
Chelebi  
Turric.

صاحب (عزیز) خاں

Gallandianus

33.

Ferhret al choera v. a. d. memorial,  
 des Poetes liure en ture, 1114º de 292 fuites,  
 qui n'est pas coté main, qui ont la  
 Reclame, l'écriture en est mediocre et la  
 Reliure qui est en maroquin rouge de  
 la bibliothèque l'an 1004 del hegire.  
 ouvrage divisé en trois parties la 1<sup>re</sup> et  
 la 2<sup>de</sup> parlent des Sultans ottomans, et des  
 princes ottomans fils de Sultan qui ont régné  
 et la 3<sup>me</sup> qui est par ordre alphabétique  
 contient un catalogue de Poetes et de Poésies  
 Arabes qui ont fleury dans l'Empire ottoman  
 depuis la fondation. cet ouvrage qui est dans  
 1114. N.º 1149 a été composé par Hassan  
 et Tcheteby fils de Amrallah connu sous  
 le nom de Manaly Zadeh, et dédié au Sultan  
 moavad Khan fils de Sultan Selim et le  
 12<sup>me</sup> des ottomans, mort l'an 1003 del hegire.

Arman;



1

*[Faint, illegible handwritten text in a grid pattern, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



246



11

محرک حسن جلیله

هر نامه صحیفه ان هذمه تذکره که مفتاح قراین بهره و در فهرست نسخه سعادت  
 ابروی که در بجا که امت سرمدی در حمد و سپاس بی قیاس خالق الجن  
 والنس شکم کلام اعجاز اساس در که رتبه شعرائی شعوی مادی مقام  
 بحر افریبا شعرا را بی کلام بی عدیل و قرین ده که ماصدق و انما لکنه کز شعری  
 والشعراء یتبهم الغاؤون کلامه بیست و اولی فکشیکن نیبای که امت  
 شعرائی اذالذین امنوا و علوا الصالحات المله عنده و اما الملهی بیست

حال شعری حق بیان بیست رستهنا المله شایسته اثبات ابرو سبک هر بر الاله  
 و جواهر ذواهر ستایش که خزانة اعداد و حصنه و قد حیده کجایش طویله  
 اول مبدع مبالی بدیع الاله الذی خلق الانسان و علیه الیه جانانه شایسته  
 روادر که ضلعت اعجاز معجز طرازون عبار احتمال شعری و ما هو بقول شاعر  
 الیاز الاله و حیاض تمدت کلام بلاغت نظاره حربه معیم و ما علقنا الشعر  
 و ما بینق له دن ما وضعی اساله اتمیکله در حاشای شعری و اعلی الملهی **قطعه**

باید شعری که چون زین	ما	الضی نعت بجمیری که دند
بهر تصحیح نعت قرآن	ما	تمت او بشاعری که دند

زمی فیاض ذوازه عوازه و ما بطلع و شرافت که معانی ز کین کلایرین سنا  
 جان اسهل عرفانه را بجهت نثار ذات معکاسیله بویا ابد و عید لیرت و بقل  
 لک استستان سرای جهانده نغمه شکر نعت احسن المله نغمه سر اولدیت  
 هر دانی که نه ذکر تو کند گویا نیست  
 هر دلی که نه بفکر تو بود گویند  
 بر منشی بر کمال و مبدع لایزال در که در معوضه حق یوسف در حاشای  
 آورده در حاشای کلام حلاله ضطاهری که طراز قبایلی و فائز در نمانیده

تفاوت و افتراق آنست که بعضی کلمات مانند اصوات و حیوانات و بعضی  
ادوات و زمره و جنس شمل انواع تشبیهات و استعاراتند **لمشبه**

تعالی الله که ما بپنداریم بر کس نشاء است **بکسینی** ایلدی باطل کیمین ایلدی حسن

و هو الخاق الباقی العصور مقضیاً بجهت قدرت ماهره سی بر میگردد تا تمامه ایلد  
هر روز سرای سیمای رنگ کافوری ایلد عقل و عقل ایدر و بر نقش کشائی یوا کنگ  
که هر شب کاشانه سما و آینه آرزوی و قنادیل شربت بر زمین ایلد **سیرت**

ببین کار و نشان کن بعد تر از آن **بر آن** کارگری کوجین کار است

بر صاع در که عالم تشبیه و کار ادای قدرت لوج موجوداته بر لوجه و لیدیر  
رسم و دیگر بر تشبیه که هر ورق روح و خطای سنده نشان کارخانه عقل  
خرد و اله و حیران در و بر مبدع در که صحنه ای و مواد مخلوقاته کلک ایلد و کم

آخر اخله صور محمدناتی بر نقش ایلد تصور بر اینست که هر صورتی که در خانه  
و هر بزرگ رنگ الله مصور عالم مثال قلم خاستن با شکرین اشیا و ایدر  
دوات اسباب بر آن اقر کون اجوبت بر کار کس را در و سرگردا و آتش در **نظم**

جان کجاست بلوح وجود صور خلق **6** که جزیره گشت در دیده اولو الایمان

بر ملک الملک ملک تعالی در که اساطین سلاطین سر عقوبت و دنیا و چه با حیا  
سازنده زمین مسالمت الکسار بود و اینسخه مشهور اختیار و بر بوع اقدار لوی  
الی ایتمک سلطان مبین عنوانی ایلد عقول و موشخ و لزه اولی اوسته لایزال قیام  
آنزل در که حواقین حشمت این پیشا حضور و خرد علنی ساطع عرش و خط مایل  
قلیخ باج و اتمام تسلط و حکومتی و تقدیم کلمه فی الارض و اقیان ایلد قرین شرح اولی

**نظم** پناه نسایی که پادشاه نام **پادشاهی** ارضی اوست  
سرور از آن و باج دار آنرا **کودن** کجا بطرف منت اوست

بر لطیفه که لطف بی کران و احد او اندن کشنده ز بند بر و ارضیت  
سرای عالم هر گشت کنگر بس اشیا نه و ما و این ایدر و طوطی شیرین زبان  
شکر شمشاد است کف قصه مقدسی مقام و معنوی ایلد **سیرت**

بیا به نویسن دفتر عقل **خفت** بی بخش که هر عقل **بر کار** در آن محیط اولی

و بر هر کز تنگ عرض خاکه کاشانه زور شرب یا مان از مشغول نور صحابه  
 بر حکم ز ران و کرم پرور و کار در که هر کجی خبر ازین سیمین سجده کی سپهر بینه  
 نثار ایدوب هر صباح انی بر خردس ازینته غذا ایلر و بر سطلها چهارده که شرب  
 عساکر جوار ثوابت و شیار معاومت سطلها بهار را چون مصلح اراسته آتشین آیین  
 ظهور طلیعه همشده نور شید ایلر برانده حکم کنی نابود و نایب ایدر **حیت**  
**بنو مشعل** اقباب عالم ناب **ما** کشته بد از رخ گیتی حجاب طمانی **مقتضی**  
 عدا بر صحنی سنانند که منور ما ز نفسی سن ملوک غیر جواهر سنگینه بر در کسطنطنیه  
 کم انون اوله عالم انتظامی عیون آنچه کجی رحالی بکوب زین ایلر که به کجا  
 سن اور و کز خاک خیزین زری سنده اسمانه نقل سمان اول حکم خلقی باو نمان  
 علی الاطلاق در که منجوبه جانم حدوت امکانی عذابت عجايب خلق ما در کزین  
 ایدوب بیت الفیضه خرج کنی نکاتی جواهر و ذواهر ابداع و اخر اعلمه عجز هر  
 مرقع ایلر بر نظر زانفت در حمت ایلر خجیه بیک از باصورتی کم عدد و ایلر  
 جلوه کر منقشه وجود ایدوب هر برنی و عوانت ذات بر جود نه شموله **نظم**  
 ز نور بر تو ادر غوغای غلی کرد **بدریکشت** از ان آفتاب زانی  
 عالی الله زهی قدرت که ذات احدی اکی بر فله مولود و جار عنصر پنج اوقات  
 و شش جهات و هفت سیاره اسما و شش صفا و دانه افلاک و عقول شش  
 جلالی ایجا و ایلر ازین حکمت باهره که ز نور خجیه که رهبانند فیه شفا و لکن سن  
 دارونی تعبیه ایلر بر کرم ضعف لطیف لغانه نیاسند سن حضرت استبرق  
 اسرار برنی ابداع ایدوب انی انواع شرفیات و مکر کاتر جواد ایلر **بیت**  
 بالذات اهدن تو اعدا و کون را **بنو و خرا** اختلاف ظهور تو سندن  
 رخسار و صدق تو جمال و کرم گرفت **در دیده** نمود رخسار خط گرفت  
 بر سینی که اکی حرفه سن ایلر که ایجا **بیش** رفت و درون خم و طغوز رخ سطل  
 و بر جواد کرم در که زلال و صفای شوقنده نور سکنان کستان وجود کمان  
 صواعق صبح گنود آتش سن جانب الطور نار ابر و تنگ لغانه اودنی حیرتیه  
 سرگردان و یقه طلب فیانی حست وجوده تا یم و حیران اولوب ایلر که



من بایه خدق سماندن متفاطر اولان سبب رحمته و جنبه المار صفا  
 سر چشمه سندن ظاهر و جاری اولان جو بیار وجود ورافته منتظر عطف ان امیر  
**نظم** ننگار ادا و بگرد عالم صفا بخشده نگار ادا هم فکند تکلیف بحکایت نون  
 بر بزار ایلدک بطن کجوزدن دو عالم عکس حرات وجود کجما و نشسته انما و جو  
 خدا یا چونکس کجا خطه اسباب کل بشری کم نقوش سحابت نقضا و حدنا ندن  
 بری و خالی و کل بلکه و صفت لایق عوایق وجود ایلد ساغری قلبی عالی  
 الوهیت بارگاه تنک صرح و کبریا سی خیا بند مقام طوق نضر بر و ابواب  
 با کمالک بیانی انتهای باند و اوقورق پیشانی در بویا بد و صد رشیدان  
 صفا نبوت و اصطفا و سیر ارانی مقام حلت و فاولان نهر انحر و تصور  
 معترف و اول جو بیار جلالت نازدن ایا دی نزلت انکس ایلد مقرر  
 اوله نزم قوله عاصیده که جرایم و انام اندن سید روی و نفس ظالمه او جند  
 بر فعل و بد خوئی اولوب خرم خالی دردی حرام ایلد مملو و مشحون او شمس سبوی  
 ایکی دستنی فاند و تالوب بیانه کی نوری خون او شمس و ابامعاصی خطیبات  
 ایشلمکه جست جالاکت و بر فعل حسن و عمل مبرور نقطه ضعیف کسناک  
 دمام کوی هوا و هوا بوکس بولندن کلوب بر کون مسجد بولندن کلوز و بر بار کجوه  
 مرجان الدن قوم بوب و کور تسبیح و بزوانی اندن کلوز **نظم** المشرق  
 روسید محرم و عاصی منم عرکب جمله معاصی منم هر کون ایشلم انیم در بر بکلیه  
 ایغیرین بر کهنه بر کون او اولدی بد در جمله عالم تناه ساک صغیرم کوم است یا آله  
 درم خبر بد هر صدمم رسیده آله **المطیع حکیم امانی مستخر امان**  
 بر کوه کران جنبشتم براه هدی لبان کوی سبک کردم بر اهل  
 و انا حرم و عصبیان و موافقت نفس بر طغیان کشیده و نیک ایتش و غنا معیا  
 بشمار ایلد اینده اسسندنی نیک طوئش اوله اعتراف عجز و تصور دردم زان افق  
 نهایتده فضول لغو ایدوی محفل ریب و حمان و کل بر **نظم** المشرق  
 بلکه قادر و کل مدح کس کجا نینیا **یخبر ایتش امانی با الهی بودن بجا رحیم**  
 چون قصاید و ابیات سخن لالی احمد با و شاه ذوالمنن ایلد اوسته اوله ملازم و

تسبیح

اول

و مناسب بلکه مهم و واجب لدر که جوهر زو اهر صلوات خواجگ کاتبی علی بر سرشته  
**لمشده** تاج حمد اولدی شوشه سخنه جلوه تورا زینت اولن کرک اول تاجیه جلی صلوات  
**نعت** بی بس صلوات صلوات عجات عجات اول سلطان رسول با دی بسبب نام  
الهدی شفیع سبب افصح من نطق بالفضاد و الحج من روت عین حکار مد کل صداد  
نور حدیقه انور نبش نور دیده عقل و نبش رهنمای فایده سالار انبیا کیشی  
سلاسل اولیا و اسطوره فلا و رسالت بیوای حد زینت صدف نبوت و صلوات  
خیل انبیا و جنه اصفیایه نماید بیشین لیل کستنا انا افصح الوب بدالی من شریف  
**طولی** شکر ستنا انا سید ولد اوم عندیک گزار انا افصح العرب و افصح خلوق کن  
ما رسد کت الارض العالمین سنده نشین کنت نبیا و ادم بین الملم و العالمین  
رسول مجتبی حضرت **محمد مصطفی** صلی الله علیه و سلم جنابته که مطلع و یوان نبوت  
و صف کمالی و مقطع دستار رسالت نبوت جلالی اولوب تاج پیرا تاج بلاغت  
و بیانی اکیلیل جمیل ان من انبیا ن لیسر آ ایلد کمال و کوسر صعب القیاد  
بلاغت و فصاحت حکم ان من الشو حکمه ایلد منقا و و نزل الله **لمشده** شعر  
اول رسول کبرین که کلکله عالمه و بروی زینت بر ایه اسمان ن نزول ایون است  
اولدی شقی قر کین ایه قلین شعر شامل حکمت پایه شعر ابردی شوی ایه  
اولن کرکس باغ مازاغ البصر و ما طیف و طوطی شکر ستنا و ما نطق عن الهوی و  
که تنزیل جمیل ربانی و قران و اصح البرهان صدرانی عم فصاحت و عنصر طاعت  
اسمان قدرت و بارگاه عظمتدن نازل او کتوسف ظمانی جهانج نورانی ایلد  
فصحا ی عرب الحکم لمن غلب یوب فصا بک سببه معلقه در کعبه معظله ان ایتر  
و بالافز و معارضه بالکلام و الحروفی مقارعه بالرایح و السبوفه و زرشه ایدی  
جهان اقیامت اول فرقه بر نشا شک بیشتره قو پیشدی که سببه سجاد کرو و اذ الکوا  
انشرت ضفونی اوزر و سیره و و کشیدی غایبمانده با و ما بلغانه بکن اوب  
کیدر کن عظمت فرقا کریمی کوریک بلکنی اشاعه قو و لیر و نیر دکاه دورانه عکله  
اجوب بر بروی صاحب قران کچر کن شوکت و حیبت و قران عظیمی مش ایده  
اید کت علم برین و و رب لالت شیخ مؤمنین ایلد و بار عمه تاجی نو طو تریلر

صدق تو آنچه صبح بر افغان رویشست \* در موفض معارضه آرزوی مجرب است  
 بجز سواد بدوحت نعت خبات نصبت \* حرکان و چشم من قلم و کماند و دود آ  
 اول سلطان بسمل در که عقل کل حقیقتی کلندن بر برکت در و اول با دوی انوم  
 السبل در که بنیاد شریع مباین و احکام دین مبین قلوب کور و دندن حصین و بر کدر

طاقتت فلک ز بار کاست **معلم** مرغیست ملک ز اشناست  
 کونز غرقیت از جینت \* طولی و در تی ز بوستانست

و اول سر لشکر جیش جنس مرسلین در که هنوز ادم صفتی که منظر کرامت تقو الله  
 ساجدین در این الماء و الطین اولوب نخت فید من روحی سعادته و انج قرین  
 اولدین اول حاتم انبیاء و مرسلین جار با لش قرب حضرتده مشه نشین اول  
 سریر آزادی طلاء اعلا و سرای علیین ایدنا **معلم** و حق بوغرمش در چاک ادم  
 سن اولمشک مرای ازه جرم و چون دک اولکه که چه حکم ظاهر ولی مقصود حسن اول  
 داشت در صلب تو ادم و می بد قدر **معلم** بجز تعظیم تو تعظیم ملک کور سجود  
 و اول رسول تعذین و خلاصه کونین سلطان بر قرباب تو سینی در که بود کلو  
 صور محمدنات و اعیان جلوه کرامت شهود اولمغ سبب موجود بر جودی در  
 و بر جان جاننا و محبوب حضرت رحما در که طاعت محبتا و عبادات انسن  
 جانته باعث خضوع و سجودی در **شعر** ز لولا که و لعلک تخت و پیش  
 کشیده جرف بر کورون خراجش \* امیر بارگاه لیل مع الله زده بالای این **بیت**  
 ای رسالت انجانک کشش \* ای نبی عربی قریشش عصارت امتد ملاذ و علی سوسن  
 و ارباب خوف و حشیده هر لبه نیجا سوسن است شیخ و قما بنیاد فلک کما که در  
 حاشا که مرد و داوله و کستان و بنده و از ارسیده سدره نهاد و که حاشا که با یکت **اوله**

ای رسول حق شفیع المذنبین \* مقتدای انبیاء و مرسلین  
 عاشق و شوریده حاکم حسن \* حاکم داد با یک کدر حسن  
 جرم جو قدر بر عنایت فلک کما \* یار رسول الله شفاعت فلک کما

چونکه تا بهر کلام و مقاله تاج محمد ملک متعال و قلابه صلوات رسول بر افضل  
 اربابش و جمال بر لکلی مناسبت اولور که هجرت اصحاب آل دخی اول نو عروین

مسیح کماله زرخال اوله بس جواهر زو اهر رضیه که کان صدق و صفات برینه اوله  
 ال اصحاب عزت و اجابت که کفره لیم قبول ایمان و سلامه ان یاربین اوله  
 جلد سی قالم عن الذکره معوضین دیوب کیمسی باش و جانلرله جاسوب نیره  
 جانستان ایلر راه هدالی کفار بی دین و ایمانه کوسه لر و وجود شرت نباد  
 و ضلالت تجریرینی تبر بر تائیر لریله عالم بیس المصیره کوجور لرو شیغ بی درغول  
 اول محاذیل و طالعینه طریق فنا ایروب سرت فاقملو المشه کین ایله اول فرقه  
 بی دینی قیچون بچر لری ای دی و کیمسی دخی زبانه لسانی ایلدندنت ایدوب اول  
 خیر تک مع و نسا سنده بیجه تصاید عز انش دو انش ایدوب مظهر الطاف  
 بحد و انتمالری اولور لری ایدی و تمذ اهر سری بجوم هدی و بدر تقی اولوق سرت  
 مناسبت و معاضد لری کشد آعلی الکفار رحمانیم صلعتی ایلر مکرم و مغر و صلعت  
 بر شهادت متقی کبری رضی الله عنهم و رضوا عنه طرا ایلر معروض نظر اوله  
 ابر رضوان کدیغه طور میه سراسعتن ، دو فیه الله الصحابه اولسون باران

**درک الفاسق بادشاه جهان**

مرآت ضمایر اهل بصایروده واضح و ظاهر و شکات اطرا راربا معالی مضاعفه  
 کالتسبی اوقات البواجر و کسین و باهر در که برنجای غمزای و اجعل لی السلام  
 صدق فی الاخرین همیشه ناظان در کلام بلاغت آیین صحایف ادواری که  
 محاسنی مان فلک علیک ایلر تر بنی ایدوب اهر فرنگ بیجا برسند اول منکابه  
 صاحب قرآن نسا و فرمان فرمای زمین اولندری که حکامان غفور ملک طقت  
 و جاسان سیر عرود دولت مستظل بر اوقات جلالت و جاه و در سایه  
 وجود امکانه صدر نشین شادروا اسکفا ظل الله در تحیده تعیین انیمک  
 عادت رضیه لری و هواره سروا ایچین سخن پروری و پیش روان ملک  
 بلاغت و براغت کسری کورن و کوشش ایمین جواهر ماثر سلطان بر اهر ایلر  
 که مظهر انواع فتوحات کینه و فتوحات شریفه در معاطف اقبال شهور  
 نحو آرو اهر مغافر طفا رسب بقتداره کواکب احضام ایلر که مناسبت صلعت بر سرت  
 اناجلناک خلیفه در محلی و مطرز و مرتز و معروض انیمک شیه کور که دست

بنام علی بن ابدان اول ایام همدایه اقتدا اولندی فی الواقع هر منبر و ده که خطیب است کلمه و  
اوقتی اندر جمعه و جماعت مقبول و مغز و هر سیم و روز ده که نام پادشاه و عالت  
کسرتن باطلیه برانفره مطلوب و مامول اولماز **لمنتنه بیت**

نام در رنجبت و برن همیشه دلگه **اسکه در حالت و برن سیم و زره**

بومقدمه می صدر نشینان جماعلی فضل و عرفان اولان اهل انشع از عاظمه  
عبان در که سزاوار خلافت حضرت باری و ساریت سیر سلطنت کما کما  
بروات سعادت اولمق کرک که منفلو عکوهی تقویست دین سبستان و نصیب  
ضمیر منبری نشینت احکام سید المرسلین اولوب اینده تیغ ظفر نیگری هر چند که منقله  
نماید الهی و الطاف استا هین اولمقا بر عالم جهانای رای ممالک ایراسند صورت  
یکدیگر ابدان غیر بر نقش منطوق اولمیه و هر زمانه دیده دل و جان امن و امان  
در عایا و زیر کستان ایچون در حد تیغ انشع نشانی غیر بر نشنه ملق اولمیه  
ذلال تیغ ابداری ترس رکاز عدل و اده سرح رو بکوت و زوب بیکان خوش گذاری  
خاکلم و بیداری هر فرج و الفکار کسینه تخت خرنشیندن جگر نهالی بر اجالی  
کشتن سعادت اقباله کشید بالا اولمقر سانه احکام لایعه و لا یحیی سنن  
سوخکان رضای مخت و عطا اولمقر محمد و ایدوب کلین نوادی غنچه مراد توره کا  
حد و صد حمد برگاه کریم منعال که غنایت لی غایت قادر مختار بموجب و اید  
یونی ملکه می نشانی کوی سلطنت جمالی رسد سلطان سمانک چوگان آیشارینه تور  
**ع** شکر صد شکر شمای کم زرق که ارادت حضرت پروردگار بمقتضای  
و آید یونیه نهره من لیش عثمان ممالک ایران و توانی بر پادشاه کامکار است  
قبضه اقتدارینه کتور مشد که نایج بر اینهاج خلافت استخلافته شاه عادل  
و سر عالم مصیر سلطنت استمانانه حجج ندلی در **میدیه**

ان لطف حق که عقل نوبت نشیند **عاشقانه اجیبیت که در روزگار است**  
سلطان سلطان جهان باسط بسط امن و امان همیشه ششوی مهر کلین اسکندر کروی  
حشم کلین برام شرح جمله اهنک داری خورشید غلام فیروز جنگ خضر و ناهید نرم  
یزدین عطار و وزم حرم سیمای ماه رایت علم افرا سیاب ساره خدم چشم **نظم**

دربار پادشاهی قطب حرج سلطنت	سایه لطف الهی مایه فضل و مهنر
پادشاه بحر و بحر الهی طود العلی	اقناب سایه در کف الوادی غیر البش
خورشید زحل محل هو جفت ملک عانس اینیه جمال فرخنده مثال تا حکم باین الناس	
نقد وقت اشرف و نیترا و احوال مظهر شرافت و عادت لطایف جملتکام خلافت	
دارت ملک سلیمان تا کسب بیجا همان با بطول و الوض مظهر کلام بلاغت نظام	
و ماصوق خطاب بران نظام انا جعلناک خلیفه فی الارض	
خورشید صبح سنجی و ماه زحل محل	دارای جرج کو کینه مستخری حصال
خاکان فی نظیر و سبب در بی شبیه	سلطان لی عمل ثنبت ه بی مثال
عهد اساس شوکت جهان با آنه جیح بازه عدالت کوشید و ان احوال شمس عالم	
حکام و احکام نهایت سلطان سکندر رأیت و دار رأیت ثمره شجره و جملتکام	
خلایف فی الارض شجره ثمره و در عینا بعینک فوق بعض مایه راحت امانی	
حضرت سبحا نغیض انواع نعم و عطا یا معین کافیه خلق و مغیث عالم در غایا نصار	
بخش توبی فاضل زنگ راهی و ایت صید و امانت کعبان ایوان سراسی وجود	
را بطه صورت و ماده عروت وجود	
سکندر قهر و دارا فریدون فرد هم فرما	حضرت الهام موسی کف محمد خلق و نیست دم
جهاندار ملک قهر مبارک راهی فرخ رخ	جهانگیر جهان بخش همانون موکبت مقیم
بر سلطنت عالی منزلت و عنوان در که هلال جرج و در آتعالی کسب جبار رفتار او غفله	
واقف ربولوب کهنه زین برتر نیند خیرام و اعلی کس دون نبل نام عاشیه سی	
اولمعه قدر و اعتبار ربولور ذات رسیدی و افق مشرق جبین دستم خیل	
المقیم دین کوزن در کسب اقبالی فنا و ذوالدن نامول اولسه رد او	
و ذان جمده صفا ننگ کاری دفع فتن و شرور بیبایت در کسب نوابت امر	
جهانن بحر و حسن و موصون اولسه سر اور	
سایه بر ذان معز و بن حق شاه جهان	ار کوشید شبر ول دارای اسکندر حصال
اسمانت اوه لیکن آسمان بر قرار	اقنابست اوه لیکن اقناب فی زوال
بر سلطنت عدالت نشانه که در سلطنت	کمال جلال ایلد نام و شکر بولد و خجوان

هر زمانه گرفتار الام کشاکش خوری تعارفات دل عاشقان  
 بی سر و پا ایروب اسباب جمعیت خاطر لرزنی اول هنر در آن گوی بزهرده پریشان  
 آینه و کجمن و ایما احوالی در هم و مشوش در **بیت**  
 هیچ کس یک سر موفتنه ندارد در **بیت** در زمانه تو مگر طره خوبان طراز  
 کاه ربا گویی سبب برک گاهی غضب آید و کجمن هر زمانه خوف و شستیدن مشکاک  
 مرض یرقان و بجزه بید و معنی خلاف اولهله دایما اضطرار و دوشستن کوفتار عارضه **بیت**  
**نظم** بفرگاه ربا در زمان معدنش کسی بغضب نیارد بود برکت گاه  
 دایما اوضاع و اطوای دایره اضافدن بیرون اولد و عجبون بزم ایالت و  
 مجلس عداالتند و قدرن بخری بر کسند دست افریده دن عین کورمشدرنی و  
 آکا و مساز اولد و عجبون ایشتی فریاد و فغان اولسه عجب و کل در و هر زمانه  
 حالی خارج شرع قانون اولغین جنگل قانون او کر که کسسه دن خراب  
 و شکسته همیشه بر با و بی انرا بیده هم اواز اولهله دایما کاری که در رابع **بیت**  
**بیت** بعد عدل تو جزئی نمیزند ناله زد دست حادثه جزه فیکند اواز  
 دو کره که کج جوهر شکر دن افکار **بیت** بی شرح ایور ایور که کج جنگل ای  
 بر باد شاه و سعاد و سکا هر که نفس اشرف انفس لوح محفوظ کلمات ان  
 و ذات انور اقدسی ششده جامع کلمات بعضی ذات جلالت سماوی  
 مهبط سبحات انوار ربانی و مجمع فیوضات اسرار سبحانی خاطر عاطری منظر  
 نظر عقل فعال و عنصر شریف منظر مجایل مجرد و مقال لفظ کیم باری صدق و شکاف  
 در جردن و خلق کریمی نازد کشای مشکت حق لفظ و جبار **بیت** حرج منها اللولو  
**و المصداق** دای صبری الشیخ الفخر جیبان ابکار افکاری لم یطشهن انس قبلهم  
**و لا جان** تمام بارگاهن مشکین علی رفرف خضر و عقی **بیت** حسان  
 و اعدای بد نهادی بطور خون بینها و بین **نظم**  
 اکس کورده وایت چون صحیح صا **بیت** مشهور عالمش کن کارش بر کن کردن  
 و اکس کورده دل شد بادام و ارباق **بیت** و ندان نما و اور منحوش چوبسته بیرون  
 جاز زخار دست کوه بارینده دعوی مشکاکت **بیت** کسکی ای شور **بیت**

و سحاب هر آنگه ز بخشش و برایشان لاف معدلت قبله **سوره**

**مصرع** هرزه کردی باد بجای کنای بی نواست **بلیغ**

با فیض دست با دل او بجز محسنت **۴** با درک طبع روشن او برقی کبود است

اول سلطه و الاربابیت و خاقان ملک بزرگک ظاهری لباس شعاع صلاح نفوذی ایلیم  
مطر زو طرا و باطنی حکارم اخلاص هر طبع ایلیم برین و جلی جمال با کمانی زیور آتش تقویم  
ایلیم ار استه و سیرت و سر سزای زینت خلق عظیم ایلیم بر استه لسان باستی  
مصدر انار عطف الهی بنیان بر بیانی منشأ و مدار حکم نامشای بی در **سوره**

مخلص است نشن عقل چرود آتش **۴** که جوان برهه سر ایا هم بطفه است

شخط فرمان تو طغرای منکشیتر قضای **۴** حکم دیوان تو امضای قضای و قدر است

بر باد شاه زهد پسته صلاح اندیشه در که سلطنت ریح سکون و خلاصت دی زمین

که ایالت بقعه سی حیرت ملک سو الف و غایت بقیت شایان پیشین در و وصل

حق البقیان و عین البقیان اولی نظر دیده حق بینلرنده بی قدر و اعتبار دور و محققان

عقلی هست و مستغای سمو طبیعتی اوزر و محمدی منظر انبیا و افتخاری

ترک تعلقات نایبه و نفع ما سوا ایلیم قرب جو از حضرت پرور و کار در **سوره**

و دور دو جهان انکه وجود و جهان **۴** با وجود عظمت در نظرش مختصر است

بر سلطه در آک و خاقان بر او در آک در که دامن عظمت و عقیق مانند او مال

افلاک که درات طبیعیه و اوساخ بشر تیردن ظاهر و پاک و انکار کار اخراست ایلیم

ترسان و دندان اولمغله هر کجی ز کس سحر خیزی قطرات کجا و شبنم کبر ایلیم غناک

بارک الله و لوحش الله ذبی توت نفسی دهمارت قدسی که وجود بیهودی مالک

قدرت دستخا عه و آل و ستونی و ادر آک مطالب نفسی و بنیل بنیادت مارک

مشبهیات حسنی یه قادر مستعمل اولوب زمان اقتضا انخوان شمولی و بهنگام میلک

مستلزمات نفسانی با یکدیگر تابع فرما و نهی النفس عن الهوی اولوب محبت النوع

علاهی و متناهی و مطلع انظار علیه کنی استیفا کلا با بقیده و رضا حضرت الهی ایشتر

**سوره** طراز دولت باقی تراز او در کس **۴** که هست نبرد نام عالم فانی

درون خلوت کرو بی عالم قدس **۴** سر بر کلک تو با بنده سماج روحانی



همانا اول سلطان ملک کمال صلاح و تقوی و حسن سمات و انواع حماد  
 اختلاف و محاسن صفات ایلد بر ملک و خانی و متمثل و مشخص منجلی انسان در  
 و زمره او اول بشربون و اصل خوره اولین ایاحت قبالی لا یوفهم غیرا در کوه طاهر  
 سرسرای تخت سلطانند **سید** اگر چه ظاهر ایشا همانند حقیقتده ولی حقیقت  
 تویی که صورت جسم ترا هیولا نیست **سید** جو جوهر ملک در لباس انسان  
 نام گرامت و دلائل بر نیب بو علامت و آیت کافی و اثبات مراد و بو معده مقبوله  
 واقعی در که شامان ایران الی هذا الان هر بری سخاک رذکار و افزای سیاب  
 معرکه کیزد و دار اولوب ز مملکتی صاحب فراموشی نوبتی اورموش و نطق همانند  
 خزانه کیمین خیمه شاهی بیاده اید و است و لندن خاک ندر کت و و شمشیر  
 احداد عظام و سوالف کرامی بالذات جنگ و بیجا دامیه اخذ انتقامان غیر تا کیری  
 و اریکن جناب سپهر اترقی اول بنده کوینه اشارت استیکله کنز عالمکده لایا  
 و اصل خوره تصرف و اقتدار ایدوب نجات اباد توران و اولی باشند نیک ناز  
**سید** و الی شیر سزا که حفظ اشرف میرسد **سید** باج بر کردن رادو با جان می بود  
 چشم بود اهند اهل اصغمان تا باو کی **سید** اندر ایت باهل اصغمان فی اول  
 فی الواقع ذات با یاری قطب بجزخ دو آر در پس نایت و بر قرار اوسته و ار  
 و مرکز و اریزنده طود خله و ایره مثال عالمی محیط اولنه جای عدل انکار در

**حدیث** المنة لله که درین فتح نداری **سید** منست حق جل جبارک است  
 اطراف بلاد تو شد از فتح فرست **سید** اسباب مراد تو شد از فتح همتا

الاهو سلطان الاعظم و الخان الاعل الاکرم ما کت و فای سلام همی ملوک  
 العرب و العجم مفتوح الابواب البر علی الدنای مفضیض سول المکارم فی المعاری شانه  
 اولی السلاطین و اکبر هم عقلا و اکثر هم فضلا و احد هم مقال و ادر فقههم حضالا  
 و ادر فقههم علما و ادر فقههم حلما و ادر فقههم حانقا و اجماعهم خلقا **سلطان** اول **سلطان**  
 مراد خلد ملک **سید** عیاش اهل ملک معیت نلت و ملک غیر هم حکام هم موجود  
 قضا توان و قدر قدرت و ستار سپاه **سید** زمین و آرزو زمان سر عمت خضر و کلان  
 بناه و پشت سلاطین و داور ایام **سید** محیط بحیرت را قصاب ابو یمن

ادم الله تعالى ملكه وسلطانه واعز انصاره و احوالها كما اعلى شأنه و قرن ايام  
 سلطنته الى اعوام الروايم و التخميد الى ان برش اند الارض من عليها اية محمدية

دعای دو سلطان محمد در دست **۱** نه بر عطا و امید توقع او دار **۲**  
 تو بادشاه جهانی دور در این نیست **۳** که بادشاه زشاهی ملک بر خود دار

اول سلطان جهان و مالک ممالک حضرت نوری بر حقیقت مشایخ کرامه سالک المقلد  
 اکثر کلماتی محققانه و موحدانه او بود مشایخ زمانه شرح آنچه منظر العظام  
 بیکرانه لری او شنید رحمت و کمال دیوان بر عنوان لری و عجز او فارغی تو کرامت  
 بلاغت لسان لری و اردو **۱** بود پایه ای سخن بسین باشد **۲** کی انجا رسد وصف بارگند  
 سخنهای شده کز دل پاک خاست **۳** به پادشاهان که شاه سخنهای است **۴** برین نکته باشد دلیل  
 کلام الملوک ملوک اکلام **۵** من از وصف گفتار شد قاهره بدیش چه سان به بر و ظلم  
 بوبرایک اشعار نامدار **۶** اول سلطان کاکمکادک **۷** اول بادشاه با عدل و داد که اول  
 خاقان سعادت نهادن **۸** اول حمید سپهر اخشا **۹** اول اسکندر فرزند قتل  
 اول اقبال عالمنا **۱۰** اول در مای عثمان **۱۱** اول افغانک **۱۲** اول امین نیست  
 دینک **۱۳** اول افق جبل المبین **۱۴** مشیک **۱۵** اول داور روی زمینک **۱۶** اول بحر سخا و کوه  
 و قار زمینک **۱۷** کلمات بلاغت بجا آمدند که نیز گاه و بیگاه سخن سر و دست بر او نهدی

**شعر سلطان مراد خان هلاله**

عشق کب کو کله اولاییدن برودیدا <b>۱</b>	طلوت تم نوز و من سا که ای شاه دلار <b>۲</b>
صاعقه صول باشن صالوبن سر و نوا <b>۳</b>	تو حیدرک ایدر شو قلیش تا سنگ اعلا <b>۴</b>
کیمیک قیوسینه داره لیم ای کشه عادل <b>۵</b>	قاپک کین شایا وار کین باب معتدل <b>۶</b>
بروله وطن طوقش اوله عنفک اولدنج <b>۷</b>	میل المیه من رو هنر رضوانه خدا <b>۸</b>
قرا از لطفک قبولدن باشه سودا <b>۹</b>	قرازی قالمدی بو کو کلک <b>۱۰</b>
ایشیک بعدن جانای ابر ما و او استغنا <b>۱۱</b>	تاشا المین خدرک ایدر طوبان <b>۱۲</b>
جماکت بر نظر سیر المیه ای شاه جموجو <b>۱۳</b>	تحققه قیلور دنیا دن و عقبا دن استغنا <b>۱۴</b>
فراکلدن جگر با ندی ایاد لیر کبار <b>۱۵</b>	ایکی کوزدن اقویاشتم بنجام شراب <b>۱۶</b>
ترحم قلی انکی منرا ب چشمه دن قریاشنه <b>۱۷</b>	کوزکت با ایدر اوله جمایه سلیمان <b>۱۸</b>

نظر

<p>نظر صال کجای وصله من خاک فی قمره  شب هجرانه تا بعد از غمی که در غایت عقل  صورتی غیب است ای دلبر من هر که  چون سید بوش او که سخن ای در تابان جهان  بولور است جنات ابدی اول عاشق  طیشون و طبع صحت او حکمت زلفه کم  استانگدن آنک گفته مرادی ز نهار  دل در دو دیواره دوشدی بر چاره بی پایه  اولدی مرادی چون کم عشق چسبید جاگر  نه غیب حالت اولور و صدمت یارب  آنک کم کوز لری بر غم و کل در  دیر لور کما عاشق کم کوز نده  دلک طوت کم زبانک مرز زبانک  میت اولمیں ایکی جهان لکن  مراده بهر نه کم سندن کلور سه  جو رضارت حل نندان اولوبور  فتک یا سینه ای سوز و روانم  نیمه مبارده لرواز بوجه نده  نخن زرد و فراقه او غراسه دل  کدرای کویک اولدی چون مرادی  سک کا و عد سرور کم اولم آنک سر نون  مراده در عشق کس تعلیم ایده از حق  نی عالمه فرما و ایمن نرسن زبانکدر  جهانک کلشن عرض است ایده از تعلیم  دراذیقش زبان سوسنک حسوکی بر اولور</p>	<p>نیمه بر خاک دلتده اولم مارا از ایسا  بودنه قدره بر توصال جسیم افشا ایسا  مدرک لعل بر خفا نمی با خود آنک صحت  قابلمش در صبا نرسن ای حیاتی نظمانت  که ذفاک اولسه آنک موشی کرد وقت  سطله القدر آنک بریس بری برست  کو مرادک ایسه بولقی سنک ای باغی  نور برین کسی جهانده اواره وارعی یایسا  ایر ماکه چاره بر دم دلداره وارعی یایسا  برو فی ال ویره فی نیره او اولست یارب  حقیقت بل کم اول ادم و کل در  غم اشکی بر سینه روم و کل در  بیشماندر مشو کم ایسم و کل در  وصال یار ایله هم دم و کل در  کفا شادی دورر اول غم و کل در  هر از ان بیملک نالان اولوبور  نیمه سیکت عاشقک قهرمان اولوبور  سنک کل نوز که حیران اولوبور  خیا لک در دم در مان اولوبور  افندم عالمه سلطان اولوبور  سر سر و باج و سرور ترک ایملر بلکه مشر  خو افنده کتاب عشق آنک هر دم از نرسن  بنی بملقین زار ایمن غمی و مانکدر  نیقار خاک ایده کلک کران در نصیب  جمع لاله لر بجر کرده ایشدر سیه و بلور</p>
--	--

کل بودارلق بره کن قالد جمال ایاری کور  
بر حرارت سینه ده که یوغنه ای بدی  
عمر ک سنک جیا کک ایله روزه شب کور  
نادر افک ایله بو بفرم کباب در  
هم صحت خیا کت اولدور شهما بنم  
تاب روح دلداره کوزم تاب کوزم  
عشق اهل بیلور شد و کنی استیوار  
بو کون عاشق کراسر زینه اکاه اولر کون  
ایکی دنیا بی ترک لاین بو بوله باش اچون  
بو عشق کمرین قیم ایسیر و کله بر عاق  
شمار عشق نوش ابدن کشته ز جام صفا  
کل بود کون ایر لالی میل اسنا اعلم  
قامت بالالی اکوب ای بر برج شرف  
اولدم بولنده سن جانانک قربان و لو  
عشق اسنا سنمه ای دل عاشق بر جان ک  
عقلی جمالری کو کله برشان ایلدی

دیده جانی کشاده ای کلکل دیداری کور  
عاشق حیران کنگ قیاسند بوقی ناری کور  
صبر ابره لم بلا یله اولور جمله بسبح  
اکله بو سینه عشق ک ایله صابر یابد  
بو کوز نزم بیله لری بو شمه ابره  
عینم کبسی کوز و ذخی خون کوز  
عاشق صرام اولدی کوزه نوار کوز  
بو میدان محبت فانی امده اولان ک  
ایش دیدار شو قندن دعا و براه اولان  
بونی اکلامه و و اهلنه همراه اولان  
حجت ایلن سکره او صا نوریه و لار ک  
ایسویب حقدن و صالوکی عفا اعلم  
سر و شفا دی قین قلب تاشا اعلم  
کلمه تا هر قین کم عبد اطعی اعلم  
امده عشق قدرم بعد قدر ترک ک  
کوشه روب برده حکمت نیه بهمان ایلدی

**اما بعد** جوهریان دکان کون و کجا و صبر فغان بازار عالم کن کجا اولان  
و الفش اندوزان عالم اوتوب صحایف اوواری می حسن افلاک کجا ایلد موخ  
ناچار در صفا و صفا جازمانی لقا طه و خانه کوه بر شایله حرم و شرح ابدن نازان  
عمر عتلا اوله اصحاب صحایف ارباب بی طایفه و نامداران آغا کیم سخن و شمسوار  
حوصه نکا و سخن دست نشان مساکت نظم و نثر و ما کجا کجا کتبه نغمه اوله اهل ک  
و متصف صفا عقل در تار کور کابکی و اصح و اول شرف کوشید حشر و با خفا ای طاهر  
دلاج دور که غایبه همه ار کوه بر بر اعتبار کجا کان اسکانده حاصل مشن اوله  
لطیف سماع شریف کجا کان صبر و حکما نه مستحبات ادراع و تاج اوله اصراع الله  
و اصل اوله و عابده آسمن و این کونون کیدانه کران بها که کوه بری خبر و خبره و

اندک اشرف و اسنی بر اندامها آفتاب اول و بر نقشش که نقشند فکر حاصله  
اندک زیبا صورت و مثال چهار رنگ او چیده جواهر و اسیر کلام و دیباچه بیانی سخن فصاحت  
نظام در که شاه پند زیبا می معانی که قامت سر سینه خلعت و اسیر اندک غلغله و غرور  
شبتان کاکلک کردن و کوشنده زو و زبور اسکله او لیسور **نظم**  
سخن ارایش دیر کند بر سیر کوه کدن نروال بدین بخند و سخن غیری اولیست که  
انی ارسال ایرو دی غی داد و بر هرگز نتدبا و حوادث با نام و هم هر چه در زبان و جمله  
و اساس مستی منهدم اولمز و نقشش بخاری صحیفه زور کاردن که در دهور طمور  
شهور ایله منهدم اولمز **نظم** هست سخن بره کوش از لفظ زنده کن مرده اولز با  
هر که نفس را کند انشا **نظم** خبر سخن خوش بود جان مست عشق قاتل سخن  
این نفس از زنده دلگوشی کشف حقایق بزبان **نظم** حل قایق بزبان **نظم**  
چنگ سخن که در لبس شایسته **نظم** از دم او نغمه انجی زیت **نظم** و ضمیر منیر مهر و زان **نظم**  
عاطر سحر بر دازان **نظم** و هم و او عیان از باب ذوق و وجدان **نظم** و اصحاب فضل و عرفان  
مانند خورشید و خشت ظاهر و عیانند که سخن لالی سنگ که در احضاق افروزی **نظم**  
لیکن یکی قسمه که منشور و منظوم و مختصر در و قسم نالی که ناظم در رسعا اولمغله **نظم**  
مراج و منانی در در ابدار و لو کوی شعور او دل و سخن اکابر لازم و زر کمال  
العیار و مسک بر رواج و اعیان اولمغله صاحب ذوق و ایم در بر ما می در که در کردن  
جدا اولمز و در مالک فریاد که بخردن جیب حساب بقا اولمز **نظم** و العجب قاتق در کدام  
رقص و سماعده ایکن دایره و ن جعفر و بر او ستاد کوبنده در که بود کل نقش و **نظم**  
او قیوب هر بار عمل کا دده ایکن بر زده اصولان و در شعر فوجنه حالتی که بر کار دابر  
علمی زینر باینه الوب دنیا کشت و گذارده ایکن اصلا و ایرو دن بیرون اولمز  
بر جانبا ز سحر بر آرد که اندک تر از و کمتر و بر صبرتی نقار در که بار بار جانبا که  
و میبار کس بر کار اینتر لاجرم اهل طبع مؤثره و صاحب این معناد مشحون اولمز  
اول صاحب حسن حال اولان جیب این مالک عاشق شوریده عالی اولمشدر  
علی الخصوص کسوز جیبان و در مؤثره قایق و احوال عشق و محبت و او قصا استواق  
مودت و موع جمال و جلال و شرح فراق و وصال و تسخیر مفرود نصیاح و دلبری که

بستر خفت بیدار خفته برین بیدار ایدر دو اعطای قاتی بر تا شکر که گوشه کلمات  
مانده لوی وادی زربلت و زلفت در مانده برین بر کار کین بزبا و بر کار ایدر  
بوتو عده بر سر در بنا و عله ایجا و جد و حال بود بر عینا کتص کات و سکتا تنه کوشش  
کوزد کوبیشتری هر بار کا نظاره اولوب ارباب فضل و کاکت در دل غنچ  
و لال شاعر مقالدن صد باره اولمش در **بیت منقشه**

یار موزون حرکات المیه حمیرتال ابتدا اولمردی حسنه هر اهل حال  
بر سر و لا دارد که اصحاب عارف و ارباب لطیف که شاه مقالیست جمال  
و بر نکر در اول محبوب ای ناله عاشق شوریده حال اولوب حیا راسا باینه نوز لوبو  
و اینی یولنده روان ایدر و بر کل عشا و غنچه زیبا در که جمله اهل عرفان بیلنیزار  
دستان کبی عشق و ولا سید عالمه داستان اولور لر **مشهوری**

طره عروس که ز زبور تپی	ایدا از و دبری و دل دمی
چونکه بزور شود از استمه	طعنه ز ندر بره نوکاستمه
چون که نظم حایل کند	غارت صد قله دل کند
چون کند از خاقیه شحال	جان خرد منده بیوز دجای
چون زود مصراع کند ارون	رخنه شود در دل بر جوی
معنی ز کین جو شود غاره اش	باغ شود دل کل ازه اش
من که نهر شاه روی ز اهدم	عمر تلف کرده این شادم

خانه زلف باور ایزد مهر

اول اجلدن بود ای شوریده حال کت راه اصحاب جمال و اخی اول بر جرسن  
جمال و محبوب مرغوب کت شاکت عاشق بر محنت طالی اولوب قدی غمی ایله  
سر و کین بای در کل دیم زلف المیده ال مثال دوما اولوب نقطه صفت داع بودل  
در خوشتری اوز و سیدله سینی کبی شکسته و نزان چشم زیبا و عینی و عینه صفا  
کبی تمام نکران اولوب خلقه مینم کبی لام زلفی عیند عالم باشه شک و تار اول  
مردم دیده ایضا عشقیده ایکی کوزم تا کین حیران و زار اولمشدن با و صبا کین هر ضرر  
انی نکت بوده و جو زیبا زمانه هر بار ای حسنه وجود ایدم اول کل عتای بود  
توبشدر اول ماه جهان ارا ایاتنی مطلع و ن طو غنمش در اول محبوب شیرین

منان

شما باین کلمه رسیدید به کلمه در و اول جو اموی میان کمر اس کیمله در کما ز تمشید  
 و اول انقباض عالمی مانند حساب کیم چه خوابه المشید و بحر و صانه خوابه  
 کیمله طامش روی علی التوالی نیست و تخفیف انگدن حالی و کل ایدم **تمشید**  
 و ایدم اول کورداری شایسته شکار **کیمله** شاه با نظری هر طرف صامش ایدم

بسیر بخاطر و خاطر ده جا کیمله اولوست این همخوانه همبزه او میشد و کامل در این  
 کیم با شمر بود او در تمشید که اول اشعار در در بار بار ایله شمرت شمار اول  
 نامه ار لری که علم علی و درش همبزه مروض و سر در فوج و نازق مصفوفه  
 فصاحت سخن از نین صحنه موصوع قلعه اقلیم خنک حسنه و خاقانی  
 و کمال بلاغته نامی کمال اصغفائی اولوب مجلس سخن وریده تو ابر حرمه سی  
 ایتمشید و که اهل عراق و حجاز کت بزرگ که کجلی حیرت زیاده ایدم او اوز  
 کوشن ملالی که در شمره جانی خاک پاک اهل کلاهی نازه و ترا تمشید تر خیمه  
 ذاتی او بلغله نار طبع بر افتد ار لری صحایف اوز کار ده مخلصه بافی اولوب  
 تمام فکر و خیالی مجلس کلام و مقاله سانی او مشید و اول افاضل با ایدم ار لری  
 که بوفنده و سخن افتد ار لری و اوز در جمله سخن برودن کسی برود و جمع ایدم اولی  
 ایدم اربین رسته بر تمشید و ایدم کیمله و اول خمر است سوده صفائی قلم ایله رقم حکم

**گفت در بیان اعداب**

کین غلام عیاض ایام و سخاوت بر طلام عواقب و بر ما و جام مانع و حاجب ظهور  
 افضاب مرام اولغله وید و نخت بر کت ایدم اولوب خواب بر ایدم بر ان کوز  
 اجزونی و نیمه سیاهی ایام و شهور و احوام ایدم کیمله شمار انانی امان هوای معتصقه  
 حال و مبتغای بالده بر و اوز ایدم بر ساعت اول ایدم قنات صالوب و جز  
 ایدم تو اتر و تقاطع اطراف اقران و الام بر کیمله ایدم صوب ایدم اتر ایدم  
 که روی امید و رجایه نظاره اولکام الام و زلف ایدم کیمله بر ایدم  
 اول اول اول الم و هر آنه بر زما جمعیت خاطر کلیدن که کلمات بر اختلاط و الفاظ  
 بی ارتباطی جمله انقباض و انتظام و ایدم **تمشید**  
 بچه فلسفه دیده امید مقصوده نظره متصل با در ان شکستیم کوز ایدم

علی الطغوسین یوآئیده اولاً نام اصحاب صد که مهادت فی جید ما جبل من صد  
 ارباب بعضی در عرض که منظر کلام فی قلوبهم عرض در هر بار که از آن انکار و انوار  
 او کون برام افعال اعمالی طریق انضادین انخواف و قبول صحیح و صوابت  
 اعراض در غیر خیالات و تفرقه ابراع ایدیه انواع تشبیهات رسیقه و انبغه  
 انزع ایسک فتم و ادعای تقدیر و فعلی مغربض اظهار و اعلای ایدر زحمت  
 فضل و هنر و مجر و اولمغین اشکری منع و مجر و در احوال جمالت و تمام  
 فقیقتلیدن ابو جمل کی کار ری بابت ایمان و اقرادین سدر **نظم**

**حال مهر و محبت بیان نه فتنی کنه** **تا** که هر که می نهد افند نظر بعیب کند  
 جوان زمان دیو بولنه جان درود خصصیت معاشه اوله و عکس او را بویوسف  
 العوه فی عیاشیه الحیت کویوب هر کون غیر مجاورع و کجایده بیاسنه اولور راغبان  
 ایضاد فی تلاءید فضل در شاه و دن خالی عاطل در ام تحسدون القاس علی ایتم  
 است من فضله نیکه سندن غافل در اهل ادرسه عربی عقلی و موعین ارا اظها و تقییه  
 اقتدار لری بو قدر فرعون کبی انکار ایدر اشکری حقی انفا و اسرار اولر عیاشی **شعر**  
 ایها صد کل فی نیه ادره علی من اسرار لادیه اسات علی الله فی حکله لانه کیم ترضی  
 بریده سبوا بر نطقه و زاید کورسه لر زده و انکارده غیر موعنه تا ترتیب ایدر ابره قابل  
 تصحیف لان بر لفظه تصحیحی تحول تعجب و تعریس ایدر لغات نسا و لر نه حل المون  
 علی الصلاح معاشی بلر زده غیر وجود شیره لر زای ما را که معانی و معانی سدا طبعه  
 علو اولمغله جل من لا عیب فیهم و علما نیکه سینی با و قلر لر اول جلون شاهه مران هم  
 حصول انامده علوه کر اولمغله و شمس اهل رجاسه اهل انجام و اختتامه نیکه  
 بر اقرتربن آینه سینه نیکه و دین نیکه زن و ملان طوقشید ای بس عمل تعالی بیوز  
 جهر کت اولسون و دم سر و حاسه افسار لکستنا جناتی برضوان طمشیدن  
 بس کند لید و ل و جان نه و جمله نغمه سر اولسون فضل و هنر و غار به بر الای قائله  
 بازار مختار و لظیف کاسد الموی بسج و بیای بیای معالی اولان اهل حال  
 مار بو و لفظه معنی سوال غلا و حقیقت اولر چون طوقر لر و شعری شغور و ن فرقی بیسکن  
 جمله و بطله مارا رشور و اشک ای بی رواج قلدر بسج اطباق اوران کلام اولاً

ایها صد کل

مهر و محبت



مهر و دران ایام حیرانم که نه منفعت ایوان سئد او ستادی جلوت و نور  
 مراد دست مهرهای خویش بن فرمایا که هر یکی به دگر گونه دارم شده  
 تمنی که من از فضل در جهان بدم جهان جفای بر بود و سکه او ستاد  
 بروم که خاطر خود کزین گوشه محول خانه از منده سر حضور بسبب عرله و بای کلا  
 و امن قناعت جلوت بگفته مثال سپهر شیشه انگل فسون نیز نمکنان زانوی فکر  
 نهاده لاله وارد لایح دار ایله سحاب دیده مراد درون فرسخ اولان قطرات  
 رخسار ندان برکت بنیاد فرخ ششم داده ایلی کما در یک گوشه قصر سراسر گوشه  
 مانع غیبین که فرات وجودی محل قنار بر ربیب و کل در به خطاب طلب  
 ابرشوی و بر زلف لطافت اقرانده که نفس را با عنایت برور ارواح طهار اعلی اعلی  
 مراقبه اند بسط شمع المیوسب محی ساطم افلاک سر برده کنگر عالم شایسته  
 مال اچشیدوی در هم خیال چالاک سید عاقل دراز که او چنگل بر سبار و بنا بعین  
 نحواسی او زده بر جنبه عظمت اثری کتوری که او زکار زده و کارک عهد و قرار  
 دوستی باوران کبی لی بنیاد سپهر جفا پیشه نکت و فواد ریح عهد سنده  
 آینه و کل حوال و چنان و عده وصال و بران کبی اما و بیل لی بنیاد در **مستند**

جهان عذار با کمر و نعتی در	بچه اردون تملان بر سیر و زندر
انامنه و عده مهر سینه انکست	بنام ندر عده و چمان جهانکست

پس عاقل و لیب و لطن اریب او بیبه لازم در که بقا ز دگر جمیله و اجعل لی  
 لسان صدق فی الاثرین نحواسی او زده مسرعت سوا سنده اوله و الواح  
 غد و زوره اده مانند خط صباغ هر کون مشهور و منظور جمهور اولور بر یاد کار  
 قومه صبا و آینه کنگر نه اوله **مستند** نظم کالکست کشته جودی بنیاد و چمان  
 سندغی کل کور کم ار اولورادی قالور از پس سکا و چی لازم و هم اوله اوله کرا  
 امام همما بقده الیه کسین اول اسلاف کرامه که انشراق فجاد راقعاً کسین **مستند**

نه بودک سن و عظمت تو سنده	نه با نور سن فراغت گوشه سنده
او بار جان بلبلین نغمه ساز است	کل معصومه که عرص نیاز است
سخن بر زمین ترا کت بازه ایستون	کلا کت دهری بر او ازه ایستون

دکمن خوشن دم اولسون اهل عرفان	سوز کدن حرم اولسون عالم جان
کرک نظم ایره حسن برور کنگون	قلاده ایلیمه بو بینمه کردون
ضمیرک در نکارستان مانی	دلکت در عین اس زندگان

لالی کلامی رشته انظاره جلوس بر کتاب بلاغت نصابت لایف نصیحت  
مانند در این هفت سیاره کوشش عموماً سبوعه کوشاره اولوب بر اهل کمال  
محبوب چنانکه اسلوب مرحوبت لایز نظر خوب لطافت لایز نه عاشق چاره  
اولوب اهل کل رضا و غنچه زیبا یک عشق لایز نظر اهل کمال کوشش اهل هزار باره  
اوله و کوشش و لایز اناسنه صرف ارا ایلد که مانند کعبه علیاً اهل نصابت و تحقیق  
تخوی با تین من کل پنج عمیق مکان بعید و دیار سجدت مقصد امده واعنا هم  
و مطح انظار ارباب کرم اولوب باعث سندر حال حال عالم اوله **مشقه**

دیدم ای فارس سیدان عرفان	بو کون کسین سخن نظمده بخت
جو رام اولمش لوک کس تعزیر	نه ایچون کوستر سن عجز و نصیر
دلکت قناده بی کوردم شکر زبیر	شکر زبیر کشف ایستایر بر بیزیر

بنای علیله بو اوراق بخت نای و الفاظ و جملات بریشانی سوره ایله توضیح  
خلاق کیم معین در رفیق اولمقله بو مجموعه مجموعه دستخام مطبوعه نیک احسن جمع  
و تلفیق اتمشیدیم لکن اکابر زمان داعاضمه همانک بو مقوله جواهر و غنچه لایف  
یا لایزده حرف ایلد صرف خرمه ایلد لولوب ابره و هوای دانش اذعایلرند چهبسار  
بلند بره اذ ایلد تبوی هم سر اولوب تورین مدح و تشادن سنه حاصل ایلد و نصیحت  
ای تیغ در ایسی سیکر دیو بو زینه تیغ لایز و نعل سیم وزر اولمیش قصده له لایز و ما  
اولمیش اهل کماله دینت قلندر پیش کش ندر کس او قورلر ندر کس انشواندر لایز  
نهر بر سیدان انات بیت افضل داعلی شعرون حاصل اولان جل ضر نایلرند و شیخ شوق  
نادان کردن ارجح و اولی در عجب حالند که بازار جهاندن متاع عرفانی کس اولوب صغیر  
اناکر قاش عیب جهالت طور صورت لقمده دره فریب انجود که اصحاب معرفت در  
میل و رعیت بوغنیکن هر طرفدن بر طمع و سنگ ملامت ایلدده در **مشقه**  
معرفت نیست درین قوم خدایکسین که برم کوه خور را بخیر بدارد و کسرا

لاحرم

لاجرم ترا در بیات و تعاضد زبانه نطق او قاعداً آخر اینست که در هر حال  
 امان و امان تصادم بخار خزن و طلال ایله برزنگ و لغله جبره مقصود که بر تو شود است  
 بیاض او نمیدر مجاب تا خیزده و جمال مطلوب نغاب تقصیر و قالمشید و کوسین  
 نوع و رسم حرام حمله و مانع المایه استور قلوب و بازبانه اس و اجتهادی  
 اله انور کوب تو سن در ایله سلوک است مناسیح مراد غیر خود را و میشدین

**سبب تالیف کتاب ذکر اوصاف افعال جناب سعادت صاحب**  
 مکر روز بروز و بروقت سعادت افزوده که انکارش دران ستاره سعد ظهور بروز  
 ایتمشیدن و برزبان بود لطافت فرود و که لطف برع سعادت کوبک است سعادت بود  
 فلک البروج طلوع سعادت ایتمشیدن در زمان سعادت اقران ایله یکم تا عمل کوشش  
 جهوره روزگار روی کوی دلمر آس بر افروخته و کل کل و متداول اقدار افواج و  
 استعداده نرضی غنوم و سخن با کلید درون عاشق حنون کسی سوخته و کل اولمشیدن  
 ایام سستی اصیوع عشرتدن اوله کلو مسته دروش ایله یکم تا دم بروز خضر غنوم  
 هموم و همی فراخوسل ایتمشیدن افشته چشمه جبار دلمر آس کوی خواب خفا و نوایش  
 احراز حوادث دور انگ کوزنگه یوزی اولمقله برده احتجاب خفا و ایله کسبت

بر روی که دوست بر دمنده بود نظر ما سزاوار بسوزند بود

انقلاب خدایت ای غایت کرم خلاق ایله اول ایله انقباط عالمنا بویس الطین  
 جودن خلاص و ضامن بولوت تحت ذود و بر روز و صد رشید مقام خاص ای حق  
 اوله قوه بلبلان نغمه برد از صدای بلند و ندای دراز ایله اطراف کائنات زبیر و زمانه  
 او اده صالمشیدن که عالم بر دگر باره جوان خواهد شد زود و خفا خوشن ایمان و تقارن  
 سزا در ستا صحیح جهان و سر ای کستان بر تاله و فنان ایتمشیدن که نفس با در جهان کسبت  
 خواهد شد زود و خضر سرت از دن با کسب کبای سر ای کستان از اش و ابر جاکب کسبت  
 تربیتی تصور زبیر ایچون نغاش اولوبست ایچما جهان دست طه و کسبت سلطان  
 ایچون نوع و رسم باغی حلال صحت و ایقه و طراز نده سبب باره ایله سوخته در سزا  
 کمال طریقه و حفظ زکار بخت و طریقه کسب چشم حوی ایله کسبت ایله طریقه کسبت  
 تجرقلین بیعت فر ایچون خورد لاله ایله انکار سزا فرشته و تطیب مشام سکا کسبت مقام کسبت

حجر شعبان نهای پنجم عشر سارک اشتهار داشته آری ششمین حجر است که در  
 عروبت نبات بنا ترا میدارند **بیت** صیبا فی غایب سانی نسیم حجره سوز  
 شمال هر که گشای لاله دار **نظم** با خوش نوا بلابل و نغمه سرایان ملام صدای  
 عسار دل فرخ خواطر اصل دل چون گل شنیده بسته دف بر جلاجل اوبه بدر نسیم سحر  
 و حر بر اوزان تجوی اینه نقش غم و صورت المی سینه عالمی که بر تصنیف کلمه تجوی حکیم فرخ  
 عالم این **نظم** آغاز جفاست و کربار و چهارم از سر سبز همیشهست زمین را و زمانه  
 تا شرمنا و در برن خاکش نیست **نظم** که عین لطافت برد است و انرا  
 سلطان مدار که از ناره عرض دیدار آید و کنگر کنگر کنگر غمی پیدا آید شسته در گل  
 ملک کشته است سلطان عالمی اوله و چون شکوه هر طرفان او شسته سیم افشا آید بر مصفا  
 لاله کلاه ای اسما نه انراخته انفسید را و اشعار فرخ از هر طرفان اعلام سرور است علی لای  
 آسمان فرق فرقانه انراخته **نظم** انفسید **نظم** جن از بلبل و گل برکت توان دارد  
 عالم از طلعت نوره صفای دارد **نظم** ابر نوره و ربه روز و جمن مینا لاله  
 بیخک نیست که او نیز هوای دارد **نظم** سوسنه در با فر بنده کی سلطان نهار از باغبان  
 محکم دستوار بود **نظم** و ناس ایله رطبت لک و خطیب قمار هر از سر و تاغها سر  
 دو آرزو آیت القاب اشخاص و ادعای فن تکرار آید بیکه غیب الیه **نظم**  
 بوی شیر از دهن سوس از آبی آید **نظم** که هنوز سوس سرستان صبا و در  
 ده زمانه **نظم** که در سخن و سخن با اوست **نظم** با چنین عمر که با اوست **نظم** با چنین  
 اعتدال بیخک سوسم از مزاج بر اعتدال عالم صحیح و سالم اوبه دو ننده در غم و غمده  
 معص او لان حروف غلغلک لی مثال الحروف اوله و فی ظاهر اوبه بیکه بنفش شمال لطافت  
 او زده حرکت بنفش که در مزاج لطافت مزاج عالم در عرض زودت سرور و بالکلیه  
 زایل آید **نظم** که انشیر که کونان و معاجین تقدیرت مخرون آینه تعبیه دماغ حاصل  
 می عهد بنفش صبا خوش خوش تجر اعتدال **نظم** تا طبیع را مزاج مختلف شد مستقیم  
 جمله از ناره و درون در فرارده صفای پیشما را بیکش و قال و فرخنده الطوار که در  
 لب جوده سر نیز او متخیر و غلغلک اولمغی عجیبید صبا گلستانه سرور و جلاجل حرمانی اوبه  
 پنجم هر طرفان اجمله و کل عشا پنجمی درون روز که سرور و عرض دیدار آید کلاه ای

حرم و خندا اولفته ایکن غنچه لب ناله **شربت صبا** دکن ناله و افغانا ایکن **شربت**  
 جهان عرض البی که هر از آن از نیکو کمال **ندراعت** و دکلو ماله و افغانا ای **اسل**  
 نکرش شفا هر کج که زین قرح ایله شرب بدم ایته و کی بنجه آشکارا ایدر که حشمته بخورن  
 هر صباح ظاهر و در بر زور و نهال بلند با لاسر و در حبابه عاشق خدار عدرا نشان کل نیبا  
 و امق اولوب سوا باغچه بیکر و کن بنجه صفکر رخ وزد وین لافزک و کن آشکارا **در**  
 سرش از ساعی میست زمان خالی **همه سیم** وزر خود کو دورین سر ز کس  
 شمع صبح طرب چشم و جرات چشمت **اران** چون راهم که چشم بود بر کس  
 با در صبا باغ دور انگکت به غنچه سنی کو کورک ایله سرور زدن بر برود **طوره** مده افتد ایدر  
 بو عیدی و جویبار لطفانت کلزار ای مشاهد **اینگله** بران قرار ای لطفند که سرور  
 باشی شمر با اولمقله است **آنا** غنی باغده المشید و مششاد و جنار سوا ای اولمقله که سب  
 باعدن جشم و کوشه گلستانه **نقشه** بو نهال با حکم صا شمشید **نقشه**  
 از طراوت می پذیرد اسما کس **اینگله** و ز لطفانت می نماید بر زمین رنگ سها  
 ساحه مطابعت عطرات سجایه است ایله بر وجهه ریاده شمشید که خشک سال صوم  
 اخر اظهار و عبا اولمق امر جمال ایدی و چمن زار امید رخسارت فیض جاوید ایله بر  
 مرتبه شاد و خندا ایله شمشید یکم نهال از روی بال بر زور و **براحتال** اولمق مخفی  
 خیالی **اینگله** آهنا عرصه روی زمین مثال خلد برین ایدر یکم هر کسک طایر و ادر  
 هوای خیالند بر و از ایدر **کوز** اجوبت بو صخره دست حصوله مشاهد مجوس  
 اولور روی و لطفانت هوادون **عالمه** بر حال کشمشید یکم نقشند از روی فنی نقشی که  
 درون خیابا و صحنه باله رسم و تحریر ایدر **اینگله** ای صورت مثال **پوروی** سب  
**زاعندال** هوایکم جانور کبر **اینگله** اگر سوزک قلم صورتی کشند **تکار**  
 بو صورت و مانده **نقشه** نکست لکل کن خندان اولور و او زواله **نقشه** ساعرتش طغی  
 بر لادن قوسه شرا و زینش کین **نقشه** درم جزین **نقشه** ایله لب غصه و ملا ایله باشی  
 حاکم ایدی **نقشه** رایت بدن باشی **نقشه** رسد بر در **نقشه** ایله عشق **نقشه** زانو  
 اولمش **نقشه** و کزنده **نقشه** ایچون **نقشه** ایله **نقشه** ایله **نقشه** ایله **نقشه** ایله **نقشه** ایله  
 میان مردم از ان روی دست شد **اینگله** که در جبین سره **نقشه** سر کوان رخسار

بوقوله انما لطافت نشاند و ابرو کرمان اولوب انکست چشمی میزان اوله و چشمه  
 چشمه را حیا الکاتب کیمان اولوب کور ایدی و بو کونه هنگام نزاحت قرین  
 زدن ناله قرین اینه و کتسه برق هدم خنده زمان اولور دی **سبت**

رفت انکه روز ما رستم بیره رنگ بود	وانده را ایزد اول ما در رنگ بود
وان عهد شد که چون گل رعنا خون ال	رخسار لعل با زبرون زرد رنگ بود
اصرو مان جو کل مشک خنده باز کرد	انرا که همچو خنجر اول از غنچه رنگ بود

انفاق بر کون یاران صفای و اخوان وفاء الیه که هر بری آمله مطاع علم و کمال امانی  
 انواع مکارم و انفعال شمع انجمن فضایل معارف و مهر سپهر علوم کوا کربان  
 خضون لطافت اولوب هر بری در چشم کیم کوشش کیم کیر یکین قلمر کمالی **صراع**  
 بی درد سوز و امانت بیگانه رنگ قلم ضبط و شجر اخیله مانند خورشید سینه مشهور  
 مشهور و صغیر و کیم ایش شرد مثال بر دین بر بر جمع اولوب ناله صفت عقد حلقه  
 صحبت آینه کنگ داعی بی از بناید بو کونه خطایست ستمایست بودیکه اول جمع اینه کنگ  
 لطافت سینه شجر بر بطون مسود اینه کینون اوله اوله کنگ عرفانن استخراج اینه کنگ  
 جواهر بر دست اینه کنگ حقه قلب محزون محزون قالد و میدر که اینه کنگ  
 جکوبت دیوان دلان کتبه رقیب ایا عته جروب کنگ بودینه منسک منسک اوله  
 کردن افشار و کوش اعتبار و کج جواهر او امر ایلر منسک و منسک اوله کنگ  
 و صدق و ابرار غیرین بجا لطفه سینه ارن و کوه شمال برورد و کانی حسان  
 و اداری اوله و حرف جواهر سحر عرف ارباب فطن اولان سلطان فاضلان  
 اهل بمن حضرت رنگ جنات حادث انصاف صورت نیاز ایلر تشار کین **منسک**

که اولور وقتدا خلق جمعی نه	عنا بیت بخشدرا اهل زمانه
او در کل کسی عرض این جمالی	او در کوبا این اهل جمالی
مفیض خود و انواع کرمدر	معین زعفره اهل حکمدر
زمانده معارف بولدی در	او دردی اهل فضلدر در حکمدر
متاع فضلدر بر مکه رواجی	معارف اهل بولدی ایتجاجی

و کوالعاب جناب جواد اهدی

الآهو جیو الفضل فی التجره کما مل سلطان العلاء فی الافاق ما کتب انزه الفضائل کمال  
 الاستحقاق علم الهدی علامه الوری کشف المشکلات حلال العقدها هو الوری یکنام  
 الافاق فی الافاق مؤمنیه و فی تعدد اصحاب الفضل الرشد و احد الالوف  
 مولی علیا غنائیه الباهره محوریه اصحاب العلوم و الفضائل و ساجده و تلمه عافیه  
 مخطوطه حال الدهر و محتم حتم الافاضل هو الوری سیده منافع فیلسوف الفضل کمال  
 منشور و منظور ما و باسمه السعید و یشره شایسته السعاده و الاقبال مغرور حاد و مؤتم  
 خیر کل تجر و مبداه و بنایه کل فضل و فضله نقل ما به العالی مدار العباد و ازار الاله  
 علیه و قی المراد لولولا لای صدف و وجوده برکتی ان معدن لطف و وجوده  
 منظور و بداهه اعیان و شهاده است فخر و مصحف وجوده فرغ تجان الفضائل  
 بقا طات الطائف مغرور الایام بجد اول الفضائل و المعارف شهسو ارمیده ان  
 فضل و مفرک مطهر اسرار و مطلع نظر و اعلم و ایضا عراض در بای تحقیق و ایمان فخر  
 کوز علوم لی صد و کران فاموس لالی فضل حکم طاه و حسن ریاض جیاض علوم  
 بانی ایضا لطف کرم مشید انسان مکارم و حسن یم مصدر افعال احسانیه  
 فروت و احسانیه جمال فضل کمال مطلع انوار حسن مقال مشرق افق علیتها خود و اول  
**بیت** ان لطف حق که عقل ندر برست نه کشیند \* شکر انه در آبست که در رود گاه است  
 و نه بیضا که گال شوت غره و صحای چه برست فروت در در بای کون و مکان خلاصه  
 جو امر کان امکان مطلع کواکب منابق مشرق انوار بحال و مواهب باقی فرسان  
 میدان کلام و مطلع صدر شین جماع معرفت مشرق حلقه غایبه فروت و  
 احسان خلاصه تا غیر و تا غیر و حرب امکان  
 دای عالی نظرش مطلع انوار یقین \* ذات فرخ اثرش مطلع الطاف حد  
 بر ذات ملک حیات و ملک صفات که مانی شاد است و علامه مطلع ملک سدر برکت  
 تمام و راسخ و فرخ قصر عالی قدر که مانند ملک الافلاک عالی و شایخ او مقلد  
 سائین انوار است نه غصه و انمان رنگا مغرور که جمیل و بر ذات سعادت  
 نشانه و که جمیل غایت بر جزل به این صغیر و کبر و بر نادر کبر قیامه و لیلی اوب  
 غلام انعام حسنی از ما و اکوانه با زبان او مقلد جلالت و عامه خلق تحسین

بجشن کرمی و مقتطف غار ریاض جود و نعل اولمش در شهر

فی عقل بسرحد کمال تو رسد	نی جان بسراج تو آید رسد
اجزای جهان اگر دیده شود	ممکن نبود که در جلال تو رسد

حظیم ملایک طاف و حرم فضایل و صفای قیله قبیله جلال شمایلی و کعبه تو اعلیٰ  
 می حسن حصایل با دل مغزینیه حمل کلام در نه جمله نام و خانه اصحاب معارف  
 و از باب طایفه اجرام عبودیتله طایفه ایال تحقیق و تدقیق بر خجای یاتنی من  
 کل شیخ عیسی ملا و بدیده و بار حیدر کشدر حال ایوب حرم محمد بنده که دارالانجلیه  
 عالم بر مقیم و عاکف کشدر شعر فعل سم سمندش باج سر کا کلا در سرش این خفقان  
 ان کعبه حال ان قبیله موالی ان منبع ایالی وان شرح فضایل شعر ذات سعادت سمانی  
 جامع سعادت و نسا و حضرت و جایز انواع علوم و اصفاف فضیلت اولسه غریبه کل که  
 اول سنه فضیلا اولان سید علی کت نام و نامی و اسم تو املی سعد در دین هم جو فریاد  
 زمان بر حضور و جو رازنده ساه قلوب عالی و امان ره وض محظور و هتارل سعد در  
 اعالی افاضل سمانی بیت محوره رسم عجب کل که سحاب کرام نوا این بر سر برقی  
 بر کینجست و حاصل دست که عالم طلسم سرس که یافت حکم سعادت با هم آوا  
 در دلالی ایله ساه زرخان مالی و کل که بخار خار دست و جو ادبیر ایله رینه مشا کل  
 اولاد عامه خلق غربت شرقی تراکم و تکاثر اعطار ایلد عرق اولمش در که سحاب  
 تو لو بار کف در باش و گوهر خا رینه محامل اولاد

**نظم**

کف در باشنه بکوزدی اولافن الجمله ابره بلا غشده و غنی نیه الماسه کجابه  
 اول بر وارید صدف فضل و احب خواجده جهان اولد و غینه دلیل و برهان نه لازم که  
 ایستاد فرمان فرمانی زمین و زمانه اولد قدر و رای که کت علوه ریاض و حکله به علم  
 ثانی اولد و غینه بخیره دلیل بر اتقان در حاجت که اول صلی اولمده کما خواجده سلطان سما  
 نظم هم جمانو اخواجده هم فقر را دیباده ما نیت ستر الفقر کن تحت استار افشا  
 حق که بر ذات شریفه عنده طیفه که کلهستان استا نکرینه ابه روان کبی نوروزان  
 معطشان و وادی جمن زمزمی آب جوی سوی نیکو از ندرن آب جوی سیراب و عمارت عام  
 نوالد لکنیک رشحات و قطراتی ایلد عامه عاکف کلهستان امانی و مانی ستر ستر و نسا و

علی الخصوص



علی الخصوص خزانة درون صنفا مقرون لانی مبتلا فی اهل سستی الذین یعدون ابدیة کلوا  
 و مشون اولان عایفه شریفه علماء الوان سعادت نشا و کرب الشو انتر این اوجین  
 منزل مکان این فرقه لطیفه شعر او سایر اصحاب معارف از بابا الی انکان غنچه  
 خیالی شایع انعام و احسان علیه خند که او هر بر نیک خاطر خون و دل شکسته و سستی  
 الطاف حکارم از حدیث و علمایه مسرور شادان اولشد و نظم

بود عواقب تو در ره بدین محمود	بود سعی تو در طریقه بدین شکور
بر ادکاب تاثر جیشش مجنون	بر الکتاب خاطر طبعش مغمور

حالاً بلبلا گشت مفاصحت او اندر کشف شیدا الفضا باعث کمال او شد انی اولم اهل سستی  
 بلاغت کو با لغت سبب شکر مکر و احسانیدر چشم مصراع  
 ورق شعرد کمالی کم او قور کم و کلور سخن بوجع کثیر التعمیری که یوسف مثال اخوان  
 زماندن کم التفات و اخوان یوسف کین حضرت عزیزیه تحفه کلامی تصنیفات  
 خزانة الیک رعایت تقدی جانیند میل ابر لر و جمال کر مرندن الاترون  
 انی اوف الکیل دیر لر اول سیدین و ایما اخوان اهل در جاتر جانب مصر  
 احسانیدر لر و هر بار بو کلام بلاغت انجانی تکرار ایدر لر شعر

یا محسن من عطفک حسنت الینا	یا الله تقد انکر الله علینا
خاک حقیق تر بیچکله بولور وجود	یا دهار الیه شید کم کجین سوزار

آفتاب عالمات بود بار فی افق دولت و اجلاله لایع و شارح اولالی سخن  
 و قبالی جاکر دولت روز افزون و ما جود قدر و اسمان مکانی مطلع سعادت  
 کار ایندن طالع و لایع اولالی شوکت اجلال محیط مقام مجابونی اولشد ر سبت

طاق ایوان و قیوش را محل اسمان	خاک درگاه شیوش را خواص کیمیا
شادی اندر نام او مدغم جو در صیبا	اهت اندر ذات او مضمون جو در انجم حینا

اسمان قدری قدر اسمان کین متجاوز مد اکت انعام کسب بر رفعت رفعت سپهر  
 مثال خارج محیط اوراک او نام خورشید فضل فضل خورشید کین ساطع و ظاهر  
 انعام انعام غمام مانند ای متقاطر و متواتر نور طلعت طلعت نور کین  
 بارق و باهر صحیفه شریفه خاطر عاظمی محل نوش حقایق اولوح ضمیر خورشید

تسوی مهبط انوار و تابق عیان طبع کوه قمشانی منبع اسرار الهی و ذوق نفاذ  
عایش از معدن الطاف نامتناهی **ربیت** جوهر تو محیط است که بی غور و کین است  
جاده تو جهان نیست که بحد و کوانست **نزهتستان** سعادت استکیا رفعت و علاقه بلا  
تفرق عیون تو همسر طاق ملک نطق ایوان کیوانه برابر بلکه قلعه ساکن تو قصبه  
افلاک کن بالا و برتر اولسه میرید که انده منزل مقام این اول سعد البرز و بر حسن  
انور در روی دلجوی نیکوست که مشام عطر مطهر و عود مسعود خلق مجرب و ندان  
و باغ نبی ادم و معینه و منیر اولسه و او در که عطر سابق این اول است نصیبت کس و  
بسیکس رطیب نایه خلقش من تمام کل هم روشن ذکر و موی که چشم تو تینا **لمن شانه**  
شده که برکت و کسوسه و او در صد اعجاز کل باد بهار طیفه طلوعی هر دیار **نشر**  
بنام و دست سپهر انظار این اساس نیکو کاری ایلد است حکیم بود شد در لاجرم شرقا  
ایوان بر اختر می تابک جو زا و کلین شربا اینجا کات امیر تحب و کلدر و ما عده  
سعادت و احسانی تو انم اصول معینول و مطبوع او زره مینی و موصوفه عدله  
بس دعایم سقف هر غرضی ایوان کیوانه عبارات جسد عرب کلدری اعلام جواهر  
انظار می عیونیش که در که در سخن نظر نبات و خضر خا به سنگ طلا نیت و امان  
افراج اید و کی نظرات مثال اب حیات در که حجج عظیم و فی الهی جاسا و کلام  
عقبتی دم عین دم او در غی غیوم حمله عالم و او در که بر سوزا ایله خجربک لاله در کون  
**نظم** حاجت بقول نیست که بی منت بوال حاجت سالان در تو نشود را  
مسبح و در کند خرد و دند از دم خویش مگر که لفظ روانش بود و او ایمن  
عبد حکمتد که خصایص اصحاب اعلی و رجا به نی رحمت ادویه و حقایق کلمات جان فراد  
دیندیزی برانزه بخشنده قانق و شفا اولور و معالجه و مدد او اندن اهل صیبه  
و حکمت اندوز او در راه الهی و صراط خالده قلری و رض بر سوزا لایله علاج و دو اولور  
در عمارت تو توضیحات منهای و بجا در اشارات تو کلمات قانق و شفا  
جان نامو انده الفاظ و عبارات و کلمات بر کنایات استعاره آنحکه قدرت  
و استطاعت بوق که حفظ بحقیقت روح و اطر الزینه حاتمقد و اول و شمسار توت  
شکر و راه که کل و حکمت و طاقست که ایوان نشا و سجد و انما لیرنه بر و از اینجک

مکن

ممکن و میسر اولاً اور آسانه و اطلبه زمین و زمانه الم ابریز که مضایف مغاض  
 بحد و کرانه لربن توتر و سطرده قادر ادم و النجار و اور دباری اقل نام شکر باز  
 انیکه قدر تم نیز که در ابع و مضایح لربن الکله تسوید و بحر قلم **سیت**  
 کشت در شرح نفاست قلم سرگردان روزگار بست که تا در سر او این سرود  
 قوه با طقه که هر آفتود او معنا و طولی سر است نون کافر و الم حایر و در وقت غل  
 و متفکر در که بونه قلبند . قال ایته و کی بز حال لعل العمارنه حاله قاله اول جتا  
 معالی انصابت بحر و اوصاف و العانه شایسته و لایق اول و قبله نقطه لکن  
 و کلام شیرین اول خسرو ملک فصل لکن تعریف ات شریفنده نظر ناقده معانی و  
 سیانه دایق و شایع اوله نظار کشتان حروف اصحان احوال لطف معرفان  
 باشکست و لکن در میدان اوراخ اول و ات کریم الاذواج و شریفه لا و افک  
 رکضات کیمت توصیف استیبال و استحقاق قدر نه غایتده ضیق و نلکدر **سیت**  
 اوصاف کمالات تو اشرح بر و دست و وصف تونه اندازده فکر شمر است  
 بخر نمور و اعوام در که شمس از میدان اوراک اولان دهن و قواد و مفضل جلال  
 قوت اعتقاد و فیض و الهام و نیرین باروی بلاغت انجام ابله او این صنوف عباد  
 و فیانی فنون کنایات و استعاراتده عمل الروام ترک تا زده و بخر و هور ایام که  
 شهباز بال عیال قوادم و حوائی تفکر و خیال ابله هو این حقیقت و حجاز و نقصان  
 اطنا سبب ایجازده مدام بر و اوده در لکن اوله ات ملک صفات و فکرت کیمت  
 سر منزل مرص و نفا سنده اصل و سمارت ابعده و لاکھی بر نه مایل اولم امر حلال  
 خیال و بلکه ادبی شرفات قصر غایب بر نه نازل اولم و ذای قوای طایران بحر  
 عریضه امکان و بیرون افاغیم اقدار سکان کون و مکان **در شمر**

و لوان لی فی کل منبت سلمه	لسا نالما استوفیت غایبده
گردانکه بند و را همه اعضا خود را	صدیک ده وصف تو نتواند شمار کرد

مسکین زمین ابع و ابره ایله اول افسانه است قاهره و حور شیده مطوت با بر نه  
 و قایق رفعت شایق بلکده قاهر اوله سمج و کل که افلاک معقول الهام و سحر  
 مهر و مایل اوله اشعاع و بناه جلا شایک کیمت در جاد و فخر و معاینه در آنکه عاجز و

سپهر رتبه ان خواججه همانا شده است **بند است خویش صفات کمال را حاضر**  
 در قدر در رفیع وی اولین پایه **دو اوق نامع افلاک را بود عاشر**  
 مبادی جالین کون و سما که کتب انوار ادرام الهی و انزجار و واعی متناهی شمار  
 ذات سعاد کرداری و تکمیل فضایل و اوقات مطبوع الاغلا و انشا لدرنگ  
 دنیاری اولد و عکدن غیر بی بو منفعت علیه و تحبیه جلیمه لایمما ز و سه شوال بود جلی  
 اینک بشده بالا و سرافراز اولد که در ان مقام مورجی بود و ضبط و ربطا و پیچ  
 تعیین متناهی است اما بفضل و کمال با جلاله و اوقات جاه و جلال تعلیم و  
 ارشاد و خباب بر صلاح و کسب اولد و درین موقوفه کون هر ان لوازم و مقام جمله اهل  
 اسلام مواظب و مشغول است که انکس را صحت طبع عالیله نه عالمانی نود و  
 تردد ارباب متناهی است و این سر بفرمانه تعبیه کمال و بر شکی هر طایفه علم که جلی  
 بر فضل و حکمیه بر بحث علمی القا اید و فی الحال اول توفیق کمال صورتی اضمحلال بدو  
 غنیه خاطر و عاقلی و ضمیمه انضیم سعادت مظهری بود ایلد و تازه اولد و  
 و چمنه از طبع با اقتدار لری برده است **کتابت در فضیلت سحر و انواره کور**  
**چه جا جنت دلت را بکده فکر و نظر** **از نور عیب شود بر تو اشکبار اسیر**  
**همارت بود ان کون در فنون حکم** **کم در هم خبر حکیمان یک نفس ماهر**  
 اولایم جلیل تغیر ده و درک اسرار شریک تفریده بر امام فایده که جمله اهل  
 حقایق حجاب بر اسرار است که خص عظیمه الهی منبع سعادت نامسا من در اینه ایلد  
 غیر از بیت عامه علم اول نه سایل و بحر معارف و فضایل و ان اعراض ایدر لری  
 و دانسته و صفاتی که کشف است کلمات و حاصل محصلات است که کشف اسرار و  
 کسب و مزایا و وضع اسرار و حجب و خفا با فایده نماید و هر چه در تصور و فوور لری  
 اعراض ایدر لری و بعضا وی رهنجی که انصافه فاضلی است بوحکم حکمیکه ماکشده  
 راضی اولد و او علم حدیثه بر مرتبه و عالی سند امام اهل مقام او حد جامع اصول  
 فضل اکرم و راوی اخبار حسن بنیم در انکار انکار کشف است متعرف  
 و متوقفا علی است عجیب کل که ماکت فضل صریح و در وقت لری و معارده مصابیح  
 دهن ناقص متلال و در خن اولد عریب کل که احادیث کمال امکان معشور و

صیح

صحیح در علم اصول و کتاب حکمیة معتدلی جلد ناس و بالاجماع اهل سنت  
 جماعتک نام و خاص میانه فضا بل کمالی خارج حیاط عقل و قیاس و  
 علم من لوری عبارته لطیفه و اشارات شریفه اریله تنقیح و توضیح اند و کمال  
 کلام در که صدر الشریعه و اکسالم و در اول مراجع و اجازت ساکت و ناسکت  
 اوله فخری شهاب موصول مطلوب بغیة اوله و غده ابراه و لایل تغلبه و برابری  
 عقیده به زحاجت که شمار فضایل سجد و شماری مشهور و منظور جلد انام  
 و علم فقیده اول خلاصه اصحاب علوم و مختار ارباب حد و در رسوم و اول  
 و اوقات و نوازده اصحاب فضایل فواضله حد و جایز نکالات و معارف  
 بلا غده و هدایت ربانی و عقاید نیز و ان الیه عارج در ایه و صاعد مصداق  
 فضایل بلانها به اولوست در ربانی محیط فضل و عرفان و جمع تنایع تحقیق  
 اید و کمال معلوم و مجرم عالم و عالمی اندر نظم ابو جعفر ثانی در تالیف نوله کمال  
 فضایل انجیر و افضل اولوست که عمالی شری و علم کلام و اول معتدلی انام  
 خواجگت و حد و مکان معلول علی فضایل و عرفان و افض مواضع  
 فضل بشما و صدای نظرد و مقاصد و مراد اصحاب انظار و اصل و شنو اید  
 تحقیق و ایتقان بجه زمانه و کتساب اید کلوزی حقایق و وقایع برانده نایل  
 اولوست مقام فضل و کمال حقیقات اید جلالت روضه و ضعیف اوله و غی نه محل  
 ریت کماند که میر صدر در ترقیح و ایتقان اول ندر هر کون سده سعادت و جمال  
 اید و نوره بران اصحاب بطارحات و مباحث استبان و کلمات النقا جو اهر معارف  
 و کمال اید در سبب ذات بی مثل نوع غلبت مشهور شده که سر ابا هم علم و هنر عالم و کمال  
 اثالی فضایل و ارباب فنون امامی انجام و بیرون و علوم و هم سبب و ارا  
 کوندن نه نعم حکم که باب عالیسی عامه موالی پسند و در مؤلفان کتب رسایل  
 پنجم محتاج رسایل اولور که مجیب اولان اول ذات الجود و اسعد در اول  
 بر کنیده اثالی شریف و سرف خند منکر نیک علم عالی الی منظره و در معارف  
 قدر تکریری بیرون تصور و تفکر اید و کمال اهل تحقیق و عرفان تصدیق و ادعان  
 اید و اول ذات فضایل ایجابیه فردا و فرید و نسبت اولنقه لایق و مشایخ کمال اید

حکم ایدوب بر قضیه تک صدق و دو معنی نور انصاف رخشان کین علیاً علیاً مقصد در  
 علم تو تک خفی و جلی خرنی و کلی سنج جامع و جانزده و جان و جلالی در قانق  
 و اصل جانزاده است بر بر که جناب جمالات نصیاتی فضایل بجز حس الیه  
 مسور در صورت و قضایای علم جز بر دلائل اشکالی تصورات و تصدیقات  
 فن مسطور تفصیل اجمالی و ایرادات اشکالی ایدوب بالبداه معلوم و مجزوم  
 اولو دغی نه جای تجدید که بگوشتش صورت الفاظ و عبارات لوح ضمیر منیر  
 فضایل ایا نکرده مجزوم صورت در جانیکوس زمان سعادت یا نوسلرند اولو  
 قدم عالم کشیده سندن دم اور فزونی و میان حکما و کج و کنگ ایدوب موسم اولو  
 در یافت سعادت ایدوب یا کوسن مجزوم اولو نری ایدوب کینا زمان بر حجت  
 دستار نده حاضر اولو ذات فضایل شمشیر نکرند قاعده و قانون اورزده  
 تحصیل علوم و فنون ایدوبی امر اض غل و شکوک ای محل دن شفا و نجات  
 بولوب آفتنا هم احتیازاً انواع فضایل انصاف جمالات ایدوبی **نظم**  
**ز درک غایت علم بدر که ظاهر** ارگنه است نقش نوسن اطقه مصغر  
 و علوم خزیره و فنون عجیبه علی المخصوص علم او فاقده علی الاطلاق میا اصحاب  
 استینال استحقاقه شمه افاق اولوب بوقن بر اعمی و دنا فاقده و می او ستاد  
 ما ایدوب که اجماع و اطباء او نمشد در عجاب جمالات و خرابیت نفاقاندر که  
 جناب فضایل بانی عروسه بر ساد و در کس عظیم بیدرم خایند و در سس بنای  
 برای وجود و بر جو در برخ انواع فضایل مخصوصه جمالات نامحدود اولو کوسن  
 ایکن علم جز بر دغی ایلم که کوشش و در سس استیکله بوقند و می او ستاد اولو  
 بوعکس غوامض و خفایا و اسرار و جنایا کسین جامع بر قضیه بر کزیده و کنگ  
 نهاد و تالیف ایدوب وفق المراتب و بود و بر سس ایدوبی فی الواقع کوا کشف است  
 عزت و رضی که وفق المراتب و حرکت ایدوب جوق مدت کچم بر پادشاه  
 با عدل و داد اسکندر کوشش و ان نژاد انصاف عالم عقل رسد او  
 پادشاه حضرت سلطان اراده ام الله سبطه بالادلا و الاحقاد الی یوم  
 اتقاد و هر شکر مینه خدمت تعلیم و ارشاد ایدوب استناد ایدوب یعنی ایدوب اول

زانند برو کام و او بر عرا و اولش در مرتع الله الوجود بطول بقائه و نور  
 صدر المسلمین بنور بقائه و لا زالت نجوم سعوده بافاق الوجود طالع و  
 مشرقه و السن حجاب الاثنا بسوابع المصحح و الاطراف منطلقه حقا که مثلک  
 و مرعات اوفاق اول دست سوده اطلاق حضرت نیک دست که بر این دست  
 انفا کردند و غیر تا نیز انجلی که اشرف ساعات این اوقات انی رسم و  
 این سدر کبر در اول است کریم الاعراق نه حال که اینک تراغ و شغاب آید  
 فرمان و اجب الاذعانه انقیاد و ارتفاق او زره او مسون که قبض بسط  
 جمله جهمان علم قلم جلالت نشان لرینه مستحضر در نظر  
 سپهر امیر قطب دولت توهار استاره راهبر بر سمت طاعت  
 چونکه اول خوابه اجمان فضل و عرفانک نشر اطلاق او صاف لرینه با صاف  
 اولی نه لازم که ایت واضح البیانات تمام صفات و محاسن مکانی جامع  
 محافل انبی نوع انده مشکو و خازین قلوب و مانع صدور انس جهان  
 جوهر زو اهر و صف خلق عظیمی ابله مشحون و عملوا و کشف در نظر  
 هر کس را شرف و محرم بعلت استرا توی انکس که بنوع علم و هنر مستحضر است  
 اقوام اتمه اطلعه اعلام و اهتمام الجوان هر ما و ج که برد باره واره فی الحال  
 اوصاف اطلاق بشمار کسنی استعجال الخیر و هر کس ملوک کن زیاد و قدره بر افاق  
 ایل سکا بر اقبله قال ایدر **سبب** بوی اصلافت صبا اقصی باقصی میرود  
 صبت احسانت خبر کشور بکشور میکنند شهر شان سعادت نشانی که که که که  
 احوار و انجاد ربع سکونده هر بار و شک سابق البیة انکس و صفا و العاقبت اشاد و اذ  
 ایلک تحصیل حاصل ایو کی نور خود کشید کی او سن و واضح و روز است سوده صفا  
 که شمیم نعت خلق کریمین بی علم نیم علان زده ناد روی زمینه ششتر ایدر انی ارباب  
 عقول طباعه بنیان و عیان خلق نظیر بلطاطی ایو کی بوی عود و غیره که نظر و  
 بیوی خلق خوشتر هیچ کاروانی بسیم **مجموعه** که از طرف نبت و خطا کشید  
 نماید در همه افاق درزه که در **دعا** و اقباس است بر تو عطا تر سده  
 اول حضرت اولان بنیاشست روی و طلاست لسان و بصاحت چه و غده و نبت

و کلمات را روزی که سنده اولان حسن حلاوت و عبادت فیه سنده اول لطف  
 و عبادت لطافت روی که کلمات بر صحبت کبی قابل تعبیر و سخن نغز و در است و کلام  
 زین کلامی در صیق او مدان ارق و لطف در سخنانی در سخنان آنس لطف  
 هر کلام که در میان بر انتظام مشاهده میان اوله بخر جان بنروزان روان اولور کلام  
 انعامی سینه سینه که دل مرد و اصحاب جانیه طاقی اوله سخنان جانان نوبور  
 غایت علو جاه ایله نهایت سکنست کمال کنت و اقدار ایله فوق العاده در پیش  
 مسانت او زره اولوب فقر او علی ایله کمال ملایمت انبساطی و فراغ و جبار و ایله اوله  
 خشم غضب ابطاله اضافی اقدام بر اغت انعام المرفا علی اعلام و افهام کمال  
 اید و کلام محروم جمله انام در حاصل آن سر کس که بر نفس غلبه نشی حاصل نم سکینه  
 داخل اولوب صفای کلام و لطف و ارباب کوشش و خاک سیاه به با مال سینه کلری هر چه  
 بر قطره سینه کوشش اید به با کلید کند و این فراموشش ایدوب تا دم خضر مست و مد بهوش  
 اولوب هر قدر در احوال فرخنده فالگیری علی الاجال بو منوال او زره هر چه ان شمشیر  
 و کواکب ثواب امور مشرق و مطالع روز و ظهور درون بو و جمله طالع و خوششان  
 او بشد که جناب بر معارف و فضالی تاریخ هجرت رسول بر اجلان **معراج**  
 که زرد که سینه بر اوقات جلالت سنده ثلاث دار جبین و سخنان و در عالم وجود  
 نشا بر جودی قدم باصوب ذات فرخنده بسوددی ایله سخن همانا مازه و محرم اولوب  
 هر کوشش سینه شکست بخار خانه جبین و آرامگاه ارم او بشد ان نوایای که درون عالم  
 در هیچ کس کن انواع شرف سعادت ملو مشحون و انصاف سترت احسان سینه  
 معون اوله غریب کمال که افرق وجود و مشیله استکاندن طالع و خیرت اوله اوله اوله  
 و سر با فلک حواله انوار ایله مال مال اوله لطف کمال که مطلع حلاله یار سینه اوله  
 اوله خورشید انور در روز و نوازش جو نظر کرد مشیله انصاف او و کفایت که بسود  
 اگر سینه روز ولادت و راهد آن سینه و خیر سینه سینه سانه انملاک معدل سینه اوله آ  
 جلالت نهاد و سیادت نژاد ک سعادت ظاهر و بخت خدا داد ان معلوم محروم سینه  
 که عن قریب الزمان بو نور دیده اکابر و اعیان نور دیده که بر منظور مقبول خلقی جبر  
 اولوب عالم و فضل و کالده هلال شام شام زبانیان اوله سینه کرک و مشکلی کلینه

کوار



که از و فسیح زمانان سخن را در حین تکلم و بسته ده اول است بزرگوار و کلام  
 فرخنده اطوارین که ریخت صرم است بلکه سبیل مانده خواهد چنانکه اولی که **فلسفه**  
 فرض این سبک است که طالع شده بعون که **کلام** افتاب فضل و دانش خواص عزیز و ارا  
 بعون و کتب بر خوانی فطری بلوغ استند و اینها حکماء و علمای و این تحصیل علم و کمال سلامت  
 مستثنی است پس تمیزه بالغ اولرب انواع معارف و لطیفه باطنی مانده جانیه کمال است  
 او بجهت قانیه معناد و اولسرت محمود و درزه افاضل و انکارم نامعده و خود منده تکمیل  
 تکمیل الفتنه فضل علی یکسود و اولوس هر بری سوسن و در باطنی مدح اطوار الیه **فلسفه**  
 و عزب الیه ایشید **فلسفه** هر گویم اید پس عرض حال کل کس عاشق بجای اولوز و ایاکل  
 بود سلطان الا فضل بر مان الا ماثل قدوة المفسرین اسوة المستخرین کمال **فلسفه**  
 حلال المعضلات شیخ الاسلام مقدی الامام ضلعان اصحاب الشیخ و اذعان بعم  
 الهادی اولان مولانا اوسود و العادی و هو الذی لم یسیح الا بام جندلی فی العوایج  
 و الفواید خردمندینه و دانشند اولوب اول کس فی صادم و اسد صادم خردمندینه  
 ملازم اوله قدر ندن حکم طریق بر توفیق ندر **فلسفه** عازم اوله قدر اوله اوله اوله  
 هر کس علیه مراد باشا الیه هر منده بر مراد اولمشکر ایدی بعده هر کس بر وساده  
 قرق الیه هر کس بلورم خایند و تحصیل انواع فضل علی سعادت خاب و ایندیشند  
 جمله دن مولانا مفضل الدین الادی مر حومک تواریخنی قرصه اید و الفنا لطیف بلوغ  
 الیه بر کتایب بیع ایشند و که استاد زما خواهد چندان کتیب و جود انکایند  
 نظر و منان کورمستند در مشفق عالم و سخنران نبی اتم اول کلمات بلاغت  
 سمانک قرین و حال ایشند عبارات فایده و استعارات را الیومی هر کس  
 اصحاب بلاغت و کلمات بلوغ و الفیاض فی صیغی هر مرت فرای اصحاب و فصاحتی چقدر  
 بر کتایب مستطاب و کرافنا و عبارات سیم حدود اعدت کلمات بر انظاری هر کس  
 احسن اطیب در هر صیغی سنده و لطیفه و هر صیغه سنده و غیر فرض هر صیغه و غیر طریقه  
 هر نقطه سنده و غیر نکته هر صیغه و غیر کزهر اشارتند و غیر بشا رست مندرج خلال  
 سطوره و حروف مشکلی هر صیغه حالات سخن حلال مشمول و مندرج در **فلسفه**  
 کتاب کالفاظ العیون السواجر و لفظ کسلال الزلال البوکر

و نظم کار نما را الحوائج رو نعت  
 و نشر کار نما را الحوائج رو نعت  
 نغابس در من سناجج خاطر  
 اذ اماج اوزی المیخا و الزواجر

اول کتاب طاعت نصیاتی انعام ابوابت بعضی در زراعت عطا شده است که در  
 بر گرفته او این آنچه ترقی او پیشترید تا چون زمان چوپین بابیه عزیزی بر سر  
 سلطانیه برود سالیانه وضع و معالی اولوب اول بابیه است فضایل بر سر لوی انواع عز  
 و علا و بر شکر سعادت اول نصیبه که تشریف حساب تشریف ایله عزت و شرف و کرامت  
 و دولت اول کس نه بلکه کوشش اول جهان خواهد بود و اهر کشته بر عموالی ایله مقهور  
 مشتاق اول کس بعده قرار در اسرار غایبه اولوب اول مقام محلیت صحنی تشریف و آینه  
 حوری کس شکر ایله سعادت اول مشتاق کس شکر ایست اولوی **بیت شریف**

منقبله بودی عزتی خلق جهان ولی  
 بودی شرف وجود کله عزت علا  
 بعده عزت سعادت ترک سعادت اسعاد ایله بادشاه سعادت نژاد سلطان و اهل  
 شهزاده ایکن خواهد اولوب عیالیه ای غایت رحمانی و احکام بیکرانی تسجانی  
 ایلم کار و او بر آید اول شکر در اول بابیه برود صدر نشین مقام رفیع و عزت  
 علا و اولی بابیه شرفات رفعت و عظمتی فرق فرود بین و در زمر زمینین در ترو باکا  
 حق تبارک و تعالی سر بر عزت رفعت و باقی و محله و امام عزت و سعادت مکر منی الی يوم  
 الساعة و ساعه القیامه استوار و بود برای و حرم صری و جو سعادت بران لوی استقامت  
 کی فرود آید در طوارق و نوابت جدا فتن و محروس نامون ایلم **بیت شریف**

او درین المابین و درج الامانی کم درون ولدن او شکر رانی

بوقصد و فی طبع بزرگوار لیک استدار کما بر رتبه و در که اقلام مشکبای ایلم  
 قابل اعلام و اظهار کمال در قطر و منبع است ذلالان رتبه نه سالی است ایله جنت  
 خلد استوار کمال محقر و منفرد و خود جبار است سعادت و عزت ساری کلمات مدوح  
 و حمده و المدح استستغنا نصیالی نامعدودی میجر و معطر ایرو ب هر بار دامن  
 جهانیه که گوهر نادر او اهر بر اعتبار نثار انبار انبار طبع عالی و ذوات کامل  
 العیار کرم شعار و نثار او شکر و تکرار و بیضا خوار طبع اشش افروز و نواد و اهر  
 سکت افروز لیک بعضی بر صحیفه انار و صحیفه انار و ابراد و اهد اول اولدی بترجیح

اشعار بلاغت شعرا اول ذات ستوده اوضاع و احوال است اول معدن لطف  
 و فتونک اول منبع کرم و ترونک اول سرشبهه فضایل و غرمانک اول سرچشمه  
 الطاف و احسانک اول ارمغان جود و نوالک اول نام و معین اصل حاد  
 و کاکل انار اقلام مشکین ارقام و نتایج طبع فضایل انظار میندر **رخل**

سوز جان صحرای بوق دیده بیدم کن	بود ال ناست دم اکتیج اول مغز علمی
شویله او کوشش کوکل بجهانه کم وصل استم	کوشته از قنده حرفت دخی بر عالم کن
هر کجی کورسم علم هر امله سرگشته در	جرج سر کرده ان دخی بجهان غنچه علم کن
یولنه و کشدم غبار خاک یک اوز لویس	دیوی بر کزه بو بچارم افتادم کن
را صد در هر چه اهدت چتر غمگانه شب	سنتی نوش کاکلم ز خاک کله در هم کن
اجیندیرمین کوزم یا شینی دوم نادم	اغلقدن کنده ی عینم اولوی معدم کن
مهرتد بنده سلطان جواد ز کم انگ	در گمنه و پنجه بیک مملوک ار خاتم کن
اگر در سیک اعرافه صفا طریکو کدر کسول <b>رخل</b>	رقیب فتنهجوی در گمنه صو کدر کسول
تدیند بگرم دیو کوشش و شاد و امانا	بقرب باو خزان اخر امله لبار و کسول
قیامتله قوروی و در حسنکده اولیعت	دل او اواره صبر استون بله دور فر کسول
کیر روی قاپوسدن بن فقیری غمگانه	المی کوره بنانی دخی بندن تبر کسول
غم فراخکله حبیب صبری چاک ایدرم	بوجوره بن دویم کنده می ممالک ایدرم

**تصنیف و وصف این کتاب و اظهار بجز انصیب در حساب**

چونکه غایت بی غایت بانى الطاف و اعطاف جناب سبحانی ایلد بولایر  
 سیمونال ه جای همانون خال که هوای کالده بر و از ایلدی بس کالایقدر  
 که اول بار کاه جامه و جلال و ایوان سعادت و اقبالده استیسان سز اوله  
 و بوجهره بر حسن و جمال غایبه بر غنجه و دلال که شوق کون و سر برده غیبدن  
 ظاهر ایلدی سزا و ادر که هر دم سرای مبارک و اعضالده مقبول و منظور اوله  
 و بوجهره رشید که اعضان انجاری انواع و الوان نادر ایلد مالامال نورین  
 لطافت قرنی اصناف و انیس ریاضیان ایلد چلد مثال اولوی اکاشا رشیده  
 حلیقه که کاهن تفریح کاه جناب سعادت نیاهی اوله **نظم**

بر لطیف استی در بولدی ز ما کده ظهور	لطف احسانک لایح منظر	شعرها
ز خردان ز نیکوست لاف بگفت	مکن بود العفوه لا ز کار فضیلت	صالح

بکله اشیا نندن در میده و عقاب عقاب بدن زهیده و الممش بر عهد لب خردان و دوده  
 مکرکست تا التفات بچهره و کرا لمرینه مال اجوب کل لطف اعطاف خدام بارگاه  
 شکفته و خندان اولمغله مقاله کله و مجله مجله بشسته دست و بالی عقاب  
 انضالی ایلر بسته بر عروس بر لغا و شاه بدلی حسن بهاد و مکر عین نظر عاقله جمال  
 بولوب مطالعه هابرون ایله فی الجمله جمال بولا و شکست سال محنت ملاادن  
 ذبول بولمش و اسیت سموم و عظم ایلر برکت و باری همو الممش بر نهاده مکر مقض  
 امطار و رحمت و انضالی و شمع در آرد کرمست نوال ایلر بسته بر عزم اولم **نظم**

کراین بهره مس قلبه بابر از تو رواج	سؤد روانه بیاز ارگاه و فضل و کمال
بود که صدر ششیمان بارگاه کرم	نظر کنند بر اقامت و کان صفت تعالی

معلوم و خردوم دوی الالباب که بو کماست طب اوج فضل اورزه و فصل  
 اول سلطانین ماضیه ال عثمان بیانده و فصل ثانی شهزادگان و صفحه و فصل  
 ثالث هر دو ف بجا ترتیبی اورزه علمی و شعرا بیانندن در **فصل اول**  
 عرصه عرفیه ربع مسکون مضرب خیام سعادت مشحونی و سلسله سبط اعجاز  
 شمس خط سادات عظمت و جلای اولوب تحت نشین اجام جفا باطلون ال اوج  
 ایینه حال کمال انا جعلناک خلیفه فی الارض مرکز و ابر سبانه نظیر بنا و مطلع انوار  
 السلطان علی ائمه اولوب اولاد و اجماد کعبه نژاد ضما نیدن بر تو انداز مهر وجود  
 اولان نامدار لرودن و وجهه بهمت و قبله نمند کربن صلاح امور عباده و بلاد  
 و نظم و مصالح ماسمش و معاد اینه کدن حکمه شیخ زبان ایلر ملکست و بلاغت  
 و بیانی گشوده ایوب چوکان بنا علی ایلر کوی نظری بر بوده قیلان شهر باره مضمونه

**او که حضرت سلطان و او بن سلطان محمد خان**

اولا اول و دو مان کثیر الاحکام و خاندان لطف و امتنان دن کند و به شعر ایلر  
 شعرا و ربوب عرصه بلاغت و میدان فصاحت و صاحب کبر و دار اولوب و بلاغت  
 محاسن خطی لی مستقیم و وقایع تیغ از نایب به حقایق بحر ارای المخی اتمیکله صاحب

السيف والعلم في ذي القرنين ايلد قلم تراش اولد دست ورتبا ايلد امن جهانبايه  
 كوبر باش اولان اولد قلم تراش اولد دست ورتبا ايلد امن جهانبايه  
 بخش درياض اراغچي حماكت طراوت قراي حد ايق مناسج و مسلك  
 واسع كنده حومه اسلام بارو كنده قلع كونه ايلد افسان عالمبايه  
 دولت قاهره و ماه جهان لغزور شوكت باهره

سرگردن كشان و تاج دران **استان خنجره والي شاهر باره**  
 قلع حصون و قلع كاسر عبده و دوسواع كنه حماكت يره ال عسك كنه قلع كوم ايلد  
 شجره و نخل صاحب كنه و سر بر اولان و انكار كنه برين قوم شين المعبر ايلد  
 بلا و دين و ايلاني يه حارس و اولاد احماد كنه عثمان يه ساد و سن اولان  
 ابو الضح و الخزازي و حوم سلطان مراد خان غاري در حوم قرقوم اولان  
 سلطنت و ايلانك ساد و اولانك كنه صاحب فكر شجره در علم و انوار اولان  
 در عشق و طاهر شجره فضل ايله محبت القوي اولوب و ايت خنجره و ان همه منظور  
 نظر انعام و احسان و وسيله صيغه انجبار كنه حال استنوق درياني سخاي قراواني  
 ايردي نقاشان صور كجاييت بوكونه رسم و صورت رو ايت ايتشدر در اول كنه  
 برج شاهين هر عالم افزور با و ساين حاقان صاحب قران هر هفتد ايلكي كونه علم  
 و شعر ايلد قران ايدوب كنه اشكالات علوم و معضلات خنونه مباحثه  
 و مناظره و كابين معارفه لطايف كو ماكون ايلد مشا غره و محاوره ايرودي  
 مستحسن و غير من و عا غايرده و بيعت جان بر لري اولوب سر سلطه بجزر معاش  
 معروف لري اولمشيدى بجه مستحسن حسين و قانغايرده و يا ايها النفس المطمئنه  
 ارضي ال ربك و ارضه مرضيه نوامسه اخابت ايروب نهما زجان ايشيان جهانبايه  
 رياض رضوانه بره از قلوب فضل في عبادي و او خطي جنتي قرانيله جنت  
 برين و اوج عظيم ده ايشيان ساز اولوب لي خيل و خدم و طفل علم كنه و تنها  
 الله لي عزم عالم عقبا رخدمت المذود و مس كان و دريس ايشيان فاكه  
 مناسك كجاييت و مسلك مسلك رو ايت آتو بچار اخبارده نحو اصلي انجبار  
 ساحل حقيقي و بيان كنه و و كل در و لالي جاننده بركون در و ايشان در ايشان

که ظاهر احتجاج مان کورینوردی لیکن عالم باطنده سلطان جهان اییدی است  
 نیست زیر سر و بر تارک هفت اختر **۱۰** دست قدرت مکرده منصب صاحب حال  
 گوشه و برانی تحس لطانی برده کشت و کلاه حقوی تاج براتهاج دهره و بر مرز ایفا  
 هر کون باد شتاب صاحب بختی سر بر و تختین ایندور و بجز فضا و کان کونی دست  
 و سوانی تخت سلطنت سر بر عترت ایر کورد برده میکند رند ان قلندر را بشند  
 درستانند و دهنده افروش با شتابی **۱۱** سر سلطان مسفور او را نامدار و عسکر شکر کار  
 کشت کوه و دهنده کلور کن در ایید دست و بر که ای با دست با عدل و اودوی  
 مو شدم اسم فریضه و او تحقیق و یقین او زر با اولکده و عدد یقین اولوب شتاب  
 بی دلب دهنده سکاه و بران دینک همه می تیش ز دست کبر و دار و دست  
 کشا دهر ای غم کن و مسفر عالم بعضی بر خاطر اولوب چشم جان و دره  
 جنگلی جانب و یقین دوندروب ریاضت ملکوت بقا ز نظر اول و شایسته  
 دایمی برای سعادت برای بر سر و لرزیمه کلوب ترتیب مقدمات ضیافت  
 میا شرت ایوب عالی و صلی و شایع و غیر آن دعوت قلب محمود و موفور  
 و مجبور زنده تجرد بیانی توبه و انابت المیش و در حال تمدن برای تقداری دست  
 کجی بر نو عار و زودن سرای سرور و رحمت المیش در روز انقدر عالی

تقریر بود یکی اشعار اول با دست کاهلکار کت کفنا زنده در  
 کوه حکم عدم دکل در جو سکی قلمی طلب **۱۲** عارفان چون بلور طالی ز لاله کوه  
 ساقی کتور کتور بنده و وکی شرایمی **۱۳** سولیت کتور بنده بنده جنگت ربانی

**تو که حیرت سلطان محمد خان**

اول سلطان غلام دخواستین خاندان بر یاد حق سلطان سلطانین العرف العرف العرف  
 بر مان ملک الامم بالعدل الاتم باقی مینانی الطود و الکرم لا ولی الفضل الحکم  
 و اوست ایالت اقلیم ارض مطلع افشا سلطنت قاهره باطلون العرف حاکمان  
 زحل غلبه ملک اساس مرات جمال با کمال فاحکم بین الناس در در بای سلطنت  
 و معولت کتوری خورشید آسمان رأفت و دوزخ بروری **۱۴**  
 شای که بافت ملک بشمشیر افرواد **۱۵** خورشید ماه طلعت و چشمه کاهلکار

خبر و جنات عالم عدل شدید ارکان بینان علم و فضل عمام انعام و ابر تو و جوار  
 منظر شریف لطیف جویک حلائیف سلطان قابل و جود و الی حوالی مکرمت وجود  
 سلاطین المحکم اینه عظمت بالصدق الصریح و الخیر الیقین و المعلم رایت غریبه  
 بالانصر العزیز و الفیض المبین موسیسی جانی الانصاف تا دم قما عد الجور  
 و الاعقاب المنسط فی نواحی البدا و انوار الشایعه و المنتشر بین الاقوام  
 و الاوان انوار الساطعه السلطان المودیه و الحافان المعظم الحمد السعده حمده  
 انار الله تعالی برمانه و نقل یوم الحشره منزهه خضر طری در که مخلص شرفیاری عمالی  
 حقا که بر باد شاه عالم بناه ابری که دره تیجان حواقین جهان حسابا رسا حقا  
 و شامه خود و مکرمت وجود و سواد نطق حکم و کفایتی ابری اشبه جاد و جلالی اول  
 مرتبه بر و افضی و کل ابریکه کلید ملک جلال ساینه تعالی اول و خلعت عبت الی الی  
 دایره ید سر فرد ابریکه در و ابریکه اسمان باره حاشیه دایره اوله **بیت**

جهان بناه و مطغ فرود موندید **۴** زخل می فلک رتبت ملک سیما  
 هر طایفه نیک پای بود تیج حال مکرمتی امله قید و مرجع بالاصح کمالی و از احوالت  
 نوالی امله صید ایدوب خاطر انانی لطایف اگر امیده مسخر و مصباح خلقی همانا تو آب  
 شمع و لطف بیکرانی امله منور اشک امله جمیع حکم و خاص تمام حلاله که خوش  
 و اولاسی و حواظ ابریکه و اصا غرور و خود و جنود مدحت و نشان امله **بیت**

شمسین جهان شد مطیع فرماش **۴** اگر وقت روی زبیدی نور عدل احسانش  
 عدم تعظیم او امر الهی انیک مقدم اطوار باو شاه ابریکه می و تقریب شرفت محصله  
 خلق و سید استیج امان خسروی تشبیه نادان سعادتمند از المیزه است عابد ابریکه  
 ظاهر اولان اقالی موانی دیار بود و بلکه بر فرود بود اوله و غنی معلوم و مجرم  
 و کل و اطراف کنافدن علمی و اشرف کعبه جناب مبارک انصافن مطاف ابریکه  
 قصد موازید عواید کثیره لاسه ارض و چه عیشت و سبب گفتا ایش لروی **بیت**

قلاده شمش طوق کردن کردن **۴** جواهر شمش عقد زبور ایام  
 جناب مکرمتش قبله و وضع و شرفیه **۴** حریم شمش کعبه خاص و عام  
 حکایت اول نور که بر طایفه شرفیه کمال میل و محبت دارند حرمه های تکرره اولان

سینه  
 ۵۰

تو ایله امانت زمانه دن دانستنده و صد و طالب مستفید هر کم و ارسیم و هم ایله  
 دفتر ایدوبت حضور نظر بند و مستقر ایدی که بر منصب جدید مجمل اولست فتوی ایلی  
 و مدعوق ایست تقلید انبیا علیله نبای سراسی علم و کمالی تشبیه ایدر لر ایدی بود عاقبه  
 شاهد صادق نور انبیا کسی لامع و شمار قدر که ختم عک کر نصرت تاثر و مقرر  
 امانت جلالت مظاهر اولان دار السلطنه السیئه قطنه حقه و اسامی و  
 خاک مکونت و جدی ایدر شرف ایشینش کمال و فانی هشت بهشت که هر بر نیایند  
 چینه فلک و آره و اصل مهر بر سینک محبت اینی سا هر باغ رضوانه مقابل در **سطر**  
 جنت سخنش معانی بی نماند و استیلا عقل **الف** گفت افسوس ای این عرصه ای که  
 در این زمانه نبای انبیا علیله قدر علی شرفی یانیده بر اکر روت علم و کمال کولوک سینه  
 برده اولوی و موافق فرائد فضل و افضالی ایله ساحه عظیم انبیا هر زمین و زمان  
 طولدی که در باج و مکرمات و تقوا و معازری و فتوحا نکرند و کلام کافی و صدق  
 مدعا و با شایه واحد وافی در که کلام مجرب نظام و بلده طیبیه حال حاضر مظهر  
 و سواد اعظم بلدان عالم اولدو و عی تحقیق و مقرر اولان قطنه حقه که فتح و فتحی  
 غایت بقیت طغوز کسجه و قصاری متغای و قصر مقبوطه و محسوف جلف جزایان  
 مطلوب و مقصود و بیدف سلطان ایدی ملک جهان فتح و سخن بر صید عنقا کبی  
 ارجحال و حوالی فلک اتصاله قریب اولدی اقدام بر فعال ایله ذره سپهر جلاله  
 ایدر کبکین محض خیال نظر ایدی اول مهر بر کبر و دار عک کبر آرا بجم شمار ایله  
 کبر بری شیر شجر در انکی و بنک چنگل بیست فرزانکی در عازم متی اولو عیبت  
 ضاح بزوانی ایله که مضاح مخالف امانی در منفیخ و قلب اهل ایمان لغه اشقیه  
 شمشیر اسلام ایدر بنشهر اولوب بین الملوک کند و لرین نعم الامیر امیر با نصیب  
 و کبریم ایله برهما ایله بکر کاهن ذات سعادت بناهی شعرا زمانی و قضای دور  
 ایله صحبت ایدوبت بو طایفه کلی میل در عیبت ایدر لردی و کند و روحی اصحابا  
 کلین با خیر اتمامه و صد ایدوبت اشعار بلاغت شعرا دیر لردی و لوزر حقیقه  
 الطاف حلقه لری کامل و مکارم و مراسم سیندی لوی شامل اولوب بفرق مناسبت ایست  
 قلندر آیه بیگ اقره او را در ایلری معین و مقرر ایدی بو برایکی اشعار اولدو

کردن



کرده و قاره الی دلبست و ضابطه اقلیم کم و دارک لغما و نون **عزل**  
 جگرم بازه لوی خضر جو رسنک **حصر** و مک حایر سنن طوف و حج و اقصی  
 سجده کاه ایله ایوی کونه محراب کی **کویک** بچند ملک و ریشان قریک  
 اسی نوزم کون بود که فر شو بچه برود **دختری** نالی ایله قوری قالمای کیک  
 ساقیا صون که بر دم لاله دار الدلی **ایریشو** فصل خزا وقت بهار الدین

فرمان او علی ایله حضور منده **و پیشک در**

نظم سلطنت لافن اور مرش اول فرمانی **خدا** و صمت و بر کسمه کفره میره قرم ان

**و حضرت سلطان بایزید**

اول حضرت عالیات ستوده **خفا** تک بر لبی **و** فی بادشا **فر** و **و** شیع **حاقان**  
 سکندر و انش **مهر** سپهر سلطنت **و** جهان تازی **خرات** **خمال** با **خمال** خلافت شهر یاری  
 و ارای معدلت **و** زینش **و** رعیت **بر** و **حاقان** ستاره **سیر** نو **است** لشکر  
 عنوان **مشور** خلافت **فرمان** فرمانی **اقلیم** **جو** **و** **رافت** **سلطان** **نواب** **تخت**  
**و** **خر** **سید** **ممن** **تخت** **تخت** **و** **امیر** **ارکان** **احسان** **معدلت** **مید** **مکار** **مرد**  
**و** **بر** **ایع** **شیر** **میر** **مطلع** **انوار** **کلام** **میر** **نظام** **اناج** **جلالت** **خلیفه** **میر** **و** **فاتح** **سین**  
**صفحات** **ملوک** **سوالف** **ظفرای** **زینت** **ایلی** **بر** **ایع** **ظفرای** **بلوغ** **جعلت** **کم** **خلاف**  
**سما** **عدل** **انصاف** **کم** **مهر** **نور** **افشانی** **و** **خانقا** **و** **زهد** **و** **صلاحه** **بایزید** **تانی**  
**اولان** **سلطان** **سلطانین** **الزمان** **بسط** **بسط** **ظ** **الاحسن** **و** **افع** **الویه** **العدل**  
**و** **الانصاف** **قانع** **المانی** **الظلم** **و** **الاحسان** **و** **الایمان** **و** **الدین** **بعزاة** **الساهرة**  
**نزل** **اعراض** **العد** **بسطة** **القاهرة** **الطافان** **السید** **حضرت** **السلطان** **بایزید** **ثقی** **القد**  
**نراه** **و** **جعل** **مناجیح** **الجهان** **متقلبه** **منواة** **خدمت** **مندی** **در** **که** **مخلص** **شیر** **نظاری**  
**عدلی** **و** **بر** **بادشا** **سعادت** **و** **سکاه** **و** **بر** **نشت** **و** **معدلت** **بنام** **ایده** **که**  
**رقبه** **استطاع** **ملوک** **سخر** **بقره** **الطاعتی** **و** **شرق** **مغارق** **ملوک** **افاق** **دره**  
**الباص** **انقاد** **و** **متابعی** **ایوی** **اقتاب** **عالمتاب** **عدل** **رافتی** **که** **سپهر** **سلطنت**  
**و** **خلاق** **قدن** **مشارقی** **و** **مطلع** **اولمش** **در** **مغارق** **جله** **تلا** **بقده** **بارق** **و** **الان** **میر** **شیر**  
**خبر** **صیح** **لطف** **اکرم** **و** **حربت** **حسن** **شیر** **ارباع** **و** **انصاف** **جله** **بلا** **وده**

متصل است و معتقد و انار الحاف بشماره شایع قیاسات منطقی بدلیل مبر  
 اولوب صومعه قطان ای قایم سبیر رواج فواج انعام عامی ابله مطر و حیا و مال  
 اعالی اسافل مشعل اشفاق و انصاف کامل و قنادل محاسن اوصاف لطف  
 شایع علی ابله منور او مستندی بجزت نبویه مک علی افضل الصلو آه اهل الحیات  
 سینه سست و غایب و غایب سنده جناب عزت قیاب توئی الملک مرشدان  
 منشور سلطنت ابلت نامزد است بر معدنی اولوب سیر سلطنت جلوس سنا  
 مانوسری او شندی نجه زمان امن و امان او زره فرمان فرمای جهان ابله  
 خلق عالم بخت بید از رنده عنود و برکت عدل و اولی ابله شرو شود و قسته  
 او بخود و ابدی لیکن او اضرایام سلطنت کرده مقتضای سن و خلقت او زره ابله  
 مانند و باعث حیات جمله عالم اولان حرارت عزیزتری نقصان بدین روی  
 سبار کلری عرض تقریب ابله علی ابله اولوب سکا و کیر و اواز ابلق چکس سکا رده  
 سوار او مقلد مش سنا و و خرا عده مخفی اولان شغال تبریز و شیراز و نجف  
 باشکوه سده سید با جوج فتن اولان شیخ خوش گلندینه مرورایام و دهور ابله  
 فی الحله صنفق فتور کلکین سبیل عویش قطوب تلال و داده جاری و عو اصف  
 رواج خسته و فاء اغوار و ای و بلا و ساری المشیدن بنا علیه کند و ارکان  
 اختیار ابله او علی شنده اده که و تی عهد قلمشیدن اگافراعت دست سید  
 تصمیم قلمشیدی سلطان اهد و فی اول ارزه ابله جو اسکا رده مال و بدی سیکله  
 استعمار اولان موصعه نزول ابله ستر صد و مترقب و حصول نامول المشیدن  
 لیکن تقریب مالک الملک قهر ابله رای و تدبیر موافق تقریب اولوب سب هر چند که  
 شاهد سلطنتی در انجمن ابله دست از و نهمی در از اید راییدی شیخ خوانی  
 مواضع ابله قطع اولوروی و هر وقت بد کشفتری قایم مقام نصبه ابله انعام  
 اید جناب شریخ الملک عمر تشاد منقول متخام اولوروی اضر الاحرا اید  
 تا اید و رنده کان صاحب عقل اختیار سلطنت احمد سلطنت عدم سابقی منظور  
 نظر اعتباری او تو عقل حادثی در اید صادق ابله متفکره متامل اوله مکره شنده اید  
 ساغر وجودی صیبا سلطنت متحلی و کل در کاسه طمان اولدق عاقبت اید و زره

اولیستی محقق و واقع و در ام بی پرست او مغلطین عالم مست بر هوئی عالم کما  
 لایع و ساطع در دیو عالم و عالمان بی نزاع و اتفاق جمله سنگ جماع و اتفاق  
 سلطان سلیم خان خد متکرین کفوه متصرف امارت ایکن کشور پرتاج بر ایتهاج  
 و خلعت بارواج ایالتی الیکس ایروب سر بر سلطنت خلافت اجلاس ایندی بر دیار  
 محمدیه کبار شیخ نقشبندین مسیحی او صفا شریفه پیری خلیفه دیر بر بر سر کوشن خیر  
 و ایرادی که مرکز دایره ولایت و قطب ملک کرامت او کوه غوث زمان اکتیه  
 ربیب و کان یوحید و الدفردوس مکان جناب جنت اشنا نکرین نقل دره ایت  
 ایر را بر ایدی بیور و لیکر که اولی نماند ملائیک از رفیع سما و سکان ملا اعدا د انهم بر نه  
 بعد از راه قریبا صد اسمی کلوت جمله بر ایت رفیع الزمانی عالی اولوب زمین زمان  
 بو او از اولی عالی اولدی بر سینه حضاری ناوله و یوشنکو سحر اولوقه و سینه اول  
 طرفین کون السیم امیر احمد اسمی و اصل اولوب اطلاع حقیقت حال حاصل اولدی  
 فی الواقع غرایب امور ندن در که سلطان احمد بود و کلوتی کلوت سلطان فی قور قورچ  
 او ده رنده یکین ایکن لوار سلطنت کفوه ده اول سلطان سلیم خان کف کف غایب  
 نسیم اولدی القصد خوان نخوان ملک شکا حضرت جدا ندر شد کار کشیز اید  
 کرده ن و قار سلطان سلیم ناماره تاج بر ایتهاج سلطنتی بر سر تخت بر تخت و اصل  
 ای منزل و مقر قلوب لوان نظیر برای ایالتی ذات سلیم و سلیمه تقویض نسیم ایر  
 کفوه لری دیمتوقه نام قصیده و غزلیته تقسیم ایشیر بری همانا روح روانی باعث  
 حیات و زندگی لری اول سلطان ندن جدا اولوقه و هنوز اول قصیده و اصل ملک  
 قطع منازل و طایع مراحل ایروب ایردک روح بر قنصلری بر عالم آب کلون  
 محل تعلیم ریاض صفوان و حدایو جانی منزل ایلدی و کمان و کت فی شهر صفوا  
 المظفر سنه ثانی عشر و تسعین من هجرة خیر المیته با شاد و مذکورک علیه رقم لکنت  
 العفور علی و صلی و بنر و ران شورا غایبه و میل و رغبی اولوب سایر حواری  
 جهانک تعلیم و فرمانده اولان فضلا از زبانها و فصاحت عنوانه ارسال چهارم  
 احش ایرادی جمله دنی اقلیم فضل و کمالک سلطان عالیشت فی عالم علم و عرفان  
 خورشید نور افشانی اولوقه فی معلوم و مفهوم بر فاصی وانی اول اولان احوال الین

الدوانی

فحقاً نه عشق و محبت مساق نشود و تحقیقت الهی که نشود و مستکافی ایدین جناب  
 سالی حضرت مولانا جانی بی دره بر و زنگنه که از نظر آید ارسال جواب ده صلوات  
 اید روی آنکه در حق الدن کله که تصانیف و سبیل گویند و ب میا نکرند و اندک شد  
 و سبیل و سبیل است کل ایدی و اندر و سس مکان بود که نه که در فتن  
 اولوب بیور در ایدیکه خدمت مولانا جانی بی بردنجه بشیور ز فلور ز با ده که در کل  
 حضرت مولانا جلال منکر البان و منکر الحال اولوب شعرا بی میل رغبت  
 زیاده و قدر مولی و قیمت اثنای معلوم اولوب شجاع عالم کرده و ارد و غنجان  
 شکایت ایدت بر قصه بلینجه بر بود که در سبیل اول قصیده نکت مطلق بود در **مطلع**

دیدم اندر سبیل انظار	عجبی را خدایا بیل و نهار
بوی را یکی کلمات بختیست	اول او نشاء استوده صفایک اول نشاء کیتی بختیست
افتد آرت اول خلاصه خواجین	و نقاده سلطانین کامکار کت ناخست ایات وجود
و ایشانک افع الویه انواع معالی	احسانک ایات بلاغت عنوانند <b>شعر</b>
ای سوار ایدنار اولان رکاب جانجه	حسن حیدرانی سنکده ایفکده و ایدین
هر دو که پید اشد و ارسینه حاکم	ایری شود که یه کند بر سر حاکم
شوار وقتی تشیع ایدوب همیشه در بجانی	
هر ناکتی که نوز رسد بر دل جاکم	نایلی شود و ناله کند بر سر حاکم
جوتی حلیبی	
هر تیر جفا که نوز رسد بر دل جاکم	سروی شود و سایه کند بر سر حاکم
وصف	
هر سنک جفا که نوز رسد بر دل جاکم	لوحی شود و سایه کند بر سر حاکم
مویز زاده	
هر تیر سب بر که نوز رسد بر دل جاکم	حرفی شود و رقص کند بر سر حاکم
حاجی حسن زاده	
هر خفته شوخی که رسد بر دل جاکم	سوسن شود و سایه کند بر سر حاکم
کمال باشا زاده	

سودای غفلت کز تو رسد بر دل جا حکم **سنبل شود بوی دهد حسرت حکم**

**دولت سلطان سلیم عالی قاپی**

اول خوابین زمان بری دخی سلطان سلاطین جهان افتخار آل عثمان کسرت تاج  
بخش و فرید و کاهه انصارت بخش چون سلطان زینت افزای ایو حکومت  
رانی چند شتر را ای آیین اسکندر کبیر آهسته و تکلیف بهرام مرغ انعام دار  
خویشید غلام خسرو نامید نرم فرید و ن عطار و حزم انعام بسیاره خدمت اولیا  
ماه رایت و علم رزم و فاد و قدر کوشش بزم سخا و فضا بخشش فارس  
میدان شجاعت و عدالت مبارز عا کرک شهابت و جلالت **نظم**

رسم از قاعده موعود که اش زرم پیش **تا** تو که از کوبیده سلطنتش بپوشند

کوفت و دن و سکندر که بناموزد از د **ه** این جهان داری زای زین و زین

جستید سر درین دولت جویشید ملک ملک املت صفت بحال لطف تو اول  
صفت بحال انعام انصاف ناسع سما سلطنت و رعیت پروردگار محمد و حیات  
جهان عدل کسرتی سلطان الاسلام خلیفه الله علی الانام محترم ممالک الانبا  
مظهد کلمه الله العلیا حافظ شعور المسلمین ضابط امور الملک و الدین قانع  
اکفراه و المشرکین قانع الخیرة و المتبرون صاحب الایات الباهرة فاتح القبا  
و القاهرة کما سر جهان الامام کسرتی قادم قصور القیصره **سوره**

دش

ملیکت بن ناصر فخر اشید **ه** فصاریه ملک الامان تمند **ه**

ملک سیر الخلافة فی الافاق و الی اقالیم العالم باک استحقاق الفایض الی الی  
مرسد الی طبعات الجمهور العلاج انما کرمته علی صحبات الدیور سلطان الخاقان  
خادم الحرمین الشریفین المتقی الامار الصدیق فی استیجاب مناصح الصدوق و نقل  
الرتب و التفتک فی جمع الابواب بول عمر الخلقه حساب الخوار فی العبره  
الغنائیه حایز المکارم السنیة و المرامح العلییه باغض اهل سنت جماعت اولان حجره  
و در افک حرق باغض وجودین قاطع و قارض اولان حاقان فی منازع الی اصحاب  
صاحب الفتح العظیم مساکن لطف العزم السلطان الی سلطان السلطان سلیم خان  
خدمت پرور روح الله تعالی و ذرا فی عالم القدس قنوه مخلص شر علی کسلیم و ذ

خفا که بر پشته بلند بخت و شهنشاه غضنفر بیست و هفتاد و یک روز و یک شب  
 و هر قدر از آفتاب خاکستری غریب تر که از زمان و نوبت خورشید آمدن آن  
 و شاه خراسان بر اسالیب لوب بر معرکه ده که بر حق حساب خون اشان طهارت بود  
 نیز آن کارزار منطقی و در میدان که قیامت است آن حضرت آفران با لاکوستره  
 اعداد گشت اقتدار و شهنشاه با کلید مستغنی او لوروی  
 آن زمان که که محمد ان چشم کرده آن کوشش **آن زمان که که با نکت است** کوشش  
 ماه ملک از آن فتح آرزو میکرد بختش **آن کوشش که وقت کردند** با نکت  
 و در حالی که در صورت احسان این کوشش با اخلاق عطر سائیدن غنچه مراد عالمیان  
 شکفته و خنده **و با جود و درضا جود اولان** نشسته در نظرات زلال انضالیدن  
 رباتن و هر طرفی سوزناک بود در همان اولاندر سائیدن نکت احسانیه بر فراغ  
 ایدی شاه که نیز شهر نشا بهین **نظم** خوش خفته است کنگ ای با فراغ کمال  
 جمله تیر مکتب تاثیر و صد شمشیر عالم گیر که گوید است جهان نشسته است لوب بر خزان  
 بستت الجبال بسا بریدن قانق ایدی **نظم** هر که جابد از کز و با نکت  
 که در چون سحاب روان در هوا جبال **نظم** و مسطوت جهان گیر و معلق است سینه  
 او را گاده کز دایسته و حقیقتی دو کت الارض و کاف و زنه مثال او دنیا کز بودی  
 حلقش سبب شد از آن از عاصفان تهرش **یکبار** که گشته بودی او تا در قرض ابل  
 زمان چهار بنده شب و کت ایدون انجیضال و عهد مینوینده غارتگر عقول اولان  
 همان صهای الی بوی فتنه و فساد شعل و جهل کوشه کبر اولمشید که غره خوابان  
 خبری بوده که روزگار با راه ایام سعادت آفرانند **بیش** نطق کاکل و بلبل  
 او که مکانده لوترا ایدی **نظم** بجز زلف بری دیان بود رانش سر موی  
 کسی را در دل و خاطر نمی آید **بیش** آنی سر برایش عالم بناه اید که زهر زهره قهرتیه  
 با در لطف بحر و صبری حاضر و نبش بر سید زرش ترغیبی معان و معانی است  
 سنان خون اشان منابر عطا بد **تالی** او صفای اجاره آفران و اعلام کت با عالم  
 حجاب حروف کت بد **مقیم** لوب ساجد کت احسان اشان ایدی کت سنان  
 و شهنشاه دیوان انشا توکی الملک من نشان دن مشور ایلت زهی با لولک

و با کمال

و بارگاه با شاه و ما النصر الامن خداست و آنج را بر تاج بر آید تا جملگان طایفه آن لاری  
 نامزد جناب عالی لاری و پسر پسر است اگر ک بر معا لیلی او لشیدی او لاکه سر بر  
 سلطنته جلوس آید بگردد کت با کت دست فتن و هما کدن محفوظ و محو و استیلا  
 بود و فرمانده دیار عجم شاه شیطان ششم و خرم مظهر انواع برع و ایا طیل و سردار  
 استر و رئیس فرقه خاندان صحیح است از اولان شاه اسماعیل که اطراف جوانب  
 اولان ملوک طوائف ایچنگ بکار آید کده اظهار دست عبد اقتدار اید و  
 میدانی خالی بولعله حکومت ایران تمام خودگان اقتدارینه کتور مشیدی و مشایخ  
 مدافع و مخاصم و صاحب اولمعه توسن ایلیاتی اکثر ولایت تیر کشیدی **نظم**

چو همیشه تهمی کرد و از نزه کشید / شغال اندر آید بر بنیم لیر

با این عهد مطاعت شرع و احکام الهیه رو کرده آه لوب تمام خوره و طایفه غارت  
 آنام و مشایخ ایلیان شیره جمعا لشیدی بر جوی یا ایها الذین امنوا کونوا  
 انصار الله ذمت بختلذیه قلع و قمع و قطع و قطع لازم و مهم و واجب تخم اولمغین  
 حومه حمایت کننده اولان مساکر اسر و حضا و حاضره و دیوار ترازه و قواطع قاصه  
 المکه بر بی اجل موعود کنی بر وجهه و نمک امحال و مسائل مضاهیم هر چند که  
 رفیع و رفیع فصد اولنه بوز و دوز نمک محض خیال در **نظم**

کره بین جوانان زرم از نمای / هم غرق اعدین رسته تابیای

میان زبیره مستانده خار باجر و سگفته اولان غنچه کس خند و زمان اولورادی امثال  
 کشیده زبانه افتاب قرش و شوقر مانده با شکرین جوشن لب کونک نمایان ایدر ایدکی

سرمه با دل مشباد و با ساز و جنگ / همه کیشی افزون بانام و شک

زمان کینه و از زنده زمانه بی شرم ایله زرم ایدر لر ایدی و هنگام کرد و دارد و کسب  
 غذا را ایچنگ بکار و عزم ایدر لر ایدی **نظم** دلیران شیران کنی و جنگ و جوی  
 هم کرده چون شیران جنگ خود مثال اریا بجز دشمن و مانند با هم جوشن و من شیر  
 دلیران ایدر کیشستان سندان غیری پیشه بلر لر ایدی و خون خواهد آینه کوز  
 ایدی که کوشش جوان دشمنان او که آینه شمشیر لر ایدی

دلیران شمشیر زن بشمار / هر دم کز آنی جو سجید ما مان

صحرای حاصله را ندهد مطلقاً و عسکر او را قلع اولوب و سفارت سماق زبان او را  
 تبدیل و بیارید با کلام و الحروف معارضه با ارنج و کسب و قهقار اولوب تیر انداز  
 بیکان قوت و منطابری کان ابله قلب دشمنانه بر زور مشن جمله گز و تیر و جوش  
 سپهر نافع اولوب بخیه دلاور کرک روی حیاتی همانه سر مشید **نظم**

دو در کین وقتی که مردان در صف میدان نام **بشست** بر جان جهان گردند و بر بگزار  
 تیغ کا می تیر زدی کا بی زبان کردی دراز **بروی** از نظم زبان کردن کت نیز انوار

تیغ لیان عمان رزه و خفا نده عواصل کین لالی بیجا آرد ر و تیر و خیر مثال عیاران  
 خزانه سینه بلوانانی در لاری ای عبادت کجا و غنایه خیره دولت سیم ظفر و نقرت  
 ایو خندان و آثار کلام بحر نظام **الا** این چند است هم الفی ایها ظاهر و عیال اولوب **نظم**

از بهار تیغ و نقرت لاله زاری است **اگر** دابر و کوس عد و تیر بر بی خون صخر

شاد و اصیل بقیة السیف اولان نما و مال ابو فراری فراره و غریبی هر تیر تبدیل  
 ایله ی نو حاله باد شاه عالی شمول جنگ و نبر و شاه مجزه که مشغول اولدوقده امر  
 ذوالعنا و تیر علی یک کت زمانه سنده کستم او سفند یار و تهن میدان خرب چرخ  
 و کبر و دار بمراد میدان شجاعت و دلاوری و حشار الیه مضمار مهات و سر و بی  
 کجروی جاده انصافان شخوف و وایزه سعادتین شرف اولوب اوردوی  
 هیا بر نه کلن نزل غارت ایوب بل اولان مسلمانانی و اصل رسته شمشاد آید کت  
 اول سلطان علم و عریک فواره غضب جوش و عمان قهر و زجر بی خروششان آتش  
 حد نگر می فروزان اولدقه فرمان قضا جریان ظاهر و عیان اولدی که بعضی اولد  
 بر مقدار سنگر شمشاد ایله اولمان بقوه طاعتین دن و مارالار فی الواقع خاص خدم  
 سوار حشمتون بگردی که عیار میدان کا داری توتیا دولت و اعتبار بلور  
 ایوی و عین الجوده اقبالی ظلمات رزنگاه و عروسه و غاده حضور لایه ای خود و  
 عنوانی دن حد و کما فی بر ترجیح ایور از و طره مشکین بر نامی کا کل غیرین ملاحظت  
 تفصیل و تکرار ایوی تعیین اندک لفظه و دلیران کا دزار انخفا رتیغ ایور از ایله  
 نام سوسه و بن دفتر وجودن حکمت ایرو باحوال بخت و آفتاب محمد و حق حال کان تم کین  
 شیشه کور اعظم بر حاجت بانش که خاطر کاره بی دفع اعدا بر تیب لشکر



برین شوکت و جاه و اقبال و دست **بهر جا نهد روی آید منتظر**

و چون ملک خلافت سلطنت محاکم ملک عرب اولان غوری کلاه استکباری  
بر سر برد او غرور و استیخاری نماید بر او بسلطان بجزو بر ایلدار لرند  
الی الان ظاهر و نمایان اولان ابواب محبتی مسامیر عداوت ایلمس و  
و اطباب مخالفی او نماید و محبت ایلمس و زاید بر سردار فرقه زندگه و اتحاد  
اولان مشایخ است سبب ایلمس اتفاق و اتحاد و ایتمکله حسنه و اتفاق ایلمس اولان نیباد  
و ادوی منهدم و بی سبب الله اولاجل المبین تحت سلطنت و دنیا و دینی برایکی  
زنده و محو نیک اغوا و اضلال ایلمس منقطع و تصرف ایلمس زبانه چشم شاه  
زمان مشعل و متفرم اولوب سراج و فایح جاه و دین اولان علی محمد شکست  
قتلاری المرحای نمایند اولان بغضات و اسباب دین و غضب ساریات  
یعنی عکس کوه نبات و محافل و انقضت و حساب حرکات ایلمس که مجلس دلاور  
پردل بلکه محض دل و دهر بری این پوشش و این کسلی که فرط جلاد تن کمر شمشیر  
چونایه الی اور لر و غور جلاد تن تاج اکتیلی فرقی بر آمدن الی اور لری

**مشوکی** نه لشکر شدن بلکه در میان خون  
بسیاری از نیک صحر افزون  
بند بر خون ریختن تا خشن  
بهم تیغ در اینست از خشن  
زبولد پوشش الماس تیغ  
بجور کشید و کشتن در اور و تیغ

کنده و القری ایلمس ابواب سعادت برین بسته و بی وجه بمانند پیمان سنک انقض ایلمس  
شکسته ایلمس طایفه طایفه نیک قلع و معرکه چون زمین غری باره خرد بسته ایلمس  
متوجه اولوقده قرب مرینه جلیده و مرج و ایلمس زاید و دشمنی درایت حافق  
اولوب ملاقات فریقین ظاهر و شارق اولوقده و هله اولوقده بنیای سنیات  
و قرار لری خراب اولوب حنای حنر با نیک هم زوم من الاضراب لامع و بارق اولوقده

شبی که ایست حشش حورایت اسلام **بهر طرف که رسد ان دیار بکشاید**  
تمتین که جوز بر کمان کج بندد **ظفر ملکین زمین و بسار بکشاید**  
اولی انشراک سردار لری اولان غوری در بای بی غور فناده نماید اولوب  
ما معین حیاتی و صدق ان اصبح ما که غورا اولوقده عامه دیار عرب

معدن شام و حلب جمله مصفااتی مالک محروسه منظم اولوب خلعت سلطان  
طرز خدمت حرمین شریفین ایل مطرز و معلم اولوی مدت سلطنت قاهره ایش  
شوکت باهره لوی طهور بل ایشیدی بود کلو مدته بود قدر فتوحات و  
مخاری بیورد قلمی مدح و ثنا کردند کاتبی و وافی در

بلندت و بسیاره ان و اندک سال جهان کنی و مالک تنه کنی دار  
رحوم کمال به شازاده نکهت ذات جملار نه بود قطعه غراسی عدم العبد  
ر باقی از مدته حقوق ایش ایشیدی سایر می ایشیدی عالم کثیر  
شمس عمر ایدی عمر و شمس نقلی مدود اولور زمان قصیر

اول شاه بنور و سلطن شهنشاه شامی و حیرت و کل دیوانی و بی نظیری عدلی  
کلمات بلاغت عنوانی وارد در معنای کلام الملوک ملوک الکلام و حال و شایسته  
و هر بنی مقبوط و محسود شاعران سحر زمانی اولمش در تو بر ایکی ایسا بیدار  
و مطلع بلاغت شعرا اراد اولندی که خلق جهان در دن خود کشید خشت نه  
استدلال ایدر غواصان عرفان مبر خطر بسی ایدر بای مو آج بی بن و کرانه  
انتقال ایدر لزا اول بیات بلاغت سمات بود در **نظم**

مکودر عشق اشک سرخ و روی از دمی که این در عاشقی دخلی نداد در دمی  
مطلع فکر میکردم کان ماه می بنیم خواب من درین بودم که ناکه شد طلوع آفتاب  
بیت مجنون دستش شخه نوانه برسد طلعان شهر خنده که دیوانه برسد  
ابروان تو چشمان تو ای زهره جبین اهو اند زده شایخ لبخ از کجی

د اول حضرتت بسندیده و شاکانه مطلع کردن برسی دخی تو مطلع در  
نیست پیوده سفر تا و فرسالی ما به جمعیت دلهاست برت ای ما

و بو ایات باد شاکانه و کلمات تجسیمه رحوم مکدر است

من شایخ در خشت سایه برود نیم من هیچ حریفی باده و نرد نیم  
که بر سر کشتان برود بازو معجزه نیم همچو زمان هر دو نیم

**و کرسطان سیمان خان**

اول سلطان نامدار و حواقین دوی الاقصد اردن بری دخی اول شاه عم کم

بادشاه و هم بنام سلطان جهشید ممکن خاقان فریدون آیین دارا بن خورشید کورین  
 او را سیستان و گنبد کاوین جهشید همان خلافت خورشید آسمان احسان رفت  
 ثم و تجره و زینت بعضیها من بعض صاحب لوا ای کرانت اجوائی آیا جعلناک  
 خلیفة فی الارض بادشاه اولی نعمت شدت و فریدون عظمت محمود و دران  
 کجسرو و کعباد مسیح و حسان اسلاف امجاد **مشتون**

از جزین سبهر برین سایه	از قدرش فلک کبرین پایه
جو خورشید کواکب را گرفت	بشیخ رزافشان جهان گرفت
بخشش بر سر و ران سود پنج	ببیتش بر خروان زاده پنج

منظرة جار طاق منافع و مخاض تجره روان اوراک عقل عاشر لای سلطنت  
 و ایا ایضا رضی مقبول حال سلطنت بقبل ماضی برح خلافت ابا لک کویک شرف  
 و سودی روزنه روان ایسک کما لایسقی لای حد من بعدی مالک هر سلطنت حارس  
 ملک جهان شهر بار کان یسار و هم عین علم عوخته ملک جهش زینت کورین  
 مطلع اقتباس مانع جعلناک خلیفة فی الارض فاکم مشهور در دار بر لایسقی  
 در کیم ان ملک محمود کم خلفه مصاف کمال اوصاف سبهر بر الطمانه اعطاء رباعی

شدت و عقل جهان دار مفضل	سبهدار عادل جهان کبر مفضل
حکمت جو طاق محنت سلیمان	بصورت فریدون دولت سکندر

مولی ملوک العرب لجمع غنات الوری ملاذ الام حال بفضة الامداد اعی زعاه  
 کافه الامم قوده سلطین المشارق و المعاصر حافظ الدین المبین انظر الامم  
 و الجند الفایب شعر نطق العداة لفضل ظهوره کرم ما و قدر صوا علی اخفاء  
 السلطان الاعظم مالک رقاب الامم حاشه زفات الهم ناسخ القوا بین السلطانة  
 عاشر الحوائج العثمانیة السلطان بن السلطان سلیمان جهان نور ادم قوه  
 و فی قصه السلطان اردقه خرم کبریه که خلفش شرفعلی محمدی برتر بادشاه عالم شاه  
 ایدی که خور اعصار دهوره زینت و برن جواهر زواهر مخاضی و صفا کبر  
 محمود مثل اعنه نوابی او اری او رار عام الغاسدن بساطین قلوب نامم  
 کجبات تجری و مشکوه شمر خلافت و اشعة صباح عیا تنک برین و لعل کاتنا

کوکب در می در راس ما یا اقباب جو در بار علی الفیق و لادنون لامع و طالع اول  
 شصت و هشتاد و نهم سونده دولت و اقباله هر سلطنته جلوس بر اطلاق لری  
 او بکن رجحا که بر سلطان چشمته عفو او خانی سکنه رقد زنت آید که کت  
 سرو خانی جو بیار سلطنته و بالاکوسته لی بختی و ان زمان مانند است و ان  
 باینه نوز سروروت خدمتت از و ان کی و و ان اولو یله و کلین ذات سعادت  
 انصالی زمین جلالت کلمت ایالتن مابنته و خیران اولالی تاجه اوان همان  
 مثال عمل مالان کشفته عمل خدائی اوله یله اقباب سلطنت با براری افی خردون  
 بر برادر اولالی فیض و نصرت نماید و ارملازم نو او فرزند و لغا و صیونی و ما یحیی  
 اسمان نشانی مطلع اقبال و کار آمدن نام اولالی دولت اقبال اولی خدای  
 همایونی اولی سینه است جو بر تخت جهان داری نهد بایست هر افراز و بر تاج کبکی  
 درین تیغ اور روشن شد اقبال همان کون غمده رکب طالی  
 اول او شاه سعادت با تو تک فتوحات شریفی یک آید می ملکه اعظم فیض سلطنت  
 در و پس در حقا که اول قلعه رفیع بر مرتبه ده آید که طالع هر چه خال نواهی  
 جبال قلعه ملک مشانه خروج ایمن قضای عقل و اورا که ن خروج و کتک در بار  
 رفعت بر آید نظر عقول و حواسه و ماس قدرت ملک البروج آید  
 در سنگ انداز او سنگی جستن درین غرق سسر کسوان سنگی  
 طغوز آید اول قلعه ملک فرسان عساکر قلعه است ایلد حقا و احوه بغایه اند  
 تعالی و قدرت العا بهر و بهت و آهنت است که نصرت اثر نرسون چرو آند  
 و عدو که موهب او زده اول کفره فخره تکبیر بصیرت بلنده ظاهر و عیان اول قلعه  
 او اوزه بنشیند و او رنگ از شک و نار هم و اصل کوشش پیش عالمیان است  
 شتر صاحب جوان سلطان سلیمان که بر وی ضمن شده صاحب قرآنی  
 بیک خطه ستاره کشوری آید همان باشد که کسورستانی  
 بهر کشور که و انور خوشی است کند تا او سعادت معنای  
 عزایت انعامات ندر که او سلطان سعادت معقول و تک اول نهفت همایون لری  
 قلعه اوله و می کسب همایون فی فیض قلعه و سکندرا آید حقا که

بودن بر حصن حصین و قلعه منین و در زمین ابدی که هیچ بار و سیل ملک فضل ایلد  
 و دعوی مبارات و قلعه حصارند قوس منطقه انجوا ایلد دم حکامات مسادات  
 اورودی درو دیواری دل ظالمان کی این سنگ و زره ابدندی این بر این  
 کین سنگ ابدی اول قلعه انجوره نگر فتح و استخلافی بستر معجز اولدی  
 باو شاه مرقومک ظاهر روح و فتوح عالم اشباحن ملک تار و اهر بران اولد  
 فتح ابوابت لاع جنانه روان اولد **ب** بود عواقب ادر دره نهی محمود  
 بود سعی او در طریق دی شکو **ب** بر ادحکاب مانز جلیتشن مجبول  
 را کنت معاف طبعش منظور **ب** و کان ذلک فی سنه سبعین و ستمائة  
 صاحب قلم سفورک فتح ایلدی کن قلاع و بلاد بیرون عصر افزون بعد او در  
 اول سنه هکتر یکسک مالکی که هر بری بر ما و شاهک مقربایت علمی الی فتح ایلد **ب**  
 مالک هر چه از ضم او نمشد و فتح اشعارده اقتدار لرین و اوصاف  
 اشعار بلاغت شعاری نور افشانت نو آد کین روشن و انگار در صفا جهل  
 و حاقان دهر اولد و غن کین مالک خاک نظم و نژادی بی مطلع طبع در بار لرین  
 ظاهر و بدیدار اولد لالی ابداره و جواهرش هواری درج دیوانه درج ایلد **ب**  
 ایکار انگار بر اعبا در عرایق نلس اشعار ای مجله جمعه زمین در شبیه بود  
 خاقان بلاغت و بیانی مرتب و کمال دوران بلاغت عنوان ادر کشته ایلد **ب**

دیده اراش و لی عرقه است مرا  
 کار این چشمه ز چشمه حرات مرا  
 چون می جو آوردی تو کرد جهان فردا  
 جو کشته می نزع شود خن چراغ روز  
 خانه خانزوبسه بعد بسیا رستان  
 با شی و بر تو لند به زلف سبک استین  
 بی و با بارکت جبین جرد کی معجزه دوست  
 یار سز فالور جهاند و عیب سز با رستین  
 بند کوشش اینده و لا اله الا عارکت  
 توند بر بر استه سینه سز طوطه کور نا لکن  
 همه یک مدد به کل بوزلو جانان اولد  
 هر ملک و کز زخته و صلی منوره قرارکت  
 محرمک دن کون م و جو کشته حش اولد  
 همه الف سینکه و بر سر خرافا اولد  
 جو کله و کز زخته و صلی منوره قرارکت  
 کند وی عالم سز بر نه سبک ایلد  
 تاج و تخت سلطنت بر باد اولد  
 خالدر رس چون ایاضی نرم دنیا اولد  
 ایچو کلک جام شرابی اب جو اولد

کتاب  
 در شعر علم و حکایت  
 نه ان قافیه با رنگ بکار

دو بهر باغیک چنین بوق کندق بون لطف	و اعلم بسکده برورد خدا اولی
مقرر توبه می مردم چنین بون برود خانی	شو کو کلان کجی نمی بجار کفرا را

**در حضرت سلطان سلیم خان**

اول سلاطین عظام و حواریین تمامت بری و حق سلطنت عام انعام دارای سلیم خان  
 و کسب ان عظام سلطن ان اعظم جزو رحمت سزاوار تاج و بیع تخت نشینا و توشیه و  
 سوادت تجسد و کوشک دولت کتوبا و فرمودن دولت و در فرزند صدف شهر مای  
 کوهر کتبان کان کاکار عیاطه بحر خط عواطف در مای بکران عالم عارف کوش  
 جمنده کجاست و کنت صاحب لوازم شرايط ارکان سلطنت شهر با مقنونه در  
 و برام بسا کاکار کسند و جلاله و بیمن اصالت و سلطنت الا اعظم الاخر و حق  
 الاصل الا کره ظل الله تعالی المسبوط علی ام اهل العالم صاحب نسل الازدهر  
 و بیل الهم لک الامانه العظیمه السلطنه الباهره و ارث خلفه اکثره کار با عن  
 کار رافع و ابات الدین الازدهر موضح آيات الشرح المطهره عن ائوف العواضه  
 و انجبار و مقصود حیاة الاقنان الالکاسره الفعل الحادیه عشر الفصل الازدهر و البدر  
 الا نور سلطنه المشرفین خانها الحاقین انما عجله الحادیه من مصالح کافه الامام  
 الکماله له الوافر المقدار ک امور الخواص العوام السعاه ابن السلطنه السلی سلیم خان  
 عدله و الوافر و اسکنه الله خوف و صفات الجنان و صفه کرمه و کرمه کسلی در  
 حقا کر بر با و فلک کسکاه و ملک انشاء ابوی که فلک شمع و سهره من حسیه جرتین  
 هفتاب رنگینه سور میخه و فعلت جلال بولمر و قره عالی فترت قراب عذیه بر عظمت  
 مشتمل از و لیخه موسوم اسم جلال اولمر که قره اوزی مالون اعز و اکرم اولان قدم  
 سیر و در م و جلاله تو انکرینه و فعال انجمله نامه قره نامه تکلمه و خاک پاک سده  
 سما سماکی تعیل فعال خدیون بر اجلائی امله هلال سماه تیخته ابوردی

شتمش که بهر خطه در کشتان فلک  
 سحر بکلف بحسان انحصار کماله الحاکمه فیض رسا اولمفله شیخ رضا کتیب  
 نظارت و کحصل لطافت فکور کسکاه و غام حوک و انعامی حدائق و دریا حق  
 کوه انباران اولمفله میر و حو المقوم و شادان ادم و کرم و در و صفة نعمت

اجتناب

اجتناب شمار چندی که آن ایدر را بری **بیت** پاشایی را سخاو عدل سر سبست و داد  
 در سخا چون خاتم و در عدل چون خوشتر **بیت** هنوز نایم و تحت ایدر سر فراز و کامکار  
 اولدین بنا کار بیکسیر توکل جناب حضرت کرد کار او زده نهاد **بیت** اینکین طبع  
 سعانی نژاد لرینه پیشش نهاد ایدوب اسباب غریبترینه با نفع الله للکائنات  
 من رحمه خلاشک لها خزانیندن اعداد و مقالید امور لرنده فیض مواسب  
 بولی ملک من لیش دن امد او آیکله سعاده و کامرانی بر وقوع اعمال و امانی **بیت**  
 محصل و در تب اولوب اولدینشده در دست اعتقاد پاک مشرب لی و در بولی سببا  
 حرکت اولدغله ترک اوب انجیوب بنا ایا نلدی سکون او زده منی ایکن حکم  
 خون اشامی زخم سینده دشمنان یلیم ایلد معرب اولور دی بر ایدر بی برید خن  
 ساکت مادی عداوت و عصبان اولوب بانه اطراف کثاف جهاتدن ابطال  
 و نجح کرد آن بجز و کران لشکر فراوان جمع اولغله نقشند خیال بر صورت  
 و تقالی صحیفه نظیرینه نقش تصور ایلدی که لشکر با حوج ایلدست اسکندر  
 خلل بدیز اولو و عکرمور فراوان ایلد ملک سلیمانی استخرا ایدر **بیت**  
 خصم تو کرده فرو نشست در عدو با افساب تیغ تو از زده کما است  
 لیکن بو معنادن عاقل بو نمکنه زینبا دن و اهل ایلدیکه شول نعال کامرانی که اوب  
 خورد و جو مبار توفیق بزوانی بو مقولر موده نوزان اولمز اول سرای سعاده  
 میانی که طرح معاریزدانی اولو بو مقولر نغیب ایلد منهدم و دیران اولمز **بیت**  
 خصمت برای ملک بسی جمد کرد لیک توفیق اصل معتبره باب مغفکست  
 اهر الامر با برین خلع کر فراوان ایلد جنک و بیکاره اینک ایتدی که هجوم  
 صاحب قران سلطانک سلیمان خا شد با نزدیک بر افعال و اطوار ندن متفق  
 منکر اولوب عکرضت مانور دن و لیر ان بیکار و شمشیر نگار زار کی هر  
 بری بر اقلیم نامواری استخیر و دم کبر و وارده کیشیر ان روز کارای طعمه مورچه ایلد  
 شمشیر ایدر لودی **بیت** بکه و قحیه بیک بیک صفداره بکه جلد سر صنف در  
 جرح از زخم تیغشان برفع حرکت از زخم دغش آن بجزر با هر بر ایدر **بیت** هم بالین  
 با بکشان بکوه هم بستر **بیت** سلطانک کور اعانت نغرت ایچون کوندر مشردی

ظاهر تو بنده و صحرائی و امده ملاقی عسکرین اولی خاک معرکه بخار چهره ماه و  
 زمین باورد که خدشته دیده بخورشید عالی جا بجا اولو جسم انعام برشان  
 مردم کشد تیغ لی در بیخ زرش خون فشان اولوب نیزه سندان عمره  
 خوبانی فتنه انگیز تیغ خون فشان خزه عا سندان کس خون بر سر او مشید  
 نیزه جان سندان الف مثال جان ایچر مکان ایچر سندان و صخره خوار خوار عمره و کله کله  
 سینه سینه فرا غلبه سینه سینه روز سوسه سینه سینه کند تک بر کوکبه روز جمال حلال

فرد تو بیگانه بشان بر کند از جای **۵** چون باه خزان ار شیخ او را بی خزانرا

سر و دشمنان برک از آن کبی ریزان و خون لی در بیخ اعادی نیزه سندان  
 سندان روان اولی صاعقه تیر و شمشیر عالم کبر و نای نبات و شمع نهدم  
 و برقی کله کله بگردن لشکر صحن لی طغر منهنزم اولوب خنده تیغ درنده کوزن چهره  
 طغر خنده زینت ایت جسم خوان اساطیر سندان بیاسم دولت با نظام خنده اولد  
 با جلگه شمال جه تاب او در جبراع **۶** باد دولت بهای چه بهلور دند ترغین  
 شه باورید منهنزم و منگسره عسکر مور بگری کجا منتشر فراری عین فرار و کس  
 و کبریز ناگزیری نامن حیات طوبت نیز از غصص کرب ایله خافیا تر قبح تجردی و  
 غایت خوف و هوش شدن سایه بس اونه دشمنش لشکر تو هم ایرونی شیخ ایچر  
 عسکر جبر از خضیف و با جمیع حقوق رباح در آئی کروه و اینوه و بزرگ کله مثال  
 بلوروی نهانای جلی جنگ و بکار و عرصه کبر و وارده فالیوم لایکلت بعضکم بعض  
 نفعاً و الاضرای بعضی رو سخن و اسکار آتو میدان نیزه کاه روز قیامت سندان  
 نشان اولیقین یوم بع المر من اخیه تجراسی ظاهر و عیان اولمشیدن و حال  
 ایله مقرر ایت و مستقر جلالتی اولان اما سیدیه وارده کواکب اقبال ای ابع  
 و اقباب سعادت ظالمی شکست اولده و بی ظاهر و مطلع اولی ایتدی کی جبارت

و عیبازن ناموم و بنیج او لمشیدن **۷** الان قد ندمت لما تیغ الشوم

بهرار نوم و مستغفار ایله راه نضره و مختصردن طوبت شکر امن اعتدال قدم  
 مسالمت مسکنت ایله سالک جاوه و تعلق اولک راه سوسه حمانه نام مؤعزتی ایچر  
 ذراعت ایله متطایر ممش عر ما بن و ظاهری قلین انفسنا ایستی نالی و واکر

و العونی



و الغریق پیشبش بکلی شیش نخا می او زده تیر رجایی سر جانیه تا تر او میشد  
 مکن مقدره ما کند و بر راه هراچی مش علی صباغ ایلد و لالت ایله کلر نه دیده بصیرتی  
 کور اولوب بزر بر کور این کوزه کوستر فرایدی و کلمات مواظطه و بی  
 کوشور کوشش هوش اینک استند کلر نه انامل سسکبار ایلد بنیه غفلتی  
 حکم ایلد و حتی اضنا ایچون قطعا اول طرفه قواوی طو تریزی و لانگن مع الکافرتی  
 مستطانی تکرار ایلد کجه بایک جمع اولاشیا طین انک اطلال و افس اوز  
 تابع اوتوب ساوی الی جیل جویانی اظهار ایلد روی عاقبت ضحیر منیر خضر صبا  
 قرانه او غلشنه بایزید بر طینانک عالی نظر انه علی غیر صالح ایلد کی روشن افق  
 اولد قد بر نامولی هرف بتور موصول اولدی و ترتیب ایلد و کی مقدره است  
 جرم و ایش و منتج نظام و لانتفع الشفا قد اولوب ساریط و شفا سسک صبا  
 سسکبار ایله غنا یقیم بجز و لاقبل هم صبا و نخر ختمهم منها اولد خطای و وارد و صادر  
 اولمشدی ایز دست امیددی و امین مطلوبدن قاهر اوتوب برات دوسته که غبار  
 ذلت ایلد ننگ گرفته اولمشی مقدر ایلدی جبال عفو سسک ظاهر و ما هر او شعی مقدر  
 سسک ما خفتمک مخصا سی ایلد عامل اولوب شاه و ما خواه شاه نکت صبا کلماتی عقل  
 و انبساطت مقدر ضلالتی بنیاء ایلد و اما کت بر حاکمه داخل اولدی اول شیطان  
 بر عیان و دیو اولون بر خد لانی است لکما نورش تا بوم منبیا نرسند بهمان  
 اولوب های جمایتی دار الاما طین ایلدی اول و اچی جنود عا کرسلیما نیدن  
 فرودانی اولوب رعایت جانب صاحب قرانی ایچون مزبور شد ماری تسلیک  
 صکره اولد و صفار یله رتبه منفا و تیر نورشندی و مقضای جنب طبیعت و کوش ایزد  
 مفا و اربع بر کوشیدنی **تلم** که آیت خوار خورشید است عالی جویا باول نیت مغالبتش اولد  
 بعد سر کشته و خلاف نراغ منقطع و در انخوشن عرس مرالکون مانع و مزاحم  
 مرتفع اولوب سسک اربع و سسکین و سسکبار ده سر بر سلطنت اطلاقه جلوس سسک  
 ناموسلری اربع اولمشدی فی الواقع نهال وجود سسک اولد چونکه کوشش نامحسوس  
 و نامورد و ایلد است ثابت میر و لاجرم رباض سلطنته با لاکوستر سسک روا  
 و مقدره اولد و بر اور لر نزن بر سف مثال مبتلای الام و طلال اولمشدی فی بس غنیز

مصر انالیت اوله لدر لایق و سزادر باد شاه و نور و ارشادت کلمت لسانی سبوت بسط جهانی  
 بگردان فرمانی است که در قبرس جزیره هستی فتح آنکه غرمت است غمگینان بی اختیار جزیره  
 مذکور و لطافت با هوایه معروف و معرضان کثرت محصوره او در آراسته ایله  
 اولوب داخل جزیره ده افغجه و معوضه نام قلعه انیک بر روی زمین حصص بر وضع  
 الدرزی و متعش الدرزی و رقلعه رفیعیه مثال و منبع الجمال ابه بکداره سما و جوارکی  
 جزیرا اولوب هر کس با دایه سما و امن کوه بالا سنده رفاه و طوق خیال و متعش و برق  
 جمله نود و رهوارانش افتاد ایله برنج و باد و سنده ترقی ایستک استخار و غیره  
 بی طغش و **میرت** نه نامش انیب نایب نور شیده نه بو مشس را که نوز بر وقت باوان  
 بود کارک محدودنه و در ششتری تدریر و خرد و مششیه طغشای مناسیری حسن فریبر  
 اینده صورت و ایست تقدیر و حرم مصطفی باوشنا خد شتری تا عرو و ایله و اول  
 در باوایل بحر بیکران یعنی لشکر و اوله ایله سیدل سالیله و تقصیر غایلی کمی و کز اوینان  
 جزیره ویه و اجلی اولدقه و قلع جبار الحق و ذوق ایها طل معناسی معلوم اعالی اسئل  
 اولوب بغضه الله الکلمت الخلیل زمان سیر و محل قلیلده فتح اولوب بسیار ماکت  
 اسلامیه بر تقدیر اولمقله قلا در ارج مشاه کرمه و عفو و مناقش شیشا و سیکر طبعه شیده و کوه  
 و کانی اولک فی مشهور سته فان و سبجین و شها نیر باد شاه مذکور انواع شکار و کمال  
 نامحصوره ایله معروف و مشهور شهاب کلمه و طبع سلیمان مستم جان معطر و نسیم  
 مشکبنا و ذوق سبجین و جامع جنان معین ایله یوا اشعار اول بادش و کما مکار  
 و شمشاد کوه و قادیک اشعار بلاغت شعرا ندر **ش**

نوالی نموده روح افزا اولدوش ترودم اولد	دلانی کسین بالان اولدده بواوز که عالم وار
علا ایله سنی بلوغ ایست کوی باره وارن کور	جان جانانه قویوب ترک ایوبوغی اوی کور
چشم و بر حشده عشق قی قفل ایله دیدم	عروه لرا احبا ایرون فعل سبج اناری کور
کوی و بیره دن کلانی زاهد کمال طاس لالی	ارزوی جینین تو حیدر ادره بی بیاری کور
زلف و بمر حلقه جلقه روی بار اوزره یانور	سر سگوش احاطه کنج حسی اری کور
نهر قورندن نه عم عشق نه اهد انکدره لالی	لطیفه عشق نه اول شیرین شکر کفر اری کور
شاه عشق اهرین قویوب کل عقله ایدر کالی	شخته بو بود و غنه حکم ایله جنون کالی

عاشق

عاشق صبا و قد دل بر در او نیز یازگی هیچ بر تخت او ز مملکتی او و خود کار یکی  
**فصل ثانی** اول حضرت عالیعالی که اولاد او مجازین که حکمت پر کرامت خلافتی  
 پیشیند و اولادین ساقی اجلون جام جامی نوشیده اولاد شهباز بر لبها نشیند  
**ذکر مصطفی قورقچله** دن بری اول مطیع اشعه عدل احسان مظهر انوار فضل  
 عرفان مطالع دولت باهره دن طلوع اولان کواکب و رارنگ نورانی اصد  
 سلطنت قاهره دن ظاهر اولاد لالی ابد اوتک اشرف البهری شرف مسعود  
 حضرت مصطفی قورقچله در که سلفی با بزرگ فرزند کبری در میان شهباز گاه و علم  
 کمال ایسر و بر افرازی فایز و ممتاز و طبع ملک بنا و ذهن مستقیم بر سادگی  
 عالم ارشد و در شاد و دستان این شهباز بلند پرواز ابدی صیقل فضیله و انشور  
 و علم و فضل کسرت سعادت صحبه شریفه فایز اولوب مجلس عالی لونه الحالیف  
 فضیلت معاطین استماع کشف مشکلات علوم و فنون جابز اولور بود و مطالع  
 انظار علیه مجلس اشکار جللی لوی اولان کسب علوم در شرح موافق هر جا که گامی  
 کوردم کنارنده خط شرفیله بعضی ابرادات تخریر و تفسیر لیکر که و فضل  
 احضار لکریه انان انتقال اولوب اول نام شرفیه دن مؤثره استمدال اولور و چون  
 تمام هماری اولور و فتنه خیری ساز نو اختلکه بی برال و بوعلمه و وحی صاحب علی  
 ایبی که حسین عواد که عود نو از کلمه استناد ماهر و بوضند و جویع نظری نا و  
 او از ساز و نسوزی مانند خود قماری مشام جهان و دماغ روزگار می مشکبار  
 معتقد ایوبی زهره زهرال حسن صدا و فتنه جان نواسی مجلس سعادین ایند و رو  
 دم نو آخته خیشا کو ایددی **نظم** ناهید اگر نغمه عووش نشود خواهد که در اوسه بند بر سوز  
 استناد اولان زین العابدین دن که دیار عجم کاشمش اوستنا و نادر  
 و سازگار روزگار ایبی که او از کلاخچین کوش ایدنک قدی کان اولوب  
 بی ریب کان ناله و فتنه و اصل قبتد جهان اولور وی عسر صده نواخته  
 کان کلاخچین الی الوبسته تیر بر تا شریح راست ایند که استماع  
 ایدنک مرغ جانی تیر شمال اوج سمایه بر آن اولور و ای روایت  
 حکایت ایددی که دیار نادر عجمان مرزوم اومدم بعد قد

ایضا اولاد شهباز اولور و چون کسب علم و فنون جابز اولور بود و مطالع

بر مدت خدمت شریف با محمد سلطان احمد ایلدیرام سزاد اولمش لیل بود سلطان محمود  
بودار جلیل الاعبار و ده او از او استظهار و مورد استماع ایدر حکمت برادر کردن بی  
درخواست التماسی نزد وی دستور ایدر خدمت شریفه فرموده بود آن اولوی سزاد  
طالع ایلدیرام شفا و تداوم اول کوبت سعد ایلدیرام ایدر که اهل ایدم و قاضی سزاد  
و وقت و تداوم است شفا و تداوم عارف اولی از نظر عقل ایدر بی وقت ایهام بر فصل سزاد  
تمام ایدر که اول شش بار کا حکم و درج و تا نماندن اشارت جواهرش بود ایدر  
بیورد و دیگر که طالع است و نامدارک او از او استظهار درین و صدای عبا کرده  
لا یق و سزاد اول اولان اول و کل در که بوفند و اقتدار لری همان بومقدار اول  
کلم التماس علی قدر عقولیم نحو اسبیله افعال اولیوب علی عمل ده عدم افغانه  
اهمال ایدر کوز بوفند و بزم و صی جزئی علمه و الدن کلد کتیه سزاد نواختن کلد  
و از دره یوب روح افزا نام سزاد برین اظهار و ابراز ایدر بی نغمات موزون  
ز یوب و ممالخا درجه ایدر شش نغمه استخوان زینا بشمار شش ایدر زردی و موی  
و سزادیدن قاضی حکم کبی کان اولوب شش جان کد از آنکس رده و موی  
سزاد اولوم اخر الامرین و صی مقدورین نبال ایدر بر فصل و صی سزاد غار  
ایدر هوای دیگر و عالم برتر دن بر و از ایدر که حضور شش نظیرند مقبول اولوی  
شوال طبع بر اصول لکن مقبول اولوی حضور موفور الجود کردن معارفت لکن کلبوس  
دارالکلیه العلمیه قسطنطنیه الحیة جانبیه مهاجرت اولمقره کالاهه مانا و حرمین  
خوشنید خشتان اوسع و الکبر ریحین صیبن اوکسته صفوا فاقع نواختن  
الناظرین ایلدیرام مقبول اولان زریس کون بریل عظیم و مالک سنن تیار شکوفه سیم  
ایدر هزار اعتد از ایلدیرام سزاد دیگر که شش ایدر و سلف حسین بقره و اصل علی  
بر عهده ان اولوب مظهر الطاف فراوان و مطرح اشرف افعال صی اول و کوز  
کا کاست بولدر در یادن بر قطره و افتابون بر ذره در حال آنکه شریف و زور اول  
ایدر کی اشارت در بود و فانا اول کامکار لری نجه روز کار ده ایدر کلبی صفوا  
مستجاب کبی ظاهر و نور انبیا کبی و دشمن و با سر و و عقل دیوانی و دارد  
بومطالع مشهور اول شفا و ده معالی موفورک کلمه شریفه

افغان

توتیای خاک یکیدن این قطع نظر **۴** ایکی کوزمه که کز حقیق ای نویز

و بو ایات درویش نه اول شمش و عالیشان میسرید

تاج و قبا نیک ایدوب عریان اولاین برز **۵** غزیده و سیران ایلیمه مع اولاین برز

جست در یک صحیحی مطرب تمام اولای تمام **۶** بزم ملاودن کبسی نالان اولاین برز

که دوشه بن کای اورد ب که کولین کای ایلیم **۷** که کان یوطوب سرخوش آتوسکر اولاین

**در شهادت سلطان جم**

بری و حق اول شهادت جم چشم منبع مروست کرم شمشاد و بزم شمشاد و اولای جم  
نور دیده شهر باری نور شجره کاسکاری جامع کالات معارف در لامع شریف انصاف  
اولان شهادت فرخنده دم خدمت سلطان جم در که مرحوم سلطان محمد خانک فرزند  
جلالت بیری و مرحوم سلطان بایزید خان عازمشک برادر بزرگتر شهادت فرخنده  
ساحه سعادت سعاد و بخت دولت معادن و معافه اقدام اقدامه مدارج حق  
ایله معارض خلافت رانی و صاحب اول طبعی بوزمه جمالی سنده مغانی صفیان اولو  
دیگر ان کرد و در جهان شمس بیکار ایکن بعضی ارکان دولت نیک جرم علی انوریت  
شهادت توتک ایدوب اکثری کرم سلطان بایزید خانک تاج و فرخاد ایلیم شهادت  
اعوانی و حق در حال کورد که کامل کسب بر این برین او شمشدی اثر کار شهادت  
و حق ناچار فرار ایدوب سلطان مصره انجا ان شمشدی اول ایامه شمشاد و بر اصرام  
اعانت سلطان فرقه ملوف بیت الحرام و دیال سنده خیر انام ایلیم شهادت  
اولوب پنجه ایام اول مقام بر اصراد و مجاورت اول دیار جلیل الاعجاز و  
افاست تلمذ با بعد اول سر و جو بیار جلال کتاج ایدوب اولان بعضی سفنها  
سلطه سودا سلطان تحریک استیکله تو او جلیلا باشه او شمشینه از روی تاج و  
بخت و بجا استقامت بسیار بخت ایلیم دیار و ده خدمت عودتی باز و غزیه  
حکیم و بخت ایدوب لشکر مور سیکر ایلیم و بر ایکی حضرات ان نام و علم ایلیم سلطان  
عالم اولوغ قدیمه بزم ترتیب خیل چشم ان شمشدی ایکن دیوان قصا و قدر و طهر ان  
ایات جهان نام سلطان بایزید خانک محترم مستط و حکومت ایدوب زبانی  
اخرت العالمین ایلیم شاه سکندر آیدیک بکران فرمانینه مستط اولو شاف

برین

غیبرن بو خطاب مستطاب لب و لبر کی مکرر اولد قده **بیت**  
 ای جهانگیر و جهان بخش که در حکم ازل **۴** سلطنت ناباید بر تو مقرر شده است  
 القصه شکار زخم حوزو، معوله سی و لطفین نهادم جمله اسکر بچسباید که نظر **و سبب**  
**جاده دی که تر از نجاب** در ظاهر اولد اعد و برق و صرق و حرقدن هر اسان اولد  
 انفس سوز حرقت فانی استعال بود لب فروزان اولدین دست اهلدن کرمان  
 جانقن قدر تو معجون که زبان اولمشیدله در بای خوف خطره کنار و کرمان بو لطف  
 امید ای ایلد کشتی وجودی جنب فرکت سانه ضامنشدی و نجه مدت اول ایجا نوزنگ  
 اقامت بر نشند ای اول نامه روزگار زور کار سمت جماندن کلک ایله صلح حیا  
 کنگر شانی الوت سبب شستی وجودی خرق در مای فنا و سما اولدین در ایت اولمشور که  
 فرنگ لطفین رعایت خاطر سلطان با بر نرغان ایچون اول شهنش و سرفراز کاشی  
 زهر آلوده آسترو ایلد تراش ایلیوب نغمه شند ای باش ایشید جسمدین دفع ایچون  
 خطه اسلامه کوندر مشلد ز بر و سه و عرو سه و عرادت حوارند و موفوند ز سر کوشت  
 و سر انجالی بجه اوقای معروف و معلوم خانه خاصه عاده اول دیار دن بیستار  
 محنت نام کر کوندر جمله قصه بر غنچه حسن اخبار و سخن موفور در کرب سنجی نغمه  
 ابد او اطهار ایدوب نغمه المصدور بر قصیده **دوب کوندر مشلد مطلق بیت**

جامه کوش ایله ای جم بو فرکت سانه	هر قو لک با بشینه یازین کلور دورا ندر
ساقینا دوسکیمانه رال اور جام جم	بزه می صون ایجه لم جاره بود دفع عم
سنی قصود ایدینو بخت شعله باز سیکل	برید برینج اوده هر که طبر سه صند
کیده مزقاندی کبر و جم بوی غنچه کای	بر یوزی کل صبحی سنبل بی مل غنچه فز
چون او بر نرغسل الیعل شکر ماری قدح	روزگار ایلد طبر اغری ماری قدح
لیک اکتجه نوله سرتنی فاشی که کل	لا زیدر که عیان ایله اسر اربع
چاره بوق ایلر که ای جم دهن جاننده چی	قان یوتوبه روله ناچار ایلم باری قدح

**اگر شهنش** و وصف دوح سلطان **مصطفی**  
 بری و فی اول شهنشده عالینک سرخیل که و شهنشده ان جمره کشس ساعه شهنشده است  
 سران باده سعادت مروج نیر غنچه رستم زنتت چشیده زهر غنچه است **الم**

خورده شرف چنان بر تو هم و معذور که سلفی معظف از که سلطان سلاطین جهان  
 مرحوم سلطان سلیمان خانکات فرزند بهوشندی و اول و خدیجه جلافت و خاندانک  
 مقدما سرزده اولان نعل بلندیدر بنویز باوشاه و مرقوم سرسلطنتی اخص قدیم  
 شرفگیری المیزشرف و خابره و چنان اولان استن جان کوشواره العاقبت غوانی ایله  
 مشفق ایتدین قیسه مغیبت اوده لیکن اول مطلع صدق صفادون مانند خوشبید  
 بر فیض طالع و هویید اولمش بر اول شهنشاه ملک سیستان سرای خلافتده  
 بالا چکوبت بعد به چانه جقدتده و عبته علیه سنی محل تقبیل عالی سنده سینه  
 معصفت کابرد اثنالی اولوب صیت معدت و جلالتی قیله بر طبعین و اوزر عیانت  
 و لب لقی به اصل خانه مکان و لیکن اولمغین کوسل نایت استمالده نوبتین  
 و همانی خلافت سر بر خود و در افشته سایه فکن اولمغ خوفدن سائر شهر اولچکات  
 و ادره من اولامه علیا عفت قلاده کردن عصمت بانوی جهان بقیله حاصل سلطان  
 انشان وزیر بر وزیر و ستم نظهر بر اربع الخیل و المذاهب رستم باشا المذکین ماه  
 عذر و مکر ظلم و جور و عکس و بدم و ام احتیالی ادم قورر و تبریز تا شیر نغانی  
 کمال انفا قلده اول زار استود و اخلاصه اترار ایدی بر چند بود مکتوبه حفا کابری  
 خطا ایدر رسم بری خطا ایتدین مقرر و نهار کس سبیل ایدر کلن اعد ایدر عفت  
 ایملک متصور و کل ایدر کل نور شمران اظهر و انورد و عاقبت نزار خیل و خدی بعبیری  
 ایلمش اراج شفقت و عطفوت جناب صاحب قرانی مکر و شمشیر صغیر منیر خوشبید  
 تنویری نزار انکا ذبک ترو بر اول ایله خبر اولوب با لاجره حضرت صاحب  
 قرانی ملکات عانی میخو بکیرانی المکی چون بیورد قدری سفرد و ار کل نام موصوفده  
 شهنشاه ساد و دل بو بکرت مکر و خد اعد از زن عافیل و ذایل و شفقت و رحمت  
 ببری با کبیره را بل اولمغ خیل ناست وطن باطل در و بود و عا کسده سلیمان  
 ایتدیکه خون با حقن حصه روان ایدوب اول شهنشاه و عاقبت مکر خیل کرده  
 شهید ان ایتدیکه در مکر مکر نیک استانتی و ادر الا طعن ایدر و بلم بکیر ایلیدر  
 احزان اولدی و سنده ملکات سانی ساحل و بر ای بیجات حیات اکلدر دین کلن  
 عمان بیکران فنا و حیات اولدی حقا که سببه نافر حاد و بو ظلام ظلم که ظاهر

و مطلع ایام آن بوخام جور که دیدم خاص و عالی مستزاد بودی فرما و اصاغور  
 قبه آسمان و مستیان ستر طایر مجید و ضیاع و مزاج اولاد اوم و غریب و نادر  
 خلق عالم سطح صحاح کیوان و نواد رسیده اولدی **بیت**

درین آن سرواندر مهر یاری درین آن قد قامت بیلولی  
 صفار و کین رحاصه آن کامکار گشته بو کارنه انکار اوبه سلطان فرزند شهنشاه  
 تاریخ و بشکر در مکرستم و حق تاریخ بد فانی اولمشد ز شهنشاهه مزبور شعرا اول  
 عرفانه میل و رغبتی اولوب خواه لری اولان سروری انقدر انقدر مدام صحیح  
 اولغله بوفند که بکدن قدرست و کنتی و از ابی بو اشعار اول شهریار که **مغزل**

رفعت اثر نسک که هر جهان ارا بی	سور بوزک سر کون سیره ایلر تزل ایمی
خوشن قنابل و در کل باقی بوقشش اولدی	فی المثل دنیا مثال عالم ر قویا کین
سوزن مژگان کندن کجده کمال گشته بی	بولده قائم ای کسیجا حضرت عیسی کین
بطلون عالم اولمش قلب استغفا ایلدی	طوب جرحی دهر انقدر او نیاور لکائی
قطره دن گذر وجودک خالص ایا حجت	نظم ایوب دزد و کرطیک استک و کین

**در شهزاده سلطان محمد**

اول شهریار لوک بری و فی اول شهزاده معالی شعرا ذات کار سینه با جیک بول  
 میدان شهزادان یکنانه صفار روی و کامکاری را حق جلالت و امانتک سرو  
 نوزخیز و نو دیده سنی و کلت استکذرت و خلافتک کلین گازه رسیده صی شبل  
 اسد صفاری ضوع قرساری قره عین سلطنت و جلالت قوه ظم معدلت ابابت  
 نجل اجل اسعد شهنشاه اشرف اجد حدیقه شهزادیده سرو سراج اولان شهزاده  
 سلطان محمد و ر واقع عزت و دولتی حساب جو در آفتاب شاداب و مزاج ملک ملتی  
 تمام انعام و معدلت ایلد سیراب اوبیت روغن سینه کشیده بالا اولد قده  
 غنینه سیجا حدیقه او ایل بار غریزه هوشموش کفنه خند اکن اول حال  
 کلوانی جیک خیار ویت مبار عمری خزان مشکونه حیاتی هر هر فنا نده ایلد نیر  
 نام درینک باغ بیار جوانی فرور بخت از نند باو خزان اولد ماجد صاحب کلان  
 معالی شاه کت نوره جنت نام و شفقت عطفنت بالا کلان اولد و خلاصه جزای

اولدی

استنزل



استو که توب جامع شریف و در کس عادت نباشد و با معاوی اولی باشد  
 حالاً خنازه می انده مدحون در روح بر فتوحی انواع و عا غفر اند مقرون در  
 مرحوم سلطان سلیمان کبیر نوره فرزند یوب بونار بخاری انده درج کبیر و **مصراع**  
 شتراده که کزیده کس سلطان محمد **شیر** اول شهر ایاز نامدار درون بعضی اشعار صا و واقع است  
 مشرفی ضمیمه فرزندان بعضی مطالع طاهر و مطالع اولمشه زحلان و مطالع اول مشغول  
 اول محلی طلی او در دم با که مجنون **بید غزل** که منون کلسو بلا طالعندره محر و نم و به  
 یونس جان و بریکه انجیون اقرار الیوم **جس** ایوب: چاه ز کجده کند و بدیونوم  
 درم شعر کبیر با رم استند که **نکله** قنده در کلسو سرو اول در مکتوم و بد  
 وال و دست اول کجا تیزی بود نیا ده کم **نماز** ایله او جسم نر کس که مکتوم و بد  
 و بر اولور ای محمد چشم ایله یک غاشقه **بویونو** که بند الیوم ز نعب جایونم و بد

**در شتراده و سلطان ایوب**

اول شهر ایاز درون بری وحی اول شهنشاه نامدار و لیر مکره کبر و در شتراده  
 صلابت خان داده دستم تجاعت **در شتراده** شاهی دری برج شهنشاهی ایوب  
 آسمان بخارم و معالی شهباز بلند پرواز است **علی** مطلع الوار الطیف و اجاسه و  
 شتراده سلطان بایزید خان در مخلص ترفیع شاهی **در** که سلطان سلیمان خان حضرت نیک  
 برادر کبیر بود حقا که او ایلی جانیده و مکارم اخلاق و مراسم شفقان مدکور و سموع  
 و حبیب و عظیم و لاسی زمین بال عالی دنیا و کاشته و در ذوق او لوب سفین  
 احوالی با و نمان صلاح و سواد ایدر مقتضای حال و بر قضای بال او ذمه جاری و کعبه  
 بار و اهتمام و اجتهاد و نون طلعت علم و سید او کتم عود و مستور و حیواری ایوب  
 کعبه از روی سلطنت ایله اظهار دلیری و شجاعت ایوب **نماز** ز ناموز بالایی چنان  
 چنان و ابطال او نه برفاج بطلان و جانی یا ننده او شکله کربت جنود و عس که در شتر  
 مردانگی و با و در لغت اعیان و ایدریت افضر حقوق عین عقود تبدیل بساط استقامت  
 ادبی باقی قباحت و نام و می ایله تزییل ایوب کس تا خانه او ضاعه اقدام نمیشد  
 تعضیل حال سلطان سلیمان خان حضرت نیک ترجمه کرده **محرر** و سطر او نموده و ارفق حال  
 اول اهل کک تحقیقی اول ایوب که اول شهنشاه نامدار که کوشال برنده ثابت برقرار

اوله خلق عالم در امری سعادت یوز او و در ب سلفیت و خلافت ایانغده ازین سخن سخن  
 سر و مثال ده کلیم از استقامتند و باید از اول مثال انبار صفار و کنگار باغده انجوت  
 ایالت مقتضای فرمائی او زره جاری اولم منصف و دست ایزدی لکن برالای شزار  
 ساختار سعادت و شکر جمید و مارا و لطف اول بلبل کلزار است لطفی اشیا لکن کجور و  
 و بر ایکی بر جنت سینه و کار اول شمشاد صفائی درونی مثال آب و آهسته کلیم و  
 انصف اول شهر یاری یاردن او جور و بلر نجایب حالات و غزایب تعافاندر یک  
 مخصوص شایه اول شهر یاری جلالت دستکاهی بالاندر زین کفر سردار انصف  
 طایب است لعمریه خاتم ائمه و در وی التیجا انجک سابق اولوب تاثیر مخصوص یوز انصاف کی  
 لامع و شاری اولدی حکماکه شهر یاری ز نور معارف و کالات ایله اشنا و دیدنه  
 اول جهانی کل معارف و لطایف میگردان ایله در شش شایب و لایق کالات و  
 عرفانی اولوب بر حال ایله از باب کمال یافته و خیل نام و نشانی دار ابدی لکن

کاو دولت بکار دانی نیست ، جز بنای سعادت نیست

بو اشعار اول شهر یاری کما که اشعار بلاغت شعاری و یاد کار قلم شعاری	اگر وقت سینه ای میسر میشود مارا
ورد و بلا و غم نشد حاصل هزار کردک	باب چهارم هزارم صد ساله ای که کون
در و بجز کلیم شش حال و کون اولور	اول بر شان و کوزم کاسه بی بر خونی لیبور
و صلوات الله بیده ووردل بجز خنده اولور	دم فرقت کلیمورنی لکن فالان اولور
نوبتدی بر دستم الور دنده و حیضا	طوتم نور دین طلبکه ای حضرت مولانا
تا صیقل نولرشایه ایسم لیک تبکده	بر بنده و حوزم که نولتمز بجا هست
برن بجه ضایع ایدم طول امله نفس	قلمدی ذره قدر دلدو بودینا بوست
کاربان ره اقلیم عدم منزه لکنک	طوقنور اولدی دلا سمع باکنجه بیسی
انصطرابی قولکل ای فرغ ره انجبر ایله	اسلوب بسته فراب واریسوزن نقشه
شایه ای دل بکار و کونکاره نه غر	سین اولور لکنک ای لطف صفادست

محرط اهل اوم و سحر افاضل فضائل رقوم جمن اراکستان نخل نیند کستان

حال با شادانه

منشور

مشهور و منظوم چیده گشت، بصورت علم و کمال نیندخت و فرای عمر این فضل افضال باطلع  
 ما بود به مزاج وجد الی خاص عروق شرابی امرا و به شکلال برمان الاما نعل و سلطانها  
 الا فاضل الیاتی با عالم است خطه الا و ایل صاحب تصانیف الغایقه و المولفات الانیقه  
 الزابغه فایز نایله و القین القوی و القوی جابری الی ریاستین فی الی و الا و الا  
 الی القریب و العلامه الشیخ کمال باشا داود جعل الله الرحمة انفعان زاده خطیر  
 صحاکر علوم و تحقیق و فنون عقلمیه و معارف کلمه و جزمیه و لطایف جمله خفته ده  
 موسی و ارحمه بدیضا اولوب شکر بلغاد کنایه عصاره قلم اردو و فی خرمندان برخواستی  
 حرران و اناب ششم و درضا اورد و اوله قلمی مانند شکر شیر بر فیه ظاهر و جید  
 و روشن و بود ادرع ماه ناب چه حاجت شست بکلر که اعیان انوشا علوم و آرد انوشه  
 علمی کردار صاحب مخرج اولد و سخن ملاحت کوشش حوری ای و صبا روی البر  
 ملک ساجی کتایب الماد و خیر انشا و کل روح و احتیاج بقانون ملت سخا  
 و ات ملک شخصی نصیحت انشوری و بلاغت کمال فضل کسری و براعتن صاحب خط  
 و ذوق مکارف اولد و سخن کاشف است اوقات الهام روشن و طاهر و جلی با هر روز قلم

وصف او لغات زشتان بر سر است نام او گفتن همین بر سر است  
 صحیفه عاصم شریفی محل نوشتن انواع صحابی و مبدع او ارجح الی و دعای و دیبا طبع  
 کوه افشان فی مهران اصداق کلمات و فضایل و ذممن و فقا و معانی نشانی موزون  
 احسان و جلای فضل ابدی که معلوم صغیر و کبیر و رسوم هر جوان و پیر در میر  
 در درک عایت علفش عقول فایده جانچه ذکر نه این پیش نموسن با طیفه مضطر  
 اصداق علماء و اشرفین اهل انصاف اولوب کلمات جانب جور و اعقاب اولد لایق  
 نام روح و نشا و عایت محبت اطراف زده بوللام موجود کافی و نشانی که الی نه الان  
 فارس میدان فضل عرفان اولان علماء و انوشه انوشه علوم ده در اهل و هر بر نیک  
 تجسس نقض اولدنه کردن حیدر و معارضه ای جمله شاکت و عقلا و ساجت جمله  
 علوم در عاقل اولوب بلکه اکثر علی بکفن اولد و فی معلوم و رسوم اهل دکان و قطع در  
 کفن مرحوم و توکلت جمیع علوم نسبتی علی السدا اکثر هر بر نه فایز ایران و ما دره  
 دنیا ابدی بی طاهر و بود ادرع و روح و توکلت مولفات و رسائل و مصنفاتی اعدا و

قضایای کمالی یعنی دایره عدل افزون و مرتبه اسرار برود در جامع حلال  
 دو قانوح برود اول آن کتاب شفا بقده مستطوره و رسوم در تحصیل علم و کار برین  
 حکم به شش سال باشد را که در شفا لفظی در تحصیل تکمیل علم برین ابرویب بود و نه در تکلیف  
 در کسندن هر سه مکتوبه بر رتبه اولوب بنای سرای فضل کانی سید و کوشش  
**حکایت** اول نور که در حرم مولانا الخلیج سوزاده دوم ایل قاضی عسکری و سوم رازاده  
 انانطولی قاضی عسکری ایکن اورنده و هکستق در رسه سی خلوت اولده که کمال ایشان رازاده  
 طالب اجتهاد و فقه مذکور حاجی سیر رازاده نکست منلایه عداوتی دار ایدی لاجرم سب  
 مرحوم دین باد طلب زمان اولمخله نفس حقه و حسدی فرود آید و یک یکک مستغنی  
 چو شان اولوروی خدمت منلایه درونی با غرض اولده و عندن طور مویست عری  
 عداوتی باغض اولمخله جناب قضایای قلمی طریق قضایه سابقه ایتمک کاجر و ما هرصل اولور  
 حضرت منلایه در رسه فرورده بر تبرج و سهام طلب استعدا مع بران اینکده محمول  
 بدست حصول اولمکن و دی بران در دستم فرادانی ایلمه مانع و عیال اولوب اول بقول  
 جمیع عیالی بر نورک هدف تبرج و نشان خدمت خود و از اعیان ایشده بی الاغده  
 مرحوم دخی خدمت قضایه رفعا صد زمین ظاهر است که هکستق الف اکثر خصم سالیان  
 جلیل المانده و منقب قضایای بعضی ایتمک بیانه اولده که مؤید از با منصل افاده اولور  
 مرحوم مؤید رازاده خدمت منلایه زمان و حیات تکلیف عاقلان سیکند نشان  
 حضرت سلطان با بریز خانه خدمت مولانا نکست منلایه و مخافه و مکارم و مانع  
 ایدوب فرورک حلال احو و مسعودی که حال این الاقران مشا دالیه بالبنان  
 برافریه بدست با بن او بی غنی مقرر و اقدام اولمخله نقل شواهد قضایای بی الحما و تعالی  
 و تسلیق ایتمک انحال افزان نوتوق ایتمس علی تربیه بیشتر در دویب هر رسه  
 فرورده بی الیور بیشتر و بی اول مجلسه و بوبله از ای خدمت منلایه حانه اجداد اجداد  
 مخانی و فقه حیات کینه البر کانی تحریر و تبسط اولمخله **اول** شایسته سیرت عباس  
 روحی ایلمه جلوه کرا و مسیحی ابروتم و زبانی توکی ایلمه تواریخ الی عثمان با رطوب لازم  
 اید که معلوم سلطان بر مکارم در منلایه و عیال اولمخله رازاده خدمتک عمده سسندن کلکده  
 قاور بیکه بونوع مرآتک انانی ذات بر اضر اشک عمده شخصه و صحر در دیوب

بادشا

باوشاه فرمان ابتدا و گذران حکم که حضور شاه جهانیه بگویند که کوه فرغان اولوش بولانا  
 مرزوبک نچه زمانه ز غنچه خاطر فیض مظاہری دل فقرو غزل اید و سبسته و مرآت علیہ  
 نیک حضرت سبک نه لذت تلاکت ایلد شکسته در و کله بنام علیک باوشاه جهان بزوره  
 او تو ز نیک القیاح ان ایلد شیری مدلی ای یازید تعزیب بزور ایلد هر قوی معلوم  
 ایزد کما اکثر با صلیغ خاطر و جوانیز و افره ایلد شد دان تو غنچه شایق نیت و احصایه  
 خندان ایلد روی فی الواقع تربیت ساطین کامکاره احسن و الطاف خواجهن دوی  
 الاقدارک ترقی اقوال ایلد و کار و دنا نایمانی و ایلد و کنی ظاهر و اشکار دور  
 دست و کار اصداف غار زخاری نرتیب ایتبه قطره نیک بار تو نوشا هواد  
 او نگریدی و اقباب عالمی ایلد نوازش بشمار خاطر و بد بود ایلد کمان جهان  
 معل ایلد او کوه سر اعتباری حاصل مکتوبی **مکتوب**

ایدر رس قطع فزائل نوله دل کاکام ۵ سینه عیبه او کور تازیانه حدت شاه

هر چند حکم حل هر دو عن الطوق ذکر فضائل جلالی آید او و موقوفات سالی احتیاج  
 تحریر اقامه و تحریک اعلام هوکل در لاجرم مقصود و اصل که اشعار برین اشعار در  
 ان بیان املک اولی و اخری در مرحوم خفاه قال علم و کمال ایلد ترویج روح علوی  
 اید که نضک بحسب الطبیعه البشریه تو اوزم شعاری طبعی بیستین ایدوب کاهین در  
 مشهور کسی نثر ایلد همانک کردی و کوشش ورد افوشن زین و اراسته کاهین  
 نوله منظوم کین نخله خلق زماک ساجد و همیشه بجلی بسراسته ایلد روی اشعار  
 علی الخدیجه **بیت** قصه بر سف و زنجاسی نظم جان بخش و روح بخش سخی  
 مشهور در اول کما بلاغت سائره اولان حسنه ابیات در **دورانش**  
 کچه سترین عاشق ایلد و کجوان مار ۵ دو نثر مزانی دلدن شعاع وار

<b>دور وصف شاه</b>	
۵	نه اهر ایتسه کنش ایلدی بر بر
۵	بر این مشتری ایلدی املای
۵	ز وجود لودم زر خایمیله نخرم
۵	م نودن جکوب کستیه طغرا
<b>در مستوری</b>	
۵	نمرا یمن و کلر بایه کینند
۵	کنش و نمنش و کلر سایه کینند

بوزنی کوره در چشم شماره کبچیده ماهر این تزی نظاره

**در وصف عمارت**

دور در لور عماره خورشید زینا	که راحت اوله ایچده زینجا
صدف کیمی ایچ بر دره کوهر	عشقی نقش صندک کار بر اسر
مرصع سققی کویا جتر جشمند	زرافشان قبه سی چون کوی جتر
روان اولور بلی چون بر اوله شتر	اولور صحرا اهلان ز بدر لور
حساب طالی آنک بر عمل در	ایرشمش عمقده طول اعلی در

**در ترک دنیا**

شورم کبچ و مالی ایندی ماراج که حلق اولدی عقی و کندنی محتاج

**در وصف سب**

چون اولدی سرگون جز جنت آه مداد شب بو باوی کانیانی

**در وصف سحر**

نوعتسه قبال اولسه جرح اطللس جتوب یابینی ایله دی خوشن

**در وصف غضب**

بو حاکم تر اولمه نشناس که بن آبی یم و با دی زینجا

**در ترک دنیا**

قبای وصل اولور دی جان ازده  
 اول کنار سینه یک ایماز ملاحظه اکت بنه مد حساب خور و مده رطل اکت کاب  
 ترک اظهار کنندی بر تالیقی و خوی تراخ ال عثمانه و اگر جه اول کماش کما نصاب کما  
 نقیض در لیکن اکثر الفاظ صنعتت بخشین و رزه بناد نامشین اولمقله اوله سچیز ان  
 سبیس روان و کلدر الحاج حسن زاده ایله مدد تو ساقه سی اقلینن شکا کونر بو ایسک

دیشدر سینه این حسن اول بیج صبر است

با که نوله که معارضه کسه

تا اصل اولور معارضه اصل

و فارسی کجا بستانی و اورد زینما کاست لک کابانی و زانی امله بعضی تر تیش اینصیر

ایرب و جدا حسن و نهج المبع او زره تعبیر تشبیه در بیکر لطافت و تاشی <sup>سوی</sup> سخن سنج  
نه تشبیه و ایروکی معلوم صغیر و کبیر و در مرحوم حکایت است و **در نظم**

بهارستان حکایتان مانیست **۱** ولیکن چون حکایتان مانیست

و سلطان سلیم خان ایله اناطلی قاضی عسکری ایکی مصره وارد و ده جمال الیری این  
شکری صبر و نیک نجوم زاهره اولو کتانی ایله ایستلانی ایله ترجمه آید و **حکایت**  
او قندهر که در بس قضا کنند قاعد ایستد که نصکره انغال ایند انجی زاده حسن علی  
اول سفر ظفر رسیده او تو ز اقیه بر سه دن مغز اولو ب دگر اولون ترجمه ک  
مسوده سن بیاض اینکه پیش نول ایله انترت منلا فر نور به بوشلر ایله کی  
بن کتاب بلاغت فصاحت ترجمه حسن خاند سیاه ایله صحیفه ماه کی او را ن اوزره  
هر گاه که نشو بر ایدم سز خانه شک افشان ایله انقباب رخشان کی کاغذ اوزره  
بیاض ایله کی الی واقع منبرت مولانا هر کجی بر جز ترجمه ایرو بیاد شاه ملک حضرت  
ایله مصر و ن عودته قطع فیانی و طی سبب استه کلر خجیه امام مراد فر نور به  
راغبت اولوب هر کجی تو لغزه قندیل ماه کی صبر اغلیرین صبا به جغوب انقباب بر انوار  
نخچه افلاک که سوار اولوب بیاد شاه معالی کردار و حی سوار سخته رهوار اولوب حضور  
سلطان کا حکما ره بر جز احضار ایدر لردی مرحومک طبع و نوادری جوت و لطیف  
و مطابقه تهر و غایت بود **حکایت** اولینور که اخاصل اما نزل روز کارون  
نخچه نامدار لر بر وانه وار بر کجی منلا کت شمع بر انوار دیدار نه جمع و باران بهار و  
نیسان لولو بار کی کلام فصاحت شعارینه هدف کور کوشش غوثی و جلیه شمع  
اولمشکر بر ایله بچلر نون برسی منلا رفیق اهل علم و کل اما بوله و حی کتانی جمع ایدر  
عجب بر و کلو کتانی حبس انگدن مروی نه اولو دیده کده منلا و حی علماء زمانه و ن  
کنایت ایسا اوز کارون کنایت ایرو بیاد باران صفا کتانی اولوب نجه انچه  
ایدر لر بله و حبس ایدر شمس بجز و حبس خود استنجه انگدن اولی ایدر کی ظاهر  
بهوار اولوب بوشلر و **حکایت** اولینور که صاحب شوکت باهره اولو سلطان  
سلیم خان نجه مصر قاهره و ن عودت اول مرز بودن دیار مصر مراجعت ایستد که  
سلطان کامیاب و مرز اولون بری با نشو بر کتاب بر کتاب عرض فیانی شمع و شتاب

سمنه و زبرک لماندن بر قطره جانده شاه فلک سه روزه و اربعه بادشا هفت روزه و مسعودی  
 بجنهور اولوب قصه ابر که وزیرک سزنی سندن جدا و سزنی آوده خاک فضا ابره  
 اخر و الکاظین العیظ و العاین عن النکس نخاسنه افند ابره بجنس خواجه ابره  
 شفا عتی ایدر غلامه کنفا انیشیدی ابره بی خدمت منلایا انشوب که برکن سزنی سندن  
 منلایا جاده و بیای با شاه و بیای بر باره کل ایلد لباسست لایعقل و بلا س عایشی با  
 در کل کس الوده و رسو ایدر یکجک جان بهشده حجر لوب پشمار خاطر خاطر سلطان با ابر  
 معبر و اینده خیمه خیمه خیمه تنویری غبار کمد بر ایلد کمد را ایلد بر مطلق صاحب سزنی  
 و افسانه نامه اهل کلام ابره بدین جمله عرض کلامه بود که نه ترین و برودت که  
 ای بادشاه سپهر مملکتین سلاطین پیشین و خواجهین روی زمین دن خلفه اهل شایسته  
 ناهر خلیفه که اواز که کوس شمامتی خلفه اند از سپهر و آواز و صدای کره نامی حیات  
 و شجاعتی و اصل قلمه جمله و بار ایشید **بیت** جهانزاری از لطف آلهی سلم کشتن از نه  
 بر طرای کل کل کجای کجای دست عالیجایی دست نایب ایلد و خراب بیاید ایلد  
 بساط خلافت ساط ایامتی بر مغزای قوم تقوی السمار کله السجل لکنت معطی است  
 روان باورت ایلد عازم و بار اخروی ایلد اخر وقت مرض موشده و وصیت ابره که  
 چون بن قبرده هم غوسنس سنگ حجر و کج لوده و محتاج با این بستر ادم فلان سمنه و در  
 انواع جوهر ایلد ششون و در دن خزانده مکتون اولاشستی با که با این راجه ایلد  
 که کجا امید مغفرت در جای رحمت اول شست سعادوت سر شست در خلیفه اخر بر خلقت  
 بر مشفقای وصیت اول سمنه ای کتور در کور در که انواع عطر ایلد ار سمنه حرره صدای  
 بر شست بولوب ای خص خلیفه نه با این ایدر لر لعه خواص ضم و مقربان حرره  
 ششون تقض ایند مکر نه و خراب بر و یلر که خلیفه کند و بر کلن علما کت ششون کل جمع  
 بر شست اینه و در و وصیت ایندی که قبر نه بله دفن ایده که در ابر که رعایت علما  
 سبب دفع غدار قبر باعث نور و حیات و اخر نه موجب دفع در حیات در  
 حضرت منلایا حکایت نصیحت آینه و روایت عبرت انگیز ایلد اما غرضی و حکایت  
 سلطان عرب عیون و در ادوب ای کشنگی انوار سرور ایلد خندان و بر نور ایلدی  
 وینه روایت ایلد که سلطان کاککار ایلد قرمان دیارنده نینا ششون کل کن

با این



بگرد و باو پدید اولوب باو شاه ملك خصلت و شرف شاه ملك رفعت منلا حضرتان  
 ابرو لاله قرمان و یار نیک گرد باو دزد و غایت بود قدر جنود صبی هر روز کجکتن و جمعی  
 علقین و از میدردید که منلا جواب و پروب بود روزی که مر افشانه او لشکر که تو نیر  
 که بای تخت خطه قرمان در حضرت منلا خداوندگارک حسب انوار ای مجالی بر توئی  
 اول اجلدن در که دشت و طایغ و طاشش و طبر انجی سماع ابرو مولود بر بیت  
 عرصه عشقده کور حضرت مولایان **طور بدین داهی دوزرا گشته بود کجکتن**  
 صاحب قرمان افشار دو دمان آل عثمان فاتح عالمک ایران و توران حضرت سلطان  
 سلیم خان اسهل نموده بسط جهان بیست بکران قرمان ایوبه جبرئیل خرب شمشیر قرنی  
 کاسه افسر غور غوری و تیغ خونبار جان بستان کی عدلی بدل لاج ای دواج استیصال  
 اولوب اسکندر و از زمان نصیر و دقت سیر و ده ربع مسکونی تسخیر ایشدی بویستی  
 تغییرده بو قلعه سنی غایتده بی عدلی و نظیر در **بیت**  
 از مدینه و جوق ایش ایشندی **سیاره سی و ایشندی عالم کبر**  
 شمس عصر ابدی عرصه و شمس **ظلمی محدود اولور زمانی قصیر**  
 ماه شد اگت کجی کون سندا اربعین و سمانه دوه روح شریف عظیمین خیار بیت آیم  
 در صحن و رحیم و منادی با ایتها النفس الطینه ارضی بسلام ایدوب بحیث فضل اذینون  
 ایندگدن حکمه تکلیل در جات اخروی به استعمال و وقتای غزورون سرائی برورده  
 اشتغال انجیل ایلدی زمانه سنده طبع اولی اسما عن نظر مولانا ادا بینکده حرم  
 مرقومک فاشنه تاریخ خارج دایره بجزیر و چون مرتبه تغییر و تعزیر در غزور و تاریخ  
 مات تغییر روز و منار و در قدیمه بعد اتمام اهد و کفن مغفرت اقباسنده ان اصر الدیکان  
 دیر و کی کما به عصر روز کار اولو و علی اهل اعتقاد او شش انگار در دوا اشعار بلاغت  
 اشعار حضرت مولانا کما کار علم مجر انار و نجات طبع بر اقدار اندند **شعر**  
 بچه طوطی کورم حسن کل با داک بودی **کند و کربو کم اولوبه ربکا کورم دکنی**  
 چشمون احم اووی افروغی اچور بر بنم **بغسون سوز در دم سنی سولیمه بنی**  
 عیشت نوش ایلد بو کون آگه غم نودالی **سکا اصر ملدیلر بو بلبلان و نسیالی**  
 دامن کلکی حضور حسن نرانی باو حسب **نه اگت ار که سنگ کم اچس بار گن**

غزلک خضر لوی زغن و فام صندیر	شعله جقدی آتش دلان دایم خداییر
بم ادبسم دیدم که غور دستک کبکبیر	کسته دیش تو بره مزاکه و مور لبلیبیر
کشت یک آب روانی سکا او کنگ شکت	اولدی سینه له کرسکین دل نازک بخت
سینه کلکون اولدی جام قتلو یا شدرن بخت	مار عشقک شعله سی کوزدی عا شدرن بخت
ای و کون شمع جالکت یوزنکت بره آت	زلغیگ زخیر نیک باد صبا دیوانی
اینگکون انگکت چشم ساین کلن غله تو	فالمشس بقیره عروم زاده درای سرو قد
عشق ایلمرت سینه بلا کورسایر	که تازه حاجی بریر انگکت لاله زاری در
تقلر اظهاری سرای رنگت خلیل خدایر	فاره یه یو باندی خطکت ماعتله نامه لر
دیوی و لیر شمع کبی یانه سوسر سنجک	چون دل او جندن یترسن یانه سوسر سنجک
اولم قتی ترانه بزیم فغان ایدی	قالمولر شتم قدسه و حق ادخوان ایدی
ابا حسن ایدی نازیلن لوح سینه ده	در رسم کتاب عشقیدی برنوشن زمان ایدی
صمیم اوجسکی آرس کوزین	کوز قوی غلومشدر رککش سکا

**احمد شاه شورا** اوک مقدمه پیشوای اوبو طایفه علیله کت معقله و معتبر ایسی  
سرد قهر انصاف قضاوت و قهر کت براعت بلجای اوک مرد و لیری واقیم بلا کت  
امیر و زبری دره فی الدین ادغلی و یکله معروف ایا و اوجاوی فضل برینا و صلاح  
و سواد ایلر مرصوف و در بابا سنجی سابقا ساد و اوجاوی فضل برینا و صلاح  
و اهل عرفان اولان خاقان فرود سن مکان شریف مؤید سلطان محمد زور کت نمان  
قابلیتین جویبار تربیت ایلر بر ایت کلشن جنان انهارا کت اولم ایلر سیرت  
ساراب انیکله نهایت مرتبه مراجع بلاغت اوتفا دعایت معارج اعلیته اعتلا ایلر  
دولت کوشش کشتارای زمین و زمانلی برصد اواوار و شمردت و اعتباری قهر قهر  
عجله جمان بر ناز و غوغا ایلدی سلطان محمد خواجه اولدوقن حکام و وزیر اعظم  
و در تبر امور جمله عالمه ایشدر حقا که اشعار در بارای رحمت و حکم و هندستان  
قصه بلاغت یافته فی تصور مستم در شعر ترکیه حالت نراکتی اول و در دو کون  
استاد معتقد اوتوبت شعلت صفا خلقت معالی الفضل المقدم طرازی ایلمطر ز و معتمد  
فی الواقع بو ندرن اقدام شعر ترکیه سلامت نراکتدن و در ده ال تابلان کبی ملاست

لغافیه

لطیفه مهجور روی را چو اطر و ناک حبیبی اولیامیرافزون و الذودوس کمان  
 روایت ایردرا بریدیکه همه فاشکنا اولیامالیده دید که اشفا رو مقالده چون  
 حالت ملاحت نوغده فضا که امیر شعی شیر نوالی او تو ز او ج و د اندر خال  
 کوندر سندی احمد باشا اما اقتدا اینکله اسکندر سندی جوز و طرز لغت در مکتوب  
 او مستند بعضی نورضین الی شایان تر صیح استک جابین تیغ المیشله  
 خاتنک که نامی عیسی در دیو بوستند استمدلال اینکله اول بیت بود **در بیت**  
 خاتنک در بسدن او نیسی امر کیکدر که عیسی کو کله اغیه نیدم اور احمد  
 آطر طبع انصافن صدر حله دور اندکی طاهر و کلام نور ناسبت حسد دن  
 حصار اولدوغی که دشمن و باهر و ز احمد باشا وزیر عظم ایکن بعضی اصحاب بعضی و ستم  
 اچ او غلام نردن بر سینه عشق و محبت اقتضای دیو بو معنی خاتنک انصاف  
 بادشا هم عز و عنیت ایردرا اضر سلیح کلمه و آانی تجرید و امتحان چون هنوز غمشده  
 سوزا و زلف بر جان و کاکل شکستین غمبله در هم در برشان ایکن اول جوان  
 بری شان ایله انی خاتم تو معجز مان ایردرا سودای عشقک ناش ایکن چون بلبر  
 سیم اند الکت لعیفی تراکش ایده در حست در عشق جان و ننگ تدریش چران  
 اولان احمدی جان اول طیب دلها خا ایله اس کوزدن خوشتر شربت جابور در  
 ایردرا احمد باشا فی اول طیب عیسی خصلتک شربتیم ایچکه و دیکفت باوه  
 عشقندن مست اولوب کچجکه بدید بو بیستی **در بیت**  
 زلفن کیدر مش اول صم کافر لحن خود بود ز تار نی گمش ولی داغی سله اولمش  
 بادشا غم و رخصت بروردن دیکر و جور و نهانیده بحضور اولوب احمد باشا  
 نیت قبل ایله قبوجیلر اوده سنده جس ایردرا احمد باشا فی حبس دیه لیکن کم قصیدر  
 دیوب کنا منه اقرار و حرم و عصا نندن استغفار ایچک باوه کاکلاره شهریار  
 سپهر اقتداره الکاظین العیظاه العافیین علی الناس کلام فرخنده بسیار اقتدا  
 و بخلق جمیلده اسلاف کبار و سلاطین مادره انصاف اینکله حرم و کنا بی غم  
 و اب لطف بی بلغوشن جرایم و عیسانخی جو ایوب رساده او تو زبیر  
 ایله تولیت سلطان اور خانی احسان ایردرا مطلع قصیده که در نظم

ای محیط کریمت فطره سنی عثمان کریم **ب** باع جود ابر کفکند نطلو با ناران کریم  
 قول کما هتبت نوله عضو شنته تفتی **ط** طو تم لم ایکن الم فانه و عیش قانی کریم  
 روایت اولو که اول موسس قواعد فضل عرفا و بانی مبانی علوم و ابقان  
 اول شنته هکت و اما علیه الرحمه و العفران قصیده مزبور او تو قد و بگویند  
 گویند ایشانی المثنی که بوزن ربیع مبرور و فصاحت که وجود احمد و نام او سلطان بن  
 اقتباس جود نه نوال و کمال فضلده عیان امکان ابریک امری اع و محض خیال درو الد  
 فردوسین حکایت نخطی ایلک سلور در روایت اولو که احمد با تک با و حکایت  
 بعضی خند شکار بر نه غلق خاطر واقع اولو بعضی حاسد بر غیر اید یک با و نشاء و خطی  
 ایچون علامت است که مزبور جو انک لغنی کلامه بنها اید یک ایتد احمد ضا حال  
 نظم مقال ایتد کریم و مشتمل فی الحقیقه ایلد اید جیم فی الحالی اهدا نشاء و شمس که **نظم**  
 احقر زلف دلا و نری جهر جسم کلامه **ک** کم علم الم اوز تری قنی فنته لری ار  
 انتهی کلام الشریف اید حضرت امیر اوقافه متولی اولو سلطان حضرت بزرگوار  
 اسرار علیته و انار حبیب سندن استمداد ابریب بو ترجمی و بمشور **نظم**

**ای عالم و لایته سلطان اولان ایلر** **وی ملک و در حضرت جهان الامیر**  
 بو ترجم بند و بد کن مکره روحانیت حضرت امیر مزبور طهر و صین و دستگیر  
 اولو سلطان اول سخاعی ایلد جبر و کسیر ایلشد ز اید جبر اید و بول سلام و شمس  
 مکت سبزه انظام سلطان یاز نوک بر لبع قضا انضا و توفیق خورشید ایلد  
 مصدر و دوی صفا و جیده زمان لغات حال سلطان مزبور و اشعاف کمال  
 خاتمی مسفور ایلد متور اولد که بر کسیر سخاعی ایش اید و بظلم انا و لطف بکر  
 اولشد ز بقده قصیده بحری مقلع انما یا اربوب عانی محنت حیانتدن کند و  
 محض منجی اربوب اننی و سخا اید و جبار مکتبها لانتقال از حال ایلدی  
 او انفر عزمه بر کساره سخاعی کمالی اید و اید خاندانک حیا اید سنده بر و بر  
 بنا ایلشد ز تیره عالمی و فی اول فانه متصل و متوالی در افاضل روزگار و امان  
 نامه ادرن بشمار کس اول مدرسه سعادت مدار و فضیلت قراره مدرس **اولشد**  
 و ال فر و پس کمان و فی اول فانه افاوه فضل و عرفان ایشدر در مجله در **نظم**

و منتهی الدن توالی بوقتیة دلیل البضا عدو عدیم استطاعته و فی ما ذمّه بولیم و ابلا  
 و تغیر شد منتهی و اول در کتب منتهی و بقره حلیه دره در شمس املح دولته و اصل  
 نایل او کشفه در مجموع هر قویک تر بر سنده اعلاطون او غلته منسوب بواستی غلات  
 او سلب فرود کتب در شعر هذمه مشکوه انوارین ۴ عذرة الرحمن من مکره صه  
 قرمن اوتاس نکل الدار انو ۴ راجع شتا قالی کبوجه ۴ قال روح القدس علی نار حبه  
 ان فی الجنات مادی روحه نوحه نکل اشعار بلاغت شعاری افواه اصحاب بلاغ عده  
 مشهوره ابیات قنانت ذناری عدد و رباب فصاحت مسطور در ابراد و کفاده  
 احتیاج بوقیر کمن تینا مرا یکی اشعار اهل کتفا و اختصار اولندی **س**

چین زلفک که بگزتم خفا س بگوم	کی بریشان سولیم بویوز قراسن بگوم
لب اعلی ک ایوب حقه با نوت تری	صدی بر خنده ه مشر نیکه دره کبری
جانم قانمز بوسه لب لب بار استین	باشش و بر روی سر زلف سیه کاد استین
کوی کور کله دلون ساکن اولمز نازوش	تجانغ اولمز جنت فردوسه دیوار استین
عازم خطن قورقش اول شکر سینه	ای کل تر صحبتین فی صحت خار استین
مشکل بودر که هر کیمه کم عالم اغلیم	عشقات یولنده اول رضی بندن تر حقیق
اصد عین جنت کویندن اول کس دور	بفر کبیده اوم المذن نلمر حقیق
اول منم کم لبلی از لغن کر بکیر المیش	رحم ایدوب بچوننده تدبیر نجر المیش
حق لوا عشقین صبح اولده اهدک	هر سنک کبسی ایله اسمان کیر المیش

**احمد داعی** ولایت کوز میاندن سلطان جواد مافینک کت برادری کبیر سلیک  
 شعرا سندن و ناظران او یک اقدم قدما سندن در جنت نامه اولو برکت  
 و ضعی ارا سنده مشهور تر کسکی وار در روایات الکدر **س**

انما خورشیدم بیکر حالکست شری منظر	نه منظر منظر طالع نه طالع طالع نور
سما کلدن جهان گلشن دودا غلکدن گلشن	نه گلشن گلشن جنت جنت جنت کونر
یونکر ابیت رحمت او زکدر خطه قدرت	نه قدرت قدرت صانع صانع کبر

و دیوانی اشعار نه اولان مطالکات اعلا سیدر که نیت اولدی **س**  
 کوزم صیغ کورد و کک ارمی بخی سوزده **س**  
 نیم یارم کبسی قشتم نیم کولکم کبسی شیدا

**احمد بکیت** دو قه کین او غولکریز نند **احمد زعامتی** و جمعی شوکت و ریاستی از کین  
کوشه داز و او غزلت اختیار ایدوب وادی توکل و صبر و رحمت انجمنه ای  
مقرر و فنیار متعلق اشعاری و اهل تصوف و حقیقته علامه کفایتی ادر **شعر**

زین انگل چون جشته انسان **ایلدیر** قول توغده اکا حوری و غلمان ایلدیر  
جان پوستنی مصروف و کده بولورسک **کنعان** ایلینه اسمکلی سلطان ایلدیر  
و اعطایری تورقته چمنده او و اولمز **مهر کیشی** او دن نیمه بوندن ایلدیر

**احمد** برج و ناریسی قلعه سپهر جنبه کبی بلند و رفیع و سه اولطافت نهادی شصت  
اهل کرم کی فتح و کسب اولان شهر استیونلور نرنا امین حسین جلنک او غولکریز  
طریق علم سالت و نصیحت فضل مالک اولوب **داغشده** ایکن تنایب عشق و محبت کج  
وجود یهنود نه طبیعت از غلبه جفای دلدار ایلده صبر و قناره جمالی او کند و ده بار  
بلای باره و حال احتمالی اولمیح **مضمر** حضری مشقت سفره تبدیل تکی اختیار ایدوب  
نیل کبی اطراف کنف مصری کشت که کوز ایلیشه ای الذن دخی مصر باشاسی  
اولان اسکندر باشانک او غلی در ویش یک ایله قورسش نعه وار و قده غایب  
روانی عالم قدس جنبه طیران **سیاح** جانی ملکیت فسادن مقصد انصاف سیران  
عالم بقایه اوان **اشهد** لا و کان ذلکته حد و سبعین کسجه علم او وارده بی نظر  
او در کار ایوی بوجرخ مسدس و دو و چنبره به غمشق مر تعلق شهره و او رویار  
و مقبول و مدوح صفار و کبار **اشهد** در عمل تقصیعت صبر شناسان کلت عاصمانی  
عبد ربیب ار بر غفلت او از ایشده رویار و ده با غله غنی مر تعلق استک حضرتی  
خوانان عواج و حجاز **اشهد** را کتر اشعاری ساده و عاشقانه و کت و در در کت  
اشعاری ادر و نهر و زان **احجام** ایله جملطره مضامینت و کند و ده دخی علم زاده هستی  
اوله و غدن فارسی اشعار فیکه دخی **اشعاری** وار ایوی بوشعار انگدر **مطهر**

دخواب جگر چون لاله برخون دامن دارم **بسیه** جا که اید دست کل پیرا اینه ادم  
هر مالاکه اید اذان قامت بالا اید **چه** توان کرد بلالی که نر مالای اید  
دفته از جایی خود ادر دست دل جگلم **دست** نه بر سینه جاکم بر دست ادر ولم  
عبیدی بوغولنی خوب غمشق ایشده **مخلص** کسیده طبع او قنی امین عادت ایتد

عقدرا

عقلو کی بامشیت جمع ایله سفاهت اتمیه	تبع بنید بر صافن قطع مودت اتمیه
دیج جانانیه اغیار ایله محبت اتمیه	سنی سوسن بر ایسک لک تصیح اتمیه

**احمد** قیفا سرزاده و بکلمه معروف مشهور و مکارم احوال ایلمو و حوشه نکور در بابا لری لیاقت و استحقاق ایلمو سرسختی او مشهور است که لری بابا باشی آرد بعد و دیوان سعادت دارد و در آتد اربعه ارب اربعی بعد شهر اربعی بعد و امی دفر داری بعد و یار بگرد و مال قدر داری او لوب تکفیل مال میر برستی کفای لری اولعین سخای کلکی و بر شند من لکن منعت ده لندن کوشه فراخته قناعت اولی در دیو اختیار مقام غزلت آیسوب بوز فرق بیکت اقرتیار ایلم در کاه عالی متوقه لرندن اولمشید آورته کوی نام مسیه دا خواص دعوا ایلمه در یاده بر جایی جنت اسرار ارام کاه ارم این ده رشک زینت سرای خلدینا بر عشرت کاه و کسب و بر تقد کوشش رفیع بنا اتمیه نام بنای مکن بزوق صفا بر یغ زنت طارود و لکث **نور** غریب و مسافر و مقیم و جواز اصحاب معرفت و ارباب فضیلت آرا و منده و آینه و زورنده ایله اول قصر محک و فتنه و صحبت پادشاهان ایلمه لفظ اوزر دایم سنه انبیین و تسبیح و تسبیح زده بر نحو ای و ای غنیمه لایکه لایحه قرض جانی موصوفت فنت قاصص صفا اولو کوشستی و جودی غرق در بای قضا اولدی بو بر ایکی اشعار اکت کفای زنده

قول اولدی قده که کلشند و شمشاد	انگجوان اولدی شام عهدن آراد
قور سوسن او بکله بر دم الوکی	الکدن باوش سم داد و فریاد
جفا طکشینی بجای اتمیه	بیم ویرانه کوه کلم اولمز اباد
هنر ازان ذراع نایدم سینه بدین	بجا برداغ ایلم بگر زمی فریاد
حرمین و بنای کشت ایلمدم سر اصلی	ار ایوب بودانه لخص بولجام کند وید

**احمد صلی** جامع اصناف فیان کالارت و منیع انواع فواضل و کمزیا ذهن و قاده و طبع نقاد ای اورا ک قاین و محتاج اسرار و مغز کجا و زینما مغزی و علم غنیمت ناز و زاری مشکل کف کی کشت مشکلا ظهور و حل محضلات امور و کشف سر نوز علی نوز اولان کشر کمال او عالم و فاضل مخر علی الروم جمع العنوی العلوم

نشان جلی افندی خرم نیک او علی زیدہ العلماء المتبحرین قدوة الفضلاء المتقرین  
 انی اعلم ما لا تعلمون علیہ بکلیه سنی اشرف نسب ان له اباشیخی کبیرا شرفه علاوة  
 سنیہ فضائله فیہ سنی نفوذ علوم اولیاء و نظریه طرف اواد و ایدین حبیب الله  
 فرزند مسعودی و در گرانمایه صرف وجود بر کنه ذک و فی خلقت وجود سعیدی  
 الولد الرشید یقندی بوالبره الجید طراز ای البه مطرز و ذات فرزند صفای  
 حبیب نسبی و کلمات موروثی و کتب سنی الیم مکرم و معزز در تحصیل علومه مداوم  
 اولد قدر مکره و فی زاده افندیون ملازم اولوب طریق ندر سبک کت خانم  
 اولمشه رتبه کبری تحریه اولد قده فرقی اتی در رسدن مؤول و تکلیف علوم و فنونه  
 مشغول ابی انش الله الملک الغفار سوا کبره بر مشه ارقایه توفیق فرین و فی  
 اولوب کلزاره و در کارده کلل از جمله و دو حد بر و مند وجودی مانند فی ثابت  
 و عمر بانی و در دست زنده کانی ایله بر مراد و بر مشه و ارا اولد کور حکدن صفا اعتبار  
 اولور نتیجه زانه رک کلزار جهانه و عقیده اول و جان نام کلمات کور نشانیله شرح  
 و دل فرین و خاطر علمین فی کل زمان و حیان محبت و کت اولی سبط و مشخ  
 الیوم خدمت شیر نظیرین تعریف و تصیف کند و کند و لری مدح الیک معنی سبط  
 راجع ایدو کی ضمیر غیر اهل عرفانه و کوشش و لامع در دنیا علیه بودند زیاد کیمت خدیبه  
 میدان اطفا بره نکست بود علی الروام شاه عراقی اولان اسمهان حبیب جو انجمله  
 رخصت و بر طردی بواسطه انکشت کفایت نوندر

و ایم او سکت و قیسه رعایتده یا یخوز **ع** بر اتجه بوج یا بکده برم اعتبار موجود  
 بعض مطالب و ماریت سیر و لمیوب بر مفضای بشریت الیک خاطر اولد قده  
 بوخل شکایت کوندر اقم الخردان صا و اولمشدی **ع** **المنشی**

علمه کمال و فضل الیله در افتخار و معوز	عالمه منصب الیله و کل اعتبار و معوز
خاک اولدو میسه شدی نوله روزگار دهم	عین حد و کور کور لکر الیله عیار و معوز
مرات قلبی کرچه شکست الیله کلک	ضریا تیر اکثرین کما ده الیک و معوز
مختره الیله کار بغزی زاری ایلدی	جو قدر سنناره الیله بزم کار زار و معوز
گرداب غمده کشتی اهل عالمه حسن	بر کون جوافع اولمشدی روزگار و معوز



<p>عدم حکمت که اولاً بجای بار          بنامد که سینه که او شاه اینتر انصاف          اعلیوب بطور مزجهانه فاش ابرو چشم          اول شده فان انعدم بودید و خوانند</p>	<p>و تا نکت اولاً انده داخل سوزوار          و نیز رقیبه داخل مکه اینی سن سن          اول شده فان انعدم بودید و خوانند</p>
<p><b>محمدی</b> صاحب قرآن را مرحوم سید سیدان خان قلعه سکوتاری مخاصره          ایند که در گستان خجانه روان اولان شیخی محمد بیگ او غلی در بخش بیگ          آنچه شمار ایله در گاه عالی متفرقه از ندر در امام اولاده کوسن کمال موفقه و دایما          اسل عرفان ایله معاشرت و معاخذه طبعیت شعر بیسنی اعمال اینمیش جویبار          سلامت نظمیته ایله فعال کمال کماله شمس در اشعاری عاشقانه و ساده بهمانگی          حد و عدون زیاده در بود که به بخیر او لغوی بود فیه کمال اینده کی اشعار و در</p>	
<p>در عشق یار ایله در کشم طراوت بخش          کویکه واروب عجب و صکک الشم از رو          وصل معشوقه ذوق ایندی بیسن          هیچ کس با شجر عشق قیلد بر جهانده</p>	<p>تا که چهار ایوب که به طیب رحمته          غالب و برادر اولاً اینتر تفاسیر جسته          پنجه سن و اصل ایسم سن او قدر رحمت          بیلی هو اسن ایله بخون کوز میانده</p>
<p><b>احمدی</b> لطیفی نه کره الشعرا سنده سیوا سندن در پیش نیکن مرحوم طاهر گری          شفا بقده سلطان او عازری دورنده کچین علمان یازوب اصلی لایت که میانه نوز          و پیش ابتدا و حالده مرحوم متلا فزاری و فن طبعده تالیف اولنکاکارت          شفا نکت مولفی حاج باشا ایله فرکت اورده مخرجه شرح الهدایه پنجه کمال خد مشنده          تحصیل علمه کشف حال اینکله کجیل فضل کمال اینت سرور و آیت اولنور که فرور لور          بر کون مشن طریقتن صاحب لایت و کرامت بر عزت زیارتده وارنده          ششخ زبور احمدی بیسن ناظم و شاعر و حاجی باشا بیسن فن طبعده حاضری          ماهر و مولانا فزاری بیسن علم و فضل و کائنات علی علم کشم در جملایع لم          اولوب جامع علم باطن ظاهر اولور سن و بر فی الواقع فرور لور کمال احوال و          اطوار ای دید کی کنی شبست و فرقرار طو توب هر بر می شنده حساب اعتبار و          اشتمار اولمشن و صحابت اولنور که قن و غارت نیمور ایله دیار دوم و فی بر شتر          شور و تلاطم و تراکم اموال فتن منظر حال فاد اسن شور و آهوت الماسیه بکله</p>	

زاده

احمدی تجور به تصفیه او برب **ع** مشتری دید و عرض کمالا کرد خواهی از روز  
 عرض متاع معرفت اندو کرد تجور و حق عزت و رعیت موقر کوی ستر تکلیف محبت  
 و اصل اولیست دولت تعریف و مشا و منتهی اصل ششید بر کون تجور بعضی بکران هم  
 انوارم از غم خام ابروت خلال مباحسطه انصار کلامه روزنه خطاب اهل انصاف  
 ابروت و حسن و مایلانی عاز اولان و بکران سیدی و عالم لطف حاضر کانه اولان  
 هموستان بر یکری نماید طوشت و دیگره احمدی دخی کینک سببین می دنیا مملو می  
 سیم روزگرمی و کینک کچین در وندانه مضر خراج دگر لعل کوهرا بخنی و فایده  
 بوجک تجور دخی می دخی مایطوت و بر شاعر مزبور دخی اول مالک خزان جهانی  
 و خطا و عارسی کج نشانی اولان تجور کور کانی بی کسن آنچه مایطوت تجور روزگار  
 مستور نون رنجی اولان مایطوت فوط مسکن آنچه دگر دید که احمدی می دخی مایطوت  
 طوشت و غم فو کلامه بر آنچه بر شستن و نفس الامره و مصلحت  
 تجور شاعر سندرک بو طبع سندن محمد فواد میر و اولان کویست و اما می دخی  
 در و کهر و همیان میان یکسیم دره ابر و اگر هر روز ک اسکندر زاده می شه روزگار  
 نه مقوله نظم ابر ک معلوم محمود و در حقی روایت اولان که احمدی کتابت کوری  
 اعیان عصر نیمه عرض اید که و اگر دخی و معتقد کتابدن بر ابوجه تصفیه بگرد و در اولان  
 دخی شیخی الازلیس و مایالی ایام و مشهور اتحاد و عزور اید مضموم و اینس شش  
 احمدی مایطوت شیخی اول شیخ تصفیه به دوی ابرت می احمدی تصفیه تجور و در روزگار  
 عرض باشد که اول زمانه اولان کلامه و اعلا تا فانی اعتقاد بلاغت میان و چه اولان  
 مازار فضلای و عوامان اولان کور کور که تصفیه اید نظم کتابک اولان تصفیه شیخی الازلیس  
 و معاهده اصلاحی بقی اولیو شایکی بر مشکو و ن اتساق اولان دخی ظاهر و  
 اول فواده عالم عیقت مازورن طوخته دخی نور خورشید کسی روشن و مایطوت  
 تصفیه شیک ایسه کین سیک کل و زمین سندر اخضر تصفیه دیو شرعانی زده ابوجه  
 قبله تصفیه بوزدن سندر آفتابرا نخی بوسیته مشهور در اهل می معتقد اید و تجور مشهور

فرستنده و شنده و برن امان	تجدد فاکسی اول سیدی کمان
شوال مافوق کیم بیضه سی شوروی	سیدی الی قیقلو سی نام در

الافزای

احمدی رسوائی امر او بر عنوان صاحب قرآن زمان سلطان سلیمان خان خاور و نه  
عزم بلای رسوائی اشعار اگر چه حدیث بیرون در آنکه حجره بر کلام  
سوز و نذر جمله اشعار نیک اب روی بود

ما رخصت خاک جهنم اووی با نذر غریب | ششدریم که موی در با صوبی قاندر غریب  
کی صافق عاشق اینانند زاهدان صوفی | بیکه است که ستر سه سجایان ز غریب

ادوی استیضاح نذر غم از بکر جلوه چنگله شهسور در اصحاب بحر صدف دار است  
معرفة نذر متانت الفاظ و ملاحظه ادوی جامع لطیف است و خوب طالع  
مشرف ضمیر شادرق و طالع و شمشیر طوق زور تقی الله القمش را سنده علی همان

اراسته لجان کبی همان اولی علیه عالم عقابیه رو از شمشیر بو اشعار که در  
آنگه موی کسبه که همان الحظه باش | با که باش که موی جزای شعله اول شرف  
بولدی افلاکی طوق زور لوت کسب سنی | صفتی بز جگه که کسب سنی نام سنی  
کو رویم بولون جعفر کند که خنجر کسب | کله می خنجرن انکس او قاشی با کسب  
حسب تنان ایدر از ادوی بوسف جمال | روح پاک اهل شوق حسن تعبیر کسب  
کرمی بر کتولایینه ادوی اول شمس | کاکل او خنجرن اول او شمس کسب

ادوی بجا ماسیه و نذر او اول حالنده خانقا صاحب آن فرج سلطان سلیمان خان علی  
سلطان مصطفی کسب سنی است با ابر جلالت شان اکتساب ابرو بقل خاض  
داخل اولی که جگه اولی و اصل و نایل او شمشیر علم او اوده فی نظر روزگار کسب  
اولین بر عبادت و حب استخاره لطف ادوی حسن حدیثی کسب مقبول ادوی  
الاصحار و مرضی طبایع اهل وجه و جماع ابدی حق نمراده نیک محمد بلز غنچه کسب  
در لور مرماه نمره سوز بر جمع و دوست نمراده سپهر افندار مانینه خیل اعتبار بدین  
بعده تند با وجودش اول نمره با کسب برود و چون نمره روزگار روزگار کسب  
حسب بر این اوزاق ادوی کبی بریشان روزگار است که استیضاح کسب  
نمره کتاب خزینه سلطانی میا بدن اولی قدر اصغر بر ضیا صفا حضرت جلاله  
باشانک محمد کسب سنده جام فروت علما سندن مست معانی و ذره وار  
اولی نصاب بر انواره معانی اولی صفا صفت عالی به و اصل کسب بر قبولان

یا سنده تجار دفتر واری ایکن سنده اشقین افغانین و سحایده عالم بقایه اشغال آید  
نامی اظهار قضا علیه دفتر بجا و ن حکمت اولدین برانشار انکدر

اسماح جنگ ای ابرو بلای مسکین  
یوسفه کوز لر کور مدک برطالی علی مسکین  
تبخدن تخون کچر و بلر بلون ای خطکستی  
دود باشن قالدورن خچر خطکالی مسکین

میزر اولان قبا بکک مریته بو بیعی اعلا و مقبول باران صفادور  
عمر شریف مهر تو یاسید البشر  
ایکسینه قیاسنده کانتقش فی حجر

الهمزی شعرا درو مکت قدا سندنه ز باض حسیله خاکک هر ملا دروم الخیر و اوماه  
چهر اولان بلده اق شهر نوز و اسی نور الدین اولمقله ازهری تخلص الخیریه سلطان  
مرداخان غازی دورنده ساکک خطا و حود اولمشدر باشغاری مجر و کلام  
منظوم ایدوکی ابراد اولمان ایساتن معلوم دور

وصت الی رشیک و قتی عنیت علم  
عمر و نور حاکمین چهر و محبت علم  
هر خرنبرک ایچی نوزنده سوز لر سوزده  
کرتبول ایلم سبانی مساوت علم  
عرقون اولوی قدر اک کلامه ستر غلام  
خطکون اولون حدک مشکلمه ستر غلام

اوری اسمی اراجم اولمشد اوزی تخلص ایچینده زمر حوم معلم زاوه کک باغ و جودون  
برحال اول و حدون مختلف معرفت کمال اولوب جمله اخوانک اولی واجعی و  
امثال و اقوانک شعر و انصی در لطافت طبع و حدت و کماله معروضه و حکام اخلاق  
و در اسم اشفاق ایلم موصوفه ز نو جوان نوسال ایکن قن بلا عنده صفا کمال  
اولمشد راستاد الا فاضله الا علام شیخ الاسلام متقی الانام حرم الوعود  
افندون ملازم اولدقن حکمره برادر مهوری حمود جلین صحنی بر سر سندن ششخی  
اولمغین کترو صی و فی او تور بکیت ایچمه تمار ایلم درگاه عالی متوقفه لرندن اولمقله  
بر قاج کون اگر چه بر شوق اولمشیدن لکن سانب قضا وجود وجود معارف اشفاق  
سنت تقویه حمت الله فی حالاد فی هلال وجود بر کمال یونما فیوما ترقی دود و استقامت  
معارف کلامی اثنا فاتیما تعلق و ده ایکن شهباز روض بر فتوحی سنه نیت و استعجاب اولد  
شهر طر ایلمسد و لاسر ایکنج و منزل عمار و بیچ درن حد ایچ قدس صفایا تریم علم  
ایوب جانی ریاض گلشن چنانه هشتیان الیدی اگر فایده عنایت و توفیق استقامت

صافی

جاستی مجمع و تفریح و سبب لطف نایب ملک محمد ابراهیم عمری رافع رشیدی ابراهیم  
 عمر جاستون بهره دار اولیدی که بگردن حساب اعتبار و شمار اولودی خیر زمانه که  
 جبهه جان مرحوم رونوکت داغ خنک بکده و هم اولغله موصوفه صفت صفا و قلی  
 مقام امرا ابراهیم بنام علیه روح و اطراف روز به بو مقدار اولغله اولیدی بولگی اشیا  
 کوهنجه حرکت کرد ب جوری که کوهنجه اولغله اولیدی روح روان خاطر مدان خنک  
 دل بود عوای ایدر که اولغله باریک است اولغله اما که خلافت شهادت سختی  
 اقدسی جوق کوهنجه ماسته جویبار اول سرد کافر کوهنجه وجهی اول  
 صفی تسبیح و عصای فی کفاهه دکش خرقه زهد و رمای چقره جانه کش  
 استرسن سر کوهنجه کوهنجه اولغله اولغله اولغله اولغله اولغله اولغله  
 نیزه بر کس که حاق سود جفا کار اولغله اولغله اولغله اولغله اولغله اولغله  
 بو بر فاع ایضا خرن طرز زنده دبره کی گنای بدتر طبعی منورده خیل بسیارده مشهوری

ای قلم فتنه کرسهر خانه خاطر اشفته به اول انوار کنده کی طویلی سخن ساقلی  
 حمد معانی تا غار قتل ایله کسر آغاز خدا حمد نه اول شام اقدیم نیا حمد نه  
 یعنی خداوند زمین زمان نقش نگار نه به غایت نیا ناهجه حسره و غم از زمین  
 شمع فروز فلک خار مین **سخنی طویلی** سخن وجودی که وحشت انوارین زلفت و دریا  
 بلوب بلدان دوم انجمنه و عجب اوله قصه اسکوبه زبانی صیغی ابراهیم  
 دیگله مهر و یار باب خرقین ایکن شمشیر طبع بر تاشنه جایی که اولان جوهری ابدی  
 اول شیخ سر ستر نه اولان استعداده و معقل اجتهاد ایله جلا و برهت علو عفت  
 و صواب عین ایله کسب کمال معرفت تحصیل علم و فضیله به ادم اولدورن صبر  
 مولانا قره بالیدن ملازم اولوب ادرنه ابراهیم باشا مودر کسینه بعد  
 مدرسه اسکوبه مدرس اولوب ادرن بروسه قبله به مدرسه بعد از شرفه  
 سلطان اودخان مدرس بعد سه نشت و نطق استماله ادرنه ده دار شرفه  
 مدرس نشسته مولانا معالی اول انشاده بو تاریخ رعنا فی همیشه زعفران سحر  
 عالم و اهل تعبیر دشمن فقیه حاق اولغله مستحده دار الحدیثه صبح  
 بعد مرحوم جوی زاده و اسرار فین اولغله اسکوبه استنبولده حجی ادرن اخدی

تعداد

دوم ایلی قاضی عسکری قادری اخندی آنا هوای قاضی عسکری ایکن منور بری ایلی صوفیه  
 اوج کونره اوج علان ایخان آیدو هر بری قدره جماد و سراسر زکات و سجده تیر میسازند  
 بود حال ایله جمله بیست و هفت روز و هر بری گلشن فضل کالده سرد سرد افرازه بود  
 معارفه کند و برین ماه و سال فی الامام و اللہ الی قال فیمن واجب الاضرام  
 و الاحلاله در اچیلندن بری اختیار اولونورسه غیر نیک شیشه قبله فضایل کینه  
 انکس نکور و اولو حدس هر سر سر کینه کینه دوز فزانش جهان چربان ایملکین هر بری  
 سینه بر لوی برینه رجوع ایستکون حکم کینه صحن ثابته هر برینک ذات موفور الفصائل ایلی  
 قصود و شش شسته مانلی زینت ثواب ثواب تکلیف منته معادل اولوب قدره  
 ادب استخوان و کراولمان مرحوم اسحق علی دانی اول خانده و اصل و نامیل اولونورسه  
 اولک فی سنج و نلین نسجایه و بریم تاریخی صحت شرف تاریخ الفقه منته هر بری  
 و اربعین و سجایه و شام شرف نجایه قاضی اولو قدره کینه نظیر کونه تاریخ جامع  
 شهر دی ایلی و عزم کسری شام اولوی **بندم** یازدهم تحریر سن احتشام اولوی  
 که کمال ارفقی معصومیه اصل مدینه شام سقا و اختصاره اصل اولو قدره اولو صلا کینه  
 نام موضع ظاهر اولوی اول نظره بوزدن و مطلع دخی کند اولو کسار اولو شرف  
 جنت و قس کله شرف شام **بند** ابریشمه کیمی مافله فرزندل شام  
 فی الواقع سنه تسع و اربعین و سجایه روز پیر و در عزمه شام و سوز اجل ابروت  
 حیات با سنده منزل عدم و فنا مخل اولو حاله حالت نزعده و تواریخی و بحث **بند**  
 کلچیک و حالت نزعده و بری تاریخی استی **بند** اولو م جانسته حقه باشم اجی بیان ایلی  
 حکم خرابه فضل ایلی جبار قطره مشمول مندرج و غایب قبض نامتسای مشام  
 نشانده مکتوب و مندرج اولو قدره کینه حجاب فضل و افضال و فرست کتاب رساله  
 کمال عثمان نامه معارف و شبهت دیوان لطائف اولو و عذون غیری قتم  
 فصاحت و بیانده شهر و زمان و اشعار بلاغت عذالی و در زبان اهل عرفان  
 اولوش در طرز اشعار ای عاشقانه و کشتاده و الفاظ و اداسی حسن خدالی  
 کیمی تکلف تصنیف کساده در بو اشعار انک در  
 خوب وضع اینک اقبی کل کجا جامه فرما برقصا سووک بکم ایتمیر بس قر جان کا

را دم

<p>         واداموز غصه و غم درد و بلافاصله          بچشم چشمه سار یک عجب توین ترا          باد که نوش ایروم ابرود و شویا          در حسنه خلک طایفه جان اول الور          ینده جان تصدیه عسک کونان          قره و کی بلین ابرار سه نوله و هکنکه          درد و حسرت تیکر اهل اول استحقاقی          جان ده اندان بزی تور ترغی کل ای اصل          اعز کی اولیسم حکم کبلی کوردی چو کی          کونده بیک اولیکل کدی ایام نیم          نیم اندی ضمه سائل اشکم جوایی          خاک اولو و خاک قبکده سنک بلوریم          فعل سندی مجری کونده فرج دور          کولک اینده سن صانیدر اما       </p>	<p>         چکلوب کعبه گو گو که کبدر راحله          مکر و ارب اول عینک مکر و اعنزه دریا          قطره قطره دو کلور ویده خونباردن          نوال سبانی کبلی کم بیلده ایکی حاصل الور          ینده جاسوس برکت سینه کدی ال الور          بوزمان در که بکم منصبی حسب حاصل الور          خوبتر صحبتک و وقتی ناقابل الور          کل خلاص ایلد بکم کل کبر اولک منتهم          ذره جوی خالو غلامه و اردو هتم          قنق برین دیدین چو قدر سر ایام نیم          کوزدن تجور دین شمشک کتابتی          حالی مکدر اولدی صباک ورا کله          بر هلق کبلی که کجیلده جفا کله          کاشا بوکر بر صاحب نظر بوی          مرحوم عایتده دند و طرف اوله دیران ایله نیریم و هر یف اولوب صحبت مویشتا          سیر انده طایفه جان اولدن معاشرت و مناد و شکر نیراغب ایوی حلا و غنزه سیر          مجردان و سر حلقه نغیران کبلی زن طایفه سنک تکریمین طلاق اطلاق تکریمین          اخر عمره دک مجرب و مستلک نذیردن توکل انجمنده و مرحوم و مقدم سسه دفتر          اصحاب فضایل و عرفان و معارف کالات ایله مدوح زمان و مقبول دوران          اولغین سیر سلطنته اقبال خشان و اوج رفعت و ابالنده خوششده نوروزین          اول اول افتخار آل عثمان سلطان سلیم خان علیه رحه اللک اللهم و جریستایفنده کبلی          اشغال سلطنت کلال و تدبیر احوال ملک و ولدن لال کله که تشبیه طبع          و تشبیه خاطر ایچون و اواع معارف و ده در اسخ و ماهر بر فاج کسه          طلب اینده که ارکان دولت و اعیان حضرت مرحوم رفوی          و فقط قاضی سنی بر و سه لی نغلی جعفر جلیبی بی       </p>
---	--

سینه غلامه ایله کبلی ای کوزان چوقدن اولور بچشمه سار  
 سینه غلامه ایله کبلی ای کوزان چوقدن اولور بچشمه سار

و حاج حاجی حاضری می گوید بزنی تعیین ابرو در میان برانگیزد که در وقت مخصوص است که در روز  
 بومردی در وقت ابرو باشد و گردون و قار که در شکار و روز و اینک بیلکند و بگلری و آنگاه  
 است با منظر ایلالی او بر لرزاندند و غضب بود که در وقت ابرو است **عصیان** از ابرو است  
 قتلند در زمان ابرو از ابرو و شاه و سقا و استناس بر فحوی و اینک طین لفظ و افعالی  
 عن الناس جرایب عیبها نیزه خطا است حکایت است که در کتابی خوانی عیبها را در آنکه در حال  
 و اهل اسحق جلین بر سر سینه سلطانند و جعفر جلین استندن متاثرند و دیگر آنگاه بود یعنی بر  
 ال و بکده و نیزه بود که در جعفر و او که در آن ایامی بود که در جعفر علی و علی قبادی در **بیر**

ال و بکده و کون بر نملاسمی **سکیم** کبکی سولدی کوته **فاسدی**

بعده شهر را بر سر اقدار است سطح او بنا کردن فرور بودی و عورت ابرو را بر نوردهی جبر  
 دستار و صندل بانه و صنع و وفار ابرو حضور با و شاه کا کا که اصل و شرف و جبر است دولت  
 منا و متی مایل اولد فکرنه و کیش معالی در ابرو نو بکرک اوضاع و احوال در نون تا اوب  
 ابرو است ای الخی که در نون فراغت ابرو است قطع و محاربه بساط لطافه و قنق غایب  
 دیو اجازون استخوان قصه ابرو فرور بر جرایب مصاحبه آغاز ابرو بکرک نو بکرک  
 فرورین طبعی کج و کج ابرو است ای حال حضور است به خشش هنر با بندوبست بر بر طبع  
 است محاوره و لطایفی سوز است اول بد کلری ایبانی و قیوت سوبلینک با بندوبست  
 با و شاه ملک حاصل است در مجلسه نو بکرک ای جانانن جعفر اولوب بر مصاحبه است  
 ای بی نو بکرک نورالرعیش دیو بر مقدم خوشش و نالی که بند بر یو بر نه است ال ابرو  
 و الدهر و حسن مکانن استماع اندک و روح صدم جلین و با و شاه یک نفرین مصاحبه است  
 حسد ابرو است در الطاف شهر با استند و او صفا و نور رسد و منصوره جیل الی استان  
 شاه و زحل محمدن در ابرو بکرک مصاحبه است هنر با بدی او در لرزاندنی بر مقدار خوف  
 ایدر که مصاحبه بود که اولو را در فنی مواضعت ایدر لرزاندنی است با صحت و مقدره  
 مواضعت اولمغنی با و شاه نو بکرک نفرت ابرو است فرور ک خفت افعال و دیانت  
 احوال لرزاندنی است ال ابرو است اولو نو کراسمی جلین سینه نسج و نلین و سقا نده  
 و اصل نصاب است رفایق و صمد او که لاتی است ای ابرو است بلوغ حقیقی ایدر است  
 اول استن ابرینیه و اصل اولو قدره داعی توضیح خلقت انانین خلق نماز اول جاننده او است



ولس هایت چه اعلی است سابق پیشگان خاطر برانشناهنه ابرو رویت زمان کوه نموده  
 وصال عنوانی خوشن و نماز و ظهور او ان شیبیده شراب بر غوانی نوش او نغمه  
 ترا آت عافیات که عتوزان شایده و لمشیدین توبه انابت سر معبر اولم و عیالی  
 زلات که غلوه خوانی ده ارتحبات و نمشیدین توبه و رجعتش منظر اولم و توبه و توبه  
 این جمله طایفه عیالین رجوع و انابت ابدیت است الی الله و یوم تاریخ در توب  
 توبه بخش اول و قدین دم رحمت و کت و امن پاک توبه است در سینه است ارض  
 و صبر و عصمت و عفتنه نامحرم حرام که بر محش حق تبارک و تعالی توبه پس قبول  
 ابدیت جنت اعلی در دخول مقدر رابده بحسب سید المرسلین  
**سعد صلی** دو صد فضل و کالون سر زده و ایش بر شاخ بر اجلال انال سعادت  
 اقبالون مشعل ایش بر غرض با کمال توبه باوه باغ سعادت کندی نمره و شجره فضیلت  
 از حیرتی توبه سعادت انصاف نور صدقیه جاه و جلال کوی سعید بر کجا در درج شرف  
 در بوستان فضل سرانیده بلبل **ابراهمان** علم و در شنده استری  
 چون او نژاد عاود انام دیگر **دکشن** دلی و قیقه شناس سروری  
 بنا دوات شرفی عیبه سعادت و کن شتی و فضل بل کالانی بنا است اصحاب است  
 جبرین و حقیق اولوب مثال جنت اقبال سعادت اولم خدمت الحمد و الحمد در که  
 سلطان الامام سل بر آن الامام علی بن ابی طالب فضل و عرفان اولوی لالای  
 صدق کون مکان حواء هم علامه دیبا حود و کرم منظر شریف عیون الوری  
 غیث الامام کان اصون و در وقت معدن صدق و صفای جوهر بران سعادت  
 عنصر و فضل و حکم شیلان باوید محنت غیبه النعانیف جوهر با بیابان  
 مرشد باوی و کلزار سلطه ای بلبل ان جانگت نعمه سر اولم شیده باعدت  
 باوی اولوب منظر الطاف غیایک حانی فضل بل و حکمت نفس الی و سیرت علامه  
 و سید الدین نانی اولان خواهر انندی حیرتگرینه فرزند نانی در میان و الله بر کوز  
 بر خوی کلام ذبیح المقدار تبارک الی الله از و جاعل فیما کسر انجا حق  
 میسر استخوان ذات البروج در که بود کلو کواکب ثوابت ملاح و ج انون طالع و  
 نابت اولدی و بی شیده بر بر انوار رقی بر صفای انبیا الطیبین خرج نبات باوید

بر طبقه طبیعت در که بود کلو نسال طوبی انسال اندن حیران و ناست اولدی  
 نعم الاله علی العباد و کثرت و اجلسن بحاجه الاولاد و بر شجره طبیعت که مایه  
**نابت اوله مظهر و فرخنده است** اولیس محقق و معلوم بر نسال بر افضل که خاک پاکه  
 حاصل اولمش اوله مرگه بار ایله کشیده بالاد سایه بر در اولیس معزز و مجزود  
 اراوت اولسه کردن ایاج قله بر فضایل بی ایجا ناله برین انیکه متعلق اولمش برین  
 بحر و احوث و کمر شدن بود کلو لانی کران نعت و معدن فضل بی غایه و بی نجه نوبت  
 که نایه ظاهر اولسه عزیزه کل در و خفایت لم نوبت کلسان جهان از نایه ندر  
 که اوله بر رونق و بنا نلسنه ظهور اولمش در لاجرم نسال فضل نسال کشنده بالاد اولسه  
 اعضان سعادت و جلالی نشو با نلسنه کلسان کل در حاکم کرات خوشترنده نایه ننگ  
 افق سعادت و فضیلتدن بر مرتبه ده ظهور و ظهوری و ما معین و حود بی قرینک  
 جسته اردانش ننگینه اول جهله روز بر جو حی و اردو که عنی فرستده نایه نغم  
 و نجیب ایله ارجا بر حین جهان و ایجا نکلشن جهان اهل ایمان ارمانه نکلشن  
 و معج جلیل ایله بر وضع و نرس و صلاح کسان و ایزه امکان صیت احدی انفضالیق  
 عرفان کلمه و مطنین اولمش برین و معین در سلطان جو و بر اجمالی یوما فیه ما نقره  
 اولسه روانه کرد و ایجا انوار فضل شجاری اول فرستنده نواردن نیکنده و نوبت  
 جهاننده ذات بر عفو انی فرستد و رشا و ایله استقلال استبداد اولسه نزار  
**اول سلطان حکیم فضل سدا ایجا اعانت و اید او اوزره در**  
**یکت ذره ارشمالی او کربان کم** جمع اید از مکارم اخلاق و فخری  
 بر جودم معالی بر سواد ناست سعادت و اصال جبین میندن لمعان صبح صادق  
 کسی ظاهر و ساطع اولایل قائل جاه و جلال ناصیه ناصیه سندن شعشعته خورشید  
 شارق کی باریق و لامع و تحصیل فضایل و کماله علی الودام مواظبت و مداوم  
 و ایمان شیا برین که بشکار کف نصل عجب بر ضایع اتیسیه تکلیف نوارزم اولمش  
 و عتار فدا غم مرتبه خجده و عاکرم در اولوله شتر سیه کلامنه ماصدق اولاد ذات نیک  
 نظم انصار بلا عتبت شخاره و افضح نام اقتدار بی اردو بر اکی انشعار اول جه نایه  
 انار کلسان بر نیتیه و طبع فضایل نایه بر جلدن بعضی المائل کرام بر بر حسب عبادت انالی

ایام مصادف کلام و لا یلتام شکایت که نه بعض کلام ارسال ایند که در حوزم  
معالی بر رسوم و کلام بلاغت انجانی و لوب کونر ریش در **ش**

یا بخل مولی بر از داد الوری شرفا **ا** انی سخن که خسل بهیها فیه  
لا تو ذین با جفا قلنا تو اک صففا **ب** بسن التوی فیه بل فیه نو اجینه  
عافی العواد سونی الوداد العیصه کلمه **ا** الله یعبد ما قلین و ما فیبه

**اسیری** اما طولی لایندند در محصل علم و معرفت ایرو. طریق تدریس و تفهیم از جهت  
اینکه کون حکم و علم ششین اولی و ثانی است. اولی در بدیهه کافرستانه و اسیر مغله  
اسیری قلین ایزیشه و بعد از قید سلس اسیرین خلاص اولی و ثانی ایزیزه  
قران جصاص نام قصیه و منزل مقام طو توبه الام و انجالی نظم انجسته و انشای الکلدر  
عندین بار ایدن ای ول بود و لشکره **ر** عجمه از خندان ایدن سینه کوی شکیده  
بوی زلفک سحر ایدوب گرداننده ایدین **ا** شاشند و عظم علوم کونر کسیده و شکیده

**احمدی** بلوک خلقیدن حساب قران زمان و حرم سلطی سلیمان خانک ایفنده و بنیزه  
زاده گردن دود و **ا** کثیر الاصل ال عثمانک خانواده کونر زلفین زبوری  
ایضا را اید و کنگ و جین ظاهر و بدیدار و کلدر اسیر صحبت و اهل عشرت کشته ایدین  
بود و دره حلیت و یارنده اخرت رحلت انجسته را شاعری که جمله فعال ایتقی ایتقی  
زلفک مای و در لطافت و ملاحظه خالی و کلدر رو کشته انک **در رسوم**

کیم و بدیکم خضر و که دو کسم و سخن بجا **ا** کیم و در نو نوون اکلاون منی شمع بجا  
طو روس و دو بیجک ای بخل انشی **ب** سچو طو بیون دل دیو کلدر و ای ایمن کجا  
کونر کجاست سلیماننده و بر سبک احمدی **ا** بن کوی کوی یار اولد و عجمی و بر من کجا  
بر لوار از و تا بیکر جگرت بهر بار زلف **ا** عسکر خال خط او طمشه در رسم و ایزین

**اصول** جمیع نظرها و منبع شوا اولی و اولاد و یکجه سنده در سب کمال نوع انسان  
اولی اصناف کالات عرفانی فروع و اصول اولی محصل و معارف فکریه و خبریه کای  
اولی اصول اولی کیم اید کون حکم و خبریات رحانیه و علمیه کجایه اولی و ثانی  
عقدان و سب لطایف عالی جهت خاطر نزن بیجا ایدوب شوارق و عطف کجانی  
شرق ضمیر نزن کمان اید که مفرده شیخ ابراهیم کلشینک استانه اجنار **انوار**

موفقت و عرفان و اوقات سوار تو حیدر و ایما ایوان خدمت شریفه و امین  
 اولشدی بجه شایخ کاشنی کاشنی خندان انتقال بودار عناد ن سینه دار بقایه حال  
 الیکر که بینه رده عودت الی برب کاه بکچر ده کاه او نوسن بیکه او علی عبدی بیکه  
 پانصد و امانت ابروت گوینده بزم فنا کت اصوله او بخله ترک صحبت بخلین  
 حساب الیکر صوفیانه اشعاری و فقر و فنا به متعلق کفار بی ادر بواشمار لکدر **س**  
 و جو و مطلق کج خبری نه موجی کم ابر بجه **ا** ما الخ سرین سولیکر کج خفی اگر سید  
 بجه رحمت جگر کسب کمال ابر بجه بر عارضه **ب** علی جوق خان بودر کمان الی بخی بر کسب سید  
 تصور بر غیره قلعه محل قلب اتوی **ج** احسانه مسکن امید بنیت اله قدسی  
 بر کول کل تیر علی بیکانی **د** حصر ما بکی **ه** طایق طایق نوسن ابر بزم بخت جولو ای  
 اسکک بوق ذره بجه بر لی بدل جوسن **و** اتم مهر جالی سن مهر جان ارا بی

**انفال** انساب خود بر عنانی مطلع شهر اریغون نرین طالع درشت اولشدر اریغون  
 طریق علی بختیصل است که ن هلمک است نقتوه سلوک ابروت علم با فنی دخی بکمال اریغون  
 اما سیده توغن ایدر حلقه و عطف و نصیحت او رزیه ایکن بنه اوقات عمر نه عزت سوز  
 وجود و هر فرندان خطوت ابروت جناب با لوتیه رحلت تحلیله و اهل کونک لشد  
 اوقات ابرو مطلع بر اشتیاری مشهور و در کار و معیول و مطبوع او لی الا بصار اولشدر  
 بنه دیش باره سی و ازیست خود انکده **س** بنه شفقا لومیشدر کبی بستانکده

جکری جاک ایلدی نرین جیستنی غنی نوز **و** دوستک دست غمزدن یقین توز بجه  
 اقبالی طلوعه دولت کشتی بر کون اوله **ح** حق تعالی قولینی و ایما قهر علیه قره مز

**افعالی** و بجه نامی حسن اوضاع و اخلاقی مستحسن کند ابر لی ارا سلطه بظنر حقیقه  
 نشود و ما بولوت طریق علم سا کک اولوت انشده او لوقدر علم اسلو بخر بجه  
 و حکمت علم کبی افس منی بار نقه قادر و لغین دونان کابنی اولشدر سینه اهد کابنی  
 و تساهله و بجه و فسادن ملکیت بجه ایدر حلت ایدر **ع** غرنیک اقبالی ایدر بجه  
 نظیر اقداری اولشده لایق قبول بعضی اشعاری و ادر و بوشو انک **و** **س**

کمان بختی سعد علیه قوردی	شوکم جکری قره بفرینه قوردی
بولطه حسنه کرس نوز بفرسن	بوز و رینه ایکن زلفکله نوزی بفرسن

**اسی** منبع شعرا بلاغت شعرا اولاً بکلیج وار و اردنه ز نامی منصفه و علم و دانش  
 و کمال پیش این مشهور در مکه مشرف قضایا شد تعاضد این خواجہ قاضی و کلمه کو  
 اولان محمد جلینک ملازنی در طریق قضایه ساکت اولوب قضایه زور کشید ارباب  
 فضل و احسانک خاک ای و زمره علم و کمالک مر و اکیمی ایدی حقا که علم عقیده عقیده  
 ماهر و معانی کلیه جزئیة و عدلی نظیری وار اوله و عین خبری خوب شعاری و خوب  
 کنشاری اردر استنوله و قضایان عزول این حصین غایین و قسما نه هادی اولان  
 پنجه اجلدن مخلص بولدیوب مطلع حیاتی مقطع ممانه ایشدی بوشعار انک **مطلع**  
 اوردی بن عباری ره کوی اوردن  
 خبر وصلت دلداری ابرش انشا  
 بخت و حالک اولدی پنجه نبارده  
 زمین ایده لی خیر لرا اول میان بندی  
 بر علی چوانده عاشق و شنیده او خیر محبت بسوسیکه شننا اولدته اولان افندیک اصلک  
 اوزره بو قصیده غزالی دیوبت مشهور صمان و مقبول از ارباب فضل و عرفان اولمشد **سبت**  
 جلد درب فرقی نرون ابراف اولدکن **۴** بحر فرشته و پنجه فر توند لوجکده مین  
**الهامی** مستنوله ندر مقبول حضرت باری طایفه عقیده نقیذندیک کبر استنول  
 بخاری خصم نازیک خلفا سندن اولک حکیم طبعی افندیک فقر استنند رسابقا علوم  
 ظاهره بیه اشتغال ابدین الهام درانی و غنایک بجای ابریشوب ترک قبل و حال ایدوب  
 تحصیل ذوق و حال ستمه سلوک ایشد ز محققانه کلامی دوروشنه ایبا بلا عظمی اوز  
 شاد اولور ذک نقد منکسه الهام اولدکن **۵** اهل عشق اچره اگر دور دیز خوش حال اولوب  
 باشه العرقوی ایشی زلفی هوا سنده اگر **۶** سوزنوب پنجه زما دور دیکه نال اولدکن  
 کوردک خوبه کولک بریک لایوردی لارک **۷** سنده الهامی کیم عاشق مبال اولدکن  
 بودورده تورجان شمشیر ایکن اضرته انفعال وار حال ایشد در **۸** خیر  
**الهی** کوردستان سکلر نذر افشا رال غنان سلفا سلیم بن باورید جان عزور  
 بعضی جرایم و عیبانه واقف اوجی شهر جلیده عزور لی منبع سیاست بر بیم ایل  
 دویم ایدر مشیدهای ترکی اشعاری وار و بو مطلع انک در **۹**

یار و یار و بر زمین بر بلای جان او چون **باده** دست فایز تو زمین بر سینه ما چون  
**الهی** که بگوید او را دارد در شیخ زاده در جمله باورده کو بیان جهان و طرفه سخن  
 نامحسوس زمانه در کل آن است لبر کس مقترح اولمغه اشعارین او تو نیز دایما خرم و خند  
 او نور و گاه او نور که خرمست ناظم و حق نظم است حاله و کس حیران او نور و حق  
 کفشاری دار کیفیت حالی اشعار ندان روشن و اشکار او نور

قبر مصفا دین شاه نو نوار لقب الهی  
 عالمه الهی و حق مصفا حلین له  
 کجین کو یکس بچیدن کیده یین یولدر

قول ایتهدی بری کند و چمن اوبیله  
 فرغ دایله شیرین اکلور قسبیلله ایلی  
 ستونده بر مصطفی دوشنده یین سلطانی

**امانی** قلم مستنوله ندر جری صاحب هنر اولان در حرم اسکندر حلین کس صاحبان ندر  
 معارف کمالات طایفه ندر بر زمان خزینه سلطانی کابل ندرن ایده کاهن اختیار  
 عزت کاهن سلطانیکه تصرف حضرت تولیت اینکده دایم اهل امن عین مطهر  
 بران کمان و ریحک اول حاله حضرت ارجمالی ایدوب ترک مال امانی ایتهدی  
 اشعارای بلاغت کفشاری حالتدن حالی و کل در

اولدر که من خسته ای تیغ جگم کل  
 ارباب نظر خاک یک سله کی بر جوی

جان نظری اینا راده لم نو کونک کل  
 ای ماد حبیب یار است کسنه بک کل

اولدی

ایله صفتی بینه اولدی کو کلر جمعه کند اولدی برده گو که سنی در ظهور اولی اوزار چو نوز  
**امانی** اولدی او سخی نام قصیده و نذر ادا مصطفی بر حرم و الد فردوس مکان خسته  
 اینک سمت کمانت بر طریق زعامت سلوک انجمنه بعض اصحاب دولت و ارباب عزت  
 انتسب انجمنه امانی و امانی منظم و اشقات کسبای حوالی فی الخلد ملتئم اولور غایب  
 دیوان کابتنی اولدی یار زخا معارفده نچه روز کار کشو و اینشا ایله شفا  
 اولمغین بعضی ایلی نغین سدا انجمنه حال اراست قلبی مصقل کماله جمله و خزینه  
 سینه می جوهر زو اهر معارفله مشحون و مملو انجمنه سعی تمام وجه و اهنای و اردو  
 کثیر الکمالات و عزیز لابیات میدان جهانده چو کمان بلا غنچه بوده کول اولان  
 بر کوی و زمار رخ کوبیده بی نظیر بی مثال چو کمان عیبی اولدر که اولی لبر کمال  
 ایاعنه وار مغله ایتهدی ال شوشنده و از نر نشا لایقده و لایقده اولمغین از زاریا او خنده

اشعار کلام

<p>وصف و تراکی که در آن سخن سوز          طاق اندی عاقبت بوجها و ستم          در جهانده صورت هرگز کینور          وزیر خود ستم نماند با شانه مندری عین          بجز نقد نیند فتح اولدی عینکله عین          امین خالص استند کندوسی فی بنده کان          قلم و بلاغت دیباچه ناظر امین درگاه          حاله در تکمیل معارف لطایفه گوشش          او زده در مقبول صغیر کبیر اولان</p>	<p>سویلمز سویلمز اما در مکنون سویلمز          قدم حم ایلی بوفراقی و الم ستم          بر صورتیله کولک الوبت اول صتم ستم          و فخر نماند با شانه مندری عین          استنودلنیر با شانه غدا امینی اول غله          هر که صفا قرآن فلک عینکله کرد کوزده          عالم بنا سلطان ده سپاه او غلدری          شعر ابراهیم شاعر ابراهیم خلیل در زرش          شعرای شاعری کبیر اولان تراکی اشعاری</p>
<p>کوسرک ناده صهبای اجلم کور و مز          جوره بوز طومه کور و ستم بونوم جوارک          و دم انا غله بواشک خیم نیر و دوشدی          محشر ده کورک اولدی اول سر و قاجتی          سر تراش اول کمال تر طوط صافن غافل          دور اولالدن اول بری رود و دیه با شرم          و حرم سلطان سلیمانک زده ستم شاه شهید          امینی لی و حاکم کت کتجه لطف اول ناظر</p>	<p>کلی کبی الله فرخ اولم کور بوزوم          بوز جورده کوزده لم عاشق و دیار کون          بوسوزون زلمک کور اول ایا جان کور          حشر اولم چون اسر زای اول خاسمی          بر قلی و دوشدی کور برده و بر دوزخ          نال کوز قالدیم جهانده او کور با شرم          شهید اول ناظر و شاعر          قولدر استنما ستمه انکلی اولم</p>
<p>احری حد افق در باطن بر زمینت          و حنه عرفها اولان شه اوزنه دوزخ نامی          حفا که وقت نراکت همانده نانی          شبتان خیال او زده در اشعار بوز کانه          فصاحت و خیرت نای ارباب بلا غنچه          معیشت خیر سینی بی نام و نشان          تام و شهرت نالا کلانی بونون          حالده بعض عیار کت کت باقی</p>	<p>کس صبر سحر و انما الیه غیر شرای          امر استقامت و تقوی          اول استنبیبات حریت فرای          مقادیر اول کلام او خیر شرم          و نام ناید او و نماند انچه          اولم و کلام او کلام          الی جهت معیشت</p>

فی تمام حس حالی ادا و لغزش در **سب** بی ششش آنچه جسته ملک انجندی قن  
 ترک ابرم کین خستور انگیزان ششش جیبی بعده قرآن علماء دست کیر اهل عزت و عود  
 الجریده نقلکار و دورا حرم و المذود و سس مکان و جنت انشیا ادر نه فاعلی  
 اولد قدره نصیب لیست یلدرم خان ایله ال جزونی مشا و غنی خاطرین کل کی  
 خند انیشیلا سر و کی استغافنده علم سوز جمله عالم ایکن بعض اصحاب علم  
 عدوا و برنج ارماس غنی و طغیان تر نوری ان حرم و جیانت و غدر و خست  
 مغزول انیکله امری مختل اولدو زلف دلر انکی بریشان و دل نبر و راجی دست  
 و صیر اولدی حضا و در کار زور کار و جرح کج رفتار که میزان و معیار کی مکان  
 قلبی بر کویر ابرار اولد لک برین زیر خاک و کسب معفس کی نه اولان ادانی  
 اراد لک عیاشن بالای افلاک انیر ز نور ه اندو کی جوز و حفا و جنت و عیاش  
 کسینه انیشی ز کتوسی و فی بو معنای بعض اشعار ایله اشعار ابر و **عیندر**

صوفی حجاز الکی یاره جتتم **عالمده کسب علی کی کون قیتم**  
 بر کویرم که خاک سیاه ایچره قیلمتم **حرافد دهر یلدرم نوله قیتم**

اضر بر ارفع و فلاکت بشمار جنت و کسب ایله تمامان عزیزی خون و انواع الام  
 و اسفا ملکه کون اطرین قیو جالر ایکن اجیبوا و اتقی الله فرمانک مشالنه امتک  
 ایدوب سینه اشقیق و نهایی و شمهانه و جوار ملک متقاله اشقا و ارحال اولد  
 کند و خانه سس و صفنده بویدیت مرغولی عایشده **حوت و رست**  
 صغیر اوز خاک کسینه ذوق و شاد و یون اگر کورسه جنت خانه ز امری اورد و اوزم  
 بعض اصحاب خرد نوری حاکم معنایله مقید اولد و غدن کسینما رطیع جوانی سوز و  
 کوا زده بود ازا تنفسه و الفاعلی کی کسکده و بو طعن دراز ایدر لرا که خلاف افیع  
 ایدو کی کون کین روشن و لامع در اول طرفه اولان اشعاری و فی بی حد و  
 ششمار در بو اشعار اول جا و دیده اولان کفای رندند **رست**

چونکه بر عاشق و فی استرک ان شده و ک **عزمتک جلای شغیله کی استون بی**  
 اگر خسته اولر سیم اول قیامت قدس کار ایله **کی کرم خسته ده کو کسب و کرک سنگ ایله**  
 عیار اولسم ده کو کیکوه قوز نوزید راجتم **انهی نیلیم نوز کار زور کار ایله**



یار سز و بجهانده نیکوسن	کلی بوق بوستانده نیکوسن
چونکه عاشق و کل سن ای ابری	سویله کوی فلانده نیکوسن
یا طرد در بر خردده بو طغوز مینا بزم	قاره میره ده کده کوه خمر عد در در بار بزم
کوره م ای دل نشت استر و بریکه دنیا و او	اکامشت ایتمدن قور تدم اولوم نواراد
مه نوان هلال ابروسنگ بر ماغوک دکنز	نجه بر ماغله و استر بر طرنا غله و کنز
دیوانه تم کور لدن سن خذ لاله کونی	ارتر بهاری کور شهید لورک جنونی
دیوانه شاعر طاعت شاعر جانبی معناسی خلیل زکین اولاک افشار بی نظیر و قریندند <b>شعر</b>	
یا جمال ایله کیسوی غیر افشا نکت	تور بر عین بجهت کمار او یور اذور نکت
سشم جان کهر بار اولد و غیر شایع جفانک	او لور بر غنچه پیدا ایبر غی اصل چشم اندن
کوردیکم مردم کستون خانه ایندن بزم	بی سستون ایندی و آتور فراد سکیسکن
حسرت ابروی سکیسکلده نوک قوی غم	نقطه خوش سینه منی استینه لک غم
خوشنمید روی باری چون المدم عاشقا	بر دره سی اخند و کوردم نجه شریا
ایکی زلفک ایکی راسیت و بر اکرده	ایکی قاشک ایکی راصیفت دیدار کده
عاشق نالان درو جیران ایله کرمان اولد قده و بیران ماه رخسان اکمشت سیرتی	
دنران مکرته قیوب حال عشق قد جیران اولد کلردن کناست ابرو ویشدر <b>بیت</b>	
بر هلالی ایلی بره نیکت الاکسینده	بجم اشکله کور ششم اومه تا بانه
مرحوم مرحوم فقیره شو بیلجکایت ایله بیکه بو عزلی دیدر کده بلغا دو ملک شاعر کسوده	
سغالی ریس شکر او قده بلغا مولانا ذاتی مرحوم او قده سحاب اصحاب ظهور	
نحو استنه مانع و افتاب او فقیر نام او زمین فو اوندو مطلع و لامع او لمجن نویست	
بلاغت نظامک معناسی نیند بو اقل انادن کستفشار ایندی بیز بعضی باران تصفا	
بو بیتک معناسی اسرار عاشق لی صبر و قراره آگاه اولد قده و لبر لبین اهر و ب	
حال عشق قد جیران اولد و غندن کناست اولمده قایت و ادر و بدیلرانی الواقع	
لعل و لبری هلاله تشبیه ایره بی بو بیت بی تشبیهی <b>بیت</b>	
بر دره کون یوزنده عاشق و کلیم کم	
ایکی هلال اولور جو طلوع ایره تا بانه	
صنعت مبادله ده بو اشعاری مقبول اولی الابصار در <b>شعر</b>	

استخوان تن امری که فضای عمده	۲	از این جهت دو شود در این مغز را
شود قدر جسمی ضعیف بودی نکالند	۲	این قسم اول بودی قبا گفته بر یکدیگر
مومیا نکند موهنی شود ضعیف آری	۲	بر تکلیف آرد نه سنگسرم کوزه مرگه

چونکه معیبات و برخیالاتی مهر و محبت یکی مشهور و جهور از شمس بودی دلجوی  
 نراکت لطافتی قبه مشام خلق همانند علوشند و مهر بری اقباب عالم است یکی  
 شیخ ز شهاب بالکده مشهور و اکثر جمیع در دستور و از ایوانه و اکثر ایند احتیاج  
 بود غنی جای غنا و درج و کله رنگین کمن بوزجک ایشون بود بر این معانی سطر و در هر  
 ماه و برون و کنش باش و بر جو کیم سکا **بسمانی** مهری مهر که بد کوهر نشانده بود که  
 کلور کور و بنی ترشودن اول تا ثان **نوع** نقاب بود زنی اندی جان کبی نهان  
**لطیف** شمسی مخلص بشارت نام فن معاهده در دست نامی دارد بر عجم و از ادبی **شرف**

طینت خاک مسک ابله غنبر	ان کوثر موماسی جان برور
------------------------	-------------------------

کثرت جو بیار ابله غنور و از جنات بحری همانا الا انما را اولان شهر آورده نکت شایع  
 اسالون در ذوق و صفای است و کما عیش و عشرت آید و کما عیش و مصیبت  
 ابر روی بر کون شمس بر نور امری مطول و از سوله و کی سوزون خبر و ا  
 او مکن و بود بر مقدار اسرار اید جریان و باغ و ماخذن مرغ بهما پرواز عقلمی بود  
 اید که ز نوری مغلوب انجمله نخل و باران آراسته بشکر و منفعل اید امری و حنی  
 بود درون غافل و ذاهل بشمار رجا رسوبت فاق دل و لور زور شمس ارنیکه در تنگی  
 اوله و غلگه کور و ب کتاب بر کن امری اسمنه لغوه اید **بسم** کتاب سجد خورد دم با بی بود  
 امری و حنی بالیده بشارت اسمنه بوسینی **بسم** در **بسم** **بشارت** **بسم**

دارم داه و ناله بسیار متصل	دارم زنجیت جویش همیشه صراحت دل
----------------------------	--------------------------------

و نارنج ده و حنی مودن و نهایتند بهمانی و او در عقیده اسلولی آرد به بعضی بارانک  
 او علی و فائده بو نارنجی خود در **ع** مهر از ان فلک دون ابروی برکت کلی **ع**  
 بود صراحت نارنج اوله و غنن غیر بی هزار دن که نیک در برکت کلی که لام در جدو انجمله  
 تاریخ اوله و او کار عظمی و اعظم فضلان آرد نه فاضلی اولان مرحوم حجاب افندی  
 مجلس صادق نوم بقایار محال بود و در محنتن جوارد نه مرتبه انتقال آید که بود نارنجی

بی نظیر و بی مثال اولمش در ساقیانم جهانند در جبارت و عرش و ادخل امیر مملکت  
 معروف بر شیر مردار دیدی احوال و افضالی خلقه نزارع و جدال عبادت و اعمالی  
 سعه و ریا و نصی و ندی اوانی و اعمالی به جور و جفا نیست کاری و بیخاسته احوالی  
 خاطر شکنی و مردم آزاری ایدی معنی جزا و مسیبتیست سنگها روشن و سپهر آرز  
 سینه اصدی و سبوعین و شعایر ده بعضی گفته اند از حضرت ایندکه فرزندان  
 ایچون حبس ایند کلرند و بنابر بی عجب و غریب واقع اولدی **شیر** عمر تاریخ اولورودی  
 در غفلت باشی کسیدی **شاه** نیز قوم خود عبیدتیک بزری اولان بنی خلیفه جوامک  
 لطیفه انتقال ایندکه **بونا** بیخی زبیا و خود **ر** **مهر** روح پاکینه نینیک صلوات  
**ایدی** مدیط انوار فضیلت الهی و معرود مقام حضرت سلطنت بنای سواد اعظم  
 سلطان عالم اولان شهر استند لون و زمره اصحاب لطف و قبولند حاصل علم و جمال  
 و تکمیل فنون و معارفه استغفار ایدوب **بچه** رما بوستان افندی حرکت گلستان ایدوب  
 خوشه جهان و آستان عالی استاندند سر بر زمین ایدوب **بنال** آمدن با در و در دست  
 نامولی عرات حصولند جلوه کراویجی قاضی زاده افندی بر استناد ایدوب **آخر**  
 اول باین بر جواد اولورقدن صدک **نقش** است از بعضی تسهیه ده عالم عقابیه و ان  
 و شاه جهان **نقش** جاودانده آستان ایلدی **صفا** که بلغار دروم لطافت مشحوب  
 میاننده شوق خوبت لغتار غریب ایدوب معدود **خسرو** اولان شعر انک یاد اولرندن  
 و گلستان **نقش** کبیل لغت سر او هند و سنا **طالع** طوطی مشک لغتار لغتار تو روتیه  
 ایهام جانبیه میل نامی او **لو** که باقی جلیک اشعار **نقش** سماقی عرات ایدوب  
 طوطی ایلدی کاکور و حکم و بدیل **نقش** اول او دیده ترغ **نقش** عادت ایدوب **نقش**  
 بوجله ایلد صاحب بواجای الاقران ایجا و صفایه **نقش** و **نقش** لغتار لغتار **نقش**

بوجله ایلد صاحب بواجای الاقران ایجا و صفایه نقش و نقش لغتار لغتار نقش

تقریر کجوردی عالمی اول شیخ مشهور کمار	یا نینده طاق قلوب سینه بر شیخ زک کمار
سوز و خلک که و خاک کبریا ایدوب اول لوار	جور ایدرونه دوز خلقه ذکر انجیر کمار
هر لیدی بو سینه اول انجایک کرمیانی	ایامه صالوده نوز لطف عبیر افشان
ده جفا ده نه نور کجوردی دامانی	حرام ایدوب کون مار ایل اول سران
همان بر کل تو بر من کبیر رشاح کل زدن	بو کون مجلسه بهای ساغر الفی و کسجه

عالی فصل و بیمار ابدی سیرت و جمن	بشدی نغمه بلبس نیه سرو ادرین
که کله و اله که غنچه ییشید ایچنوز	والدن و الة قوز مرغ نعال کشتن
ساقی نزم باوه کفر نکت و لاله نام	اکسک و بر سر غریبه بزدن کجا نام
خست کلمه زک خاطر ایلرادم	کعبه یاد ادا سر کوبو که وارر عالم
دو شتر بن خاکها بو که قوی بی	دو ستم سنده کورنک کادوشنی
اوتردن معدوم بعض ابراهمه مبتلا اولدقده بو مطلعی همیشه در سبت	
حرر و بی جسم رازم ابدی التون	سی خرنیک استر کیمی کوون
برونک سیر اندک عشق خرای ایلر مثال جام انکت شیمی بران و سوز زورونی ایلر	سینه خروانی سوزان اولدقده بوی بی و یوب دیوار حمار بازشیدی بیت
نوله اول سینی دلاکه نقد سمشکی حرم ایلر	مشدر ای امدی چونکه حماره کیرن نوله
خاتم شعر از زمان دخاتم مثال مقبول خلق جهان اولان باقی جلین نکست	
خاتم قصیده سنده نظره ده بو بهتر خوب واقع اولمشن در سبت	
التون اوین بقو ایلر جزر ایتسون زلف	بو یله ایم طاقوب ایلار و نیلر خاتم
ایرک حکیم مثلاً اویسک اولدیر حجر زاده در فن طبعه جانیوسن از شهرت سحر	
اولمین در کاوه سله طین آل عظامه حکیم و طیفه در ابدی معارف جز نیه و جسد طول	
و سارک کشف سنده مهارت باقی اولد و غندن خبری مالک حسن ابدی لیک کورته	
قامت و قصیر بلا خلیل خود برین خود خاکسنة ابدی ترک فارسی معنی شوی وارد	
کن نظمی سلاستدن دور و کلای ططف حالتدن مجبور و کلدر زبور اکی انشاء کلدر شعر	
سودم کور بخر سینه بو سف لعلای بن	کوز کوره باشه صانون الدم لای بن
خط عیار نیک ترین کور بن مهور	ای کلوز اوقوددی بود عالی بن
بهره زردم نیم خاکست ده دلدار ده	طبر اخده و شمش خزان بر اخده کلزار ده
مجنون چه کیست و که کن کیست	در عشق بنان معن و کربنیست
و خلق کنده بر مرک و بو نصف و جعفر اصفان دروب بو قطعه ای همیشه در شعر	
کوجکی با نوبی بوز ای نیست	کرترا الکهنست خوابه حکیم نیست کوهی ز طور کوبکتر
بس بزرگ است یکنه ز عظیم	راستی دواز این دعوی شاهد عادلست شایه سلیم

**امیر** خطبه نماز من و اما فرمان فرمای زمین و زمان اولاد محرم سلطه با نیزه خانی  
 زمانه نقیب الاشراف اولاد شرف بنا و الرساله زبده اصحاب النعابه و الجلالة  
 قوه مساوات سعادت بنام محمود بن سید عبداللہ در مولدی بروز سحر و سحر  
 مزبور می خنلای عظیم جامع العلوم و الحکم مولانا فرقی مرز بوم و بار و نه قدم  
 مشرت اسوم بیور و قانیه سینه مرقوم سیم و محصوم فالغین شرف سینه و تنه نظر است  
 بیملک انزله میراث در کونوشوار شیم اولاد خیمه اراد لوب زیاده اعتبار  
 بولور یوز بوری اوغل ابونوب تعلیم و تربیت به مهر بران سن اظهار تمسید  
 بر مفاخر تحصیل علم و معرفت اندکده و مخدغه سف و ارزوی حسنا قرار و اقامت  
 راحت بر سوب بر مقدار اطرافه باری بار جماعی گشت که ارادت که نکره  
 جانب و طئه عودت در حجت اتمشیدی اول انشاء اول سته و اوصاف مزبور  
 نقیب الاشراف ابوب هلال جوادی کنه کجه بزر بر نور او کون مقبول منظر مجبور  
 او شنیدی اخر خزند و طیفه سی چشمه تیشدی مرحوم سلطان سلیمان خان علیه الرحمه  
 و القفران سر سطره جلوس است و کی ایامه و باد فنادن حکمت بقایه خرام  
 اتمشیدی سلطان با نیزه و دیو کی قصیده و نیزه

یکی جهانیه و یکی با نیزه استدی طفیل	تدا اقلوب نظر لطف ابد بر بری مظهر
برسی عالم معینده شمس افاق	برسی صورت معنی ده گوئی بی حضور
برسی هبط انوار فیض رحمانی	برسی ابر مجبور غازیان غیر

**امری** و کلا سمی محمد در شمار نیک برادر گفته تدر امر با شمشک افغانی در سواد و طیفه  
 قلم کنی اوصاف خطه صهارن و فن حساس و اولوب محاسبه و جیل قدرت اوله غنای  
 غیر سلیقت نظمی صحن لطف و تولدن انقب و اشعار صفا شعاری نوع  
 لطافتن مجبور غریب و کل در بوبر یکی اشعار آنک در

طوق نور قلب عدویه الی و در ترک	یوز جو برینه صا ک کوه لم شکر
عکس خونی کوزک کوردم الی افتتار	حالی عشق آن قاشا اینک اجازت
منصورک انا الخ دیو کن اینه تجنید	توسولین عارف ایک سوله آنی

**امیر** سید محمد بن سید اسلام در قصیده ابی ابوبصیری در مرحوم

و استناد الامام شیخ الاسلام ابوالسعود که فرزند شیخ احمد حلبی بن ملازم او در دمشق و حالا  
 سکه قضایه منتظر رسیده است کثیر البکر کاتبه و مصنف لازم اولاً صفت سخاوت ایلد  
 مصنف و ششم در اشعاری بشمار صاحب دیوان شاعر بر یکشتها رکن منظور اصحاب  
 انظار و مقبول اولی الابصار و در یون بر یکی اشعار انکس در

بنای صبره سیل غمگت جاننا خلی و بریدی جهان المری عالمدر اشتیاقه کوره ترو مندی مجلسی که باه دن عرفی یا ایلد و کجی بجزنی نیز اولدی اولدی یکم	علم بود کی بحمل باری تن دیوار علی و بریدی دو کونته وار مایلد نامم اختر اقره کوره خیل دم اولدی بزم مزه سعیدی این در کتکت سوزم اومه علمده سوز الم
--	--

انی زبک زاده و بیگانه مشهوره و مره قضایه و جلی شانه و ریاست ایلد کور  
 سمور دن مندر و حاده خوابت باینی و خدمت خشنک کمال نزمین دار ایلدی کنن مغلوب  
 بر شمس افنون اولغده اصل مرتبه حیرن اولوب اشعاری اودات و اقوالی قضا حدن  
 خالی و کلیدی باران اشعار از ایشته ایلد خایسته دعوت ایلد و بر جزئی نسنده  
 ایچون انی ایلد و ک اوضاع و جزیه ایلد بیکدن زهر ایلدی اما معارف و  
 کالانی ششماره و حوض اشعاری دار ایلدی قلعوز کوز تمیشس بیکی سکسنده  
 انتقال ایلد و ک نور انکی اشعار انک کشف ایلد نذر **بیت**

چماندن جنر صورت رسک اقلیم ملاحظه کوز لوم ای لاله رخ بجز که قائلده کدیلم الیلم ناز کلکیده اغزی کسرتدن جنر	اوتد س کوه بلوره اشرف انجم علمد یون عیشل ایچون نزم بلا یارغو انکر و کدیلم غنچه یکلشنده سوسنل ز بانار و کدیلم
--	--

انی بزرگه لیدر هنوز بر جوان نسال ایکن ماکت معان جمال اولوب  
 جمال زبباس کی ششماره چمان و بسندریه ارباب عفا ان ایشیدر **شعر**  
 یانلش قشکر لوح حسیم اوزره ایلدور  
 کول کل شول دکلو بایل و رفقه موزون خوابنه  
 ایلد و جود بر عنوان بلدان جهانک معر انوری و عا جمسن و طاعتک شمس  
 خاور ای اولان شهر استنبول نذر عجب در کمر کتت فرد شلیک اکا کار ایکن او مقود  
 یازمقدن بهره دار اولوب انک کتاب خانه المحسن درخت بهتی زمین قرأت

و کتایه

وکتبته صالحش ای و عالمیکه ابد بین الطهور مشهور است لیکن شیه شواره و کتبه ساهل نوزاد  
 مذکور در او قیومت از منته قار و کل این بو مشهور معنی دار اشعاری اولین نوزاد  
 او در کارون زاده کن او شش و اشکار در بر زمان اسباب گاهی حال بریت از کیمی  
 طایفه است مال خیر رک قیومت و اظلال اول اول جامعه تان بیاض مرام  
 حاصل تکلیف را حاسد نمایند خنده خارج و اظلال اول امور مال و جمله حالت خفا اول  
 انده و حق منتظر الاحوال اول بیچی غایبه العاقبه فرائض ابره بی شیه اسکی صنعتی حویث  
 و غیرت المدی محصل تفرقه بال تشوش حال ایله دنیا دن انتقال و ادخال الهی  
 قیاسی اول نیک جهلی باشند قیومت و مرکب جلیک لایزه نه او در شیه **سبب**  
 او در جهل است در حرکت خنده در کاری جهانده اولی کبی سید کار اول کسکه  
 مرفورکت تشبها لعدنه نمایند جهارن دار ابدی حتی میری قوتنا ره جمی اول اول  
 بلکه نکته المفسر علی مرحوم سلیمان سلیمان علیه الرحمه و الغفران شیه است ایضا  
 شزاره لرین سنت بقده که بچه ایلد تشبها زلی امیر کی بوتیا دیوسا قوری

ساکه سبت ای شاه عالیجاس	یری قلده ذرد او در رافق
اوپه اوپه پاکت ابا شمسوا	ابا قلند و روید ریشنی کاب
کسوروی ایامه لغا اوری	بلا شتری ایجره ایکی چشمه آب

**بویراکی اشعار بلاغت شعاره فصاحت و نادر الکتفهار نذر**

نیده یی نصحی سیر نی جانم بوق	بیر سجده صانور سر و خرامام بوق
بغیر ملک باشند داغ غمک او در بقول	فالوم ایقده قره باشند در مانم بوق
ذمطو طلی التی در بر سن نه نازک سنجی کن	جهانده سونور بر طوطی شیرین سخن کن
چهرانی قاشندی بنم اوری سبتم	اولدم دم وصلتمه ال یاره حرجه
عینر شربت کجا نزار صونر ملک کن	جلیکین او ستمه بر قطره دو کوسم لکین
ذلفطه خطن علم و فاجیحین ایدر حب	بری قره جاهل بر بیسی جهل مرکب

**مرحوم احمد باشا بکیت بو صراحتی خوب تقصیرن ایتشدر**

ایکی دستم طلوی دستمی خندرم بجم	طوره کم ایکی الم جانده ناییش عالی کرم
هر ناکه بوی کاکلی ناز و مار ایدر	قالمر جباریه ایتدی کی بو اوز کارود

این دوم المذنبان نیکو بگردن ما کند سیدی خواهد در بر سر ما کند دریم و دنیا بر ما لوار  
 ایوی نامی حسن در بابی وفات ایند که جابا در نه علم و کلام شد احوال اید و سب  
 استنوله کلوب تحصیل معارفه کالانزه اوم و طریق بر تو قیوم جمله سلوک تحصیل طایف  
 او پیش در حکما که شعرا در مکاتب اعلیٰ لوزن در طایفه نیک بختان و دست نازند در  
 اشعار دلگشا و ایضا جافرا سی قبول مسلم و مدوح سخنوران عالم در حسره و شرمین  
 همیشه زنی الواضع کتابی بر بر نظر همین و کتاب حسین در که ابیات شریفی است  
 بر کیستی نظامی کورس همین اید و خسرو هزار فرین در اید و در حوم اول کتاب  
 بلاغت شماره جوی حوا بر ابرو وضع و اول نظم فصاحت این ده اول و کلمه  
 در همین درج ایند که کلام مسکین ارفاقه قابل تعریف و اعلام و کلی در  
 بر ایدی ابیات اول کتاب بلاغت سیمت و ندر در وصف صحیح نظم

مگر بر صبح کم لودال کردن	سهرک و امین غمگشای بر حون
مگر کم وضع حمل ایند ی ناهید	انگن قان انجند طوغدی کور شید
طوغوری صبح دم بانوی دور	برالتون باشو حرم صجلو اذغان
یو طلمت مطلقند طوغوری اول ماه	مکلر دوی کور کن داد ما الله
نه دندرایه ایند رختار	رکت از کجا حشم غرقش قردار
مسارک خاطرک ای چشمه جان	قوا کولقد در چون آب حیوان
کوکل ایند در سوم غباری	کتورم جام حشید انگ ری
کوزندی بر غبار تو تیار دار	کوزنر خطی کینی عنبرین مار
توزوب توزوب کلور کلزار انجند	خط ویر کینی رختار انجند
شکار ادر بخار او چشم باز کیمی	قبت بوکش کلور شید کیمی
نه دندردله نایک سوز ساری	دنگلو سینه اکلر بورازی
نه فهم ایند و فک در و د لذن	طبایخه میمن استناد انندن
نه لمسون شول اولدی داردن	که نه جنده حلاجیه منصور
روایت اولور که در حوم سلطان سلیم بن بایزید خان علیه الرحمه لغوزان کتاب منورون برایلی درق کور و کله اول مانده قاضی عسکر اولان بزرگ زاده	



و کمال باشد و آرد به این کس سوال و وصف حالند سوال اینست که در حق منصفه قول  
 اینست شکست ملازمند و وسالی حدود و اربعین و در ویر بر مردم مردم اهل بی  
 و انالی بروز دعا گوستر اولعین بپور که مباد ابو عیضه نوشکفته هنوز اجدلی بر کس  
 و امن کل کبی خار نقصان الله حد جاکت و وضع بوی و بوی مشکین و بی شام  
 عالمی معطر احمد بن خزان ذوال یلده خاک اختصاده الوده خاک اوله فریورده عا  
 ایرو کت که انظام حال جودت طبع بهانه و همت بادشاه در با نوال محمد زنده تبار  
 دید که اما طولی قاضی عسکری اولا مرحوم کمال باشد زاده همان اولی ابن بکر بن ابر  
 ایلد بر و سه با بنیز بادشاه در عیض ایرو لکن روم اهل قاضی عسکری اولا  
 زبک زاده فروری بارون او مجرب بادشاه بر اوقت و غایت کتیک کمال عیض  
 او نقد فرمان قدر قدر زکری جلوه کس منصفه ظهور او منصفه در بر مرتبه اوله عیض  
 عیض فاشت بلکه عالی است اوله مایند و عیض شاعدر در فریورده قبول بر سر  
 فقرت بر و ب الفخره عدم قبول احسن موضوع سینه مدعیانی اوله قد سیکند  
 خاطر عالیست اولوب فریورده حق زنت ملازمتند فرا اینست شد نکروانی فریور  
 بک عیض عالیست دیو بپور بنده احمد با کجا شکست گری رو عیض غزله نظر سینه بوی  
 او قد بالا و زلف گری و بار کس بر استو اما کتینه سینه نظام علم کس شمس سباه گری  
 صحیح بادشاه اصل اوله قد عیضی و حی زباده مستند اولوب ابواب لطیفه  
 احسانی با کتینه منصفه اولو از اخر الامر نتیجه ملازمت هزار وقت و ملاکتدن صکاره  
 قره فریه در کس بی در اول تعریف مناصبه تا اهل اید و بی باور نیک شیر به  
 الوی مناصبه و ذرات ایشدر و در جویک بر تالیس و فی حسن دل در حاکم بر  
 ارتقا در کس کبی منصفه حسی خارج حیطه او ایزه امکان و دل کبی مقبول مدوح  
 دل و جان انس و جان منظومات و لایوبی حال و لیران کبی طرب افزا و مناصبه  
 لطف اغیری حال عاشقان کبی انکشت ناه کابین عمار الله و اعجاز سخن از اهل بی  
 و صحافی کتا مایند و انار صحیح نمایی واضح و هوید او لکن اول کتاب بلاغت نظام  
 انعام و انعام و بلدی سید نافر جا فریورده خود جام تمام ایشدر کتایت کور حلیت او  
 قره حلیت منصفه در کبی با بنیز جفا عیض در بنا طریض شکسته در کتایت منفرده اولان کتایت

نخچه اسکندر او چشمه جان	صوبه الیه توبه صومعه کنوردی دور
حاکمک مخرفی جمع مال ایله دور	عازنک عزق کمال ایله دور
عشق و شوق اهل وجود حال کستر	نه کمال کستر و نه مال کستر
بزی کور که نه حال کور و وار دور	نه کمال و نه مال کور و وار دور

بویو ایچی اسنهار انک شایخ لغت رو انار کمال کسجا ندر سمیت

بر حصیرم یو عینک کلبه اضرغه	بویو باغش کور شورن عراغده
نه صاحب ایلغور دور و غم بار کی	نه فراغت چری وار کوش عمار کی
بر بلوک باشنه کون موغز قافله لوی	بر راه جله ایکن سایدو ابر کی
کسور نه نقطه کی ادر تیه ادی بی جریض	سنلدی کندی قچی جز کله بر کار کی
اول قیامت بی پروای صاحب امی مینا	بار تیه قالدی ایشمه و نه دور اکی
سکک کوش خیک ایلر جسم ناتوان ایچون	نه لازم بوخو غوغا لر بر اکی اوستو ایچون
بی نرفته باشیر هر طرف کلکک	ظالمک اوله او جیدر سز لر سسک
طالب کسیر عشقم روی زردم وار بنم	ایشم اتون ایلیم کیچون زردم وار بنم
بر ارف جلدی یه سینه جانان بو کچه	حصان صاردلی بکار بر سر و خزان بو کچه
ایک آن دوروی کی دن کیو جی کلسد ابرک	نمده اچن مینسن الی نه مابان بو کچه
سنی دن کچه رقبه ایل کور و جلدده	دوشندی باکک طلیح شمع شبنان بو کچه
دانه اچسک اگر سنده برم کشته نبوز	کون کی ظاهر اولوروی کسک کشفیته
دور لعلکد بسک شویله سیاح اولدی بیه	کوشرا ایله حرام اولدی نرم صحیفه
بی عزیزی نچیر سر عالمه دلال اولالم	یوسف مصر نرم بلجکک قیمتوز

**اهل طبیعت** آده دیکلمک شنه بور دن نامی محمد و زاور نه ده یکری بیش اچر ندر سن کین  
 حاش قضا بده رضا و ربوب عجب که نضار سیز و کماله مالک اکین سیده نضار باکک  
 اولدی حقا که محارف کالات اهل قوا ایلر امانلر نامه تک اهل علم فضلی حکوم کبر قران  
 غریب کس اهل صلا نضار اوار فضلی در هر فن که طبع جنان اکی اشغال ایدنه فی الخال  
 انده اهل کمال اولوب شغوب و محشو قران و اشغال اولمشه رو با یاده علم تصوف برقرار  
 اتمام ایتکله اول شمه شمره ایام اولوب بوته جاده ده حال اولمشه اهل حال ایتده

کله

تک لال اولمشده و بوقه نر کو اوده و فخر اوار و بر استمدار اولوب شعر  
 انچه بشنوده همچو نظای و قاعده مشرب کلان اولمشده شهرت شعر اولمشده  
 و اشعار و اقوان و آکفا و اخوان میاننده و فضایل بسیار و معارف بسیار اولمشده  
 اولمشده هر چه در حدود فضایل و کالات اولمشده در امیزه در که من بود فخر  
 معارف لطیفی تر قیده و اسباب فضایل تمام بقیده اولمشده خوش آئیده اشعار  
 و نازکانه کفاری وارد در بواشعار انک کفازنده ندر

صدمت لال لیکن خانه قدم دار می بر باد	تخلف بر کار اولوب اولمشده با و باد
یاره صورتش بنی اول بیوفا جوییش	ساکه عاشقه در پیش بر نری انی و فیش
قورفته قدم بعبه قدی سرو باغ اوزره	قیام قایم کورسه چقا قور باغ اوزره
علمی از ایل لالی ادری جانک ایوی	جوری انصاف ایل ایل سبیل جانک ایوی
بهرین بقدی دلنار محبت و در شکی	لوله اوله ایلم بسم جانده حرارت و شکی
سیر قلدم من سیمینی حاتم اجره	عوض حال ایلم اوله بره عولت و شکی
یولده ایلم بزی کوز در نوب افلا که نظر	کندی اول شاه کرم ایلمی خاک نظر
سه کو بکدن ایرلم خلکت بر یاکه حالمشده	بولکده اولمه در قصدم اکثر حق جانک ایوی
جان بر دشمنان مکه در دم شکر ای بیوفا	کل زبان کور منن الله انی الله بولکده
بجز ستر میان بنی خیالات اعلی	اجه مز اوله زین کشف و کالات اعلی

**حرف الباقی**

جمع علم و امام بیخ فضلاء اعلام اولوب قبه الاسلام و مقبره مقام و مقبره بیخ  
 سنا همین فخر اولان سلطانیه تجریدند نام سوره لری محمود و در اکابر مشهور و افاضل  
 بلقا و انان علان معده و در دیباچه دیوان کمال فخرست عنوان حسن تقال  
 مجلس افروز نموده سخنان شاعر ای لطیفه اموز غزل سرایان ساحری سلطان شاعران  
 حاکم روم بلکه خسرو و خاقان ناخمان هر هر روز نوم و دیر عرصه علم و فخر حیرت  
 عالم کبر اقلیم نظم مشکان قافیه کوزاره و قصص زمانان سحر انا اولمشده هر غزل  
 دیوان قصه و شاه بیت مجموعه بلاغته اشعار و لیدر نه و کفاری نظری غیر سلطان  
 در شک نظیر در حقا که من اولوب در که قطرات ارواح بنی فرج انسا بیضا حیا

مکونند احوال شبانه باران و احوال آفتاب از آن در زمان اول کمالی استمالی  
 واسطه قیاد و وجود امکان اولالی تو بفرم عامل شاعر با کبریا او از نور که شونیه  
 معادل نظم روان و بر صفا حرارت کاینانه جلوه نما او مدو عی مانند نور تو که معلوم  
 و مشهور اهل نگار در کلمات بلاغت سماوی بر خستد و در که اقلیم روح سکون طو توشان  
 نظمی کند و به سر فرود نشد و روشنیم غیر شمیم روح عود کلام سودی اغوار و انجا و عیاده  
 طو شمشیر اول بعد از بلاغت حکم زمانه موضحه است علم که بلاغت انصاحه جمله ان محرم  
 و بیشکاه وجوده ممکن صفت فعال اوله نه جای ملال که فی الحقیقه صدر عالی قرار ابر  
 محقق جسمت روح کل تر حکم کلور کوشنده اول خست و غنا از شفا در در بلای است آن  
 صفای جاری و انکار و انکاری ششوشه که کاندن سالمه عاریدر جمله غزل می لری  
 مجوده عارفه کسطور ابیات صفا صفای این الانام مشهوره و باقی نه دیگه اند که  
 بویست تو صفت نه نسبت ملام اوله او ابل حال ندره جری خستدر که درون دون بود  
 جوی خلایک کوشش بعد باوشا بخندان شمشیر صفا بر آن مرحوم سلی سلی شان  
 علیه الرحمه و الغفران انصاف نام تو بوقت مال کلام ایدوب لانی حال عقد احوال ذکا  
 اجتماع و انتظام تو بوقت سلیب و حرارت سلیب ایدانها و اعتقاد ایتش و الخی حرم  
 خداوند کارک تر بوره کلی التفانی و ارایدی شرف صحبت و اصل اصحابت بر سینه  
 و اصل اولیغ احوال آن قربی و سندی اولاندر شک و حسد آنچه سلیبش کار حرم  
 سلیب غم کلزار خندان اینه که نه نهایت حرارت و غایت صفت سلیب بر خزینه  
 و بختند که نظره هر بی حکمشه و اول مرتبه نکت اول بندی بود در **قصیده**

ای بای بند و آنکه قید نام و نکت	نماکی هوای شش حاله دهری و نکت
آنکه اول جی که انتر اولوب بوهار عمر	برک خزانه و دوش کونک روی نکت
انتر محاکمک اوله کونک جبره کونک چاک	دوران الزن لیره که کجایم شمشیر
انسان او در که اینه و شش قطعی صاف اوله	سینکده نیر آدمیست و کین بنگلک
عبرت کوزنده و نجه بدک عقدت او بخری	تیزیست که واقعه اش همیشه خجک
باشن که ای اب تیغه کفار انگر و سن	شمشیر کوه بر نمی بسند ایدی و نکت
یوزیریه قودی لطف ایله کجدرک ترکی	صندوقه صالای خازن کرد و کوه کوهی

بود سلطان اعظم خاقان اکرم غارمبانی اسلام مادم تو اعدا خصام نایب خرد  
کامکار تخت نشان خواجهان عالیقدر اسلمای سلیم خان علیله الرحمه والعقرا ان  
سلطنته جلوس است که کالاول بل لاریزه الاکل منتظر نظر کیمیا اثری الاقره  
تهت سلطنت لیکن بقصیده غزالی اول زمانه نشانی است

جلوس استی سعادوت تخت اسلمای  
بشده ای شرفون غریضه انزل اسما  
جانان در مشن استی بر تو یوازی  
ز اولی ایستو ز کس اورا کست  
که کشت بخت بیدای تیر در کیمیا  
سر افراز و سر بر افروز راجع  
جنایت سلیم بن سلیمان خان غفالی  
حدیث شیخ بو لادین خیر فرج ابره  
اید بر شو لقدر شعی رعایت خیر  
کف جو کف شتر غنم کرم وقتند  
مگر مجلسه باران صفا کلمر حسد  
کیشله معارض کور سر بر سلیمان

بجو سده شرف بولدی ستم ملک  
طوغور کن کبی زرین با جله برج  
بشاز تفرزیمه اسما کلمر لری ای  
منوع معرفت کلمدی رواجن بولدوغی  
بر رواجی بوزن کورسون فکله دیله  
خداوند جهان سلطان عادلش در بادلی  
بنامه دین و دولت بادشاه امان معرفت  
اینر سیف ای کبی سر اعدایه شعی  
قفا دار اولدی بر شیر و جنگل  
سما سمند حدیثن تجاوز ایلمز دریا  
بر برف ناندی دور کده هر کلمر  
اکبر گوشون بیکلمه طلشن تو نزر لری

حرم شیخ الاسلام استادی و استادی الامام مولانا ابوالسود علیله رحمه الله  
خدیجین غلام اولمشلم و زونکرک اشعاری بلاغت شعاری بیکدمت شعرا اولد  
اولد که سداقت سلامت طبعی غایتده صفا اورزه اولعین استی مایر  
شاعرانک انما سنی اعلا ایدرک در مشن بود اولاد و کلمی شو بو خول لی بورد  
هر سخن کولکلمه فکر غرض دیر دوش  
کادور سم حسرت قدیر اول سروک نی  
انکس چون وارم من کویکده کرمان اوک  
الحج لی لاف کراف انصاف بودر که بر شاعر استی ایدر کی بواشعار اولد  
نه دینکده تو صیقله لایق و مزار اولد کسه و لری حکایت ایدر که بو عولی دینه

اول زمانده رئیس شواروم یعنی مولانا آتی رحومہ المندکہ حرارت سنہ اربعین  
 بو اشعار بنیان را ده طبعم اوله وعنده اصحاب و بر سبب کان جنانندن حواصیر  
 نشان و حدیث و در زندان در بنده انبار ابرو و دیگر که نیک خزانہ اشعار کل  
 کتب آریه مانده جنارانی و زوایر یک شخصه در روز کار دست و چون که ماه آینه  
 اشیا و قدرت و هر یک که انکار انکار یعنی زور و زاریه سینه جلد سن مظهر عتبات  
 و عقاب ان طالعده سببده و از تیاب بود زین و ارض غایت حیات و حساریه  
 حوق سوز سو یکله اقتدارم اوله سوب جنر شعور بندر **بیت**

دیدم ای بر صفا بخش و لطافت آثار اولم طفل که جایده اید نیم اطفال  
 آخر رحوم کند و دیواندن بعضی بر کو سرتی جلی زاکت و گوشه لطافت و شغور  
 دیوبنی امجان ایلدی مرحوم مرقومک صمیم اوله و عذدن بر کز صیاف اشعار سنه  
 اعتراض تو بخش این اول اشعار که شد ترا کتبه بر مرق ایلد اشعارت ایلیم اگر  
 مژ نور بو آید و کی حالتدن بجا کلی حیات کله ای اید اما که کو کلدن نه خط  
 ایدم که شعورم لایق قبول اولمش و تحسین و افزین مرتبه سنه وصول  
 بو بخش بعد نه بو ایاتی دیوب رحوم مرقومہ المندکہ **نظم**

کلشن استر سگ شسته میخانه	کل خندان کرگه میخانه
خاک راه اوله دم گورد ایفان	یرره بصیر اولدی جانانه
باقیا طرز شعور بویله کرگت	هم طرفیا نه هم لوندانه
نوله در بجزو نشیم یوغیه عقابم	نه عجیب سسل بی جانم کسم در باجم
کوزه کو ستر ایسه حکلی بی بزوانی	که نظر فرج اید کل مرتبه دن اعلام

صالح بو غزلدی کو ستر دگره تمام اعتقاد ایدوت درون دلون دعا و عید و بشی زشار  
 جواهر خشن و نشا ایلدی مژ نور باقی جلینک و انعام اشعار بلا نظامه تویزه ایانه  
 میل تاتی وار و اول طرزده اولان اشعار در بار لوندانه **بیت**

جانان او در که میل اید الی کوریکه جا اسما حسنی خوب اوله آنا نظران  
 طور مریله و خجریه و صف ایدر ککار یعنی بجا طوقند در اول شوخ نشی ککار  
 عشقنگ زحمتی خود جانم شتر ایدی دوستم جور و خارده نه دحکم ایدی

خلق عالم کل سویه کی کا شکل ملن کی	اول ہی غنچه بکانتها فالور دی کل کی
منت خدایه دولت دنیا فاما بولور	باقی فالور محفصه عالمه او موند
بلقی تو چمده در اول صمک در و بلا	یو خسته عاشقہ شیرین ہی حاضر ہوا
بولق اسیر دی عشق الجیندہ عواد	یار شیرین و کلید فرنا د
زخم سیندہ او قون بارہ لوبن ہیندہ	طورسون اللہ سورسک طر بر بارہ د
جرعہ آن ابوالکہ کہ جہ مخزن الامراد	رند در و اشائہ ساعہ مطلع اللوار در
صنک کاشک کرانی خواجہ جمال	برستحق استر ایسک استہ بن غیر
ان تکلف یوز سور ہر شیشہ زلفیک	بو بلہ بچون یوز ہر یوزون او تم نابیک
وانہ خالہ بن جنت رخ نکلہ	غنچہ صبر لیرین اللہ سورسک دم
خزہ خیلین دوز اول غزہ فنان صمص	کوبیا جنگہ کبر تیرہ کو ازان صمص
سنی سیر الیچون رہ کوز کلشندہ	ایکی جانیدہ طور سر و خراہان صمص
قرر کی سنک صلاہہ بولوب ای باقی	طوروسال بعلیہ فرشتہ کربان صمص
بو اشعار در بار دمی المکرک تجرہ طبع ز خاں لرنند نہر	
غاشا کاہ عالم اول جمال عالم ار اور	سر کو مکدہ عالم مست و شیر آتشا در
صبرم ای فاختہ بیودہ انغان الیہ	جون کبر رس ہر کجہ در در و خاوتیہ
تورقم اولدر کوزو کہ خاک در جانہ	یو خستہ کل اساجکرم چشم خون اشانہ
یار دفرزون سہ باقی فرغین وار بخش	یکلشن کلکشش عرو لوبن تو کد سلطانہ
شو مجلس بچہ کہ دام طغوزن جانیدہ اولیر	نہ کلکوا اولہ ای باقی زمان عینہ انسانک
حکایت اولینور کہ بقا در ویک شاعر ستودہ صفائی یعنی مولانا ذابا بی باقی	جلینک بو مطلع نقصت کماشقی الوب تمام غزل المفسدہ و اباتی کی شاعر سائہ
شعرین او غوز بلق عجب دکل در و عیش اول مطلع بود	
قد دمی جنگہ اشکی رو و ایملک	جسم اشش جانی عود ایملک
محبوب شیرین شمایل شاعر مکتہ دان و اہل دل اوجی نام برد بسم اندام عاشق	
صداق اولوب انک عشقہ حق غزلہ دیندہ در و ہی بزور بوقالی بیدکہ شعر	
بندہ حسن شاہ کرم افسہ یاد	الیچون نہ کلکوز کوجہ نہ داد

نوله بد نام محبت اولسم	رو حیا باقی فالور چون ابوداد
<p>باقی جلسی دخی اول دله ملک نفاذ بو عاشق ناشاد ای باو ایته ای دیو مجتبی خاطر کل کلبی          خندان و دل جزین و کلین سر سرشاد و ان اولوب غزل بر نوره نظر کینه بندر <b>سید</b></p>	
نهی بلو ایلیک اصحاب ایلیک	اولد بیک کتد بیکر اناحت و
<p>حاکم مرحوم سلطان سلیمان کردون و غار و او علی سلیم کاسکارک مرزور انسانی          بسیار و رخت شماره ای و ارا بی هر بر بسی غزل کونود ب سبب انیسون و یو          فرمانی اولوروی و بنجه فیه مظهر احسن و انعام فراوانی اولوب خط شریفی ایله          کنوب لطیفی کلوروی بقده حضرت جم جایی خلافت پناهی ارسن ملک کتفا و کج          افعلم عدل و داد صاحب بر شاد و رشاد حضرت سلطان اده اده تقا عمره الیوم انشاء          بحرته افضیح من نطقی بالاصدا سر سلطنة جلوس ایته کده فی مظهر مرض خواسته          مظهر اولان ارباب عرض و فی حیدر حاصل من کسد کلامنا بصدق اولان اصحاب          حسد مرزوری باوشاه معالی موجوده غرایبه بر سلیمان فی مظهر و با معاصر ای          خرون عمل ایتمه بر سلیمان ایله کج موقوفه نامانم شاه کرا انشا الله العالی و مخلوقه کرا انشا الله العالی          حماکت نمهندن کند و ارس و اده کج غزل ایلیک کاشانه سندن کوشه را کج</p>	
عنا صدر نده کی غفور و ماسود و سرور	قنا بر نده خواب لود اولان استا تم کج
همان اوج غرت کین خیر نسن دن ای نامی	محبت شمعنه شهبه یقی پروانه فر کج
<p>اصحاب عرض مانند امیس تر و بر و بیس اربوب نامی باقی بر بعضی و بعضی          مرحوم سلطان سلیم ملک صانی <b>سید</b> طبع سلیم باو و مرایه با بلدی و دیو کی صفای شاد کن          مراد بادشاه نه کور و زول و جناب خلافت پناهی بر با باکی سندن ترجیح سنی          غیر نسنه بو تعریح ایتمه زول و بو کار قبیح و امر و قبیح بو تقیضه عظیمه و فتنه          و ضمه اده ارا تیکله مغروره ظلم و افترا ایتمه بعد و حقیقت کار حضور بادشاه          سبب افتد اده دره شهن و استکار و دروغ بی فروع ایرو کی خاطر برید ارا          اولوب بی بر نبر قویم مجوده لرد و مسطور بو تمجید نیر سلطان عدالت عنوان جده          اعلا سنی سلطان سلیم خان نه در سبب احسان ایلموب قضاء          مکه منزه ایله بر عنوان بقده تقیضه قضا و تقیضه ایله احسان نام نشانی</p>	

المشیر



المشدر **بالی** روم المیزان ارباب تیار و نذر و زحم سلطان سلیم قدیم و در نده  
بسانجی جانب حق تسلیم بشد که تالیات قدرت خواص حکمت ملائحتی ز نور حاصل  
قره انگیز اول تیار و ن دل جاری خلی حصول المشدر و سهام لطف کلان است  
قبول خاص و عوامه موصول انمش بر بر یکی اشعار **بیت**

ز لطف ایترک کاکه طهر طبر عن العین عجزی	کوز نقر شاہنی کور و ک نما لکن عجزی
یا غلک کلکی و سنبل و سر و پتغش سی	یار ی کلور دیو قو دیکر کوز جی نر کسی
الذی خبر صبا دن و دندی کوز المدی	یعنی کلور دیو کوز لری اکو ک سستی
مشاقق امیش پتغش که بائید یوز سورہ	مسکت او عیش حمن اچندہ سکہ سی
بالی نچہ خلاص اولہ قبلان عشقند	جو تکم ایشدی تنی اوتہ جانہ نچی سی

**برخی** استبداد ز سبای زمر و سندن زرد با نغزت کتایست احتساب لیک کایست  
او سندی انساب طبع شارق و سحاب دهنی بارق اولمغین مقبول طبعی و جبر  
ایات و مطالع واقع اولمشد ز تو یکی اشعار انک کفتار نذر **شعر**

سای جبار ایا میدر کلزاره عزم نیست محرم	ذوق وضعی همکام عید شیش ام انیمیم
الملا و صفا و دمی دم قسمت بجار و الم	الحکم سدا ای حمن چون بویله و جیف العقب
ذغاک کاسنبل تیر دگیلن یکا غلک کل کل تر	تالم سکا بیلیر تیر ای سر و قامت عجب تر
بر دم اچندہ عزلی و شتر لی	سیر ایدر یلدرم کسی یز تر لی

**برخی** ایدین و لایست نذر علوم مند اولمشد بعضی تحصیل و حسب العا و طریقی کل  
ایتر کدن صکر سکلن مره ملازمینہ داخل بعد منصبی سیم اصل اولمشد انک  
روم المیندہ بعض امنایا ایست کدار و اول طایفه ار اسندہ خیلی اعتبارده  
ایکن عمر سکت زنی انضاد لوب جام جام مجلس وجودندہ و از اولد لای **بیت**

قسمت او توین عارف رنده حمی شاهد **قصیح** ایله سجاده و برکش سکا دهر

**برخی** دیگر قلبه ان ماضی در ویش جلیلیک علی در نامی عبد الله در عرض دار  
القیه سید اولمغین باران اچندہ طوبال ماضی دیکله مشهور دیکو کورانی فایق  
الاتقان حسب علم و عرفان سخن شعوره تمام اعلیست و قابلیتی هر جملہ تعریف ایتغیض  
مخلصی وارد رسندغان و نامان و سهارده بساط حیاتی عالم وجودن آوردیوه

حکمت عقبا که ستر اند و اولی بر فساد انقیاد بر رشد و کفایت احسان در میان ملامت  
 و اشعار رنگ **سبب** باشد ای دیو بنم عینش خنده کورده بود که ریاض کج بود که بوقه درم کورده  
 صفای دل اول جو شمشیر قلع ایله سوالی **م** جانش جنور حصه و ارمایع چون بر افکن  
 باشم او ستنده و در کمن بود بر صحرای **م** من بجز فقر و قیقه صیانه او کنم  
 بخرچ ایدوب سیم اشکی بود که **م** یعنی نم و اراسه نثار آیدم  
**بحری** نامی حسن در مالک اعلم عدان و او هر که سلطان را درک خواجده من با کین  
 وفات ایران ابراهیم جلینک همشیره زاده سید رحمت پادشاه جهانم سپهر زمانه  
 تعلیم مناصت **م** اید قطع بر انت آیتشده رحلا طر ابو سده و اولیت ایله منقره  
 قضای و حل النفس سلیم الطبع تکلف و تفلسدن عارید در و رویش نه او ضایع  
 و اطرازی اردو تحصیل علم و کالده و خبی خبر و اقوامی و تکلیف انواع معارفه اشقام  
 نامی اول مفسن طبع روان **م** بر صفای شعورانش و هر سر و املا بجزی ایجه  
 اولوست غوغا نظر ایله تکلیف خجده لالی ایدار و جو اهر بر اعتبار اید او اظهار آیتشده  
 ترکی و فارسی معانی اشعار او در اینشام طبعی جستان او مفسد مقبول کرده  
 اهل عرفان زبور ایکی اشعار رنگ کفایتند زنده بود جمله به اصد از انجمن  
 ایچون ارسال آیتشده **م** شمع روغیف قصیده **م** سندن **م** **شعر**  
 کاشتم وجوده بر انجمن جهان **م** رخ را تشنه سرما به باره شمع  
 سرکشک آینه او در خون آیت صدر **م** سرکشک کلبه قاله ای کور روزگار به شمع  
 بر باد اوله عکس سرخسره و کلاه کی **م** سویله زبان حال ایله بر نایب اده شمع  
**قصیده** ز نور ده صفحه **م** در **م**  
 و آنکس کسب سکن به مشعل در شمع **م** بقادی بوسر اجنه ز کار کاره شمع  
 شبگون آینه او زده نور استغفار **م** و آنکس آینه ای کچه ضیا استغفار شمع  
 در دنیا سپهر جنابا که طلقک **م** قصر زجاج دیده امید واره شمع  
 طبع او غنی روشن اید و عش طاقنی **م** دل حجره سده و لطفک ای چون ایداره شمع  
 مشو بلنده لغت بر لوله شید **م** نادی دادند اطلین **م** حجره علم بحر علی  
 نقش سر لوله کتاب وجود **م** نقشبنده کتابه وجود **م** نام بنیوی ای هر سیر

اول اف

اول خراسان اول شاهان از بن بزم شاد و شاد اما حقیقتا بشود  
**بصری** خراسانند نوای غزور می بسند زلفی بس او لو کتایه و ابرو  
 حضرت متلا حاجی نوای نکت لکری و سبارش که لری بله سلطان با زنده شد  
 اول زمانده سلطان با نزدیک امانادی او غزوری سلطان احمد که مصاحبت اولوب  
 آنک صحبتی اولی اکتوب قاشد رعد و برنی اصحاب بنر روحم سکنه جلای کتایه  
 قطره المهدی ایا صوفیه ذوالندان علوفه می و خزانه با و شایان سالیانه سوره کت  
 و ادای می متاع معاد کت و جبری و فنون لقا لکرتاقت و بصری در اکثر اشعار و  
 کتاری بنرله با بل او لغین اصحاب دولت و ارباب عزت کت صحبت و اهل اولوب  
 جویات و نگرانی وافر و لطیفه فرای مشکانه در اول او کت کتاده مؤید زاده  
 قاضی عسکر ایکن بصری غزورون بر عسکر تو کت طلب ابره و دو کت در حرم  
 شفقت بر مضمون اول غزور عارضه المهدی و دیدن استماع این کت که بهستی میزند  
 مستعدان دروغ اطروین افسانه و **در مرمی** در حرکت او شش جوید زاده و  
 روحک لطایف مشهوره السنه خواص عواید و نگور در جلدن بر کت لغنه مناسب  
 مناسب و بر مشد زلفا مسلمی سنه الماصاری اوفون مصدق الیتمه بی ایا جهرنی  
 حسنه جوی اداسی کوکک بلایه بلایع اداسی اولونجیح و بعد کت اول می بزم کتایه  
 عفو ابو همداری کت قرال غزاج او ترقی سه و کت ایا سرای قرمانه غزور غزینده  
 در کتایه بکتور خوششت بکتور خوششت ایا بکو کت کتایه بکتور خوششت  
 مقاله ای تمام ابوب و در زادن بر بنده و بر کت و در بر نور جلای عالمه مصدق غزاج  
 اتمش سن بزمه و می بر نصیب کتایه و کت و کت و در بر نور اول زبانه سلطان غزور  
 برنی الملق اوزره اتمش بصری و می در مسعوده بنر سلطان او کی سخاغن و بروم  
 و بر اعلی بی اهل اول که حامل توزیع اتمش در کتایه بکتور خوششت ایا بکتور خوششت  
 قاضی عسکر قاضی کتایه جار طاق قاضی حورنگه الایه جمالی او کتایه غزب جمالی جلایه  
 حرت قاضی جلایه کتایه جو قاضی کتایه و کتایه جلایه لقا لغین متفکر بکتور خوششت  
 اسکندر جلایه حاکم کتایه و کتایه سفر کتایه کی الام و خطری روایت ابره و کتایه  
 حکایت ابرکن اسکندر جلایه غزور یا معونی کور و کوزنی و با عالم این کت که بصری

طبع انکسور

فی الحال واقف اولوب اسکندر ذوالقوین دکوم که دنیا یسیر ابریم دیوانم ابریم  
عاشقار نی اه او سیجا دم اولدورسا بو ادم اولدور که سیخ ادم اولدور  
دی نظر نازخلری دانی دارد در سلطی سلمه هر جو کت اوغلی جهانگیر سیخ ابریم  
ولادت ابریم که بو نازخی دیشدر جهانگیر دستوفیق الهی نازور و سن نختنه که سنه  
تسع و عشرين سنه ایله دوه واقع در اوج تاریخی بر معرعه در چاشمش در  
نخت تا فتح اقم فتح نام نخت آن مقصور است تا سلیمان جبر در بلاد انکر و صده اولدو  
نخوسک انعامی کسره اولایت سماکتن فتح ابریم طبع بلاد سلامت هم اشد که بو نازخی جوی

معین دین حق سلطی سلمه	که در کاهنه اولمش در کت سطح
جهان دینی اشیدوب روح قری	زمان حال بر له ایلدی بدع
اکجون دیری نختینه بو نازخی	بلاد انکر و سن ایلدی فتح

بعضی یاران ایله خانده روانی به واروب اوج قالدنکر ندو بو قطعه می ایشدر

روانیله مکر نده حمد کت	بر اراون بر اولمش روانی
بر نیک نکت وصف لایق قون	بر نیک صوتی نعتی من توانی
ولی بندی حمید کتانی سیند	ایکی اول دکلو در اب روانی

سنه اهری اربعین تسبیح کرده دیده جانی بو عالم عین و احضار ندن کوز بو موسی  
نرک خبانی در وصفه جانده نکران اولمغیز دارفتادون اریال عوار کت متعاله اشغال  
ایله **یعنی** نغز دیار ندن جملیک اوغلیه زانی عبد الباق اولمغین بقالی خلفن  
ایرندی تجلی انواع معارف اشد کن فکر بزرگ خانقا ششیخ ابراهیم و حضرت  
بزرگ ادم ایلدین سبب ایشو بوده و الله فردوس مکان شام سعادت ایله ده  
قاضی ایکن کلور بو فقیر و الو معارف سید مصاحبت ایشندن شادن در بر مصطفی  
باشا حضرت لیک مولوی خانه لرنه مشغولی خوان ایردی فی الواقع معارف  
جبرئیه ده بر طولاسی و اشعار ارباب نکت حاکم و صفاسی وارور

کرکک تبر خفا فاشدر کت انکث یالی	کور و اول یالی سکا اتمج اولور دیک
خط کتوردی نسی اولور که نوز کله کلک	جکدی اول مرتعا یونه شک طغزلانی
زلفه بارک خیرین کم کتورر باکم دیمم	م کو ستر و بیاد جسمانی دیدیلر کتورر

نوار

بنور رسیده و چون با نهد با زبان اولیه	بنی اعلمته ما یشتم عار صک موکتور
ای بقای نجه کوشش ایدین سوکتور	و اعظک نبری نتم چشمه ایو کتور

**بقای دیگر** حسن مدرس اینک وفات این مرحوم طور سون افندنگ بوک  
 او تو لریز نام نامیلری عبدالعاقی اولغین بقای خلاص ایدر حاکم تحصیل علم  
 کمال قدر و سابع و لوازم و شتر اظ تکمیل مراعی اولغله شمرست اول جان فضل  
 عرفان ایله معوره وروض این ملک صناعه باران بکیران فضایل ایله مظهر علم و  
 کمالات ایله علم مشهور حسن اخلاق ایله مدوح و مقبول جمهور در تحصیل  
 علم و کمال و تکمیل فضایل اشتهال سببکه انفس اظ لری بونه چاره اولغال  
 ایدر نجه زبا اوستاد الافاضل الاغیان مرحوم ابوالسعود افندین تحصیل بر اوم  
 اوله قدر ندر بکیر خدمت علیه نودن لازم اولوب طریق تدریس اکت و عازم ایله  
 حرازس شهر فیده و مدرست اولوب لای علی عتیق مدرسه سینه اواره عتیق  
 ایتیکلیمان افاضل اقرانه صاحب نام و ننگ اولمشدر امیدور که مناصب عالیه  
 و مراتب عالییه وصول و لاکر برضا بکیر نودن فضلیه قسام اشعاره معارف و شعر  
 انشا و تخریر و اطالده نهانیده قدر نلدی وارور راقم الخروف بقای اکت  
 خدمت نمایند انونی اولغین بوندر زیاد و علم قلم و درسی بنان اوزره موضوع اولر  
 مراجع صحیح بلردن لو اولمکله اسباب فوع اولموی بویر ایکی اشعار سنج طبع در  
 ایشیک بکیرن جانا کور بعد نور طاش ۲۰۰ لی مرتب سکت حکله نور بر بعد و عتیق  
 قشیش زور و عت قد تو کم سر و زور **عل** خرس جاننا که حرکت ماشنه افسر اولور

که و بیگانه و طودی و بیه بال اولر	حاکم فرق ایدر درسی انجان اولور
خیر طاشی بار منزه عاقی جو لو کت	اکلر بلدی بو تن درازی تحت سطر اولور
در مسرایه و زمانه و سوز که نیالی	عاقل ایسه لی زن قوسون ای اولور
جان نقدی ایله کاکل سو داسن الکت	ای دل صانون الکت بانو که بوچه بلایک

**بقای** از افندین در حرری جگهان و بیکله مشهور جهان اولان بحر شیک اولغدر  
 با یاسی اصحاب صفین اینک کند و سن مقضای علو ایتن ایله تحصیل علم و معرفت ندر  
 قیوم طریق علم سلوک ایشیدر خواجراه و نور و افندین لازم اولوب منشیاده

نور

در رس او شنیدند و پادشاه عالم بنا به سلطان بر او احوال سعادت و شگفتا با نبرد پندار و  
 بخت و مترصد تاج و تخت است. لیکن بعضی اخبار بدیهه مناسبت ایدوب زبور و ترقیله انگریز  
 ایدوب بود سلطان مراد خان پادشاه روی جهان اوله قدوه تحت عالمه اربله و پندار  
 مناصب کثیره پیشوای تختکانت ایدوب سلاطینک غلطه قاضی سی اوشند در حرکت  
 قسریه نیک حدان اهدا و در بقاسی ایتلمعه معزال اهدا در اشعار و ابیات بسیار  
 و منظوم کتابی وضع اورد و در مطلق خلق ارا سنده اشتراط و عشق در کلمه

کند و نیک ایدوبک معلوم و محروم و دل در

عاشقان گوی باره جمع ایدوبک	حاجی حاجی بی مکّه ده و کوسون
نوله مردم غایب چه ترسه و لاله ندر	که بغله یوز لوتی قصد غارت سه زهر ندر
ایرلسه هزار افغان قولی قدر در کل	ای غنچه ککستانه بیلم نه او تریسین

**بلیغ** استنولون قول او غلله ندرن بچو غلله ندر بجهل معاصره بچو غلله ندر  
 وجهه لی در بی اذغین فن شعور و شکار و کوجکدن قدره استغفا آینه مشرق  
 خوش آینه با اشعار و مطالع طالع و لامع ایشند زبور ابکی اشعار زبور ککستانه  
 ترشون شیوه محمد علی اول ایشند قوری ، نوز غزق اولدی جهان منگینه با برده قوری  
 سوزمیز اعلییز صوتی بزم قال اعلی ، بی زبان سولیم وار برب بر حال اعلی  
 اصدیلر شعی جو مصبور ولی اوجدن ، باقدیر ایشند قهر نسیدی بر دار لغ  
 قهوه حفته ، حق نوزغلی دستان مشهور جهان اولوب قهوه معانی کبی  
 المرن اددولدن دله و شرب روز زبان عالمیان اولمشه

قهوه نیک باده کلکون کی یو خورانی	اسجده راقوه یوز لوتک آنا قالی
منهای مانند عی دار مشتری قهوه قنده	سبجی یوز کور بکات هر کشی استرانی
قطع و مر اکلله دیکلوز دم او ملان	کاسه کاسه ایلیم نولسه کور کورانی
مصر و شام و حلبی نوزدی کلکلی روزه	انگک الدی شراکت او جهان قستانی
نقده مایل اولوب اور ناده نوز ایشند	ایلمن قهوه جنت قهوه سیدر اولانی

**بشای** روم ایشند ندر خوش طبع دور و پیش مشرب کنه ایدوب بوشه اکلدر  
 قاتک محل بلنده اولدی اکال ایدوب  
 بنجه شفالو درم سبب ز نخدا اکلدن

**بنامی** روم بلند. قصبه ترحله و در قاضی عسکر لکن متقاعد اولان  
 سیدی حبیب بن ملازم اولد قن صکر. ادرنده و غیره به مدرس اولد  
 قضا یه رضا و پرو. و نیز زاده فاسم باشا که اولدکله مصلحت اولد  
 شعاری اشعار پر شمار اشعاری بار بلاغت و عجز از حدیله برادره کاشف  
 مایه دند و تاریخ و در حق خیل فراتی وارد و ذکر اولان قاسم باشا و  
 اقی استیوب فرحعلی لفظی تاریخ دیکله فاسم باشا در حق یوزاچی کوزورب  
 مایه کالمه دیو تاریخ همیشه بر اشعار انک گفتار دند **عزل**

اه کم سر عزم و شندی رقیبک اولد  
 تقدیر نارد و سنگین لسه زاهد خشک  
 ای بنامی می و محبوب اولد و سبزه  
 قفسن کافر اول میل علییه روم اولد

**دیوان کاتبی شاکر وارن برنی سوکله و کلمه**

مهر صفت کم بیا اخر نفس ایجان اولد	ایرته بر کون نامه اعماله عنوان اولد
دبر ابرق کون اولدی کور میل کس می	انظار بلیه مدد اولدم حق دیوان اولد
و تک اولمز بر سباجی دیر بر سو دم بنم	انگجون کلیم هر صبح دیوان کلیم
ذلت و نکر کم کشد بر کویستر	کونده یوز بیک دلون بدین کویستر
سیم اشکم یاره حرف اولسه نولم	خضر جبر البته کندین کویستر

**بنامی** نامی عبدالله در بین المهور بهاء الدین زاده دیکله مقوف مشهور  
 سلطان الطریق و بر تان الشریع و الحقیقه عمده الکلیه و قد المناکلی  
 اسوه الابرار الاده عالم و بانی شیخ بهار الدین زاده محمدت اولد  
 او غلبه حاکم بردات برزگوار در که شمس زرافانت افکار و کند  
 وقت انظار بلیه طایران معلوم پیشمار و خبرندگان فنون بسیار میدد  
 سکار قلمش و غواص و اراجار زخار معارف و عیان بیکران  
 لطایفه غوطه اتمکله شیخ لالی ابرار و جواهر بر اعتباری ابرار  
 اظهار اتمش و سمند طبع صفا صفاتی قلاده معارف و کمالات  
 ایلمت حق و بیکران جان دروانی میدان فضل عرفان و ضار حق و ادعای

سابق مصطفی اولان عکلی و ندر شیخ الاسلام استادی و استاد بی الامام  
 مرحوم ابوالیسعد و افندی بن ملازم اولوب اذنی استانه معالی نظامتین  
 اختصافین نام و قرابت مالاکلای اولمغین مرحوم مرحومک یا شنه نکایت  
 مرتبه ده فرقی و جویول و زمام مصالح و معالی کشف بر کفایتینه مفوض  
 و موقوف الی الله تعالی علیه شامصب علیا و مراتب اسمایه ارتقا و اعتقاد  
 اربوب ذات خورشید انار لری منور ایوان صدارت اولمشیر اول  
 منصب عالی ذات بر کتارم و معالی اربلیه کسب صفیا و تحفیل نور و صیفا  
 ایتمین اربلیه ده جکنا جلیل و فطیر لوزن جدا و شنه نیا و اول خاصه عینت نشاندن  
 جریان این جو بیار اشعار بلاغت شمارک اشعار کون کنی تا پنج سعاد  
 کنی لامع و خوش نرد و عان خندان معالی موخوردن نکلور و صدور ایون و در شوره  
 و سکت انتظامه غایب اولان بواقیت و مرصعا که عقده اللالی و قتلایه العقیاندر  
 موصوف صفت لم بطمنین السن قتلهم و لاجان و زوات بلاغت کتر و حساب  
 معارف سیری اول مرتبه دن بالا برتر و در کتخوان مش عوی ایله بو کتاب و ذکر اولان  
 لکن بوفنده و حق نبایت اقتد از لرین اعلام و اظهار انگت ایچون ایراد و  
 اصدار اولندی لوشعار بلاغت شعار رقم زده خلکت سخا میر دست

عقده دوز و در حساسن اکل دزی	عاشقک اشکی که ایندی زانویم
اما هوای حال و خطندن کجلیدی	اشکم جبالی طودی تو را کجلیدی
خطی جفال ایله یازوب کجلیدی	ماز کوهلی دیو اکنال شکر المدم
بر شاخ حسن دارمیدر آدی کجلیدی	جگم صحیفه و در ناکت کز زلف
صیح آینه سکندر اصله بقدی	مجلای روح اولالی بهایی ریح کتار
کوز قور دوت و شیرین خاک و دلداره	توینا استیجک چشمه من بیچاره
بر علورد و هشدن جفا زور انگت	تاب رخسار زلفی ایله جانانگت
ایشله بتور اولدی بیجانگ اوچدن	زخم جگم کوروی قیشیل ایله نیک کتار
دو کندی یوز و مزیراره و اما کجندن	با کسنه ال بریدی بارک جلالندی
دور ایتمی شیخیر بر آنک اوچندن	بر آگری اکی یوز لوشا فخر افندی

ملش



**هشتمین** قارشدان سلیمان بیک او علی سلیمان جلین بیکه مشهوره در سلطنت با برید  
 کند و سندن بروضع منصور بروز ظهور اید چک عجم و یارینت کید و توه  
 متلا جان و توانی فرشته و اصل اولمند خیر فضایل معارفه تا کمال او مشهوره کید سلطنت با برید  
 المک شاعت نامه سید کوبنده سخنانی کجی او مشهوره و عجز بر ایشانرا که گفتارند

باری برود در نیا عهده آن حال هر  
 برده انصاف ایدم بار اوله و عجز  
 شمس اول شاه جوان کم بقبره آیین  
 سو سوون عالمه کس و لیر عالیجه  
 فری و نا چیزون عار اتمس عن اکتساب  
 ای بهش بر نبره جانز دنگه از نشکاب

و نظم لوصف ابرحمان دار در صفت حسن دلچا دو بیت  
 عجز او لم حسن نر خنده مبارز

**هشتمین** وزیر مولد اهل سیس جورلی وطن نقاب بر طریق عملی کم تکمیل فنون  
 و علوم عربیه و تحصیل اندک آن فکر نهایت حرکت و حرم سعد افندیه نهایت  
 بود در آن فکر و قطب فلک رشاه و مرکز دایره صلاح و سد او مرکز افندی  
 خدمتینه و اردو بر طریق محمودی او زره توبه و انابت و تکمیل نفس ناطقه  
 و تمدن باطنی لایق اچون جوق ریاضت ابدیه بعد و جور لید و خطابت  
 و خلق و عطا و نصیحت مشغول اولوت دم انتقال دار جهان او زره برقرار  
 بر کمال او مشهور اول و لایق صفار و کباری امانه عطا و بندگی ایلد مشرف  
 و اسماح و اذان خلق جهان خواهر خیر و زود اهر نهی و فرمان ایلد مشرف  
 ایدن خیالی بر حاشیه سن و اردو علی و فعلا ما بیند خبی ستم و امانت  
 و هر ک حسن قبول و زین ایلد معونه در کتب منوره اندن اعلا حاشیه  
 خیر و املا او متخشر و نیک لایق و سزاوار و تفسیر و متعلق تعلقات  
 و بعض رسائل و مستفاتی و اوده فن شنوده و اخذ فایده هر جمله  
 مدح و توصیفه لایق شاعر سار در عدیل نظیر نادره معانی لطیفه  
 ابداع و اختراع تاور در اشعار خوبک او سلوب و عجز و اورد  
 بو اشعار بلاغت شعار یادگار فک سخا و معجزان را در  
 سبکدن عارضه کلکونکه سیر افعال

نظم بر مرقع شش عهده عاجز  
 کس که جوکان غزوری است و اصال

نظم بر مرقع شش عهده عاجز  
 کس که جوکان غزوری است و اصال

بزم کل بود کچه ای عالم جنگ ماهی	بوی خسیردن گو که دک اینجو زوالی
قانی اولد که او حمله بوره کم احتیاج	کلدی چدی کوزرم اولد خجی برادر اولد
اندیسیر ایلییه می با که اول کونی	اونینا به در جیب ایله بیغ اویسی
محضر ایله دلا یاره باز رسک نام	قوجا قصه سنی خسته بیور وینکام
سکت کویکله در بنم جنگم	بلغم طاش کتک نینه خیرار
نجه فلسون غاری صوفی کیم	ایستک برنده بلبلر اسیر
وصاکت کعبه در روز اجل غریز نایند	کفن امراتی نبوت اولد یولک خسته زوا
واخط ذمت ایلمه مت علامتی	کوش اورده اکانیشغی صانع حکایتی
احباب بویله جک وک برود و خجالوک	اعدای خیر زا به نه قوصصن کوملر کب
چهره سر بیده چم شانه و علقه شاه اولونمظوم کر کتابت ملاحت نصای اولد در حاکم	مناسطه بر فزل جنال کتور و بشکله مقدم بواکی سینی کتور سکی انگرام ایشند زعفر
ای غزل خوان بزم گاه سرور	مجلس اهلین الهی خوار شوقور
شوقله ناز ننگه دل جان	ادقی بوسشمن دکلمسون اران
ذات بستی نفاذی آرزوی اتصال دور یافت سعادت جهان ماکمال ایچون	حدود سبعین ده حوار ملک معینه انتقالی ارجال ایشند ربیت
ایلییه خجی بستی منزل اکا	وبه لطفله عبد مقبل اکا
بطلون استنبولند معصم دهر جوان او حافظ قرآن طالب عرفان کسینه	قابل بسند بعض اسعاری واردر بو مطلع انک در ربیت
دزه و شش نرس گشته کز مهر کوان به کاهن	برده و کوه نوزک شوقله یوق ارا بجز
کونیم لوسک کویک اولودلی صوبلوی	اشمشیک طاشنی ای هم نوار بر باره مقدس
بیای استنبولدن نریا با باشندک او علیله رحالا طریون علم ساکده ایشش	جوان قابلیت شان ایلمه معروف طالب علم و عرفاندر نوشم انکدر ربیت
جرم فکده هم تمام عشقکله عریاندر نام	سیر ایله ان هر طرف عشقکله سوز اولد
ده عشقکله قشقله قره در بولد انهم	خورقوی بولکینس سر و کمانکله کبدر
بیای قشقلونین کتیب مستند ندر سلطان سلیمان خان زماننده وواع صفایان	

ایچنم

اینستند مقبول اهل زمان اشعار بدایع البیانی دارد روانشمار کند  
 ویرم بود که جان ویرسم بیفت | کجری منته دیدی نه منت  
 کل کوی نگاره واره لم اوی کا واطلا | و نیاده سکا کویسته بین باغ جهانی  
**بیان** قصیده دو بجهت آن ادبی مصطفی در جار آمد زاده و یککله معروف در  
 هر صحتی معجز بین الاقران خیل دانشمند کت ابله مشهور و لطیف در جویم  
 افند نیک فرزند قهری محمد جللی بی واره باندن ملازم اولوب حرم اولوب  
 افند نیک الطاف عطا فتنه منظم و تفسیر بی نظیر بی تحیر استیکله دولت دانید  
 بهره در اولمشدر علی شوده خیل قدرتی انکرت طرز واسوبی اوزر شو دیکه  
 نماید عمارت و ارد در حرم حرم بود قصد عرس بی و بر و شیب ایلدیراد  
 اولمشدی شعر صحیح الحام علی الاختاف | و فیض دمی عن الاضغان اجتناف  
 بعد از مرآت حال صفا صفا تنده صور جذبات رحمانه ظاهر و زمین فواد سعاد  
 نناده انوار غلغات سبحانیه باهر اولبیج مناجات مراتب امانی با یکدیگر که  
 اکمل افند نیک خدمت برده اینه غایتده طالب و نهاننده را غلبه لوب  
 مناصد اوقات و نقاشا طاق خدمت برار شاد و سدا وینه حرف  
 اینستند ز بعد شیخ فر نور سندن جنس غنائین و شمایده خادم خلد  
 برین اولدقد برینه شیخ سجاده نشین اولمشدر ووشو انک در بیت  
 قدی جو کیسه اتنی جانان بلوک بلوک | عشاق خیلن ایلدی بجران بلوک بلوک  
 غزکت بر سر عمده که بران کلور کجری | سبیل بو اندر که شتابان کلور کجری  
 کل کج بیابان طلسم شایان ای کل | جوی خنابی جو عربان کلور کجری  
 عشاقه دغم تیغ سندرالم برون | اما که در بیش نادک خرکان کلور کجری  
 که چه کم کوزدن کوردوم بوسیدی درانی | بولدم کتدم در نفا اول در کن این  
**بیان** یا نبولیدن شیخ جمال اوغلی و یککله معروف و نظم و نثرده قابلیت ایلر  
 ابری ایام جوانی که عشقوان سگام زده کانی در و داع عالم خالی  
 اینستند در ماه نونا ملی بر ویرسم اندام در حنده و دلمشدر شعر  
 ای بوزی مهر در خن کجی خیمه ماه پال | کلید دوره قاشک کبی سنگ کبی

متشکس اولدی برنده دل خوشک	ضمیمه اینده رخسار نگاری بر حال
با کوه نوله ایر شتر سه نجوم اسلم	ماه سپه نده ایرد عاقبت ایلد استیصال

**بیان** بیان حسن با کمال خارج حیطه انتقال اولان شه ادرنه دندر ایلد ندر ندر  
 ایرد بر مقدار تبار ایلد قناعت اینشده کند وز غنچه ولایت بلا غنک مهری ان کز  
 سروری بخردی یا این جمله لایق قبول بعض اشعاری وار در بوشو کدر **شعر**

عبت خاهاز رنگ سکار بریم باشم	انگت سر بجه سندن کورینور شعاری بار شتم
جان در بار این بر قطره دکلو عیند المز	کورینه عالمی یکدر دین بواشک کس باشتم
خام ابرو که زلفک کونست سندن تزه شتر شتم	مردون خیال اکثر بولندن نم خرم خشم
ملازم جلب سیر معانک شعور کافر لاک	جراغ چشم روشن در کتور کتو کلام حفوزی

**بهار** ولایت همین بچن بلده کورین مصلحت در کزیند ترا سحالی در حرکت اولدی در  
 اگر چه اهل حرفدن صبرنی هضمند لکن حرف جواهر و ذواهر موقدر با وجود کلام  
 انجام اکثر با اده ترکیده راجل قاهر در اقا نور اوار نقیض و شتر بقده  
 و کلمات سلیس لطیفه قارور و بواشعاری انگت گفتار ندر **ربیع**

کوز فوز اولدی حسد زارم با اولد ادا دن	جمله چشم اولدم اما طو کدم دیدار دن
صورتی بار ایلد دل خایه کسن بر ایلد	یاری هر کوشده بر صودر سیکله سیر ایلد
قدم هلاک دوشی تم بر خیال در	یعنی اجل کلوب نبی بولمنی خیال در
عجیل ایدوب هلاکمه قصه ای اجل	شاید وصال یاره ابرم احتمال در

چشم بیاری تر کسج ادر کطرا ر عالمده تمام او نمدین و جسم بر خشت بلا سب اب  
 حیات بقایه تمدن کسنه فلان و ستمین و ستمایه ده اخرت انتقال ایلدی حلی خوز  
 ایدی اول کرم و غفار عفو نقیض اولد **ربیع** ظاهر ابعین قلندر ان طریقتکده محقق  
 و مجرور اولمندن ارنه ی حسنا ایلد داخل دیار روم اولمشدی طبیعت شعر نبی موقوم  
 مرسوم اولان شعر دن معلوم و مشهور در وصف خوبانده اولان عر کندن **ربیع**

ندر اول قامت موزدن ندر اول کسیم بدن	ندر اول طلعت ریبا ندر اول احسین
ندر اول جاه معنی ندر اول قطره نا	ندر اول کوی ملاحه ندر اول سیرتین

**حرف الت و تاله**

تا حسن و ملاحتی تاب غناب کین معلوم شیخ و شتاب اولان شهر استنبد لردن  
 مقبول درگاه باری یعنی حضرت امیر بخاری در ویشتر ندن بزنگه طایفه  
 علی سلوک بر ویت اجض بلا و قاضی اوله قدن ضمیر بود بر حوم شیخ عبد اللطیف الکره  
 حجه الاسلامه فایز اوله قدوه انده لیک کویان ترک کینه جفا بود. چهل تا بر سینه  
 عزم کعبه جفا ایشده حسن خطی کبی اشعار خوب گفتار معنی و مرغوب روایا انگ گفتار  
 اسم که اسمانه اثر هر کجه خردنگ **غزل** قصدی بود که گو کب بخند اید جنگ  
 دل استان یارده اهدین انجنور **ابرسیم** اید صفت سن جنگ بر بلندک  
 سوز آیدی اعز نینه دیو دیکر او نور **مجلسه** داشته شکرک تاج اولدی تنگ

**تاجی** شهر اوردند و ذر جودت طبیعت و ذکا و فطنت لطف قدرت سبیل اید  
 مقدار تحصیل کمال معرفت اینکه هوای خوش نویسی اید صفت کسانده  
 عمارت بید اید قلم مثال بر اوین اله کتورشش فایده دستار کارنی با برده  
 یور رشید اید بر حوم جنای باشانک توابعندن اولمخلد غور خانه مخفی  
 مسجونیک شهر انگیز نینه ایدن اعلی نظیره کینه و میبند بر بو شو انگدر **بیت**

التون قلم مثال بواه شرفش **باردی** فلک صحفه سوره ذوق  
 اجویب نونه بصدی در اشکم بحر غم **ویدی** مردم دوست کیندر بر تیم افاوه

**تاجی** بر حوم جعفر حدی و سعیدی جللی یک بدری در اهل کمالک تاجی در انا  
 اولد و غنه دلیل برتر که بر حوم سلطان یازید شهر اده ایکن دفتر داری اولمشیدی  
 بود دست سعادت اکا لغایت اید که اول ایکن حال بر بلند ستاد حوت و نشو و نما کوشیدی  
 و اول ایکن حصن شریف و شایع از جمله نخل چنانندن ظاهر برید اولمشدی بر مطلع انگدر  
 کوز باشلو کو کل زلف بر لب نام ایدنه. **قاله** مفره کو کجه ده بار اندر ایدنه  
**ترابی** فسطوی ولایتندن و شو انک اهل علم و اهل ولایتندن ایدی بیت کمال  
 بوی ایدن پیش انچه و طیفوس ادا ایدی حوامع کیره و جماع کیره ده نقل حدیث  
 تغیره و حضرت و غظه تذکره اوقاتنی حرف و لغوه و عمر نازنین خدا مسلمیه  
 وقف ایشندن **مشایخ** انشعاری واردر بو شو انگدر **در بیت**

ای کو کل ایلم کل دینه خداره **بوس** **باکک** ایدری چونکه بو و داره **بوس**

دیش خذینه کوکل برده صافن دنیا

اتیه مر حانی در اول شرح سخکار موسی  
تبع مثال غریب صریح دشمن بر سکا لان یوزد و نوزده صوب  
کبی جنگ ایچون هر طرفه بر تالک لوب سبر و اصد مات نبر و نیکاره گوشت  
نور هکی دمران کبی دمردن و مانند نبره خو بخوار و دوا فکلی اولان زمره سبانه  
بناهدن زجرم سر ای سلطانده نشونما و سر مثال کستان خاقان بر احلاله  
کشیده بالا املعه اینده سینه سی صقل معارفه مجلی و کردن دل خانی قلاوه  
فراید لطافه خوش و محلی در لایق بسند و قبول استعاره عزت مقبوله و اورد  
تبع اشعار ابداری اعتبار اهل نظر امله ضیق و جلا اولمشه راجع منظور اهل کمال  
دوادور بو مجتبه تحریک او شعری ان از سال الله و کی مقاله ندر **سب**

سهر رانعه عالمی علم و حکمت وار  
شرب تلخ ایله ساقی و بکر اجمعی وار  
نعد اشکیده قهر اولمشه زینبی عینی  
بقدی جام می ایله ساقی و کلکله عینی  
یتوردم کوه عقل عشقده ای با سبانی  
جنون و اولیرین او کوندی کوکل هر زمان  
اکه میل ایله اول سروی اندم در کتانی  
عالم ایچره کور عدم بو لیمه موافقی او کتار

**حرف الف اوائلی**

استبولنده سلطان با نوبه دورنگه اولمینه کلشنده مانی حسن در عاتبه و تمانه  
کوزل و بوسف شمال ال مشوع ال اول اولوسف تانی وید کلکری جهندن تانی خلص  
ایتمشده بو معنی و حق مانی نماننده ظاهر و سید ادمه مجیدر که اول دلبر خواخوار  
عزیزه جان نسکار ایله برانده بچه سیک عاشق و نصکاری اولدورکن عشاقون کبی  
اول شوخ و لغوی معارن قریب اول غنچه نازنینی خار اغیاره قرین کوردکه  
صبر و قاری و تجلی و اختیار ای قالمیوب قنل ایتمشده بو اشعار انکدر  
دوباره دلا بجه غمزه نوزد و بزم سسر و سینه در دانه دانه غمزه قطره  
سینه نواوزده چشکه سینه عالمک غارتی الم در بل اولمک اضره برده  
**تانی** تحکا سلاطین عثمانی اولمعه لیران جهان ایچره واحد تانی اولان  
شهر استبولدن قول او غلله ندرن جامی و یکله غمزه در اول ایش جاننده حد است  
سال حق قناسی اوزر عیش و نوشه مشغول بو شعوب دیاران و اخوانی میاننده

رندی قفاشی ایلمه و فراموشی بعضی سنده اکان سو طین اوزره ایدی لکن حالاً  
 جمله مناسبتی دن نایب راجع اولوس سباهی اولغنی ایکن تعاعد قی سبیلانی ایلمه  
 اشعاری بقول و مرتبه نحت بن اهل عرفانه موصول اولمشه رادوی اجمود نزلده  
 ثانی عیسیدر اکانی بلکه فن غزلبوده ال عدیل ثانی دروا اشعار فارسیه علی الحسین  
 نوال اشعار بنی خوجا تنبع انبیکه خلی کنست اقتداری اوصافی الطایفه ششما تحصیل  
 ایشمشدر الحج زمانته مشهور مقبول جمهور اولان شواهد مرتب کتیل دیوانی  
 و بل بدل کلمات ثلثا عنونی وارور بوبر ایکی ایسات اشعار کتیل ایکن انکر ندر

حده لایق ایدر اسک ملک اسامیح کوه کل ال اوزره طو تر لرسنه باند سح  
 محکم ایکن تنک هر کجه صفا نینور جانان او قویک حاصل شونده احسان نوجا  
 و صبا ایتر سبک بر نجه ایام دکن چک بن روزه بجه انکی سیر امد کن  
 نوقدر بمانه حسنک بر ناز بن سن عیبک همان بود که اراد ال شیک سن  
 کوه کل حراشنی صوفی محلی اسک انطری حال یاری بو بودون خاننا اسک اول  
 عیلمه اعلیمی ایلکوله خندان اولدن بکدر کدی کویک اولمک بانه سکی اولدن بکدر  
 کلاب کویک ایل هر کجه جاننا حیرلشمون وارور بر منده طما سگ غنخوان اولمک  
 خلد شکسته جام تهی یوق وجودی قلدک اسیر قیوه بری بی مانه می  
 صفا دار صید خوب شهره مشغول اولمک لرحمان فرزند ستمول اولمک  
 پیر مرغ زاده اجاسون در میخانه بی مجلس اعلیمی مود بیره اولمک  
 هر کلام شعور سب مشتی جهان عصره بن محمد عشار ثانی

**تولی** دیار قرمانده نر بو تقریب ایلدو امان بازارنده دکانی اجوب اکتا  
 حبیب الله جو اسید عالم اولد شفا جین و اشرفه صفا عقیده کفاف نفع حاصل ایدی  
 اول زمانده دکانی جمیع اسل عرفانه متبع جمله اشهره ران اوی تیه کم دیشکدر سناور  
 طرفی جمعی عزل کالی قرمانده ثونی دکانی مکنده در عجمه شاعر ساهم و عدلی  
 بکوره نیجه و خج دیوان ترتیب ایوه اشعار بارده سنگ بعضی احراق تابنا  
 ایشدکن حکم ینه ترتیب اشعار ایلد لکن صحیح برسی مشهور و بین  
 الانام متلودند کوز دکلی وارور بوبر ایکی اشعاری ثبت اولندی

جلسه به بگذرد اول ملک بن زار و نوازده **کوز کوز** به لعل یاری او بگذرد سیه بوده  
 اگر در دو روز و نودن ایرسم بر کز ای **کل** ای دم باشند ای اخذه **رتب** و سیاهی  
 کویستر نواز جقی مرشد کامل در **چکله** مردم عصا ایله کوز بر انداخت  
 غلظت غده کول کل قصرین منور **اینگله** باحصله بدر بنوئی عارضه جانایه جمع

**تنبلی** مغیبت و یازده اول اطراف کشت هر پراشتنانه در هر طریق علم سالک  
 اولوب مرحوم هزاره سلطان مصطفی مغیبت ده ایکن خدمت استان سعادت انبیا نه  
 در اوم انغله لازم اولوب بعد به سمت قضا به ساکت اولور دن حکم نه اول استانه دن  
 دور و خدمت نداشت سعادت استکانا حدین چهور اولوب نهاده اوله آهسته بگذرد  
 کلمه شیری چشمه شیری حنظل خسل اطراف و تلخ طبعه نهانیده مدح و نمانده و  
 معصومه بر کشر ح نالیف انفرشته مدح و نمانده اعطاء اینه کوز بعضی  
 یاران تعریف ایلد رطب اللسان در و اشعار انگ **در**

میخویم ناماب لعلین لی نشانی **بیر** نه و کلمه خطار غلیظه غایب دن نشانی **بیر**  
 و کل عشق ایکن گفتار رنگدن زریه **حالی** نه ممکن باشن کسیکه جهانانوز نا **بیر**  
 شکر ای تیری حلاوتنه کلامک نطق **نگ** یازده برین کار بخش باقوت اولور **نگ**  
 خط خضار رنگدن اولوم اول **سنگدن** اول در و استسویون عبا جسم بر نوم **سنگ**  
 کوز نطق خصال بک صابانه حال **اولی** بر لب خاطر زنگدن **سنگ** انقضیه حال **اولی**  
 عیان جوهر نطق برین حرف **بیر** نشانی معنی خاصی نه بلسون **نگ** عانی  
 کوز بهار رنگدن زنگدن **نگ** بریم اول اولی صان کوز بر **بیر** کما **بیر**  
 بیکیه نقیبه رایاه رو بریر **کل** عبا **بیر** رزوم بولگه **حکایت** **بیر**

**تنبلی** ای نمانی محمد در بایک **بیر** رزوم طریق ایلد لازم اولور دن حکم **بیر** طریق **بیر**  
 سالک عازم اولمش ایکن راه روضه قضا **بیر** اولوب بعضی **بیر** قاضی **بیر**  
 اولمشه راضی حسته و صبر و کمالات **بیر** ای معروف اشان اولور **بیر**  
 خصایل عرفان ایلر موصوف **بیر** در بیانی و روضه **بیر** اولور **بیر**  
 وادور بوندگره **بیر** انجمن **بیر** اشعار **بیر**

طای دهری خدا جگه و رسم **بیر** وصال یاری نصیب **بیر**

اینگر



او نیز شمع اقبال کم کورتر اول فرط طبع است بی نوکاره گوگرد و قوبن یک سبانه  
 قمر اول و دوم باشد از اول این سر و از اول صوبی یوز سوزو. بابت اول و دوم که افشا  
**نیاید** مرز نیوندر خیا و مغلله نیاید خلص اینست در اگر چه اهل خرفندانی و  
 گشته در مکن خلعت کلاهی قامت استیجا در مجوب سوزن بجای نژاکت المله و بیای  
 فصاحتی و بکن بلغا زده مانده در بو مطلع آنکست در **مطالع**  
 انفسر سر و در یکمین کل کبسی سینه و اتم دار و محبت سینه زارنده نیده بر تاره بزم

**حرف بلیم جامی**

علماء و در مکن کبارندن در فضلاء و فضایل در تو مکن استنما رذن عالم و حاصل نظر  
 کامل جامی حسن زاده و بطلک مهر و انواع معارف و فضایل آیه ششم در موصوفه  
 نام محمد در سطح آیز بر زماننده اما طولی قاضی عمری اول این صاحب است  
 اعتقاد و مراتب سامیده بر اتم اتم است سینه اصدی عشر و سجا و جامی  
 فرجام حیاتی صد است سنگ مات المینک و متصدع و دروم الملی جا بنده صدر عالم  
 اینک صد است عالم وجود و منزل و خلع اول است سینه بنا آینه کی در سینه  
 سوره مانده کجی محزون و در نو ندر چون که احوال فصل کمال کتاب شتقا و سوره  
 و بین بطوریکه کور در مضمود اصل و در اول که اشعار لیرین اشعار در نیا علی عثمان  
 علم اول جا بنده منقطع قلموت سمت طولی در منفرد قلندری حاکم بر و اشغال  
 ایات که ایات فضل عرفانی حوامع جهان و جماع زمین و زمانه متفکر جام  
 سرور انجام اشعاری جویع بلاغت و شمول نژاکت ایله متلو ایی حکایت  
 اول سوره که مرحوم مرحوم بو بیت بلاغت مر سوهی و دیگره **بیت**

کشی دل بولمغه در بیای جبرتن غلاصن | کاکل و لبر خیا لیله رسنر غلام  
 اول اناده غلطه بو غارنده بر کشتی با بخش اینش انی جعفر معجون بوبکت  
 اور خانم لریغش ایدی شعر ادبی بر بسی بو بینی و بختدر  
 سؤل بین پار جا به طاقین بو غول اور علم | لطیف طبعندن اندم کاکل لبر  
 مرحوم جوبور و اهن مقابله و بو بیت لوجوی اینر بیت  
 دل کشی سینه بار جبه دین تور جبرنه ویرسن | اور خانه طاقوسانی انا انده لعیوی

بواسعار بلاغت شعار و فصاحت و تبار مرحومک نتایج الحجاز نوندر شعر

راه غم انچه اولای گو کلیم روان سکا  
مهرم که اولوی عالمه روشن کشن کن

**جانی** درین دربار عجب سیاحت مولانا صاحب حضرت کرمی از بارگاه ایشین در مملکت خراسان  
اکثر مساجد و آقا ابروی شونده حلاوه و جندان کشتا بود قدر او اشعار آنکه گفتا نوندر

تجه بر ترف ایوبت سکه سلیمان ایلم  
میرید رفق و وفا ملکند سلیمان ایلم

**جانی** یک نفس استنودن داود باشا جمله سندن قول او غلط نوندر مرحوم  
سید علی شاه خندان از او ایکن استانه لر نداشتا ایدرت مجلس ایشین بر صفای  
جام صهبایکیم حرام و ایزد و انرا صحبت خاص شهنشایه حاکم اولور و خا اول  
شهنشاه سعادت با نوسن سر کس عظمته جلوس اینه کدره بعضی اغا نوندر صفای  
انچه جی باشی ایکن سنجاق غده جقوبت حالامره سنجاق یکی در شهباز طبعی بیک کی  
ایدرت خواص ال ابراهیم حقیقتا صحنی در ریائی پلای غنچه ن خیر لالی ایدر در کما را نینجه موقع  
دلف دیر و نوندر بویمه ایکی بچور

ای معبر و اتقا تعبیری انک نچور

**جعفر** ابن الامام و جمله خواص عوام اکنده با جی زاده و مملکت مشهور  
و توفیق ایشین صحنه فلک و آرزو طومار دور کارده مسطور در بابای صحنه  
سینه ایکن کدومی طریقی اهل قلم غارم و مرحوم حاجی حسن زاده دن ملازم  
اولوبت حدار کسش ریوده اعاده علومه در ادم اولمشده رنجو و باشا در سن ایکن  
طومار امان مشهور احوالی طومار خرای القعات با دشامیله وقوع و کج بواجتماع  
حالی بواقیت عبا با سلطانه ایدر وضع اولوبت حصار قران زمین و زمان خدمت  
سلطان سید خانی شاهی اولمغدر عثمان و امانال اقرانی مناسنه طومار امان  
نام و دن آن اولمشده ریوده بویا فو با عتیقه نالی سیم القعات بیکر اینه خندان  
و چینه احوالی باران نوازشن احسان سلطان در باران ال بله سر کس و دریا جمال  
انالی اشاعت تربیت سلطان در نوندر ایدر تابان و کلمه او او اولیق و اصل فرقی نوندر  
اولوبت شاه بیلگدن قاضی عسکر اولمشده روایت اولنور که مرحوم سلطان نوندر  
ایام حضرت و احکام سفوده شرف صحبتی الیه کاهوان صحنی سفور ظفر اروسیل و غیرت

جانی

چنگش با همه عیده خدمت مولانا و قوم مولانا اور پس مولانا جلیلی اول  
 خاقان عالمکستان ایلد فخر نصرت کبی بھکان اولوب لشکر انواع معارف  
 ذکر اصحاب حکایات لطایف ایلد روان اولور ردی اخر الامر روحانی انیم  
 لایکدرالد هر روز کار بر شدت قهر مذاق حضورین زهر ایدو اما سیده به بجزای  
 طایفه سگ بخرکی تھق ایلد صدر صدر اترن صفت نصال فلانکه و سیرر دایستد  
 میدان سیاست کنوردی حکایت اولنور که روحم مقوم قتل اولنا دھابن معلوم  
 سبقت نطق کورسب تیغ همانا جیاستن امیدین قطع ایندکه مانند خانه دوران  
 خیمی جری اللت اولوب افر مو اعطاء و اصر حکایات و نظار سوسولس  
 تا دون ارضت جعفر بر کی قتل ایدو کنه نام و قتل نفس ایلنور مرتبه دینا  
 وانم اولمقین عیار بی اتمش نکلن باو نینت اعدای رسکال انش غضب باو نینت  
 اول و کلوشته عالیه تر شدی که نظرات نضاح و مو اعطاء ایلد سکن اولنور  
 مجال و محض خیال ایدن قتل اولنور که بعد اقل باو در مرغ غضب اسکندریست  
 قتل ایدو کنه حکم نراست ایدو معرمان حضرتی چون با حسی انقا ایدو کوز دیو  
 علامت ایش اول اننا و نراستان و اطرافه اولان خانه دوکان درون  
 عاشق نالان کبی سوزان و حلق جهان مانند اهل عصب حقیق حجم نیران اولو  
 شهر مستبول باشنه اولنور باقوب ظلم درون اولشا و محروم شکار نینان  
 انش اولنور درون حکایت اوردی روایت اولنور که خاقان مقوم اول  
 انش بالذات سوزد که بنا شرت ایندکه سنی باشاید عین که باقوس نرا  
 روحم جعفر جلیلی که انشا ربیک انانید روحم اولور که انک انش انش انش  
 و جوی سوزان و سرای سلطنت و ایا انش خراب و ایران ایدو بس سوزان  
 ناحص تحت بختی سید و باد این سرای سلیمانری سید و بره روایت اولنور که  
 روحم مقوم سلطان سلیم سر سلطنت جلوس ایندکه در ارج و معارج سلطنت را اولد  
 یکی ذات شود و صفاته ملائی اولدی بری نو تیزه اما که نه فاند بر لکنه ایلد  
 و بری باجی زاده که دست تورا ایلد خرم و جودین بیدر برش ایزد و سوزار  
 امیش غرابی جالاتند که روحم سلطان سلیم سر سلطنت جلوس تورا جعفری

بکار

اوله

بیعت میان برتری چون دست بوس ایند که همت سلطنت بر قصد دولت مطلق نظر کرده  
 جان افرین کلف مانع جان نداد **بهر نثار مقدم شاه جهان نهاد**  
 و مولانا بجای افتدین نقل اولد که مولانا زبور نقل اولد و خندان اوج دست  
 مزبور و وارد قد بر تازده خزل بدم ایچند با بوسیتی غایتله بخدمت دبدی الیبت دور  
 بی شهید تیغ عشق اولد قد و راه باره **یوهرین دهن ایکنور شدن عشاری کسور**  
 فی الواقع نقل اولد قد اول برینس مطلقه مانعانی فانی ایله سلسله سلیم جامع ایکنور  
 مسخری و یکله حروف سجده و رکعت و سی نیا همیشه در دهن ایلام مرحوم سعدی  
 خط شریفدن منقولدر که خدمت مولانا نقل اولد نیزون اوج دست کون مقدم کجه واقعه  
 بوجیت بلاغت شعاری اولد بوسیکم ار ایدریش **بسیستم دو روزه عجمی که بر لب استی نزدیک**  
**بس از آنکه من بفرم بر کسین نیر زدم مرحوم مرحوم کلام شوی منظورن بیترتیب**  
 ایله غالب غزلیاتشون تصایید فصاحت سماکی راجع و فارسی افشاسی ترکی اشکبار  
 اعلی ایروکی اهل فن ذر ظاهر و واقع در اگر چه اشعاری ساده و کثوره و کس کوا  
 عشقندن آزاده و در دست اولد که سلطان فلک نعت حصص قران سکه بیعت  
 و حسن شریف سلطان سلیم ایله ایضا مصاحبت و حکام صادره **مرحوم مرحوم ایضا**  
 عشق شکر و عشق محبت قلب عاشقانه سوزش در وقت بود و کینه غیر مضموع عشق  
 وید کلری مجروح آفانه و اهل عقل اول اوم عالمده عشق دن دم ادر من کلام  
 با هلا نه در بود عوا بود جنبه مخالفن عجمی ظاهر واقامت شایده قادر اولمجن  
 عین ایند که سلطان روی زمین رحومه اند اینک عشق انکار و کور ایضا اشعار کون  
 ظاهر و بریدار در سخن و اشکار در دبو نورش **مرحوم شیخ الاسلام اسماوی**  
 الامام الدیلمی شیخ عبدالله البوارح و القواقی مولانا المعین اولد السواد العاوی حرم کون  
 منقولدر که **مرحوم سلطان با نیر خدمت ایارت ایمن خدمت مولانا مرحوم و مؤید**  
**زاده مرحوم خجسته مساکین خدمت شهنشاه عالی بندن اریلز و خلقه منان**  
**نابت است ایضا زاده اریلز زاده اول تو سبیله اراکونده حجت داد و اصل تینه**  
**ای و اولمشید با بعد سلطان با نیر حاکم فرمای خلق جهان اولد قد هر بری**  
**منظور نظر لطیف و احسن اولد بوسیکم زاده مرحوم قاضی اولد که ایکن مولانا مرحوم**

نسخ

تشیخ او بیچینه منصب ایچون کوزدوه کی کتور بلاغت اسلوبه بویمی لسطر  
 وحقوق سابقه بر اشارتی بوکونه نقدو زخمی شد **ر** سلاما سلاما ان الکرام اذ ما یفین  
 بویت مشهوره اشارت ایدر **ر** ان الکرام اذ اما اسیدلوا وکروا  
 من کجان یا لفهم فی المنزل الحشن **ر** نقل سوره که تمکلیح قوم اذ اما لفظیه  
 اشارت ایدر کتبنا لیل اوله قدما ارباع فایده بعضی بارکست معادنت الکی اسیدلوا  
 واصل اولمشن مرحومک مصنفنا تمدن بوکسنن نامی مشهور و کمال بلاغت نهامت  
 فصاحت ایدر معقول جمهوره و بو بر ایکی اشعار کلا شفا راه اشعار نامداره و ناظر  
 سخنان اقدار **ر** زمین بلاغت نشاز و کان فصاحت ایدر اوله اوله اظهرا ایدر  
 لالی ایدر و جوهره اهر بر رعیت و اعتبار و ندر **ر**

سویک فصدرا شد و طبعه باره و در دستم	اعلیق طویر من کفشاره فالمر فدریم
بن خیر شک شمع جا خسته روان جهان بر میم	یومعیدر عالمه بر روانه و کلوغرم
قابوکه ایلنوست کتوردی بن غماری خاکله	وارد در رویون کورکه باوصیا بن شمع
کونده بیک کوزر سه علم اول است و عیاشی	نیلون بروده بیک شمشیر قورسویان
خطماز خدک قلم شرفی معیم او ششم	بونه سوزدر نقطه فو حال لیک شمع کوشته
ای خطا حرف بار اود ایلدی بیکر کسک	بو بیکه کوندن انکسار اوله و علی نرد کسک
شکسه اوله و علی بیکدر کمل اینیه عینون	کلم انه بر بنجه عین کورنور است و مارا
صیکله کشته و بیکر حوق بلنیز نیمدر قابل	و با نیک غیبت انقشه کانه انده اطلال

روایت اولنور که مرحوم عرقولک ویدر عالم سنی چشم دلمران نازنین کی طویرین ایدر  
 اشک چشم خون انراچی فخرز جا حیا بنه برده جلیکله مردم دیره کر جان کی کوزدوان  
 و سر شک ال دل جمال لندن فان اغلیور شاشی نالاکه کی کرمان اولوقده اول نامنده  
 قاضی حکم اولنور حوجم حاجی نازده که فخرز حاجی و در بو ایاتی دیوبت حوجم کوزدوان  
 ای نوم لوری کوزر که در ملک حال ندر **ر** در و مندر انظارم او مردم شانی جو با  
 فرنگده خون اشک عکسیدر کم کوزر **ر** نوزر که آینه سین هر خطه خون بحس  
 غالبان فان ایلنور کوزر که هر طویلی **ر** خوفدن مستور و راند اعلم باغودا  
 خدمت مولانا و احن بوکونه جو ایستطاب بروب دیش **ر**

ای طیب جان تکیه دار اشفاقند زار کونده هر درد اهلند شافی دو الوحیاس  
 عقده صورت م خاکبای جوهرین خاصیت سرشته اعیان دورند رو بودی تو آ  
 چشمک جان صورتش آغوشم در روز کاکل و نیر خیا نملک اکاشکین طلیح  
 حکمی دیدار کند اولور سه کجا مانع دور او بیج بیدا عشق لایه کوزغر آفتاب  
 نور سوز درم خرمته دار او خاکبای کونالی چشمه بزد در اولر سیکر فی الله اعلم بالصواب

**جمع** هر دو هم بر تو مک او علیله زادی بالیده خصل شوخ طبع و بازگشتان حسن  
 ملاحتله مانند ماه تابان مانند بهلال شارا اید بلبیان دشمنور دشمنو خلی عیان  
 ایروی خانه سی بلخی یاران و مجمع در آن و حقیق اباد معارف عرفان قلمشده غایبه  
 اکابر و اعیان و زمره اهل عرفان عاشق نالان و اول محبوب جمانک خیزانک  
 عیال بزباله و فانی اندیشید و ایا باوه کلگون ایله بر شش و اینیوان جمع ایورد  
 آخر بر شش در غایب کنی بری در همه وارد و قد به طیبیت سینه معاصرت اید به حبیب  
 ز سر بر شش آفتان المثنی و ملاح اصل فلک جو درین در بای عدم صامتند **بیت**  
 در دنیا باغ بهار جوانی ز در رخسار از تنه با و خزان حکایت اولور که جوهر کمال  
 با شارا ده هر دو تک بچشمند و آتشک بر مطلق کند و نامنه او تو دوه **بیت**  
 میخانه عشق ایچره بن رطلو فالوردم بر چنگلی کوزل سودم سر ساینه حالوردم  
 شفا صوم کولوب جللی سر ساینه لی حالورده و کلوز اید کل دیو لطیفه شش و مطلع کند **بیت**  
 در بلکون اولک ایگسجه بن بکدر کجا جانه ز رفیقیت و بنا دن کشف بکدر کجا  
**جفا** لی قلعه دند رست خنجر او علی و عیله شمشور اید بر حجاب خیز سیه واقعا خنجر کن  
 خطه وانی شش و شوش و علم و حسد در طول لایسی دار اید مر حوم سعدی کلیمی  
 اخذ نیک استنول قاضی سی اولد دونه نیابست و کتابتین و قاضی عسکر کرم حج  
 ادرین جلیک حجی خدمتین ایروسی ادرنده اولان سرای خواص فندان کلام  
 اولد فزون صکار بطریق قضایه عازم اولوب روم ایلنده پنجه شهمه قاضی و حاکم  
 او شمشید کن ادرمان خمره مشلا اولد و قسح بهوا اولطفا بن بر اکی دفعه خورش  
 طولوب غل ادری انبوب منحصن باوسس اولبیج لی سر و سا مانک سیاحت بله  
 ماوسس اولوب اخر انواع ذلت ایله انصرت رحلت ایدی **بیت**

ایرینه نه

آینه نه بوردن اوله جانانه بر اول **اول** اولسون کوره بل نور نوزده اول جانانه بر اول  
 کلکون ششم خط شنبه بزرگ خوشم کلدی علوشوب ایگی سینه ایگی بر اول  
 کویا که اولور کوندر ایلیس دی زلف سینه اول رخ جانانه بر اول  
 چکدم ایق بوری ایله جوهر شکی کلدی ایگی سینه دیده میر اندازار  
**جفال** سلطان با برید زمانند و سرای سعادت معرکله تکلیک خواهر سیدی  
 سیاح مساکت نظم و شعر اوله ماخله چون معارفه ماکد اولمشدی ناماشورده  
 حلاوت بو قدر صفت بجنیس اورزه بو شو انک **در شعر**  
 اهرمی بو حسرت ایله یاقه بقیان در **کلمه** شمر بوزینه داعی قوی یاقه بقیان در  
 بو زنده فکاسن کور و ایکی کلمه سن اندن اراق سن سکا اوله یاقه بقیان  
**جلال جلی** اکثر خلق باطم و شاد عروالان نایع شهر و ان و مطلع فصل عری  
 قصبه شاکسته و ندر زماهی حسین ایله ار حالنده ارباب بتارون ایگی استیله  
 کلوت بو قصه ارنگن و قرار ایته کن حکله ترک جا منصفه لوت ایدر قلمده  
 طریقت ایله دیار عربی شام حکم سیاحتی ایدر کت جامگی اوله جعفر بابنا ایله حیات  
 ایته کده و دختر بری نزا و بی و پر و بر نوری و الما ایدر شنبه کده کورک معارف  
 کماله خیال در خلی علی الخنوصن خویشش نویسکده قلم کیم الی اولمغین فرورده  
 کلی حجت و تر تبینه و بدل حمت ایدر بو مرحوم سلطان سلیم خانه لالا اوله قده ملا کور  
 کیدوبت اوله استانه اعالی بروره بنده جا کور ایدر کاتب کاتب بریس ایله ایله  
 تا صبه شانه اندر جا و جلال بر روی هر کیم لامع و عره بچیننده انوار مجر  
 معانی آینه شبر صبح کیم طالع و ساطع و مغلطه شزاده جوان بخت شایسته کیم  
 خضر شکر دولت مصفا جبرئیل نایل و شرف شاد و متلرینه و اصل لشکر نی اناطولی  
 و لایسنگ بتار و قدر داری اولوب اختر خرم حضرت شزاده ملک خصله ایله  
 رفعتی سرایه دولت عزت سلیم عزت خانمکه دولت و دار کار سعادت  
 کوراندن بران معارف است ایله ایله سلطان سلیم پادشاه هفت اقلیم اولورده  
 امیر علم اولوب علم مثال قران و اشغال اراسنده سر فرار و مانند کوی سعادت  
 بیزای سلطان جمله دن بالا و عمار اولمشدی کن بعض اصحاب دولت و ایضا حضرت ایله

از نیکانی سنی و الحاقین ضروری خدمت پادشاه دوری لازم کلوب تعاهد ایلدند  
 مناسبت و عودت از جمعیت تعیینی اول خالده بر مصلحت ایوب پادشاه کوزمیشین  
 بودند فریاد هم اشند که دیگر داداید سسکه داد انجیسیسین کیمه فریاد ایلدند  
 چنانچه صاحب سلطان جهان وجودیند روح روان اولمشیدین که در مفارقت سلطان  
 طاقی و محنت بنی عایت الام هجرانه حمل در آن اولمشید بزار کربت بخش ایلدند  
 یوغار عززون سرای سرور و رحمت ایلدی الحی اشعارین مقبول و خوشه سخن  
 قبول و حصول ایشیدین اگر چه نه خواند و بدو کی اشعاریند چند اشعار و طاقی بودند  
 کین اشعار خوب گفتارین معقولی و فنی بودند بر اشعارین اشعار کین گفتاریند

عبد و صلوات کنگ ابر شکله مکان ایلدند	بر باشم و اراد و منی بود که قربان ایلدند
استخوان تنی اولمقد و حیت ایلدند	ایشکاک ایلدند راحت ذوق ایلدند
خلاق جهان عالمه قله قد و تجلی	هر شی بر بر حال ایلدند مشعلی
و بر هم کیمسوی و لایقیند دل جانانک	کوز کوره اغزند انک بر از دور کنگ
چشمه عینا دیوانک در بندر	نم و دار بسه خرج ایشیدینک بر بندر
کوز باشی کل بود که جری ایلدند کیشتم	بیک دره اولمشید ایلدند فی در بندر
چو جیشک جهان اولمشید چون نور ایلدند	و جی بون بر خطه و اولمشید چاکله جلال

**جلیلی** بود بر طاق صباده نمونه صحیح منبوه بو صحبت سرای و صباد و جمع کل زبان  
 سیمه و ماه و زبان بسندیل و اولان شهر صحبت فراخ و سه و سوادند لطیف  
 از نیکندند و بدو کند خطا ایشیدیند کیمه شعر **نظم** حادی اوده جدید بر دست  
 نظر ایلدند شیرین و خوش و نامه حسن شعر اولمشید خالده کسب علم و کمال ایشیدیند  
 دانشمند اولدند در صفا و عقلند اختلا ایلدند ترک عثمانی چاه و حلال ایلدند  
 در رسم و ساکن اولمشیدین خطه خوشش و انفعال اوزره اولمشیدین کیمه ایلدند  
 قبل و حال ایشیدین فصل غیر تعریف ان اولان مطلع و بیان با کلمه ایلدند  
 سخن سوزلنسن و بو خطاب ایلدند بیخیم و اورد و در حواس و بر روی غزل سازه کل  
 برکی و مشنوبانه و حسن و شیرین ایلدند بیخیم و جنتی و اورد و در شمسنامه ای تر جمه ایلدند  
 کین ایلدند برین کوزمک و کیششک واقع اولدند بر اشعار انک گفتاریند

تجهن



چشمون اول کور که شب بجز در خواب نه دل که در غم غمیده جگر احسنی بوقدر	بروای خون جگر عشق بجا بار و کل یا نور سه بستر کل او زره را صحنی بوقدر
کوردن تخت بر زمین قور در خاک بخت چشم لبین که بر زخمه در هتاس کاک	باده سن کوز با نیش سازن صومعه خیر لول در شسته جان اول بختو در اهناس کاک
اول که بر سر و ک غمیدن غمیدن اشک نقدش روی جلیل بی در میخانه	کم تر خون جگر کلکون شراب ناک نیلسون نظاره برک کل شراب کاک
بزرگون حرارت غموزی قویب اوده سینه اشک	یعنی که سیم نیم دوزی هر برک در حوت سایه دور
در وید مگر بر سر سطح صبر اهری بجا سینه جلیل	الوب غم خوردن از صبح کسب ایله محروم اس
بند بر دوزی کوزل سودی کلک با به چو شعری عاشقانه در بر سو خفا و فعال	رشته زلفه کل غولیر او اده صحت شسته بلا غنله حکم در خنده اشک
کورد ایام و مرور احوام ایله قابل حروف و ایساتم و کل در و حوم سلف سلیم خان دورنده اشغال انباشته بر شعر انک در	
او کم غمیده قالدوم بر کار اکثری ایله مده مردم اول غمده نمودن در کجا	جویدن ایله مردم سفر اول شیوه کار اکثری بو خنده بر دو دست اول اعتبار اکثری
حطیه نامی عمه الجلیل در لایق تعلیم بجهیز است شریف جلیل عمه الغنی اول نیکینه برادر کتیر بر زلفه سملک انباشته رخا دورت و نشان و کمرت و در در شری	
او یکتوز سه صانوف کامنکه سه و جمن او مکر کتک بودنده دیده کجا ای کلک	بجز اول شیوه زلفه کتک انباشته بودی سن انباشته بن اولوم در در خنده خاطر اول کلک
داریس میدان عشق بر دلاور سران	انباشته میدان داشته از مردم در کجی کلک

خط مسکنند. چنانکه مسکن در حال انده هر تراز رنگت شبستان حال  
**جمال** سلطان محمد دوازده گنجه سلطان بایزید یافته های دهها کو تا بهر کتاب  
 بر انتظام نظم آیتش در لطیف خنده خیل اعراض و دست بر معوله اشعار کجاست تا  
 تخت اشعار آیتش در لکن باز در غی اشعار رنگ او آسند. ملا و صفا گوید در اشعار  
 حکمت هر کج شوی تا دروغ بر او آید. **تومین** او نیز بر او آید. او آید و او آید  
 لبک ایادی دوا آید که گوشتش با بند ای بی نفس با نسو او تو نمی شن  
 تو مصلحتی کم دکل در **سبیت**

اقری که کلمه صوفی بر و رنگ در بر آن **طور موسی** دن بر ندیم چلی باره  
**جمال** نامی در دوزار آید و یکله مشهور معارف عربیه و لغتیه عجمیه تا مشهور  
 و او ای نزل مطایبه ده اشعار می خواند عاید. او سوسه بر عزت از نافع او بلند  
 طرز زده و حید و فرید و نیکه بر بیع و بعد و کل در مثل که یک سینه سنگ از مغز او در کل  
 شریفه و معانی لطیفه به مالک آید که تجریر و تعزیری خارج حیطه تعبیر و اول  
 این دن مطایبه و افرا اولت خرنیا فی قدیل نام و در وقت افرا و انجا را از بیاض  
 بر این عریبه آید او اظهار آینه که شهره زور کار آید که زور یکی اشعار کجاست تا  
 چشم که نام زور و سبک باش چکله دیدی. خاک پای یک نام طراز قاضی سی صفا ایادی  
 عاقبت چه کم طور طراز کوزنده ناکشته. **فخر** این شاه یک صفا تا جبهه طراز  
 خواب غفلت. اولان منزل صفا بر زده **عید** بن بارک آید که یک نام در دوش  
 او کم بر سببایی و لاری **بنی** آید صفا قوت سحر آری  
 بو بر دن قوبه در و در دکل در **دلا** اول عینچه دو شهره دکل در  
 حال از دیده ایوان آینه شکله آید او عینچه آغل زور دوم آینه که که بشن آغل و سوسه  
 دیدند **سبیت** خود آید دوم آینه زده آید. **بشن** کسند حکله طالع زده آید  
 مطایبه مشهور آید. **تو** که او معانی بو مقدار آید آینه آینه اختصار اولادی  
**جمعی** ترکستان شاعر کوزنده اکثر اشعار می نویسی طرز زده بر و شو گوید **سبیت**

بوسون اول بخیر کم آید صفا بوسیا **اوسوسه** صفا دخی کر بر دلا و بوسید  
**جمال** افندی حضرت عالیجناب **سبیت** ای لوح خوان ما دخی. نقد نیز سبب طالع مطایبه

اول آنکه کانیات و ضامه جمله کونیات حسب جمع شیع مطلق حضرت علی علیه السلام  
 تا سکرینه شیب و منترق سلسله وجودی او الی کان برتوت وجوده شیب و مغلطه  
 روی حال مال خندان و بهی اولاد نزه سادات کثیر البرکات کثیر القضا و اولاد  
 متعاهد اکبر حصیض خاکدن اوج اعلا که متعاهد اولاد مرحوم و مغفوره امیر حسن  
 کافی افند سگشت نرغیند سعادت مند بر نام مصطفی در تحصیل خلافت خلفای  
 و تکمیل فواضل خیر اهل انجمله و مجده و قائم المخله سلطان العالی و بر ثانی افضل  
 اسوه المصطفین فدوة المعشرین شیخ الاسلام و المسلمین مرحوم ابو السعد خرد  
 ملازم اولمش زرارین عالیله زید است اولوب ترجمه لری تحریر و دستخط اولمش زره  
 مرحوم و مغفوره سلطان سیهان خان علی احمد و الفخران مدارس علیته ارندان  
 برنده افاده اصحاب استفاده ابدیه بنا بر سرای تحصیل و کمال لری موسس اولوب  
 همهت الطوار و افاضل محاسن ارباب جاه و جلالة قیل و عالی اجراء مکتوبه جمع اولوب  
 موضوع صفت لاناخده لوقه لایم اولمش سابع و عازم در باب این جمله بنده ایجا بود  
 اعیان ایل اخذ لاد و وزیر اعظام و امر او خاتم ائمه ارباب طراز و زلف افت علم  
 قضای نمودن طبع کاعلمی علم عربی و محاضرات و توارخ مایل اولمش علی تصانیف  
 و معیارات و بوب هر سری مظهر کلام الله در قایل اولمش در و ابند او افزیش جهان  
 الی بنز آفاق حوادث امام و قایع سبهم نافر جان با زود علم توارخ شیخانی بر  
 لطیف الف ایتمش در و که تاریخ و روزگار و کتب قصه سبهم و دار او طبعه و بزرگ  
 تحریر او مضمون ارسال سپور و طبری کلمات بمنال لری که منظر اولمش  
 شیخ و عشق از شو خلق کونین بود و  
 بلدی قدر بنی حقا او در نایاب کت  
 نه خالت و ار جا کله سنگ لای نور و ک  
 ز لنگه عمید قامت عاشق دو نام اول  
 سینه ده عشق کله و اغ پشما را رسم ک  
 کوب سرون صفای عشق بر و ار اولمش  
 غم خط کله یا ز رسم نور جسمی موک  
 باشد از شن افند او ز ک و اول  
 دست امواج دریا توده پشما کور  
 ز کت نایکه با و ایتر و الی اولمش  
 خط عذاره نه بلا ای سیاه امی  
 یعنی کم سوز و روز اشک را رسم ک  
 محبت ز اینک خطی کسلیک اولمش  
 و او امی فی خدایرده قوم خط ک

مطلع عن خوارزمی و الکافی و البیرونی  
تبعه شیخ ابوعالی الفیاض  
او از کتب عدلی و غیره  
الیا و یکتون علی  
من خط  
یعنی فی بعض کتب  
من خط

**نام علی** کم عن فرائدک و بعضی کالمختصر او کل حی عن صدورک فی خبر  
تقی قلبی محرم هو اما حرام بیس بطیزی هو اما قصدی از نام الحضره فی سید شایسته  
**جناب** صاحب محرم صاحب قرآن سلطان سلیمان خانک محرم خاصه جوینا در تشریح  
نشود و آثار التفات فی کتاب سلیمان و نوادرش در احوال خانقاه فی اقلیه حسن و بها بولان  
ارباب عمارت اصحاب بلاغند در محرم خاصه جانشینان ما شیخ محمد تقی است  
امیر اخوان است در بعد سلطان کاغیا که تحت عابین المری نه کورک حقه و الا  
و ضلعت احکام بیکرانی قامت لیاقتدن بالادولب فروری اناطولی لایسته امیر  
الامرا اهل اولاد و در ما جابحت بکون عزیم عالم جهانیه و اشعاری خطی  
و گفتاری ملاحتدن خالی دکله کاسه باره و جانبار بر اسند اشعار متونه که در خط  
اوله سید او دام کوزرم کویان اولورم ابو و ضلعت علام اوله لاجرم بابان اولور

**مطلع حرقوی قصیر کثیر المقصیر لکونه بتبعه یحتمد**

ایست عزیم سفر جانا کوزرم کویان اولورم با و شاهلر کجا عزیم ایسته بابان اولور  
**جناب** محرم مولانا غدار نیک است و در میر خلیل معارفه مالک طریح اهل سیف  
سالک اولش بر صاحب تیار کسینه ایدی القوج او علی بی سبک نایسته است  
شهادت و اصله و لا تحسن الذین قتلوا فی سبیل الله اموان علی هو اجبار سعادته  
ناغی اولشیدی اشعار کالین خالی عاری دکله خط اشعار کوزرم و سطر اوله  
شب عده با لکوزر قالم ایامه مردم اسکا ابر شمر الم سیده بین ایوه مدو

**جناب** اما سیه قریندن امضا طایفه سندن رضوان زاده و جمله شش بوری  
سلی کشید ما فی دور نه قضای اجله راضی اولوب قرین حور و رضوان اوله عزیم  
کله رجباً آیتشده اشعاری مجروح و کلام مجوزون متوله سندن در خطا عینک کینه بی بودر  
جو فرست عینشده ای بر دی کچو خوش کوزر کوانی بو کون قومه یارینه که کوزر جو دورانی  
**جناب** فی جناب وجهی کرد افات و اخبار عاماتن کنوسه اولان شهر بوس و در  
محرم معتر زاده دن ملازم لعلوت حاله شرت تدریسه قایم در حقا که بر ایامی  
فصل کمال معانی قصیر جناب اول مفیده صورتش علوم و ایام طوطی و منظوری  
و دیده و در پیشه عابین الیقین اولان اشکال سبل مشکله هر ان محفوظ است

قطعا بصورتی اوله کله کشت تا جانین را با جبین معارفه ترین اید و بسوی خود العیون  
 لطافتین برنگین اوله و غنیدن غیر استغاری و حق مرتبه قبوله فرین و نامرز  
 مرج و تحسین اوله کشته بود که به به خسر او تصفیون ارسال اینده کی استغاری و  
 سواغی غنجه با غنجه ابر افغانی | او بر بوردن است غنجه است لانی  
 اولدی دور کرد کجا غصه اندوه همراهم | اغریا سون با شک ای جام مشرب انجام  
 لذتیه اوله کله کله سکر وینور صنوبر | بجاره اغری و اوین غیرینور صنوبر  
 باشکست استدی بی راه بلای بچوان | بچ کشت ایلیه بن و پشت غنجه پایا  
 خلک کله کله جزا که از ترانه کله کله | بر اینکه و بر مشرب شاه سکه و کله  
 عالمه عرض ایله با قوت کله کله منقول | کم و کرای خواجه مصر ملاحظه کنی  
**جنابی سمندر** دن سمندر و جنگت بکار اولان زور و سباه طرفینا کله کله و  
 صاحب کمال اهل معرفت کشته در اشراق حایه عاری افکار ملاحظه حای کله کله  
 جان و دل خضرو کی هر نتیجه بهلوله جگر | بزمان اولدی کلم هر کشی کند و جگر  
 هستدن بو سطرلابی سهری اکل | شو کله حکمت اقصی تحت زانویه جگر  
**جوری شعر** ابلاغت دیده نمعدن اولان شعر ادر نه و نه در صفای کی کشته  
 خراطره و دیکله اشتها بر کشته رایا سی ظرفای اعجاز | سلطان سلف لایه لایه  
 ادر نه و ارام ادر نه و مقام طوقش ز نامی ابراهیم در غلظت تحت تو تعقی اولی اظرفای  
 بر سواست حله سلوک ابر و ب نیمه زمان استنا افندن در حوک کشته فضل و عجز  
 خوشه جبین اولوب اجتناء نما فضل رفیقین ایتش بدی | اخر الامور آرزو امان  
 استند اولوب اول با برین بر مراد اویمین مخزون و ناشاد عهد اکثر نژاده مرحوم  
 سده حکمت نایب استناد ابر و سیه اندن ملازم اولور فن حکم : ظریف قضایه عارض  
 اوله کشته حال ادرم ایلی قضایندن و اول طایفه کشته اصحاب کلا کشته نژاد الام  
 لی انجام منصب قضایه مبتدا ایکن سیه و ایما تحصیل فضل و عرفان اوزره اولوب ادرم  
 اوزره کوس کمال ایقان ایتیکله کسبیت قوه مباحثه احاطت معالیه کشته قضایه  
 بلکه مثال رحیمی عقین اوزر بر غلیان و استند اوزره اوله کله کسبیت اوزره و  
 اوزره در معاشه و قضایه بلندن فضل تطبیف ایستای و مؤثر و سوزناک کمالی اوزره

مربع کو یکبار و زرش و طبعی اول سخته از با شش آنجا که خوب مریخ و مشتری در  
کنده کوکب را بی ایله بواست تسوید و بخیر اولندی **بیت**

ولی البوب کبیر اولدک ککل ال بلجالی  
عزیم اینسه نه جانسه اول کعبه امید  
کلکک سیتسه و کل اول سر و کنار  
قادر و کلین بلورین ترک و باره  
بو مرتبه ده فرقتله زار و نزارم  
طوقنتر ایکن شندی نیم ماشیه جارم

بری بوندن ایرمه افندی یا رانی  
قبیله غاکسی یوره کم و تر او سخته  
سنه باسه کل کوره لم صبر و قزاده  
او اوره کو کل بندیه بیج ساکه نه چاره  
قادر و کل اول صتک کوشه وارم  
در اینه کو کل بندیه بیج ساکه نه چاره

حوال اصلی تر حاله دندر قاضی زاده در عصفوان جوانده در طریق علی بابا ایله  
کوردو سیه بار طبعنه استانه حضرت کمال باشا زاده آهسته اولوت لغت شریفین  
ملازم اولوقدن صکره ملای منصب قضایه منجلا اولمشدر و بزوه قاضی ایکن  
و این اهل شفا قاضی اولوقده قضایه و قاضی و ترحیم و حکم و فرمان حاکم مطلقه  
ولی و جان ایله راضی اولمشدر **بیت**

سکت یارم و بخش مجنون شیدا  
کبیده قاضی ایکن بو اوده بر غزل بوب  
تغیبه اول اعلی در پوشی بجه شیشه ایوم  
عاشق اولدک شمعون کور تک کور شمع  
بعده قاضی اولان غلامی که عی قریب  
بن بجه شیشه ایوم قهوه یارک سردیم

اشیدوب ویدی لیل سکت صحرا  
ارو بجه اولان قضاة نظره مشیدر  
عجبه ایکن بودهندر کم انک و غلامی بوب  
یوره کی باغز باشی اقر اول افغانی بوب  
ارجمه سی بحر سز اولنور ویشدر **بیت**  
بوستانده بر او یق در باشنه دانی بوب

بعده قاضی اولان عاشقی مشیدر **بیت**  
هر کیمک قهینه یوق بود لهر جانیه سی  
جسمی جانر انک کم اوده سید جانیه

فقیر کتبه التفسیر کوردوغده دیر وکی حر لوزر **بیت**  
در حیرت باشمه اولندی چاره تعلیم  
دو ندر اول محضونه کم اوزر باشنه در مانی بوب  
جو ان اهل حرف طایفه سنده در صنعت کلاه دوری ایله تحصیل کاشی آکس دوری  
فلوروی بعضی اصحاب معارف و کالات خدمتده اولوت کجه صنعت شوه بوس

ابرویست بوفتن تجسید و تکمیل فی الجمله دست راست و چپش در کف کلاه و ابرو کار می باشد  
 ابرو که در پیشانی و اطراف آن به بلخا سر فرو آید و قدر و اعتبار بر او باشد در طبع هر چه بیشتر بود  
 و خفا بناوی دیر و نه نوسه ای است و از آنجا که با این بخار و انفا و ده جسم و در او است  
**جوهری** که هر گاه شرف در او با این حرف فقط تکلم کرامت مرکز و ابروی و کلاه  
 جوهری و کلاه معارف میری نادر از شرافت و لطافت مال جبین و کلاه  
 عاقبت شراب جویات سجالی اید از خوشش و کیفیت باوه عشق الهی است  
 هر دو سئل اولی غنی معلوم و صفار و کلاه از اهل جبین سر خوشش باالی و میخاک است هزار  
 بدست ز قوت مشت است علم جبین اید بر خوانی او لم یفکر و ان خلق السموات  
 و الارض خاضعون اوج بیک کلاه و ابروی اعمال حضرت بر در و کاری  
 بلکه توین و انظار و عقول و افکار برین صورت اعتدای قراج ستمی دانسته است  
 سلیس اول حضرت ملک قمبرک وضع صنایع و اول ملک خنجرک ابرو بدین بیک  
 جانبی مطوف این طایفه است یعنی مشایخ و بزرگان عالی خواجه و در معتد ما  
 طریقی علم ساکت اید بر طبع و احوال و طریقی مساکت اید بر کلام و در حرم مطهر سلیمان  
 حواجر است و از اولی او تو را آنچه اید بیکس بر در سینه و حاصل غفانه اید او هم  
 اید عشق الهی و جذبات شامی و اول جاننده جانان کبر و منصب جابه دنیا خفا  
 ناکت جابه عفا و اول عالمی بیک کلاه عاقبت فنا اولی غنی صنایع خورشید نور سینه  
 تا شرف ابروی است حرف اضافه است و اختصار گوشت ز غایت و قناعت و کوشش اضافه  
 افزونی هر دو یک فقره ای سلکته داخل ابروی هر دو یک اید قدر کین اولی اوقات عالی  
 قدر که خدمتندن ذابلی او طمعه هست کلام و عاقبت شامل اید اهتمامی مقامات  
 از باب دیافانته و اصل او مشید بر عاده کند و لری و حی زانو پیشین بر سر طریقت  
 سلف صالحین اولی حرف صکره سینه ثانیین دست عبادت و تا درک و بار قناعت عارف  
 عالم بقا اولی جام وصال ملک متعال اید است متعالی و از زدی باالی اولی اوان  
 خجسته و وحدت و اصل و نامل اولی مع روح الله تعالی روضه و زاد غنی عالم  
 الله کس فموته هر دو یک طریقت سینه و عادت بر فیه سی اولی اید که استوار  
 مسکنه بعد الوضو بقویین اید بیک کلاه حیا بر قلب حیا و ثویین قلب بعضی متعالی

تاخیر او همان احوالک صحت استماع است که در حکایت ابوریحان صفیری  
 کبیره در بحال است ای حکم شدت بدین و بلند می جمله عالم زمان شریفه در حدیث  
 سبب زودگان با عفت حیات جاودانی بلند در حضرت کورنی احوال صاف و آ  
 تعزیر و تعبیر اندک نظری اوزره موافق و مطابق است اولو که است عظمه و لایند  
 کبر فیدل کلام مذکور هر چند تا کبر است نامحسوس را علیه انار اوله اشکار شکر می  
 و وضع آنکه جاره و فقه و علی و شعرا کت سر بلندی غرضی افندی خوب نیست  
 جهان خلق سوز دلگوشه اشک را که انانند در و فعل شکر و بر اگر موالی سوز شکر  
 سیر زده علی بالی و عیله معروف اولاد و در تنگ عاشق سفینه حالی اولیغی و هر  
 مخلص شد و محرم و فوکت قرنی و تمام و همشمن اولان ذوالنون زاده  
 و مولانا سبقت حکایت ابوریحان که در محرم و قوم اوایل عالمند سیر زده علی بالی  
 و بکله مشهور بر جهان سر و قدر و دلبر لاله خنده عاشق و غدار بعد از این و لیلی  
 زلف محرم ساسی بواسطه مجنون و دامع اولو است عشق و محبت ایله عالمه کشتا و انصار  
 لیلی و مجنون کبی مشهور جهان اولمشدر اولاد ازینک بری سینه عاشق علیان  
 ایکن معانی نر ز زمین اولو س اول کج تنگ منزلی حد و رعیت ای رنجور ایکن  
 نر مکتوبه و قون و مستور اولو قده نو کاخ ز جایی و قصر مرز و دنگ فرقت و  
 دنیای ایله باشه تنگ اولو قون اولی لب میگوئی ایله اشک چشمی نمانه خفین  
 بزخون اولو قده بر صباغ باران حکایت ابوریحان سوز دیکر که بو کج اول بو سهر  
 حالی واقعه کوردم در اینجا خاشاک امن وصاله ان اودوب خاکها بکه بوز برده  
 بوز سوزدم بونجه زمانه راوی رز و اولک سهر خله طالب سیر کبر و راعف کبر است  
 اصغرم خاکها بکدن و کور و خیر ساینک بر اوج طبرای احس ایله که چشم جانم تو دنیا  
 و دیده غمدم جلا و بر دست عمل و دشنا ای غم دید و کده بر کاغذ ایچن بر مقدار  
 طبرای قوب کجا احس ایلی بو حال هنوز حکایت ابودب و انوارن دیار ایله  
 مصفا آیدر کجا اطوار جهان و احوال نر و ران کبی بر بشان اولان کسار منی  
 بوز و سهر منی لازم کلویت بوز و قلند کاغذ ایچنده بچید بر مقدار طبرای بوز  
 بو حال ناظر اولانم نجیب و افرا ابودب شیخ زبور ک که است و ولایت حکم ابوریحان



مرحوم و قوم طریق نزدیک فراموش اید و اخبار گوشه غزلت انجمنه سبب بود  
 بود ایکنی اشعار اول مشرق انوار الهی مخزن اسرار نامتناهی قره عین اولیای  
 غره روی صفا سوسنة سبحات جلال اموشته بجنایات جمال سرور اهل  
 ولایت سلطان سر بر سر است خضر غریبک گفتار نوندر **بیت**  
 علم اخفا او کرده در عاقله غریبه او را تا  
 عجز این معصوم و گدای بوری صباغ الفیض **م**  
 آفت زور زنگر عارضه بچو یک لب **م**  
 خلت اول افتد در کم افشاک سینه **م**  
**سحر** زنده نوبه و بیکله مشهور اولاشه درون ظهور آینه شیشه تحویل جلال فضل حال  
 آینه کون حکم احوال بر توفیق علم که موجب عادت و اقبال در مساکت اوله قد  
 پرویز آینه نیک فلک شانه خاوم و مغفله خدمت بر اجلا سندن عاظم  
 اولوب کنار زده اقل آینه خدمت کداسه علم و اوم الکن بخت صفا کجا  
 اولمشدی و بیتمه قد ده قاضی حاکم الکن صد و تسعین ده عزیمت و این خلد برین  
 ایدوب اول کور نیاک بازار روزگار و قدر و تحقیق بلندی و الحاسر وجود  
 رغبت اولمغله صنایع الهی و بوجهری ایام بنده صدوق زینب المشدی  
 باطلاح روزگار گشتی جهاننی در بای خانه صنایع الهی حقا که جوهر حکمت  
 بلاغت صحیحی که کان تصاحفین بجلوب جهر این بازار عرفان مینا شند  
 معقول و مرغوب اولوب تیشه اندیش ایله کان اول جانندن استخراج آینه  
 لعل ابدار و باقوت بیال اکلیل آج اصحاب معارف و علاقه کرون در باب  
 کمال اولمشدی فصلی توش حجت مطروح الکلف در ویش مشربا و خوش سیرت  
 کسند ایدو اولود و سکن قاضی شام شرف عنوان ایکنی زبور و فی قافله  
 حج قاضی سب اولوب قافله حاکمی مترک مشابه نازل اولده در ادمه و قافله  
 کمال حجت و وفقت حاصل اولمشدی بوبو ایکنی اشعار زبور ک انار طبع  
 بر افق ارون ظاهر و بید ارا اولمشدر **بیت**  
 بر کون انک که قلمی ابرته و لوار غایبشده **م**  
 نه قور قور اول ملاون کیشی کم بارشده **م**

کلمه هرگز خلاف کلمه نرزدی بارو	در سینه اما جمله نینسوزن اغیارون
خار خار کردن مرد و باغی هر این کشته	ظرف نعتین خانه عرق ایله قشینه فاشینه
طغیان رو بودیم کسی خاقل جا نکلر	قافیه جوق باشو در انک بیگموز اوز کشته
الدانه نقش حسنه خواب خیال در	سپلا دن اوز کتک لک بوبور دستمال در

محمدی اسمنه بو معا و معنی انکس در نسبت

ایزدکی عارضت دورنی سیران بیانی و لغتی کوردوم برایشان

حرف الحاد المصطلح صراط عجم

و مار عجم قوی ازشی قویله عجم ایله کشته زان محمد در عتقاد علوم و کمال انک مجلسی  
 تحصیل فنون عربیه و عجمیه بی تکمیل اتمش در عتقاد و جمله در حد و نافرین کن  
 وقت ترغاتی مرتب ادر اک بشریون بیرون ابدی ایات و اشعار ای و فی مقبول  
 اوزره اکثر اشعار تک نفسان غرابت واه اسنی در کاکت اوزره کلان عول  
 کبی نامر بوط و نامعقول در رتبه بود جمله بعضی کلمات بلاغت سماقی و اورد که غایتده  
 مقبول و عبرت فرهای اصحاب مقبول و ز جمله بو مطالع و ایاتی در نسبت

فکرت انون بنگدر کم زینتی ایجا ندر	شبه صوابه لایق در او صفت حسره و ایدر
سوزنا که میگرد بنگر بر ناعلم اوله	الم ایاعلم اوله کاسه دن فراغ اوله
باده خندان عجب جیل بودم کوشی ابر کس	مست اولک تکلیف ساقط اولن ایزر کوشی
منا عتیق ایچره اول بو یغان کاسه در کم کاسه	حنون بر لک حکایتلم قورب کنگلی شهر قور

و اشعاری عربیه کسند ز که بر اوردی قویله عجم مرتبه و کشته مظهر بود مرتبه

جناب بر جنارانی قطارین کورد و گوزده جناب بر جاد ایتلری ادم معاد اینه

مجموعه از بیخونه در سن ایکن مرحوم سلطان سلیم خان انا سیده و شنداده مراد بیخونه  
 نیکار کلمه مولانا ای مرحوم استغفال ایدوب بو غزل در مضمون که مظهر بود نسبت  
 و لانا ابرسون کس همیشه ناله کرا با لطف احصا است تشبیه نای انکاسان ناله کرا لطف

سلطان سلیم خان اول سبب ایدر بوبوره استیلا و عالی باشا کسین سلطان  
 اتمینه تألیف اینه و کی کن بکرت نای بود و معارک انکس تألیف شهرت علوم  
 ارجاع العلم الی نقطه و اینه نو کمالی جمل فرزند ابو المعالی یه او قوشمدر

احوال عشقده برکناس بویست اوینی نغفته المصدور قوش در بوسانی غزیه  
 نه مقوله تصانیف غیره اندوکی معلوم اصحاب علوم و مرسوم آریه مخنون بر سوز  
**خاطره** در طریق علمده ایکن نواختت ابرو و کاخافه اوگاه بجام صحبتگاه زده  
 او لوروی بو حالده ایکن همی ایجا ده صبح حیات شانه ابروی خوش  
 آینده مطالع و ایسانی و اردو بو اشعار انک در **شعر**  
 عاشق فلز بلا زده که مبتلا روز عالمده بر محبت فاشش کدر روز  
 کسید باش کعبوب کرسلیک بتری کی کون لاجرم بول سوز انک استه و نای  
 دله صفای عشقک دیده غمگله بر تم بر او ده بخششادی بر او ده باش نام  
**ساخته** قوی شوی خوان و فارسی دان کنسته ایوی بو مطلع انک **سبب**  
 زلف سلکین کم جیادان چمن حور قانوقر هر طرف جا ایلمده نغفته قانوقر  
**حالی** دوم ایلمده کو مستمل العیسی و بیکله مشه بود اولان شهر و ندر ادی  
 مجده اند در با با سینه صنوبر قانی و بز لک ایوی حفا که مرحوم زنده قضا کله عیسی  
 و اول عیسی کت نه لوندی صفتی طرافت اوزره مجنون منظور حبلی کم و کجا  
 ایلمده کور و معارف و کمالات بو سایر اوصاف و حالات ایمن ایلمده معرفت سپهر  
 ایوی طریق علم سلوک ایلمده قادری غنی نیک صفتی ابراش که در نوره کلمت  
 اتمشیدری حتی ملازمین با نده عرض ایلمده و افر تریه اتمشیدری در طریق تر سیکه  
 ایلمده کن شکر دوم ایلمده قاضی حاکم او عیش اشعارای عاشقانه بر تانیه و خیزه  
 و غلبه عشق در ظهور و صد در تکلیف اول اصحاب کمال ایال ارباب مقاله  
 جایکله او عیشد بو اشعار و استمر حوم هر وقت کلماته تلا شاعر **شعر**  
 تو شایق ایغ جسم نزارم تازه داغ لک  
 بولندک ای کفن او کسسته با که بار غار  
 کوز صالو عیسی بر بر غزیه جانان ار **شعر**  
 تو مست بولون ایلیوسه هر خارده و امانا  
 سر قیج دور او کسمه حقلده جانانم نغم  
 سحر کون کسین طو غدم دیب و اول حاصل کله

دک  
 ۳۰



کتوب ب نجر رشتند انی برون | خبردار اولوی اولده جان و دلون  
 چوشاه صبح ابروب تونز جهان | تودلوی جبر زرتین اسکمان  
**حدی** اورز حواله شده و حکم نام قصیده و نه زبانی است که اولمعه حدی  
 ایتمه زلفون علم سلوک ایند و بطلام و حوس اولمشدی کن و کله  
 اصحاب دولدن استحقاق و بیاقت اولمصب الحق صوفی در دو ملک ایردن  
 یلوب جبار منصبین فراغت ابروب که بیهی دعوت جین ایلد قناعت  
 ایتمشدی اشعارنه و صی چندان حلاوت و طاعت بوقدر و شعر انکدر **بیت**  
 فاشد کون کوروی هم غره عرائقی | محمد کون اوک نور سنبلی نظر الحق  
 بوزک ایندن المشدر جبر صوغ | انکون او بجز شرم و کبر صوغ  
 لب شیرین ایوان فریاد بکی | قیازون اوزین بر تاب ابر صوغ  
 کوزی باشی گوکل سترین ابر غاب | حدی کندی او جاعینه قوی صوغ  
 زلف اوزنه زلف اولمکه نه شاک | بیک حلاوتی ای دو زلف برلی جان حق  
**حیر** ابر و سنا عراون او احمد باشا معاصر اوزنه زبانی حیر اولمده و بتمندن مخلوق  
 زبوری اجبار ایتمشدر که کرم سید اقلانند جارای اولایات ایلیم معاصر  
 پیراست ابر او اطله ایتمشدر که کن تا قوام معاصر و سب جان لطایف باسنده فی قدر  
 اعتبار اتمشدر اشعار نیک که در لطافتن حقی و افر و کل در کن بویستی مثل سایر کلمه  
 ای و ادم عکسند و در ایلین کج زلفک | شدی نیلرسن که کوکلم نامراد اولمحق  
 بعضی نظر قابو معری تغییر ابر سب مطلع ایتمشدر | شدی کوکلم نامراد اولمحق و لرتس که ک  
**حیر** ای لطیفی قوی اوزره مشغولونیه نو زغزل کویلمده و معارست و چند املاتنی بوقدر  
 دیو قدح ایند کون صکره ایش سنی و قصاید مشکله و معانی نه نایبده مدح ایدوب  
 ناسند و ضعیف اطرائیتمشدر | اما که معامات کلمات بر مع سمانتک خلق ایتمشده  
 شدی و اول و کلو تو صیغه قطعاً لیا قتی بوقدر بومطلع انکدر **بیت**  
 غره نیک و سننه ای شیشه کج جانوز | ایشی فان ایله در کیرس تولا قانوز  
**حیر** ای برودان ایضا طاعت کلمه در سلسله سلیم قانوزنه ترک حیرم جبار ایتمشدر  
 باده اشعار کبیریت لطف فزون و در کتف انا نوع حیر ملاحظه حال ای عارفان کل بر شو

انکدر

حالت

اینشم التون ایلدی ستم کوشن بجایز  
 کرم اولوب اوکلند و کچون عارض کلنکر  
 عیسی ایمانده که در نام قصبه دهر ز شفق کعبه  
 ایبراهیم باشانک ادا ایل زارت امدان سیلته راست ایلکرت بر بورجا ایلجه ایشی  
 اخر امدان ایتد کلرکی جبر ایل ظاهر و عیسی ایلجه ایضا با جسته فرمان ایلدی ایل  
 مقداری چلبوسن اوب جسته تنگ تار ایلد جدر دور کار بار غار اولمده کند و ایل  
 اکانست ایلد جسته مخلص ایلد باشای زور ره خنده قصیده کرد و در حساب ایشی  
 اولمده جبرونه کلان ششماکی ایلد بر مقدار ملاکت کشیک ایشی نعا کلک بر عیسی  
 و سینه یلغنی ایلد ایشی غضب ایشی در حق صدمت و زور توشید ایلد ایلد ایلد باشا قتل اولد  
 عقال جسته اطلاق اولد و سینه زان ایشی انصافه طوبت بویجه زمان قدیم ایشی  
 اول عبد مغلول الاعنای اعنای ایلد غایتده بر کوی ایدی اول جسدن ترنات  
 و عطلای تو حیرت و ترج خیل عکاشقانه در اول سیدی بود  
 سینه بره ابره بین در دایله در ایل اعلی  
 کوز ارم باش کوراب بھر طر عیسی اعلی  
 روح سلطان مصطفی تک فیکنه بونار یکلری حور ایشی  
 حضرت حق که ارم ایشی اول روح سلطی مصطفی خدا شیدا زوره سینه قمش اول  
 رفته فایده ایشی اکان تاریخ طغوز نوز ایشی اول ایلک ایلک ایلک ایلک ایلک ایلک  
 عیسی بودند امیر الاورده ایلک ترک رسوم مملکت فنا داهنگ بخر عالم ایشی  
 کوزله رستم باشانک او عکیده طبع کالی عتاده عالم وجود امکان اولان ایشی  
 ایشانک سیر انواع دن تفیکت و فریق علم و معرفت اولد و عتده عالم ایشی  
 ایلک ایلک سینه الرزق ایلک و الذین لا یعلمون ایلک سجده اولد و عتده معرفت  
 در جهان ایل عتده واضح البرهان اولد و عتده علم و ناکم ایشی عازم اولوب تازه مثال  
 جمن اقبال لر سینه اشحات بعض علوم ایشی و ناکم ایشی عتده ایشی ایشی ایشی  
 انوار ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی  
 ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی ایشی

ابراهیم  
 عیسی  
 ایشی

استغفال

اشغال بخاهاهانه امیرشد لری و لغت با الجویه معارفه بحالان و اصل سینه  
 قلب سداوری اولی علقه هندی سنده حاجی کیت طبع با بکارینه او ایضا  
 جولان و بر حاکله سر منزل تکمیل فنون جلالینه با بکار اولمشده بزوجه اشتراک کلمه معانی  
 خصیصه تخصیص فنون شریف معانی تکمیل ایدو بوضوح ابله قلبت سر غیر نیکه اشتراک معانی و لغت  
 صاحب نام و نشانی او شده و معانی بر جو و سکود و از نه فنون مستها ابله نیز سبل برین حاکله  
 اشغال و اقرا فی میانه عمو اولمشده در هر جهت معور حسن خلقه مشهور و مشهور  
 طبع سلیم و عینیت بر احوال خود اولمشده در طریق علمه ساکت و عازم اولدود معانی  
 سعیرت و ستادی و حرم اولسعود العادای خدمتشدن ملازم اولمشده در حال ارا ایشا  
 سفاک در سبیل بابیه و فقهی و معنی اولمشده ز امید در که خارج معانی خود و علا اولدود در کتب  
 مقاله با بحث حسن و کمال و بعضی ارا ارسال شده کلمه ای عقد اللادون اهل کماله عنوانه  
 و مثال همچون معارف و اشعار لرین بر قاصد انتخاست اختصار اولمشده است

الترکله من کویکده عدد و علقه طبع  
 خراب اولدی نیز سنک ملامتدن اولمشده  
 سخن کویکده عشق اولدی دروغ جانانه  
 لایق و کل اولد امان با که اولد و اصل  
 زنده ایلرک اولور بروم ابله موتایی  
 آه کم تعیر او نیز کور و کم خجسته نیم  
 از ناله شبنم آرزو سکشن دیدم  
 عمل نسیمه ده علی طریق الزود سیف و سید اسمنه سوز و قلمی متفاخر طبع  
 شریفی اولمشده بو جلدت خیر اولمشده

مناع بنده ای ایلر قبول ای نا صحیح	نفسیک در من ایله عیش بر چه من
مخلص قلبه ایله جدا و یا نکدن	نفس معنی اولد در سرت نام حرف و حرف
و شاهین اسمنه بو معادنی ایلر کدر	
کورجه رو بیک اولدی کل کابایل	شما شی من ایله عالمی عاشق ای دل
دوی اسمنه بو معادنی ایلر کدر	





<p>لوگوں و مرگ آید و کین بکا جو رکود و تم صبر آید کوره لم</p>	<p>هرگز انجمنه کیش قلموسه با او کوز اوله و یا جملو صفت</p>
<p>از همه تیغ تو جهان بر نور است امنه نمد که عدو شد معذور</p>	<p>بر بینه شاه اسمعیل بو تاریخ جلیلی ای الکه بود روزم چون از خجست</p>
<p>باوشا میر بهفت اجلم یعنی سلطان سلیم عدل این با جمال آید سزگون اولوی ملحد لای بوزی و دندی و جانن کوزا بولدی منصور عساکر اسلام شهنشاه اوله زاده و نصرت کمال مالک و طریقی سعادتی علی سالد اولو افندی نیک محمد و محمد و مجلس بر افتاده سناک اوله قرن صکره طریقی ندر یک فتح و فنا و محنت قضا اوله می حقا که درج کالان لالی مجازا ایلر پرورد خوشایند استغاری و نازکانه خلق کنی حکمات بزکائی مقبول و مستحسن دونی صفی روز و دن مودر میا نایم</p>	<p>ای الکه بود روزم چون از خجست اور نه عهد و بیست چنگل فیما برست</p>
<p>کلور کیدر و بود خجده ایتمه بنده کرک ملور اول غنچه بلبل کین و لزار اوله شکو قافلدی کفشدنه و بی جند کم کشته اندی دل در جانانده بولند سنداشه تو تانین اول عمره سی جلا و غرت کمن اولدر سه شهید اولور تحرکت ایدر اهریم عیشی نو له بارب بر کجه اوم کلشنر طالیع کور کم</p>	<p>عاشق الی کور آئینده و روزه اولک منفکد شیه کم ویرار کوکلدن کوکلر نهران ایرشدی ببارک بر نه کلر عاشق حرک اولدر وی بیخانه بولندی بو مسند عین تشار خاند بولندی دل ورتند حلاله که عانده بولندی بچاره حسن اول کجه بابانده بولندی</p>
<p><b>حسن جلیق</b> قروه اصحاب اللغاة و ترجمه و مغفور له امر او فاعله و کمال حرم برافض الله بر عین بنظر و نیک استیج انواع فضل و کمال جامع لوازم استحقاق و استیجاب</p>	

خوب طبع و ملک خصان شایسته است و او اقبال بر خود و رحمتی الاصلاح در اهلان  
 وجود بر اهلان مطهر ظهور و روشن شارق مطلق اول و قدره خلق جهانیه بدر نامان  
 عالم عرفان اول و در غایت ظاهر و جامع اول و شایسته زور او ای اخبار معانی اول و اوقات شایخ  
 و عیالین سندیان ملکست وجود اول و قدره حدیث صحیح فصل جرحی مستحق شایخ  
 اول و شایسته بوستان رساله بود و کلوه معارف و ملکاتی جانیز اول و بانی زمانه و نوبه فضایل  
 و عرفانی جانیز اول و نوبه حجتی استیخ و شایسته در طریق سعادت رفیق علیه سالک  
 اول و قدره سلفی العالمان در زمان الفضلاء بر و در حوضه و علی حشر شایسته لطف و فاضله  
 اهل صفای طوبی و العلی که فی الامم ان مشیخ حکم و جانی معدن بزرگان سخاوت حسن العیال  
 بدر الدجی سرخیل اصحاب هم خواجیه افندی حضرت بزرگان علمائست سعادت نام و اول  
 اول و قدره حکم و سالک سالک علمای عالم و فضایل اول و شایسته در فضایل و فضایل  
 نوبه و نوبه خواجه اول و طبع شریف و نوبه سوغ بر آینه یوز بر یکی اشعار اول و نوبه و نوبه

۱	بود و ملا جعفر	۲	بود و ملا جعفر
۳	دوشش اول اقرار در ان احوال و شایسته	۴	دوشش اول اقرار در ان احوال و شایسته
۵	دیدی لایع الیوب	۶	دیدی لایع الیوب
۷	نقد عمرم دیر رسم	۸	نقد عمرم دیر رسم
۹	غم نیمه ان حسن او و اخی جعفر	۱۰	غم نیمه ان حسن او و اخی جعفر

**حسین حسین** کفیل حسین علی بن علی که ستمو و علم و دانش اعلی معبول و جمهور در  
 مرحوم و مقبوله او و ذراه و قدره ملازم اول و تحصیل کمال استفعال طبع  
 با کماله امر لازم اول و لغای طریق تر شایسته لکن او عازم اول و شایسته در جری بحر سرد  
 احوالی نو افرافه تسلط او که قدره استنوله و الفی اقیه ابله در حسن و بنای  
 سرای کانی استفعال ابله شایسته و شایسته در هدایت حضرت کریم خالق طبع  
 نکته دان و بر و فایقین سمت تحصیل لغای بل و حقایق ساین اول و غلبه بین الاقران  
 فایق و در جمله توصیف و تعریف اول و نوبه لا بقدر اصحاب علم و کمال و آرنایست  
 معارفه الفضال الحجیره سر بنال ستن و ممتاز و تیز روان عالم معارفه کالانی  
 جنگی جاید و استفعال ابله شکار ایدن سینه بار بلبه بر و از و در نوبه شایسته

نمودار اوله البته الی سینه به جلوت رنگارنگه محقق و معترف هر دو باره  
 بر حسب فصله اعجاب راسته است که بر اهلانه در حال ابلت تصدیق  
 اول اجدرن اکثر علیات محرابت فخر برانته فایز و بر سبب طبع تابع چوق  
 حقایق و وفایح جایز او مشد من فایز عیانت عظیمه من ایلد خلق حسنه  
 حسن صدرا و لطف او اجمیده و لوس اول منده انار بر اجنبه در اشتها در الی اصل  
 سهوش صفار و کمار او مشد راقم آرام بر بحر و نشور اولان بوضع کمر التفکر  
 ایله اجبارا خوانی نامیدارت صدرا فقه مکره بنای سراسر خلقت و تجلی و ستاری  
 معجزه و تله غایبه مشید اولمغین کیمت انعام مشکین آرام میدان  
 اطلس به خرام اجنبوت خضارده آرام انجمن اولی و اخری کوردی

**بواشعار شایع طبع کوه مابندت بر سبت**

سوان اهل بیک یاد اینده طوطی قندار	این سوبله تجرید حال عالم طبع سوز
و همیشه دلمر کجا جان و برین اولور و صدایم	اشید که چنگ کلر ان چرخه کلر ان
غم دلدار ای محراب ملک له حکم استول	جان و ولدن سوره لم دون و صفای
او لهما و کت سمنده و صله سوار	قلدرک ایغه ای کوکل بوری وار
شعر که ایروین جبین سر ابا قهرج	عوض حال بلیلم یارده مصطلح
اهل عشق قتی چون خضی خود ادا بر سر طوار	یورین ای ترا صد خود بین بری کوکوره

کلی

**حسی** جلوه ابران شهر آورده در زمره امیر حسین جلوه الی و یکله مذکور و زمانه بنده  
 سلاهت و محاسنه الیه مشموله اهل مدان اولان اصحاب عرفان عاشق ناکا  
 و جلوه ادر شریب و قند در ارب لعل کینت جمله عالم حیرانی انیدی شعر وه چندان  
 قدران و نظمه اول قدر استظاعی اولمغین زمانه شند اولان شعر انک  
 اشعار منی غصبت ایدردی اولنه جان و بر مک جان و برن عشق قندن اولان  
 شعر ایه خود تکلف لوقی دیو شعر لرشی تجرد دیو او توردی حتی لطیفی بر معنایه  
 و انفس او قضیه به عارف اولمور غنه فایز بیک بوغزل مشهورنی اگا استاد قیمنده  
 رحمت ناکه عی خالک کل درای کلرد استاده ور که اولوبدر سلاطه هم بملو  
 بلعار و در مکشاعر عالی قدر کتاعوسا حر و حوم امری او بر حسین قنده به سبت

شعرانگ امیری حلوانی	که بر اهوریه وستان سوگیر
احسن الشوا الکریمه دیوبند	هر نیم سوبله بلان سوگیر

مرحوم عاشق جلین دومی تذکره سنده بویشوی اگما اسناد دایره **بیت**  
 کردم خط عشق که صاندم من الی صبیح با تمدن اندی موج بلانا کھان در بیخ  
 خزان رقوم دانی وجود که دیوانده مسطوره و سوره **حصور** کلیمو جانان  
 فقر و فنا ابرو تو کل و جفای در هر برقره تحمل عالم فایده صفاء و حضور الم و مخته  
 و غما و سروری عینا ذکر است و کثیر شکسته و فتناعت و غزلت اختیار آتشین  
 محبت الله المایاری غار ادوب خلق گفته در اعیان بپسند کاس سلطان سلیم خان  
 زورنده تو چشمه دو بر قهر وجودن بچشمه **یوشو انگه** **شعر**  
 بر کم بوجان کفشتنی خارده کشک وارینی بوغه یارینی اعیان ره و کشک  
 یوشو شکر باره ایکن دوشم حضور که بزوق بر محزون آسوده و کشک  
**حفظی** آورده و صاری می و کیکلا اشعار بویشو حافظ کلام سحر نظام اکبریم غفار  
 اواعلیه بو خلق بر اعتباری اختیار بپسندن طریق علمه ملازم ادوب ای وجودن  
 صکره قره فریدیه نورش اولت انده نوبت ایشنه ان اشعار اسلاف بزرگوار می  
 تتبع ایدوب کلمات بلاغت سمات لطفاون جملی ایدو ایشنه و حفظی املعانه اشعار  
 مرتبه بولم اصول بپسندن یوشو انگه **بیت** ای خطا حسا بار اول حسن خیر کرسنگ  
 الموی رنگین و قلم او کسنگ بر کرسنگ **شعر** عاشق جلین نوکر بپسند بو طلقی کرسنگ  
 سینگه کیمه ز ای و کرسنگ **بیت** ای ایدو کینه قرشو ملک ملو و زینه کبوز  
 لکن بعضی عهول تعاندن استیجاب ایتد و کموز اوزره **حفظی** کسک سینی بود **بیت**  
 بر کیمه بر پسندن اویش با فکده **شعر** ای دم صبا حه فارشو ملک ملو و زینه کبوز  
 عصر ایدو برین اصحا بچهل و نیا کواولی العزم و الخیاره فرور کسک سینی معلق مذکور **بیت** بعضی  
 ارجح ایدو ایدو ای روشن اهوریا و کسک و دانی وجود کسک سینه نظره دید و کسک سینی  
 بن کوزدن کورد کم بن نازدن ایشنه کم **بیت** کورد کوزی نه ایشنه قولاغی کسنگ  
 تن شوقه بل خیف ناله شود کلو ضعف **حفظی** نه کورد کوزی نه ایشنه قولاغی کسنگ  
**عاشق جلین مرحوم دومی بولیه شیخ ایشنه بیت**

نور کس

نرگس و گل شوقه بلسل هزار ابریس / نه کور کوزی نه سفید قولافه کشک

و نعم باقیل الفضل للمتقدم

**مختار** دارالسلطنة العلماء و لشو و نما ابله صورت نماه کشدر قول اصلند زدر  
خافظ کلام مجهر نظام ملک علمام و ساکت طریق بر توفیق علمای انا هم اولان  
شعر اوند ز خوش بنده کلانی و از و ز بو مطلع انگه در **بیت**

عالمک هر شه می کور نقد بر برتر / باشدن نرم صفا بر این التي در

عالمی قردی کجوری بود ان قاشق لالی / نه در اول چشم حرامی نه در اول روی حلال

**محل** کلیه و لیدر ز نای مجید و در عزم غیر فضل و عرفان و مانده حسن بو سیف شهره  
همه حله اولان سنا افند برین ملازم اولوب سمک فضا به رضا و محنت حکومت  
مشکله اولنده طبعیت شعریه سی جو دست فتم و ادعائی سرعت ابله مطوم اصحاب  
فضل و در قوم اولوب سفارح می شمار و در بازار لطافت ابله موسوم در بود کوزه  
مرسوم او بیخون انسال انده کی کلای تنظیم بود که مطوم و مرقوم اولمشه **بیت**

عم و حصه الم فوفت فغان و مانم در ستم / بشردی بخردی جانانکجا ابدی بی محنت

بزمه حکیمی سقا ایا غنله کور بعد کما / اسیر خاکها بیکن رقیبه واروی بان جبرئیل

مخل کسدم قولده همچو قمر / طابق النعل بالنعل وید بیل

**جلی** بلدان عم الجره شهره شهره شهره بود در اول انصبا قزوینده قضیه انهم دندار  
فی الواقع شهر قزوین بهشت این و حوالی بلدان فی نظره و قرین معادل و مشکلی  
بهر برین اوله و غنندن غیری انالی و موالی و اصا غرو اعالیسی اهل سنت  
و تابع اصحاب ائمه و این اولمغله شهره جلیه عالمین و مسلم عامه عالمین و ایدی  
کلیه شاه اسمعیل اربعین اول و داری قضیه افندار بنه کتوره بش اول ممالکه و سخاک  
دو کار اولمغله اهل سنت و اجماعک در اجتماع افندار و در شوب ماه اسمان  
دین و انما اول برج عال مکانده در بهین حجاج و قرین اصراج اولمغله انالیسی  
اطراف انصاف و باره کاکل و بلران کی برینک و تار مار و اولمشه دری شاد  
علیه مولانا و فرزند اخی محضیل نضایل موفور در تکمیل فنون اما محرو و نا محصور  
الجنون و سا فرقی الاسفار حرس فواید شر قوی ابله عامل اولوب ساجد و مستاجر

ایدرک ممالک شرقیه و غربیه و اصل علی الخصوص فاعده و ما بکره اولان قوه  
 آمده و اصل اولده قوه مولانا و اعظم جامع الفنون و الحکیم سید انی بیستم عالم  
 مولانا مصطفی الترمین اللاری علیه رحمہ اللکر الباری خدمتہ و اصل اولمحلہ فی الحکیم  
 فضل بل معارف جلالہ نایل اولمشد و خدمت استغاده لرینہ ملازم اولمش ایلہ  
 خدمت علیہ ملازم اولمشدر بن عبدہ خدمت مولانا کس مرغ روح بر فتوحی  
 قفس بر نون پرواز ایدو عند لیک کستان جنان ایلہ دستا زاد اولده شہ  
 قس غلطیہ بر کلکوبیعبہ باوشا ہنر مغنیساہہ آکین خواجہ سی ابراہیم حبیبی ایلہ  
 ہدم و حلیل اقلدہ عیان شہادہ مسانندہ صاحب نام حلیل و ذکر حلیل اولمشد  
 بعد سلسلہ سلطانی زمان دارا اسکندر فرود آرد و آن مکان اولمشد تاج  
 بخش ممالک کستان طبرستان و بوند و فلک کستان کیبورت جمشید قدر اولمشد  
 زانی فرزندہ تاج و تخت کیان فرازندہ اختر کاویان سلطان مراد خان سلطان  
 ممالک کستان و احقان عالم و عالمیان اولده قداحالا روم ایل بیکر بیکس اولان  
 بشوان ابرار دولت عثمانیہ معرب الحضرہ السلطانیہ محمد باشا خوجہ کربک  
 خواجہ سید صاحب معارف و حالات ایلہ و وفات و سعائی تحصیل فضائل  
 مصروف خلقدن نایب رفرو ایلہ مانوس و مالوف و کل درو بر ایک اشعار  
 مزبور کتفا نندند نو مجلیہ تجرید و تصفیون ارسال ایشد **بیت**

<p>             از خدمت کربک جدا و غنای دیشی              بر سر کوست جد او اتم خفانی دیشی              و لکیم ہر دم فکر کشت بوستانی دیشی              در باج کرده دفتر کل را ورق ورق              نشند این از و بر آمد بپوی حوی              اور از قور مران کہ غلامت حق شتانی           </p>	<p>             بر وجود من اگر ہر مولی جانی دیشی              کو تو ایشی شد از زاری و دم بکر خوش              عاقبت در طعن اندوہ بخشیدہ مقیم              زاندم کہ خواندہ نسخہ حسن تراجم              روی تو گوشت مصحف حق و لظمت              تشناخت بجیکس جو حکیم حق ترا           </p>
<p> <b>حکیم شہر خدمت اسامی</b> بحر کسے برودان نامی بوستاند ز بقال آدہ و بکلمہ              مشہور در بستان مفضل و عرفاندہ سرو آدہ اولان بہار الدین آراہ و عبد اللہ              افندلیک مجلس افتادہ ہندو ام اولوب خدمت اعادہ سند ملازم اولمشد           </p>	

رسام اعلام برع التصور بصورت حالن توذکره به رسم و غیره استبد که اسکنداره  
 عید با مدرسه سندن مغول ایون علم علم الجبر مشهور هر جتی مجموعی حکمت  
 و تصدیق آزاده در پیش است که زور ناکانه کلماتی خوشایند اسپانی  
 وارور بواسفاره که گوید به توذکره به بحر بر او نمینجوان اختیار ایندی کی اشعار  
 مالک مالک اولم صنفه دلا و لاده ۲۰ روز ایله یوسفی طریقه نمر حکدی عزیز  
 بر علا در عمارت حکم مبتلا اولمین کسینی طبر کنده دن ایلمه کیم صورتی  
 بتور کیمی ایندی ایلمه علامه زمان اولوب کینی اگر ایلمه قاضی علمه نوز  
 منصب اجلاز اکا جور لیج کیم حاصل بود که یک مشکل علامت  
**حکایتی** نموده و ندر تاجی عبد الجلم در طریق علمه ساکت اولدوقده بر قدر اصحاب  
 فضیلت مهارت حد ششین صنفه صد است ماصدق کلام لانا خذ فی الله سبوت  
 الاثم اولانا فاضل کمال عالم و عالم قاضی زاده افندی ن علامه اولمش  
 دوم ایلمده قاضی حکم در اوضاع و اطوار ای کبی اشعار فی حق افندی حال  
 و عازر و کله زوشو انکه در جام جبر بریدن اگر ایلمه کیم لایقید ایلمه حکم حایه  
 عرض ایلمدی که عارض اولن اخبار  
**حکایتی** نامی عبد الله در وجه زاده و بیکله شهر شهره اولمش در بابی  
 محرومه بر سوده عیاسته در سی ایلمن و قایم بود فرزند دلبندی طبعی رسید  
 قلوب عیاسته بی عیاسته سجانی و توفیق به اینست نزدانی ایلمه هر هر او  
 و ساغانن تحصیل فضایل تکمیل کماله معرفت و عیان بکیران طبع و قادی ایلمه  
 حایرت علم و در شاده معطوف قلوب بحسب العاده تمه انماض اولم که در فضله  
 سابع انماطولی قاضی عسکری اولان مولانا ای اعظم مثلا اصرا افندی ن علامه  
 حالا طریقه نر رسیده لکن عیاسته علم و حکم جابزه مالک کوفنده و حنی طبعی  
 افندی ن در نر قبل اهل خانه و اصل اولمش انار و اشعار ای بی نظر دلبندی  
 حکمتی بود ابلاغت اشعار او در بوجه بحر او نمینجوان اختیار او کفر فی اشعار او کفر  
 بوسن ایلمین دستکی دید که دل بار  
 انجیاره وارد اب الدی نجره جگر سوز  
 با مال حیا ایلمیوب ال و بریدی دلوار  
 عشاقند جور ایلمین ای امری اول میار

ارشدی

<p>طوتم با شمی شیشه جوریته نکارک          تیغین طاقنوب اولدی خجاستنده ساکنده</p>	<p>عشق الهنه فرماد و لم تا اوله سردار          قولارینی اولدر مکده اول شیشه سمالک</p>
<p>تندره جا بجا بوداغ آتشیاری سیر ایلده          یا تونق المنه جانانی اترلم ایلدی غنایه</p>	<p>تحت کاشنکده اجلین کنشاری سیر ایلده          ولی الدر دم جاننن انی ایلموم بزار</p>
<p>سیر ایلده و دیار یاری عالم اترسم و قیج ارم          مجلس ده اوله دلبه ایلده عام می الدهه</p>	<p>حج بودر ایشیه عالم نما در روی یار          انصاف قدر ابراجیمک ای ال ادخلده</p>
<p>اجباری کرم ایلد شیشه یا نیکه ایلده          قال و برسته نتم حلی سوزنده کرب</p>	<p>سایک کین تا مو سکن کلر بر ایه حالده          دیوانه در اول باد شهم سن اکر قایله</p>
<p>بلین تو قیج لیلن و سس املک امر حال حق          لطف نامی لطف الله در سلطانی خان زمانده اولان</p>	<p>ای کورمش نوع ای ال سولینور قیل و قایل          اولان قضا تن و محمود و بانا</p>
<p>لطف انحصور ایلده همور ایون اصحاب کمالا تنه زبجر العوا سب نام برکت شایف          ایتشده ایلک دهر او زره در دهر اولده لغات فارسیده دفتر انانیده ما احوال</p>	<p>عروض قایقه و صنایع شعریه و قواعد ریاضیه بیان ایتشده و حالا لغت حلی ایلده          مشهور و ضلعی ادر اسنده مقبوله کورده اکر چه شعرا ایلده اشتیاری یوقدره</p>
<p>لیکن کتات برورده و صنایع شعریه متعلقی کلمات ایلده و کون قالی بو جرمه ده          انبات اولنده ای میدان علم خواجهده کیمت طبع خلی اکتس اولوب اویخته</p>	<p>حایز سهام نام نشک مشارالیه بابت او مشهوره و فن برورده بر معنی و شرح خالیف          اوردی علم بر کورده غایت اقتضای ابر او اظهار ایتشده و کتات بر جرمه</p>
<p>اوسته خطی ایلده بو ابیات کی کتوبه و رسوم فکشد اول ایسات بودر شعر          خدمت نصف العلم صدر الاحمال</p>	<p>و ای لا ادری کما یو قدری          به قام لی وجه الاحمال مقدره</p>
<p>فقد صار بالانصاف نصفی مکمل          فتمت الی المولی لکنکلبی</p>	<p>و لکنل با مولاه اولاد قدره          اولاد قدره</p>
<p>حکیم نالی متفنیان علمار و درون اولایت اطولی به صدره عابد اولان مولانا          اعظم جامع اصناف العلوم و انواع الحکم حاوی حقابین الفروع و الاصلین ظهور و قایق          المعقول المنقول زبده ارباب الافاده مولانا العلامه افی زاده ایتشده کتوب و لد</p>	



ارجمند سعادت مند بر نام واجب التعظیم لری عبد الحلیم اولمقله مؤلفین فرمود المله  
 و سید المقله علوم کلیه و جزئیة ده استاد الکحل اولان مولانا و استادنا ابو سعید  
 اخذ نیک الذی لم یسیح غلبه کبر و البوارح و العواوی حضرت نیک حضرت سعادت مند  
 ملازم و در اویم اولوبت حضرت علیه لندن ملازم اولوق سعادت مند توسل حضرت  
 ایتمکله نه اول و لسی و صحنی حایز و سایر فضایل علیه کبی اول فضل خرمینه نایل و عایز  
 اولمش در مدرسه علیه ده مدرسه علم عقلمه و تعلیمه ایله بنای لری  
 فضل بجه و انهنالری مونس اولوبت ترجمه لری و اورای بر تشویق و تحریک بیطیر  
 و ذکر مناقبت معاصر بجه و ارقا لری بو مقالات عجز ادرت بافت ناسیب  
 احرام اولدوقه بایه کت ایله خاصکی سلفا مدرسته خدمت تدبیر فضایل  
 و کالانه بر دوام ایلمک نامول مسیور لور که عن قرب الایام صحن جاننده مدرسی  
 عالی مراتب سیدیه اعتقاد ادرت ایله فضایل موفور لری کی مشهور حله نام اولر  
 حقا که انوار برشت و رشاد انا فضل سدا و جبین میند جاننده و خفا ظاهر  
 سوبه او خفایک غیر و توفیق و الطوار تعالی تسلیق روی و بجز مشایخ مثل القوا و ا  
 یکبار و مشی سید اولوبت مان حبیب و عفو ان شباهن بر روی بر اند و الطوار  
 شیخانه ایله نطق جاننده امتثال اقرالی میسانده فرزانه و صده امکا انجو و یایا  
 اولان کونوشما سوار و در وانه و سایر ایضا زمان کسی بر کز لغت لیه مشغول  
 و مشغول اولوبت همیشه اوقات فوخذ استیجا تحصیل فضایل کماله میند اول  
 و معروف و ذکر تمام فضایل و کالانه ابراد مناقبت معاصر بجه و غایاتی بافت  
 یکینر مقال و تطویل کلام اولمغین کینت خانه میدان ایجازده حرام ایتمکله اولی بولدی  
 مقصود اصل نایف اولاشعار بلاغت شعار لری بر توصیف البیج و امج لور لوی  
 بو مخلص که نامه نیک اراوق عجز سر سینه زینت بر اید و معاصر بجه و غایات  
 علامت اید اولمغین ان ارسال ایتمه کلری کلمات بلاغت مانتوردر شرح

شک طراسی شایما بمثال المقله کیندی	عدار آنا کت طوره ال اولمغه کیندی
نور کت شوقینه بسیل و افغاننده کی کل	رکات دینه کلار با مال المقله کیندی
ذواله و جاشورای ماه نور خورشید و ارقم	سنگ حسن و جباله کمال اولمغه کیندی

کیرم کبیری عدم اقلینده حجب میانکله  
 او یا بیوقا طور فر کیر سیر اینه خیر  
 قصدم جهانده بر کوزی اهو ی صید  
 یاده نونش ایله دیو کلکلف ایتم یاره  
 خسته اولنجی باشسه ذوق و صفا ایله  
 قومه لی یاده ناب اور زو ایدر سکین  
 واروت ایاغنه ذوقک کراک اول هر  
 بر کجک سولمادی یار نیار ایتم جوق  
 اول شکارک دوینه بر کز نظر  
 عارض اولمشن عدار و کله محرت

برن فرسوده زیر ابر خیال اولمقد کتدیجه  
 بو خیر تلمه علمین لی مجال اولمقد کتدیجه  
 فکر کند کاکل زلفین نه قید در  
 کورده لم دیدی کورنه زلف اول شکر  
 هر کم ایلمسه او ما بن لب در یاره کنار  
 کلورای دل کور و سن خاطر ساق عیار  
 املدن عشقبنده حال جسمه نوز  
 قوی سسکن دل نیشن حی بود اصله  
 عاشق یاننده دنیا کز  
 وار ایسه یاده ویردی بر حالت

یوق

**حکیم علی ناست**

مصلو نیندر کب علم و نهدن قضا و طر اندکون حکم برده  
 مشایخ علمیه زینده حاجی خلیفه دن توبه و انابت ایله اشارت بر شایر  
 دیار عجمی حیات کشفید ناسع افلاک بالیت و مدد جمیل بر سلطنت خلافت  
 ال عثمان سلطان سیم بن بایزید ظاهر ازینده شهادت جو انجحت و مرقه صد و شتر  
 تاج و تخت ایکن استانشانی مرکز دو ایز لطف احسان و یار ارباب  
 فضل و عرفان اولمغین ز نور کشف جمیل جان رولی اول کعبه قواقل حسن شهاب  
 و رک و حطم جلال حصایل جابینه نایل اولوب طر ایزانه و افضل و اصل اولوقده  
 مفرمان خردن لطف نایل ایز شرف صحبت شهادت بی نایل اولمشن ز نور  
 و حق صرف از درج ضریزده اولان لالی معتاد و جواهر لطائف مجید شایر ده نغازه  
 ایثار ایزد کده اول جواهر زواهر نین بو لعل ابدار و رنگین حسن قبول شهادت  
 قرین اولوب مانند خاتم الماس نیکان ز نور ای ال اوزره طو غش برین اول  
 انشاده خدمت تعلیم شهادت و حق محمول اینجی ز نور ای اول خرد مقلد شرف کوش اول  
 جاتن لالی الطاف بیکرانی ایله شرف ایشند روز بروز حقیقه بر شایر  
 ظهور و زو ایدر و جلال قدری نوماشیم با بدر و بری صفت تعالی ایکن حسب  
 صد اولوب دولت تعالی بر جرتبیه اول اصل اولمشد که اعلام شایرین ارفام ایله

مصلو نیندر کب علم و نهدن قضا و طر اندکون حکم برده  
 مشایخ علمیه زینده حاجی خلیفه دن توبه و انابت ایله اشارت بر شایر  
 دیار عجمی حیات کشفید ناسع افلاک بالیت و مدد جمیل بر سلطنت خلافت  
 ال عثمان سلطان سیم بن بایزید ظاهر ازینده شهادت جو انجحت و مرقه صد و شتر  
 تاج و تخت ایکن استانشانی مرکز دو ایز لطف احسان و یار ارباب  
 فضل و عرفان اولمغین ز نور کشف جمیل جان رولی اول کعبه قواقل حسن شهاب  
 و رک و حطم جلال حصایل جابینه نایل اولوب طر ایزانه و افضل و اصل اولوقده  
 مفرمان خردن لطف نایل ایز شرف صحبت شهادت بی نایل اولمشن ز نور  
 و حق صرف از درج ضریزده اولان لالی معتاد و جواهر لطائف مجید شایر ده نغازه  
 ایثار ایزد کده اول جواهر زواهر نین بو لعل ابدار و رنگین حسن قبول شهادت  
 قرین اولوب مانند خاتم الماس نیکان ز نور ای ال اوزره طو غش برین اول  
 انشاده خدمت تعلیم شهادت و حق محمول اینجی ز نور ای اول خرد مقلد شرف کوش اول  
 جاتن لالی الطاف بیکرانی ایله شرف ایشند روز بروز حقیقه بر شایر  
 ظهور و زو ایدر و جلال قدری نوماشیم با بدر و بری صفت تعالی ایکن حسب  
 صد اولوب دولت تعالی بر جرتبیه اول اصل اولمشد که اعلام شایرین ارفام ایله

تحریری و کلام بلا نظام ایله تعبیر ممکن و قابل و کل هر دو ایند اولنور که شهر اوله  
 سعادت تاوس سر بر سلطنت عثمانی بر جلوس ایند که و فرجوری باقی قیوم سندن ای  
 سعادت دعوت ایو و جانی استغفار ایند کون صکره بکونر که کوهر نثار اولمشد که  
 کرج دولت سلطنته نایل اولوقا لکن حال با ایدان غافل و ذایل اولدوق  
 بر مقوله سلطنتدن نه دوق اولنور که اوج کونر که نرکس دیده طاهر حال با کمال  
 اجابت با نظر و مکتب شایسته نیم وصال و دست اندله سر سینه و ناه اولمشد  
 سلطان سلیم خان عربستان فتحه و شام شرف انجام قشلاق ایچون مضر ختام  
 سعادت ختام اولدوقده فر نورک اوز عری شامه رسد سفر و حرم کنی انجامه ایشد که  
 سلطان اوقولک خاطر خاطر دریا معاطری بر حویک فاشندن غایم و بلکه معتاد  
 اولمشدی حتی حکایت اولنور که اول سلطان غایب قار مر حویک جیاره رسد اولدوق  
 حاضر اولمشد احکام و واد بر احکامی اجرا رسد و اطلاق محبت با اولمشد  
 و توفیق کمال و فرزند بو نیز که سلطان سلیم هرور کیمی باو شایهک انسد اول اولمشد  
 شنت ملک ملک حصار فکرت حبیبه در صاحب مجلسی ایدی شعرا زمانه کبری نویسی  
 شول با دهنه کرام شریع سلیم اوله لایق بودر مصاحبی الکت حکیم اولر  
 اگر چه معارف کالانی بشمار و لکن شعر کوی لک ایله جیدان استنمار ی  
 نو خدر بو اشعار فر نورک لغتار ندر

---

الوهر کبر شندی لطف اول کف و ناه صکره و سیمه و ایدی مملکت جین خطا  
 اول هر نوع که خلق باقی حرم با بدیم کرم اولمشدی بر نورنگ افغانی هر  
 حمدی اول هر سپهر دین کونر سلطان المشایخ العارضین صحیح فکرت است  
 دایره اوله ای شمس الدین قهر تلوزنگ فرزند مسعودی و در صرف وجودیدر  
 کلدان کرامتک ادر سعادت بود روی و میدان تصرف اولاننگ هر و نبروی  
 سلطان العارضی شیخ شهاب الدین السید وردی سلطنته نه طریق علیه سلوک اشد کون  
 صکره اینا کوشنه فرجت و اختیار صهار قیامه ایووب کوشنه نشهین یکیمه انزوا  
 و غرست اولمشدی خرمینا ندر حیدان طایفه اول و اول و کلمه صقی اولمشدن خلق  
 ایجنه شهرت طومر شنه لکن مشهور با ننگ عالم اعتبار لاه و الصی کمال مباحثه استنمار ی

وارد علی الخصوص نظم بوسف در اینجا می برسد و در که شمال جمال بوسف و عشق  
 بر کمال اینجا توجیف صحبت مرقوم در سواد غنی و توصیف اقصاف فصاحت  
 از سواد مستغنیه را بعلی تجزیه و مو که جیبها و مورد جانسیس و ارد و جمله کتب  
 خوش اندزه و خوش اداسی کما نظم بوسف از اینجا بسید را که چه مولانا حاکمیت  
 کتابتی زنده در کتب حق سنه الحاق اینکله مقبول جمله افاق اولی سنه زنده کوشنده  
 کیمس بر ترم کیمس نظم حکایت اولی که مرحوم کمال با بشا زاده باشد بوسف در اینجا  
 حمدی مدح اولی سنه ترم ادیب اول کتابک سلساسی و اول نظم بطاعتی بکلیت  
 ملاحظه بر حاشیه بعد نظر ملاحظه شود و در عاری و در ایامی اصفی حاکم اولی است  
 اندون بر روزه و یوازینش کلام مرقوم را تصانیف در زاده کی جمهور اهل کافحی  
 دست و کل و مرقوم کما فیست نام می آرد و بواشعار اول کتابک را در نظر

کتب کیمس بر ترم کیمس نظم حکایت اولی که مرحوم کمال با بشا زاده باشد بوسف در اینجا حمدی مدح اولی سنه ترم ادیب اول کتابک سلساسی و اول نظم بطاعتی بکلیت ملاحظه بر حاشیه بعد نظر ملاحظه شود و در عاری و در ایامی اصفی حاکم اولی است اندون بر روزه و یوازینش کلام مرقوم را تصانیف در زاده کی جمهور اهل کافحی دست و کل و مرقوم کما فیست نام می آرد و بواشعار اول کتابک را در نظر	کتب کیمس بر ترم کیمس نظم حکایت اولی که مرحوم کمال با بشا زاده باشد بوسف در اینجا حمدی مدح اولی سنه ترم ادیب اول کتابک سلساسی و اول نظم بطاعتی بکلیت ملاحظه بر حاشیه بعد نظر ملاحظه شود و در عاری و در ایامی اصفی حاکم اولی است اندون بر روزه و یوازینش کلام مرقوم را تصانیف در زاده کی جمهور اهل کافحی دست و کل و مرقوم کما فیست نام می آرد و بواشعار اول کتابک را در نظر
---	---

حکایت اولی که مرحوم مرقوم نظم بوسف در اینجا تمام اندک که اول خطی طاعت  
 تصانیف خطی سنه نام بجا کون سلطان آو قمتی در اول کل و اول حرم فصاحت  
 بر زاده مولانا بکار افعال که خطی سنه فارسی است و تصانیف حاکمیت در عبری و طبعی  
 شعر اولی در و نظم مرقوم سلسله اعتبار می آید ملاحظه مسوک اندک کون حکایت  
 شاه دوران سلطان با زید خاندان نام بر عقو اینکله مسوک اندک که تصانیف سلطان  
 و قبح امالی او زده ترین حال اولی سبب خضضای چشم و متعین خاطر خطی او زده  
 الطاف سلطان که کور روز و ظهور را تیمچک القاب شاه کما مرقوم در جعفر شاد  
 و الافر و سن مکان بر در ایامی عبری اندک در نقل ایام بوسف که کوه شاد اولی

ایو یکصد و چهل و نه بر زمانند هرگز رعایت و رعیت او نبود **بیت** الما لون طمینه  
 داده و صلوات مغر و سی و پنج و یوسف از نجای کند و سی با ذوت حضرتی خلقی  
 مزبور که خطیب او معین و رعیت ابرو ب زیاده بهاید اور بر ایدی **محمدی**  
 شعرا قدما دند و دار السلطنه السینه قسطنطنیه محبیه و ایاصوفیه جابعد  
 خوانق ابرو شنبه و شنبه اولور عالم حقایق عرفانک شهباز بلند پروازی  
 اولان شیخ سعیدی شیرازی خضر کزین دعوی انشا با ابرو دی فرسده معاری  
 خیره فیض قدرتی وار ابرو بی سحر تصادف مشکله حفظ انجمنه لا یوشو انکر **بیت**  
 طیب بند طو لشمه زا ابرو کی زرد آقا **قل** جز در کرم صفته ز زهری خور و غده  
**حیاتی** قسطی بود ز لطیفیک تجوی اولغده تذکره الشعر اسنده مدح و نمانند  
 صد و هجدهی در پنج انجمنه اشاری کیف الطیب متروک و نصاب لطف و ملاحظه  
 بی نصیب و غفلت اولان شعرا دند رو شعر انک در **بیت**  
 سینه می شیخ غلبه شرح شرحه یاره بی **یاده** کر که یاره عالم عرض ابرو ی ابرو  
**حیات** سلطان سلیم جامع انانی اولان فارسی مصلح الدین جلیقه نکت او علی در  
 نامی محمد در نظر ما کو یک نمند انشی علی جلیبی به سمانی در بر ایدی و بار عربین  
 شام و حلبه بعضی خرد سینه بیلید متصرف اولما غرض ابرو و دنیا و مصلح بسیار  
 و اصل او کوه ابی ایوب انصاری ده منزل المشد ز اول مقام شرفیه علی خصله  
 ایلد انکر انست جمله مشرفی عبده بر جوان سرود و سهر بالا نک محبت و عشقه مشکله  
 مانند بیل اول غنچه الطین نازک بیل سفید اسنی و مجنون مثال سلی زلف در سخنی  
 اشفته و رسواسی اولوب مانند درخت بر بار اول سر و کلور ارک بو نیزه ماکله شکر  
 اید چا خزان و نده چنار کین لی برک و با یاه و لب اول خسر و شیرین لبک حقیقی ایلد  
 فریاد مثال اتقوی طاشر السنه فالمشد با و دان و بران موسی جان سبیران  
 کبی تنک معاشی از مشد با اضر کند و اول بلایه تحمل احتمالی و اول جوان ابرو  
 کمانک یاسی جلکه جمالی اولیج **ح** صبرم دو کندهی لازم او کور یکاسه قلوب کمانه  
 مشرفه بر آوری عمانی جده امین او لغده کر ایکی اچیر جوالی ایدر مشد با اول انشاده  
 نهال حیاتی صحر حات ایلدی برکت باره صدقه هم اصف قضا ایلد برین روز کار او کوه

۵۵۵

عالم عجبیوار بحال و انفعال التمجید و زمانه سنده خوش صحبت و خوب سیرت  
 و ضعیفی معارفه شهرت بولاله و نذر او ششوا نیک در  
 یار اگر عرض هزار ایلیه کلزاره کلمه **چاکر اید** یاد سنی غنچه و کلزاره کلمه  
 جهان استیون لون جمال خلیفه محکم سنده رسا به ظفر نیا به نوره سندان  
 و اول طایفه نیک معرفت که بر بهر و سنده نذر بو شوا نیک در  
 طلمو کله دی با که جانم دن لیک **جان جیفر جیفر** و ما عدن لیک  
 بیکر ابروی و بر دیده بر خنده **ایکی ماهی** در لوزر حاضری من صیغه  
**شیدر** سوری حصا در ندر سلطان حکم و قدر داری و زمانه سنده و حشمته و ایمن  
 عکس را ای دی فرنگ ستاره سلطان حکم خبر و فانی و جمله تر و کات و مختلفان  
 اول کشور مشرف بحکایت انور که سلطان حکم بیاض صحیح بر طوطی فصیح زبان  
 و شکر گفتاری و مانند فرسند بر مرغ سخن گزار و خوش اطواری و ارا داری  
 که خدمت شهزاده جم افشار که تا بس عکس ای در زمان شدت و کتبه و خوش  
 غم خواد ای دی سلطان حکم کللی اید وضع و غم الم اید و بر زان افشار و ندر  
 و شهزاده و روح روان شایسته اول سنده کاران جانشین و بر طوطی ای دی  
 و قدر دار شمشاد نذکور که تخف باد کارین کشور که طوطی نوری سیه با بوی  
 کلمات تو نویز تعلیم تشدید طوطی و فی لفظ صریح و بیان فصیح اید اعلم سده با بند  
 با و عمر باوشاه دیو کویا اولوردی باوشاه بو تعلیم خوش کلوب نوری که میا کلند  
 جستن آتش کین اول سلفی هفت اقدم لطف و احسانک الطاف فراد ان جفته و نمان  
 اولوب بر اعلاز عامت اجرت آینه شاعری صاف کور و کلوز روستو نیک در  
**حیدر** اعرف لیک تو به جام آینه حقایق **سوال** ایمنی ایمنه کم حکم به بشما اولردن  
**حیدر** استیون لون از باب حرفون شعرون حرف زان اولامه و ندر واقعا حیدر  
 بلا غنچه کاری با شنه ایر کور و کی معلوم و کلوز بو شوا نیک در گفتار ندر  
 همای عشق برو از اول کل ای جان مرغی ندر نخل **علا** ایمن حیرت اول بوری قید مین  
**حیرت** کان بلا غنچه اشعاره معدن شعرا عالیقدر است به جفا تجویر حکما لانا  
 اولایلیجه او ارد و ندر حقا که شعرا در دم کجده کمال بلا غنچه اید معلوم و موسوم

صاحب

صاحب جوان فائق الاوان نامورالدورانشاه عود بر عنوان در کرم شعونه سلطان  
 واد استنده ملک آتاینده در سواد اول استعارای دخی جانشینی جادیکدست استوار  
 اولوب سوز عشقون خیالی عاری اولمد و غنی نظر ارباب کمال دهر بصیرت اصحاب  
 معالمن مستتره و متواری اولکل در اول ایل حالده وزیر در بانوال ابراهیم باشای  
 ویرودکی تصیده بهمنالی بین الجیور کشته سور و در آ او نور که بر کون مانشای  
 زبور حیرتی به لطف مکرمت و احسان و تربیت تصدیر اید و جنالی در تمشه و  
 حیرتی بی بلور مبین دید که عاقبت ابناء زمان اوزره که معاشرت معا عفت  
 اخوانه بر اوردان بو سفین اشهد وزیر نور کشته نظور کلام مومون اولیج  
 اصحاب کندن حسد باب لطف وزیر کمال استه ابرو بسا بلورم عالم کشته سفینه  
 دنیا دن سرو شمال افزوده نه افسد منصف و نه سوادی خدمت با جفا شهاب طبع  
 بی سرو سامانلق ایل اوزره که هوا در بو انشاده بر اعلی غل عینده علی المصون مطلق  
 لطیف خوش تر در رضی دخی نظره دیکت میسر اولدی دیو بو طلوع اوقریب

نه سلیمان استیز نه سلیمان کیمسه بلز بی بر شاه کرک کیمه  
 بانا دخی مزبور و حرانی تیار ارم اوده اول دخی دل بجارنه بو موقله الله تبار اولدی قول  
 ایتیموت اوزر نامه ارک تکلیف نه گاه بجای تکلیف حضرت و انظر الیه تواتر الفت  
 اول همان فی منت و کیمه آن خنت حضرتی ویرده کی قوت لایمونه تنهای ایتیمیدی  
 بو حاله ایکن دیده قلبه ویر ازشت بد خفا به ناصر و بصیرتی مرات حال حقیقتنه  
 قاهر اولمشجون نعو شش صورت ویر جهاندن کوزر و موب محبوب و مظهر بی تبار غبار  
 کور مکله اختیار ایتیموت اهل اولمشیدی چشمه جنانین بو سینه تابیا اولمشیدی  
 همانا ورم چشم اوزر کار دیده اولمعل بهر اولوب انخرشیدی و شامه ادر حقیقتیج  
 اکیلیک نظرنی اندر و چون دیده کسی کوزنن کو کلندن جعفر مشدی اوج کشته ادر  
 و اربعین و شجاریده ترک عالم فنا و سیر ملک تقا ایدوت و اصل حضرت  
 مولی اولمشدر بو استعار اول سفین غر مایه ارک کفنا رندند

علم اعباره حواله عمره عمارتی اولور اولمضای صلحه و کسم شهابی  
 اولدی سیم کیم ادم بوده کوز بوده ای ملک بو بوده و سولیمه لطف ایت و

شاه

حیرتی در سکه که مشهور کرده دیدار دارد  
 می نایک نچه اولیا عالم اولتوسسی نیر  
 بو نون ارتق و حنی وصلت نچه اولو عالمده  
 باشد المیدی اشش و شن چی روشن کین  
 افی عیانی صیغ صادق کین ننگین شن الی  
 بگز نشش اوزین قامت و بوسنی یارک  
 ذوق و صفای بیکلری در و بدلی مکی  
 وصلت دیدکی عاشقنه دیکر کعبه  
 حقدن نظر اولوب بجا عین وفا ایله  
 ای حیرتی بو دردی جگر و ارجی سرد می  
 عاشقنه بفرته داغدر و کلو باشی اراغیش  
 یوق صندردم باش رحمت بو محنت طاره  
 بیستونک کوردکم تبغیله عاشقی اراغیش  
 جانله جانان ادا سنده محبت اولدی بو  
 قائم اوغشدر در بجران بوکی التنده یون  
 اولکینور مشش رخ جانانه قمر  
 اشک چشمه سیمه صو اشش سوزانم

یوم نقشش با سوادن چشمه شهابه اوزکی  
 بر اکی کون بوغنا و ده انگه بر سینی یوز  
 بر کونک التنده یوز اول ماهله دالم بکیز  
 قالدرا بغیرده بن در دلمه درون کین  
 شنب کیمی تیره درون اولک کونکین  
 باشنده قواج بیلی اسره و اخی چنارک  
 مهر و وفا دید کلمی حور و حفا مکی  
 شول کوز او جلیله المده کی مر جبا مکی  
 داره داده یوز و به مرکز بق مکی  
 یوز سه جانه یا کنگوز اخی حفا مکی  
 کند و بر کم نظره در یار یهد باشی اراغیش  
 غمدر بلوم دیکر اششیک عاشقی اراغیش  
 کلدی اشش اولدی فرما و کیزاشی وارکین  
 حیرتیک کیمی کند بلوم سوانی اراغیش  
 نقطه در او سنده حفا باشنده کی اراغیش  
 کلیمیه صدیقی بر کون کله کور  
 سب یا نوب بر یان اولور اراغیش کلیمیه

ص

حرف الحاد صافی

علماء و ملک اعظمی او کین فضل و کمالک صافی و سما فیصله بهلال عنان مشهور و مشهور  
 خلیفه صافی و خلق عالم ابره مانند خاتم شتار الیه بالیقین اولوب حواجر و زوار  
 الفاطمی کوشواره کوشش اصحاب علوم و حکم و صفار کور و شفا خلقه مثال اصل ابدار  
 مقبول و مرغوب جلد عالم اولان دو الحکب الطاهر و النسب بهانه فرید و مهر  
 و حید عصره فی الاقا و ته خدمت رحوم مؤمنزاده در که نام بر عهده انی عبد الرحمن  
 مثلا اولیس لوا ریخ العکاده تحقیق میان آینه کی اوزر سبب مشهور اراغیش  
 مقبول حضرت خلاق شیخ ابواسمعی کا زونی نیز مشش و منتهی اولور اصل ماسینه دوز

اولاد



ره ایت اولنو که سلفی با نردختی اناسینه ده شهرزاده ایکن حاجی محمود با حاکمیت  
 در حوم موندزاده حضرت شهرزاده ایلد حضرت پادشاه است بکلیت انجهانده که برین  
 رعنا کبی اللرنده سافر صیدا نتمزیدی و باغ عالمده کل کبی سست با ده خرد او بنیجه  
 بلبل مثال کویا اولمزیدی نرنا کبی هر کسجه بر بره جمیع اولوب انجمن جهانده صحبت رانی  
 تکله و نر نر و ناله مثال سافر صیدا رانی ناورسته کوب سجاو کبی جام ارغوانی  
 اللرنده و نر نر لری ای اصحاب حیل اربابا و غلدن رقیب جیلد با کبی سست و غلار  
 بعضی سست لر خاقان غلده کباب بری سلفی خیر خان خدمتینه انما و اعلام ایدر که  
 ایلد و حبیب طینت ایلد مشهور و وضع جهان و ندره بز نام ای ایلد که کوز اولان ایکن  
 بد بخت بخت شهرزاده خردان بخت خدمتینه خاتم مثال غلامی ایلد لنتون او بنیجه رقیب  
 جان با کمال کمال حسن جان بخت مستار او و اول اصلان ایلد ستر اولدیم کور باغ کل  
 سواد اول کوز رضا بر سواد اول اولغله طره طره اولد او کبی شهرزاده عالیقدر حضرت  
 باشند جعفر و یلر نسا علیه ره انش غضب سلطان فرودان است سلفی خیر خان بر  
 با ده هر کبی قاضی خاکنه ره ان تکله فرمان ایدر دست شهرزاده بر نر نر لری اله  
 قتل ایدر حسن و یو حکم جان بخت سمت ظهور و عهد و یولمشدی لکن سلفی ایزد کت  
 و صولدن مقدم خرد اولوب خدمت مولانا یه ان الملائکات و نر نر لری کت  
 محو سستی اشعاره و فضایل کماله و حساب ایدر بیضا اولی غنه تصدیق ایما نر نر لغایی  
 فایده ای لکس من المناجیحین خطابن نکرار ایدر کلر نه مرحوم و مرحوم و نر نر لری  
 قاضی فایده و ب اشق صور بنده سافر و النصوص او تعنیوا نر نر لری اوزر و نر نر لری  
 راحت فایده اولی و طولی لغویا و تعنیوا سخر فایده و نر نر لری نر نر لری  
 احسن امری کوز مشدی کوز سبک ایدر و قرار طویر ب سیاحت ایدر کت  
 و بار عبده بنده حلیه و ارد قدله کلام محیر نظام و من بهاجر سیبیل الله محمدی الاض  
 مراغ کثیر ارسنه ماصرف حال فرخنده بال اولوب حساب نر نر لری و نر نر لری  
 و احوال مشکا نره در هم و دیناری با شک عاشق لی صبر و قرار کبی نر نر لری  
 برخواجه مالدار ایلد بار خارا اینس و نر نر لری و کرا و نر نر لری خواهجه لانا  
 هر روز ک تحصیل علم قابلیت و حدت و نر نر لری و نر نر لری ایدر کت نر نر لری

مال و برود شیراز و منجلا جلالی خدمتند ارسال آید بمشرفی مرحوم و حق بنده ماه سال  
خدمت حضرت منجلا و تحصیل علم و تکامل کشف حال اشخاص و دل جانانه و سخن سخن فراوان  
استقبال کرده و بهل زمانه و ملائکه و منجلا میمانند و قایم الاقران شش رالیه بالبنان  
اولوب کجوه سلطان بازرخواست سلطنته جلوس در سر سلطنت جناب ملکیت رفعت  
پایوس استیکره اول فریبونی زکایدیت اینک لایت دوم اینک منجلا  
جلال اول حاله مرحوم در قوم چون اجازت نام و برودت عشرت نام بر سال  
بازوب مرحومک صبح آشناسند و جلی اطرا اینک بعد مرحوم در قوم داخل خط  
دوم اولوب بودار جلیل الاعشار شرف قدوسی ایلد و اصل نام دوم اولوب قد سلطان  
بایزید خان قزوین ایلد قلعه رخا در سر کسب من بعد قزوین بشن ایلد ایلد ارس  
صحبتن برینی احسن ایلد ایلد ایلد ایلد کن حکمه اوردن به قاضی  
ایرود اندن قاضی عسکری منجلا و حکاک خدمت مولانا زینورا علقو قدر رحمت  
صده زینورا شکر است و کمال سلطنت و رفعت همت و حسن نوادش و تربیت کرم  
و جود و خلق محمود و الطم شعرة و داور دایر و کجانه علی کسبه دو آرد و اصحاب معارف  
و ارباب لطایفه میل نام و احسن و انعام و انجذاب مالا کلاهی اولیغین مرحوم  
نجاتی بیگ دیوانی فرزند کرامت جمیع اینک سلطان بازرک اولخر سلطنته  
تمام خدمت اولوب یکجور خط خود بان کین باشن قاله درودیه انکان و لشک اولوب  
مانند و اعانت نالان الان ایرودت لغو و بیشمار اربین صبر و قرار اهل  
هوا کین و تاراج ایرودت مرحومک و حق اوین با صبرت ماسته ده موجود اول  
مالکین نجاتی کلرند و منصفین فراغت او عزیزه اجتناب کوشش و عزت انجمن  
بعد سستی سلیم و اراغ خدمت اقلیم اولوقه مرحوم قاضی عسکری و سنجاق  
سلطنت سر ایلد دعوت خاندن کوشش بود لرید تنها جدا جت ایلد و ای او خورک  
زبان بر لکنه ایلد کلرند با سفت اینک کلرین تاج نواده جعفر جلین تک ترجمه  
تحریر او منجند مرحوم در قوم صلا قاضی عسکری اولد و عنده بعض اهل سواد سلطان  
احمد کبیر دیو فرورده خلاف واقع بعض امور اسناد ایرودت اولد حرم  
پادشاهی و مکتوب انجمن سلطنت سلیم و حق مکتوبی فرورده گویند ایرودت کجاده

باخره

باعث وادی اولاً کیم برینک دیوم جو ملک حدس و تراستی ایخان ایشکره  
 مرحوم و فی علی الغور بوکا خدی صاری کوز ملازمت ندن و قلاب سیاه  
 کد سیاه و یکله مشه ایکی سیاه وارد در انترتیه دیوبو بوستنی بار مشه **ر**  
 سون بوکتیک اگر ملک لرسک کابین **خ** خاف اوله مشه و اخلا بله کد ایون  
 فی الواقع اول ایلی کسک اولری باصله نه مرحوم اولاً مکتوب حاجت اولوبه  
 و و حاجت مصحوب مسوده لرین بوکتیک شب نازک کین نوزی قاره کن  
 ظاهر و پدید اولمشه ی نوزوران و فی صدر زمان اولان صاری کوزک  
 تحریک ایلدی هوایه اویدی بو بو اقرار اینه کلر نه اول خافان فریح غضب  
 بهر اولمشه کیم غم حشم کین و عقل عیاشه مرک الخانی اولوب ال ایلی سیاه  
 مشه ناما کله روی سیاهنی الوده خون و خاک ایوب کلاف و مکانی حیدر  
 سیاهه قانو غلط ایشیه ی کسک لاف الگری و فی غزل ایلد نوزیر ایوبه نوزیر  
 صدر اتون دفع و هجوم و قوه و مقاضه نصب تعبد را ایلد اغراف ادین  
 خاف مشه و ف دی خیز ایشیه ی بهر و جوکت قواسمه ضعف عقلمه اختلال  
 و حاجت مشه و دماغه خلل کلکین قاضی عسک لکن سوز اولوب سنه انتون  
 و غیره و تسبی ایشیه ی کله بر اینه ی بزم حبابه کل من علیها قانما و پسته  
 مسه و سر کوان اولوب زوق خضر و عبقری حن اوزره و سقیم رتیم شرابا  
 ظهور اساقی سندن لایحه عن عشاء لایق زوق شرابین حن اولغیون زکاه  
 بعبه روان اولمشه رستی اند شراه و جعل الجینه منواه خزمیت مولانا ک  
 علی و شمر الی اولاً اظراف و مضایبانی و بوزره حقیقه اولاً مکار و صلاح  
 بیرون تحمل الفاظه و عباد اندر جلدن بری بودر روایت اولنور کز اول  
 زمانه ایشیه قاسم و بر لبر مرد عالم و ایشیه کله کای مرتبه عقل و ن دور  
 و و ای صلاح کسه اودن مهور اولوب کوه مثال صحبت ناسدن کشیده  
 دامن و مانند مجنون سیر صحر او بیابان ایدوب قانعاً ترک و تجربه ده سی  
 و عالم شوق و حرکت متکلف میکره سی و کاه و هر جب عرف و انصاف علمه کوه  
 مثال ازوی مطنه طاشن کوه فاضله مرحوم منصب ایچون نجه مل ملازمت ایوبه

بعد مخلص محمول اوله تو ز طبع صحت است که اشق ظاهره سینه در رسته و بر او  
 اما ای او نند و تم تکلیف جنگله در رسته شک مطالع سنی در صین و شغل حکم و  
 مقبول و تقریر یک سلم جمله عالم اولمق ترک است و دیگره فروردی اول مقول است  
 نادر و بر او نظر از افعال کم قادر و لو در فکر سلی تم کبیری موید من عند الله اوله  
 و بر او است و بر او که کلام فروردی طبع تضایع موقوفه خوش طوبی ما مولودن بر او  
 رعایت و منصف و مخلصی است که نندن از نغیله عنایت الیه **در قسم**

لطیف جزوی خانه اشرفین	اول مانده اول اصدد کبار	شهدی عظمی سینه سینه
اولور اکا عد و صفار و کبار	قاضی عسکر و رضی الله تعالی	اکا جور ایتمک بانه ادر

بیر و جمله ایلم جو یک کیم یا سندن بو کمال استفا سندن او است ادر از او اعتراف  
 علمه موصوفه سیز که شجاع و بیگانه موقود بر کس نه زوره و او است جاک و مثال اولی  
 بره سور که ه جندان انصاف ایتمدی که مشهوره خلق از استند و نه کور اوله  
 طرفان بری موید راه نکت که که بقصدن الی فکر و سیر که نظر اتیر که سبب کور  
 کوره و پیشه از هر جو یک عیبه و فارسی تصاید لطیفه سنی اوله و عندن عجزی تو کی  
 اشعار ملاقات شماران و رضی و بیشتر از و بر یکی اشعار اول قاضی نامه ترک  
 رخت کملک سجاری و شیخه طبع بر اقتداری در تینا و تبر کاشت الیه **در قسم**

جاک اوله دست چها سید که با ندر	المیش خار عم حشنه د امان ندر
شیخ مرگانکه جان و برسی سملدی اگر	اول چها پیشه برا قدر دیند قرباندر

ایلم ایلم شراب ایلم بجز بر صوفی صافی ایلم اخرنده اوله **در قسم**  
 برای بونده بجز ایلم **در قسم** بر حوم خیالی جزئی نقیبه اید و است غصبت ایلم  
 بنار اید که ان شده کرمی اوله **در قسم** ز دست یاری کشتی ز شناع عمر کل جنبی  
 تعویذ وسلوی او زره نقیبه ایلم **در قسم** قاتنه بر بار خج حوت واقع ایلم **در قسم**

یکی مجله برین شده که سالن برینش	سنو و عیان جو بر اید یکی رحله برین
وسطان الهده کوندر روکی جوابت نام ده دید و کی ایبا شنده <b>در قسم</b>	

کوزم اوله ن سوز اول سواد نامه ایلم **در قسم** تو ز برینه تو تیا صا جیش مکر جانان اکا  
 حالکی سید شیب مجره کوفه اوله **در قسم** رحم ایدوب یار المیش نمود اید ایلم **در قسم**

سرکس در کشت باغی بدم جانان خایشن | باد کبج خیره بدم در دلی در جانیش

**حاشی** خصمه بر عسده و جامه از اوان محمد بیگ شام سخاوت یکبگ اولاد نون  
زعیم دیوانه محمود طبعی کشت او علم در اعلا و اعلا درین اسلام ایچون علی اشقا  
والله و ام شیخ خون اشام کس کفره نیام ایچو ال قتال اینک بدم پیشیت  
و مانند ستان خونبار کله خیره نا بجارده مکان و قرار اینک هر بار از کشت  
اولان ذمه مسماه طغر نیامدن اینک در ویش و مسکت اختیار ایچو مالک  
و یاری شمال خونبار کشت و کوز را اندر ک مرحوم سلطان سلیم نانی شتر از ده کاسکا  
اینک طوران جلیس یک کشت ستان استانه داخل و در سقر و سقا و متبلی  
و اصل اولو کله مظهر لطف کاغذ انعام شای اولمشده و مخلص باغی اینک در بوردک  
اشعار فی ایله خاقی اینشده اگر چه اشعاری ترک گوید و کس اینکین خاتم ملاحظه  
این قتی و از اشعار لطافت شعاری او داد و زمانه ترک شهنشرو اشعاره شاعر ایله  
بودن که به تحکیر او فیض چون بوقعیر و اصل ایچو ک اشعار ندرت **ربیت**

شوه همدن طور در برود باغ اوسته بل | نمازه شاخک بنه کنده اولو رسوه سی بار  
او کرسک او کت اگر چه لی بدل در کسینه اولو | نیم نام که رخسار نه حسن اعتقاد  
نوله بر بچدم کله فراغت و بده عینه | او نو چشم ایله ای دل صورت ما شند ای بینه  
یارا اگر چه در لطافت ای نظیره دیده است | مشکل نیست در عالم کسی او د بیت

خاک صلیصال وجودی لطیف قوی او زنده خاک قسطون ندن سرشته اولو استعین  
دور زنده ترک عالم خاک شنده اشعار قطعا لطافتدن خیره اولو بیوسه لغتاری  
هرگز ملاحتدن حالی اولمشده و دقیقه شناسی سخنور کجوت برور بر معالی گزندی  
ز عین صبح ایچو قصیده بیره که او مدوخی او زنده جایزه جایزه اولو کله قده و جوبا  
ایله یعنی که قده اینشده **نظم** کرده املی متعبد بر بصدرا بود اولو لی یالی خواجه اولو

کل یک سسر و زاری کجا ویر | بی صبح ایله کور عطا خیر اولو

**حاشی اسلوبی** سلطان بایزید خان زماننده ترک سیران جهان ایدن شوا و ندرت  
کلامی مظهر من ز مقوله ایچو کی بو شمر ندن معلوم و **عبیت**

اشعار اولان بیضا شهنشرو عیال شهنشرو عالم شاه عباسی اولو

علامت بکبرتم هرگز که بجز آن بر کمال ایلو **کبر** بسته کمال اولسته فلک ایل و اول ایلر  
**حاکم** کمانی مصطفی در کلبه انسا سندن مولانا صنع بیک اجبا سندن در ساع انسا  
 لطف صفای خالی عاقره شاه کلام متالی برود انکار انکه ستور شود و کمال بر مطلق  
 کاشان که ایستند در خلک که کمال بر چین بال اجرت و از ایدر صاهره کوه و کوه  
**خان** کبر مرحوم عاشق جلیک که کجک قنداش در نامی محمد و مرحوم حجی الدین  
 افندین قاضی عسکر ایمن دانشمند و انصاف می عاشق مخلوط و بهر مندان  
 ابروی مرحوم و قوم معقول اوله و غی انقاد و زبور کتی کوک حیاتی اولو بولور  
 برادرین عاشق جلیک تذکره سنده بو شهرین یازم شهر در **حیات**  
 کوز قره دوب کبر شرم جیش ایلوشقنه **چشم** خوتبارم کوروب چشمک حصاره  
**حاکم** نامی عبدالحی و در مرحوم سلطان سلیم خان نایبک خواجه سی اولان  
 عطاء الله افندیک فرزند خیر الخلیق و در کرانامه صدق و در حضوران جوان اولان  
 شهاب زنگانی سنده زمان و اوقات تحصیل کماله معروفه کلمه انسا اولان  
 میا سنده قابلیت نشان اولموره و جوانه صحیفه خدار تابداری و شورش  
 خط سبک کارون ساده و قامت سرور غاسر و ضمه دنیا و هنوز نشو و نما ده  
 ایمن حق انشاده بوسس و نظر ابراره دست رس اورجا بنیه کوی نصاحتی  
 جوکان تراکت ایلر بوده ایلر و کی امیان انسا زمانده از خود دور مقصد ما  
 ماماسی طریقه افتد انجمنده لکن طریق حکمت سندا ایدر و منا عبیر کامل ایلر  
 الامامی انجمنه کسده و تحمل اصحاب اولمده خدن غیر طریق اهل کسبده سولر  
 غایت مراد نهانیده از روس فوادین اولوب خدمت شاهده ششم عالم کبر  
 کبی امیان جانده نظام عبودیت سندا ایدر و ب تیر نشان جنگ و جران انجان  
 هر طرفه بر نام اولوب ما نده سبده فرس اعدایه کوسس کرمک غایتده  
 سلطان سیولی اولمشده کیه خدیویر مانونی پرف قبول کسب خاص اولوب علاوه سولر  
 تبار مشرفه لغی ایلر بادشاه کرده و ن بنا یک عهد حاصل اولمشده حال اولمشده  
 و فر دار اولوب تحصیل اموال بادشاهی ده مجدد و ساعی و لوازم و محتام  
 زبور و بی حسب الاستطاعه مراعی در نوبت کرده یه یازم خجوان اختیار

اول کمال

این کتبی ایست و اشارت به طبع برافزودن بر سر کتبی اولی است  
 مجلس ده و در آن کچه جانانه کردی **سج** طبعه جاره می و ارجا نامه کردی  
 و مردم که بر پایه ایله سیر ایدم بوزنی **سج** بولدم بهانه او عقیقه ذنات برین  
**خاوروی** نانی علیه رانگاب جو و برمانی تقیه سناسه و درین طالع و ظاهر  
 او منتهی تحصیل علی قایم اولدترن حکمه مرحوم و برکت داده و درین ملازم او  
 بود طریق قضایه عازم اولمشدی مرل نیز در آن راه و دستگیر شده که اصحاب  
 فضل عرفان اولان کندیگه او شهادتی اولامرحوم و منصور و معصوم و هم در  
 چوای داده افندیک یعنی اول ایام ده و فتره ارا اولان برام حلی کتبی یعنی  
 کچه کی تر روزی علیه اولوب کوبه و سلا نیک نانی اعلیله حقین سینه اولمشدی  
 مانده قضایه و فضل قضایه داده **عاشق** استقامت وقت و غایت محرم و در برستی روز  
 ایدیکه عاشق و معشوق مجلس قضایه کله کرده **عاشق** بجاره اولکوردن کوهن  
 الان و فتره خبر و قرارین الان و تالان ایوب و تاراج و بغی ایون و دیران سیم  
 ایدیکه بر باقمه بوز ایوب و مجلس قضایه کل در عساروی و دیران محور عساروی  
 دعوی خاکست و عسارات اید و کچون اول سیدو بارزای توغز ایون و روینه  
 کتفا اور و سیمیا اسواقه کتیم فلور **سج** قاض ادا اشتهه الاقران عن که  
 رای عیض بین الملاء و اللین **سج** اول منفس قره غریبه تر بریس اخر منصب  
 اول **سج** قضایه منتهی لاضر فضل **سج** اول اقتضا حکم یزدانی ایله اید  
 منصب چنانچه معادل اولوب حوازه عساروه وصول بولدی عساروه عساروه  
 عساروه کتیم خاورین و ایمان مضایحه الملاء افلاک بر اشتهه و افشک  
 مهر انوری در منتهی غیر منتهی طالع و سارق اولان معان افشک  
 کسی زمین و زمان طبع منتهی و ده کار و کار و وحدت طبع کچون خدایه  
 قضایه و بلغانی نشا منتهی خود منتهی رانگاب سفاری و کتیم عیض  
 سوزناک و اداس می مثال جو سار عساروه و لطیف پاک و چونکه شهرت  
 خاورون و برین شعله طوایر شوی **سج** عساروه بوزنی زمانه کتیم مقال  
 باعث سامت موجب ملال در برورک اشار بر عساروه عساروه عساروه

ازین

هر دو روز عاقبت بر سوز اولان کلماتند **۱** بر خ ایما و صبره بجز نماز و غیر  
 سنی کور از چشم خوفشام بخور و ملول **۲** کل ای نوری بصر و ملک است و ملول  
 اکدم پیش نه فشان ابرو کن قاشند **۳** بنور بر نزن اولان نیمه تو له استند  
 ایک کان در کجی بریده و کولکل **۴** خاورن سو کوزه ای ایکن ایدی پیشند  
 نیچر خیر ادهم در و بی عالت خود **۵** خاضه و جاق او قدر قوت اذو و قدر  
 ستر زغنی بجا کستره بی پیشه **۶** اول ایلان ایچی در ای کورنر سیکت  
 سوزن آتش ایک فلک نقش کور **۷** سکا ای بره زن صرخ نو بر او کت کور  
 بر یوزنی ایلم صانع احاطه شده **۸** فاده طبر اغنی ایبره اغوشن در یازلی  
 لی هوا ای موسس بغیر سکون **۹** او کور کار ایله ایلم جم جوشن در یازلی  
 روز کار سینه کوره قولن جهان خاد **۱۰** کاه بر جوشن او کور کاه خاوشن در یازلی  
 سینه بر و ز ادر ای رحن غنیر **۱۱** طلور در و برانه م سیکت اذو و فایله

**۱۲** جو ر یوزنر تحصیل علم است ایدو **۱۳** بر حوم طلال اوده صالح افندیک اغا سندن  
 طارست مسیره اولدورن **۱۴** نیک کس اولوت ایدو طریق قضایه غنیمت اولان غنیمت  
 جزان ایشتماری تو قدر حوم عاشق صلیب **۱۵** نیکر سینه به مطلع مشهور تر نور افشته

ندم کورم بشنله و نر ادر منم **۱۶** جرح فلک ده کسبه کومت در کرم  
 او کلوز طبل عاشق دیوانه **۱۷** ایلدوم تو شیر او جرمیکر اهل بغالی  
**۱۸** حوم سلطان سلیم خان ناینگ **۱۹** لالیسی او لاجعفر باستانک او علی  
 مصطفی سیک در باباسی کوجکن معارف و کلمات ایله اراسه و کورن و چو  
 سنی لطیف نامه و ایله سیر استه ایدی او علی دخی باباسینک بر خوی اولور  
 دم تقدی و ایسطه قلاوه عقده ایبری حوم سلطان سلیم نالی حد متکر نیک  
 ربیب لطف و یقینی و پرورد و دست مکارم و شفقتی او لطیف التفات و تربیتی  
 ایله نوانی قوری سر علم سلال منجوقی رایت حور شمشیر بنام کن عالی اولغای  
 سخیا غر جاکر و وال اولمشد حالت اشغاری صدق حقیق حقیق اولور خزانة  
 زمانه دی کسبه بلا تمام ساسیت ایله حقیق اولمشد حصول سلام رضا شمولی سوال لطیف  
 ملاحتة مشمولی جو اهرزه اهر طلالی رتبه قبول جو بهر اعرفانه وصول ایلمشد سوز



<p>هم چسبیدن سنگ بود آنکه کسراقی <b>عقول</b> عالمی باشند با شسته اینم روی نور افشاید          چینه در ناچکست با ننده ای چینه بان          مهر عالمی است او یکدگر مره ای به لغت          جنت کویکده با نرک جلوه لوله عالمی          جام مشرق اور تغفیک سندی ۲</p>	<p>کوک که ایزد ساشی و کمر قلمس امر افشاید          اینیک کله طاشنیده هر کون جور کله سرفشاید          خشمی طلاس سوش حاقندی شهر افشاید          نه سر کشد رطو ترس پای بندگی</p>
<p><b>حرفی</b> استنولودن در او جی راده و تکلمه مشهور ایوی خورشید سکنه سانه          تیر خنالی هر جا بنده بر تات روان اولان فرقه بندگان اولمغله بابا باسی اولوب          اجده بود ننده کانتب فرجه بکیر بان اولمشه می شهباز طبعی اول مقامده ارام          اینجکانت بند استنولودن کله شرفت در کاه عالم بنا به بشنول اولمشدی حقا که          ملاحت اشغاری حسن جده ای کس کلکوز تکلف و مقصدان عاری اشغاف کلکانت          و کلمات اینها صفا عالم معانی نکاتده هنو و ساری در اشعار رنگ          او اسی روی اولبر آن کبی خوب و مثال اوصاف مطلوب عرفوت و حکمات          سکانتی بسنده به بود بر خوش طرز و مجرب بروج الاستون کلکانت ایدنده          اشعار زینا ساجی مانده سرور عناستش و عجازه شریف و مثال بوستاق فضا حده          کشیده بالا اول کلماتند عاری معانی بدو بعد اشیا ساز اولمشه در حقیقت          کلام فرود جو میل بر مان در کله کلمات اشعار ملاحت عنوان و در زبانها هر دران          زمانه در کلمات ملاحت معانی صفاج قلوب صحایف حواطر خلق جهان ظاهر عیان          اول اشعار نماد از ناظم خوشن کلمات طالع عاشقانه می بود بریده عرفانیت</p>	
<p>اعبار کینه حوازه ایله سیرانه کلمه          می تلخ ایجد مدی جاره منوسا و نوح          خطا سیر سیر ایله ای جو لورک سیمانی          خاک تنوی بیلده برهوب کوی بارده          بن زرم ادرین جان و ول اول بولون          اغیار بیلده طور رسن قرشمه سوبیکتر          و کله اول لغت عنبر افشانه ۲</p>	<p>کل کورنه اولوی بوسقه بابانه کلمه          بار سیر اولود و عجبون اجیب جهری نیه          وحاک اول لاله به بکزر کم اولابرو ازفا          بر تو ز قور بر میخنده تو هم رور کاروه          اول خود کجا اینجش این جان کولکلان          بن خسته حال او خسته اولودره منی در سن          اده عمر عیش سن ای شانه</p>

ایزد ساشی

خط سبز که کلوب رخسار که بارش می غایت  
 کوز لکنک غم سر و سر فرار و نماند  
 حرامی صوفیه و نذر علم علم طریقی ایلد صاعده اولوب طریق بر خط و ده کراه اولمقله  
 ملازمه جتیه حوق مناجت سزا بد جگشند انصرا نام تراوه جرحودن طار از اولوب  
 مدرس ایلشد و روح قره جلی استنول قاضی سی ایکن کاتبی و منال قلم حیات  
 انجمن سبک عهد کاتبی ایدی انلی انچه ایلد بکجه وار و اوده مدرس ایکن باره عزتیک  
 خزان اروز ترک کلت انجهان فانی ایتمشه بر او اشعارا لکن در **سبیت**  
 کونیه مست او غرود کچه طلاب کایا  
 با شیخ او شدی بر زبند ایلدی ناران کجا  
 ایلمس کلمه عز و دم منور خسته کلام  
 اه شایم جا غره جانان و در و نوای عزیز  
 بوسه فرخانه و ن کجک ترک ایکن نوز  
 خنده را با مژ تیر سوسه ساعت بجزار

**منطقه حسره** اول حسره و اقلید فضل و عرفا حور شد عالم تحقیق و ایمان مالک ممالک  
 حد و دور سوم جتی هما لکت مسالک عوامض علوم امام الماده سراج الایه کل علم کلام  
 و الاخرین شتم مقاصد المشایخ و المقدمه بین ناظم مقاعد الفروع و الاصول حادای  
 سوره و انشراح و المعقول منطجه حسره و خضر نر بدر که در رعر تصانیف فایده سی  
 و رة الساج شهر باره ممالک علوم و حکم و جواهر و زواهر ایفانته العقیقه حر افان فضل  
 و عرفانده مقبول استیم در مولفات فایده سنده ابداع و انصراج اینه کی حیاتیج  
 و وقایقه طایر خاطر فضلا نامنی غایر قوت فکر و تبحر و جفا حایر تصدیق و انصراج الایه  
 کتکریه کماح حصوله و اصل اولون شخص خیال و بیک سریع الاقدام فقام صحبت و درگاه  
 حوائس معونیت مخد مبین تناسب الایسر حد ملکیت وجودیه و اصل اولون ارحمال  
 نایم محمد در سلطه محمد خان زمانده منصب جمیل تصانیف سطنظنه و غلطه و در ایاتیه  
 تویلی الایه جناب سعید لویه تعویض تخلیه او نمیشدن بنده بوجه الایه خاقان مشهور  
 لوازم و مهمات رعایتده تصور ایدی دیو بوجهور اولوب بر کون بی اذن و در  
 بر سیه کیده انده تعاهد اشترا با تمیشت انده مسجد و در رسم بنای اید و بی وارفتن  
 ایشک عالم بعضی ایوبی اول مقام ده معجم اولوب سنده نامانایه و ده عزیم جنات النعم  
 ایتمشه و اذ فردوس مکان مجلس عرفا لکنده کوه فرشت اولوب بیور زر ایلدیکه  
 روحم از تو در زر غزنی تا ایفایند که بیور سمر که جمله علومه سید شریف جرجا

وسعد الدین تغلق زانی الی مشارک و مسامح اولوب علم فقیده المرد علی اولو علم  
 معلوم هر عالم و در سایل عدیده دن غیر مصنفات و مؤلفاتی بونکر در  
 حاشیه تفسیر القاضی حاشیه التلویح حاشیه المطول مرماه الاولی المذکر الخ  
 چونکه اوصاف علم و کمال و مدارج و مناقبات بر اجلا الی مولفات فائیه و مصنفات  
 رایقه سی کمی بین الانام مشهوره السنه خواص عوام و جمیع قلوب صدور  
 انامده متلو و مذکور در سبب الفاظ عجز عنوا لکه اول خسرو عالم فضل عرفا و حاشیه  
 مکتب تحقیق و اذعانی تعریف المکتب اعلام مشهور ارجاع اول قوده علم الام  
 و زبده علی زمانه توصیف قلوب تحصیل حاصل و تقوی علی الاطلاق در لاجرم تصدق و صلح  
 که بوفنده اقتدار لوبنی اظهار در کاهن شیخیه خاطر و نشانی سامع و حاضر بجزان  
 بخار بلا غده لالی ابدار و کان فصاحتیه جواهر بر اجلیار ابد الی کفر من اجبار  
 بوقدر الی اختصار و لنذی بوطیع اول صدر الشریعه الاسلام بده الامیة و الانام  
 امام الامه شرح الامیة هدایت بی نیایه ربانی و رعایت بی غایه صمدانی و ایله علم  
 معارج و راست و صاعد صاعد کفایت در بای محیط علم و خرد و جمع نیایع  
 تحقیق و اتقا خلاصه الصحیح علوم و تجار ارباب حدود و رسوم مختصر نکره است  
 چشم چشم سارینک عجب خوین اقربا **مکر و ارباب اول عینک جگر غافله دریا**  
**سروای** هر حرم و توکل احباب و نذر نام مصطفی در نسخ الاسلام و نامه و لفظ  
 العلمی او انه حشر شبه الصحیح معلوم و حکم استناد بشر حیات عالم مشغله افزون بجز  
 ظلم سبیل امور جاهل المذراغ الی وجه الملک العبادین هولانا و استخوانا السعود  
 العبادی خردمند ندن نایل سعادت بلا زور اول قدر و حکم روی بخنی رساد و مناسبت  
 بر درسی بایله نادر دیده دل جانی جانب مدارس فائیه به خاطر ابدی کریم الی  
 شریف الاخلاق ذهن بانساک المعافی و لیدر الیله ارکسته و اشعار باکی اولی الی  
 الیله بر استه در بوجریده عرفانه تجرید و فسطیح اول نفعیون مشرف ضمیر ندن  
 لامع اولان بعضی مطالبی بوقضیه ارسال التمشله در **بیت**  
 یا توکه الوب رقیبی المذکر سیر صحن یا توکه فالورمی ای سرو سحر الی  
 کمال بار الیله اولدم در بر شمس منجمون ای نغشته ندر ابل قولفکر اردنه تو

جگر و مزه ملک خجری و کرسن دل جانانه	تیردی ده ای قاشی کمان اندی سینه
صحبت بولوب اولور سه بنده حال تقیر	وردوم سگسنگاره دیم تقیر و تقیر
اولور درسته حالکی جور و جفا کله	بولوبه دیرلمه سودیلم مبتلاک اولوبه
النور کورسه سر رضی الله	اه ننتسم بو طبع میاله

**عسر و استنبول** در بابی قره کوز بیکه و بیکله محو و بر سجا کنگره اولوبی دره  
 یکجری بلوکنده در انار و صد و حال حسین احوالنده ظاهر و عیان و حرارت و سوسین  
 عشق دل جانندن بیجا اینکله ترک مال منصف دولت اختیار عالم خیر درو عبت  
 ایله سر خوش مال جلی بر اداوت اینکله حیات رشتا و نصیبی ایله فایده اوقفت مشکن  
 مرحوم مرقوم بو عالم کترندن عزم حجتی نه اوقفت ایندکه نه نسر عشق قان ل باده  
 محبت ایله مستلا عقل ایکن کند و اول کیفیت بر مقدار زایل اولوب حاجی  
 کماش باجی نیه باشنده کجیر مشن سو و ای مال خالی کس ار با باشنده او شرمند  
 خوشن اینده اشعار و نازکانه کعبه ری و اورد و بو تذکره ای وقت تذکاره

**ثبت اولمغین احسان اینه و کی اشعارند در صیت**

بود بر و پشت ابابو کجور حاتم صفا	جوردم نوز و ای اینه عالم عابدین
مالک سیم درزم و سوصفین انیم عزرم	طوبطلو و طاش ایله ای خواهه کوه صندک
برعاشفک که سوده کی کاسه بار اولوم	سیک کاسه زهر الحرسه کاکونده اولوم
زندان اولور سه حکمی نیم باشم جهان	ماز ااده جقدی بو کون اولوم سغمال
زمنله استراجه ایسه نو ارا دل باشمشم	کدر اربا و نسا مشمشه کورک شهره که امزش

**خجری** مرحوم احمد ناسناک او عالم در شامی حضرت بیک اولوب علقه جنس نوز ایضا خجری  
 بر ساد و قبلو صد بر نسبی ایکن جنتا سحر تبت مالک تو اب فاقون قصلی اداوی صدق  
 و صوابدن انار عشق رحمانی و عقیدت و علقه تسبیحی ظاهر و باهر اولوب شایخ  
 کبارک افشاری قبول حضرت باری شیخ امیر بخاری حضرت تومینه اداوت کتور و حضرت  
 بر بولکن شرمایه عزت و سعادت و طمشده بر حضرت شال و اصل دار الخیر ایه تومینه و عزت قان  
 نایل سعادت و جادوانی و جایزه دولت و وجهانی اولمشده و محققانه کلمه  
 و فارسی و ترک انبیا تی و اورد و بو اشعار مرزبورد کتفا رندند **صیت**

کجبار

کرجی با نور سطلعت جانانیم **قرآن** بر اوج خاک ندر کم قائله کوزنده بنم  
 بنو صبر ایلم ای دست جفا تیغه کم **طاش** دل در بوره کم برج و کل در بدغم  
 دل نیز شمع کبی سینه غلو نفس کار **صمانکه** فاونس خیال او رسید بر برهنم  
 دو نری قاینه جگر لاله صفتی و زنده **یوز** و در کله بقادی او غنچه دهنم

**خبر یک علی** رو یکس دار از دن بو طایفه شریفه تک صفا استقامت رو نون  
 سر دفتر علماء و افاضه در سخن محافل استیصال اسحقان حورسند خشت عالم  
 علم و عرفان غایب بکران جفا تحقیق ایضا فرو زنده حضور مصباح فضل  
 کارنده اوراق دفتر ملائق فضائل حضرت طلی است مشکلات و عواضی محسن  
 فرایض حدیث و کماله نو و کاکس شهره دنیا و علوم مجلیه عقل ایان این سنه  
 حقا که اول صدق اسرار علوم و حکمت بنای سرای فضیلت شاه احرام کبی رحمان و حکم  
 او تو در بای حیط علومه جمله اکتی کمال غواض شال استیلا کبی عرفان انجمن  
 ابرو بی آیات بنیات معارف کماله کتب عالم امکان و مجامع محافل جانانه  
 نه کور مشکو اولمشید بوجالی شوکند و معاصنه بود عالم انبیا ایچون ابرو  
 که مولانا خیالی استمدی مقبوس انوار علوم و رشای اولوب اول ایکن چشم و جریغ  
 عرفانک دستا و اولمشید و اول ایکن مردم دیده اعجاز اول ایکن فاضل دور ای  
 و برین نیزترین عالم اسکان دیده نور چشم کبی ترسیه ابرو بی اول ایکن بی نظیر  
 فی المشکل کور کوزی و طوترالی اولمشید با و زبور لر و غیره علامه سندن خجراصل  
 ناسازده قابل و در کار ظاهر و در ازا اولوه غی معلوم ضعافه و کبار در تفصیل  
 حال فرزند و نالی کتا بشعابقده مشهوره کتا سب ذکر مولانا بیخ نورک او صفا  
 کمال ایمن المهور غایله مشهور اولوه غی جریغ ان اشعار لرین اشعار انجک حسنه  
 که مقصود کمالی مراد اصلاح رحمت اولوب اول فکر و جانبیه تشخیص حد و رعایت  
 تکرار مولانا کت خاشه شریک کلا فی طور سطور ارجو کلیم اولوب قنق اش  
 املا و صفا بد بیضا اولوه غی مشهور و مشهور جمله دنیا اولوب اول موسی  
 عرفان فضیله عرفانک کمال فضل علامه ایما اولمین منکر ما نند غول امین فاد  
 بایه ان کت مرالصا و جوی دیکلرند مثال نجان مبین اولای مقدم سحر اغریغی

العا ابدیہ الصبیحی صلیت و دعا میانندہ اطہارید بیضا اینکہ در سجده کی قوم منکرین  
 ماصدق حکام **تقبلوا ایشاکم** و **تقبلوا ایشاکم** لور ابدی مرحوم مرحومک معارف  
 و کالاتی بجز در قوم و آثار خانہ کو بر بار و تسبیح بواجبہ اری الطایف اخلاقی  
 و اطواری کنی معلوم و مرحوم الصبیحی فنون و علم در مستنول انضامی ایکن اکثر  
 امضاسنی مشطوم ایدوبت بو اسلوب خوب اوزر بسطور و مرحوم اوردی بیت

صحیح امضاه بقول عدول	شده و اتم قبولو اقبول
خضر این جمال امضاه	قاصیامی و بار استنول

مراد شیخ و فاجاسی فرزند بجائی مرحوم بنده و بی مقام ده در بوسه و حمله  
 فل لاله صحبتی که جا عنده در دینی  
 کل لشکر خیر برین لاله و ان شیت  
 و کس جیبا بنفشه بیجام زلف بار  
 عشق را برین زلف بار و دوست  
 ساقی در بحر اخش چون شست سالیها

**خبر** که در جهان ابره ستود و صدق اولوب انبار جو بیار کمال جزیبیه  
 و کس لاله و ستانی معاد ان مش کل جتا اول ادر نه حجتہ اندر حسب الطاهر و دیه  
 هر بار عالم بالایه نظر اولغلده و به کوز خضر چلی و کیکله معرود معلوم اکابر اولمشد  
 مرحوم و مقهور له برجا اضر بن لازم اولو مرحوم مرحومک و اما وی اولمشد  
 فرق الیه الیه برود معروده لمرم خا در سینه شغول حضرت تدریس ایکن  
 مبتلای رضی نقل اولغلده بر بقدر فراغت ایدوبدی او توز اقره تصاعد الیه  
 منزوی گوشه قناعت اولمشد الی الدامه عالم مشابیان اشتکال و بر شسته  
 قلب بر این ظنک حضرت عال الشانک سده نسبتہ حکمک نشاط  
 خیل ایشاطی و ارا ابدی بو غزل فرورک در

تصدول اول زلف عنبر فامه در	بر قلندر در که عنبر است در
که یکم دل باجر اسن باز معنه	کاتب چشم الله خامه در
دوی زدم اشک خون الود بلمه	یاد بیلوف نبله حسرت نام در

و اولنگه

<p>دو ننگه بو ستم اشکک حضری ایمل اول میکونک موس</p>	<p>کده و کی کلکونی اطللس چاه در رند اولانک میل صاتی چاه در</p>
<p><b>حضری</b> استبول فرزند شمزه داورد بار اولایکی حصار دند بر نای حضرت دانشمند طایفه سنک زنده قلاخی بوزره نکت لوند و او باشی اده کی گوشه سخانه دنیایه وقت خانه خاری سلطنته اسکندر و او اید و بر بر ایتم حرم طایفه راوده و دانشمند ایکی گاه مولی و گاه شام بیکری اولو. حرم حرم استبول قاضیس ایکی نیه دانشمند ای بوش زده خوام خانه بیکارون اولی تقریبی ایلم ملازم اولمشیدی بوجالده ایکی دست اجل کریمان و قابض ارواح جان اولی بوست انگور زرخ انگده و لکم دانشدی حط ولدا رکله کی خضر بر شده <b>خضر</b> نامسته دندر ارباب قلم زده رسیده بر حرم طایفه ای صاحب بود و غوغه توجه ایندکده ترک جها ایشده نطق غایبه ساد و در طلوع انگ و <b>بیت</b></p>	
<p>اشکم ایچره روی زردم ان کل خوشه تها صوبه شمس زخمان بر اغنه بکر زمان</p>	
<p><b>خضر</b> ادرنه دندر ارباب حرفدن حقا اولو و حق نویسد حقی حقی استند ز کرم اقص دعای صحیفه اورا کی نوش حر و ناک الفی سر و قامت لبر امثال ادرنه دکانی و قیسه دل کی اوی اولو و غنچه بیله زکی نما استند بانی جوان انعم من اتوا ال رجال الی عماراتی صحیح و کمالانی بلوغ فصیح اده سلطان محمد زمانده اولاده ماشراوند ز اکثر یا صنعتت سیس بانی اوی بوز فاج ایشا زور کور <b>بیت</b></p>	
<p>ساکن میخانه اولوم سینه صبا باه کم ایرم اعباری حج باری مگور سارده کم</p>	<p>ساقی ملاح و قدر صر زورج اولوی باه کم فرست ال دیره ایتیم دشورم بایرون نقشه دن کرجه اکتشالی وضع خیال و کل لیکستان اول لایان کور لوی در خیالی و کل</p>
<p><b>خلیقه</b> لطافت با هو الی مشوره و هر زخمون تمدوح زنده و عرو اولو ایدار کیم دفن سلطان محمد زمانده از غنچه کلوت حسین علی استغالی اقدیر تکمیل علوم جلیله ز غن اجداد و قبیله سیم جلیل اید استغالی ادرنه ایکی بر محبوب سنک خضاره خانق شیدا اولو زخمون مثال لیلای غیر ساس ایلم زور ادر بیکر عشق و هوا سینه متلا اولو قدره حالی و الام و مان برده استاید کده و ای عالم درستان استغالی بر ایلم و فرست اید <b>بیت</b></p>	

و یکله نمود در ساد و کشاده بر نظم در صفت خطا نامه ده بورت فاجیه است اول که بدین **م**  
 و دوم ای نامه فرخنده اختر جو حسن بر همان غنبرین بر برونک مظهر انوار اشواق  
 درونک مخزن اسرار غنای **ع** لطف نصیحت در زمان نهر سوز کی عرض بر سر بر **س**  
 غریبانده هجران لطافت نمایان و کل در اول اجلان تحریر اول **م**  
**خلیل زرد** میان حقیق و جلیل ده صاری جلیل و یکله نشود در زبرد و در صبر **ع**  
 کسی از وفام و جسم ضعیفی کمی بحیف اندام و لبر آسپین بر سوا سلبه ملال سال **م**  
 برین و مینون موی صانع تقدیر شد کین بار یک تن غریبیت و عجبیت **ع**  
 شعر انگ نظیر فاسته **م** ارباب معارف کمالکند نامند در وجه عاشق سبب  
 انقراضی باب کرم و نامه **ع** و محبت الطاهر جو ایزد انعام کجا برایدی گوشه افزا **ع**  
 اختیار حرکت **ع** بندت الله گوید و عجاوین اطلاق است این شاری **ع** ملاقات **ع**  
 دکله بر بویست **م** انگیز **م** عاشق و لورای **م** اسکندر **م** اول در دای **م** اسکندر **م**  
 نه صور حسن جلیل **م** مار ابله ماجرای **م** اسکندر **م** اول در سوسه ملا **م** اول  
 یاره بر مبتلا **م** اسکندر **م** کلهش جنبه او **ع** لیک **م** جلیل خوش نوان **م** اسکندر **م**  
 نوله مار اول **م** اسکندر **م** کجا بر هفت **م** اسکندر **م** اول در **م** حرم **م** لامع **م** اسکندر **م**  
 ابراهیم نام بر در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
**ع** عالم حسرت **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 کند و قابل **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 عالم **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 اول **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 اسماعیل **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 محبت **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 میخانه **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 مقابل **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 بر تو مهر **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**  
 خواج **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م** اول در **م** اسکندر **م**

س

حالی



والاصح ودرای تحریف علوم فنونک شرح زخاری عالم بسط معارف و الطاف کفر خرد  
 نواری حقایق عیند انگیزی و دیرینا و وقایع اسمانک مهر منبری سبیل شریعتیک  
 نگار مانی و فصل خصایب شریعتیه و شرح نانی البحر العزیز و البدر المیر کشف  
 المشكلات حلل المعضلات العاض الغائل الفضل لغتواة بین الحج و التکالیف  
 التفریق معرر القادوس الایمان فی الفضل و الافضال سباق العائنه فی حلیه الکمال  
 رافع ابینه الفضل بعد الاذراس ناصب قواعد العلوم و الرسوم آخر الاذکار و  
 الاطراس عمده المفسرین قدوه المتقدمین و المتأخرین استادی و استاذ الامم  
 معنی الانام شیخ الاسلام سید محمد فضل و کمال افاضات علمات جاه و صلاح اعمال  
 مر مرشدی حضرت خوابه حلی فنونیک که اولی خود و مرشد نام سوزنی کوه سوزنی که شاعر

ابو حنیفه نانی ابوالسعود اول کم

قضاة کل الجرحه الفاضل اولو بدله الکعبان  
 مرحوم شیخ باون خضر لیک مرشد مسعودی و ذکر انابه فخر وجوده زاهد عمر زنده کالی  
 و متاع حیات جهانی سن سید ارفعوا کتبنا و فی فتور ربان مرجع سبب نورانی علی  
 تربیت و خدایان معرفت و تمیزت کلمات عارف و فضیله و ضمن اداری و طبع  
 ادبانی انیکله نوار فضل کمال جریه وجود و بیضا لند لایع و اما علم و افضال ارفع  
 روی بکوسند ظاهر سلطه اولوب جمله کالات بشریه جاوی و جامع و معارف  
 جلیه و سینه سنی خلق جهان میانه مشهور شیخ و در روی وجود و مرجوم  
 مؤید زاده تک لطف ناموده و الیه باسم اولوفیات واجبه شریفی خردش بیخنده  
 ملازم اولمش سلطانی با زیدخان زاننده او توارتیه الیه کون مدرسی اولوب  
 بعده فرقی الیه قلندر خانیه به مدرسی اوله قون حکم مرجوم مصطفی بانسا کلمه ده  
 سالیته و کی مدرسی لومی الی اقریه الیه استیاد اول حیدر از اخبار معالی و تختم  
 امانی حوالی صدر افعال حاکم سنده الیه و احکام خردانه تقلید استیاد  
 بعده با به دفعتم مدرسی سلطانیته کوسا الیه معنی اولوب صحیح مدارسی نانی اولی قلم  
 قبیل صلاح و تقوی خدمتک سینه حلی و متون اولوقون حکم و حرد سبب و مسقط نظیته  
 محبیه ده خادوم شریع مطهر بعده روح الینه قاضی عسکر اولوب منصب صدقات  
 نجر مدت اولی است حور سینه نارت الیه رفعت و جلال و بشیاده اول منصب حلی

جناب بر تخیله نیر و عاقل بحکله روحا ای کس شریف جمیل او شریف مود ه جینه از شرفی  
 رشحات اعلام مسکن از قاین الیه شرح و قلا از قایع انام فرانه الفاظ بر اعست  
 ایجان الیه تنظیم و مستوح اولت اول توده علمای و دهر فاضل قایع و حواش از نو و عمر  
 او شریفه اول جالدن حواشک متعاله انتقال او عالم فنان سیزه دار صافی از مجال  
 ادب و نیت تواد و دانش و نیت فقر او ضعفه و قایع او شریفه حکا که در حواش سیزه اول  
 عمر طویل جاده عظیم و جلیل بر کماله شرف کمال در امتنان و اقوان منقرض اولون کفر بیا  
 صد و عظام دار با صفت شرف کلام علامه و محی مندن اولما علی بهاست جلالین  
 فیوما متر اند و سانی سنان عظمت و جلال انصافه و شاکه او شریفه عالی انطد صفا  
 او از سلطنت حصاران سلطان سلیمان خانده تفسیر کلام ملک عالی عالم انده که  
 در خطبه از نترقی الیه انعام مالا کلامی غلبه رایده و قاضی عسکر الکی با از لوی و شرف  
 تعیین او شریفه و تزیین الیه اربعه لو اصری الطایفه اعطی و سواد شاه و اکسره  
 قرین او شریفه و حرم فرود که لقبی حرم ابره علی اوله و حکمت شریفه که نو کسب انجانده  
 اولان قوالی و انالی زمان شکر است این محرمین تعلیمی و نواله حق موی اید جلیل و عظیم  
 او کسب جلدی مشکوه و هین و فادون انصاف او شرفه در شرف و مباحث منصفه  
 انعامه انصاف شوار و مراد اسرار الیه و شکر که میزان طبع عالیله که سنجیده  
 اوله بازار روزگار و دقت و اعتبار نو فرایدی و اول سبکه که حکم اختیارینه  
 او در لیه قرآن فضل و بهر میانده کامل انصاف او از نندی محمد بنده عالی و هم نواله  
 و توانی و اقامه عظم انعام و اقی اول فاضل و عالمک مدینه فضل و افاده لرینه  
 خاوم اوله قرآن حکم و ختمت شریفه نزل علامه اولو ی اول و ولته تا بل سلک  
 علامه لرینه تنظیم و نفع سعادت و اصل او شریفه انصاف بود که مرحومک فضل  
 کمال معارفه و انصاف لیه نهایت اخلاق حمیده و حماده و مناقب غیر عدد سکنه  
 حده و غایت بود بهر جامعین اول اید که اهل برورد کلیدین ملک قایع الاقران  
 اولان انصافی قویع انصاف سخته تا بل ای دینی مرحومک که در فارسی و عربی اشعار رایع  
 وار و عربی انصافی خود شریفه عالم و شعر اولیغا عربی ننده مقبول مسلمه  
 بو بر ایکی اشعار بکلمات شاعر اول فاضل نامه اول انصاف و در کارک نتیجه طبع

در بار

در باره شجاعت اعلام عجز نماید که تنها و تبرک ابرار اولندی **سید**  
 سید سواد زده زلف سبکبار اولدم **م** نیز بر او ملحق و رده گرفتار اولدم  
 ای اجل ابتدا مان ویر بجای قدمه عجله **م** حدیث نفس و نفس اولند که نوز اول ای بار  
 بولیه برع ایزه بن نقد حیات الدایم **م** که بجز وقت و عمر کز آن کبر فرانه  
 قلبت سبک اندون نچوم بارب کوم **م** کور یک اسب ده ان کبسی اقر کوزله  
 مرحوم سلطان سلیمان عجز آید و کلری نامه ده بوین ویشد **ر ش**  
 حقا نظر شاه جها حق بهی است **م** او این سده شرع و عبادتی است  
 نزد عقلا این مثل و برین است **م** هر کار که خسر و بکند شرین است  
 تو لکرک خواجهر ایزه اسیر ایلبدل **م** ای افسدم تو لکم دعا که تو رقر اولدم

**حباب علی** موضح قلا بد فرایه حش شرع العقاید اولان عالم وصال و محضر کمال  
 و احقیبا و عظام ابله متحقق و اسئال افزاندن فضل و صلاح ابله متحقق اولان  
 مولانا ضیالی در شهر او بقدر نور رحوم خیر یک جللی کش کرده اندند و تحصیل  
 و فضیله سحر و طلسمی افرو کمال و مغیبه شیخ شمس الدین الدقانی خود متذکر  
 که عموما علم و کماله کانه دورانی بخصیص علم تحکک سببونه زمانی ابدی اولان  
 فضایل بیکر ای ایچون انصافا فضایل انصافندن مغنی الیک کتبینی او قوی خجرون  
 سحر فاهمه ویر کشنده حکایت اولنور که مرحوم در قوم سانشید شرح العقایدی خود  
 باشتا منته ایدر آیتکه در ترتیب عبادت و توفیق و فضلا و سلطنت فاهمه سی کتبی است  
 باهره اولان خاقان زما فایح فسطاطینه سلطان محمود فایح فسطاطینه کتبی است  
 سبکله وجودی دارا الحرب خلافت سحر و ایزه مسکوک مغرور اولمش املی  
 کند در نیک الفیاض کجا بوانده رسوم و کتب و سبکله اول کتا بکسکه اعتبار  
 و استنادی خیار علی البریک اونه اولد و عقندن اول جامع محاسن و فضائل  
 منبر لطافت مجرزه خطبه کند و در نیک نام اولد لاجر املینه او قوند و عقندن  
 ریجیده خاطر اولمشدرین نهار علیه بقدر حال از باب فضل و کمال که  
 خاقان مسفور کس شمشیر سی و شمشیر سی و افسدم و افسدم و افسدم  
 اصحاب فضل و عرفان که سلطان از نور کس و وضع مالوفت و افسدم

سید سلطان سلیمان عجز آید و کلری نامه ده بوین ویشد ر ش

معهودی ایله ای روحم از قوتک حتمه طلور و وجود بولمیشه بی اول  
 آناده صفا بهره بکنک استه کانونه انجیر ار ار است خیمه نوارین دهن زیاد و تشدید  
 فی الواقع کتاب خود جمله علما انا بمانند مجبول و سلم و ذکر ابته و کی ایرادات  
 و قایل ساعه و سلم خالی کبی قیوم و قیوم اخبارت العاطفه الطاضت خیر المله بی  
 الطلائه هرز مثل اولمیشه جمعاً که دست صنع جلد زرین ایله آیه نهمش هرز  
 ایر و ساجرا و برین آکوبه رفته اصح و باقیق ایله کشته آده اولی بولمیه بر جلد کون  
 النون خیمه **طوره بد جراه** السهولانا الخالی و کان من الکی ان بلا مثال  
 لعد ای بی کتاب فی العقاید ای کی نقطه عقد اللالی با لفاظ کالی خط السطوح  
 و معنی کان کاسته اللالی شتر بس فامان نور بر بولمیه بر کور اولمیه بر کالی کل کلام  
 و کلامه شکر کله اولمیه بر کلامه کله بی نصف الفانی کتاب علی القضاة متفق لعد و خیر  
 کتابه هرز کله اعتبار داشته اری ما شتر خیر شیدا نور و کس بر بولمیه بر لفاظ  
 اولمیه بر ای عانین بر نظره و انقباض خندان دره و کالی در لاجرم شاعر لفاظ  
 و بوشده دخی بدلی اولمیه بر لفاظ که مقصود بالاضاعی صنع فیضه اولمیه بر  
 بو اشعار ای ای باضی تا مدارک و شکر کله کله سجا بریدر تحفا و تر کالی اولمیه بر **سبت**  
 عده بی حجاب جو کله کوه مشدر بکر که ای **موز دخی اوده اولمیه بر** العیون سجا کوه  
 دور ز کله سلسله زلفی و بر کورن **جمع اولمیه بر** کوه سلسله ایله دوری جمله  
**حبابی** بر روح منقوه فاضله دوران مشدر زمان او کوه بشه بقده احوالی سطر  
 اولان مولانا عبد لکر لکر ای غلی زما ی عبد الوهاب ستر او اول جاننده و طریق بد سلسله  
 اولمیه بر بعضی نقاشا ایشا کایته و بر ایله کیه هرز بر حرق افق مدرسه قبول تبریز  
 میان ایتمکدن اور نه ده جامع اردی مدرسه بی فرق بر اچق کلید بر شکر بد سبت  
 رضاه و بر سبب بلا کیره و یضیف و سلا نیک تر و بر قاضی اولمیه بر سلطان سلیم نامه  
 اوایل جاننده و قدر دار اولمیه بر هرز برده و خلاص لایله و عده ایله او کوه جاننده  
 سخن افرین کلان ای الحیف او اسی بکیرین مطاب بر حوت مصاحف سبب سبب اولمیه بر  
 سلا طریق دوی زما ی سلف سلیم جلالته کلان ایله مختص و قرن ایمن بزبان تو کیده  
 لیلی و محبوبی و خوش انیده اشعار سخن اولمیه بر اولمیه بر ایله اشعار هرز کورن

لغزانه

گفتار تندرست غفلت آید. خیالی مشهور و تواننده بار در **شهر**  
 ضربت کو بر او ال باه بود و یک کلمه **عکلم** مطلق در شنا و کور و یک کلمه  
 جهانزه باشند سلطانی این نیم سرور **قول** اولی ششم از کور و یک کلمه  
 حیرت الو عقلی جسم کوبیده باشند **صد** هزاران از زمین اول صورت نگاه شدند

**جمال** مشهور و نایب دو ملک ملک الشعراء بود بود و یک کلمه نزد سخن اراسی هوای اوج  
 استغناک فرخنده جماعتی عالم اهدای کشفها می گشت با بلا عکس و منبأ شده  
 باسی و حسن نظم ایلد شمره **انام** اولان شعرا و بنا ملک همانا زو شش سی در  
 اب هو الیه نموده از خلد برین و برامت عرصه و خلاصه سی رنگ خراسان  
 روی زمین اول و فایغ ارم رنگ ریافتند ان متوازی برده اختفا و کشتا صبا  
 حدایق و صفای نایبند و حاله ان بیه کجوب و لبران کیمی ما بود و تا باید  
 اولان شهر ستوده اطوار مجمع شعرا و منبغ نظری اولان و اوار و یک کلمه سوزن زاری  
 محیده در مقدمه سر حلقه قلندر بیان زنده و خلقه بکوشش حیدر با اولان با با علی  
 ایلد نم بود هم صحبت او کوه مجلس معارف و کمالاتی صراحی کیمی مدام بکوشید چنانچه  
 مثال صفای قلب ایلد خفته و در عکله جرمه کش و انش و معرفتی اولان صفای کیفیت  
 جمال کفر شدند انوز رخسار بکوشند عکس ارم و منی و دشمن و کرد روی رنگینه سوز  
 خط سبزه و آشنیدن اشعار ایلد شهنار و پروت کر کلدن نامه ایلد طریقه کلبه سیده  
 سرای حن و انفاقی اصحابی عقارت و ارباب لطافت سدره حوادث **انام** اولان  
 معین و نظیر ارباب کالی اینر منبغ است حتما مناجا و حرم سکنند جلین و قومی معلوم بود  
 نیجه انام و درخت چنان رخسار کمال طیف لی انجامی ایلد تر سید ایلد و کدن احکام  
 اصعب سیکل ایلد دستگیر هنر و ان جهان اصف سلیمان عالم خلیل خوان انفا و لغو  
 باقی مبنای همان خانه لطیف و گرم وزیر اعظم مشیر الخمر ابراهیم باشا  
 مدح و اطرا ایدوب و وزیر قومی ملک سلور لطیف و احسانی حرارت **بال**  
 ملاعت عنوانده ظاهر و عیان اولوب اولان سلمان زمان انفاقت  
 بیکران ایلد دلش و نهند ان اولغله ملال مثال یوما قیو ما بیدر و قیوم  
 قیوم مراجع و معارج رفعة ارتقا و اعتلا ایلد عالی قدر اولوب بهای بهی

تعماد و غیره و از اولین مرحوم صاحب قرائن سلطانی است که سعادتمند و خدای  
 شمس از اردن او لوبت محمود و یوانی اول سلطانی عالیست که تا بنین کمتر از آن صاحب  
 و لبران این اکثر زمانه و لذت و دشمنی را بدی کند و سعی حتی حرم در دست دارد که در  
 داخل دولت محترمت صحبت عشرت برین نماید اول غلبه بر سعادتمند و در این وضع ملک و  
 و اصل او شدند و از آن فرزند است که او گوید که در این اول است که در این که در این  
 اول خلسه را عیاد اب ایوب غنی مثال اول حاله اجله و خندان اعتبار را بد  
 بوزن آیداری در بیک عرض خدام سراسر سعادتمند در این غلبه اول غزالی در این

تقدیر غنوه و سر و جهان خرابون	بج خرابان خرابین افراسیابون
بر نزم خاصه حرم اولوند رخسالی کم	اعظم الغره عجمه حنبت حجابون

عده ای که در حرم سراسر بود و در سینه این ایوه اطلالت اجله با بود و باید  
 اول و بر این با شاکه شانی استغنی و از باغ ارم این مقام بشیون  
 و سر این نام اول و در حرم حضور استغنی از نور و نعمت و نظر و امانی استغنی  
 کینای از این امکان محقق و حرم ملک او که در صدر با از نور اول و سعادتمند  
 ترقیب و غزالی تصدیق و در دگر و حاکم استغنی عواطف علیه منظر و ششم و در  
 و عروس ممالی نعمت معالی تحویل برات تحویل و جلوه که اول و در این بود و کلر غلو  
 شان و قدرت سلی زمان ایوه در این شک و در استغنی و فقر و فساد و شکوه که  
 مال و اهل رعایا استغنی در محروم طبع عالیست و خرافات و نیای و بی ایله و خلاصه مفید  
 و کلید در عروس نیای بی انانته از حلیه و دستار ایله بی شکیفته در جاه و ترقی  
 جاه و جلالت طلب از ویاد منصب و معانی در توری هرگز فریفته استغنی با سنده بیای  
 و وضع ایله قیام از ترقی برابر و تاج عزت کلاه دولت حرم این باران و انوار عالم  
 صحبت دوم عشرت و در بعضی مویات استغنی عالمه و مرآت استغنی در بعضی از بعضی  
 سحره نامونک مقدم استغنی از شکر استغنی ایله ترتیب استغنی خشنده و از طبع صدق  
 ای حاصل حرم که در سر مدار معانی ای طایل بلکه او با طایل در اصلاح عالم و تربیت  
 مملکت ایچون افسانه نظام عالم طبیعت ایچون محض ویرانه کس که بیگانه از حقیقت ایچون  
 استغنی از چه اول طبع عالم عقلمدن عجب بیگانه که در وجود استغنی و بر سر استغنی از

خبر

خردک باور انانای و باعث آرزو سلفی سلیمان لایسی و جا ایو با و قصد ه ان در مشهور  
 طریقت اهلیدر صفا و لایست نوع سلفی **کعبه** است بوالعین کونستر که کونزدون حقانی  
 و با خود بر نگار سروی شتاز برود **کوکله** جمعینه باعث سزای خود بر نشانی  
 و ثانی لاله در صحرای عزوت بازده بخش **کونرسون** غمخیز و بلند نه هر کون اسمانی  
 همان اوج عزت در صله او ستمه ساید **کلم** بلوی به سنجی اولو بر سر و خرامانی  
 حفا که در صوم و نوم و فقر سخنه ان **کوجردن** شعر گویند به بشنا و مقدم و اسلوب  
 در شعر خوشی اصحاب **کونر** ممانند مقبول قلم اشعار **کونر** کونر کونر کونر کونر  
 قصه شاه **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 کمانه و وحید کونر اشعار ابد از **کونر** صفای الفاظ و سلاست و عدوت با امانی  
 است در ان کونر صفای و جباری و این **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 عینین منزه و عاری اشعار و بلند برنده **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 ظاهر و عیان اولان **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 اولینین **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 عالم قدس و دیار انس **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 پیشا اوله و عین اطهار **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 غیر **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 لالی و جواهر عینه الم **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 و اشعار **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 تحب بین **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 اید و کی **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 و از زمان **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 و فائده شعرا حق تاریخ و قیسلر و زحمه **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 سوزنی دلره جیالی کوز و قلمی و کمانی **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 در شریک علی **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر  
 بقا حکینده عزم **کونر** کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر کونر

و خاشاکه دیدی تا بر رخ زنی **ع** خیالی اولدی جیف ایگلم تده خیر نواشمار بلاغیت شمار  
اول شاعر نام اولدی که شکر کلک سحاری نجه طبع بر اقدار آن ترشیت اولدی **س**

کوردی مخصوص اولدی دن میدان استغنا **ک** شهرین کوندر دین صوغغ قانوغغ قانوغغ  
دوبوست بر اغبار اولدی نام سخن را ایددی کی نغایه نغایه **س**

شادی ایس غنچه طلعت قرین نور	بر ایصال عالم بجزک با شسته به نور
فقر ایله فقر است من در کاه سلطی استن	دود اهی سایه سندی هطانی بر استن
ای خیالی کی کاف خون دل نوشن ایلمین	شیتد خضر الدن ایس حیوان ایستن
روز رو کشدن نوله اولور اولور شیشه غوز	مهر عالمنا بدن یا قمر جراحی خاتوز
خادم حیویه حوزم دیده میندول اولغز	ضمنه ان نخل جیفایه قور تره نسل اولغز
نخله روح محض عشق با گلده سیک	اولوست بر ایشتم خواشنا گلده سیک
کوتر تو نینده رسک سیاهین کولیک	اولوغ عشق ایوره کونده سینه جا گلده سیک
فردین ناید جمال با کما گلده سیک	مهره خنجر چکن ایکن سلاک گلده سیک
غیر لری بار در شمدی خیالی دیر سیک	حاشه الله با دشنام اول چنا گلده سیک
عاشق کی دین عو قوریز اولر بر چمن	عسا نورم چینه به طغان ایلمش سیک
انسانی نجه تشبه ایددی من حب روک	سین سعادت لور کس اولنک اوله دوشن اول
رقدم خنجر سر کونک دفع عاشق ک	علاق عرشه نروما اولور سه بر چمن
اشک اعدا دین خیالی حکیم حرمت صیقل	ایلدی حوق ایشن نرودون کلر از حیل
روح کرده نونه هر صبح ان شوق کم سلوه کرسیم	ایماکه نجا اقلد خجل ملک خون جگر سیم
عجب مجرب سین ای شمع کیم فهم اولدی سیک	و بر کمن حالی برود این علم کلر کیم کور سیک
تجلی ایلدی سنده جمال ضعیف نروانی	بولی آیشید کس او خفقدن نجه سیک
سوزم سر ایست ایسه مجنون نام اده	قوشکر کباب ایلدی نایسند کی باده
ایسه هر کون قور دلداری تمنا تو نینده	نما زله نوسف کیر کویا دینجا تو نینده
راه کلر از فساده حبستین ایدن عیار	دور کار ایلمک بر رود و دینجا تو نینده
عشق بر شمع الهیسه رنم بر اولدی سیم	شوق بر نجه در کولم ایگت اولدی سیم
غریب کدرانی خوش طوبت ائندی نینده کور سیک	کولکل دیر لر سر کولید بر دویا نیر قالد



داده غمده تن غبار من خاکد قلالم زمین روزگار اسکندر روزگار اسکندر

اشعار بلاغت شعرا نند صده غایت بود بر بومقدار ایلد اختصار ایلد

**احرف الال داعی**

لطیف قولی در زره قسطی بیدند رواجده معرفت لایعنی تعریفی لایعنی لایعنی لایعنی  
اولشده رسالتی خوارمانده داعی اولی احوال احوال اولی احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
ضرب اهرم شو قدر رسالتی احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال

**داعی و کلام** ایام با بنا او غلام بیدند اهرم سیکت و اید من او غنی اولی احوال احوال  
دو اهرم و دو قیام ششمین اولی احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
محبوبت علی لوازم و مهمت تکمیل کمالی احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
بود در پیش و اهرم در زهر اهرم سیکت و بناون جلالت اهرم و کلمه بونا بر احوال احوال  
در پنج اول احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
فنا و چون احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
**دانش** سینه کلمه بر احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
اودر احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
ماهر معارفون حسنه خط و افر عدل و نظیر بنا در کلمه اید احوال احوال احوال احوال  
بیکت لطف نامعدده وی لایعنی احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
نخست احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
جامع احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
اوستیدن اولی احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
حدت سر ناده که طراح زمانه کان قرقدن در احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
از روی و باو حسنه نفس سر و احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
اولی احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
ایتمشده و چشم زمانه بولیا نیایا اولی احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
پری و پودر احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال  
بیاض حسنه احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال احوال

سینه بود و نه مکرر است که صاحب سینه کشتی بر سوار آید و گوید که ما و ما که کشتی جفا  
ببر و کشتی را در کار زور کار نکند و در کشتی خود بی کلاف احدی نوزد را تفتنگ و در کشتی خود  
اشیا او بخین مگر غریق دریا اول وقت بحال غزل عینالی اول نشاء قیامه **غزل**

دل او ز او بر سه باشته در با کمانده / امیر جوی او بند را بی بود ز کار ده  
نواد تشنیده در پای غمزه دل / بر کشتی در که بجزه صا لودر نیارده  
تنگ و دو صالی که کرسون اول تنگ / منصف او نرسد و از سنی اول نیارده  
اشعاری خود و کفار غایبده در غمزه / که کوه طبع احدی بشه بر اول اشعاری اول نیارده  
معتدل شمار در راجی / شمار از انده بشمار اول معتدل است و اشعاری خرد و سبیل اول نیارده

بسیله سولیمه ز سن شه خنده کنگ / همان اغر لغیده در غمزه کنگ است کنگ  
کوردیلم بیلرنگ اولی صانی سنگ است / جقدی ناز کلکله ارا زنده سنگ است  
عرض ایوب بیلر سولی اول زده انگه بزه / کچیر اول سبیل بر کنگ باندن سلسله  
سرتجن خاک تمدن بار بجان اولور / قور برین شه سبیل بزه کن جان اولور  
زنگ اول بجه تر طای پاره جان کتیر / نه وار بجه ایسه عاشق جهان کنی شاکتیر  
قاسمی خلقه تنی رز و اولنی او ختمه / فواکده کوبه اول سوسنگ کل سوزده

**در دل او** نیت قدر او ایل جانده آریا جردند حرف مگر حیاط ایمن محمد و سوزن  
او محصل قوت لیلان نهار که ایل قوی فار معدن صعدت سوار اولمغان تحصیل علم  
کوشش سبیل اید و سبیل نایب طرافنده قصه صحرای شمع بعد اولان سبیل اوده لیه حیاط  
ایتمندی بر شش و افرین ایتمی کمان کبی قیامت طوبی طوبی اینون قلمه بدنی  
ختر او سبیل استیکله و اصل حالت حیات اولمشه کف و فاقه دن حالی زلف لبران کبی  
مشش و کمان ننگ و سنی ایلکالی زبیل کار عاشقها در حال اده ام کنگ کشتی  
ایده لای این جمله اشعاری بجه و جانشین خوار و کلکی کنگ است و جوار و ز انباشت  
به ایلی سبیل ایوان دعوا اید مطایع بعضی اشعاری او اوده اولندی **حیث**

نوله کچیریه عشق کله سلسله سیر خیمه / ایلک شمشیر طلسم کشتی ایلک کاش  
نوله کبریا ایلم اول سبیل سبیل / بوخته و نه راجی برین خرد حکم کبلی طاش  
کل کوزنه فوق و کجی حمار اول اولور / چون اولور سبیل کنگ کاش کبلی کاش

اصل اول

<p>واصل او من خشنه اس حیات بعلمک      کاسه اولسه طمکیده رنمدن کبر و بااراد      هر سخن عکس رنگ اینجاده نوشته      عافیت اول اول عافیت کلمه بر صفتی</p>	<p>باغابکر اشش صحرکه و مانند بسند      منشا افعلش اولشده کوز لکر زلکند      منشد اهل صفا باوه کلفا به نوشته      کچه بملو به جلد ابرته من جمله نوشته</p>
<p>برجم قرری افندی بر نصیده به شسته      خصاه ال ارب سبک روح اول می روشن</p>	<p>اول زمانه اول استغافه کلمه مطهر      نیره صبح او کوران اوله در دن کین</p>
<p>قوت این شسته نری مور اصل از زن کین      روشن است شک وجود ک خایه سوز را کین      ای بود ات فلکده کنگه و بی عالی کوزن      کل کربان کین صوفی صدر عالی کوزنیه      کوسنزه نوله خلیفه بنانیده منی بار</p>	<p>کم عا شوره بر زمینه و الله من من کین      کم اجلیه رخته هر خانه اول کین      کوسنزه اشکال اول بنیه این کین      عزت است شک کوز اور طرغی و من کین      اشفته سیم کوز زمانه کوزن کین</p>
<p><b>دردی</b> ای کوزن سوا سحر بار کشته تخت ایان      اولان کچه دارد و در کتی به لانه اولان      من حی سیده و اخذ مال حرام ای کون      امور ندر کبر سبت فارسی خیر بار دم      نون فارسی بنیه عزت و هر جم کمال      اینکله هر کون صورت خسارتی ابر او      صاملش غراض معوی کچه عدو طلمش      شام زلفن رفیع فدا و نیکه جلال کوزک</p>	<p>ایان نموده ارتقا تحری من جمال انان      کالده ضعیف سبت کین      و معامله چاکار کسبت ایون کین      قانرس لی بور و مندن بور کین      رنگ تمایب و وقایعین و ده خسارت      ایرو ایرو ایرو ایرو ایرو ایرو ایرو      و او شمر انک در <b>بیت</b></p>
<p><b>دردی</b> خالی قبر سا هوا سنی شک سا      اولان شریف و در دره ای بیرونه موافق      در ریش صورت و صاف سبت کسند در      حیا استهوار اوله علی کین بنیه نواز      طبعو مشان استه و دلو شمان کوز مکه      ساجه بر شرف و بهال کجونه و حبه عرصا      ای تالی البالد مطابیح      در علم او او دره ای نظر دور کاره      و فی سزده و منشا زور و بوجوه ششند      و ماننده و کف موالده</p>	<p>ساجه بر شرف و بهال کجونه و حبه عرصا      ای تالی البالد مطابیح      در علم او او دره ای نظر دور کاره      و فی سزده و منشا زور و بوجوه ششند      و ماننده و کف موالده</p>

طبیعی بچیکه علم اصوله بی عمل و قرین او شنیدی تصنیف ایند کلری بر توکل و هموار شده  
 خلق جهان اولیست خانه مقامات و حله کانیانه اسمی بملکه روان اولمشدی بی  
 زحمت با کانیانی جمله سیران قلب اول خود بردار از او از زور و هم سیاحت احواف  
 اکتاف جمله نام سازگار خوش خوانان عراق اصفی اولمشدی در حرم سلطی مسلم  
 ناسنگت شهادت ایکن جمله سیران زرم خاصند داخل اولوت سزمنزل لطف شایسته اصل  
 اولمشدی کن **شعر** اولانت اکرمت الکرم مکنته . وان انت اکرمت اللکم غردا  
 نحو اسی ظهور اولوت . موجب بن طبیعت . زمانت جلیبتی او زره اول شتر اولوت  
 عالیست کج مخالف هم واحد نه رقم عقوی و کفران جگوه بو مختس اول زمانده  
 بعد و غی اصل بر یکی کوشش حادث است کلری اولد قدره قریب الیک انش عینیه  
 بادشاهان زوزان اولوت کوه جمله سیل خشم روان اولته اما که حکیمانیه  
 زوزور کونده بیک کوه اولد رکب کوه است اسعاد اشیا بکندن مردود اولد  
 سلطان مثال نم خاندن معاول اولمشدی اول مختس بود **شعر**

<p>همیشه شنیده به چیل اینم بو خاطر است دم      ای بو اولدوسق اولت مخدوم عینت      و قصیده با کاهی به ببارتیه و قصیده ای کلدر      با شنیدی ایندی غنوج بنه در بیای عین      صا کله در بیای سفرا اولدی قضای طغس      یا جمده انکت اطرافنده بعلاد ای سس      نه و نه نولسه کوک نشته قوره بول کلن      قاره نه اکتاف غم اولد کله کشتن استن</p>	<p>اولد کله قضا بولدی شمر اول اادم      شمر غرضم بولم اکلده صیبح ادم      شمر کیرودنیانی ای سا کله بشلا دم      قبله اولد کی اسوب با و سیم قدر است      جای بلیکن اجرب خدی اولدی این      سر و زوب در کوه کله اولد اولد      کشتی اظانقر کل صا کله کلر اکلنه      زنی صا کله بی جکندن بو اول کلر</p>
--	--

**درویش محمد** قسطنطنیه تکیات هوا سی لطیف ساسه و السعدی شرف اولان  
 جملات بعضی بالبر کاندن حج اهل صفا محله عاشق باش و در شرف اوقات  
 داعی معانی حاصل معارف لایه معرفت و امنای اقرانی با نند یکمل قضای علی  
 عرفی ایلر مشهور و معروفه کرم و حشمت ایلد انصاف و اقراندن فایق و انسی میسکنه  
 مطابق و موافق کسند و اول کوز اجه ایلد در سن ایکن وزیر اصف قدیر شرف مشرف نظر

و حرم علی با شماست اصحی شعر و انشا به میل آبی و آب با هم صحر و کماله انجرات  
 با کلا کلا علی اول مغربین عزیزی ریس کتاب دیوانی و طوطی نویسن احکام ساقان  
 انجمن چون دیوانگانی بجهت شیدا بجهت علی با شماست بسیار روح بلند بر داری  
 رباعی عالم در کس هم از دل جانانی شایخ جدایی چنانند آشنایان این کجک  
 بنوعی انانی بوسه غریب لی کس ناز با جانان با دین سلطان عم و عریضه  
 علیه بوند قافل عید کمانند به کمان حضرت کماننده در درینش و در عالم  
 استخفا که گوشت فغانه در طبیعت شو به سی قوی اول مغله اشعاری رصین  
 ایستاد و در ذهن در آن شکل کن اوله و چون وادی شکلانه طبع لری حسابان  
 او تو طاهوس قوی اول زمیند و خلی جولان او دره در طبع شو خشک  
 معنی و تباریکه دخی رسوخ و از کس کات معنی تاظم کتار شریفه شری  
 مولانا جلال الدین ارحم المولوی فرانس ستره العزیز حضرت که کعبه اوش و صفت  
 اهل انشوا و کوه مقام راست در و انجا روزی از دم جباه جمله افاق اولان توبه  
 شرفلین زیاده اول شرف سرباید ستمایه ملکد کوه غزل کوه و غنچه کوه آب آینه اول غزل  
 قوی فانی به صاف و صوفی صدای تالی

بنده ساکت ایده کور سینه میوانالی  
 مودنی افاق صدای بنده شوقی سماع  
 قطب افاق جهان اول بر کار صفت  
 برم جهان به ایتر ایکن نوشن جام و دم  
 امواج بحر فخرم بشکن آینه خوف  
 سن غیر طرد بود صفاده رده امیدر  
 یاد کوشش سینه بر نش کوه کل سودا برت

در پیش قدمه اوین گرام و مغرب ضیام اصغای عظام حاجبان با دیده عرفانه  
 قبله مراد و کوبه مراد الا قوبه دینر شو و نشاد و خلی قدرتی و حضرت شوی  
 ایله نمایند و نما سبتج ارایدی پنجه زان اسنان سعاده آشتا سله یه دو جان علی  
 در رس کتاب شوی ایله تحصد حال کمال آینه کون حکم و در ترقی سیم با شماست  
 کاتب اول صاحب صبا کما کت صاحب اول شیدایه در بر برور حجاب باویش لایزاله



کبیر و ایم غلبت جو سینه و برانده  
 آنکست او فر خانه در پیشه و نما کبیر  
**در پیشه** خورشید و چو نور آری جو سینه و بار بدن میساز نام تعبیه با ما اردن  
 طالع و تابدار آید. هلال است بر اقبال افق طوره مذکور و در ظاهر و بیدار  
 اولشند ز اول بر بر منبر هلال ایکن و او ان است جلیل خطیر نو سن سال ایکن خطه  
 که آغاز و مغربین بسکشن و پیشکاست سلطان اوله قوله است میرانی سیرانی و اصل اوله  
 لالای و جو دکامی سلک خدام سلطان سعاد نشانه داخل اولمشند در سرائ سعادت  
 اوله اول سرائ بر جلالت و تحصیل صفات و کماله در او تم و تکمیل انواع لطائف  
 سعادت و تم اظنه ملازم اوله آنست بر حکمت ملکته ایکن و نوبته ایجا بدوده  
 بر کمال العباد طبعین قال ابرو سب جامع احسن معرفت کمال اولمشند ذات ستوده  
 صفاتشده و جموع و شغنون اوله آنست فعله و صند و وق درون معارف شیخونه  
 خردن اوله آنست استعداده ایجا و کور سکل و اصل حرم سرائ سلطانی اوله  
 اهل جهان کبیر بری بهشت و جا و دان اولمشند **بیت**  
 چو که جنت در سرائ حضرت شاه جهان  
 چو رو عظمای اندن آور که برده ایلین مکان  
 حکم که ملک معارفه خورشید بر انوار در سترای کون کین ملک و آرا اول ستر او  
 و خوی بیکر ایچور فرشته روز در مقام و منو اسی بهشت علی اولسم او  
 شهباز طبع عالمی بلکه کفاسندن عمارت و هوای قضای قضای طوره ایجا کبیر  
 مندبر و از در بسن سب و بلاط اوله که کنگره حرم ملک فرساده اشیا  
 ساز اوله سر و خال حال است ملک فصالح باغ جهانده او ان و احسانه  
 سر بلند و سرازور در لاجرم لازم و مستقیم اوله که داخل بیستان سرائ بر نظر  
 اوله آنست در خدمت سلطان جهانده طوعا و نکره اولمغله باز خال امانی و امانی  
 الکلیشیدن و شهباز خواد و نردوان حرام و مرادی خشکای طیف کبیر جری  
 اصحاب جبار و کماله و مستفیض انوار بر شند و رشاد اولان آری استعداده  
 منقض انواع فیوضات اولان باد بهر سلطان سلاطین جهان فرمان فرمانی  
 انس و جانایان جهان لطف کرم و جایز معنائی جو و و هم سلطان سکندر  
 حشم و اقتدار و خاقان در دیش مشرب مسکت اطوار **نظم**

شریفش که چون شیر و آن بدور است | درین عدل جهان خزان شد معجز  
 بجز کرم نبود مقضای نعمت او | بر اختیار کرم بس چو نیام مجبور  
 مشتد او ان عدل داد **او** حضرت شاه جهان سلطان از نذر داده تقاضای او  
 باله و امه و الخلد اعوانه ز نور کمالیت استعداده اینه اطلاع علی او مطلقان  
 او ده بر الوت مظهر انواع است ندی و لغوی کسب نعت و احصای تشکر بر آن  
 بعد مولانا نانی نکت سخنانا کتاب علامه صفائی که خود آسجیا کبکی کیا و بیستی  
 شال مدوح و معبود شیخ و شایسته بر تو بر آنکه او انیشد در حقا که نانی  
 طبع بر اقداری هر یک نمانند و طرا اظفار استیکه سنا نقلی حکم و استوار  
 و نقاشی درین تیز کاری هر یک در و دیوارین بر نقش و نگار آینه است  
 کنگر ابوان او بر کاغذ کرده و نرسید | نمانانی عالمست این نمانانی کس بود  
 اگر چه ظاهر نظم نمانی اکامثال و مقیاس در لکن بی الحقیقت نمانی ای کس  
 ازین نام و نگش و نگش ای | که شد جان عطار از و غم نمانی  
 ز بس کل که از از در روی شکفت | سخن شادینش گلشن را از گفت  
 بود باینه ان سخن بس بلند | ک ای کسند و صدف مارا کند

حضرت پادشاه ملک نادر بود قرب حضرت نادر **شاه** و استعداده این معلوم ابدی خاص  
 او ده بر الوت مظهر انواع است ندی و لغوی کسب نعت و احصای تشکر بر آن  
 بعد مولانا نانی نکت سخنانا کتاب علامه صفائی که خود آسجیا کبکی کیا و بیستی  
 شال مدوح و معبود شیخ و شایسته بر تو بر آنکه او انیشد در حقا که نانی  
 طبع بر اقداری هر یک نمانند و طرا اظفار استیکه سنا نقلی حکم و استوار  
 و نقاشی درین تیز کاری هر یک در و دیوارین بر نقش و نگار آینه است  
 کنگر ابوان او بر کاغذ کرده و نرسید | نمانانی عالمست این نمانانی کس بود  
 اگر چه ظاهر نظم نمانی اکامثال و مقیاس در لکن بی الحقیقت نمانی ای کس

سازمان

کلوا



سوزار کوفتی و دشمنش عکس بر عکس اوی رنگینکده حال عکسش علی اول نه جوق باشلوا و لور باران او خط فتنه کنگر قرار ایتر سو او خطی او بی تابا کلده مقابل لاله به سوکس چمن صحته او به او تمه شفا لور لشدن طلب کای تو با غزل ره نوق نرم چمن باقی و کلن در کش ایدم برای ناکرک تر قافق موزون لطیف کل باد اینکله اول وجه حسن در باغش او ملک از کی زود او مسته عاقله حضرت قه گله حکمی همان ایلیه جا شمس و قزو به بر عکسک اوله کم بکافچه شیشه ایدم کون و رد که شیمی دکتر شیم اگر کوبلکله کلزار حسانی بی عجمی هر دم ای درد در شین می دو با یک شیم چشم خواب لودی علم کم نه افسوس ایله ک جانم جور بهی سینه ک کوه قلدرک بکزدن سر و ه فامیت بالاسی ایست چشم افندی یا شلر بن سینه اعنه بانیال عم اهر انکم الدن کیتیدم دو با ایست کتاسه زور دن اول اکلمات نقره خایه در رخانی انکله خورشده افسار به ایکی کورد کجکله او ن الوری جیر شد الوی شرفانی روی الوردان	بر خسی ای ساق لیک استنده رنگ کلدر تار سوز او زره و خورشده نه افغکلدر فتمه فتنه باشی در انک سر لغظ لاور نری قونوب که وسابه اوم طوقری کلکله تر نری قر نمانشه جگر صان صخر بر آن سر نری اوله نمانخته کوکل بر طمع خانی تو با دور مد ساقی قورصه با ده کلغافای تو با بی بر لدر ایکی اول سر و کل اند ای تو با غنجی و کغنه اول تنک شهند باغش بختی بوق بر ختم سیم بر ندر باغش فاخته زنانه سسته سر و هنده باغش ای مده زهره جبین کو کدن زلفش نورینی در یوزک شمع ایسه بر نوبه جهانده ای ز جسام اوم الوردان اوم جو علم او مسلک سمن اول الوردان اوم وده کرمانه حکمی و کل بر خطه جواب بار و که کلتر بهی ظالم کلر و حجاب سر و ک اولدی چهره سی با باغ کوی صو تو بیخه قودن اخرا و جاعنه کل نم عمرم اگر کلتر ایسک کیتیدم دوره صف سعاده حجاب همه ایدم در انک جامی انکله خضر الجسدی بر ایلیم ایله و ارایسته بنده بود خیرت بی روانی فالدن کویا بو تکی بیشکای نظر باغ المنی خوردی ای حیوانک در صبح شاه جهان قله خزانته اوله و سخن
--	---

شمالی

<p>نظم عالمه با المیدی شده باشد نجد سی البره بگردد در ایام</p>	<p><b>در مدح بادشاه در</b> نخستینش لری او کو گریست باز دولت المده قلدی خوار</p>	<p>دست کو هرشت نکی شعرا نکله خنده ان ابر خود کریان</p>
<p><b>در حسن خویش</b> محمد شد که فرقه ناکاه رضع باز ای اجد زین بر</p>	<p>سایه صلا دی جمالی هم نشانه کجا عفا مقر اولدی شکار</p>	<p>هم ضمیمه طوغان ملکه بصر دیگه سوج او چوره در غبار</p>
<p>عاقبت با چه نیت شامی ایشی در ویش و خرد حسا</p>	<p>ایلیوب لطف سجا و قیاس اولدی بر ویش با چه نیت شامی</p>	<p>حانه خاص قلدی ارزانی دوره صفا به اولدی نمان</p>
<p>اولدی جمعیت شده او در ویش سویک دله نیر زبان بجزه</p>	<p>اولدی عالمه برکت ایش در ای در وجودی عا کجانه</p>	<p>شاه در ویش در صفا بجزه نشد شهر اسکونده ظاهر اولوب</p>
<p>در ای در ویش در صفا بجزه عالم طبعین طبیعت شو به سی ایل ستمه در ای در ویش در صفا بجزه عالم طبعین طبیعت شو به سی ایل ستمه</p>		
<p>ای خوبه فقر و فاقه زمان غایب بر بر نبلک لارنت فقر و فاقه مال جاه اهل</p>	<p>بو کهنه نال و حرقه می طغر قیامه بر بر بو ذوق کل قناعت کو بنده بر و خدای</p>	<p><b>شعر</b> بو کهنه نال و حرقه می طغر قیامه بر بر بو ذوق کل قناعت کو بنده بر و خدای</p>
<p><b>در ای بلدان حمان ابره صدف ملاحظه و در ای سما لطف و الطاف اولد ان شهر</b> بره سانه را ربارت صفت و ایمانی معرفت شمسند بر سلطان محمد زاننده کلمه ششم و جمیع سوره کسک نوشته تصنیف شده نظیره همیشه مطلق بود</p>		
<p>عاز صکره با و ایل او نیر نور لطف خیرین عزالی بروسه و در زوابع ده موقوف با با بسی کوی بنای تعویضی در صفا و طبعین</p>	<p>صفا کله ایل جلوه ارطاده و سوره و کسکین سوره که کور ستر قدون ناز طله رعنا حرمک</p>	<p><b>شعر</b> صفا کله ایل جلوه ارطاده و سوره و کسکین سوره که کور ستر قدون ناز طله رعنا حرمک</p>
<p>عاز صکره با و ایل او نیر نور لطف خیرین عزالی بروسه و در زوابع ده موقوف با با بسی کوی بنای تعویضی در صفا و طبعین</p>	<p>عزالی بروسه و در زوابع ده موقوف با با بسی کوی بنای تعویضی در صفا و طبعین عزالی بروسه و در زوابع ده موقوف با با بسی کوی بنای تعویضی در صفا و طبعین</p>	<p>عزالی بروسه و در زوابع ده موقوف با با بسی کوی بنای تعویضی در صفا و طبعین عزالی بروسه و در زوابع ده موقوف با با بسی کوی بنای تعویضی در صفا و طبعین</p>
<p><b>حرف المدالی دان</b> شعرا و در کلمات سوده و صفای استعاره و بیشتر و بلوغ اولد مولانا و ایشدر که حقیقت صفت ملاحظه غرض و فرموده دان در ایالی کسره بود در بعضی کجا</p>		

در ایت نورون نقل در ایت ایدر که سینه است سبعین و ثمانیا و ده طوعدم  
 اوم عوضه ششم تاریخ ولادت و بر ایدی مقدماتی است حضرت و ارباب  
 مستقره نزد موزه و وزیر اولویت پنج سال ماه الکما سبب است خواسی اوزره  
 الدان کلد که بنویسند زبوره ایله تحصیل کفایت و معیشت ایدر که کن سینه نظمه و  
 شعریه می نماید همین روز است و طبع استقامت نظمه باطل را اذیت اولویت موزه  
 و در اینه دور و سبب باشد در کن الی و کدی که نظمه شعاریه و حق کوشش و درین اوزره  
 ایدی اصر موزه شمال اعال و انی و اراة اول اولی و نام است طبع و در دولت والی  
 مقتضای غلو هفت ایلد که آثار طبع بر اقدار کم کمی باشد اوزره مکان ایدر  
 جواهر و زواهر ملاغه کان اوم و صبر فغان بار بار مصاحت ابحر و کان دیوب  
 دار السلفیه السنه است طفله تجرد و قطنی و امامت استفسار و عدالمت  
 عزت و شهرت ان جمل ایلد الفت و صحیح است کسرت شریک لا افرم دانست توده  
 صحیح الی اطلال شمال بو مافیو ما ترقی و کدی که استعد و اسباب استعد و ملاغی معنی  
 ایدر شعرا ایدر شهرت شعاریه استظهار و اعتبار شعرا مدام اولدی ایضا متصل  
 عرفان اولی انوار اولی اهل الشرف و اراک اولان یاراند ظاهر و باهر و صاحب  
 استجابت فداست حاج غیر سائر و کدی که شعر شد بیکه زمانه و سبب و ابرار کنی نماید  
 زانکه و مثال حسن هوش است نماید لطافت و در وصال و مستان و لغزش  
 دایت زواندن سبب الی حال اخص و عزیز و محسن استعاره کلا نظام اولان است  
 توریه و ایما می عاقبت استیکله شعرا زانکه کلا کل سیران کین شعرا باشد استعاره  
 کنی انصاف بود که هر جرم ذاتی و حق کلیت اوزره شاعران بنظر عزیز کلانی حکم  
 در صحن و بنای سرای بلاغی نماید توی مقابله معانی و غریبه و خیالات عجیب  
 کادریه و نظری نامور شاعر و سنا حر در کن بعضی یاد که کانه اولان مانه خصی اولار  
 و دردی که کین لطافت و فراگندن بیکانه معنایه باکل اولی استعاره تحول اولوش و جبهه  
 بعضی کلانی با مقبوله **لغزشنه** اگر بعضی شعرا بود اولدیکن بعضی عاقبت برضفا  
 کندی توی اوزره بیکه ای یوزدن زیاد و توی و درت یوزدن زیاد و قصیده می  
 و بحر نرجه و شع و پروانه اولو سینه بیکه طبیعت بر کتانی و بحر مملده احمد و خرو نام

یکی بیک بیت نوکمانی و نیز منظم لطیف بجا بی دارد که انتخاب است  
 واضح غیر بزرگ شعر ندانند و یاد او که غنی و خرد بر تمام و تحریر یک اعلام المصنف  
 افاده و کلام و حسن و نهی است که بعضی اصحاب الفار و اقلیم فهمند و کلامه باشند  
 نوکمانی شعر است شعرا و الا بعضی اولی الا بصیرت بزرگ شعری نامهور اوله و شعر  
 بنده و جمله اعداریا ایدر اوله اوله که مرحوم مرقومک در بجز کوشش  
 کلیخ صمیم الیه حکم بسته او نوب هدف کوشش لالی اصفا دن حالی و عاری  
 و کوشش لالی کوشش بنفشه کوشش او استماعان با کلمه لری اوله شعر است  
 انحصار ضمیمه کوشش و کلام اصل و جمله ملا می قطعاً قولغه قوی بسیار  
 ایوان فی الواقع معاصرت ایوان مکالمه و مباحثه هنر و انک ایجاد  
 شعر و جویق و جمله و از ایدوکی ظاهر و بریدار و وصل معارفه تک توفیق  
 جلیق و جمله اوله و علی باشد خود شمشیر آرد و حسن و اشکار و در کوشش بعضی ماردان  
 و اسطر صمیم الیه صحت و القدر منقطع اوله شعر و تخفیفه مسند و بریدار و شکل  
 وجهه و جویق کوشش نامش اوله که بزرگ کوشش و غایت و مرقومک و در وقت نامی و از ایدوکی  
 صحرای عاصف اوله و اوراق بهارن بر زمان اولان سخن و دیده اشیا کوشش بی  
 رنگ بار اولوب در سم و و ناری سر شک دیده و واقع و الفار بی ایدوکی  
 معاشی کوشش و سنی ترتیب و افزای کوشش و اشفاش بنفشه جمع در کوشش  
 محتاج ایدوکی و الوان و انواع مال مثالون روزه دار اولوب ایدوکی عایند ه اوج  
 ایدوکی لکن بوجالده اکثر انام ملکه عاره شعری انام ایدوکی شکر الا کرام ایدوکی  
 محتاج اعلان و اعلام و کلامه و حقی اوله که بزرگ منصب مرتبش و کوشش  
 اصحاب و تکلیف مرتبش اوله و عندان مانش و چون و حالی و ایدوکی  
 و ایدوکی ایدوکی مرتبش و در کوشش ایدوکی کوشش که شاعر تر انکوشه خاطر که خبر است  
 و ایدوکی و کوشش مکان بزرگ کوشش اشعار به سبب بیان ایدوکی و کوشش  
 قش اوله و ایدوکی که در کوشش و کانی مجمع شعرا و مبع طرفه ایدوکی کوشش  
 دیده و کوشش از بزرگ کوشش و استغافه و اسباب معارف و جواهر و زواهر  
 لطایف ناز و جوده کلامه اوله خواجه بلا غنیه عرض آیدوکی کوشش معتر ایدوکی

در نوردهی مقبول و الا تعالی که گفت عینی را غیر بعضی خبری تغییر است و الورد  
 بود پس در چون مغایرت اصل و کما بعد خبر این دو فاین حاصل از مشتق در حرم  
 با نیز جامع حوسند و کان اجوبه مالمق الوردی او اعلی و سبقتی انما  
 و چون کار الوردی حکم نه منقطع اولی ای جمع بر مکه تصور این و الوردی در  
 و حرم و ان نکته و انه مناصبت مراندن سبب حرمان و فقر و ان خانه الوردی  
 او و منصفت مالمق حیل قوت بیان انما اینکه باعث نه اولدی و موقضیل حال  
 سول الوردی که بر کوزر سطح مقال تخمیر که اول استی و حوال صحبت شعر  
 و طرکای زمانه مشول الوردی که در حرم سلطان با نیز بخان زمان الوردی حرم کلا  
 و مشایخ و مشوایه جایز و سالی نه سن امواج عمان کنی فرادان و اشک بر  
 حاشی شمال بعد و ال با با الوردی حرم به عقیده و بهار ریه و ششنامه عقیده  
 و برود و دستور تا موئی انبیه لطف بر شمولنده در ان العین کور و دم اول  
 زمانه و در کزیر جهان اولان علی باش بود نکته و ان اصحاب انعام و احب  
 نمانده کام بخش و کاروان الوردی اولان اکا بود قصیده و ویردم قصیده

شما وجود نیامانی الی شکر عدم	انیه وجوده کتوردی سها و عیسی ام
ایر نسبه کردان در مال مل اکا قلندر	سرا دعوات غیوب با بجزه صحیح تر به هم

قصیده عام الوردی که اول در بر تمام بود قصیده و او در مخلص در بر انجمن برین زمان  
 برین انجمن بودی لطیفه اشون و نفقه و نامعده و الیه همسان جنان و  
 استیاحت الوردی حرمه و ال جانی مملو بود بحسب خاصنه که یکم حضرت و اجازت  
 و روی محکم اولدی غمزه سکا تو رست عزیز مناصبت شناسبت و کل در اکتاف  
 انده سکا بود تولیت و بر که شکر خطه واقف کنی و نعمه لازم و لازم اولدی  
 و لودعه و ال قصیده الوردی بنده بن منصفت هو اسنده و مر کرده و لت بود حسنه  
 او طوبیوت فکر الوردی که پیشه جنگت سالها درین و اول سلطان محمد الا حاکم عطا  
 حرم و انده سالی حرمه علی باشک الوردی بر لطف بی نمایه انما کنی بهانه سن قاضی  
 عسکر و وزیر زاده و ششایحی تا حرم او ده کت جوایز بیکرانه سن هزار بار تولیت  
 ان

اعلام در شاه با بقدره دل جانان اینس بر صبح چشم جلیسته اولاد هر چه اندک  
 ایرواح بر اولفنده او کور بلیس دل کلام غایت انجام ایله شتر کم و گویند  
 بیان بر نظم قصه ایستعلم ایله بیت فقیه در رسم دست بود فتوی داد  
 که می خرام دل به زمان اوقات **شیر** بر آنداده بری باش دفتر از اولوب اول  
 و نهی است و عطا بخشش سخاوه انکله انقده آیتدی می دخی **سبیت**

عجب چه و انج دفعه از بار حقیق اولدی برین بلیس دولت ایله و ضرر اولدی  
 رایت بر صیده و مردم اولدن اشفاق می او طعین می ایام خرام اولدی  
 عوق در میان احس ایله الی انسا و سلطان با برند شعردان غرله استیوت زودتی  
 تازه و دید مگوز قرلمی و دوست بر بریزه احس فراوانی بلکه خجده شفا  
 ظاهر اولدی علی الحفصون نیم فایده غرلمه بو سینی کور و کده **سبیت**  
 با تده کور و ک طلعه و مغنی خاص و کتشد در در لرد ما شانه حاشا اصد است  
 لالی متلائی برایع ایله بر در و کینه امکان جواهر معانی خاص ایله علم بر در  
 شیرانی خواصلی ایله در برای ولدن جعفر مقدس صنعت ایله اول جواهر زود  
 کانون قزوب الی نور مکرر دویت آتی بر و لیت کور سولر بو قیو اعاشی  
 حسین غایبه فرما اتخیز اول **سبیت** کله ی اول نهد اسکتین قبله آید می  
 راه اصره اجات سیکه نانه شرف اول انسا ده بر و ساد مگر می سیش اقر ایله  
 و شجعت و برشم ایله کور و ک کسایله سلفی فنیخ ظاهر و جوارز و عطا یانج  
 اکابران صدار زایده و آفرود فراغت ایله دویت قبول بو لیت شجین ایتم  
 بعد سلفی با زیدت اولدر سلطنته فتنه و قدرت خط روی و لیران کین ظاهر  
 عثمان او کوش خلق جهان مانند طره صومشان در هم و بریش آدیشده بو انسا ده  
 عینه علیه سینه ستاده و جوارز متکالی بخشش فراوانه اعتماد و جوارز لان  
 وزیر خیدر سخی برجم علی با اضرته رحلت ایله در روزة نوان عطا ایله نره و عیاد  
 و سخا سلی ماده اولاد و حرم موایله زاده و سر تاج اصحاب فاده و حرم تاجی زاده  
 غزال اولفنده بین واضح اختیار کوشه غزلت ایله صنعت علی الله قضا علی ششم  
 بود سلطان سلیم دارایه وقت ایلم اولوب وقت نگاه سن و سر سعاد و ماوس علی

ایندک

اینکه که نوبه بر قصبه و در دگر قصبه علی بن احمد بن ابی سنی خلیل سنده بر کوشش  
 سرور برینده ای قندور قابله جمال بی طوتمه زوی انی بنجره جلوت نمیزد  
 سینه کا کاشا لمانه مؤر زعفرانوت جواززه انعامنه منظر اولدی کن صوره  
 اوزدی جنانی خرابی عطا یان فراواندن تصور و زیاده مشاهد  
 اینکه علاج مسعد انجمنه امام سلطنت و احوام ایالتی برین نفع علاج و بجز  
 بقاع البله بجز دنیا فنیس با کسی بر کون بریده قرار انجمنه حکمت  
 و آرا کن حرکتدن خالی اولمز لر این که انعام و عطا یاسنه منظر اولام زان  
 پیری و حکام او بار شهاب المعین فتح و نصرت کین هر کاب الملقه جمال اولدکن  
 و حجت بزرگین ایله شکر سزای بر اجلال اسکی قصر سعادت و اقبال اولدونه  
 روحک جوق بجزوب افتاب عیال عترت زوال کلوت سزای سلطنت بر بعض  
 حجت انتقال در محال تمیز بر بود باوشا هر سنی عثمان زمان اولدوخ کور  
 سلطنتی ایله حکمت حکمانی ذراتی ابد و ذوق ظل غلبه ذات جلیل او کسرت سزای  
 بزدانی اولدونه قصبه بره بر بوت حضور موفور الجبور برنده مرضی و مقبول  
 و صیام نامو طرا اهداف حصوله موصول اولمشدن بوده باقی کعبه مروت سخا  
 قبله مکرست عطا آصف و هر وجه ابراهیم بنا کلور ایندکه اولد کشفینک  
 قرناش حبیبی قعه عطا و واسیه و بیاد و بقره تیر بر تاثیر غیبیه اولدونه  
 در و صدای اول کف کنه کف خلاص اینک بنای سینه برادر نیک بران ایله قندج  
 در بصیرت و سایر سوا صبح اولوب وار و غردن دگر و مشکله اولوب تا نینا  
 جنانی خند نیک کانلرین عطا طوتمه شسته لرین و جنسی لرین خاطر ضروران  
 اول غرور عاقله کین مد باره نیکسرا ایندکه نیکو ارجیح اولوب وار و غره  
 شبته خاطر و حاج فرایع تراکت منظر هر تراکت بزم و متغیر اولمش کلکین  
 سینه در بیان شعوه و خواصلی ایرو و حنده بجز لالی و ایدار و جوهر بر عیال  
 ایدار اظهار ایدوش استا کردن مدارینه نثار و انشا اینجمله منظر جوهرین  
 پشماردن اولمشدم انجمنه ایله زانیه بر تریه اتمه کلوز لکون سینه و عطا  
 و نامعقول ناسر اکلات ایدر ذوق اینجمله دل در بای هشال و عاقله شاکت

کرب و غم است ایله متغیر الحال الملبس **ک** اوله مکده بر جوانی ناکو انسا سلبو اکثری نوح  
 و ابرو و انا سلسله ادرینا بون اول جوهر فرو اصطفی از روح انجمله نیت  
 ابرو عریضانه غر و تنگ خانه شریعت کبریت شوا عادت مهوره قاعده **ک** ابرو  
 اوزره قصبه لور ابرو بن و حنی سوز نید و نیکم قصبه او قوصه وار و قده  
 حیاتیست نیه قصبه مستند بویتین اوقیوت شوق بویدر بسکوردید **حاصل است**  
**نه** نوز لوم قور شدر سمنده طبع موز **ک** کوزینه توینا ایله صفا مانده کمال انی  
 بویتیم یله کل در دیکله با نچه در دیوسوال ایچکک مع سوال اوزره قویم در  
**نه** نوز لوم قور شدر سمنده طبع ایچکک **ک** کوزینه توینا ایله صفا مانده کمال انی  
 بو حصو صدان تمام آرزو خاطر اولوب شعر انک بر اسی مسه ار الزمه اولان  
 تباعض نفسی سدا یا ترا اوزره و لغین صبح بر وجهه زبان طعن در از ابرو نگر  
 ایسه باری توار و دعوا سین ایدر کردی یا کوجه اول قاصد معارضه جدال ایل  
 عبادت کمال مانده خلاف مقتضای حال ایچکن مبر و جمال و تحله احتمال عالمیوس  
 دیدیم که بادش که درون زلفت جلوس بر سلطنت ایدر که بو قصبه بر اولنجه  
 اسکندریانی لفظ تاریخ ابرو سب اول درج بلاغته درج ایدم ابرو یا حال لاهورانی  
 سرح طمانی سرانی خانقانی ده موجود در پس بو توار و مقوله سمنده محدود اولنجه  
 دیکله ترش عینده ایست حال اذویاد بولمغله از افره برودت سردی اشداده  
 اشداد اولمشدن بر صبران صبر حشک سال مذلت و سوره زبای خسته باران هفت  
 بر فرزه ایشو مشمشدن بعد قدری اشدتک وقت قصر قورن کنگر کاخ سپهره و علم  
 دولت و غزالی قنده قیبه نامه معمره حناوس اولوب منصب صدارت ذات نورشیه  
 انارقی ایله قدره ابرو سب نامطولی قاضی عسکری اولمده حقوق سابقه ای رعایت الیه  
 توجیه تولیت ایشو کله بن و حنی اول منصب ایله قضا است ایدوب انی سبب کفایت  
 جهت معائن طغشده کمدرک بر یکک ایشو عروقه قیاسینه حصان و بوقیان  
 کبرمشدن نقره ایشو ضعیف قوت جوار صبرش و اعصاب حرکت کلک ایشو  
 قاصم در و بحر سبایله وال و شرف قدم فرقت جوانی ایله کمان مثال اولوب در  
 وجود نامد از خزان و نه جنار کین ای برک بار اولمشیه و الام محنی و سیر ایستمال

ایرود



ابرو دولت است و سعاد شهبانی ادمار اتمشیدن الدن و دوشور به بیره و دم کوهر شهاب و سعاد  
 سناک فنا ابرو به بوجون اکلشتم و هر بار ملک الموت سلامن المعبودین ایکی کلام و ششم  
 سفر و اقدار بر طرف و جنبان او قاتله اول اعجاز و انجمن است تا بیس الحلف اولدی البرقم  
 باشنا قوت اولوب ایسا بس باشنا و زانی و محو و جلیب شام و فتر و ادلیق اولوب از دبا و  
 نتر این سناک ایچک زو ایدر خور لوی ز علقه زو ایدر زو کار و دیور فغ اینه کلر نه  
 بزم و حق جائزه و سالیانه لرومون قطع او انوشغال انا لوزر جستان لطف نوال  
 سلطان ملک حصالدی قطع و قطع اولندی حال اولت ایلر ما نوسق و دلدن ما یوسق  
 نقر و فاقه بی را داضرت عین الکی سفیرت بلوب به حال ایلر کجوز زو ایدر سلیست  
 و خصم و شهبانده اول تعی نقر به شو او اخل جماعت خانه او سنا اولوب اجتماع  
 احباب بله بیت فرح انصال اوزر و ایکن صورت حال تنگوس و تربیت اشکالی محکوس  
 دو تنگه دایم هر طرف فنا اولوب نو کز نگاه عالمدن انفعال ایلدی هر حوکم خانته  
 جوق تاریخ و همیشه زطلوری عجم همیشه اشعار بی قالدی یا کار و ایدر عیدی  
 سخنور کدی همیشه ز بر تارین دخی بود که عیدی و همیشه شو امارتیه بود  
 چونکه اشعار اکثر جماعده نو کوز و شکر و اوزر کفزار بقیته و اوسم زنگار  
 معلوم و ابراد و اکنارینه احتیاج بو عید و اکی جان غناده بلجاج و کل و عاشق طبعی  
 که دون اعلی شود کوز شغفسه ز دد که بو طبعی اوقری او بو کاسر است بر سب

اول عجم کوردی دیدی یوزک کلر ایدر	دو ستم لنتک بای سکت بر او ستم
دخ شهباز عشق اولدن بر شکار ایدم	دقیق باغ الدن بو توره دشیوه کار ایدم
کوز نکر یک صنور ناز کلکشدن جا ایدم	رخ ناز و نظر نیر نظر خصم ایدم
کوز در رسم شوق و فنا کوز و دم کوز ایدم	کوز رسم بکون یوز ای مدین عجم اولور ایدم
تج خشمین لطف ایدم اچا کسوز ایدم	کوز یک حسنه عین اختیار الدن کیدم
رنگ ضای ملاحظت ای شکار الدن کیدم	باشکینون غمش ایدم ایا فخر صالد عاشق ایدم
عاجت نمیا بحسن اوشهر بار الدن کیدم	غره اوله بو خد مرغ اول شکار ایدم
خاتم ملک ای سسلیک اشتهار الدن کیدم	دانی نوره الدن کلک کجه ایلر لطف ایدم
صنک طاقچه ربلنه اول شکار ایدم	جسم لطیف ده اول سکین کوز نوسم

خاتم کس باشد جعدی بخار عشق  
 هر گاه بی تکلف او بروک ایامی  
 بز بار برهنه باش اجوق ابد الیسو  
 نولوک انکلسن فلکس جان چنانکلی  
 الی التمه اوله کسک خاتم کسین غایب  
 البشیکله کاسکب کسین ربان اولور

دو کسه عجیبی دیده لرم قورنه کسین باش  
 حمانه انک نوزوم فرخش اوله کاش  
 اول صودی ذاتیازی اول الیلمدی تراش  
 یوخسه باشن لشیره بر سر و خرمانا کل دار  
 کیمسنه ویدیه تا کیم کور کراسنه قلیش وار  
 خوشن عیشلر بی ای اول کم کولک سلطان

مترجم سنده کاشانته موزغان غایبه خود بزنش اینه شکایت مقرر تیره

کاشانک کاشان لاکان بر ایسی  
 یوسفی کوجه کوزنلر اقدیر کسیر  
 اضره بازا دینه دار دوقده ایلر فایده  
 باغ جسته امیدم بودر کم ذاتی

نورون بر سر و درده شخر زینده سیه سی  
 کون نوزک کوردی سنک شخ اوله اوله کاش  
 نعد عشق فکله رانک کم سرور اسر ایسی  
 جمله مو خنله اول سر و ایدنه تمسایسی

**آری** بر سواد موجی زاوه بالی جلین دیکله کشمور اصی و معارف و کمالات لجه

صاحب صرت شعور در دانشمند کین مزاج و ماغنه اعتلال کلکل احواله زهدار  
 اخلاک کجوش طریق عرف اصفاتی ترک اتمک غریبی ایل اطراف دانک من حیث  
 انشیه با بوعه معشای تموی اور زینده طریق معناه که خدمت ار باب فاده  
 عوده اینه کوه امیر حسن افندیون ملازم او کوب طریق قضایه عازم اولمشده  
 اسکداره بعه غلطیه قضای اولوقده داین اجل فر نور هشتقاضی اولوک سنه  
 انشقی و غایب و سماعیه اخرته رحلت اینه مالک کفرت و افره و حساب  
 خدمت متکلمه ذهن کف و تکلف تصدیق اراوه نعمتی مجددان شران کسول  
 ایدی انشای سواد ایدی انشای سواد عاقل نور ایلون بعض اسیاتی خضره سطر اولدی

چا عیشتم بره جالک حکایت ایلد  
 کرم اولوب یوخس ایش کس سسکله ایلد  
 شغوی مقدر کی رنگین سولمه ایش شغی

**دین** استنبول دوزک اهنی نامی بالیده شاولی حال صبادی سنسب انده شهزاده

ملک جمال سلی سلیتم نانی خضر طریک استان کلک اتصا لینه استناد و انتساب

شکر ای ساقی دور کور کوره قات ایلد  
 باشه جعدک طور دک بیجا نوزک سحبتی  
 سناکه ترا کلخیه در بو نرسه ماری شغی

منش

خشت و فرورد دولت سلطنت ایله کامیاب اولدقه ارب امین اولوب بویه دیار کوه  
 و قبرس بویه حلیه و فر و دار اولمشیدن حال امدراج جاوه و جلادله متصاعده اولمغه  
 متصاعده اولوب بر مقدار تجارت ایله کوشش فرست اختیار ایتمش بر شناور  
 بحار معارف اولمغه نظر داشت و شعر و معنی ایله آشنا ویده جانی کحل  
 اعتبار کمال و هنر ایله روشنا و زبونت کا استناد اولنور **بیت**

یار جاوه و فتم عین و فاد و در بر لب	اکا ای عاشق شوریده ایانه جلدر
خبرک خدیگی کوجه که بغرم دلو کجگر	مخروج قلبن خجگر اما دلو کجگر
ایثار کینه خواه کجگر سنی سکا	انامه سود و کم سنی زیر اسو کجگر

**دوین** نایب عهد الیل در برج جنرات اولات و درج لالی از اهرات کرامت  
 مقرر ایت خلفا بیتین اولان شهر ارم ایمن مغضات مد این بلاه و در  
 السلام بغداد و ن خف زاده و بکله شهر دور اسکندر باشانک ادغلی احمد  
 باشا ایله استیلا کلمشیدن خرم نیانده ماهر حسن خط فاد ترکی فارس رس اشعار  
 و معنی آینه و شماری اولد و عذدن غیر ی قن موسیقیت که جلدن حمد اعتبار  
 و اشعار ایدی بو براج صفا و استفا و مرزورک کفنا دنده مد قاید لیل اولمچ اولد  
 اولدی احمد حق نام برده بر سیم اندام حقتده بو غزلی دیوبت بو اقر ناه کتور مشدی  
 کندی اولان اختیارم جدید و لوار ایله **بیت** دو ستلم عمر نولور حال احمد مختار ایله

کسک چلسک و صیب ایله ای غیب	شده بی اولدی کل عفا اجلی خاره
ناید صغر خدیبت شوق ای ذهن مکر	گاه حالک یاره اشعار ایله اشعار ایله
منوجه اولمچ دوین اول شمع جلک	ایله ی گاه نمان گاه نمان ای دل

**دوین** سلطان بایوبدک اولادین سلفی کج کوشماغه متصرف ایکن و فرود  
 ایدی شعری نظم ساده و معقول رسیده بو مطلع انگ در **مطلع**

که جبکه نکارک رخ الی کله بکرز	عاشق کربنیک بالشی ده بلبل بکرز
-------------------------------	--------------------------------

**دوین** سلطان غلط باندده دیوان کیم بیق ایدر دی بو شعر انگ در شعر  
 یلدم نولر بسد کاتک ساغر هم و پش باشو جمل لولور کم مطرب جوشن پوی

حرف الی الی

امی آغانی کسند در لطیفی زبوری نفیس کلماته قادر دیوسرچ ایلشد رکن خلق  
ایچده ایشتماری بو قدر لطیف بو مطلقن ایراد ایلشد **سبیت**

اول در صفای ضمیر که دور اندن او کونول  
بیمه و بی دفاعی دور اندن او کونول  
**زانی و دیگر** استنولدن ای مصطفی و زور در زری زاده و یکجه شکرور ایدین علونیک  
برادر کتیر بر در حرم والد ماجد کت چمن صحیح تر بینده نشود و نما و مشاغل معاصرت  
و فضا بکندن اقتباس نور و ضیاء ایدو بی سس علوم واقده لونه مداهم انملعه  
خیرت شرفیله دن ملازم و مشیقه لیه و الد فرودوس مکان و بار عربیه روده قاضی  
و حاکم ایکن خدمت عروص مکاتبانده و ایله دول جان ایله استان خضالی  
ایشاننده خادوم و منفعلین انشا و قاعده و تخریر صحیح و محلات تحصیل و بالین معاصرت  
کلیه و جزئیه تمام تکمیل ایشدی زمان وجود نامداری کلسه انکار و نه نایب برقرار  
ایدیوب ملازم اولد قون صکر سنده ای غائبین و سسایه و نه و بار عقیدایه عیانم  
اولدن فارسی و ترکی خواس شعاری و باین الناس قبول و عرفوت کفایتی  
وار در بو بر اکی مطالع رنگین و آبیانی قرین اول شاعر سحر افرو نیکه **سبیت**

دل اهلای غایب لری هکله ناکون  
شیرای بزم غمزه خوان سگ شیم بوندر  
عجب نازک کلمه رو که اولم سبایه نیک  
ساعده پروا غن اول م باره بصد شش بونور  
عبد اود ازیبان ما با ننده همدم بکن  
د لاله رک جا عروص انی ادر فغان  
عکله تخریر و ملر سورک انی شده نو ده بونور  
هر اخیلک ماننده صبح بیله اول بونور کونور  
با و شهید باش ز کاره بصد شش بونور  
صد هزار اید من بکن کد شش ای تو کن

و الد فرودوس مکان و بودون عصبه ملاغت همنو اندن در **نظم**

گر کسای معانی و کل بند علوم  
خلیله سیر و بو سف شیم کلم کلام  
اساس کوبه تقوی در مدینه علم  
امام قبله دین حضرت علی جلین  
چنانکه مجلس فضل ایچره بخت علم ایشد  
کور بی خاتم فضلن دیدی که بجزر خط  
بجراغ جمیع رسل شمع دوده ادم  
خضر لقا و محمد سن مسیح ادم  
شعاع نور پدی حدی سخیا و کرم  
امیر ملک سخن مقصد ان خیر اتم  
افاضلک کیمی بصوت اولور کین ملوزم  
بو بجزر بر فر معنی باینده قطره جبریم

دخنی معاوده دخنی ذوقی پاک و عقلنی دراکت چابکست جالاک اولغی نامدار  
استعاره ای یو برانگی مختصات زورکست در **سیراب**

خاک صابجانش کورنخه تروکی ای تاشی باد **سیراب** باد اتم و کندی اندن خوبه مانجه ما  
مرحبانه کوردی ال و بر او بر تو سیراب **سیراب** یا قد سن جاک آینه کی بر کلکده کورنخه

**رای** و کورنخه حصارون نای عبد اللطیف در زمین الطهور صاری رای و کلکده  
شهور و در عجب که نظم اشعاره کوشش بسیار ابر کی کند و نه رای نامیده جگه  
ایسه لرغایده و جهور اولور دی بروده بعضی دارسه بدترن اولوت بود کیت  
قصاید و صا و بر شنیده که کند و سن نعت حکومته بنیاد آینه اندن عفری ز بر  
اولافه او ضعیفانه محض قصاید عینی و عفا اولور و عینون عفا تقیتهش اولونوب  
دنیا بر سن کور شدیدی با این جمله اهل معارف و کمالات ایلد انیس مصحح  
غایت ایلد خوش قلم سریع دست لطیف کاتب ای سیراب کورنخه و کلکده  
اشعاری دخنی کونون و زو مطلق غایتده کینوروی **سیراب**

کورنکده لوری محرومه کله ایسی **سیراب** کورنخه ای سیرابده سن کورنخه  
رشته کیمی کورنخه حسنه ارم ناده **سیراب** و دندی ضعیفه سوزن فرکانکله یار تی  
دوشن اولر تیره کورنخه یار خنده او **سیراب** مشکل اولور کچیر لوشه شیبش او یلمده

**رجال** استنولدر سونگرچی زاده و کلکده شهور در علم او و اوده نامده  
خلقه و اکر کت ایلده کور و بنقله و عنی بر فکلر سخنسن مقبول جمهور در  
حسن صد ایسی اشعار بر ضعیف سن جیشل رای هتا در و مطلق اکر **سیراب**

دوون کچیر کوردی خلقده و کور او معلق **سیراب** عاشقانه دونه دونه ایلدی

**رحمی** کور و قناس کور و صا دن محرومه الا شهر بر و دونه زانی محمد و عرش  
رحمی غایب و بر عفا اولونوب محض زور ایلد حسن ای بقا سن کیمی شله دنیا  
اولمشه زورنوش رانگیلن و روی نازنین خط سباده ان ساده و بر و عفا  
و قامت بالاسی باغ لطافت و کلکشن ملاحظه سیر و ازا ده ایلکن شعره کوشش  
و دونه ضعیف و زرش ایلد او ازه نام و نیش انصاف حسن ای نظر ایلد  
عالم کبر اولمشدن مرئی اصحاب تهر اولاده ان سئوده سیر و حرم سئوده

ز نور صفت بر صفات حضرت ابوالعباس با بیه تزیید و نهال معارف استخوان این موجود  
 ایله تمجید ایچکله صحبت اصف زبور و داخل و جواریز موفوره و اطلاق نامحسوسه  
 نایل اولمشده غرضی عبت و عجمت و در نه کور اولمشده قرآن زلفا مرحوم سلطان  
 سلیمان تک او علی سلطان معصوم کت سستی سورنده قصیده و دیوان شاه خوبا  
 و سلطان قهر با ایچیشنه جهانه قصیده و عبتا عنوان او قوم خدا امتان اقرامانه  
 خیللی نام و ذننک بولور و غدن غیرتا درج وند ان کین ایچید در بیکران عبتا  
 ایله کین جهانه افزون جواریز و احسن با بایانه مظهر اولوب عروس سلطان مولی  
 مقصد حیلور و جلوه کرا اولمشده و اول بمر عفا مطلوب و محبوبی در اچوش  
 ایله دست سانی انعامندن تیجه و دست کمانی فوض انتمشده با او اعتنا رالیدوش  
 بسیار دست بشمار اربور و جهانه آشناسا عجمه اید اید اولمشده و نصبت صدکی  
 و اهل اطراف و اقطار اولوب غفلت انداز فلک و ارض اولمشده  
 بعد دور کادور کار در می نوبیک هر برین کاکل اولد ازمی کار و حال طایق  
 و عکاکر کین برین دور کار اید و ب جمله سنک الین زمین و است کار اولد  
 خود قرار اولوب بفری در کشتی حاصلین عان الا و ملا و صالمشده و مانند  
 ناج بر اقبال باش اوزره بر ایشک شال بر طلیح ال ایله قلمشده اقرمز کت  
 و ملکه اولد انشمده لکده نامایت هر کین جلال اده حاصله جللی ده متنی اولد  
 روی وجودی و است طار من ایله خندان بهره اولوب الاموی انجام اولی رحم  
 سبزه قریب اولد سنه اربع و سبعمین و تسعمایه دیکین شهر و کین اچه مدرس  
 ایکن هر صفایله طست اچره خزان اید و بش اوراق شجره بر عره وجودی  
 رک بران کین ریزان اولدی جهانه شعرا و دوکت عالم بنا مندن و بوز عره  
 عطا مکنه نایند و حق مندن بلاغت شور نیک شعر غزلی و قصصا حبت ایله کون  
 شعرا بر اعدت شکارک شاعر سحر افرین و سلاست او اولدی مودنا جمع  
 ایچکله بفرقه کت ل عدل افرین در جو کیمه حبال عشاق اولاش شعرا سینه  
 امانت او ایل طیبیه ایباک فواج عود قماری کین اطراف الکافه منتشر اولمشده  
 مشایخ طبع جهان معطر نمکشد روانه کعبه رایتان ایسا شیخ و شایده و مظهر

ادامه

او لغت و اباء و ارکان زمین و زمانی منور همیشه **للاجرم بلغا** سخن نمونه نمونه **اول**  
 دیو اول بیل گلشن سخن و طوطی اشکر شکست بغض اشعار بلاغت ششمار  
 قلم غنچه بار ایله نو صریده **بینه نقشن** و کار اولندی **شعر**

شاه دهره نوله باغی انگر سیم دیاوه	شدهی دیوانه کوکل عالم استفاده
نمای وصال آنک که ز خوب مکن	خوض بر خطره جانیدر خوب مکن
و صلاکت ووقی دایم دلن ای روح پاک	بدندان نیتلم حشر اولدوغند لکیم جانیم
کوزی نولک کچرک چشم خورشید افلاک	بوزی صوبتین دکلدی بولره روی عرفنا <b>کله</b>
ضمغون کچ ملاده کم دل شیدا اینور	کراجل کلیدین کورغر شو یکه بدیاپور
چوشه کلم تم جبا بیدر رسوم کالین	عشق زمانی فضای دلده بر دیوانه
وارفا و شتن تمامیت اجوب جبرست	نجه اسکندر ترا اولمشه نجه دیوانه
شاغلم کلمه کلیم باغی دامانده	کچ استفاده رحمتی شولیم نزه
خط بوسه صفت اول سب فوک عذارنده	خضر در خوابه از حشره حیوان کمانده
بتم کلدر دکل خاکساک اوزره فرنا دکل	چلمش جانب شیرینه روز نگر ایزده
سرای سینه بنده عنکبوت عشق ناری	صارمین کدکل ورد اهلک جسم کلان
وجود عشق جانا نیله شولیم با توان اولدک	نی نی نیله فرق اینمز کوز نگر دکل ایزده
در غم غنچه عشق بر خون اولور سه بر جرم کلیم	کل مقصودم ایلنمز اوشم حسارنده

کمار قلم مختصه گو با شاع مر جاندر کوربان ره نیک کانی بشیم انکدر  
 دکل ان لاله خد کلشنده کی سر دوا بر بر **م** جمن فوک کوبه ایلیوب بجه نیکلی  
 مشکلین صیقل کلشندرک اوزره حواله در **م** محراب کعبه اوزه مقطع حلاله در  
 و منقوش شاه ولد امین ادر اکر کجه ترجمه شاه در ویش ملالیدر کن حجر بلاغته  
 اضلاع اولغوش لالی استکالی **در** **م** ناهی عبد الوحم در اول سیدین مخلص بوردن  
 اختیار ایشنه زبا باسی اناسته **در** **م** حلین در کور غیره و جزئیات علوه  
 مشارکن **در** **م** اتندن ایهام جلالتی رفیع ایتکلکه بر معوضت **م**  
 اولمش اهل جان و صواب تمیز کنسه ایدین بر ساد **م** افامست  
 قلوبت عاثر سلاطین **م** اختیار خدمت مشحون ایشده

فرور رجب در جبهه استعداده و اصل اولدقه عمارت توفیق فرور رجب در حق  
 عبدالمؤمن افندرتا توبه و انابت و سلسله مغربیه نه عالم ارواوت استیکله خوب طریق  
 استخمسد جرسن خط نسخ تعلیق مالک الوعین کدیماهی و عرفی جیبین ایله تحصیل کفایت  
 ساکت اید ای حد و سبعین ده اجرت عالیه ایله کند و ده دولت اولنا جان  
 سلیمین دست ملک الموشه بزم اید **شعر** دیده و نه صحرای زمان اولد که عاروم ملک جیبا اولد  
 اگر چه شعور لای اشعار کافیه استهار ایله جندرا استلالی کل در کفرین نفس انار حاله ران کل  
 صفا کند که کل انیه سنک زنگ تم قاله ای **م** کل شاه یا جبر نسینه و خوار الم قاله ای  
 طیاره حسن لی بنیاده که ان غیره کرم **م** نه فراس کند ز نر زت جام جم قاله ای  
 صد مراتب قلم ناکه قلمایم نقطه غیره **م** کوشور بوز کور نر ناکه اولنک رانده  
 او زونی جمع شب غم زمانه بخیلی **م** که دیر سوزدن بیانه بیانه بخیلی  
 بوزم عشقه خون بگر طولوی **م** کم اجدی سانی دیر خانه خانه بخیلی  
 بولکه راست رو اولن ای کانی **م** انگر اید ای اولکده بیانه بخیلی  
**در حق** نامی بوسف در استبولدن قول او غلتر نون بگیری طایفه سنک معرفت  
 و کاله مشغول کند بعض معاشی انام ایله تماش اولدقه علقه سن قطع اولنوب  
 نال نام دوش ای کشتن و قدر سلطان لندن قطع اولدقه محمود باش جارسونده  
 عطار و کالی اجوب تحصیل معاشی و زنگ کانی ایدرون بوحالی ایله بخیلی  
 سنه شمس و حسین و شقایق و دوواع عالم فانی اید **م** قیوب کنده بود کمان جلال  
 شاعر اشعارین لطافت و لایعت بستی ایله مملوه اول زمانده اداره کانس عرفان  
 ایدن یاران ساند بعض طمانی متلو اید حال اشعار ایله ایلی نام  
 اولوب جدران بستی محل عشاقی نسیبان اولمشه زنگ بنه و کمان کاکا نکست ده  
 و کیفیت تراکیب و عفا قری حافز و اعاده در بو اشعار انک **در شعر**

سوز کورینه طوطی طبع کیم صحر  
 بقدر بوزوم دایره اذغر افوخر  
 هر مل بر ایکن آنک شریقی ایچیر  
 عشق دن معنی کل صوشرش ایچنی شقی

کولم هوای یار ایله بود از او **در شعر**  
 کور دعوت اسم اول بری ادمی دیو  
 کنی طایفه عالم ایکن کور رحمتی  
 کویکن کله کفر مادی ایدن جلدی رحمتی



تست

<p>لوح و لده نقشش لشکر جمال العشار          بی قرار این نبی او آرد که کلید بود که          اجیلین بر بر تخت روز ندر هر یک          کشته یک کوزه و کینه را ضعیف کل کلیم سنی          ای که کوزه یک بری و نور چشمی این</p>	<p>عطره با ربی رو ایله رو این          ای که کوزه یک بری و نور چشمی این          ای که کوزه یک بری و نور چشمی این</p>
<p>صوفی نامی سلیمان در صوفیه و ندر عقد ما طریقی علیه سلوک آید و انشاء اولو          حکیمه طایفه علیه صوفیه به افتد آید و شیخ المرشدین معتقد به الحاکمین          عالم بود که در خوش حال افتد ان صوفیه صوفیه کی باقی افتد بقا بهشت علی          همدردی ساکنان به بی اولوس کله اول عرفان افتد او عون نصرتم که کوشه          و اعدا و توشه قضا عتد انقا فلسفه در سطنطیه انجمنه به کلوب جماع و کماله          نقل حدیث و لغزیه و قدرت عطا و تکبیر و شغول انمفکله عوام الناس میزند          مشهور و مقبول اندیشد با اعدا بعضی اصحاب دلته آنها دانست انجمنه جزیره          ارباب صافه ظاهر و با با به نشیون باقی خیل مرجع و با به نشیون کند و بی مقام          ارشاد و کجوب بعضی قاضا به ندره سما و ششین اولمفکله کلام او کاتبان اولمشیدان          کلین فرموده حسنه اللی مینول علیه اولان و اصبه خذ نک و کون صحیفه عقرت ان          علی اولمفکله ندر کورک و بی ظهوری بایند سراب بی بی اولان اول انشاء کند و اول          ظاهرا شرح شریعه مخالف کفر صریح بعضی شرح صریح و تحول قبیح صا و در ظاهر المفسد با          خوف اعدان قبل الاخذ فرار آید دست بالا فرزه کرک و یار ایله اول انشاء          و بدی ترنات و جید و کی مهلات بود در نظم کوه دهر ک مردی بود اسم          در عشق کتبین جلی با سیم نه در اسم حق اول المثلک شویله کورین انگل غایب          و انشاء در حق جزور کت گفتا در ندر نه کونه آید و کی معلوم در سیم</p>	<p>صوفی نامی سلیمان در صوفیه و ندر عقد ما طریقی علیه سلوک آید و انشاء اولو          حکیمه طایفه علیه صوفیه به افتد آید و شیخ المرشدین معتقد به الحاکمین          عالم بود که در خوش حال افتد ان صوفیه صوفیه کی باقی افتد بقا بهشت علی          همدردی ساکنان به بی اولوس کله اول عرفان افتد او عون نصرتم که کوشه          و اعدا و توشه قضا عتد انقا فلسفه در سطنطیه انجمنه به کلوب جماع و کماله          نقل حدیث و لغزیه و قدرت عطا و تکبیر و شغول انمفکله عوام الناس میزند          مشهور و مقبول اندیشد با اعدا بعضی اصحاب دلته آنها دانست انجمنه جزیره          ارباب صافه ظاهر و با با به نشیون باقی خیل مرجع و با به نشیون کند و بی مقام          ارشاد و کجوب بعضی قاضا به ندره سما و ششین اولمفکله کلام او کاتبان اولمشیدان          کلین فرموده حسنه اللی مینول علیه اولان و اصبه خذ نک و کون صحیفه عقرت ان          علی اولمفکله ندر کورک و بی ظهوری بایند سراب بی بی اولان اول انشاء کند و اول          ظاهرا شرح شریعه مخالف کفر صریح بعضی شرح صریح و تحول قبیح صا و در ظاهر المفسد با          خوف اعدان قبل الاخذ فرار آید دست بالا فرزه کرک و یار ایله اول انشاء          و بدی ترنات و جید و کی مهلات بود در نظم کوه دهر ک مردی بود اسم          در عشق کتبین جلی با سیم نه در اسم حق اول المثلک شویله کورین انگل غایب          و انشاء در حق جزور کت گفتا در ندر نه کونه آید و کی معلوم در سیم</p>
<p>بایع جلی ایچره و یکدل قاضی با لاکلی          هر چند که در دینر اما طوئما عینون آید بر صورت و کسور ماه ای اچین          رضای خلیه ندر نای محمود و با با جلی بیگانه شمره و نیا اولمشد اول اول صالحه          طالب علم و کمال آید اما ندر ایلی با با جلی و صوابی خدمتته تا بلوغ اضر خدمت          قدری افتد ان حضرت که نیک خدمت و الا قدر لایسته و اصل اولد که در ندر علم و شرف</p>	<p>بایع جلی ایچره و یکدل قاضی با لاکلی          هر چند که در دینر اما طوئما عینون آید بر صورت و کسور ماه ای اچین          رضای خلیه ندر نای محمود و با با جلی بیگانه شمره و نیا اولمشد اول اول صالحه          طالب علم و کمال آید اما ندر ایلی با با جلی و صوابی خدمتته تا بلوغ اضر خدمت          قدری افتد ان حضرت که نیک خدمت و الا قدر لایسته و اصل اولد که در ندر علم و شرف</p>

سیم



ملازم او لغت کلمات اول جانی باران لطیف احسانی و همسر تاجیک شریف  
 کجا هم قرابانی ایله نافر و بیگمشد با ارس عالیله یه عتقاد و مراتب ساید ایلقا  
 ایدر بای تختکلمه فرستشیر بخره قاضی اولوب اول ارضی مقصدیه نقل و سفر  
 انسانسند ایکن عالم قرصد روآد شنباز روح بر فو صمی ساخسار سدره و  
 اشیا ایلدی کن و کلمت فی او اخر حسنه نس و نما نین و شعا یله و موم موم  
 عکلت خلیع الم کشید و علی ساقی موم و موم می انجا کلمت عتقت بر شید عتقت اول  
 الطیر موم رشید بر بیان و سبقت امتثال اولدی و کلمت بر عال شت و تباری ابر باران  
 کبی کر یا ایدی اکثر مقصد غزلله مغزی خون و فقر و خاقه ایله اولدی و معنون  
 او کون خلیع خلوک در یون اولمشید یما ناعقلی کند و به قاصم بار اولمخله کامل  
 دلیر او خاطر نهر و انیسر حال بر طالی نهانیده بر یشتان ایدی با این جمله  
 هر صفتی حور و معارف کمالات ایلمشید و امتثال ان قران ایچره کمال علم کما  
 فضل ایله نه کور صحیف ایام و صنعای انامه و رسوم نشا و نقوشن مریح و اطراسی  
 حقر بر بطور و رعایتید کشا و طبیعت لطیف صحبت کثیر الحیا و ره لغزید الم ساره  
 خلوق المکارمه لطیف التبادیه اولمخده علی و امر ایلدی بار غار و مقبول صلیع صفا کبار  
 اولمشید رجوم موم بو فضیلت ایلدی سر افراز و کلمستان جهاند و بو فضیلت ایلدی  
 بهی کبی حجاز ایدی که اول نیر سایل هر که نیر سایل ایتمیور مایست کلردن  
 بر آره محکام و آره بسن مرفا ایدر و قاعده محکامه و اصل مرفدر و یوست  
 سبب منبع و مرفق قطعا انصاف ایتمز ایدی و باننده و بره جاک در هم دو بناری  
 اولمشید ایله او لایاران و اخواندن فرض الوبت بر یکی فرض عین و عین فرض علی  
 چونکه فقیر قطب احوال اطواری معلوم مرفر و کبیر در نون دن زیاد و اطبات صحیبا  
 مرضی مقبول اولی الامتثال کل در بنا علیه حسرت نظر بلبلان مجانبه تقلید قبول اولدی  
 بو بر نای اشعار مرفر که شایخ طبع بر اقتدار فو ندر که نوسه اولمشید  
 نوسم بیک ایی رواع اوزر و سیده عیج  
 چمنده کوشش مریح انندی بلبلان  
 نکار کفرش ابریز کن نقش کور صنع کما  
 قنارده استیر اولکل بوز نلک ایتمده است  
 قولقدن عاشق اولدی اگا هر کل  
 بوزنده نقل قلعه روی سبراق ایلمش

<p>در عشق یارم او مکن در دریا کما      او بوسه صحبت لریه ناز ایله اولی حشمتی      شوق رخسار کما اول با قدر ایتر سحر      نه در لعل نالی یا رخ خط مشک کار بجز</p>	<p>خسته لرینه تو شمش کین بر چاکا      دلا زلفا عقلمه اتیه اوج کوزک اولی      صنه او چشمه کوز این کوز صبور      تیر شمش خاتمتی وار سیکین علی کوزه</p>
<p><b>در عشق</b> اما سینه دند را هر قلم خوشش نویسن خطی کین صفا کما اولی کما اولی کما اولی      دیوانه بوسه طایع عین ماضی زمانه و مقبول ارکان او شمش کما اولی کما اولی کما اولی      و جان بر خیزر و اطلا و لطائف شعور نشاوه قبول ارضی اولی کما اولی کما اولی کما اولی      و در صحن او شمش کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      و نوازل یوا او بوسه سحر او چشمه حشمتی عین سحر ایچکله کما اولی کما اولی کما اولی      قبول نصیب و لبت ایچکله کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      با برید و در سس کین غرورده او شمش کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      صفا کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      و حد و کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      لطافت مشغول و عقا کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      که کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی</p>	
<p>بهر کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      روی زرد و بشت خمد رحمت زبان      راستی تا خمد در ترن مکنه و با برش</p>	<p>بهر کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      روی زرد و بشت خمد رحمت زبان      راستی تا خمد در ترن مکنه و با برش</p>
<p>و بعضی ترجیع بند لری وارد که عاید کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      معدود و نوز کوز سارا اشعار ای ساده کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      الی ایله اول غیر فرض کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      در روی ای یار و در دم کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      باغ و در ایچره ای کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی      اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی کما اولی</p>	
<p>و عین الناس صبور ترجیع وارد و در بند و بیدر</p>	

بوجمان بر عجب جهان الی

بوجمان بر عجب جهان الی  
 بختش نظر قویان اولدی  
 بر وزیرانندیرین ملازم اولوب سمعت قضایه طایره یافت اولدی لکن و اصل  
 المظالمه لیب بیکرم و او توراچه قاضی ایکن سنه ثلث و ثمانین کسجا یازده  
 جو ادرت عزت انتقال و حلت ایله مرحوم پیشین ایله مشهور و سمعت و وقوم علم  
 نهادند الفتنه و زره اولمغنی شو و بلاغت کرجه کن دست ایشید لکن  
 لشکر و خزان و داخل میدا عرفان اولمش یه کوی معارفی و عرصه ده لوده کلمه  
 باجی چونک ایشید تا پنجه زره و الد علی الت خزنه شیخ صفت بریا اولمغنی  
 مشعل قضایه کتبت جلایه حسابی ایشید تا علم مشکلی فی و فتنه کتبت  
 نشان اولزه دفع ایچکه نفس ایچکه وقایع و احوال یوم و اصنی ضبط اولم  
 لالی نواذ ایله رشته ارقا علیه ربط و رکله علم احوال و مایه ایلی تحصیل اولم  
 بوجالی لیه فرغ تواریخی و محافراتی و فی تکمیل ایشید یه بر اکی مطایع ایدار  
 و اشعار ملاغت و اشعار ضرورت کفایتا زنده نرس

ایچکه طالی بری برنه جعفر	لوضیق کهنی فصله کهنی مینه قسقر
چوقدن اولور دم بولکده شمس	تور فرم کم جوق کورانی کتور فر و کار
ایرینجه بیره لدا و د بیره بوم	جوق ایچ باسنه صوفوبوی مردم دیدم
یا رخصتی تراش ایله ایچجون طوبی	حق ائدانه کچهر اوستنه تور قور و زور
دیم باجانم الیه دله درم ایله ایچکه	اول روح نانی دیدی کجا صاطر کک
عضوقل ایله سن و نه ایچکه	سن ملک سن افسدی قول بستر
اشکم طونرسه ایچکه حکلی بر حکم	ای ماه باره سن کفنش بولدم سور
زلفک سیری اولور دل مشدای کور	فغندی قلالی رقله مسکی کدان کور

رمن نامی و مسطفی و بر کسسه درهم و دنیا و عا ایچکه جیسم جو بنای اوع جینه  
 ایچکادی کبیچر و سهار اولان اصحابی دست و لیسار کبیر تجار نامه اردن  
 برخواجه بزرگوارک او علی در سمعت تحصیل علومه سالک او با وار علم و مرفده  
 بضاعت بر اعنت سرمایه بلاغت و جواهر و اولم معارف نعو و ایضا س طایفه

ما که اولویت باشد در شرحه الاسلام اولاد خود سید علی اده و در ملازم اولاد خود  
 منصب قضایه را فی اولویت عظمه و سایر معطلات قضایه قاضی اولویت قاضی بار و بی  
 ایکن سید و اسد سینه اربع و حسیب و اشهاریه و بو عالم متصرف مع الاماره کما هو متعارف  
 الاساس است جو اردبیل و الحینه و الناس و نیز حکما و قدس طهارت استنباط است انتقال  
 و احوال ایست در مرحوم و قومیک اکثر قضایای علوه پیش از کتب و قریب شریف بر بنیه  
 تمام مهادتی و ارا بدنی اوقات فرخنده ساعتانی تحصیل معارفه مشرف و نظم قضایه  
 و لیدیز و اشعار فی نظیره قائم شریف اولمغه زبانه نهند اشعار را اشتباه در میان  
 صفار و کساره اعتبار بوشه را شجارت مفسطور ندان و شجارت نکات است  
 مرتجع و مخطوطه اعضان و اقصان کالی شدن زمین و حصص کلک شایسته شکوفه  
 تراکت بدام بنشیند اولویت را یکی اشعار قومیک در قمر و کلک شجارت در

<p>سکرستان در بو مجلس اولویت در</p>	<p>اشعیا ندر اکاسا عز بینه در کوبا حساب</p>
<p>اولوز را بجه نجه بر دم می</p>	<p>و من الماء کل شئی حی</p>
<p>کنج عمده بنی قومیک کند کیک</p>	<p>یوری می یاری و قالیوری بنی</p>
<p>باید بفرمان شریفی اولویت در حفا</p>	<p>کله می سبب بد کلری بن مبتلا کیک</p>
<p>طوار صافی نادر الهادی سر و کل اندام</p>	<p>سراسر سبب کلین بفسون یا کیک اندام</p>
<p>سج اولوری کم و کما کسری اعز و کل</p>	<p>رند او لم نازک کچر در می اول نامی</p>
<p>صفحه و خاطر المید بایب تم ای سنگدل کلم</p>	<p>مقرر با بود اولور کول ستر با بدین</p>

در امر خلاصه و زرار افاق صاحب سر الزواره با کاستی و اولاد علی  
 حسب سر و قمر و زار و اقیاف انشا اولاد خود مزین باشند در سلسله استقامت عالم  
 فاضل خیر کامل جانز انواع الکرام و المعافتر جامع علم الساطن و الطاهر قضای کل  
 اسانک استوری صاحب القضا بنف العاقبه و او و قهری خیر کبر در کلمه و فی سلسله  
 استقامت یار عار محمد خمار در ثانی نشین او جانز الفاضل افضل الصبی و علی تحقیق  
 ابو بکر الصدیق خیر ترینه منتهی اولو و طایفه شریفه اعلی و زمره قضایه عدل استقامت  
 بوزالتی باقیه ایله قاضی کل مرحوم سلطان محمد خان علیه الرحمه و الفخر الکلی اولاد و آراء  
 الفیضیه بنشیند اولویت سلسله زمانه و قمر و اولور در نصار بوضع وجود

در قضی

در قیام طایفه منیع وزارت ایل بر عهد آقا ج ایتماج واعتماد کلاه رفعت بنهاده  
 افتخاری و اصل فرق فرقان اولی مرحوم مر قو ملک علوشاه و سمو مکان  
 کمال انصافت و عدالت و ای تبریر و احسانت ایوب امور وین دولت  
 و نظام ملک ملت و صاحب است اولد و غنچه و لعل بریان بو بزرگه کاسر کاسر  
 ایر او بوز اودام قصر قیصره همان اولد افتخار ال عثمان سلطان سلیم  
 کس با بویه سوز و شهنشاه عدالت کسیر وزیر مشیر ایدی فی الواقع  
 پادشاه مر قو ملک عادت مر قیبه و سنت سنی لوی اول اولد که جیمه ارور کار و  
 مانند جبار حق خیره دست قطاری و لزار ایدین و زو انکت بزرگ با باده  
 بر ازارین قطع و پوست ساعد است سدا و دین حسن خاشاک ششم شرف  
 تمام و لوبین قطع و قطع ایوب هر برین انواع قهر و شدت ایل طعمه شیخ زهر  
 الود ساست ایدری منی او ان مانند بیشتر **سبب** و قبیک ایلنه چار بوقه  
 و زو اولد که سلطان سلیم **خ** جلور قوم و زارنده با بیدار و صدارت و حق بر عراز  
 و پوششاه دولت معا و ده سر و مثال نایب و استوار اولدت جبار عزتی  
 سزان اضر انون مصون و شکوفه ایالین صرح و آل عزال و محمدن خرد و شایان  
 اولمشیه اول سلطان سکندر شمس و خاقان فریدون سلطنت سیر ایالت پست  
 سلطنته و امراء لوجه مرحوم و حق خدمت و زارنده قیام ایدی حقا که بر وزیر  
 دو مشن جبار ایدر نظام الملک نمانده اولدین نظام ملک الله ان نعمت انفسدن  
 رب و مکان معدوم و جلال الدوله و صلاح عالمی دای صبا سیدان او کروز  
 ایدر کی تحقیق و معلوم ایدی عا الدوله له سعید رای صبا شی و قاضی خاص  
 تکلیف وین ناقبی اولور وین اول وزیر عزیر المناقب کسین ایتمایمیلد ارکان  
 صبا ای دولت بیضا ماننده او آسپهر خضر ارتفاع و استحکام بولوبت جبر و اجتهاد و لید  
 قواعد بنیان نظام و جفا مثال دور سسطا جبر انصافت انحا صق و انهدام فرستدگان  
 همانا بوقه حال وزیر مر قوم جنده حسن المثال در **س** قطرش دست وزارت بکار ایدر انگ  
 کی و زارنده است ایدر جبارین مسند شین **د** وون ملک ملک شاه نظام الملک است  
 کو ملک کوبیا کسوزن نظام الملک بین **ز** من بلا غنچه و حق اقدار بی بر طایفه ملک

یا نند خیمی اعتباری و ارایدی بوغزل بر آشتنمار مر نورک گفتا زنده زرخ

ایریشن بلبرد که اسب جباتیلک بود  
الوه تسبیح و عصا سحر صلواتیلک بود  
صالحه کوشیده لایله حرکات بلبل بود

شبت لفظه قلندر طلی تیلک بود  
زادهی حسرتی شویله ضعف ایله یکل  
رغزیا قدو که مکر نجه سر و اولان که اول

روان کثرت انماز و فرست جو بیار ایله کتاب عذاب مجر و ارف قامت وجود  
لطافت مطا هر تاج باره ارج فاقه و مغاخر ایله متوج و تکمل اولان شهر او دره زنده  
ناج شجاعه سلطان حفا متاع و نندش و خورنده از فاع مدلی سلیم صفت شکن  
شهر طرا بزنده شهر او ایکن استانه سنه روی ال ایله اول سلطی ملک صاحب ملک  
نوازش توانی و انعام افضالی ایله نعلی بخت و کمال بویشی مقصدا بی شرت ازور  
کندون بر نادره صادره و لفظه مزبورن مصا دره ایله و املاک و اسباب و سبب  
و دو آب دات و براق و ات و اوتاق جلده بی جات کوبت تیغ خون افشان  
و صحران جهانده کرن مجنون و سرگردان کنی عریان فاله قد و اولان و جهانک  
استان سقا و آشنا نند و کوران اولوبت یار مهره روان اولد قد نیمینش  
فلک ز خاکش بوزره طبعی میل محبتی اولد و عقندن یله ادم کو نور سبب انا ایکن ایچنا  
کراه اولمشیکن بزبوری خواه و ناخواه بولدن و ونده زر لزا اول انما ده خدمت  
شمنش و بلبرده تقصیرن عذر لیبوت بوغزلی و عیشیدری **خنده**

بر ایکی دمه بیلده واروی او نور سلطان  
تیمی اولد که بنم خدمت ایله روی ملک  
بنجک ایله ایله سایدی سیدی سیدی ملک  
ات باشن چکرک عالی و کدر ایلی و ملک  
سلطان سلیم خان ناضی خضر لری عامه و یار عربن صمیمه بنجه ملک عثمانی ایله کلونه  
حرد امینی اولوب حجه کند که بعضی ظرفا نهمت ادوب و پیشدر

عجب گردش ایام نجیب و ملک  
بنی بر اهر مننه قلدی ملک شمدی کبیر  
بخت نجیب بیک شولک بیاده فالدم  
پایمال اولدی بیاده فولک ایضا هر سول  
سلطان سلیم خان ناضی خضر لری عامه و یار عربن صمیمه بنجه ملک عثمانی ایله کلونه  
حرد امینی اولوب حجه کند که بعضی ظرفا نهمت ادوب و پیشدر

ایک معناسن الماسون درانی انا خیر ایله اول کجه حتی

دولت حیرالاسلامه نماز و سعادت زیارت و وضع سیدالاناج حایز اولد و حکمه  
حرفه بر سده قبله نهمت لیس استنبول و ایاه صوفیه تمولیس اولمشدر حالا

کتاب



کنند و به اضافت ایلد شهرت بولان بر مسجد شریف و ملازمین مسکنه سکون  
 و محراب بنا اولمشه رتی حکایت اولمشه که ذکر اولان عمارت بنا اولمشه  
 سلطان سلیمان اول ارادون مردور و عبور ایلد. بونجا بنگلدر دیو سوال اید بنگل  
 روانی بنده کوز کور دیو جوارب بر و کلر نده بنای کلانه بو و جمله طر اعلی  
 ایلد. اساسی قالمه بو یوزدن استحکام و بر شکر کنه فی الواقع جامع ایله منته  
 اعظم جوامع ایلد و کنش و لامع در بسر معقوله مساجدین جامع الیونجا  
 بیلد. بیجه بنا ایلد عسید و کلدر مرقوم اکثر وقتده باده نوشن و شاپد برست عام  
 صمدان عشق و جوانان ایلد و نوشن عسید این لکن اخر عمر نده توبه و انابه  
 ایلد. ساغر عیشیلوشن شکر است ایلد که اوج روانی عالم فایندن ملکته  
 جاودانی بیروان اولوشنه نکلین و شکر ایله بخوراکرم و رحمت بزد ایلد  
 بنا ایلد و کی مسجدک اولکنده فرموده بار بار بیخی دیو بسکله ارنه بار کوز  
 حقا که تاریخ فرور ایلد سکله بر مرده ایلد شکر **نظم** اجل جامینی چونک نوشن کل  
 شو و کلومک و خوش است اولدالی ایشیده اوج دردی دیدن بیخ جناتل یاکر جاوی  
 اشعار ساده و کفشاری عشق نوشنه مشعل اولد و غدن کشت و در خلق  
 اراسنده شکر ای اولمغان نومقدار ایلد احتضار اولندی **بیت**

یاده عرض ایلدی بیتم سلیمان بنگلدر	یا که کوز یاشی کوزک ویدی لطفندن کبار
یوقلور استند و نوشن تیز بی بر کزاق	جام عشقندن شکرک اولمشه رحمت
بنفشه بیجه ابر کولم ای جفا بیست	انختر بیلد اجلازل کلیده ایلد شکر
دور بار ایچون عشق دل دید بیلر	سنسک ایچون قتی کوزلی دید بیلر
شده و اکر نشن قر اول سره مالان	ناشنه بر و سنسک کل عشقش بر ماوشه
شاه عشق بر قدح می در نیم باشنده تاج	کورد ستم دید سان بنگلک و کوزک کالج
اغلد رسن حقل که روانی بنده کلم	تم قبر زبر اولندن شاه عزادک مزاج
مکه شکر قدیمه ایلد و بفقرا ایله نام عسید ایلدی دیو تحت ایلد و می	
ایلمده و طوبست کلیده سنسک خلل ایوب کوز ارنه عسید و در رحمت	
سبل عارض اولد و قدح شکر اون بولیس کلیمشدر <b>بیت</b>	

مسلمانان میدر بوم روانی	او نندک کعبه بیواری حقیقی
نه غم کردنی که نقصان کلمه رس	پله دنیا که ایتدر دکت حقیقی
ایچو که قان اولور دریا کوز	سنی اضر او کوز کعبه حقیقی

روانی بو قطعله ایلیمه جوابت بر سنس **ط**

بیروانی کوره نکر دیو لر	بال طوتن بار معنی بیرونی
کعبه بو یلیجه زیارت ایدل	دین و دنیا سنس یا بروی لر

عشرت نامه اولور کسان اوارده راز محمد صوم اوزره درخاکه بر حقه اوزر که بودر کون  
 و بر ساطره که اظه کونا کون معارفله عملو مشون در کانس جودی که اشیر با  
 نو اورد لطف ایلیمه یالی صاحب انواع اندر اوردن خالی خور یو ایستاد منف

طعانه اول کتاب بلاغی طعانه ندر **ط**

ایدرسه اهل مجلس له اکرام	که چنین بنده در رعایت عقل خام
کرامت اهلیدر ایلیک تاننا	صنکر سجاده حسن صورا اوزره سلما
هر سیه لطفی غالیسه ناره پیش	تکلف نتر نیور و لدازه نفسی
کوردی عیبه شایه اولدی نرانی	صوبه نوبت حق ابر طواق کبابی
تندر مجلسه ساقی نوبله اقدام	نچون بالوده نه کوز دکین با دلم

روانی علیه ندر بابا کسینه رونق دیور شهر مرقورده شهاب الایح با چای معنی  
 خطیبس ایدن نامی محمد و محمدص رونق و قنانت نیا ایلیان منیا ائل معادل قصر جوزین  
 ایدن علوم رسمیه ان تفصیل و طریق معقادی تکمیل ایدر یو ساسامسون راده دن ملازم  
 اولدقن صکر مالکدر ریم و دنیا را اولمچون سمیت فضائی اختیار ایتشده ایحد و سینه  
 وفات ایتشده اشعار فضائش کند و وضعی لا انا الی عاقبت نفیس کسینه یانوشو اکلدر  
 فتا بشتیه رس مال اکنکه کم دهر فایزدر

دیار مفرقه سملک اول خوش کج نایزدر

مواظله و تصابجه متعلق برکن سب نظم ایتشده رو بیت اول کن بوددر

دیو بر بھسان زمره ارغنون

طوبطلو در قافی بر اهل ورون

رومی در برینه علم و کمال اچا کسوز اولد ل معارف و اخلاک شیخ الاسلام غیرتلا  
 و اطرام نجوم و مغفون معنی علی حدین کت زنده ملک حصالی اچ نمان وجه فصل و

کمالی ایری افتاد عالمیست. حال بر زمین و مهر جلاله کی کمال بکشید که افکار  
الام محقق و زوال اولوب عشاق و لغوات کت جان ایکن روح روانی عالم  
قدسه روان اولوب عاشق و محبت زین جهان قوی بو شعر انک بر

کوزلوکل سینه تن جان ملو نفوس سرتک | کون کن بر روی قات کوزلوکل در بر سرتک سرتک

روحی هر جویم شیخ الاسلام معنی الانام ابو السعد افندی کت کجای حسرت افک  
او غلبه ز قامت رخسار بی ریاض ملاحظه کشیده. با بالا اولان اولر بالارون  
و نه سید اعضا ایلر روح حشره و لطف حضور اولاد تبرستنا کردند در حق بر دلبر  
خوب گفتار در غروب بر جوان شهر آشوب بلخ شکل لطف لاسلوب برین  
که عالم نظیر و سنال کلک امر محال بود بر جهان نغش افشانی و یازلیج موی سیانی  
کیمی تخم خیال ایدر کسر کل اندام و بر عین نادانک کفزار و سینه زین کلام  
ایدیکه میدان گلستان شوره لاشوره اندر خون کل رخسار و قمر بان بوستان  
نظم اولان بلخاسیج کوی قامت بلند بالاسن ایدر عین شجسته و جالاک  
در عشق کده بی باک اولوب روحی در آن صد اسیر جان برین اول روح با که اول  
ایدر کن و اول عین عالم حسن و ملاحتک کلام خان برود و اول الطاف کت کسری  
بجز اول مرده عاشق بر ملالی برود و بر سوز ایلر احیا قیلدو. فرسوده لر نه جا و در

بیت جان ویرود عاشق او روح در | جان ویرر کن یونسند عاشق زار  
جاننی ویردی هر کله حیدضا | خار مرکب ایتدی جسمنی اکلار

اول دلبر جاننده و بنجلد انشسته ایلر حد و کسین ده مرغ روحی عالم قدسه طیران  
ایدو. شدمناز بلند برود از جان علوسین باغن نقاده برودار کمان اولدک جان ایتدی  
اشق کت حشره و در ایدر و ملا آهن ناید اری کبی لطف خدن خالی و عار کت کمل در بو شعر

بیتد حشره کرم بتمه یاد | لوزون نه کلور کوزنه اید  
نولکد بید نام محبت اولسم | روحیا باقی قانور چون ایوانو

ریاضی ریاض وجود در صفاسی دل گریبان کبی و اسع و پنهان و صفای ساهه  
عمر فاسی رشک سهر دنیا اولد شدر استنولر کن توفی او غولر نوزند نغانی علیدر  
قره بالی زاده کت او غولر کن و مرابین اسکندر جلی کت برود و لطف و طعنی ایدیا

چنانکه حادی معارف و کالات و این جامع علوم فخری و کتب باقی قلب معارف  
 ایاتی رشحات سبحان کمال لایزال ناز و ترو و در و دل و جان نام معارف انوار  
 لطایف ابدی مختصر و منقح فن حکمت و علم سینه جمشید زمان و اسطوت جهان علم  
 انساب و دهن ماهر با تجربه علوم عقلیه دریا جنبه ده عدیل و نظری تا در راه جزئیست  
 و در رحمت انوار نورانی نماینده مدح و اطرا او زرد اولوب میورزر را بدیکه کز غاف  
 تربیت و ملاقی نبوت سلطان جهان اول مسد می اول سنده ایمان زمانه ان  
 اولی غده ربیب کان اول نردین برده فخر طریق عالم سلوک ابدیست فراغت استخوان  
 مسکله سینه نظریات منوره به عودت ابدیست قدوه اصحاب علوم سلطان العالم الکرب  
 والرحم و اودم جامع فضائل نامعده و مرحوم ابو السعد و اخوه حکم قومیست  
 این چنین رحمت نردین نفس ملاء منصف قضای عین نقی و غیا اولد غده معارف غایت  
 و نیافنا و بسندل به حرکت بی بقا ایدو کنه واقف اولوب نظر بدین فراغت ابدیست  
 تحصیل و تکمیل کالات حرف تحت تمسید ان امر غزنده طمشواره کیده و ناله و زعامت غیر  
 اولدده دریا من جنت و جانی من امر غزنده انقاع در صفت ابدی کلام ان نقطه و کز مسی  
 ریخه معارف سنی اردو جوی تالیف و تصنیف شروع تمسید ان عمر و اام و بسندل انو جام  
 منست و بر مکیله اعام و نولمشده را سفارنده جهان حالت و اول کلو ملاحظت نوبه  
 اما اکاردن بر کسینه لفظه و بر شد **نظم** سوالی استدی نو کون بن دره سینه  
 معارف اسمانک تو باشی که لطف اندا بدی دنی تم معاده غرم ایدو تو چه معاشی  
 یا شنیدی کم فالو بر ریا شده و صد منده نجوم قصر کاشی و دیدم این عمر لینه کور در  
 این فالو حق جهانده کونی باشی **بانی** ترا جنت و صفاده جان خرد مندان کنی خردم  
 و طراوت لطف غده غمرت نمای غر غرار دم حدایق دریا من قلوب اهل غر کاشی  
 مرغوب اولد قسیده اسکو بر نردینای محمد در فارسی انگلیک علیه مشهوره زمان اولار می  
 بود در زبان فارسیک و تالیف و واقف غر و امتثال مواقع استه اند خسته اولد  
 امثال اقرانندن فانق اولد و غی نور افشا عالمات کبی لامع و بار و قدر کفر  
 اشعار تمسید ان اهام طرز نده اولمغین حصه کلا می در حق اول طراز در انبساط  
 بولمشید بن بو متوله به نمایتنه تو عمل او زره آه تو هر سوزنده نکته نظر اوست قصه

استحکام

آینه آید از حجاب کلفت تحمل ایرو ابدان بو حال اوله اشعاره ای غنی تر من بو مختل ایرو کی خلقی ترود و تأمل و کل در بر هر حال بو اشعاره و مقال الکندر <b>شعر</b>	عروس نو در بکره ان ملکات ال کهن سحرین در و کت ای غنی قصا هر کس زوق ایبر سینه ویران حال عذار ک فتنه فتنه بکنز کو صد دره من خاکین اول بیلری آب لال بجز شری اب لطفه غرق ایدن بجز لریک دو هند چاک ک می کلکو نه بنه دستار یونین اجماره وک اول مهلقا کو مشرک کو مشرک بر کون رقیب بر لغای ویر لغیش
---	--

حرف الزا و اداری

اسکودیر سلطان با یزید خان زمانده اول اشعاره در مرحوم خانیکیک و نه دونه  
 غزلیه نظره و بشیر مکری تو جمعه اول سبیر ای زمانده در میان ایله بجه سیم و زری ایله  
**زادین** کز تو قاتیدر غایتده خوش نویسن در ریاضی ایله و اشعده لکن زمانده  
 جلیس ایس ایدن مرحوم صامسکو زاده ده و اشعده ایکن مشرخیل شده ارحم  
 سلطان مصطفی بی کاتب دیوان اول اول دولتده خلیه کاران و بر عنوان  
 ایکن مرحوم شهنزاده نکت فترقی زمانده این نام و نشان اولو جان  
 کتی نظردن نابید او بهان اولدی بو شعر **شعر**  
 بو کون خورشید و شمشیر او کما سیر او کلف جمال شمع تابیدن بنه بار بار زمر کو کلف  
**زادین** و کبر استبولان زاری سوزنی و بکله مشهور و شعر امانینه سوزان  
 مثال ایچیشی لکرو بلغه مذکور در غایتده می برست جام عیشش و نوش ایله  
 بد امست ایدن حکام بارده که ایام کل طر و زمان غلف صوت بلبلد و زمان  
 راج راحت سانه شاعرانه ایام کل کل کن بهانه تیرد بو کل سیر الاله نور ایدان  
 و بر اوله و کل اجله ایچمین کیشی **شعر**  
 ایام صیفده که زمان صراحت هوا و او ان کو میت کما در بیت

جانه آتش بر اعزازش نشسته و له اصوات	از کله تشنه عجب آب و گلگی می نایب
دیو کا فون در روضه اهلان آتش کمنوی تسکین	الچون ساغر ز زمین حرکت کرد بر دانا
و قصد تخراب که مزاج عالمه است ملا در عرض	حقی عارض اولمغله روی از عقوان ز عقوان
اولوبسته اندام اشجاره بر تاقان	دوشمشه از اوق کل رخا برت لاله بر حایم
کفصام بد ام لاله جلین و برکت نیزان در تیران	اولور سه بصره می از عقوان بیره
صا جلین دیو ایدنی و دم شمشاده	قله آتش بر اعقاب حرارت کسبیت می اید دفع
برودت ایدروی عجب حالک تدرج الله	طو منیوب جام شراب که توان نم تدر
ایکن نینه استامد سوزنگر ایدنی از اقباب	شماری مشرق ملاحظه ان طلوع و در
اینگلین مشغول مطبوع اوله و غنله غیران	بر ملاحظه بر سوز در سینه سینی
تشیبیده لغزشل از هر بورت نقش قالی	دیو خاک توده سوزن غنا
خاک نیز ایدوب سوزن اجل ایلده دیده	حیاتن دکشیدی بوشم لکدر غزال
کودقاره سینه اشکیده بویاسن فوجی	تالم نظری باک اوله دیداره وارنج
کوره که خط العین جان ایدنی شهادت	بوز سوره و کینه مهر سلیمان تخرجه
یار ایلکه کوز لکروید لوزاری بولک	بولک اوکا کیشینی الله اوکا رنج
می که کجیفه است جان سروری در	بر جلیسته هزار زاریوج دری در
کج بیخانه جمالی کلیمه	قیده دنیا و لایر سلیمه
بملو الله را لینه ساغر اهلان	شیر تر اوله طوشونجه
بر کوزل و صیدله ایتکدر قاری	دنیاده او غولون کججه
ایلمانه و کللی فکر طویل	عمر کونه بور کیشنججه
نقد عصفه جکسه بوزاری	بر ای جابله اولور شنججه
نایف خاک زینتی غیرت فزای سک	عنه سوا بیان
فزای و صانمانی کج صفا کستر اولان	شهر آورنه و ندر سلطان
بافنی زمانه نیکت	او اخرنه انفعال ایدو
عمر لیکمانی انه از تشدی	اه شاک آتش غریزه نظره و میند
دیدم نارغوان کوره نه در زلف سیجانا	دیدنی اول کوز لرم نوری بچو اولم در خاش
دیشل بو و خوی آورنه و ندر آورنه	دن وجود بولان سحر اون معدود
نایف محمود ز اول مجلس سماجی ایدنی	آرزوی جاه جلال و هوای مناصبت
معامل بوبری و انشمنه کدن فراغنه	داعی اولمغله خنده شمر اوسملا مصفا

ساعتی از مشبه یا خرفرت قوت شعرا و در ارکان و جوانی کامل و پیران کهنه ما  
و بر پستان اولت قدح غرور و حتی نقطه و بان جوان مثال ابید اوستا اولت شعرا  
شعره علامه اولت غله نظم اشعار را بداره امام ایدی بوشهر آنکه در **ربیع**

سکارک خاطر می خطی او در این جهان	بینه اینتد عالم خاوه زنگبار راجح
باز که قصدی از بده اختیاری کرد	گورن صانور زمانه سبکنا او کو کرد

**زمینی** سعادت زمینی بسط زمانه و در اسع اید و کل نور افش عالمات کی لامع است  
اه نوید پیران جهان اصل الاصول اولان شهر استنولون نامی محمود و در زمانه  
نقش ملاحظت زمانه و زمینی و سبدر حسن و صباحت نور شدر جابزمینی و لغتین  
موجم ایچی جلین موجمک شفقت سی باشن ایچون فریفته سی ایدی تولا نامی مزبور  
رحمت نماید کن صکره طریق علم ترک اید و تحت نه عامته درخت انقیضه تم ستم  
هم سالکی اولان و لیر جنبانی کشش زاوه و بیکله موش بر سر و از اده ابله با بیلگرند  
عشق دارم باط و کشید و شکر کن ارا لرنده الفت و اختلاط اولوب بری برلیه  
مطایبه لوی و ارا ایدی نیته کم مزبور تعریف و طبع ابله و بیدر **ربیع**

زمینی و بود کدن مخصوصی	بریم دیکمیدر بر بومر اید
زمینی و حق تعالی و نصیح اید	بیدر <b>ربیع</b>
محب ایلن بخا سس مثلا کشی	علم کلمه جهان خلقن طر بورد

اشعاری بخرد کلام موزون معوله سی در بوشهر آنکه در **ربیع**

دیباچه که تازه لغوب بوباد اولور	قلکو با شکره بر بوردی هم لاله دار اولور
---------------------------------	---

**زمینی** هوای جانغز آبی روز وصال کو با کنی فرور اولان شهر سیر و روز  
گردن غوانی و جو و انسا نینک زیست و زمینی اولان قلاوه علم و معرفت ابله  
احیان اول جانغزین و محلی و اینتد سینه سن مضیق عرنا و دانش ابله مصیقل  
محل ایکن جفت و جویف که نهال جودی هر هر حوادث ابله بی برکت دیار اولور  
کلتان جهانده برقرار و بخورد و ارا اولدی اکر بو عالم فایده معر و عمره و عالی  
همشک حسرت سیکه نظم اولدی با کنا رشو اون اولمی محقق و معر ایدی سخن ده  
دانستند ایکن سینه نکت و سترین و سنها یده بوستان عمر نیک درین زمین و اولور

و ملاصق کجوب بهار جبانته خزان عجات بر اول و لوبس با فوج وینه کسرتزل  
عدم محل اولدی فوتنه فوت زینتی تاریخ دو شمشه در

**ششم**

سید فخره قوشانوب کیر سه جامه و پیکر	حلاقین خاص چلر لرای طوملدی ملن الودیه
ایوبت بر سفید ایبراجا طه فان بابائی	سوزند کیر در اویس جلوتنه جلیون اولدی
مد اولدوروی بنی ای صنم شهر اشوب	او فونرانه روشلم او خدانی اولوسور
ولمن الوده دوستار بریشان یقه چاک	قبوکه کلدی یینه زینتی در سوان
بودک قواسی کندوکه فالور حجابله	ای ماه قرشو قومه کل اول ایضا بله

**زینتی** زینل باشا و ز الفخار ال عثمان سلطان سلیم خان ماضی نکت وزیر اع  
عالیف اندن ز بعضی نقاشات ایچاندن استماع اولمشده که سلطان خورنده کورک  
نختمکنندن رنجور اولوب شعار و ذنار طایفه زمان اولان نوزکی کبور دویب  
اوروی جایلانده کز دور و بجا صغیر و کبیر و قشیر المیش منورک  
خزایا تله مار ستنی عالی و شعر الیه جیایض سستی و اد ادبی بو شعر الیکه **دیت**

دور کله دو شجوب الی ای لاله نکت **بزم کلشنده** نیر سیر سیر اخی لاله نکت

**دیت** فون لطیفی مسطون نامه سنده مسطون دیار نندن در بر مرد شهر و کت

و ختر سعد انتری درد همیشه در لکن عاشق علی اما سینه ای تر قاضی نکت فرزند  
و همیشه را العلم عند الملک العلام بر خواجهی قال **بیت** ما التی نیت لایسم شبر عار  
ولا التی کبر خیر لملکان ایمان عیبی اول ایدیکه بحسب الطاهر طایفه ناله معدود  
چشمه خراج هریده ز حاله موجود و کلدی انما کخلینه رجال اولان معارفه کمال  
محل و فرین زمره تا قضاة العقلدن ایکن کاملر میانه نده خیل کمال معنون ایدی  
عز دس معارفه کمالا تی تسوق استخاد نقاشات صحاب الیه محیی و مستور اویس کلکون  
ملاحت و خولا خال الطافندیر خوف منظر و جمهور اولمقین مطیع انظار هر مرد و زن  
اولمشده ز مهری الیه صحابه و معارفه اولارنده ساغ و عطایه و معاشره دایر اولوش  
میانه نرنده جامه نامه طایرا و مغلغه جوق لطایف ظاهر اولمشده سلطان صحرای من  
تویبته بول اولمشده ز بنوخل بردانسی بو شهر نوحیه خرم اولکندی **ششم**

کشف است لعل کبری کوکی منور است **بو عالم** غنا حرک قزو و سن انوار است



دبرت لبوک گوشه کتو خوش کوزی	عینر حمو کی چوز بو جهانی معطر است
خطک برات بارو دیبا به در کمر تنز	وار ملک خطا ایله جنبی سخن است
اب حیات اولمچوق قسمت ای کولکل	بیگ بل کوک سفیر ایله سیر کمر است
زیب قومین زیست دنیا به ان کی	حردانه وار سده ال ال ترک نیلور است

**رینجی جلی** قید تکلف تصدقن سرد مثال ازاده اولوب کاینات وجوده حاصل خرمین عقل سداوی بر باد داده اولان کسبه و رفاق کاتبه اولوب در نای زنی العابدین اولمغل محمد صحروری کنه و به تعیین اینتبه کینه کم اعضا اوده **بیت** دعا و توکل بو شنده دینی تحت مخلصک اقماده زین طریق استجا رفیق علی سلوک بندگانه انزاکار و اعاطم او کنه و بز جلوب بعضی لمان زمانه هم زانو ایله شمشاد هر مقام و کمالی بملو ایتشد روز کمال انبیا اینی بو نه مجاهد و اشقا لودن ان ایچکه بحسب نام نیلوفتد **بابا** بس وزیر اعظم خدیو مانشا تک کاسه ستر ای اولمغله اشال اقرانندن تفوق ایدو شواهیق مراتب مناصب ایله عقلی تسبیق ایتشد کینه بده وزیر و سردار عجب کز نصرت شعار دایر سوکه و منیر شکر و اولان لالامعطف پاشا ایله با با سنگ حقوق سابقه سن اولمغله بو تیره جو باغیا کسین احسا ایتد کون سائر ملایک ل وزیر کامیانه غلو ادوب جیل کونست کوا ایتقلر کله بعد و وزیر اعظم و منیر نظم شجاعت میوانک کونن و بهیبت صلابت است زار نیک شیر غریب او ککر صلابت و عمر مایت و غما حیا و حیدر شجاع غما پاشا حضرت کوی مدبر دولت غما نیا اولد قده شش ایل حقوق سابقه بی خاطر عیان ایدو پایه لک ایله قلندر خانه بدر کسین احسا ایله کوه که دوانه منیر کالان کون دل و جان قلاوه قید تکلیفدن خالی عجایب کف تاری و خواب ایشماری و شرح و بیان کلیم و تعریف و تحسین و صغر او صنایع و اطوار بی و ادر و در جلدن قاور اولد و بی دست جلیب خدیو ایتد کی کسز کوک اموال اسباب و غنیمت و دولت قبیل و کینه ممکن اولان در اهرم و نامیزون غصبت و غارت طریق ایله انوب بر لایق نا ایله اعطا ایتیکله کنه و به نیت سخاوت و بر شدر **بیت** کلمه توانم تصدق مضربین غافل کج عطا یاکم از اساک نیت **نثر** هو بهرند و ایل اولمغله عیسی عطا

الانصار

وگمانه زاده کت تخمین ایلدیحمر بر و الماسنه علی الجیص من اشعار و کت جنبلی اعتقاد  
وارد و رحقا که اشعار بی جنبلی شیرین و مره و از نقل مجالیس صغیر و کبار و اعلیٰ شهرت  
شعار اولمشه تحقیق کند و نک بلقبس نام برقرنی طوغد قدوه بتاریخی و تحقیف  
الکوان کلام غزلیت سمات ابیات دربع الصدقاتی ایلدیلوشش در نظم

که کوهل غم هر مردن بقیلوب	که بذر نوبت ایلدیلوشش باقیلوب
الکلیه دیرودم برین کن عقلین	ناله اولاده و دشواری کوهلی
طفیل خانه اوله لر ایلدیجر	الکلیه دیوانه کوهلی بزر
عشره ذی الحجج تک ترو بدنی	چون طغوز یوزسکن انی سنی
حصه جوق حمد ایلدیلم همیدارین	کونی طوغدی برقریم بر نازین

وزیر اعظم عثمان پاشا ضدیندیری ولایت شهر و انی فتح و تسخیر ایلدیلاده و کمالک  
عثمانی اشدکوه تهنیت ریختی چون دید و ک ابیات مشهور جهان اولوت سردفر  
ناوره کویان اولادوانه ازین تخمیل همیشه اول ابیات بود

بوکون میدان زرم ایلدیلس اول فتح شهر	اومارین ایله سن من بعدین ایلان و مر
زاوانه عشق تیزنه چکیل چو استادم	بهار نچکاره اغاز و اعراق نو اودام
خسته درول موی و سلسله ماو فرزند ایلدم	دهد بندم عزیزه و او شیش شهر ایلدم
و حاضر خواهی برده شد انک انجادم	سعاده آخترت کل یوم می فرستادم
حیات جسم زینی جان پاک قالدم	سعادت ملکنک اسکندیرنی محمد

بعض کافرا کای بره سادان یا صدق ارسال ایدکده بکیمیب یوسینی کوندرمشه	نه صدنوق نه قولندنی نه طویلر نی نه چو
احدم باک کوندرمش منقش بر رخ ایلدی	اواورنا سیند بر ابله قمن حکم کلوب صدق
انی قولتیب اصلانقا ایلدیملوق	یوسف نام زودوستن مزبورون عادیه برات اسکندره همیشه
ای سخی احسن بیغیران باجات	جان بیلدیو لوکده و روکل که بر ایلدیجات

**حرف الین س می**

نامی عبداکبریم در مردی جلن کت که جلک تو نواستیدر باباسی علی جلین تجریدنا غلط  
انسی اولمغول امین زاده دیککه شهور لر و فر نور علی جلین دخی سباه ظفر بنابه

نموده سنده اهل معرفت و اعالی امانی ایلدیه هم صحبت ایدی بودند و قزواری  
 مال اوله قرضه کبره تخمیش بیک قه زغاننده قاضی و فارغ ابدال ایشدنی اعلی  
 مرزبوری عینی تکمیل صفاتنه داعی اولغین و جوم ابو السعد افسر نیک نظر افسر  
 الشفا فی مطرح انوار اوقات خورشید صفاتی اولوب اول خدمت بر سر کشدن  
 ملازمت حسیب اوله قدن همک به تحصیل قضا بلده طین مراحل و قطع منازل اولوب  
 تبرکته اصل نایل اولمشه کن نایا و حوادث افضضا سید سر و منجیل وجود سعیت  
 قضا نایل ایلدی ترجمه سن بحریر اولد قده قضا قره طوبه دن منفصل ایدی خط تعلیق  
 اشعار دینی خور نازک مرثیه اشعار فی نظری نوندر که بحریر اولمخون و قوه اول

درشته

عمره سورسن و بر ایدک ذوق و صفای	کعبه کو یکت طواف ایت سابعیا
متورق ایدی جان زمین دلا بو کچه جانانک	حد ا کسکلک کوسر سو اولان نایانک
اولور و اغر که اول نقطه و عکله طالب	افندی جایز اولدی قضا علی القضا
ایده بر قار سنکده کفری و ثامن ماه اولور	مهر ابدی خلک کو کلنک اولما سنکده
زلفک استده عمر قرین اولدی سنه غار سنکده	دوستیم ناز کلنک ندر بولندن قور

سای استنبولدن نای مصطفی در نفا سنکده مان نانی و نانی امانی از نازک  
 نقش و تصویر ندان اذک الوت منصوران جین نغشده حیران اولوب هر اچینین

و صد افرین ایدو انا قلم مویی کور و کوره **ع** اقاله و رب خاد صفت ترغین کالمورد

دست نبر اولنی رسم صورت کویان ایلد جمله عالم صورت برست اولوب حسیب  
 بر نموده ترتیب تبیین ایلدی کی ساعی زری و قرح سیمین سیر اید نبر مد بوشش  
 مست اولور طلب کمال معرفت و تحصیل بوارزم و علا غنه ساعی و رعایت منجایی  
 تمام فرای نغش سور حایند باهر و در ا ایلدی کی تجویز و نغش اهی اوزره  
 رسم و تصویر اتمکله قاور در روز مانده در دیوار بلاغتی بر نقش و نگار ایدن  
 شعرا و فصاحت شعرا و نثر شعرا زماندن بوضه نزل مطایبه بوزن دن رنگ  
 ایلدی نقش کجسته بر ابدی موجب اخطاب الکاره و زهور سن شنباده  
 امیندور که سعی تمام و جهد و اقدام ایلدی کمال شهناری دخی زیاده و اسباب  
 قبول و اعتباری صفت حصولده موضوع و اما و اولو بو کتبه

املا و نسخ چون ارسال آید در اشعار و در

دلی صورتی زه جلد بلو جام	الک بیا لیلی سینه بزونی یار تمام
زبان برآیندی خنجر ز زین او و لبره	خوبان شهر رشک است و شدن خنجره
سینه جگدم اذنا ترک بود یک سینه سنی	واج عشق کف بود کوه تازده لوم سینه سنی
تو مرادل سیمبر کاخوری مرجم جسم افکاره	جوگر سینه لی کینه شی مجر و صد باره
داستی منزله دار ماده عینون ترک است	جگدی انگشت کز ارقاشن کمان چنگر است

**ساعتی** نامی صحیح و روان طولی و لا یبندند ز کفر الرش و کبر العیاده محل چشم و مفتح جاده لاجل لاکل تغییر شکل ابدین اهل ریایک جلیس بر موجب **حافظ** و اغشایین جلوه در حرابت منبر میکنند چون بخورت میر و ندان کار و یک میکنند تمام عیش و نوشند و م آورن روان رصفانک انبسی ایدی طلاقت شان و عذرت بیانی اوله و عذرتن با دار و عظمی بر بار کوم و تیج بو لاد و دلبری آتش بند و نصیحت ایله نرم ایله و ولایت دوم و اناطولی شهر شهر حسنا و هر ولایت امر و اعنای سید صحبت امروز ی نامی او نه لیا تده تصنیف آید و ک رساله و متقال مجید و عذ و تو او ای موجب نفرت بلکه صورت نکست در حیف ال جواهر زو امر ایاره که تو موله مملایه هر طرف اینار اوله و مدام اوقا ساعتی بو کونه تو کانه کذا را امید با لکون ز مندا افران حقیقند ما کن سیک سیدن زیاده مملایه دار و تجاوزه ساعتی ششایه و محلی با ساله مار دهمته بقوشش همقوانه بو سوز انگه ر **سینه**

بزم خاندن کا کفک ای بی غیر سنبل صبر	در و در حسا رک طراوت مجلسند گل صبر
بر کجا مارکت غمگنده روی زردم و آرنج	بر کجا دیو در قبیله نبردوم و آرنج
بر کجا اهل جوروی ایله اه سردم و آرنج	تصنیق سیرین و سینه بین بیکت و آرنج
بچه میل جگدم محبت عالمند و جنتی	بر نظر کورستره بر بلر جانه روی اصحتی
کوچه دیو بر کرد و کی عقده طیبیه سلج	تصنیق سیرین و سینه بین بیکت و آرنج

**ساعتی** غرض صفا مظهر وجودی خاک کله در نه دن سرشته و صلصال حیاتی اول شهر سسته و صفا ک آب و ترابی ایلا عشق اول مقله بیانه وجودی صحنه عالم الصفا و ایز او لوب اول مدینه لی قرینه نک انال سی میانه تو آرا علی و یکل شهره مهر باری

و حاضر اولمشه مطابقتا و نواد و ده خیللی ماهر نظیرن ماور اهل سار بر بربط  
 نواز می و چو کلبه اشخسته می صحبت انک الفتی سی ابدی جنبک شالی فاشتی بر بربط  
 وال اولمشکن شمشاد کبی سر و قدر هو اینی باشند کتمند نکا و نشا کیفیت  
 شبایدن بچشم مست و خرابی اینی هرگز نشد شرابدن بچشم ای می هنوز می  
 مجو بدین فارغ البسال اولده و غننه و سببنا چالدر جنگ غننه قامة و نوری قدر  
 نه سازی خودی ساغری الدن نه سازی . پیر اولده ساغری قوم الدن ببالدی  
 و دوشه ی هصاید ز کس زین قوی می **نظر** طریق هر طرف بجهی او رزه و جوانی  
 و ماننده بیجا، بیجا، و جناب نام و نشانی اولمده غالت افسان و اقوالی ایله  
 بیانه و جوی و سخنانه جهانده بپسندید اوش ایلیکله و منکر اولمده بزم حیاطده  
 نجه زمانه و اولوب غایتده و محرم اولمشدی فایح مستطینیه اولان سلطان  
 محمد خان و در سینه بپسندید محرم سلطان سلیمان خانک او ایلی سلطان قری  
 اروانی سنده دو افع عالم خان ایله ساسا فرض صفا کتر حیاتی شمول فنا شمول کماست  
 برادر لور و محزون و سرگردان ترک بزم جهان ایشنده **نظر** اواخر عمرده ستمت  
 بر اعشایشه کی قباچ و معاصیردن تائب بهر ارفع و زاری ایله جناب کرم  
 تو اید راجع و اید اید قبرین حاضر بیوب قار و شش و مراد نک و اولسن  
 مادام و مشفق اولوب ایله نین اید و سبب و ایبانی ستمت از نه بار و شش **نظر**  
 ایلیون هزارم او ستمده . بن اشجاری بویه و صنع ایتیم . که کورن صورت من ایچکم  
 بو جهان ایچره نیلدم ندم . بو بوی سرد چشم مادامک . مشفق و سینه بویه ندم  
 بارید عرض ایچکم و ارسه من دیوانه . کور بیک سیدن تبر مجنون اولور او احانه نی  
 اشنگ اولوب نیا و ایلیه و نیچو سکا . دو ستم قان اعلم کور و کینه هر بیکانی  
**ساقی** بلیله دن قضایه زهر بکشدن در بالور زاده و بیکایه مشهره و او ز دیار  
 او غوبین محض بر بوی ایچبار ایشنده لطیف مدحتده اطرا ایله ساق مدح و کماست  
 اطباء حال ایله حال قلوبت بو عزل ستمده و در غوبی اکم مندر **نظر**  
 اهل وقت بلور کور و دینلر . انحرک کلدی بو قدر او دیدیلر . غنجه ایچار غنجه کی  
 قیز قیز کلدی بونده . بو دینلر کویز نامه ایله جلدر و دی . و ایلی و ایلی ابو ایدیلر

کورد و یار سیل اشکک چو شین قدن اولدی یوقما و صودیدیر عاشق صلی دخی  
توکه همنده غزل مزبور ای که اسناد اید: اگرچه مرصع افندی مرحوم دن نقل  
ایله بو عاکنه سنه کتورمش در لیکن بالینک بو غزل مشهور بین دخی ای که اسناد  
ایتمکله دعوا سنه شبنه ایراشد ایراد ایتمکله راهل غزل بود

باغک کلی و سنبلی سرده بنفشه سی | یاری کلور دی یوق و دیلو کوزجی کرسی

غزل مزبور بالینک اید و لی مشهور و متواتر

اورده لیدر کاه غلظه و غنم و کاه سیاح و مار عرب اولوب طری سینه  
مرد ساکلی ایوی لوله قاد اولدقه نصاب مؤلفک نامکی شهرت ساکن  
مجانسه سی شاپه شمع شراکت سوخته بیروانه سی ایدی یوشور انکر

یار سم عجیب سکنه نامهر باز جنگ | راز دهره لی یازمعه اولور سینه جنگ

ساقی نامی محمد در روم ایلند و یکیشهر دندرقن تصوفه مایل اولوب مجامعه  
قال سهرجرد قال ایله مطالع کنت در سائل علم و حیدر مشتمل و متوفی ایدی  
قرانی و عیقل معروف اولان محمد رضال و شیطان بر فعال تیفنیش اولدوقده یوق  
کلی خوف و ترس غالب اولغین مرحوم ابو السعود افندی نیک مجر فیض علی استاسره  
وارد اولوب واروب کندی خلاص ایتمیشدی لکن بو حالت قلمند بولوب  
دردوننده جا بیکر اولان ایچره دونه و ماغنه تاثیر ایتدی که قوای عاقله سنه  
احکار باطله عارض اولور و از شفاده در زخم ایلدیلر یاراندن بوی مجبور  
اول نشاده و یوانه و یومخطاب ایتدی که عاقلانه بولوب جواب و پرشدر

دیوانه تخوان مرانجاری | دیوانه تویلی که عاقل اولدی

اول حالتدن اقامت بولوب حساب غنمه رحلت ایلدی

قطره قطره سنیم اوز را شکر صمیمی کلمه | الفتن بحر ایلد سنیم قردی سر سر

ساقی استی و لدن صوبو لی ناظر اولان حسن بیگ اوغانی در مشرف آقا  
جوان نیک خدمت در طریق بلاغت و فصاحت کرد ایکن دخی قروبت کبی  
فرسده و دخی کوجک کسباین در اکثر اشعار می شراب کینا دی ساقی کلوزاری صفت  
مرح اولغین کیفیت ملاحظه ن خالی و عاری و کلی و دیوانه عار انک کینا دندند

<p>دو کز تو کی کلوز رحبان اولد و عجب          خوابدن خانه لرین چشمک استر عجب          یار و دوزدهی یوزین بخت ایسه عجب          بکه شوبله بجا ایچور شرابی سابقا          اب تقوی بودی ایته و کی یوز قار کین          ایچس شرعی کل اسکدی و بیور ناس</p>	<p>مسل ایله لعلک حشر شه جان اولد و عجب          هر کجه خیل خیا لوک خیا ن اولد و عجب          بنجیه دک دونه اوسته زما اولد و عجب          دفع ایتم تا کم غم روز حسابی سابقا          روز عشره ده صفایین صفا حسن صوفی          شهی طولته صفه نازه شرابی صوفی</p>
<p>سبزی سینه زار همانده غایقه مدوح          اجره مدایح و می سستی خراج حیطه          و محلات بر بر کاندن جمل اولد او          و تجوید و قرآنی مقبول انام اولغین          بر مقدارینه انظام و برویت تربیت          کی ساه و طالع ناصر و نه ان کی کشف          ده و اوسته در کسب شراب کلفی</p>	<p>سبزی سینه زار همانده غایقه مدوح          اجره مدایح و می سستی خراج حیطه          و محلات بر بر کاندن جمل اولد او          و تجوید و قرآنی مقبول انام اولغین          بر مقدارینه انظام و برویت تربیت          کی ساه و طالع ناصر و نه ان کی کشف          ده و اوسته در کسب شراب کلفی</p>
<p>براقدی طمش ایچینه او خدی کلفی          یملو عشق تحریک یابو کند و زین خاک          و له دین اولدی فدایو لوک جانده          بنده عشق قک اولدو باو شالیق استر</p>	<p>مد و اوسته در کسب شراب کلفی          مجمع اهل صفا ایچره بون پاک ایه          ال اجتماعون ایله کسکون اساک ایه          سانه زلفکس تر نطل حانی بکسکون</p>
<p>سجود قلقان دلنده ندر خیر مان سهام          حوادث ایایه نش ایش بکیش نخی          امانی برود و معالی کستر فرحوم          بلوک کتابن اولمشید یابو بیت ایله          بو کین قدر می با کس حضا قیلجی صریح</p>	<p>سجود قلقان دلنده ندر خیر مان سهام          حوادث ایایه نش ایش بکیش نخی          امانی برود و معالی کستر فرحوم          بلوک کتابن اولمشید یابو بیت ایله          بو کین قدر می با کس حضا قیلجی صریح</p>
<p>دوانی فرحوم سلطان سلیم خان برف          برف بر باد و نسته و رانکله دل سلطان          صدق سوز اولد و ک جهان          بوزک طوق تمدن بر یوق سجودی</p>	<p>کوندن رادوق کسب شهاب بنده کی کلفی          دوانی فرحوم سلطان سلیم خان برف          برف بر باد و نسته و رانکله دل سلطان          صدق سوز اولد و ک جهان          بوزک طوق تمدن بر یوق سجودی</p>

بیت

اول آیتده که قاضی بر کلبه لام اولوب ملک الموت سلامین الموحین رکوعه وارده  
تمام اصرار تمسیدک عاقبت روی تجودی و جسمه نیاز نامعده و من خاک درگاه جاسر  
برجودی سوره یونینی اول سجده دن قالد رمشدر قصر فصاحت و بلاغنی لغزش  
خبازلن ساده اولان شعرا زمره سسند زربوا شعرا لکت در

صنیه بلبل نفوس ای کلغزار اکلربی	کلشن عشقکده بو فریاد و در اکلربی
فرقنکده و صد ممد و ملک اوست ای بکلی	باشی جوق اولسون و حرم اشکبار کلربی

نه طور رسن طور ای شه عاقل	بولاکیر زاد ایله دواده ایله
غریبه بکچرک و بوشور	حدوق اندازده ون زیاده ایله
تا که عالمده اوللا بر تاریخ	شاهن ماسته ایله کل بیاده ایله

سید ابو بار محمد عباس حسن و ملا صدیق لکجه اندن ممتاز کلستان ممالک ایران  
و توران اجره سرور خاکی جلدون سفر از اولوب اکثر خلق و قیده شناسین  
ذکته دان اولان قصبه همه اندر منظره جار طاق غاست تمام نجره رود  
ادراک عقل حاضر شرف شاه زده مرحوم سلطان سلیمان خان آفتاب رخشا  
شمس نور افش کبر شرفین اینه و کی کسی غم سفر عواقبن ایده لب شیرازه  
دار دهلر نه حرنی علماء و سسنگر فضل اولاصدر عالمقدر قدری ایتدی منلا  
مر تو ملک اهلیت و معارفه کار فایلیتن کورد لطف بیجا بنگ سجای ایلم کلشن  
و جودنی سیراب و سینه راز و طبعین باران جود و بیکرانی سر سبز و شاداب ایده  
انواع رعایت و عفا تیکر قومی و بار زود کتور مشکی مرحوم مر تو ملک بیت بجد  
در قومی ایلم خاقان مغفور و مرحمت و فی معدوم آوتو جناب فلک خضاندن  
نامور اولدوغی ترجمه کیمیا و سعادت ای تحاف عتبه سلطانی و مانند مور حاج خرد  
ایدر جناب سلطان اینه که سلطنت ملک خضاندنک کیمیا ی سعادت و اکیس زبانه  
دولت اولان لطف و رأفتنه منظره و دید بجان کل جلا اصبه ایلم منور اوتو  
کشت و ارجاه کلستان امید ی صحاب سخا و ابرودر بار بار عفا سید محضر و زبانه  
و قبول قبول سلطانی باغ و راع احوالنه و زمان اولغله معتصب باران لطف اصبه

سجای کلستان

ایلم کلستان



اولمندی سنده سبعین و شصت و ده بخود عاصمه کافره دن جمعه اول اسباب  
وجودی نسیم خرمانی برورد و کار ایلد بر ایشان و تار مار اولمش **سیرت تاریخ**

و بدی سلمان و فاشنه تاریخ روح پاک سخانی رحمت

فادسی و ترکی اسفاردن معقول و معنوب کفنادی واد و روشهر انک و **سیرت**

عمر که خد نکینک صننا سینه جاکیم **تورقتم** صخره کله که انکست **جلا کیم**

و بدرا عیار ذوق و صلح عشاق **بجوا** **سرخ لاب** ارد بر و انه استر مار سوزنی

چونم مبتلائی لطف جانک اولمین **بلبر** **بریت** له خاطرک حالن بریش اولمین **بلبر**

نرم عشق کله بر عجب قانوشرالی **ایرش** **ایکم** سر عشاق دن انک جبابی **ایرش**

خبره و وصل ایچین جانانه **بهر اولدی** **ای** در فعالدم عمر کشتانی **و ایش**

کوزنده **سهم** انکست **سینم** اوزره **نار** **ایغ** **کرای** کوی عشقم **سجیل** زرون **ایغ**

اگر چه صبح غلبتم شام **عقد** **تیره** **در** **ایک** **خیال** شیخ **حسار** که **بر** **رو** **شهر** **ایغ**

**سخانی** بر و سا قرینه اسنا طایفه سنده در سلطه سلیم ماضی تحت سلطنته جلوس **ایغ**

زمانده منصب جیازدن **باید** **سول** او **شاه** **پان** **عالم** **نقا** **ایله** **ما** **وسل** **الدین** **کوشم** **ایغ**

عینده المی سنون و دنیا بی **بارم** **ایتمه** **شهر** **ی** **جو** **قدن** **کوک** **ایره** **روم** **شهر** **بارم**

**سحر** **اور** **نه** **لیدر** **نایم** **محمد** **ورد** **کمال** **باشا** **زاده** **مر** **جو** **کک** **ادرنه** **کاشفی** **ایکین**

حکمر سنده کاتبه **ایوب** **بده** **اولان** **قصه** **زمانده** **کاتبه** **قیابجات** **شرعیه**

**و** **عمر** **صکوک** **و** **تغیبه** **اولمغلیه** **کاسب** **اولور** **دی** **عاشق** **جلین** **تکر** **سند** **خیل** **ایغ**

**و** **نیا** **ایده** **تغیبه** **کفل** **اطرا** **ایش** **در** **اشعار** **سند** **خیل** **یاده** **و** **ایش** **وار** **ایده**

که محاسبت هم **خیال** **عده** **حضر** **و** **قود** **اندلی** **بیرون** **اولمق** **احمال** **ایدی** **دوست**

**خط** **ایله** **اول** **کلور** **نور** **اور** **خیا** **ر** **و** **نقا** **اشعار** **و** **حکایه** **اسمار** **بار** **مشید** **ای**

که **بهر** **خریج** **ایله** **کوک** **کتابت** **و** **اسمار** **ایله** **نقطه** **و** **کسبه** **شمار** **ایمکه** **بحال** **بو** **عیدی**

**و** **خرانه** **عاقط** **سند** **اول** **کلور** **جو** **ایره** **زاده** **وار** **ایده** **یکه** **الام** **و** **عین** **عاشق**

**لی** **صبر** **و** **جو** **و** **جغای** **دلبری** **مردن** **اور** **توغدی** **عاشق** **جلین** **زوری** **اسلام**

**یکک** **ایتمه** **دعوت** **ایده** **بو** **قطعه** **کوندر** **مشدر** **ایغ** **ای** **کلام** **بلدغی** **سحر**

**و** **یکک** **اکا** **نقطه** **ایر** **احمال** **کلک** **اسلام** **یکک** **آد** **ایتمه** **اولالم** **عاک** **صفا** **سند**

وقت کل در زمانوش مگر آ **لب دریا در شب صفتا** **ابجلم جامه در وقت جنگ**  
 بخواند و عقده دن کجه **نم خرم بود** **دخنی مشت** **اب لند قد** **ایرته می بوکونه خراب**  
 کوزد **میش در** **ابن سیر** **مار** **بگم نام** **کافر عشق دعوت اسلامه**  
 شدی بلد که دو نیم **بومیش** **نرم خاصه** **لبا قتم** **بومیش** **نم بر شو** **انگدر**  
 اقام دولت این سوار اول بزکون **ش** **خلی بر شیر** **سوار اول** **دین** **بزرگ**  
**سحر** **استبولون** **قیز می** **و میکل** **شهو** **رای** **ارباب** **قلم** **واصح** **برق** **نرم** **سینه**  
**هدم** **اوش** **دقت** **در** **اسیر** **وزی** **حسن** **جلین** **یه** **علا** **زست** **اول** **نهر** **مینی** **ایکی** **کاک** **کتاب**  
 ایدردی **عباش** **قلاش** **زند** **واد** **باشن** **حم** **می** **بر** **کاش** **بر** **اوش** **بوی** **و** **بجان** **شمال**  
 باوه **نابستر** **بروم** **حرکت** **فلک** **تا** **وقت** **دانی** **دوخ** **تانی** **در** **و** **بومی** **لعل** **قاسم** **حرکت** **حر**  
**وز** **کس** **لا** **کمی** **جام** **د** **بیا** **له** **لی** **ال** **دن** **قوبی** **تحت** **خام** **در** **یر** **ایدی** **خر** **بو** **حسن** **جلین**  
**جله** **دقت** **در** **اول** **قد** **بله** **کیدی** **اند** **هت** **با** **زادی** **مین** **اول** **مغله** **سید** **ان** **جها** **د** **میش**  
**مرام** **سوار** **اول** **لوب** **نطق** **فلک** **و** **بیا** **و** **فالمشیک** **مر** **اوشی** **سور** **مکله** **قی** **الحال** **خر** **فیر** **و**  
**ظاهر** **د** **بید** **ار** **المشیر** **ان** **فان** **بر** **کجه** **اوه** **سینه** **بر** **حوان** **کتور** **س** **شیخ** **شمال** **اول**  
**و** **لم** **علای** **قوب** **سینه** **قوب** **صباح** **دک** **خر** **ادی** **اوز** **نایل** **دوخ** **و** **وصال** **اول** **قد**  
 ایرته **می** **چوانک** **اقار** **لی** **که** **هر** **بر** **سین** **فای** **د** **عقارب** **کمی** **خر** **بور** **اوش** **وب** **و** **غلالی**  
 کن **در** **یده** **و** **د** **اهن** **اوه** **امیر** **ال** **اوه** **احک** **شبه** **با** **تاس** **اولان** **اوه** **سین** **سینه**  
 ایله **وب** **با** **شار** **مرفونک** **مسالف** **الذکر** **دختر** **دازه** **بعض** **عدا** **وی** **اول** **مغله** **قصه** **انفکام**  
 ایتشد **لیا** **و** **اشیکه** **کومی** **تیمی** **مال** **الی** **و** **د** **ملک** **معتاسی** **ظهار** **قلم** **سینه** **عاقبت** **اول**  
**نیمت** **آید** **در** **مندرک** **عضو** **معمود** **من** **قطع** **و** **لعل** **بر** **جولین** **باغ** **خلفند** **ضلع** **ایله**  
**عجایب** **حالات** **و** **عزایب** **ان** **عاقبت** **ندرک** **قیز** **معی** **و** **میکل** **کشمیر** **راه** **لوب** **نام** **جولیتی**  
**بر** **مقدار** **نصف** **اوز** **ایکن** **عضو** **معمود** **من** **قطع** **اول** **مغله** **اول** **حال** **لندن** **با** **کلیته**  
**حرمان** **اوز** **اولدی** **سحر** **نیک** **جا** **ن** **می** **استنبول** **استماع** **اول** **قد** **عشر** **ن** **کیمی**  
**دیشدر** **رج** **و** **ایلی** **قر** **می** **اولدی** **یخادم** **نم** **اشعار** **سحر** **حلال** **اول** **اشعار** **سیر** **مقاله**  
**علی** **المقصود** **تاریخ** **ده** **ماد** **آن** **بوظیر** **مقصود** **حلیلی** **شهر** **کی** **دار** **ور** **قد** **شاعر**  
**رحلت** **ایند** **که** **دیشدر** **رج** **اه** **حیف** **قد** **رحلت** **ایلی** **نم** **در** **ستم** **باشن** **تکر** **روز** **از** **تم**

دیشتر در اندر سلطان سلیمان کلدی کجای بر سرته **نیز** و زبور قومک است اوری نمود است  
 باشانک و خاتمه بو تاریخ ابیات کی خوبتر **نظم** و بر اثر فضا به فلک تن  
 نوح و اخی اولور کشین **نظم** سر سخن دم چکد ننگ اصل فطره چه کلمه اکا عثمان  
 یوسف شانی ایدی اجبار کورینور کور کورینه سنا **نظم** سحر با کل دعا و جبر اید  
 روح با کین شاد اندر سجده کانت عیب **نظم** بدی تاریخین **نظم** طلای رحمت کزینیه قبود  
 اسحق جلین موجود شام قاضی اغنه **نظم** و شیر **نظم** المک نیه **نظم** عشق قلبیکدله سخی **نظم**  
 وزیر اعظم اولان رستم باشا مغز اوله قوه قورباشی قبود **نظم** و افرور و بنا ایسن  
 حسین جلین غزل اوله نذره **نظم** بو قطعه **نظم** خراسی داستان اوله نذره **نظم**

برای او دن بری آنکست بود	بو غری صمن سن کیده قبودن
غزل اوله نذره نوله امین شیا	یا بو طاشی خالور می میچ یا بودن
الملی سترم جسم سر سرتازه داغ اولون	بر ادر اتور دیسوز قهرم اطراف اهرام
جماده سینده سی اوستنه هر کم بر جوان سبلر	دمی ذوقی چخا بیلد کجر جان اوزر چنان
شیخ ششکل ندر نبر منده ندر در شراب	باشی اوستنه انگ ساقی غریب چناب
نورده ساقی سوا سیدله حرارت کسایه	سحر با صنیه جبابله مرغی ده گوی کز آ
ایت حسنک اوله قفا سون دیو جانا غلط	یا زوی قدرت کانتی اوسته حاکم غلط
<b>سرور</b> لایست عجز ندر سلطان سلیم ناضی زمانده فوت اولوب بودنا تک دور	
فی الحقیقه همین شرور در دو عقبا به سرور اولمق قصد کیه شرور پرستن در دو بو	
عالم فضا ده ما مراد اولمق مراد حقیقی به ابرمش در اگر چه اشعار بی شمار در	
کلی لایق قبول بعضی مطالب وار در بو شش <b>نظم</b> انگ <b>نظم</b> در <b>نظم</b>	
وجه بر غنده حاکم عکس ای ارام <b>نظم</b>	مسک بکوز کم قول اولاده <b>نظم</b> غنیه <b>نظم</b>
<b>سرور</b> یاهی مصطفی در کینسولید ندر بابا سی المک ادر خواجه بزرگوار ایدی <b>نظم</b>	
کان ده کیمکه امکان اوست جواهر ذوالهیری توفیق و تعبیر بر کیندی <b>نظم</b> در <b>نظم</b> غنیه <b>نظم</b>	
دیسار کاکت دنیا ریسار ایدیکه کاسه عثمان بو شمع قابل اولمق مال غنیه <b>نظم</b> اوان <b>نظم</b>	
بیز اهرمز بی افتر سی آنکست عاشق صاده افزون <b>نظم</b> دینار ای داغ سینیه <b>نظم</b> اوان <b>نظم</b>	
کی حد و حدون <b>نظم</b> بیرون ایی خواجه <b>نظم</b> غنیه <b>نظم</b> وجود ندر اینه اولک <b>نظم</b> اوان <b>نظم</b>	

ن

که درین عمر در به سینه کشی روی به سینه برسانید مشک سوری ایبری تربیت نموده  
 جان آید و در تحصیل علم و کمال نیز مکره در آن مجبوس و انباریان اعمد و انجمنه  
 مولانا در وقت تکمیل فضایل علوم آینه کون حکمه عقد حال قله ده احوال نشسته  
 انظام ایلدیم قیلر استنقات السبب علی کا یغیب منظم اولد قدرن حکم و محلی  
 الدین انجمنین ملازم اولوب طریق تدریس کد عازم اولمشید یا بود هر دفتر  
 اکابر و اعظم فخرست جمعه اشفاق تراجم در زیر معالی و مکالم مرحوم  
 قاسم پاشا زور میل تا اولمشین حال و زیر فرموده انست الیه معروف منسخه و شب  
 اولان هر سینه بنایید که افاده اولین و اخیرن ایچون مولانا در قومی  
 تعوی انجمنه در مولانا در زور در سینه فرموده تعلیم علم و کمال ملازم افاده  
 احضار فنون و افضال مواظبت و مداوم ایچن شیبسه که در آن حجره اولاندر و قطع علی  
 و عواین است اولور دیو جلایا گلن بازار حیانه و مراد انجمله سبب و اموالن  
 کار مارا بر سینه مو تو اقبل ان تموتو اغصابین انکار و عیبا انجمنه در انظر لایر  
 مشایخ حایینه فقره نقل سانه دن اواج روحانیه و زان اولوب مناصب عیبه دن  
 قطع جبار امند انجمنه یا و خانقا ه حضرت امیر خار سیک شیخ بر کوا دی علی علیه العلیف  
 اقدسی بر برید اولمشید قاسم پاشا ده اولان بنده مسیح بنی اربوب اوقات محبت  
 عبادت و امام و کسبه و عبادت معاد و اورزه ارباب شفا و افاده و است  
 اورزه اوکو کسره و صفایه محرم و شب روز اصحاب صلح و علاج و علاج الیه  
 امین هم کده و با شفا عالم بلکه شیخ استغناء و بی بر و اع شای عالم کلمه سکرانی و اما  
 معانی و سخن و هویر اوکو ارباب صاب و لال خاکبای کیمیا شناسه و و عال  
 ایلد اظهار عظام و اجلال اورزه ایچن اخر ما بخرج من الصدیقین حب لیا چو  
 اورزه کده و حیتت ربنا و جا به العالیه بوسف مثال محمد صاب اولمشید و هو  
 تقدیرن قرآنی تربیت و شهباز بنده بر و از اولوب عالم روحانیه و طهر ان اورزه  
 اولوب شادان صالی حیران ایدرکن لاشه لاشی و نیایه مسل و حجاب ایلد حسیض  
 طبیعت صابا و دلیلی ارکا کلمه شیده حضرت صدیق که جان محموس متعلق صابر  
 عرض ایچن سکر منازل ترش اولوب فخره ایچن متزل عزت و ایچن متزل ایچن

کلمه

کشتا جهان در سر دشمن کشید ز امان ایکن ایاض باغده و تندر و زمین حواری کوی  
 میکاندن رسیده اول مغز غارغ البال ایکن دانند و دام از روی برایش منگنه علیه  
 ده زانچه اولی مولانا غباری کلمه مشرفه ده مجاز ایکن مزبور و طعن کوه بعضی  
 اشعار ایله بنید در ستانه سن اشعار تکلمشیدی اولی بود **بی**

ای سدره نشین عرش بر واز	دی طایر قدس عالم راز
-------------------------	----------------------

تای انشاء الله کما زجره غبارید و ذکر اولوز القصبه شهر اده سلفا مصطفی  
 خوابه لغنه دعوت اولند قد و دعوت اجابیه الطرکه حضرت تعلیم قبل ایله  
 عالمه سلفا ایکن کندی سن قول ایله ایله شهر اده تک فکله جوی خوارک ایکن  
 و کشتن حیاتی حرم حاکم ایله غریب عیان غنا اولوب خاقان صاحب قرانی در حرم  
 سلفا سینی عیاشا و علی شهر اده مزبور ای سرخیل کرده شهیدان ایکن کرده مزبور  
 دخی اولماع و الطوار ایش بر بخورد نفور اولمین سروری عمر عبد الله صفی و حضوری  
 الام موفوره بحال اولوب فقر و فاقه ایله تزلزل اولمشید با طعنه نیر علی و طعنه نجیب  
 معانی خا نیر و نیاده ناله مثال شبه سفره سب کشته در مهر ماه کبیر قرص تانی ایکنده  
 رونده به شب روز اناده اولوب بی در تکلیف کن عینی مثال در امم المشیک  
 بر کسبه تانی الضمیرین لعلها را تیموس از در و نشین انفر اجز ایله در برکت بارکی  
 الی بر فقه ایکن بنه نقل وجوده ایجا ایله سب ایله از ایله چونکه لو خاکدان  
 حیرت و شکلی محشده غایبده اضطرار اوزره اولوب شجره معارف شمره  
 حیاتی حرم بر ایله بر انکسار اولمشیدی مانته هر بار انتظار اوزره ایله  
 انر سنه سبع و ستمی و استعاره ده عالم فداون ترک دنیا و تیمکله علی علیین  
 قوار ایله ای عزلی تورکی مصنفاتی حوقدر مشهوره بوکستان و دیوان حافظ  
 و کلمات نوال شرحی وارد که جبر حرم ملک مولعانی عوام بائنده معیول مزبور  
 ککن فارسی دان و اهل عرفان اولان یارانه خالی خفی و محبت کلک و دیبا کاسیک  
 دقایق و کلمات و حروف امثال استعمالنده عجزی ظاهر اولده و غنن عجزی  
 شرح لغاتده دخی عاجز و عاجز ایله کی و کشتن و با هر در دنیا ز کسبه اشعار دخی انفر  
 بیرون حقیقه شجره حرم در اوج دیوانی وارد و بر او اشعار مزبور ک لغت اوزره

*Handwritten marginal note in Persian script, partially obscured by the main text's border.*

بوسکه جانور میشکین و بیروی بوسکه کبکچه	معینده ای غنچه لب و بدم لبوکی در ایجا
وال کجون دو و اوهندن جلالی تار ایدر	بارش ایغبار ایله کور و کله نین عاقل
دوشنده و افنی کورسون کسه نیم منکم دیو	غنچه کله ایله حلقش او بیدر ایدر
دیدیلمر تانیر ایدر اسس سیماده وال	ای سرور کور کوردم عالمه خیمه آه اولونم
سرور لایلت جمده بوزوز نام قصیده ندر سرور غنا کس تی منی بالالا اوغنی	
مخلص مزبوری اختیار ایلمش	نومطبع انکت در
شول عرف کم اولکل ایدک کیک غندن جعفر	سلسبک غنیه در قزوین باغ غنچه
سری جوانی جانور اس عیبه وار مرده و یلدری ایجا ایدر	ساحه ایله فصاحت
عجلائی واردات سرور و صف اولاشنه سنه و اطوار کیکچ او ار دار دند نانی	
عینس در حوشم و افند شک تجمل فاد سنه بر او نم اولمعه خفتت رضیلتون	
ایلمش در طریح علمه سالک نصا رضیله مالک معارف و فضایل ایله حیا ایله ایست	
صیقیل علم و کمال ایله جلال فر دم ایلمند کسار و در سرس بنای سرای کمالی کوشش	
اشغال ایله بر صفت موسس اولدون حکمران طریق قضایه ضیا و بیرونی با با مان کمال	
و حال کیمز ایستادار و بوجله جملدی تریست تریب ایچ و اشعار و فی نظیر فونش خرم اولم	
نه عالم الکوفه قدرت نه صبر طاقت و ارکان	افندی حال مکرر زیاده و جبرست وار
اوله اوله در کورک ای شیخ شیده کار	دیر اسیم حوی اسکا شیدا رحان سکار
کو شیخ عترت ایله که شیخ جویری ایلمه	قرودی کجوردی عالم اول شیخ شیده کار
خط خوب عدار جانانه	باردی روحا شیده ستانه
یکره فریگی سیمانه	سند و حد و نایه و عیالوج کجا نوز طوموس منی ضیالی
قد قیامت زیاده ایچ صفا	حاصلی اور تملق تا سالق
ستر ایچی اوله با با نایق	سویلد در ارغشت فکل بر بر عاشق مایه کیم کیم شیده
بهار اولدی یان شیدی کما و جویا و کدر	نیم سرور و اتم حاصلی عالم کسار کدر
با کدر ایستدنی نلک صدون سینه حرام	حلبوه کاپوشا بد مقصوده و در ایستد
بر معارف کابوز نقصا بد بر اولون دکل	خر حله اسرافله ادر بریم کیمجینه حرام
سری سیمان فرغ فرا و ترغ زداسی و افغ عوم و حرئی اولان بلده ادر بریم سینه	

سری و سوز و غنچه

ظرافت اندر زبان محمد و مظفر سرسبز بیکله شسته در بر معاصر و نه در کتافته رخ  
 و ما هر دو قلم مثال هر کوزه خطی با زلفه قادر ایدن با و شایسته حادث مکتوبان را  
 و وزارت سلطنت کجیسه و کیتیا و حضرت سلطان مراد اوم آینه کماله ملک الملک  
 شهزاده ایکن استغفرتک نما و لریند بوز سوز حلقه قنایه منزه از اتم  
 قایم و سعادت و اوقات جلالت اطواریند ملازم و لمشند با وجود برسد و ایزد  
 کشته سلطنتی اتم ذات الهی و اینه کلری آبانده بیک مکتوب کانت این اوست  
 بر عود او لمشند حوق زما کجیسن بو قلم و خندان کو جواب منزل بقا و معام  
 و کشته ادم ده ادم الهی الحی خوب اشعار کا و سر و حال دن منشی انصاری اورد  
 اگر بر معصا رعدن بهره دار اولوب مختار بلا غنچه جانز قصصا السبق اولو اورد  
 معاصر فی سیرت تغنی در بیخ اجل بلیه قلم مثال بریده سر او لمبیدی و بو محمود غنچه  
 مطلع صفا بر زمان منقطع حاتم ابر مسیدی که جلدن بر کشته اندر نامه از شاعر  
 او نوروی بو بر یکی اشعار ملاحظت فشار انا رکلتک سجاد قلم در برابر

فتی خاک یک بخله بر باد آینه و کم دلمو	اکلمری سر کویکده فریاد آینه و کم دلمو
کورده او جز اولدی کسن تدر و شنبو کارط	دادم مرغ جانی عندن از ادا آینه و کم دلمو
اقوجوی ششم قامت و چو یک کد قبه	ظولو فان ایله ششم لعلک با آینه و کم دلمو
رنگ ده اولسه اگر ما پده ای غنچه دهن	بگزه در دم ریح ز کنگنه صفا ایکن
شما چشم و چراغ عالم نور بهر سبک است	نظیرک کوردم بر مرد صفا نظر سبک است
کوردن تا توانک قهر لطفا بیت ای برک	سین کورسم جردم بخ اولو کیمیا قهر سبک است

است غنچه بوز سوزم فیکدن سور سده که دو نغمه بویکده او مکلدن اگر اولو سر  
 سوزم سعور سبک بیکله مشهور در شهزاده سلطانجه مصاحب اهدم و حرم سزای  
 اسرارینده خام حرم ایدی حق حکایت اولور که حکام دولت عزت و انام سعادت  
 جلالتده کار ساد است بلکه فصلینده بر اوم و جار و دهوش خدمتده صفا ستم ملازم  
 اولوب اول شهزاده ستمه و اطوارک با یغاری و فلک فلاکت کشتن مختصه سوز  
 اولاده و غنی انیسین و عکساری و لمشند اول انصا ده انصا ایله کشتن غریخ دیار  
 نو کشته صفا کویزه اول انصا ده انصا ایله کشتن غریخ دیار

اشاد تیلیدل صورت و تحویل برت ایوب بحسب اخبار و تحسین اطوار و خرد  
 روم عودت ایند که جزیره دوسو کیو ایوب بن الینه جو سب کو ندرین ایوب کندی  
 غارده معر و کچدی ایله ماه سربع السیر کی سفر ایوب و کلور کن عیار انصاف بر قیاح  
 مزبور و دهری دوسو بر صومر تیلیدر نور کن نغشی جیوه غلغله شرف نکلده بیایک کن  
 اکادده ووشدیلر درالای غفار یون ساز سانس کاری کنی برنده طوبی و کله جوی ایله  
 میدانه جیوه دیلر القصد عاشق مالان کنی دراز نمائی اشکار و عیار او کونیت

عاقبت طشت اور بام انصاف ۲ ان کد ایشین حاصل عام انصاف  
 کلا عوالتی یار حاجی دیوال یار جان بقیده و معلول خصایس بیانی بیام موصول تیلیدر  
 دربان خصصه خانی خوشن غلامه سقا باو نعمت انصاف الینه خورشید بر و باو انصاف  
 در شرفی در بایه جیلر اول شنادر کان شهری در بادل اولده غمخ کنده انزور  
 و مصف شرایده اوللا اشعار زکاتین و حالت انگیز سیر کفار کنی حیاتی  
 نام کی صفا امیز درو اشعار انک کفار ندرند

نانشا گاه غنایه حالک کین باغ اولم بودوشند که عالمده کوزه کور بوساغ اولم  
 و از کلام ای صفت سکه هوادار اولم کن کل بو ندر کون هر بحر بیلی کج دار اولم کن  
 بن الم جلدم غم سودای زلفکن سنک جویکله سن ان کجده ک ایقار ایله یار اولم کن  
 بوساغی مامه دخی انک خرم با تیلیدر

کتور سانی شو با قوت روانی ندر با قوت روان قوتی روانی  
 نصاری کینک تیلیدر جانی ارسطو ندر سنده روح نانی  
 سحر ای روح نایج زاده جعفر جلینیک برادریدر صحابه کالانده برادرینه مشاک  
 و مساهله علم عربیتده زیاده ایوه کی صحیح سالم ویر اکرده جعفر جلینیک انصاف  
 عوام سنده اولفلا شتار طو قشند لکن ذبور کن انصاف مشیمان و استناد ایوب  
 اهل عرفان اوللا یار اندر ووشن و اشکار در حکایت اولنور که برادرین جعفر جلین  
 قتل اولنورده و یون اسطغانیدن متین الودعی زمانده انصاف حبیب برادر ایله  
 برادر اولنورده کادو هجم احتشامه و شناسام ایوب بودعا کون بعض کلام ایتدی کی  
 سحر شاه نامه احمد اولنورده نایره غنایه سطلان کنگر انصاف انا و قمر قمرانی

کندوب



کند و منتقل اولی خوفیه مغموم و شکوئیه مبتلای بلای احزان و کروب برکت  
 در خنان کسین برنده لرزان و تیغ سیاست خانمانی کند و نکت قاره نیر قافان  
 روان ایور و دو جسم زرد و قافی مبتلای عرض بر قاف اولوب حمان عقیقش  
 محموم کی منقبت منتظر و اجلی تجیش بدیون کسین قوی بابدن مناسلم و متکدر  
 طور کین سلطنت معرزه ارسال نامه لازم کلوس سلطان ملک ناه و مرد و جعفر حلی  
 یار ایور اگر مرحوم صباغ اولیدی بوا مرک کفایتی انکست بر آینه او بسته  
 در باغی ملاغت رشحات سیاب انقلاب ایله نورسته املق مقرر اولدی بو  
 ایور و قلعه ده مفرمان حضرت و مهران حکومتن بعضی حال قره اشلی صحیح  
 مریس اولان سعیدی جلیبی وضع میدان ملا غنک بر و چاکسواری و کون کسین  
 و بر اعتدال انسال اثر انکست بقی و مضاری اولدوغی ارباب حضرت و اصحاب  
 قضیه تک خیرینه مستتر و متوالی و کلدر دید کلرند و فی الحال عتبه ملک مناله  
 حاضر اولوب دیو قومان قضا جران صاور اولوب مزوره دعوت ایوان جاوکی  
 وارد قده اول سلطنت عفتنه فرستیک در باغی قهر وسطی جوشش ایندی دیو  
 خوفدن نچدی و خونور تا کینده وصیت و سایر لوازم انتقال و رحمت برینه  
 کتور و رعایت انظار اب ایله طیبیده ال الهاب نشن الام جیسا بله تجر و لا عمل  
 میرش منال بیرون ولدن افغان کمان عتبه محل بتلیوب ستان و دولت اشیان  
 سلطنته وارسته منتظر فرمان ایکی حسا قران کسکدر رعوت اذن مشوبد کتور ایله  
 نامور اولد قده سر در موزور و جهور نا محصور ایله اوینه کلوب اول کجه حکم بشمار  
 ایله نامه نجوم صباغ و کتبدار اولمعله ترسینه اندیشه ایله کمان انکاری قاره  
 نچ جوهر بر اعتقاد ایله و اظهار مکتبیدی و در باغی ملا غت و فصاحته قوه صلح  
 قلعه نیر لالی شاهواری ال کتور رشیدن علی العباغ که کانس به نغد سواد  
 شنب تازی بیاض نهاره جقرو ب مسوده طلایی بر نور مکتبیده و شاه اعجم حشم  
 سپهر و وزیر اطرافت انکس بر بر صفا نوبه انوار ایله ارسال منشور ایتشیدن  
 است سلطنت ملک خصله انشا ایله و کی مکتوب بر مع الاسلوب ملا غت و صبحی بله  
 اول حال تجشیدی خجارت شهنشاهی و معقول مرعی و مشوبه در کسینه انوار افترقی

و او نور سیکه در تصور کور کلی تصور جانور و پرشده و مرحوم علی باشا یارود  
و قفیه غایبه بی نظیر و اقسام شکل غیر کس عالم کبر و سلیقه غرب از زده اشعار  
عربی و قصاید بلیغه من و از دور ترکی اشعاری مشهور و کلام و مطلع آنکه

یارب تو لودی عالم الحیر و ال اکره | یاری دلور سه هر کوزه نایکل اولسه

عاشق جلی بر ایکی سیتی غلط ایوب بروره اسناد انیت منعی اولک سعید بن سید

عالم طودی سرت لیک بر شاو علوم | اه کم بن بنده بروم عدون از او اولوم  
من بنجه الم حردوس غت و و لندن مراد | ایکن قاضی عسکرک سیرتیه انال اولیم

**سعه** ای صاحب نیافت غایبه و مؤلف حواشی رایته مضامین است و بعضی  
انواع معجزه احصا کالاتن تر شیخ و اطوار بر کور ای محاسن جمله و حکام  
جز بیدر اید شو شیخ معنی الانام شیخ الاسلام کشف المشکلات حلال المعضلات  
احقره علامه را علامه و اعزّه فضلا کرامت یکانسی و قطع معارضه فضایل و مبدل  
کالات و مواضعات از منسی اولان و مرحوم سعد بن احمدی که فکک جواد برودنی  
نظیر و کک از مجال اینیه ضایل بالده عدیل و غنائی غایب اولمق محض خیال و  
**بیت** مثل او در جهان نود کسی و در تو کوی که هستی ان جهان **شیر** اشجار انعام  
مشکین ارفاقی است خورده جو بیار تو قینی الهی اولمقله غمره فضایل و بهر علم  
کمال اید بار و در او پیش در سماج طبع نراکت نصیای اجتهاد کرده بحاکم  
نامشاهی اولمقله کتبت ملک ملک عظمه او منته ز اول بر متلاطم فضایل  
مکارم مرحوم محشی و مؤلف فضلا مسبو زاده دن ملازم او منته ز ککن کمال  
باشا زاده مرحوم کتبی غلیظه خالص و شاگرد اختصای ایدن مرحوم مرحوم جانب  
و از اسلام خیر اولمقله که برین معنی انام اولمشه و مولانا مزبور دن منقوله را  
که مرحوم کمال زاده تحت زینیه در بناده اولون منادی سعادت میانه از حق  
دانت حدیسی نهادن خطایر است دعوت ایدلا فرمان و اجب لادعای خلی  
ایر جان نشاد السلام رحلت اینه که منسوب فتوی مجلول اولوت برینه قاضی  
عسکر ککدن معزول اولمقله الواسع جلیبن اولمق خلق ایچده پیشایع ایدن منسوب  
فتوای دن نابوسن علوم و معوم غزلله نابوسن ایدم کیم واقعیه کور و مک بر سیرت

ضمیمه جو بیت پر بنا تیری او قیوب بجا خطا **باید** بشوق مالک المکتب الاسباب الزرق  
 اذا انک وق الباب **ع** علی الصباح که سلطان چار باش دور ایضاً افتا عالمک  
 نوراف که صدر دیو اناخته اسمانده تخت عالیت نه او نوردی جاوش روی که او  
 دیوید نوید صبار قنار مزده فتوای کتوردی سخن بدرستی ایکن استیلا فاعلی  
 او بربان بر یک ششم نورد کافض اولوب کافض انام احکام بر احکام و افعال  
 مجتهد فرجامندی راهی این حکام مرسوم فرموده است اولان لطافت تعبیر  
 و جازت طرز قابل تعریف و عکس تسلط و کل ایروک نور آفتاب کین شمر معلوم  
 و رسوم صغیر و کبیر و در تفسیر قاضی و شرح هدایه اهل الدینه اولان حاشیه  
 و قایم غایب است که تیری مالک اوله و علی کتاب سجد و حساب که حاشیه  
 خطی ایله بخش و مصلح و کردن و کوشش نام غلابه و فرایند اقلام مشکین ارفاقه  
 علی و متوخ در زبده کسه اربعین و تسهائیه و در معنی انام و عمیر حلال و حرام  
 اولوب سنه خمس اربعین و تسهائیه نشو الینک کجی که کوه کوه حیات عاز  
 و اقل کاربان اهل یله سر منزل تجاید و اصل اوله ای مرسوم حاشیه جنبی  
 فقد مات شیبیه او تو تاریخ همیشه و قد نیک طوطی مشرف اس نوکون کویا  
 اولمش در تجاید کجی سعد الدین نالی اگر چه تاریخ نورد میان علمورده  
 مقبول منظور اولمغه معروض مشهور در کجی کجی کلمه سن و او سر مکتوب  
 مرسوم اولمغه معروض منظور اوله و علی اصحاب سبعت و مشهور و تحقیق مستور  
 و کل در اگر کجی اولوب **ب** یا اوله و غنک عیبه در سخن دیوید اوله مرسوم  
 مرسومک سایر معارف و فضائل کندن فضله لطیف اشعاری و مقبول طبع مطالع  
 ابزاری و از در بود بر ایکن اشعار و ابیات اوله است مستوره و غنک  
 دشوات اقلام بلا غنک ابیات و فصاحت بنامند در **ب**

<p> <b>ا</b> و بلکه استند و کم مورد به شکر کیکید  <b>ب</b> کجی و سخن تویره مزاکم دیوید لیلبر  <b>ج</b> جواشقی ایله ویر جواب دیواری  <b>د</b> مغنون ایکن نوکول کجی سبای در         </p>	<p> <b>ه</b> مولای عیارن بو شعر بلا غنک اشعاری و یوب کم نظیره دیوید اوج دیوید دیو         </p>
--	--

تذکره بنامی

مضار بلا غده جاکسو امید ان عرفان اوله کلامه است صالحه و همیشه حصه  
 نژاد ان معارف اولان مارانه و او اند و قد **بسیار**  
 نقض این حق حلال غناست **کورد** مبرودین اول بودی عراسته  
 سرخوش نالی بیکله کشور اولان جوهری افسدی نظیره و لوب نفس ارجح  
 اولی و رو و حضرت منلاون استغفا اوله قد و همیشه **بسیار**  
 زید شاعر شعری ایلد لاف ایر شیمی **حسن** نظم و الدر امیده کی عراسته  
 برده سیجه ام جانله بیسه جریه نیکه نفسی فضله و یوسوال اوله قد و همیشه **بسیار**  
 بیسه و حبان و کل وسیله است **یوزی** اخلاص درین ایله طلب  
**سعد** اول استنوده نصاکن نام محمدی و اسم احمدی محمد و اوله  
 قضا سندن متعارف اولان امیر حسن افندی نیک فرزند قضای سنن و کتف  
 مشکلات حقایق حلال حصنات و قیام قدوه الاکابر و الاطعم استادی و  
 الانام مرحوم ابوالسعد و اندرین ملازم اولمخله شخص نورانی کند و زنده و دنیا  
 ایشینه نسا که برده اشرف و وجود نسیف و لطیف و زکة قضای کالات  
 کما یسوی من و محلی اینه سینه بر سکینه سی معتقل سن صفایه علی با سوا الاحوی  
 معتقل و محلی اولوب اقدام اقدام الی حاتم و شواهی قضای فواصله تع  
 وستی ایشیکه عثمان و اقرار نیدن شواهی سکرانی کین نفرد و لغوی ایشینه  
 عترة ما شیمه بی میراث اولان قضای علی عرفانه فایزه اول حضرت عالی علام  
 عادت الانما صحت سخاوتی جایزه اولوب انار محمد و معان و انوار صا  
 و اخلاص جبین سینه ن ساطع و لایح و نسیم عینه شیم خلق کو عی انک و علی  
 خلق عظیم عهدن ظلم و سناخ اوله و عی نور و کابلی اسن کالیامع و الفخ  
 مساصت عالیله زود اند سیمه نیا خدا و ارفعا اید و عالاندر ایشیکه سیمه  
 رنده فایزه حضرت بر سر آله لمخله تحصیل علم کاله اشغاف اوله قدیل تو او سخا  
 تمام اوله زود عین سوز اجهاد ایلد اشغاف اوله زود و زود که نصف جیل و نام  
 نیلوان جمله جهانی طوطوشن لوی جوان اولوروی مشام عالمه عالمی حی حسنه  
 ایشینه یونان زباده نورف و تصدیف حاصل تطول بلاط علی اولمخله

اطباق الكناز و التنبؤ و متوار ارباب اختصار اوله من متوقع در که مناصب  
 عالیه به جو اینست ساینده بر عین قریب الا با ما متع اولوب اوصاف الکناز بحسب  
 اید صحت زمان و ضمایح جهان شتخانی اولاد ذات بزرگوار لوبیک سابر  
 فضیلتین فضلہ شعرا بلاغت شعاری و کفایت لطف الطواری و اورد  
 بو بر این اشعار اول جناب سیادت مد ارک نتایج طبع برافنده اوله ظاهر  
 بد بر اولوب بوجلیه بحر بر اوله تمجید احبب را بخش در **در بیت**

اوله ای جناب کین کو کل شتلاسی می	بایدن جقوی ای درینا هوای می
کو کین عشق کل ترک ایلدی شیره نیک	چقو نجه به سینه ای می سکنک
حسبک تیبا دین اور دقدن طلاق کلا	استخوان سیم ایش قه عشقه اوردن
ای شنده کورهای صدمه بلال شوال	ایلمش عهد عشقک صغیره بر ایلمه جبال
انمسولانور که شیشه ازین ارنی عمار	سویلتو اینیه اطرفی شیرین نغمه اار
اوره بجان ترک عیزه اولور کور کون ارا	ادوب ای اولم جوهر کو کل طینه ارجل
بنی ترک ایلرک اوججان غور کده ایلرک	سین طلامه ایدر کله طری اندیک کندک
تار صمیمه سکنک شغفک اولوب نه نیر	دایره لچره کیر و بسین بهی ایلرک
کور صیحه اوی باری دوشه لایسیندن بورد	ظلمت اسنک اروی کندن غمیردن
کل خدک قیوب ای غنچه باع عالم	سوسن باغچه دوشلندن اوله دوشدن
یوزم اوزنه بجه و غی دم کورسه می لری	درهم اسکن ورم چشمه اکان ای تری

۶۵

**سوی** سلطان روی زمین ابرو بر نوبین اولان قصیده بریزر نیندر بنامیک  
 بر او کیم بر سلطان خجدر زمانده بحقیق علوم و تکمیل طریق حد و دوسونه شش  
 ایدر امار جده و سین مورث و مقرر اولمیشی کوشنه فراغین موثر اولوب  
 که مثال باقی دامنه و غیره دشمنی سیر اینهمه حکومت بر رزینده صحبت  
 مردمان جهانندن دامن جبین اولور و م چشم کین کوشنیشی اولوب ایکن  
 سلطان یارینده فایز خورال استنان کوردن استغاثرت و حلا نکره نه دعوت  
 ایدر کون صکره اول خواهم کمال کنت معرفت معلم حاد و محرم سیر ان سلطنتی  
 ایلمشدر ایدی میا خلقده شایع ذوال ایل اولان توغیفات که مرقله محامل و

بجای خود کوبان او لور لرز زور کت املادان سید رو شو انگ در بیت

صورتک نقشن باز بجز گوگان نایه سینه	قادر اعلیٰ کوی کوزم که بکلیک خایه سینه
شعله کم تشبیه ایدر بارش حده است	شمع بر معقول سر مالیک اشغفه انش
ایقین شمع او زره بخت کنان شکل است	تا در آن بر کمانی او سینه کسارک باقیش
سیره خار تلخش قلمه ز فتنه زلمش لوف	ایو ککارک عذره عاشق کشتن سحر کشتن
عاشق افاده و شش او شسته اشفا	آجلو رو کول کلک سینه ایدر او اواره جنگ
صفت کشیده فارسی بر قصیده بلوغی است	در اوجی جلیب سیم نایه سینه باز بزم غایت چه
جست انی چهار کر سرعت جو داده در	عشرین دنبال مرغین بال شکلی شبیه است

بیت

**سبعین** معطیات قیاسات کبره دن بلده ادم سیره اوله شهر تیره دندر زبان  
 در مصداق رنگ آو و در عیله عید مثال شهره زبان ایدر ارجوم و صفا افندیک آینه  
 و مصاحبتی حسن خطره حطی اولغین منصب خضار بند نایک کاتین اولور ایدر  
 دایما کاکل ابر ان کین شوریده مثال قیاس سال هر بر با عشق پیسته ادر کارون  
 هر کز بر وار اولوب حال مال و ور کارون بی فکر و اندیشه ایدر اهر اسکوره  
 او تو بکسین اچه ایلد قاضی ایلکن خدی شکار زدن بر اکی بر بخت و نوره بر قاج کلک  
 حرام عیند و عیند ز نور ان قیلکن اتمیکله شملیکه شمشیر حفا که اقدام اقدام وسیع ایلد  
 مدارج و مدارج بلا غنه ارفعا و مکنده حودت طبع ایلد قیسه قیسه فصاحت عیله  
 ایدر ب شهر و جهان و مقبول اصحاب عرفان اولان شعر از ملاحظت  
 عنوان و ندر بو ابیات اشعار انک لغتار دند و

بود که شو ملکه که عزم خانانم و دگر کلمه	هم متاع عن الیدیل نقد و المرد و دگر کلمه
ایقلک جیل ایلدی بو تن و سوده	کلدی که کو کیده بر بر استخوانم و دگر کلمه
نوش جان المره کم شغفله سینه	و بده جامدن شراب ارجوانم و دگر کلمه
قیا کلر ایدر عالم جا نندن خزان عاشق	به نوحه اوجش عینین شیه کاشق
ناله کی کوز بایشی می اولدی جگر بر باکم	خانه ننده خضالک اولان جهانم
شیرم دم بعدی سچ سبک دلمه	استخوان تنمی نار و ل سوز اغم
خار و خنده که کتور انی سبک بکلمه	هنکو ز چشم زده کورین فر کاتم

مغالی

سفال مرغی با او غل غلر باشا نکت او غل اسلما بان و ز اگر چه شتر شیشه ستمه  
 و در لیر میزد اشجاعت اولوب کفار نابکار ایلد کار ی جنگ و بیگاری اولوب  
 تیغ بی دروغ ایلد اول کفره خضر نکت بر بنی قهر حجیم ایدردی و هر خنده سماک  
 راسخ کبی بر نینه دار ظاهرو و بدیدار اولوب میدا فلک و نه تخمیه حوز ایلد  
 جسد بر جسد بنی دو نیم ایدردی قرابده ضرب تیغ فسالدن ستمه و مضطرب  
 و اول فرقه اشراک اول جاننده لغات شمشری ایلد تشن و دروغ مضطرب  
 ملتبه اولوب هر کون کار با حاتی اول ملایمت و عادی نکت سر منتران چود نکت  
 کوجره هر زنده ریح چمن و بلادر کجا نکت ایلد اول عبده اضمام و او شاقیر  
 کجور و شعری کیم علی الاعدا و فی حوق الوعی و بیسن علی غیر الکسرم خیال  
 نیا علی حضرت صبا خزان مرحوم سلطان سلیمان خان مروری بود نینه کلر مای ایدوب  
 ضبط لغوی سلیمان خان مروری سده سده و حصین حصین ایشید کن افعال  
 شنبه و قبیله و احوال کرمه دو فحیه ایلد و فی شهرت نکت خوانوار و سفاک  
 خدان و الجلاله کنی و هم و بی نکت ایدی این جمله چود و سخا من نهامیده و  
 بخشش و عطاسی غایبده ایدی ابره بار خض مدادندن غرق عرف حیاء و انکسار  
 و بخار رضا بخشش بشمار ندن مضطرب شمس رایه بی عیایه تاثیرات  
 انکسار دور ایا ندند که مروری شجاعته کستم نیا ایکن وزیر اعظم محمد بابشا  
 مرقومی بخشش و حیاء ندر و سفاک سفاکانه نکت ایلد شایع خاله خاطر لری  
 عبار ناک ایدوب اصر الا فریق ستمه ایلد مرقومی هلاک ایتدردی شعور ایلد انیس  
 یار و خاز او لفظه نظم اشعاره اقتداری و اد ایدی بر شعر اول ذات ده  
 شجاعت و ناز و سخاوت سفارک انار طبع بر اقتدار ندر بیت

کوردی هم کاکل کسینکه دل بطلما با اصحب میدان کیم که خذرت بل بغدادی  
 ولایت ایدند در مرحوم کمال ابراهیم دن ملازم اوتو سمت قنایه خانم  
 اولشید بر کیم ده قاضی ایکن و این اجل کا متقاضی اولدی بوشعرا انکدر  
 نولاسینده کاکلی کیم تنور سم طاع جامانی کورتور کیم ستم من هر کمنی هر کسلی  
 جامع محاسن با یورد و لاجینی اوتو بلده اجما اجماعه عرب کسلیه عظیم

سی

قلاید لطیف و حکما ایله سخن نضای کشتی لطف بجز اسرار چه حسن حسرت  
 ایله باک چینی اولاشهر برود و نذر رحمتک هم سخن و حسابی و بطله بر تو نه کشت  
 حساب کالی ایلی برحق و جن خطک انوع غنذن الی و ابرای می سر عله قادر و علم  
 او وارده ما هر ابی طریق عله جنلی الم جلوب کوه باد آس بودت محنت  
 غناده و نه رکت اصل ایل اولوب اضره کشته اضره لاله استنبول جاضی سی لکین  
 و فایات این حسن بیک استغان مکارم مهمل مادی و محفل اولوب خدمت  
 جناب معالی جبابندن ملازم انوشیروانی هزار روز روز ارایله روم ایله و فاضل  
 ایکن مقول اولوب مع برتو حی جناب عزت و تقوی اولان شهید اخطیرو  
 موصول اولدی بو بر ایکی اشعار فرمود که گفتار ندر

بمشیه و قتی رسائی بر ایله روزی زبیر **اودوم سیر خیر ایاک که کند به خیر از بر**

سایه نادر و شهر اوم اطوار خط ز حال حال معارف و اشعار اولان  
 کیچیک وارد و نذر حقا که کردن داشت توده صفای قلاوه معارف و کالایه  
 برین و حقیق مایه رایت در این اشعار افرانندن هر جمله برقع و سلی اولدی  
 غیره فن بلیغ انش و حساب بدلولی و معاکوی و معاک کده شه و دنیا اولدی  
 حقیق اول جناب کمالک شعری کالایه سیکل دست الطراف اصحی هم معالی  
 لطف کرم ایضا نه امید و جاسنی ایا اولمشدی اهل اسلامان بر احد معاک  
 طعیر اولمغله و حق الم ادر سر و و دانت و اولمشدی فی انجمله روح حسن بیک انش  
 معارف حسن تربیتی اولمغله السلامتی و من این سیتی مضامنه اصل اوجو شایه  
 مرا منه بر مقدار نامل اولمشدی بو بر ایکی معاک و اشعار اول اشعار گفتار ندر

کو کلک اولدک عاشق دشته تک اوجور اوج	انچون غیره کوه سولکله هیچ کوهی و بی
تسکله جان لر کم تن باره باره اولسون	هر باره اول خنده جای نظاره لسون
اول ایدیه حسن ایدیه می باکر اعتبار	بن بر کدای لک کله اول شاه ناصار
غم لشکری الوردی بدن قلعه سن اگر	بیکانه لو کدن او حصه هم حصار
سروچی فاش ایلی اول نقطه نقطه خالدر	قوده اوی ساس بکم خدیگر و مالدر
ایرم ترجیح بارک لعل کوه بر باشی	قنق طاقا قیسه غم اکار اور باشی



او نهدی اسکی بلاکسین بود ان لان **بکاید اول** متا مانی ایلیو سیر  
**سلوک** اناسینه دند نامی محمد در بعضی امرا ایلیو حسد و در دم ایلیو کلز  
 یانده کاتب ایلیو حقا که شاه راه بلاغته سلوکی یولندن او مغله شوکی  
 سر منزل قبوله وصول بوشیدی و کما جلیندن بی کان خلاص بولاسلام  
 کلام محیب عرض قبول او مشیدی بو برایکی اشعار زبور که لغت دندند

حسبه جسم کوزین طایفه براده بی	حمله قتلادی بر حرقه صد باره بی
بنی بر او یوسین سن کلای دیو دخت	سن اوین بن واره خوار تو باره
زلف کوزین اورته کلور کوکلر عیار	اسرار حطی ایشیجی که ده سن تونی
دل شوکتیسته اولدی کللان بوزینه کوز	بجاره کچه دن سیر اولدی کوندری
برایکی ترکس دکله حسن و لبره	اوکتی کلر ناغک اجلش بوزی کوزی
عزیز کدی دلدی دل ای قاشی کان	برنا وکیکه شیشه دار سنکه پهلوان
فانوس کدی صند که بر و انسی ایلیو	بر سیره بنده عالم ایدر ای کاشع

در شهر انگیزی وار در انصاف بود که غایبه خوب میشد رو ابیات اندند

بر سبب طالع عکس عود	مطول چشمه مدحین مخضر در
دل مطلوب عالم در خیالی	انکه بنده عزیزن انبیا حرف
محمدر بر سبب شیخ زاده	خدا ویرشش اکا حسنی زیاده

ان الوب کرم تاحلوتیه **سلیق** نجه جواهر و زواجر غافره کا وینسار ارجاس  
 معارف کار حمل ونگ اولان قصه اسپاره دن ظاهر وعبان او مشند  
 نامی شعبا ندر لیلله البرات کی اهیج کلالاته اجنده بر عنواند زرحم جسم  
 زاده که قصه قاضی سی ایکن مدینه منوره بر قاضی دعا که او مشندی موالید  
 دانسته لطفه فروری مناجلی دن الوب ملازم ویرشیدی عاقبت از  
 محنت و کربله قاضی مشکوب لطفه منکوب الوب قضا و فروردن قضا  
 ایدوب کلور کن اهل عیال و خدمه و اطفال و جمله مال مثال ایلر نایب اولدی  
 او الوب حرا ایلر الله شهید مشندی بو سیتی حس الحال اولدی  
 بر کله جا بر م کس در و غله عکلا وار شهید شیخ عشق اولمعه کوکلر ستماد

بی

حقا که سلیقه نظمه سی عایده سخن و اشعار و لغت و لغت الحسن و بر این بنیاد  
 مرغوبت خوبت بر لطف تعبیر و حسن ادا و یک شمره دنیا اولی شعر اودن و خلق  
 ایچدی حسن خلقی کویا کین شهور اولغله مقبول و رضی جمهور اولان نظمدند  
 ارشفت کلمه و تو آواجه عرقان میا سنده خیل نام نوشتی و تو وضع و وضع  
 قبول عصار طاعت ایله نام مرتبه ده عنوانه اوردوز بر این اشعار اول  
 همه م سیم بلاغت و محرم حریم فصاحت کفایت دندند

<p>         کل من اولدور می افنت خضر بر آن لاله          قان رضی ایله کسه جان باغ خنجدین          سنده که بیک خان اولسا که المردوم          اکیون مرغ جین باشی ار سنده کمال          ابره نه برودی نه آنچه لبین جانانم          هر چیکم خوابه وار روده جانان ایور          سوز خشکدن نیزد و نیز تنده برین          یاقه می شو کله جاک ایتم کوز لر دیدیم          عم نیر اعیارون خاطر نشانی الکرسی       </p>	<p>         قور بیلین کونده بیک کینه اولمه خیر لاله          خانه عرق ایتمه کم قانی یوز زانمه          سنده اولمالی اولکله کسه کاسیک حالیه          که کوی بیل جانسا کله آنده آشی ایلر          طوبیه اعیار دیو اعره قیه کلدر جانم          قور بلور دیلر ملا دن فتنه دورا ایور          دو کسم سسین بنی عالمده کوه کلک قوبین          یاده ستر قور در دمنده احسن اولک سنان          رضم خار عیینه المرافندی کلر دین       </p>
--	---

اول ناکم فصاحت و تارک اشعار بلاغت سفارش میا خلق جهانده مشایخ و ذایع  
 و اذکار عالمات ایستطاعتی افق استهارده ساطع و لایع اولمغین بومصدار ایله  
 اختصار اولدونی **سما** نامی حسن در اوایل حال حد انستین و ساند نامی کبی حسن  
 و اسمی سینه مطاب و موافق غایب حسن به جمال ده غایق بر جهان سرود لاله  
 ابدی کوهی غنار غنیر نیاسی سر زده آکو سر دقا مست سر فراری کلشین  
 نازده ایتر از ایتمه کیه خلق جهانده بلیک شیدر اکی هزار ناله واقفان خلقله  
 نه فلک سازه خلقله انداز اوردور و کوه کلر حسن و انکه دله رب سینه ن اولغله  
 اکثر شعر از نما و صفا عرفان اولایاران عاشق مالای کلش حسن حال کلک  
 بلبل هزار دستانی اولمشید حضرت صفا قران افان خدمتده صولوق  
 بر شخصک قرایی اولغله صولوا حسن و کیکله حسن کبی شمره افان اولمشید بده

ساکل

ساکه طریق فخر و فنا اولوب روت و روت کلاه و کلاه صحنه زو و ضفا کوه  
خدمت الصبی بدو و سار غایبده الشاعری اولمغله خلاقیاس محض سماعی ایله  
تخلص اختراع اولمشد زو ایله مقبول طبایع خوبه اشیا و مرغوبه طالعی شایع  
اولوب اقباشا عجب ارده اشتها را شاد و دلا مع اولمشد کله کس بو تکیه همانده  
لنگر اتقا صلیب سماع ارجعی کوشش و روشنگر سماعی اولمغله ارده و حرد  
علویه بی پیوسته اولمغون گلشن بقایه رحمت ایلدی بو بر ایکی اشعار کلاسی  
مقولیه بجز اول اهل انظار در سبب ای کلک کلاسیه ایر عاربان بنم اول نایمی بو بوله فیوض

سبح اولامی جان و دل الدن تو بر دانا کی  
هد موز بز فغان ایلدی فی الیه  
کفر زلفک صنما عارض رنگین اوزره  
شغق اچو سحری مهر منور صندم  
وار ما قد سره کویکد اینسم نوله وقت  
طبع جراحی قاسم انوارون جقر  
زر کرام حوان سیم اندام کج کلاه نام جو انده عاشق اولمغله همیشه ریت

باعث شهرتیدر کج کلاه خوشنامک  
سینی اگر چه سمندر لیدر لکن اکثر ایام بکله عانه اعدا و اعمارنده اعد و مقرو  
ایتمکله اول قنار اولمغله اشتها بولمشد تحصیل معارفه طالع و بعض اول الیه  
منادوم و مصاحب ای بی حقا که کلماتی بد اشعار لایح انکار و زود کلک

اکثر ایساتی ربا عیدر بور با عیادت انک کلاسیه تندر

برنگ اوزره اکله کج ناد اوز  
انجی بو قدر اکله یلدک که جو کوی  
سن جکر سن شکار تیر و کان  
سن نیم جکده کم نه بیلور سن

اسرار وجودی بیله بدک جیر اوز  
جو کان خضا انده سر کرد اوز  
جکر سن بن حمیده قد اتم  
هر کس جکده کنن بلور سن هم

سنا باشا دیار و ده بیت علم و کما و خاندان معارفه افضال دن نمان  
و افضا بجز مسعودی شرفی فضایل نامده و مطالع و رختن اولان عمده

باز می ص

اصحاب اللطائف قدوة ارباب الكمالات المصادر فطرات لبيالي مدتها تدرج على  
 كمالاته اشتغال بر كنه حياضه و كنه جبراعه و دل و جانده و عن سعي و اجتهاد  
 ايكه اشتغال بر كنه اصله و الجواهر علومه و غاياته اوله الاخره كنه حياضه  
 فرزند بوشمندی و بر سوده معنی نام او لغله شهرة ايام اوله الاخره احمد باكر  
 برادر زيبين الكمال خواجه پاد كنه معروفه و مذکور در بين اهل الجواهر لقب سفور  
 ايكه شهور در دكانه و دكانه حسی حدته و وفهمه و فراستی نمائنده ايدى حكمت  
 او لنگر كه چنوز باغ اوله قدوة منزه جوق خلقه معروفه و نهى منكر ايدى و  
 سلطان محمد و زبير اوله قدون كنه ريباستى سيبا بلوب و اعراض و بيان ايدى  
 و لغزت ايدى و شيخ و فاضله بر اينه ارادت كنه زنده نفع نامه نام كنه اورد  
 ميان شيخ و شاد به شهور در اى الواضه كتاب بر نور مودع و مضمون خلاص  
 مر و جمله مدح اوله شايسته و الاقدار صاحبى نصاب توحيد مالك در كانه  
 و ساكك المغلطة باللفظ سفور طرز زنده و حيد و فرزند اوله توفيق قابل تقليد و كل در  
 بعض شعرا زمانه مجر و قوت طبع ايكه اول جموعه توحيد و عرفانه نظير و ديوب كنه  
 سالى سكو كنه مالى بعضى كلمات بلكه كنه حياضه اشتغال تجر ايدى و كنه حياضه  
 فابن الزمانى بدلتا و شريفه فاضله طر حياضه لاعت بر ابر اوله اى احوال ايدى  
 جانها و جمال كنه زنده كنه اوله كنه اذنى و اورد بورتاج ايتا نفع نامه سنده  
 سكنت كم بوليمه اوله سنى اوله فبلى بى عمل هر كه خلق اندن اوله شهور  
 در كنه حيد اوله و مرد و حلقه مؤمن عوش رماندره اى نفع زما و طيباندر  
**سنا اوله** مظهر علم و دانشور العلماء و دم مفضلان اصحاب فنون و رسوم عزيز  
 مفضل و عرفان هر سبب علم العيان جو شيد اسمان و فائق و حقيقى فهمنده  
 حياضات توفيق مفضل كتاب سماوى محشى و تفسيره سيبا و مفضل كنه  
 طولى منكر خندا العالم الرواى حضرت سنان اهد بديره هو الله مخلص معتقد  
 القلوب عن عادة الجهل بروايج يوسف مفضل و هو الذى استختر كتاب الفضل  
 و العرفان استخفا خطاب التوفيق والايضا سياره و فضله استخفا بل شحون  
 اوله ربه دن بر و ندر كنه بوجله شهوره مذکور نام طهرى اعلو اشعار ايدى

سبزه نظاره سطور اول لکن چنانچه تکرار کند که الخطیر و صحیفه تحریر اوله  
 اما سینه طرفه اوله قضیه سوس و ندر بار بارین صلاح و تقوی ده مکانه  
 مقصد ای زمانه زمانه شیخ عظام بن شیخ حاتم و بیکله شهره امام و مجتهد  
 خواص و عوام ایرانی برحق آن عالم بلوغ آمده ایشانها حکما و علما انصاف فضله بالغه  
 ما بلوغ ناکت و طریق سعادت برحق علمه ساکت اولوب موالی عظام و انان الحام  
 خدمتند و قطع نماز ان مساکت قلوب اثر سلطان سلیمانک خواجی اولان خبر  
 الرقی اند برین طارم اولدوقن مکره یومی بکرین پیش اقمه ایله در برسه حریمه  
 باشنده افاده علوم در اوم بعده او نور اقمه ایله در برسه اطرافلقد فتح فتوح  
 معصلا کشف رموز شکلات حریمه نام آتور. اندن فرق اقمه ایله در رسه  
 داد و پادشاه موافق عقول قبول اولان اراوه بخیر و قاین ابد و مقصد  
 مراد شکلاته اظهار برینجا اینستدین بعد کلبیزه اندن اورنده در  
 دار الحرفیه و تلویح الواح اشاعه فطیحه و توضیح البصاح و اجتهاد انیکون  
 صکره دار کس فانیون بریس اول کعبه جلایل خصایله مقام شرفیایل آتور  
 سخن در کس تمامه ذرات بر عین ایله معاول و مائل شست بهشت جنان  
 اولمشده بوره اورنده سلطان بایزید خان مدرسی ایکن قضاء حلیت بهای بیتلا  
 اولوب انون غزال انوبت بوله کلورکن قاضی شام اندن بروکسه انان  
 سعادت و عین ایله محوسه اورنده اندن پیش انی کون استنبول قاضی سی  
 اولدوقن صکره اناطول قاضی عسکر اولمشده اخره فده مناصب خاطر  
 برانی دفع و نبال اباک انیای کلش خاطر برصفاسک قطع ایندکن خصکره  
 تحریر و تصنیف شروع ایلدن انصاف بودرکه بولرکه اولان لطافت تعبیر  
 و عادت تحریر و ملاحظه تحریر حسن و اولدولطف مقصود خارج طوق بشیر  
 ایدوکی محقق و معرور و افلام مسکین ارغامنده حالت و اردرکه هر خطره سی  
 قند و نبات و هر شیخی ارجحانه در تالیفات لطیفه سی اما قندشرف و انصاف  
 عالمکسی طرافت و انکافه مستشهر او سمی ایکن یوز اقمه ایله در رسه دار  
 سلیمان احث اولمشده علی انصاف انشا هر استاننده جینا ایکن جنانه در جانت

جمله سی استغاده علوم و تحصیل فنون در رسوم ایوب در برسی مجلسی بختش بفرموده کلمه غرض  
 خواطر و سواخ و القاد سلوک و لواج ایدر ایدر حق انا م اولان مرحوم ابو سعید  
 انندی غزم دار البقا و الخلو و ایند کوره ایجا و اینتراف و بنا بوسف ایبا الصدیق  
 افتنا و بوب قبول منصب فتوی ایند کوره بر حقو ای ایضا کلم علی العنونی ابوالم  
 علی الفار او نور او نرسنه البیه و لمن عصمتی منصب و بنا ایله او ده اتمین و بو  
 اختیار انندی اضر بر او منین بد رسیده ای فقیه تعیین اولوب حاکم ملک  
 و داد بانه نصر سلطان مراد پاشا عالم و فرمانده نبی او تم اولدوقده بنشین بوزغوری  
 کوز بوشه اول بر برصفانک صحیح و عا سن الذی سنیت و غازی و سقا صبر  
 جوار حمت بر لغزته اشقا و حمت ایله ای اظهده تک اول است شریفک شف  
 جوار بیه نرسنه و کوش و ال جانسماح لالی کور افش نیلمه شریف اولدو و بو با بوشه  
 انوسی ستر اولدی و غول لاندن برسی فاست ایند کوره بو سنج ایشدر

خون حکم کور بایشیله  
 اصلادی ایظکر الشنه اندن نه و جیح ار  
 چونکه غرض اشعار برین اشعار و نظم اقتدار برین اظهار در بو مقصد ار امله حصص اولدی  
**سنت** افتنا حسین جمالی حسین بوسف کبی ظاهر اولان قضیه شاکسته و ندر  
 معترف او در موجود ملازم اولمشده بجهت او ده که قاضی ایدی حاکم اولدوغنی  
 بلا دگ بند و از او ای حکومت ذات برسد او ندن شاکر و راضی ایدی  
 اغانت ملهوف و اعانت مظلوم بخیارت غیرت و نهایت حمیه ندن کفر اعونه  
 اشعار و ظلم جور و کمال احرار اوزره اوللا ظلمه نابکار الهه بنجه و نصر عدان  
 و انصار علیه جنگ بیکار ایتیشدی بوسف شعر بر لطف حق میزان ملاحظه و ندر کتبه  
 وزن اولنوت شعر ملا عتده مالک لانی شرازه اینشده ساکت اولمغنی بوسف  
 قصه سن نظم اینشده بو ایضا برصفانک کتا بیله بوزور دن ادا و طبع کور کتبه بیاید

کوز جسم بوسفی اگر بر آن	کوز بنور کور کور کوز و سینه
دیلم دور اول کوز و کوزلی	بینه قوتیمد یاره شور بوزغوری
عجمی انزلی غرض غامدی مینامه	اورته لعهده کمر بانه آید بوشه و انجی
دید که اولامیه لازم اولان ندر	بر بر بوشده دیدیکه اول بار اوله

<p>باغ جهانده عیش اید کور بودم اولم  <b>سوزی</b> خورشید صبا سوزد افق است عالم او ز کس بی عدیل و فرین اولان          شهر برود بند ز طرب علی سلوک ایست گدن صکر فراغت ایله بیجا او غم لیلی          علی بیک و غیر بیک ختم شده عمر بجز روشن و بحر ملده زورک غزواتن کینار          نظم ابداره کتور شید ایضا که شعر فایده ناک اسی او عاشقا کین سوز ناک و الفظ          بلاغت عشق امانند اب و اسلس ناک افتاب اشعار نیک سوزی کون کبی          ظاهر و ششهور ایدوکی میان نزد بیک و دورده مخفی دست و رطل کل ختم</p>	<p>کله برینده بیلر اسه دور کار اولم          کله برینده بیلر اسه دور کار اولم</p>
<p>سرد توک و کس در شام کل کلاره ده          یا کوکل سینده مهر مستغلی ایغبار ده          جین و ماچینه کید نکر کلدر بر صاع و اس          و ضل و لبر در بهین و دنیا متاع عدل عرض          سوز نیک معینده ده کسند کوشدن سوزی          لیک سوز نیکم ختم کلدی یک جا با جواب سوزی          که حرفه اب جموا ایچکله طلمه چای اولم</p>	<p>اشک کور درده در لاله لاله باره          با اور چک بده جلدی اهدا اولم          بو نغمه اواره کوکلیم فاله فی لطف یاره          بو عشق اهل الدن صدی بو بار باره          که چه لم در صدر تا که دوزه و مقارده          که حرفه اب جموا ایچکله طلمه چای اولم</p>
<p>بو بیت لایسنه کتاب زبوره و مجبوب ایدوکی بند نوزده          چو کل رحیم ایلمر اشفته سینه انکجور عمری وار و مقفیه سینه شعر علی بیک حفته ویدوکی</p>	
<p>محببت شمعن جانده دلیل است          بو نغمه شمدی بر صافی درون یار</p>	<p>اول سوزی اول شمع و قوسل است          کور ایشنه کم انده نظر وار</p>
<p><b>سماج</b> حسن بهاده ارب موسی جانفر اول افروز اولاشهر سوزده زهره سیاه          خانقا و غنم سوزدیز روحم حفا سینه جان غازی عواقبینه نعتن جمال و لایله و قدری          ایاده و بار عقبا یتر اتمقندر نجب ایلی دی غروب سما بو اییات عز نور کدر شعر</p>	
<p>قد عمر بایکینی در سربار جگدن الم          طلق سوزنه عروس ویرک الدنه ارا اولم          سینه خنده و قری اولدنی لایله شرح          عیش غزوی صافن خلق شیرین ایلمتخ</p>	<p>سینه خنده و قری اولدنی لایله شرح          عیش غزوی صافن خلق شیرین ایلمتخ</p>
<p><b>سسی</b> کفر نال باغی رنگ سه و سهن و حد این دریا جنت معانی لطافت          و مضاربت ناکلام خندا ویر اولاشهر اور نه و ندر ششوار اولمک قدوه</p>	

سوزی اول سوزی اول شمع و قوسل است

ایضا سوزی

کامل الصدقات و سحر و محرم خانی بکلیت استانده سرو و سحر کی کشیده  
 با نا اولیخین خلع بر بوز ابدا شهره دنیا اولمشیدی محرم تو کت تخمینه حاضر  
 بر اختصاتی اولمغله روحک قهر منی با بد رشت رحا لانت استه الملک است  
 ترجمه خانی ده درم رده کلک خنقن تقالی اولور سلطان با بیزید خانک فرزند  
 مسعودی شهراده سلطان محمود ایله سخا کیده فرزند رشت شهراده محرم اولمغله  
 اینده کده نه استا خانقا تر قومه معاد و ایوب کاتب دیوان اولمغله نعمت  
 اولدندن منکره قبول منصب تو نیست خمشدر اولدنه در دار الحکومت مشهور است  
 تذکره الشرف ایدو مرتبه است بیزید و منصب جاسطیله بر ایلیانی در برب  
 محرم و معصومه سلطان سلیمان خانده و بر شش در

نه ایندم بلزم بن دیر کسیده	که قاقا بودن سور لوم سیر کیده
تولا احسن سلطان اولسه برنده	توجه قول تا بوسنده اولسه معنیول

مختصین و حسین و سعیدیه و سر و شوال کلشن جنان کن کشیده و ایمان اولوب  
 حرر نده با افضا شرف انزوان الجدر کتیار وجودین اولدو خاک ایتلشت هیوان  
 ایلدی آیتا قرانوان و اشعار بی حد و کرانی و عقل و مرست و دیوانی و اورد  
 بو اشعاره توانلک ابروه بی و اشعار بیگ بوزی ضوی در

طافله خلقه سی کید روی رز پلر تنه	جبه صتیق بیچ اولور کوسره بی شخمه
حق اولغله رقیون کچر کادری سیم	طغلی ایکن و افی رقتند کوزم و سنه
سیدن بیگل امر بوسیده کوباید نرا	دوله دجه قوسنه یار سیم کونده
سینه ده در دو عک و اعنی سیر انکون	تکمه لرد کیدی یا شتم قطره سی بر اینه
کون کبی بو کسکون ابر وار سه کوی یاز صوب	یار ایش او جر کورده ستر کون اول تجارت صوب

سیدیه دوم ایلمنده نر عرس سیه باه و بیگله شهور ایدی اگر چه طریح عالی سلوک  
 قلمشید کی لکن درین بخش سیه سفید اولدوب حصول مرادون نامید  
 قلمشیدی بو مقالی حسب حال اولمشیدی

کولدی زلفکده کولکلم طستر افغانی بلزم	کیم سیدی بخش سیه عالمه خنده بلزم
--------------------------------------	----------------------------------

سیدی قاره کسیدی و بیگله شهور در اقصا وجود بر جودی مشرق و کاتب



تغیبات

محمد بن بوز و ظهور تیشد صحیح بدرس ایکن سلطان با بزند خان مر حاکم  
 اتفاق از او در و اربت و بنا در پس عمر بر انک خرمین جانت علی شمولینه  
 مقوض و مکرول و مغلله منعده قضا استیو له وصول به شید علیام کیفه الیخیم  
 البقیه کوبه انظر نسج الخیر کسه اولیون اگر فشار بید قیر الدقه که ما جعفر علی غنیدر  
 عجب در نزد که کیر و کده سیدی | او مردم زاده بی فور قه سیدی  
 عربی فارس مرکی نظم اقتدار و در سلطان با بزند ممتون محمد و عربی  
 بر قید و بریشد زحاک مقبول ابرار و عرض اصغار و کبار روز نتیجه ممتون  
 اغدوج و کسای با بزند اصحاب کلمات و قضایا مینند و مشهور در  
 حکایت اولند که مرحوم بر قوم کوه قبله بود در سن ایکن زبیرک زاده که  
 نام کن الدین در بلدرم خان مدرسی پیش اتفاقا قضا در و خلق ایله  
 بر روح جهانشور و عالم افروز و ظهور روز از ایضا عهده اختیار در سنه  
 جگر سوز و دل کباب کن خراسیاب است که منلای بزوز بریند  
 ای فلک است که کاری نداشت کرده | بلدرم خانیه را از کن دیوان کرده  
 ایچ بوغیمین حوریت اقع اولمشد بر مطلق مشهور و شایع در بیت  
 فلک او در زلف و حدک که کس سیدی | ان بدر البیل قدر قدر ریح قد بد  
 سدی قوال او غولر نون بلوک اخلقند زرد و کله زاده سیدی طهری حکایت  
 مشتمل در قابل نشا طایر جان خوب سیرت مجرب صورت کمنه اول سلطان  
 سلیمان که اول سلطان شد و دنیا کوه حلت ایله ای نظرم ساد و در او اشعار کلام  
 سیرری کلخن اولندر سالی نکلر **غزل** بلا عشق کینلر قیالی نیکلر  
 کوز لکر او ننه کلوس با بال ایدر لیم | بو باره باره دل مبتلای نیکلر  
 و عاک صوفی بلا وقع ایدر دیکس کلام | بلایه فرشتو وار نلر و عالی نیکلر  
 میوش حشمت و حق اولالی حندان اولدم | سنوه عشق اولالی عالمیه سلطان اولدم  
**سیغ** اصکبنا بوندر تحمیل کلمات بیج بو صیار و لطایع اکت اول  
 حکم و طرح علم سلوک ایله کاسیه اولمشد مرحوم سلطان با بزند امانت  
 شنده ایکن کسنا فلک قیابله نیت است | ایدو . مانند سیغ و شایعین است

معارف تربیتی ساعد سعاد مساعده شهزاده و حکمان و قرائت کتب و کتب  
 از کجا خدمت شهر بار سبب اقتدار و بلوغ است. میا جانند نغان خودی حکم  
 و استوار اند و قطعا خدمت نمیدارند کسب و خدام با کارگاه سبب اقتدارند  
 خلق و پیش پایست و نایند از اول مرادین بنا بر علیه شهنشاه مرقوم فرمایان  
 و ثابت دوم اول قد پوم المینده بلاد کبیره کبیره به قاضی و حاکم اول شید  
 اعوام صوفیه در خدمت شیخ سید الانام ابو سب اول حکامه کشته مبارز  
 روح روانی عالم بقایه طبران انبش در صوفیه و بنا آید و کی سحر کت حلیه  
 بدخون در حرم عاشق جلیلی بوغری مشهور در نگردد و بنشیند

کوه کج که در لید و سبب کله مملکت	کندین اگر کور بگرید بود آن شکت
و که کشته جگر بر آنک یابی برکت	قانی بوز لید سبب کله مملکت
بلدی بولنده طوغر و لغم خوک که قانکت	طعن او قلمین چون اثر با یکت
اندی او قینی با صدی یابین و قله لده	هر کجا بگرید سبب کله مملکت
سعی کنی بکوه کله یابی قانست آید	اولدی مکر که بکوز لید سبب کله مملکت

سبب استنبول ندر دیو استیلا ندر با بنین صفا طهر می اولد قدر حکم بکرم  
 شرفی بخامده دفتر دار و امین استیلا و عا قطره صفا بطحیله شرفی حاکمانی انبش  
 انواع سلطانیده سعی نام و اقدام مالاکلامی معلوم خدام سده سرد راه خاتم اولد  
 صلب دفتر دار و امین استیلا اول دفتر دار یعنی احرف و انعام او یعنی انبش  
 اگر ارم اعظام انبش کله بر حاج ای خدمت فرمودن استیلا ایله کله فرایند  
 کلیم صفا عینه کشیده با اولد کله لکن اول منصب جلیلی است بگو و جمیل  
 جلیلی کله نامیده کلمه سبب استیلا استیلا معالی انصاریه منحصه در دیو سبب  
 بر اجلال دیو کسده سرد استیلا ایله دوست و اقبال اولد در خزانه عترت  
 و کسبون اولان لغود انام و محمد و ابو ایمن موصاحب علم و کمال و کمال  
 و عاتق ساحتی جمله صفا ایله عطف ایله رفیع انشا و دیوار ای و نظم انشا  
 قدر آن در دیو بر ایکی انشا فرمودن کله در خزانه عترت کله کله ایله  
 حلونه جعدی کون کن اول به نغاب

حقا بود که کوه کله کوه کله انبش	حقا بود که کوه کله کوه کله انبش
---------------------------------	---------------------------------

اولد

او کینه ملکی غیره و گرفتار و پوسندنا	کحل عبرت ال حکایت انوار سنان
بگردد و بددی کون بوزینه ماه انور	رضع ابتدی و نغابن اوله محمد
ختم شراب کبکی و فی اوله کبیا	و در و انک عقون این جگانه کن
بوی لطفندن جزو بوی کی باو کمر	کون قون کون شش صیایه غزلی غنچه کمر
لطفند خنده اول است نکرت کند بر	کاشند کله کون کونش بر خنده بر
کل بودک کوروی اجلدی نه با نکست	کله دن غنچه کون کونش اردوی کن
و دندی جسم ضعیف بر ناله	مو برون مو بیه ناله دن ناله
و دهم از کبر حیرت از دل جا عقل اول	انجی نکست که ان می بر دم بدو
و الد مرحوم بو معصوم و لطفند	
اجل بر شوم از باه و بدور لب او	که شتاب از میگذره بر دوی نکستم بچو
<b>شرف الشیخ شامی</b>	
میر معصوم و کبار و دانشمندی او علی مصطفی بیک بیگانه شهرت شاعر این شام	
شرف ایچانه ظاهر و نامی اوله شرف شامی اولمشد مرحوم سلطان با بید خان	
زمانه سیحی بلی بدی استوار قدادون مذکور و خلق ایچنده بو اکی مطلق غایبه شملور	
بیمتری تماشای کبار الده هو کورسون	
ای عا شوق محنت نده بولدجه بو کورسون	
<b>شامی</b> بودی و لایست شام شرف ایچانه ظاهر و ساحع اوله کوب	
زحمت اولامع قرمان مصطفی در مرحوم جوی زاده دفتر دار محمد و جلیلی مرزوری	
سلطان سلیم ثانی حضرتنه استخرامه اتمه ام آید کده زمره خدام سترت م سلکته	
انتظام ایله بر احترام اولوب سترای سکا بیری سلطنته جانشینک بر شامی	
ایله جوشدین بجه اما سید و میر لوار ایشدین حالاده جی حضرت سلطانده دایمی	
در میان میان اعزاده علم مثال شاد الیه با اینست در مطلع انک کفایت نوندر	
اولیم شامی بودی ستر بران	
شیرت جوی جله حضور رمضان	
<b>شامی</b> دار السلطنه جلالت مرار و زمره سبانه شجاعت شاد این معروف	
بیمار و رانشارنده حکما و ظاهر و بدیدار و کل در و ناستانی اوله علمه مجرایت و دوستی	
بو تصور همکلا و ترمانی الکن را ایله نوحوم و منصور معصوم و کبار اولمشد بر ایشار الکندر	

کوبه در شوب میخانه ابره جالم بقیده نام	بر کوزی کشته که کوردم با ده همستر
عقل و عبره و اخبار و دل متی غی غلامی	شندی بار بار رضا ده کور کلمه استغفار

**ششما** نامی صنایع در بوکنده سران و دیگر کشته شهره دنیا اولان شهر که طولی ایشان سر اول بلبل کشته سر این سر اول شهرت اساده طرائق زاده و دیگر کشته شمار بخوبین محققین نورانی ایشان را اندم در برابری لازم و لابد اولان فضایل عرفانی تحصیل و مصلحتی اول جانی عند المعارف بکرا کله تکمیل اند. طریق بر توفیق علم و کماله ساکت کعبه کالاست معارفه اصرا م لفظ اعلی ملائف ناسک اولوست سلطان سلیم نامی خصم نظر نیک خواجه سی اول عطاء الله افند بینه ملازم اوله قدرین صکره طریق نوربیه عازم اولمشه رحا لاقون اچیه هر سران مغز اوله و صوفی حقیقین ایام غزل بر آتانی امته ادا اولو. اربوبین کین زهر بریدت عزالی خلیه کشته اوله بولدی امید در که عن قریب الایام جمله زاد و مرای حاصل اولو. انصرتشاه الایام نوز و زخوری تحصیل اولمغله مبار سرور صفیه و اصل اولاجامع انواع فضایل و جاهای جلایلی فضایل طبع عالیشان تحصیل تکمیل معارف لفظ اعلی جبار و غیره کشته سران جهانده جابیز و دیم گرم و سره زده و به کام سرور زده و یار عازم زور بو بر قاج اشعار زور دک گفتا دند زور

سر کبک سمایه قدسین غمسون غمسون	فرقی بو بیکله سر و ک بین السما اولو
اول کمنس بر خو که زور که ماه نامانی	بوز قنر دور و بود غری کوشدن
نقط بوله الفکر کم و کشید نظم خراوه	حسود خاطر و شمیمه کور خا و غبار
زین آید و جلد برین شمع نجومیله نکلک	نوع و رس غره زهره او تو در نیکه
شایسته وصف ارض و لری تحریر ایله	حسرت جلیله یاز بسون صفی جنگه
بر ملک بوز کوز لدر نیه کور کون ایندی	عزده لوح حسینی عیسه کین ایضا قلدا
افق در کین زلف و نه خاسید	ملکت عاده ولی عادت بیغافلدی
طرف چین کت و و سوز یله سازه کلک	نای عزاتی ال المطر س مجاده کل

**ششما** و کور و یار قرماندن لارنده و بیکله عنوا اولاشنده و ظاهره و باطنی اولمشده تحصیل فضایل عرفانه و خدمت الانهت افاضل دور آنده و امن درین تکمیل

عزیز

مضامین کالاندره بشیر ساقی ایل شهره افاق اولمغین خواجہ عطا اللہ افسری  
 حضرت تکریم خدمت علیہ الرحمۃ و ہدایہ افضا بل جلیبہ کریمہ مداوم و مغلطہ  
 اول حضرت شکر فہمذ ان ملازم اولمشد ز ترجمہ جس عکس اولمذ فہ فرق اچہ  
 مدرسہ دن منزل شہد و در تحصیل معارفہ ظہور و بروز انیکہ مواظب و مستولذ  
 بوفندہ و خیل اقتدار و منظور و منظور بعضی اناری و ادرجہ کہ ہر جہت معور  
 شایع انیش کماکان مدح و توصیفہ لایح ادرکی معروف مشہور و در بو خلیہ  
 تحریر اولمغین ارسال اللہ و کما کلمات در کہ تفسیر اولمذ

تیر غزل کن بن صنتہ ایدم جانان کوز	بر اوق انم بر کاکا قرشو جہتہ جا عزیز
در دوجا لاکہ رای سرو سہن باو تخر	تو تیار در قد مک شاکی صاحب انی او بر

داع الخیر و ملک عزت کہ کو نہ نظر ہمشد

دار زلف دیگر منصور حسن بردار یوز	حمد قد اہل عشقہ و سہلہ سہلہ زار یوز
بوسعت باکہ ای شاہ جهان تیر می کم	استانک انیلر بل بر قیو قولا یوز
ورم دونارہ مالک اولمذ قسہ علم و کل	عالم فقر و فنا تک مالک دنیا سوز
اہل کورد رسو الغ طعن ایلجہ نایہ غم	بر جہت حق جاہ ناموس لٹھا یوز
بو تیر عشق بوسن ان ایلر دی ای س	بولسیدی اول بر نیک طرہ طرہ یوز
باغ حسن و بکر تر غنہ لب زار یوز	از خلری مرانک طوطی سکر با یوز
بول جاری اولمذ شک دیدہ خونبار فر	اول سباب جہانک عاشق دیار یوز
باشتر الدق الہ میدان عشق یادہ	جلدہ سبازان عشق کون سر ا یوز
کہدی بی برون برہ اور سہ بر در ا قضا	دوینہ سورمشن کلاک ایانش زکار یوز
کاربان راه اقلیم فنا تک شایہ	باش جہان کون اور در رقا قلم لایوز

شای الطبق قول اورر بسطو نیند ز کمال باشا زادہ مرحوم ملاز مکر نیند  
 مرحوم سلطان سلیم معالی نژاد سفر بغداد ایتد کہہ عالم فغان کدز و ملک  
 بقایہ سفر اتمشد و بطلم انکہ شمار نیند ز سبب چون فراخ تشد طہستان اچہ کلک  
 رنگ و بولی کر کلر و دست عجم بلبلک شہر بعضی صد و زمان اربا بشخصہ  
 نچہ سن استیجا ایتد کہہ نیند منصبین جاہل و نادان اولانہ اصناف اندو سب

اهل علم و عرفان اولان نامزد است بهوان و باسن و حرمان اوله قدره قطعه  
 بلاغت عنوانی دیوب مقبول همان اولمش در

<p>بند ضعی تا او قدر کا ملع و اما د کلم                  اهل فضل اکلید سنی چاشنا د کلم                  غیر بدین جمل و حاققه ده او ان د کلم                  همانند نقشش نگار و بر کلمه بلدان                  جمل ایچره کانه دور کاره اولایکیمه نواد دارد در زمانه یعقوب در سوزنیک                  بهشیره راه سید رضا که بوفنده سزاوارده و شنا طبع عالیست انی و قابل                  تحسین و لایق قبول کلمات بلاغت عنوانی دارد در طریق علمه و دانشینه                  بی مانند آنکس نویسنده حیاتی گوید اجل المشمش اول مانده بیرو بیت الاخره                  فساد و فساد فکله در بوستان دور کاره و سخن عمری باید از اوله کلمه جلدن                  نامد ایشان بر کشته نار اولوروی بو ایشان زبور کلمه گفتار دهنده</p>	<p>ای نکلک میلک اگر جاهل و نادانیه                  کجا بوجور ندر اهل بختی صدک                  اصل و دون دنی ام کجا ده بز نظر                  شانی مشاطه قدر برورد کار صورت                  حسی ایچره کانه دور کاره اولایکیمه نواد دارد در زمانه یعقوب در سوزنیک                  بهشیره راه سید رضا که بوفنده سزاوارده و شنا طبع عالیست انی و قابل                  تحسین و لایق قبول کلمات بلاغت عنوانی دارد در طریق علمه و دانشینه                  بی مانند آنکس نویسنده حیاتی گوید اجل المشمش اول مانده بیرو بیت الاخره                  فساد و فساد فکله در بوستان دور کاره و سخن عمری باید از اوله کلمه جلدن                  نامد ایشان بر کشته نار اولوروی بو ایشان زبور کلمه گفتار دهنده</p>
---	---

<p>او بر شمع صفا و مجلس نشانی لایق                  چون اوله حاکم بزم از ای جم بیکانه لایق                  بکلم ز بجز زلفک کورده دروانه لایق                  اولوروی کج سیر بکشند هر ویرانه لایق                  صفا بزمند شانی اولدی بیمانه لایق                  جاده و کوزک کور سیر لاله در سحر ایدر                  قره سن کورمه لم سولی خطام کنگ</p>	<p>مرد عاقلک اولسوی هر کانه لایق                  عدو لوباده لعل صفا بکشدن اول                  کلمه کاکل عین فکله و طعمه اغیاره                  دو شتره دلمه بر قلب خزینه فکر جسته کلم                  جگر کراتی نوشتن امیجه کاسه سرون                  بادی نظره عاقله ای تیغ شنبوه کاره                  تیغ نیز کلمه تراش اوله رخ دینک</p>
---	--

شانی نامی احمد در بین اناس ملای و بیکله شهسور در بوستان طبع صفا  
 و فضل کمال ایلد محمد و اولان مرحوم ابوالسعود اخنبدین ملازم اولوب  
 بالآخره بیاضی و ادبی تضاده رکود ایلدی حقا که خرابیه نام و نجایب  
 جهاندیده ایف عجیبه المضمون و تصانیف بدیعه الشجری که خارج خطه  
 او ضاع شخصی نوعی و بیرون خطه اولاست عقلم و وضع در بجه و شمارده  
 جلدن بر نامی و دارد که بجه نامی دارد و دیباچه سنده و سمیه باسطون

الاساطین او افسوس نمود ایس دیوب عجایب اسلم خوشه را بو علی بنیاسیه  
 قال بو علی دیوب زد را ایلمند جمله غرابیندن بری بود که کنی ستر خرمک  
 دیبا برسد بو عالمی تصنیفات و نالیغش ابله طولور و خلقه جمل سخن دفرار  
 قلیجین عالم اخره کوز را بر یک انده دخی وارد قدّه بود بار دخی باشنده  
 تنگ و تار ایدرسن دیو فربا و دوزار ایدوب اسما ندن ملائک کبار کرام ایل  
 بود بار نا بولنه فودوشعاعت استیله و عجبش رینه بولله ایکن بو حالمدن  
 دفر و فلاکت ایلدرد و ملائیدن شکایت ایدوب بو بنی لشد **سبت**  
 با ساعظ امانا ترا نا سخن عویا نالیغ زبوری او ان مانده و زبیر اعظم و سیر اخ  
 علی باشا به اید ایلد که و همیشه زکو لانا نالیغ ایلد عالمی طولور زخرا سیه  
 حالا استسول ایلد غلط بو غارین طولور معنی دخی مناسب بود که خلقه کو بری المخر  
 سفاین دور اکب الامندن خلاص اولار و بعضی حکما سی حکایت ایدر اکره  
 بر که بر خورشید بر عالمی و غدر ایدر ایلد از لحن غلبه بخون دوامی  
 اولوقده بر کون عظیم جیش ایدوب کلاب کوسنی جمع ایشند کنی و المخر چکیده  
 کسور و لحن چینی استوفه نقش ایلد او کلر نیه اطله کون کون حیوت ایلر ایلد کسین  
 فارس اولمشد ز اشعار نده دخی ترک و فارس الفاعل جموع عربیه ایلد و عربیه  
 حار سید ایلد جمع ایدوب یادر کاکلرها ایشند ایلد که صغار و کبار و  
 منگامی هجوم ابو السعوط اشدین مدح ایدوب مقصد همیشه که مطلق بود **سبت**  
 ستوب و دانی به جهر و کس زبانی صبت بخشش و دشمنانم شغوانی  
 و مولانا ز خور هم نیک سیه بو جمله **سبت** نقش کارنده نغاشن جهین  
 این علی اهر قاضی کنن نو کابین عالم خودن کلت عهد ایلد آوستو بونوله کلمه ایلد و ایلد  
 سن بود اینی شو ایدم نه نام و سیدان ایلد **سبت** همان کو یک کلابسه و ایلد استخوان فلکون  
 ایوی و دین جسمانی جیبا لطف ایلد **سبت** نیم جعدی حاز اده سی بر سیدان ایلد  
 جویب جام ضلوه ایلد و نفس اماره جمل **سبت** سید کون جانانه کلن کلکون قانی عارین  
 ریدن باشی اری و سنور کون کلکون **سبت** همان مول فلکون ما کور سیدان کلکون  
**سبت** ادر نه دن در هم سطلک دفر و اری ایدن اشعار ای نظم

دولور

قریب کجای لطافت و صفادون خالی و عاری در نو شو انکدر **سبب**  
 چشمه حضرت دین است که در سینه **سبب** | بر آشورا نیده دن طوٹ ریسیم جبکہ  
**سنا** ہر دو عقد دن در طریق علمہ عزیمت و تحصیل کمال است ابرو تکمیل طریق بر او  
 و تبخیم علوم و فہوم است کہ در حکمہ توفیقہ وہ مندا خداوند کارہ اگر است اعلیہ  
 کہست و جدوجہالت اجتناب دلی بودہ با سیاست و امن غرضتہ جگر بقید علم و ملت  
 حضرت در طاعت و عبادت و آتش نیا افضل علم ترس و مالک معارفہ شاہ ایگہ کہ لغتہ  
 شاہ کجای نجات ہر غایتہ سادی وار و رکستہ سنا شرحی مشنوی مولوی طرازہ  
 کلسن توجہ اولو کمن ہار و زانفارندہ حلاوت بودہ در نو شو انکدر **سبب**  
 برقی برسد در بوزی ہمتانی بچون **سبب** | شب یلدہ ایچی و ناکور سیکست علی بچون

**الحق** بوبین غایتہ و خوب در  
 گاہ اولو کسیم طلور بریرہ و تر بارادہ **سبب** | گاہ اولو خالی کجا بازاری بر بردندہ  
**سنا** و خطیو بندن فقہا طایفہ سیک در نظم اشعار و علاوہ وہ زمانندہ  
 بر استنہار بخش کنن بوزمانہ و فای خوابا و حدراقت اجوان کسی نام پوشاندن  
 اثر طایر و قبا و کلید و مطلع طلوع انکدر و صراع اولین تعبیر است و جوی لاشہ **سبب**  
 طلوس کل بوز بودہ لہ لہر جلدن و نہ کلزارہ **سبب** | کلہ بر یون کجا باشد درم سبیلہ نوارہ  
 کند و سن اخرج آتو خلق اکا طعن تعبیر استہ کلرندہ عذر لنگ ایچہ و سبب ایچہ  
 جواد و برشہ **سبب** | طعن الہر بخش کہ ایقینہ و جو کمال نولا ایچہ جو سبب ہر شندہ اولم  
**شاہ** و شہ قدوسی در علوم عقلیہ و قلبیہ و سایر فنون کلیتہ و معارفہ ہر شندہ  
 ماہر حسب المعاصم و المناشر علم خلقی قانونی اورزہ مغزوات و مرکبات و اسباب  
 علامت ابلو تعبیر و تکمیل الہر و کلیات و جزئیات ہر جامع احادیث و اشعار و اصطلاح و ادب  
 اوضاع الامدہ حکما و سالفہ و اطباء و سابقہ معادال مساوی بغیر اظہار  
 و جاسوس دورانی الہر سببنا و المغلہ شہرہ دنیا اولمشیدہ فی قلب غایتہ  
 ریاض متعصنہ دن حاصل اولہ اخصفا فی و برک رائندہ تغیر ہوا الہر سبب اولم  
 عرض بر فانی و عاشق شہرہ اولہ ممکن و فرس عشق و ہوا بی باونی اندہ تعالی  
 ازالم انکدر قادی و عدل نظری نامور کنندہ ایچہ دیارندن اسقاط فرض جہر استلام

در بازار



در وزارت روضه با طهارت شکر امام علیه الصلوات والسلام بجز سخرایه  
 دولت متبرسه القوه مدینه مشوره بی سلطان بایرید رجوعه علم طبعین بر کتب  
 تالیف العرب کالدرازی الاخصیه الهدایه الخافیه کتبه مقبول طبع مسکافی  
 اولت ارجوم ارفوم سلطان ارفی نفرین المیدان مصر سلطان فی قانصو عوزی یز  
 طبع کور کوندر بر بر او بود و او خوشتر خرازم علم المیده نامه تکلیف علم و قصه  
 توأم و مستعدان ادم کوندر و دینه منور کوندر کوندر سلطان ارفوم کوندر  
 نهما تبه مقبول سخن اول و قدومه ماست عادت ماست لمانده حکما کوندر مقبول و حدیث  
 ماضی اول رفقه جلد بی مولانا بی فریور کوندر بعضی عداوتیه نام بعضی اول کوندر سلطان  
 سلیم علیه السلام افسانه و توفیق است کوندر او کوندر حال کن بر بحر ای موسی  
 غل و در بر محمد از نظر سلطان کوندر ماز و مهور کوندر اول انار و سلطان  
 سلیم با کوندر بعضی اقلیم اول قدومه شریف و اهل بر و در وقت شناس اول معانی کوندر  
 مولانا علیه السلام استیسا کوندر سلطان سلیم نام منه خالص الفایس فی الی  
 فارس فی ترجمه ارباب اندر مکر اولان شعرا فی دوحی الخافیه انیکله شاره کوندر  
 فروری عالی روان العیسه زو فخر طبعین و بیان مفر و ادن و سفروان شاره  
 متعلق لطیف مصفا تبه فائز اول کوندر سبب الکستلی عهده مزاره کالاتی جا کوندر  
 و جائز اولدم ارجوم سلطان سلیم کوندر عارضه قره بر اخی جان عالم  
 اولان جسم کوندر اذیل فرور و ارج سبب شعرا الهی ایلر جانب صحیح  
 غافل ظن اید و ارد و بی جلالت مصحح کوندر استناده کوندر عونی کوندر  
 الخنده الی اونس عفا الخون ان دننا بقوه کوندر قال الله سار کوندر و تالیف  
 فی نامه الکرم ان سیکم فرج قدس العوم فرج منله کوندر الایام نداء کوندر  
 و قال انی علیه الصلوات السلام اظنی یسبب المومن و لا یسبب الم کوندر و لا وحی الا  
 و یكون لغارة الذنوبه حتی العوضه و البشره و قال اظنا ظن الا انی العوضه اولها  
 جبر ارضه ارضه باره و یقول العبد الفقیر المملوک الخیر العوضه فرجه فی البدن  
 تخرج عنها العفویات فلهذا کتبت علی مسوره العوضه اللهم اجعلها قره تستیح  
 العوضه بجر ارضه تستعفی ارضه و اجعلها لغارة الذنوب و کشفه لک کوندر

یا جابر الکنوز و طبیب القلوب تاریخ صحبت با جنین بنده نواد از قرض جان  
 جان کداز و در احسان رحمت به در تاریخ **فارسی** بر اندکی قرض جان کداز  
 بجسم شریفش صفت کن رسد از شفا خانه رحمت عجم این زخم امر از سخن  
 بگذرد اندر زمان قلیل شد آسود از جوشن جان من نظری بکلیه تاریخ صفت  
 عفوشت بود مندرغ از بد **تاریخ** کوز بر ناکه چه بچند اولی ضعف من بر کجایان  
 یک شمع عفوشت است کلمه بودی قوت توان روحانی من با کله جغدی رفیق  
 بر ایکی گون بکده من صفت همانی و پیر بر بنده شاد اولوب تاریخ با جانانه بخت از دنیا  
 مولانا ای بر بر ایله سلفی که کورک اتقار جان و التفتاح دو جانگیری اول معین  
 اول سلفی ان عابدی از سر برای جهان کند و نه شکستار اولوب اول  
 صاحب قران عدم الا فرانک **الحال** و انفعال ندن صکره **بیت**

چون زمان بگذرد و فاقات آیدی ترک و نیای بی نیاست آیدی  
**شاه** ماکله نام شاه طغر بنا بدن حمزه تعلیق و تکلیف بهام قریب آید  
 محله و اول طایفه داعیه بر محبت و ارادت کتورن فرقه او نیک کالایم  
 بلم اصلون اول معین مخلص بروری اخبار آیتند بر سلفی سلیم باقی  
 زمانه رویه کشف را که لطیف مدحند اطرا آیتند ز آما دیدگی اوصاف من  
 با کلمه معر او میر آور نو فارسی مطلع آنک در **مطلع**

تاج کز نکی که صاحب دولت و لیا ابر بر آید این همه کلمهای سرخ باغ ال جبر  
**شاه** معر و مقام خلافت نباهی و مصرب جیام جلالت دست کما بی اول  
 شهر کستونو نور خیز زمان برین آگت است دیوان سلفی ان خصاطه جامع  
 احوال خاقانی اول قدون صکره هر بار تبر بر کاتیر کوی میدان دارد کیری  
 اوز لوب شاند کانش کجا بسینه او سخنان کوز لوب حرفت سینه ای  
 بر کات سینه ای کینه می انشس نجا عکله بر تارک لوب صلا حدیث به باد و میر  
 الامرا اول مغله مخترع و مباحی و اول نوایی ده کما بی اعر و نامی صلا کمال است  
 ایله جوت و اخلاق رفینیه او صفا و صنیه ایله ز موصوف اول او بقی زاده محمد  
 با سنا کله زنده بود نمند بر مقدمه اطراف علی ساکت دانشمند و حد طبع و نقد

و کما ایلدین مانند اولوت مرحوم معلول اوده سنده نشین افتاد و افتاد این  
 خدمت اعاده سنده طاردم اولمغه رفعت و علاس زیاد و اولمشیدر حالابار  
 طمان طریق علمه ستمحل اولمغی حوزندن ستمحل اولوز سید ریاست از عاصمه  
 ستمحل اولدی مخصر ریسی اینک بعضی کسینه ایلدیه ستمکردن مخصر و بلغیرن سیدین  
 غاصب غمبشدر کمان بالندن خلاص بوللا سمام کلای بی فشیون آسای کمال  
 و صند و طمشدر حالاباصل ستمشیدر اینه در که یوما فنیوما معارف و کالات  
 بحسب کتب الیه سوجبا تعصیت و یولندن اخر از اجتناب اولوز اول  
 بوندر که به محرر اولمغیرن نوباسانی اختیار و اختیاس غمبشدر

<p>ترود شوب چونکدرع الی اولوز ستم          نه قدر سر دایسه لیر که ایلدیه ستم          شکل استبدی قوی اولدیه ستم کلدی تعیین          دل دیوانه حکما اعتقاد ایتیر او یابنده</p>	<p>برک کل عارض کدراره وید اولمغ نظر          کورد عالی قرضی ختیه محرت در که          نیش ابرام اولوز ستم غمبش اوده جبین          دیش باهی رقیبی جور ایدیه ستم ایلدیه</p>
<p>سرب و لایبت حمید و صغیر کبیر میاشند اگر دردی بیکله مشهور ادا کاشم          بی نظیر و نذر قیامی طرح و اطرا لری علامت ستم کرامت الالموده فی القوی ایلدیه          طراز اولوز ستم است رفیع الایه ستمعت و ستم لری ستم ستم ستم ستم ستم          اهل البیت ایلدیه ستم و ایشراز اولوز اولاطلاق ستم ستم ستم ستم ستم          ستم طابری جمال ظاهر ستم و اصبح لیر مان و انوار ستم ستم ستم ستم ستم          انوار انوار ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم          برمان اشدن و بیکله ستم ستم انواع صلاح ستم ستم ستم ستم ستم ستم          او غمبشدر روح الینه و بعضی قضایه ستم ستم و حاکم اولدیه ستم ستم ستم ستم          اولمشیدر ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم          ایلدیه ستم و محلی اوی بواشمار ستم ستم در ستم ستم</p>	

<p>جسد افلاک اولوز که کون کبی ستم ستم          عقل شکله برشتهما دست نام ستم ستم ستم          بر اقرص اولوز ستم ستم ستم ستم ستم</p>	<p>سوز عشق طارذی ستم ستم ستم ستم ستم          و ان ستم ستم ستم ستم ستم ستم ستم          لعلک رسم ایلدیه ستم ستم ستم ستم ستم</p>
--	---

سراج نامی محمود در شرحی فرورد که فرزند او ششم در شرح علی سالک از عرب  
عالم و عالمی خزر کامل جامع العلوم است هم الفصاح فی شرح ذوالالایة صفا مطبع  
هدای الکمالات فصاح ابواب مشکلات بمعانی خزره کشاف علی الفصاح صفا مطبع

ممن بحاکمه فی الاقصان الکرم	و من سب و نه فی الادوات الحکم
الذی جعله الله صفا عالما خفیا	و لم یبق له من الفحاحی شایفا

مولانا العلامة ذکریا افندی که استناد به استناد به بار لطف بشما زنی و با اولاد  
تغایت نحانی الی کم بلبل شمال کوبا اولمشده عدد مولانا و فرورد که است خزر شنده  
انارقی خضر ابوان صدارت اولدقدن تکره جیبی اولقطه ملازمه اولدقت  
تدریس لک عازم اولمشده زمان الی شکوفه قراست بهار کلمات اولدقت  
و نشان اولقرانی میانه اولمشده و عرفان اولدقت و معین اولدقت اولمشده  
ایرانی و سمیت اولمشده اولمشده اولدقت اولمشده اولمشده اولمشده اولمشده

که چه در بر و عدد به اولدقت اولدقت اولدقت	با که اما جلیبی سینه به حکم نحانی
فوز اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت	که کله دزه فوارام و حاده به حکم قرار
و از برین مکتب هر آنچه و فوارام اولدقت	از بر این مکتب سینه صفا مطبع اولدقت
جلیبی اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت	مقدم روز و صفا مکتب جلیبی اولدقت
کدن با که خطار نحانی اولدقت اولدقت	فصلی تاملش کور مکه نحانی اولدقت

سکار جیدی عجمی فاسم باشا و باباس دیار بکره و فقه اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
کارن اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
سکار اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
ایرین تدر و ان مکتب اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
شاهین همین زخارف و نحانی اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
میل و رغبتی هرگز صفا مکتب اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت  
عزمت که فی الحقیقه شرمایه سعادت معالی در اختیار اولدقت اولدقت اولدقت اولدقت

لطیف

الطیغ سرتنگند درو با یاد و عبادت بلیغ و اسفار آفتابیه نظم قصه  
 یوسف زینبیه اقدام اهتمام او زده ایکن ستمبار روح بر فتوحی جیفه اوین  
 او زده تو فخرن عار ای سو عالم اشباحن ملک او واده مبد و سکاره کین  
 و کانی و کتانی سنه اشمن و سعادین و سعادیه و با ایباب انگ در بیت

و کل در مشقه مهر طیه بر سر ادرار **از بوا و سوس هر کس سنی او علی حکار در**  
 نظم یوسف زینبیه سی ال اهل ستر کین بر لبش ادر کار و خاطر خاطر ارباب معار  
 قضای غن شمال ناره ماراه لوت مهر و قانین جان نام و نشانی فاشتر  
**شکری سینوت ساینکه نیا علم و کمال علی لیلین نو کسین نو حسا ایکن و قار طینه نو کسین**  
 اصل مارین نگر ایبر کن کنده غم دم کا **کسینه و کرای غلک رود و کسین کولدن علی**  
**شکری که دستا ندر رحوم سطا کن بیات فتوحاتی نظم همیشه رنم اگر اونه**  
 معقول ابره کن معلوم و مفهوم اصحاب عقل و رشت دور بوبیت انگه در بیت

ایمقدون کوز کرم بایشینی بزغوان ایگد **برویی عین ادس برینی همچون ایگد**  
**شمسی سطا همیشه سلطان با بر بر مانده و قدر دار اولمشده خبره روحی را ده**  
 و بیکله عرب اوز مانده انواع مفاخر و ما نراید موصوفه در سلطان محمد ابد نایده  
 الفت و میا نکرده و غایب غلت اولمین کا غر خانه باینده خلا جند روحی را ده  
 جنتک و بیکله مشهوره لان فرارغ و جابر زری غلک است همیشه سطا با نکرده مانده  
 افتاب عشره ذوال کروت بود کانه عین ال کمال ایگد بوبیت انگه در بیت

و اریکن کلرا حسنک حکمتنا ایقون **مهر رخسار کز دور کن اوصاف بقرین**  
**شمسی خورشید وجودی مطلع علم برودن طالع و بر شان اوله قصه زمانه ندر**  
 سطا سلیم باقی عرف فتح و یار عرب ایته و کاشنا ده کفوه و قاضی ایله  
 حکمت برع السمانک شمسی مطلع الحف ف قبولدن طالع اولمعه مقبول  
 طالع بعضی ایبارت و مطلق غایب و لامع اولمشده بروشتر انگه در **تغزیر**  
 برجم سوسه کسینک کلکه بو قهر بود کی **ما بکشتی اوست کله اری کلر حیرت**  
 درویش بدوش کین بدیل اراده کن کل رطلر کت مصون او قهر ال ایگد  
**شمسی قسطونیدن ترقه قصه ندر لطیف علم ادوار ده مهارت سخن**

نظم ابدار و در قدرتی دارد و در مدح و بیما تمیزه ز حال اشعه انار نین بر ذره  
 ظاهر و در بیار او لمیوسیت شمس انارینه عارض اولان کسوف و سیارانه  
 منجلی اشکارا و میند بر طبع انکدر **رب** او یکیند روق صحر که مسک خطا و غری  
 ایندی ولده برایش سواد و خطا و غری **شعبه** بودی منطوقی شعر اسندن و جامع  
 شهر ز نورده معرفت ابروی و شو انکدر **مطلع** و برسون خطا ز حک اینیه قلبه که  
 او بخاری قوه مرات عمار که ان کید **شعبه** و لایبت عین اوده کلمت و کتاب  
 ده فرکات نظری در نظم ز نوری سلطان سلیم ما عینیه بود و که منطوق نظر مکاران  
 اولشده زو اینک کتاب ز نورده ان بقولتک **رب** بر طبع اوده فیصحتنه **ربیت**

خور صفو ز آینه طولورده کوز	خانه نور یوکسکله قالدرد و کوز
قویلم هر قصه واقفانه بی	مورک اخترین قبر ستر دانه بی
بیقولر ایقلر المنته جهان ستر	یا پر ستر در نور نواشمان ستر

**شمس پاشا** اول محسن مصلح انارست و در زمان عالم صدر کتک  
 نام اجدادی الحمد اولدوغی جمدن مخلص زبور ایلد میان انکفاسنده بر علم کی  
 سر راه ایشده ز مسله انشاید و انما س قده اصحاب که ایدن شیخ الاسلام  
 خالدهن اولدیه زنده زنده منتهی اولمعله مقهر و منتهی اولور ابروی و منتهی  
 میان صغیر و کبیره خلق شهرت پذیر اولمشیدکی لکن والده فرده و سس مکان کوبنه  
 در نثار و کوه آفت اولور ابروی که کتک تواریخ و اسما رحاله مسطور  
 مرسوم و در که اول صحابی بر اجلاکت اولدوی اولمیبوب اول و صرا علیا  
 اعصابه اخصانیت خیران اولمشده اول مصلح مفاخر و منا قدین کواکب  
 نواقب طالع و خشت لیا و کربوب و بجهل من لب و عیبا منظر حال دل و حانی  
 اولمشده و حقا که میر ز نور اخلاق حمیده و حقا خیر عیبه اولمیبوب و صحت  
 و توانی میاننده کمال و در خان ایلد معروضت کلشن دل جان اربا ز نجیب  
 بیحد و کرا ایلد مخلصه انا اوقات فرخنده صفاتی قار اولد قده تحصیل و تکلیف  
 معر خطایفه شعر اولمیبوب صحت و الفتن اولمعله بلبلای کلمت بلاغت اولمشده  
 قوسر اولمشده فی الجمله ما عین و ما بوی ایدی همان عینیه اول ایدیکه بود و طوع و

سلاطین

سلاطین کامکار و رعایت و عنایت ارباب کار حسنا کنت و اقتدار ایمن  
 تربیت و نوازش نده احوال آید و محروم و قال ایلو جری نامنج ایلو  
 اکتفا عقوبت بلکه بومرتبلی غایت لطف و مروت اولو کوستردی حسنا قرآن  
 زمان مرحوم سلطان سلیمان فرزند کمال وجود بر اجدادنی هنوز خوش  
 نوسال ایمن بوست سراسی سعادت و اقبال لایه الوت جو مبارک افکار پینجاری  
 ایله کشیده بالا و عمارت و سهل زمانه بین الاقران سر و ساهی کی سر بلند و  
 سرافراز او مشیدن حرم سراسی سلطان نیک جقدده بعضی افکار نظره متصرف  
 اولو قرین صکره زیر سایه نوا و سلطان بنده متوجه اولو چشم شریف شرف  
 انجام بیکر کیس و مغفله احرام بوشیدنی بعد اناطولی روم ایلی بیکر لیبی  
 او مشیدنی خدمت حسنا قرآن عزم کلکار ارجمان آید و تخت نشین بدشت  
 جاود اولو قدده مناصب و نبوت تک انجاسن ظاهر و مستند اعراض و رخاقت  
 حاضر سید افغانی آید و ترک عوغای امارت ایلو منردی گوشه قناعت  
 و فراغت او مشیدنی لکن ذات سعادت نمانده و مندرج اولو دولت انی مقصد  
 آیدی که هر زمان سلاطین ال عثمان ایلو مصاحب و منادم و عنقرضا لالت نوا و نده  
 مندرج اولو اقبال ال حال حسنا و مستلزم ایلو یکد کارت از خدمت حسنا ایمن  
 کامکاره ملازم اولو الفقه سلطان سلیمان خدی متکرمه مرحوم مرحومک عالم  
 طبع و لیسنی حقوق ساقدمی اولو لغین دارت ملک سلیمان دسر سراجی  
 خاقانی اولو قدده ملازم خدام بارگاه ملک مکانی اولو فرمانی او مشیدنی  
 بنا علیه العود احمد و یو جابیب دار السلطنة العلییه بنو عود و مراجعت  
 آید که مقر حبس سلطان اولو ب چانه مناجیل سلیمان منارج اولو  
 و حید و نکار و چشمه بار زار قول لندن ایرلر ایلو خدمت سیر نظری حکایت  
 آید که ایلو یکد بر کون اولو شرف خشی عالم احب بن ایلو نکار و توجه ایلو  
 که در کن لغوی ارا سنده سر و قد لاهر خد بری بیکر ملک منتظر برج ملاحک  
 چه بنیری درج حسن لطافت کوه بری نظری **مستفید** مناسک گوشش سرگزین  
 نظری کلیمت قطعا جهان اولو ایلو شای خوبانی حکایت قول اولو کوشش سیر ملک

بر دهر شیرین خنایل کور دکده اول حسره و ملک خصایل صو کین سر و قهرینه مایل  
 اولون اول غنچه نورسته قنقن باغیدن قومیش اول عالم حسرتک مایل نه برودن  
 طوعش ع تکلف لنده در اول چشمش بهما زغب نشرو کوه سفار اینه کلک نوبه  
 اوله و ملک اشعار ایدر کز انفا اول کچه حجت سلطان اولرت اواره باقوت کسلا  
 اوله قده خدمت سلطنت نیاهن اول سر کلپازه هوادار اولوب طالب اصال  
 و مایل حالی اوله و عین اشعار اچون کلک بر مصراع و یالم بن بو مصراع و بدم  
 دیوبله نورده بوگون بن بر جوان کوردم عجب خوب عینا در نشرین و انی  
 باله ایدر بصرای و بدم دیو او قوشیدم ع وصاله نهوس کلک اینه کورری سو او  
 باوشا هم سلفی اراو خان خضر کز نیک و عی کماکان موقت خدمت علیه لری شیخ  
 و حضرت کین ملازم خدام عینه سینه لری الشیدانی انصر شیخ و عین و شهادت  
 خوشیدر اوستا اقبال کمال ایدر دکده افتاب عمری اوله ابرمندی لایق قبول  
 اشعار ای ورتبه خسته همرا لیش کفایتی و ادر بو اشعار و زورک افشا رنونه  
 خلد خلد کما کلک طاق بویمه زنجیرین **قده کسک عا شفا کما کلک کون شیر و عی**  
**بیل خفایه شندی اول بهار دور** **شید العم نیم سیه ای اختار دور**  
**ترزی کلک دور رسینده داغ غل کم و میشد عا شفا داغ اوستی داغ**

بلبله اجری و مان عجم	دازین ایلدی نمان عجم
برو لا و ضعف قنوب عجم	دکدی اهر افنه سنان عجم
نرکس غره کاره دار و قجم	سرمد اول ایلتر از صفا عجم
کرز الور دستنه نرمان ار	اولدی کشفده بملوا عجم

شمع اوسکوب مینده اولان قصبه بریز رینه نوز جراح افروز نوم شوا  
 اوشن بخش اچین مناجیر نمان اوشن بیان بر شاعر کلا عینا ایدر کشفده  
 اشعار ای اشعار حریف سوز صفار و کین ده کلمات شوی سما ننگ سوز کور ازان  
 شفا شیخ بر نور کین نزدیکه و ریاضنده اوشن و انکار در اشعار سوز  
 ناکی عا شفا نه بریت کویا انش عا شفا بر زبان در شیخ او زود و نزار  
 اولوب اچین بر وجوده و مع نش سنای حیران ایدر بطل اهره خندان

حقیقته



حقیقتی سوزا و گریبان اولمغ فضا سستی ایله کند و ای شمع نسبت ایستدی  
 استان فلک مدار حضرت منلا خداوند کاوه روحان اول مقام بر احرارده  
 ذوق و سما علیه و نه و نه تحصیل جد و حال ایستد. آخر تا دم اخرده ایستند  
 خانقاه شیخ وفاده گوشه نشین و غزلت کریین اولمشید حالت حطنی تو  
 اورزه اولمشد که بو کجه درون ملک و آرزونه عالم و سدفاک اول  
 بر علی خیل اهل ساک کین تیره و تار و غبار حجاب غلام سائریده انجم  
 سائر نشید **درد** پیش زلفین جانانرا مائل دراز و تیره و دلگیر و ایل  
 شمع و فی بردسته شمع الوب بو کجه شمعیک شستنی و اوردو خانقاه و فاده  
 اولان مجاوران و اخوان و یارانشی دعوت ایله سر نرد که مشغول اولگ  
 بن بر باره استراحت ایده بن در اولمغی بر مقدار ذکر خالق پروردگار  
 ایده بن زوری خواب راحت ن بیدان انک استر که گوراز که چشم حسینی  
 خواب اهل نفس بیدار اولمغ فرودای قیامتة فالکین واقعا مست یاده  
 جنت الهی ایمان کیش نمیانه عشق نامتای اولمغ ذوق و شوقیله در جان سری و نه  
 اول ملک عشق شمع لطیفه غار قبرین نوزده بیالی و چوره و مونس دیا رین ملاک  
 حور ایده بو برای اشعار اول نور چراغ و شمع بزم عالم **قصه** در قر نده ملک مجاز  
 عاز ایله شمشین اولد که اول سیرتم **شعر** واره بین یلوا دهیم بو سیمه طاقم کفتم  
 حله جنت اولور سه جکیرین جاک ایده بن  
 شمعیم گوشه میخانه او بزم فلک  
 اه کم کیدی او کلن نوره کم یاره لری  
 قوجم دیدم سکاری بیسین سز  
 نیم زورده نام سینده کل  
 اولور سم که ایترن بجا تیار  
 اردن که جانلی حسنه تکیه شعی  
 جلاص اولق نه نمکند که کلک مبتلا اولور  
 یشدن اشورده آتش چران ستران

دونه

کلمه کم عشق ایشی اولابیشم	او قومیق بازمیق اولور اندیش
شمعی قضاہ طایفه بسندان در اناظر لیدر نوذ اگر چه نظم اشعاره قضاہ اری اور کلمه	شمع اشعار رنگین اول کلو ضیاء می مزار کعبه رنگین خندان صفا می بو قور بو شو کلمه
شده کی انطاکیه طر فزنده حلوای اولوق ضاسستی ایلایه مخفی بر نوذی اختیار ایشیدر	اگر چه طایفه حلاوت اشعار ولایت اشد کعبه اری توغیبشیم ایدر حلوای اشعار
اد کوب حشمته رنگین بر شوای من لم یزق لم یعرف هرگز حلاوت اشعار می کلمه	دوقی ایدر و بطیمشده سلطان سلیم ماضی دورنده اخرت انتعال شده موعظه طر ایدر کلمه
فصل او اینکه ای عالی مقام اولوم صفتی	کند و کی بوسکده کور مبرنگ کعبه کلمه
استخوان کلاسن حشر جانون استی کلمه	کورا ایلنده مور خیم خیم جلدی اولی کلمه
شده کی سلطان محمد خان زمانده رعیت پشمار زوبوب اول بورکار و کلمه	نادر ایدر ای سلطان محمد درت یکسیت شهنشاه دیوت نظم فرموده فی عالم اولدین
سست جام حمام اولمشده زوبو ایسات کتب فرمودند ز مشنوی	
شام خداوند و او اربابک	بر ارنده انش با و چاک
خداوند و جان خداوند هوش	خداوند و زنده و در اربوش
بر بخشش او ندارد کسند و	کلله ای جرض و کرم های کوه
شده معنیف و ندر ساک طریق تصوف اولوب ترک تکلف تصلف اینه عیار	کلمات ایلد اشیا اولخله دیده جانیک صغر لطف یوسف شیده اولدر غنه عدل
نفا تدن شمه و کله اورد خوش برقه و لطف صحبت کسند زوبو اشعار ایلد رکوع	
مجلس مسیده رطل شوقینه سمانه دور	کور سه شعلک نسته کم شوقله بر و اینه دور
محو لوی دار سماع ایلده خفته اولیاد	دور کرد و نده دور بریم تا بانه دور
رشته و نظمه شمه وی دوزر الغافل	وز یک بر سوزی بر فعل جشده از
شده نور دیده رسول چشم و چراغ بول ایلن زنده لعینک شمه ای استا حلا	ولایتک تخم سعید خضر حشر این کسندند ز آل با شمه ندر نامی قاسم در سلیم سلیم
	ماضی طر ایزانده شمه اده ایلن استا شسته انست سایدت سلطان قوم حشر
	ششین سلطنت ادم اولدوقده التفتا بیکرانی ایلد بر کزنده قران اولوب

صفا

خلد جلاله نشان گشت این شندی بو شو انگت در **بست**  
 شراب تلخ زهری سه یکا شربت کوه صوفی بیشه صیقله نازیکه کوه اول کوه زبانه پوسه  
**شیخی** دیار کوه سیاه نازیکه کوه صوفی کوهی و از عمل الحصون قرن طبله خیل  
 خداقت و همدانی و اربابیدی و کی اللغه دخی نامدار مقبول اولی الالبصار و منظر  
 و می لاناظر و اکین من العجب الاحوال اعشش و حال محواسی او زره مرضی برده  
 و ایما مبتلا و عجز چشمند ضعف بعضی ظاهر و پیدا ایدنی جمله خداقت و همدانی  
 حکایت اول نور که آل عثمان سلطان محمد بن بلدتم خان بر مرضی مالک مبتلا آید  
 جمله الهی علاج دهد اسند ظاهر و ظاهر مغز تمام اعظم و اکابر اولاد و در دستند  
 حاضر و یمنان حکما حاتم و حایز اولوب بر بوره مراجعت اولند قد تشخیص مرض  
 ایدو علاجی بر فرج موقوف و در دیو کلاخ نشانی و خطاب واقی الی جواب و بوره  
 کمر اول نشانه با کشت به سپهر چشمان کشت مضمود و در این در با کوه کل کی سنگین  
 بر قلعه منین و حصینک خبر فتحی اینش اول خبر نیست از صیقله ابرو سجدت سخن  
 مندرج و عوی الی با کلبه منقطع اولور و پاشاه دخی جائزه طغوز نو نام برقر و در دست  
 بر بوره دخی قرینه مگره نکند طبله کیدر کی اسکی ضابطه لوی بوی با صورت لوال  
 اسباب عادت اید که **ع** اجین خرمشدر اتی کچر شرمضوی او زره فر نور ک  
 بو کار قیاحت اناری جان شیرین کار اید و ب اول خسر و زمانه بو بنامه اید ک  
 حکایت لوی خرمشدر به اسم نغم ایدو اول غارتگر کرون شکایت اتمشدر  
 اول ایدو سلطان محمد دیار عقبا به خرام اید که برین خسر و روی زمین  
 اول اسطفا کراک اشارتی ایله نغم خسر و شیرین شروع طینت لکن کتا عیبت  
 سماکک مطلع ایاتندن جو کوشه زعام ظاهر اولدین و اول حطاب شیرین معاکت  
 انصاف چوری کالی بولدین نغم عری مطلق فاده اعتراف تو غلام حام هلال مرای  
 حاجت ساز اولوقده همشدر و زاده می جامالی کتاب نورانی غلام اتمشدر الحی  
 زمانه سنده اول شوا نکست شیخ و سر داری و اول اول کار دونه نمان بلنگ  
 نامه بر کشته ایدر مشنوبه نماینده قدرتی و ادر غولیا کوه سبزی بود اگر چه  
 کتاب نبوز دخی ترجمه در اما حکم و استوار بکده ستمه اموار و چونکه کتاب نبوز

خلق اراسنده مشهوره بد ایچ و مضامیری صحائف قلوب جمهوره مستطوره  
غزلیاتی بحر بر اولندی بو اشعار انکس در

کل بوزک شو عسکرن بچکم دفتر دوزخ  
بوخیزه نوره فرایله بوزک کوننه بکزه  
هر بر او را قن بیله چون نسجی ارسوز

سختی بر سوادن چاغشیمی سختی و بیکله معروفه ز اهل حرمندان طالع حضرت مرحوم  
احمد شاه المکرم اتمشده چندان غزلیاتی شایع و کل در لکن جمله ده بچو کو لطیف  
ایمان واقف اولمش و ز جمله ان بری اولد که پانچلین نام مدترسدن بر دانمشده  
حرمده شجاع و بیکله معروفه ضلایله وارد فقهه بو سیتی و همیشه در

باشانک اشتهاس قل قبری  
دواجه الیاس او علی الیاس جلیس  
الیاس جلیس محبت ایچون بر جلالش  
سلطان بایزید بر کسکده بکل حالی بنا اشد که بو مارچی دیشدر تاریخ

بیلبله یا بلن سلطان خانی  
و بوسانک بر قوس و بیکله معروفه قوسنی تعریف ایوبه و میشدر  
حصارک بر قوسین صور ریک  
دسینیا نه بطلع کاکاسنا اولنور شور جهرک و ننگه اولمشده و صلک حرم اولد که

ترکسرنیک فراقی ایلمه  
کوی بکل کورم بو بلر اولدی  
ایچ بار ارسنه دارده و نی و بر

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

سختی مرحوم ان افندیک فرزند ارجمندی حسین افندیک او علی و ز  
نامی محمد و زرقم نجابت چهره خلقشده مکتوب بر جوان خود و ده مکتوب ایدنا  
هر بار مراد بر محبت طلب عرفا ندای دل جاننه اسجیات کی لوند و مکتوب  
و بیاض و سواد کن بر نظر بصیرتند و حش ز بر انوار و خطه ننگار و قلم ان  
ملک بیدار کین محبوبه مرغوس ایدی لکن عواصف صوارف زمانی و صدکاست  
تند باد خزانیدن کل و جو کسودی هنوز نام اجله بر مرده پیشین ایا مین  
حیات بر صفاس احضار و کمالی بولمین افسرده اولدی مرحوم ابو السعد  
افندیک اشنده لکن منادی ارجی الی برکنه اخصیه فرضیه نوع بر قوسنی و بار

افندیک

اسدن عالم قره مشرف و فرمان و اجبه الاذعان **فا و علی بن عباده و اخی صبیح**  
 عیاشی بر ایزد من صورت صواب دار السلامه منعطف الیدی نوعی شخصی است  
 قره و صباخت قد و مناسب اعضا ابدا برین و محلی و اگر بر مقدار شری در اوقعا  
 او بلدی شهره دنیا او مسنده زبیب و ابو غندی بر شعر انگ در **شعر**  
 بر مسندن بزوب خود و عیون هم تنگ **دور بخشوده** که بیان الم بر سبک  
 در آل سهره حلقه که کو شواره **در شعر** انده مستاره در مشغوع عمل باره  
**سنگ** نکل در کوشن از باه سستین **کتر افندی** و اخی لوزی قاره قاره در  
 ریاجین حجت و کلکچون باغبان عشقی **سفاک** بنم تو نشین بر اوج خاکه کو کلام  
**شعر** نامی محمد در طب داده و بیکله ستار در الهیک **دور** کهنه بر روح  
 معلم زاده دن ملازم اولمش در حال فرقی **نقده** در کوه و نمونه ان تحصیل تکمیل  
 معارفه و کماله مشغوف و مشغول در حاکمه حجت مواعج تحصیل علم و کمال غنایت  
 بی غایت که کم مسال اید حرم مال قبله قلب بر اجلاد ان با کلمه منقطع و طلق  
 شریطه وصال فوانی معارفه ارکان در و الباط استیجاب ضون لطائف وجود  
 سعوه زنده با سر با جمیع اولد و غندن غیر خلعت دنیا زبانی **عشاق** طراز  
 قلمه ایستار فصاحت تمام اشعار بلند بنده راست **دور** زیبا و آثار انوار حلاقت  
 و صفا کفنا در فرج فراسنده کالشمس و صحیبا ظاهر و بنده اور کوشن و هویدا  
 راقم الحروف بی ایضا در تربیت نو از مشربیه حسب الاستطاعه تمام نام او زده  
 او نوبت ان جمیل الصفا فکر بنیه الجذاب مالاکلامی او لمعی هر چند که میدان  
 مدح و ثنا کرده بکیت خامیه منزل در بلوب طلق العنان قلینه من بعد کوشنده  
 و ارا میده اولمه امکان بود فرینا رعیه بویدن زیاده جلن صاف و مضارفا  
 الف متحرک قلم نون شده دو است ایله مکنده و بنای کسرا ای قنای اطر الی  
 ارتق و رفع مشید غلندی نو نکرده به بحر او بنوعی احتیاد امید وکی اشعاره و بعد غیر  
 چون امر اولدی بار ایشیکنده **قیام** **عشق** الجنده بزود حق بیکه مشاعر  
 بو بیت بر قصیده مسندن **زبیب** ایدر اب رلال **همنگ** بر قطره دریا  
 نساک نام غیر که ایلدی بر قطره دریا **شعر** و قصیده بر بوره در و طلوع ویشدر

کلام دروغ چنانک شدی سولیمز مسیحی	اولا دروغ کلامه اقصا کلمه دروغ مسیحی
اولدم جهانده بر یوزی کلن یار اولمیس	بیچاره شتی حرمی بنجه بیک ار اولمیس
بندیشتی می کلکونه سباع دار کین	باوه نکل فطره سی یوزی کلن یار کین
داغم الحود نکل غزلی یارانه طرح ابدی	هر بر سینی شیخ انبشیک اول غزل بود رعال
اولدن یار دست نمن بد کوه التنده	خا لوبدر الملمرم فرما و کبلی شکر التنده
خدا ورسون سما عری در آدی ای یوزی	یولو که جان دیون عنق بند کبر التنده
کر که سیک سیاه اولن کر که طله خارا	غرض بر بالشر احسته یونقده رسر التنده
اولوبدر گلشن بزنده کویا نکر کس رعنا	سر نکشت سینگ او زین سیاه التنده
حسن ضمه یار بند کورین زین خیره	مشال کنج در یاقور دام او ز التنده
شاعر یوزی در حنی شیخ ایوب بو نکر	یکسود یاره جمعین اسمال التنده
تم اولمش با فاشک کلمه بزین فر التنده	صمان اول داور که یار مشر کانه قدرت
کلور دی رفعد خا کور دمار نوقله دایم	خبار اولسه نتم با یی سمند و لبر التنده
نیم صبح کلور یار اولن کلشنه اولاره	اولور ناکرت است از زده کلکر کر التنده
کشن در عا چنگ جاناکر کلرک یار کون	اولور لعلین کف سیاهی سیاه التنده
صالحی رفعد عیبت یازده کلرک سیاهی	نمر سید ابدرا اول بو کبود چاور التنده
شوری بر کویا سنده اولان یکی شهر	دند ز صیر تینکلب بر اوری اولک مسیحی کلن
مر باسی ایون کرجه اول اول حالنده مولوی	اولوبس فی مشال اهل سواد مانلی شوره
سئنب دهج و صفا ایون کنی اضر عرند	توبه و انابت و طریح حقه مر حجت
ایله یی حق تبارک و تعالی قبول ایلیه	بو اشعار فر نورک کفنا دند ز شعر
غنچه ستر نو بهاری نیلر لر	یاد ستر عذاری نیلر لر
نوشن ایدن لری صفا چخشه	باوه بر خماری نیلر لر
بند ز لغو که چکدن غزلی	سنوری می قراری نیلر لر
شوقی شهر اورنده بر بیره رنگ	فولیدر سلطان محمود کس سلطان بانونده
شهر اده ایکن نی و طالعی وضعی در زده	تست باونده مجتبی و حاضر اولمغنی
بو کلرک شع حالنده بر و اند اولمغنی	شوقی ایله شهر ز بوره داره شعور ساقی

ایله منادم و مصفا اولوب شهزاده نکره بو ائنده کاشی و جویله نکره شمش  
 مسفوره مانند تر صایب التبر سیردایم و دایب اولمشیدی کچه اشعار  
 نده کورون اونا درکن و اصل مرتبه علیا در اشعار بر صفا سنگ صبا و نونی  
 و کلمات شریفیکه مذاق ابل عرفانده ذوقی نور شیخ آفتاب بر لوح کین روشن  
 اشکار اولوت. حلا و غسل مصفا کین قابل اشکار و کل در بو اشعار انکدر **شعر**

یا زین هلال شکلی طاق ز بر جده	اول قاشک منافی ایتمیش سوده
میخواره نکه و عاس اولمش سجا	هر دم قدح و عاسن او قور بر سیکده
کیمه و بر سیک کین بوزی کون شوق نکرده	بر کوزی شیلو بیکده در و نکلن کلک زده
کر چه بیکه جو دین عدم ایتمیش کینش بو قدر	حال ابل اولمشده میا نکل کین بو قدر
درین حسرت قالدیم سیرده چینه	بو کون دنیا ده بو لرم سو لم بایرین قینه

**شوقی** بر سو ائنده ز افکار ال عثمان سلطان سلیمان بن بایزید خاطر ائونده شهزاده  
 ایکن لالاسی اوللا شمس بیک خناری ز خدمت ایکن حضرت شهزاده ایکن شیلو  
 و منظر نظر آفتاب بی و رفیق اولمشیدی بده و وطنه مراجعت اید و بعضی ال عثمان  
 رو کینه شهزاده اولوب معاش ایکن بعضی جهت اجتناب ایتمیشدی بو شو انکدر

ویرم که بیاضه چینه کبوس سواد | مشکل بودی قاره لدی خط محمد

**شیداب** بو اسی فرخ فرا و ترخ ده اولوب بلدان حمان ایچره  
 شهزاده دنیا اولمقله شهرت فایز و محروم مقام خلافت عظمی جلالت کبری اولان  
 شهر قسطنطنیه دند زرحوم عاشق جلالت کبریا که در خاص اولوب فرزند ایلده  
 زمان حضرت عزان و دم و گرم و سردده چمن سین و اهدم ایدی طریق علیله  
 سلوک ایدی بو طریقی خیل محنت دیده و فلاکت کشیده سنی ایدی شیخی  
 افندیون بیک طایفه ملازم اولد قدر صبر سکره سنه فان و غایبین کوشما ایدی  
 کلکشت فرود سن برین اینکله عازم اولدی امر افرین فرزند و مهکنه مبتدا اولوش  
 هر چند که معالجه و مداوا ایدردی فایده ویر میوبت بلکه اول عاشق شهزاده  
 هر شیخ دا اولدی خانقاه و دهرک عاشق شهزاده اسی و عالم ذوق و صفا نکل  
 زندگی سر و باسن اولوب طرفنا ایلده قرین و ارباب صفا ایلد چمن سین ایدن

اشعاری و افروزی مشهور بود و اشعار آنک گفتار دند در **غزل**

دانشک بنیدین چو سب ای هر کند ایصال	کون یوز کنن کا کلک رفیع است جمالیات
خو بگرید ان حسن ایچره هر نیک له مرز	شمنسو ارم سن سمنه نازله الایصال
اولو در کسبیده آیارین دیو عهداریند کله	کون بو کوندر اولو در بیا برین تیر خرد ایصال
سن کیدلن کو ستر دور ایجا خورین	کل طیبیم حیرت ایله کور مکه حیرت بوین

شیر کانی علی در ریاض خود بزرگوار ای از مار فنا قیب بجه و شمار ایله برهما  
 اولغله کجور کونوز انامدینه العلم و علی بابا اولوب زنج خاطر استوال اولغله  
 فرد و شیران پیشه شجاعت اولان دهران ایچره حر اولان استغنی علی  
 ای طالع صخره کله بنام اولغین محض زوری کند و بد باعث احرام شندی  
 سرک اولغلی وزیر احمد باشا تک اولغلی در دست سلیم ماضی حرم خاصه اولغلی  
 وجودی مهر ترین ایله بر در شمس سالیه کرمست و عاظمه شده کماش بود  
 قابوچی باشلیق ایله جویب انر سنجی خیره امیر و الی و شقه اولو سعاده استوایی  
 قد قبه اعلاکون مالا و عالی اولغندی از مرض نقره سبکلا دمیله ان حخته کبی  
 باقدقه معده نفاذ ایله سنجاق الوت اختیار فرمست و معده حرارت سوا  
 سبب ایله بر باره استراحت ایله بود انده بر قاج بل حخته اوله قدن صکره  
 از نتر رحلت الطوی سجوی اشعاری فلک بلا غیبه نقره سبب نزار بر انگشت  
 نره شیرای و عالم نزار انگشت بدر مینری اولان کسور ادمه نر تو بیت حسب  
 الخالی و صدوق باقی البان اولغین هر باره نکر اید روی

مخفی جسمی و دند روی اده دارین	کور دکست سخی نینه دند روی رور کبی
ایلدن ایله کسند مرغ اشیا سن	عل حیلن کبی بلاده کول کل چولت کسین
مردم دکلی سن کولکل الدنه کصفین	صبا و عا کت کوروین دام و آکین
بره کسینه بیک اول جانن سواد کور	کور دکلی شیر یا سینه بارک بیاسین
ویکت نر عشقنی صهار کول ایکن مجنون	کم اولا حکمتی تعلیم ایله اعلاطونه
کوره بین اول کنت مهر فلک کورنی	جقه سن ناله کند یله بو کون کورونه

شیرای بو کت نامی علیه سلیسته دند زمره سباه ظرف بدند سحر است



خیال و صحت نگر است و وقت مقابله متصرف و دلیل طبع از جمله اول شایسته و دایما متصرف او لوردی بوغزلی اضراج خاصیدر

کوریجک او لور غمز و لبری	خلج قبره خجری صبری	چمن بحر احصری بوغزلی
صورت وجه دبر کمی باری	سحران طونو خسته که شری	آب اویج کورسکا اوانی
او یکنو ز شرف سبزه که ای شرح مسک	صقلین بولمه لیدر بقده علی غنک	
ای بنفشه چون که او یکنوی جقدی و کنگ	بومدل اغز فکی ای غنچه اجلدی و کنگ	
شیر با داغ او رینوب نازده بر جلد کنگ	باشکرله طونا لور قعه به دو بند بندک	
دیاک که از به سیه کورن جمده کی باشی	دیده بوی سیر و شمشیر ای قانوی صوب	
باشنده او دیا زهر زحکله کور و لور شک	او شویک و انه لوبر بر کور ز شویک باشی	
خیال خاصیدر دیو و سینه میا مات ابهر	قیمم او ز راه بچک نم اولاشا بد کلکین	
بیم بدین نیوکی بولمه طبرای شو که سن	خبر صبرانی عجبک بو بیتیر جواب و شیر	
جنگش من با تو لباشی از سر نازک	هر کجا دیدیم یکیش منی بده عجب است	
سیرتی گفتن یکیش منی بده عجب است	من هم چشم که ده شای یکیش است	
واقع حال بود که بیت مزبور عضو لشکر	حق خدمت والد ماجد جو اینه	
ترجیح راضی که محنت جو لولوست	بر سستی تجسته نما از فضولیت	

**حرف الصاد صابری**

حکایتی که در آن صاحب و صابری غرض از آنست که غالب ما هر که باین دعوت جیب نمید  
 طایفه دو زبلیکه تحصیل لغت و دوزی ابر و دکلاقی در محنت بجای آورند که در سخن اول  
 ابر و نقی کلزار سینه و کلستان بزمین | جاناته و اصل اولیه جا و جمالتی بزمین  
**صابری** استنبه لوند ز قده او اعطای سوسه ان النجین مولانا علی کاشانی و علی ز  
 نامی مصطفی در مصر قاضی می بکن غرقاب بحر فنا و عازم ساحل تصاویر اهل خان  
 زاده خندیدن ملازم او لور منصب قضایه رضا و بر شدر حالاد بار عریه خورالع  
 اقمه ایله متصرف تیره اصفا در قضاه دوله از اسنده نجاه عطا ایله بر کشته بار  
 هر فنده او لور سینه عزت با و فقر او ظفر او شعر ایله بار عازم تحصیل فضل که آتای علی  
 علم تواریخ و مخاضراته حرف قوی و انظار آید بو بوفیق جدیل المقدار علی الخیر تواریخ

این کثیره خیلی دور کار خرج انباشته در حال ادنی هر زمانه تحصیل علم عرفا و حکیمان  
 معارف بیکران ایله تصرع بقدر امکان تأیید و بنا اساس فضیله مد اوسته اوزره  
 گفتار معنی از و مجتهد و قضیه اشعار عکله و حکله با غنچه حلقه زواشعار و زور کتفا و

دکل بودوس قرض اه ابر تخمین است	ایشل نزل تو تمم جرحه اولدی بویک است
سحر طاس اوج بر نشیند و گردون	کیدر ردار اشعار کو یکله بر است

چکنجه بودر یکدانه سینه یه عرب **ب** یولنده هنر و اری حلیقه دی عیان  
**صداق** ظرفای اورنه دندر خطی جنبه انا و اقلام مسکن ارقامی فرخه اطمین  
 اشعار بی جموعه بود که کنی خطی ایله مکتوب در خزانه اشعار و عین معین کنی  
 شول حده کورد در کله میراب جامه سندن جاری اولمغله نیاست بولمغی مستعد  
 حده غایت املق ابر حمال و حقن خیال در بر به حال بود مقال اکتف

بر بست ترسا و اول با نازک بیان	کوردم خلیقی گوکث الشده بن
مخفی سکا کوز قید و غن کور و جنبه	قول الله فی صلب اودی و مجلس در شریک
بزم ابر و صفا ایله طوقا غن کلدی	صوبای شی صیدر نیکی مرادی بی نابک
مجلسه طنز بجز ابریشینه صداق	بل زهن اولما سه ایغنده چباک
صله صبی و لرغین جمعه سرواز اولما	عجمه سلیمان زمانه اولسغ باوی
او تیر غنیک طفلن دیو فریا بلبلان	ایریشنه کله بر تو بیجا سن باوی

**صافی** جرزی قاسم باشا دیگله مشهوره دنیا در دیار مصر کاهرون ولایتیم  
 ظاهره قدم شریف ادرانی ابدن عالم ربانی و مخیر صدانی و احف رموز  
 و فایق ناکت کسوز حقایق علم حدیثه مانند بخاری و مسلم حله عالم نایند بول  
 دستم و شارح و معارفه مصابیح ذهن نایب ایل منور قلوب نئی دم آویز  
 طوایف برای فضل کالی توفیق رفیع سنده عالی ایله معنون و حدیث صحیح  
 فضل هر چی کابر آخن کابر متصل الا سناد و معنون اولان مولانا جرزی  
 خدیو شکر نیک سنده درم خرید و جا کور دست بر وریده لوی اولمغله نیاست  
 و قولله معلم موسوم اومسند ز مولانا جرزی نیک اولمغله حجه جلیله که انواع خضایی  
 و معنی ایله موصوفه و احسن جلال بل خضایی ایله موصوفه در سلطان محمد شاه علیه الرحه

و الغفران حذر من نيك الطاف بيكر انبلد نالوف او لغوين او سلطان واضح  
 البرهانك زمانده نش بخي اولمغله طوقاي وجودي بر عنوان اولمشدي  
 مزبور قاسم با سنای سلطان محمد خان عالی منزله ترسبت انجمله مرمودی انا  
 قاناً دضعت بولوب دفتر دار اولدوقدن صکره ذرات خود شید انارنی منور  
 ایوان وزارت اولمشدی اجده نعا محمد طریقی ایلده سلا نیکه اولمشدی  
 مزبور ده عمارت جامع نیا ابدیه اول انقادده دست اجل مزبور بی سر سر حیا  
 نعش خانه انداخته و نقوش شاه و ابن علی لوح جناندن برداشته ایلدیکه  
 طوطی اطمینانکنکنی کنز نیا احمد باش اشعار بی شیخ ایلدیکوبا اولور ذی فی اشعار  
 لطیفه سوزناک ایضاً استقامتک ایسی خلیه صانی باک بر اول طبع کلید  
 سنبلک مردم کل او زده تار مار اولوق  
 که جفا سی حکم ایدر ملک له کاهن غمی  
 خطه دیر کسی اضر خون کلوشش باغین  
 کل گرم اولین بولک ساچک ایلد  
 سنبلد اوریس تواریخ ال محمدانه وزیر اول سلطان با بزید خان سکنده  
 یازوب سوسنه زبان کبی مدعی ایلده رطب اللسان اولمشدره  
**صداق** مزبورک هلال وجودی شهر بلغرادون لامع و بارق اولمشدر طریق  
 علمه طریقتک طرائق ایدرک انصاف فصل ایق ایلده اطوار و اجولای  
 مرضی الخلائق اولک ارحوم غزنی احمد نیک حد ایق جناب بر حصا بقده جو شته  
 چمن اولمغله فایده توفیق سابق اولدوقده میدان جهاندده امثال اقوانندن  
 سابق اولمشدی مرحوم مرحوم بیزدن دنیا لی تارک طایق اولوب عالم  
 تمدن قطع علاوق ایدرکه ملازم اولمغله فی الجمله شهد مراجع معانوق  
 اولدی شته روز ساطع و غاسقده تحصیل علم و کمال طاعت عاشق حسن  
 خطی اولمغله چون نوادر و لطایف حقایق و معارف ناموق اولوب کالاته  
 انصافی نور صیغ کبی صفا و قدر بواشعار انک کفایتند **عشیرت**  
 ایدر بر خطه نیک نوبن مقبله مردود  
 عثمان شیوه ایدرک خطه بخنده اولد

<p>شماره ای فانیس هر دو بر سر کوه کوه  دو شمشیر کور زار که کسی گوشه کلزار آید کند  کیندی هر رحمت کلمه است اما بقول بی گنا  اکا اطفیله نظر ایله که اولاد صاوح  ای دل باشیتم حقدی بنم غنچه گلشن</p>	<p>جفان قیری و بر سر نشسته کلزار اول تن  دیگر سک کیم که اول غنچه تک کو کلشنده  کلنج عسکر بر فیل کلزار دوش سر ما  ده غشقلده و شمشیر جو قدر اگر چه عاشق  یارک لب نیکینه تشبیه ایدیه لیلیک</p>
---	---

**صالح علی** ذات بر گوازی نموده و اراده میبازنده جلالت زاده و بیکله  
شهرت شعار اولوب خواجه خانی کسری که ملک معارفک منتهی بر روح و جسم  
تشنه خنک در کتیر بر ساکت طبع علوم در سوم اولوقده مظهر علی روم اولان  
مرحوم کال باشد زاده ملکستان فضل و عرفاننده خزان اضراندن  
سرو کین اراده اولوب صورت قلب بر کالانی مار الحیوه نوازش و التفاتی ابله  
قران و خصلت خاطر فضل ششون باران کینه العیاض ترسیت عنایت موعظه  
ایله کشید با اکتین حساب قرآن مرحوم سلطان سیکان خان فرمان فرمای جهن  
اولوقده خواهر لری خیر الدین اشدی قریب زمانه بی جمع ایدوب طازم و بر که  
عازم اولوقده ز نور دخی ششفته از خرافت دنیا اولوب مانند تکرک اول  
سما فضل و علای ترک ایدوب نظای و حقوق برینه کمر عهده فی میان اول جسته  
برکت ایلدی بو حالدن غافل و بو ابردن ذاهل اولدی که رفعتده ایکن منزل  
اشدی عزتده ایکن تذللی اشدی ادر نه تعجیبه سرا حجتیه مدرسی ایکن سلطان  
المجاهدین خاقان جرش بد کلین و فریدون آیین شمشه جور شدنگویین  
و سلیمان کلین و روح سلطان جهانک دبار کفار منحوسان بلغوا و در وین  
و بودین و انگر و کله ایله غزالی شاش اطرافت فوا العیبه و لیدیر و تخریر  
بی نظیر ایله تخریر ایدوبت و بر ضرر مستنیر اینه عرو و حسن تدبیر مرحوم کیم  
باشانک نام جلیل خطیر ایله سطر ایدوب آنها احباب معارف صبری ایدوبده  
مانند سید علی اول کان فضل و عرفان ترسیده مثال جور سفید نو آرد و باران  
بهار اول بوستان معارف و شیماری تمه ایلده عقیده ای بی باشا ز نور مهر و توجیه  
اولوب قمر نوازش تذکره حبیبی اولوب کشید که بو مارحی زینبای بی بو ابر و پش

شاه و پادشاه

مدرس سنی جابر المشهدی حضرت پادشاه عالی منزلت علی بن احمق غزنوی دیا  
 عسکر منصور شاه ای که کجوب در بالری **ششمین** زمان دور نوره بر او ایلیه  
 خلده ویران اولاً اعلیٰ منجور ایلیه **و آرد** اسلام اهلین سرمدان را از اولیہ  
 نائیف قدسی دیدی تا ریجن العام لکبیه **اصف** دوران عادل معری با اولیہ  
 بعدہ طریقی ایلیه نامرد مدرس علی بن احمق غزنوی اول معادہ صورت سانی  
 توفیق ایلیه اداره جمیع تحقیق ایند کن مسکره مدرس حسن غنایه ایلیه کلایه  
 اعشاری شوای غنایه به ایزمشیدی مدرسے مزبور ده ایلی خاقان مغفور  
 سلطان سلیمان منصور فرزند شاه قدس سن ترجمه ایلیه امر ایلیه کتاب نوره جلده  
 ایلیه عام سکر خلد ایلیه سلیمان افامیله توفیق مویده اولوب الخاف حساب  
 سلیمان و ایلیه ائسده خاقانی ایلیه کزنجوق دفعن قضایه حلب شیدا ایلیه عالی  
 آتو. بعدہ شام بر خستام و قاهره طاهره به حاکم و الی و المشیدی اندون متفقد  
 اوله قوه جواد ابی ایوب انصاری ایلیه قورنداشی مشایخ بیک پادشاه و کی جامع  
 دنیا بایسده خانه و بخر تر نینب ایلیه مردم و ده کسی کونیشین و حلوت کونده  
 اولوب سر و مال حسن زار جهان فایسده و امرن شیده ایلیه اول اشفا و پلین  
 شهر او شیده سلطان با بزند جامع حکمایست اوله کتابی ترجمه به امر ایلیه بر شوای  
 الحامور معذور ترجمه کتابے مزبور به شروع ایلیه جزئی آبا مده ایلیه و حنی العام  
 ایلیه شهر او به امر ایلیه عرض ایلیه که مراد و مرانی نه ایلیه انشاء اعلام تبریک  
 دیوانش درت علیه ظهور و صد و طرشیدی مولانای مرقوم بایسده جناب و الحسن  
 و بنای خدآردن ال حکمشیدی موزع فلتب معصفا سنه تخم قناعت و انزوا ای  
 کشیدی کنن دانشمند تر نیک امر ال منتظم اولوب سر بری کو اکبر ساری  
 آثار اولوب نوب تر بآمنان مجتمع و ملتیم اولوب دیوان اولوب انصاری مدرسین  
 طلب ایلیه بومی بوز ایلیه مدرسے مزبور ده افاده عالم و ادب آئسده  
 بعدہ میل خارف غنایه دن با کلایه قطع نظر اولوب عجم جرسی جسم عجمی  
 لی نوره و قراهوشن شاه نظرک سری زجاجی سنی سید سبل خراب تحفل  
 ایلیه که مدرسے مرقوم دن فارغ آتو. بود مصلحت مرادم دل کاهی اولان

در بیان این

و مرتبه فانی آنگاه در اصل و مایع اوله قده چشم وجودی خوار اصل اول عالم  
جیاتن کوزین نوشیدی و کان دلک فی شموله ستمت سیمین  
او اسی روشن اصح توفیق تو صیفه لایق و صالح اشعاری اردو کفن اشعاری  
و کسبشون برنج اید و کی مانند فواج عود و مناجح اهل جو و ظاهر و لاج و عجل  
بی بدل اول جامع علم و عملگر که و امن منصف الکلده که و همیشه رسول

<p>آخر اوله عمر جوان گدی هوا خیر گدی و ببر کسک شکا مبد رازشده بی نام سکون ظایر و قدسده ال گدی خیر و عالمین من جفا سو و الرهنن جلد م ال ای مدعی بر کون اکاه اوله کد ووشن کسب کسب طریقه</p>	<p>سیده بن ال برود کن و بنا کجا خد کبر و ضو کبیر لطفی اقر بر کجا خد کبر و جبهه و بنا علی و و شمر کجا خد کبر و سر سیر عوعای و هر حال کجا خد کبر و صالحی جاکر نو نور باری کجا خد کبر و</p>
---	--

روح رفو کسک کمال بنار از و بز جو کسک اصلاح و اجتهاد خاشیده سی و استا بشر عقل  
حادی شتر عالم ربانی و احدی ملا و جمع علماء را قاضی ادانی حضرت سیده خیر  
بر جان کسک شرح المفصاحه دفعی خاشیده سی و اردو خاشیده اصلاح نوین و اصلاح  
ارج اید و کی اهل علم و کماله اظهار واضح در فی الواقع شرح المفصاحه خاشیده  
اولی و محد و شتر اولی رتبه سیده عالی تر و ره لهد ال ال ان تحریر اوله ان سیده  
بهر صفت از از اشکوک غواشی ایتیموس اول کسک سلفایه کور و خاشیده  
بسطله و شتر **صافی** ادر نه لیدر عطا رزاده و یک کسک بر اشتهار و تحصیل  
معاد و کماله حرف نوی و انظار اید و ضبط قانون علم طب امتحان جعل اعتبار  
بوشیده حضرت سلفایس و و طرفه جو اقبسی قبول ایتیموس بر غواشی کجا خاشیده  
و کان اشتر و ادر و طیبه اید کسب معرفت نوعیه اید و فی سیده کسک سیمین  
و سعایه و جو ام ادر و یه و اقصا و اما تعبیل علم کیمایه و فی عارف اولی و صیفه  
اید که بعضی تدبیر اند و ضابطه اوله قده و با شسته قیامت نوعیه سیده و ادر  
اشترت و خراس ادر و افوار و خاشیده کسب سیده تصاددا و بیجی کسب ادر  
و توافق ادرانی با کسک سیده و کسک ادر و حاله کند و فی بعضی کسک سیده  
اید و سراسر این بود جمله خلل تدبیر او بیجی سلفای روح الله مکان ایتیموس امکان

ادلموس

اولیست علم جزو اندوه روا او شنیده عفا فرزند و اوصاف کلمات در جمله کبریا  
اندوه کل معجز اشعار کیفیت و حالند خالی و عاری کل در کفن عاید و خود بین  
و خود نما کننده و بی شکند. آو علی سبنا بلوب شعرة خرید دنیا سما، ملا عتک بر لامعی  
و معر فلک قمر قصاصک باقی و صانع کیم دی بر هر حال ابو جمال انکدر

بر و اسیر، غره ملکش کوزک صوغ و جانیام  
کشتیک و حسن باقی بن بقدر سخن ایامند  
بر جوهر سنا سنا بد جاه زخم ملک سنگ  
سلوک افزونی صبا کوز کل کلک اوزی

صالحی و لایست محمد ده قصیده اغرو سده ندر زبانی محمود در تویق محمد جلای و حکله  
مستور و اعطک برادر کتم بر خنبار برضای و مکارم حاصل عالم سنان  
افندی روحان ملازم اولون مستولده بکونی اقبه شنجی بدر سسندن معزول  
ایکن موت طبع الیک منصب حیاستدن منقول و عالم قضا دن ملکیت بقایه منتقل  
اولوب جمال حضرت خان و صافی جمله مال امثال انانی سنه انشا ز ایزد اول  
شوق اوزی ای عالم بلا بکدر انکدر لایق قبول اولی لایق محض اشک و اورد و بنظر انکدر

ایچک صل صفا بخش دل حرم اولور  
برقصر می لر کیش باوشه عالم اولور  
بیستون ایچره و لایا و ایچک فریادی  
ماله که ایلر اودم نام ایدوب هر لودی  
غم چیرکله حاتم جعفر حسنه ناطق اتمدن  
انکای و صالک کعبه روح و اندون

ساجر نو رنگ برادر کتمی و اودی علم و معرفت فن عاری و بیری و ایلین  
تاریخ ابیات و یوشک کار و نغاره و برب کبده و نک قیاحت و جملین خواه و خواه  
انبات ایزدی عجایب کلان و غرایب مانی و اورد راجح حالات و اوز  
ای عیقل هر دن و بی نیاندن ایدیکه بوغور انکسنه مراتب سامیه و ارس عالیینه  
در شس اولوب سرای نوسنه و طر ایلورس بای نخلک الیه فاضی و حکم اولمشندی  
سلفا سلیمانی خدمتله نیکو خیرس عطاء الله افندن و حضرت سعادت محترمی  
بعض مجادیم که گانه نگاه ایلر عاریستنت نبی علیه السلام ایدکده و تو تاریخ دیو  
دیوشه ربهیت از برای اساله ایلنوب جمع کردند و مکرمت اولوب  
اگر اوز قایم و قوع سوال کنی تاریخ اولوب کیمتله خوب تر اول نامه لایق سخن

مردوک نامی انبوت و تکلمه مشهوره که کور او کشیده و الدما بعد و الایت اباطولی به  
 صدر عالیقدر اولوقده نامجم سعادت و بو تاریخ و نمیشه غرایب عجائبه نهایت  
 و غایت بود که در تطویل کلام مقتضای مقام و کل در **صبا** اول در نه لیدر تا نیز خفصن  
 ناصیه حالند ظاهر و هوید اولوب مانند باوصیا بر سرده ادرام و هیچ بر  
 گوشه و مقام نیز نیدی سسطا بایرند خاطر محوم زمانند کلمتد مشاعر کامل  
 و اشعاری دخی و جیدن خارج و کل در اصل در حرف بها اوزره عزت دیوانی  
 و اوردو بو بر این اشعار مذکور کت کفشار نندند **مشعر**

اشتهایا این قلیغ خوان وصاله انزل عین و بیغ و لام کم چشمه و دغان تیز لعل کز باغش کم اوج حال آرزو شکسا قایت سندن ازده طویر قهره جانانی	سویلش سیر اجله اخبار با ابرو کس دل خواص عشقه با اوج حرفه ابر علی اول مکر نقطه کرده قد و منشلی مثل نار غیرت کل ابر اراجری باو جانی
---	--

**صحبی** قصه نمانیزه حکیم زاده و تکلمه معروف در نامی مصطفی در روح و مود  
 زاده دن ملازم اولوقدن مسکوره قلیده مدسس ایکن تضاسمته سلوک کورد  
 اناطولی دروم ایلنده تصبات کبیره و نیز وید قاضی او کشیدی آخر صورتی قاضی  
 ایکن صبح حیاسته شب مات اجل بر او وجود صحنه گوشه شرح مقام و نقل اولو  
 قدری افندی روح طر محاسب و معارن اولمقله بزوره نمانیزه مطابره معاون  
 ایکن صبح صادق کی شعر فایق افاده منتشره و بعضی مطالع و ابیات شمشیر  
 او مشعر بو بر این کلیات نتیجه اقلام سحر همانند

رحم ستم شرح ابر در دم و با اوسته ستم مکر که غره که تعظیم خایه و برده صبا که مالکلی و اشک کس افدی بر سرده که کل صوب کس کس نور کم باغش کلجند و کله خطک هر قدمه پیتر سگ عاشق با بال ابر صبحی خسته قبلد طینوب دیواره	اول و کانه قتلو بیجا نکر با اوسته کم بنید لوله طبله و اغم نشانه باشند جیغره زلفکی سیر انک کس جو بیبار اولدی با ستم کس سیر شنه آتش و شمشیر کس لودن کس چکوب مال طفل بری ناز ستمدن کل کاه بیجا چکوب ناکه کس کس کس
--	--

لی نمانیزه



بن شید تیغ محرم تن خبار مدبر غم  
 روح او زده او سرین روح دو شمشیر  
 کوز لوم با پیش ایک کو خیر شید سار مدبر غم  
**صحبی** تو افوجیاض و انجار و کمانر عیاض انهار و اخصه و انواع از ناراطله  
 اینیه جمال انار جنات بحری من تخمها الانهار اولاً بشهر که این صبح جو کما  
 ظاهر و بدیدار اولمشند زبایکند صبحی در لول ایدی امام و طیب حضرت مشایخ  
 بهره دار بر سر روشن و بسندیده اطوار در همانا پیر تا توان اولوبت  
 زمان خزان ایرمکله بیل مالی خاموشن لال اولمشند نشه کم والد ماجد شید  
 پیر کله ایروی علی شوره غزلدن فارغ ال کله ی یام خزان کجی زمانی بلبلک  
 مخصوص بوری فرزند هوشمند نه تلک اندوه رقیبه وجود منی دلقه تقید دن  
 تغلک انقبضه حال اقتضای حدت شیدا و حاکم و وال اولانگان سبک زاد و تک  
 همشیر زاد و سیدر شام عیس اولدر که اغاز داده تک عبادت ملازم اولمشند  
 اولان تانده مطایب و امانی و دنیا ی غانی اخل زایل و اجساد غوانی انعام قلاوه  
 خلوه و و امدن عاقل اولد و غنه عالم و عارف اولد و قد میل عمو ماست و  
 زخار و د ما رب و از روی مطایب و مناصبدن تائب و ارب اولد و ویده باطن  
 چشم ظاهر منی مناظر تعلقات ان کلدن چشم دوخته هوا منی غضای عالم  
 و کیده طایر و بعبیر بصیرت نظر سر بران مشاهد صور فانی دن کوز بر هوش  
 جمال مالک لنگران و ناظر اولدی بو اسمدله بر مقدر حوالی ایلد تو کله اولد  
 معا ایدو بسالبر تقیسات جهات و طاب و تحفه و عرف اولمشند و و و و و  
 ایلد بعضی مشایخ زمانه خدمتده امن و ریش اولمشند و اول خدمت جلیله تک  
 اناری ظاهر و عیب اولدیکه مشایخ غولیا بسطط جهات اولدی علم تصوف  
 یکانه اولمغله اکثر اشعار منی تصوف کونه و محققانه در باب شید و اول اول  
 خلقت و مخالفت حکم و متین و بنای سزای دوستی و صدق استوار  
 اولمغین بودند زیاده جمالی مدایح اولان خانه بهشت اناده نرین و شوق  
 بو بر ایک اشعار بو جلیله شکر سر شمسط اولمغین اختیار ایدو کی کلمات  
 اشعار نوندر بو غزلنه غایبه استغنا و بو کلماتی تکرار ایدن عجب صفای ایدو

انجام  
 شید

ون

حاجیان ره عشقیم و مقیم عرفا **عاشق**  
 زایر گوید دل کرده فدایان و شری  
 دهن زلف و رخ و خال که من بیلگویم  
 در رخ همچو پیش خال سیدی بنیم  
 سخن عشق سحر است بجاقل گفتن  
 بچین زلف و چش صبحی همین از تو کن  
 تیغ عشق یار ای که بسم او اینجی بر خن  
 مویس زلفک ظاهر او نور ولده بدم  
**باشم شب** رخک سحر او بکنور هر بار

عرفانی که نشانی دهد از ذات صفت  
 بر رده دست سبک تو سبک صاحب  
 اصطلاح است که خوانند با من بجز  
 ستران نور سینه اش شده از غلامان  
 مگر از خنده که غالتش به برال حال  
 سوره نور و در حاکم عشق غدا  
 افشا عشق کن کل در دره کف  
 راز سربسته مضمون علیکم بالمشا  
 هنری بوق جو مهر کن ای دلدار

بر رساله بر کار و قلم و رقم آینه شده و وصف بسیار دیده بوابیانی ایلم با ما شده  
 شاه هم قدر فرمودن است . جامی جوهر دین و ملت . نخل حق حامل نور کبریا  
 افتاب سحر آینه است . ضو انانی و بنی سطره حکیم . نقطه و صبر الکر و دو خم  
**صبر** استنوله سلطان محمد رضا علیه الرحمه و القدر . حاضریه . حافظ کتب  
 اولاً منلا علیک از غلبه نامی عبد الرحمن در فرس این تمام مهارت انواع و اقسام  
 شعر که تحصیل کرده اند شیدا خزینه کاتبان اینک ایکن بخود داده و خاص سبکی  
 بگفتن بل بخداری انده اولوست فقه و در ولته کلوب سیم بر کد ار کوب خلی و دریم  
 و دنیا راجع آینه شده استر ملازمتش در نهی ایله استنوله طوریه خرد و صبر و حیا  
 نه بخود داده کیده . اول از اسلامیده تو علم و مقام آندی بو شو انگد **رخصه**

موی کوش اید که شرا بنیاب کسای  
 تا کم جتوبن باشه شراب ان ساقی  
 در طوق عشق بازی این تن خالی نهاد  
 و طبعی معایر بسیار اول فله نتایج مال مشکل کشنده نغمه معالطه هر عیان  
 بو معیای انگد **نام** سنده هست احوال از مشکل بسته زلف بار باد آنگی  
**عاشق** خاک را راه نشی که اوروی . از این تو تا بر آنش . این صبا کاکل کن خیز  
 همچو سر بیدار درخش **طال** زخم تیغ آن شکار بر کینه . از بی هم نموده بر کینه

طلورم کرم ایست ایلد شتا . ای ساقی  
 رفیع اوله ارادون بو حجاب کسای  
 اضر از عشق تو ای شوخ ملا از انقاد  
 و طبعی معایر بسیار اول فله نتایج مال مشکل کشنده نغمه معالطه هر عیان  
 بو معیای انگد **نام** سنده هست احوال از مشکل بسته زلف بار باد آنگی  
**عاشق** خاک را راه نشی که اوروی . از این تو تا بر آنش . این صبا کاکل کن خیز  
 همچو سر بیدار درخش **طال** زخم تیغ آن شکار بر کینه . از بی هم نموده بر کینه

و مولانا بلا نیک و مطلعین عارف اسحق انجمن  
 اخراجی جو زیر میں یکدم بخاوا آری ہیں چشم رحمت از کن سوی کز قناری  
**صبر** نامی احمد در غلط و نذر ابو الفضل افند نیک بوستان فصله تفکر  
 ایروند خدمت بر بر کندن تعلم و نکره ایتم کلکستان دو بندہ ستره خط و لولی  
 ظاهر اولدین قلم مثال حسن خط قادر اولمش دی بو فتنه خیل کوشش  
 نظم اشعار امداره نام در شش اوزره قابلیتشان دا جواند حضرت حق  
 تحصیل کالائتمن بعد وحی موفق الیہ بو اشعار انک در **نظم**

بشنه ابتدی شش باشه جفری کلن	اکلک نو سر کوششی باشنه طوطین
کلک نقادون بن سحر جاک کوبان ایتیم	صاریو راول کبر جو سینه الور بهرین
عارفک ایتنه عالم غاوردو ستم	ساده اولر جو قدر امانده عالم اولر
جره می سحرک غی بر و ایتنه تفکر	شده ی بلدم و لوبار با نامل دنیا در
عاشقه شیک باور بور کوستر	بر مالک و لور کور اما قالی سرد
حاکم راه یارده جسمه بنم	بکزر اول راه ایا اولر تابه کر

**صبر** عبیدی طرف نیکه معروف در قرانی در نامی عبداللہ در با با  
 عجم بن محبت ایتنه ز روح صبری فاره جلی الی قرانی وارد نظر افند شہ  
 دنیا اولکده بی نظر فادند ز روح سلطی سیکمان خانکد احد سن اول اخیر المرن  
 خواہد دن ملازم اولمشه ز انا طولیدہ کنارده مدرس اولر قون حکم قاضی  
 اولوب بعلیکده قاضی الکن اجیبوا داعی اللہ دعوتنه اجا و جو اجا ایتنه  
 لڑه لاش رہین با و سندن تصویب ایتنه نیت ایتنه مقتضای طرفند و  
 وحی حرف محبت نزل اوقات و سعادت ایتنه رو شعر الکر

کوز کورینه اکلک سسی بن خرد	موش احمدی ابو ریشور مجنون
بن اہ ایدرم خلقه ولی زارک الی	اعلرا و وحی دیدہ خونبارک الی
عشار خاک رکب تو سبای دیدم	خندک عمره حسنک حصونم
اکلک چکل کور سم غم اولور اولر	اکر چه سبز و اقر صو داغ عمر
بکرس عمر عزیزم نغان و ناله ایل	صیوصی عم سید بوده بر اولر که عالمدر

عاشق جان شہد  
 و عاشق اولی و اولی  
 خلافت کور

روح نامی کتور ساقی بزود	که کوکل من کلین سل ایده لم
اکسبدر دل جان خشنده	بدل با تخیل ایده لم

مرد ز نامی بریدر تو قلی زاده و شکله مشهور در اکثر درز انکت محبت جلی خرم خرم  
 اینست محمد بن محمد کابری و اعظم او او وزیر صحبت و الفت ایده است  
 سلطان با زید خان زمانیکه زو اولاً افضل و انشور انکت کی نظر معانی  
 نصایح برینده و در انستند و تیرشال اکثر امر انکت خسته مند بر با اولو شمشیر  
 یا مکریدن قطعا ابریشم کجور و اول اجلدن هر برینک احوالی ضبط ایده است  
 با برنج و حاضر شده تو ابرج از انستند کی کتور ساقی کجاست ایده و یک ملا معصوم  
 بویش باشا بجه سن او در بر انظم اولاً با این است اول و فضا بهشت حقیقت  
 دعوت و نصیحت ایده و کفنا سستله بوستند دیدم دو مینا ما ایده است

صومعه ادریه عشق ای مسیح دم

کاقر انبه و تمشک اول کتور ساقی

و اول غلک خضر بخر اولو تو قطعه دخی کتور ساقی

بو کوشه ای که کلوب بود	که برنا ایده
و فاسی بو غنچه دکن	بو جها ناک گلشن
که بز قیوب کتور ساقی	بو فونده جمع اولاً با

صنعت رمله همایون سوال و کلوب ایده کتور ساقی و فا خارج قلب بری با بیکران کتور ساقی  
 و خوب حاجت عنایت نظر عقله داخل عتبه وصال دست فرزند اضماع و اتصال  
 اینک حال احران بجزر ملال ایده حال مشکور انکت کتور ساقی مشکور عقلم اضرانده  
 دایم الا انفصال ایده و کتور ساقی بعضی افاضدن مروی او کتور ساقی کتور ساقی  
 زبور و عمل ایده و در اول دخی راجع خبر و کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی  
 خنده زنا اولوب عمریده بو حوله نسبت ایستند و بو صیران اولوقه شخص  
 زبور و کاه کل کتور ساقی اولدی و کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی  
 باقی الصغیر نبی شبیه البورین کتور ساقی اظهاری کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی  
 سوال ایده کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی  
 خیل صغیر و المند و کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی کتور ساقی

دل کورس



مشخص صفای ایشیه اطینکل از صام صفا همند و چند ششست ایله مقصد  
 حضرت اندوه و روزه ایله کردن دل جان بقدر ابدی دل مانده اکابر و اعیان  
 اهل عرفان کرم صبر و صبر و تقوی که هر سه بوقول نگه را و لغزش زود و خوار  
 حاصل و سوز و لوروی اگر چه اشعار صفایه سوز و رنگ صفایه با تکلیف  
 کسب

سرسامه اسیر ایلدی چون کلمه نمی آید	سروک کسی از اوده هم الهیست
بنی تقویم امله خور جانان در آن	طوتر سوز در غله خود هم بر آنش

**صنی** الطیف قولی دوزخه تسلیم نیدن به برادر ایشیه بجای صنی سنی  
 درنده سلطان از زخا و غول کله سلطان مجبور و مغرب و نه اودان کن بجای  
 بیست باغی و طالعی و قدر و ارضی دیوان کاتبی ابدی صنی زبور ایل مانده بعضی  
 اما نندن خایب خاصه اذوقه پوسته نظیر مشرق ضم نندن طالع و طالع  
 صنی قولی نیز او کار روی بجای بنگ . الا ننده بن کطالعی ایتیم معاش  
 در جوم بجای بیکه فانه کنده بجای پای و یونار بخ و نمنده بجای بکدن صکار  
 جوق زمان کچرین صنی دخی کشتی عقیده نابوت ایله عقیده عالم عقیده  
 اشعار نیکه صنی آن اشعار ایل خلق ایله اعتباری بو قدر کن بجای بنگ  
 صنی ایله بعضی اناری ابارت عقیده اطاری دارد و بوشو انک در شعر

باشلی کوزده زلف سبک کاره کوزده	ای مردم کشتی سونیک قاره کوزده
سکون ایت در بجا کولک سواغی شین اکر	بری اگا دو غم اسیر بر سب خیر خواهدر
بن جهانن انک سکوت ایت قالدردم	یوری ای غم جگر انک سوزم اماندن
جانکی در بلب جان بخش و نرسکده ای	اولی یودی نینه اول وچ دو آجاندن

دل عم بحر با ایله بخور . متصل انک راطه بخور . بخور ادر کدله عاقلده  
 بیکه عشق نکار ایله بخور . نقد اسبکله در و لوروش . خیل و مدد بو جارا ایله بخور

**صنی** بیدان دوم انچه اسلام قدیم و عتیق اولمعه منت و مصدر اصحا افاده  
 و تحقیق اولان شهر از بنفقدن زود دخی اول عصر و کلشن والی الا جان کسند  
 بلبوب اغضا و فایده بو شعر مثل امیر انک در شعر

قدینه کوره سرو با زرخش	الکرک انده قارستو ای نفسش
------------------------	---------------------------

نادر

عبدالمطلب

باز که در کلمه رکوع زای اهل بغدادی مجلد که کوستر سکا اغوزدن شرفی

صحنه اسکندر پشاه اعلی مصطفی بیک و یکایک جزوه ای که سلطان سلیم خان قاضی نامه  
سجده بیک ایلی حق شجرای جلدران غیب که قولهاش بر فعال ایلد نکامی اصفهان  
اولوبت شرفی قال شعله بچک و جدال انظارم داشت حال بولدقده عیب اسفام  
و ایمان که شجیان بوم الذقی الجوان در رسول اسمعیل اول طالیق بی نامه انداز بولیم  
ایچون اسول انور رودنی نظرات سیکان فوسن قرض کاندون اول طالیق طاقیده  
بوجانک ایستند بار اولوقده حجون خون مجاری درون سیر و ملزمت نام کوه در  
روز اول شریفی نام ترک کمان کرده جانداستوده فنا فشر کنان تبر بر هر کوه  
قوت صیدا و سطوت جنود مصدور منظر نظرها غلوت معقول و اسباب اکثر سمرقند  
لشکر مقدان قومان عسکری مقبول با سوره اولوقده بقیة السیف ایلد شانه بر  
ظلم و حیف قراری قرار بدیل ایستد کانه هم مستغفرت من قسور و جوج  
مصدورده صالحی اولوقده امیر فرزند بک شجاعت و مردانه کل طلوب و تکلیف شهر با بر  
منصوبه باشنده دست مبارکی ایلد طالع صوفی سجا عالی احسن ایتمشده بخشنده

کل نظر و کلامه اگر او خصم شریفی  
با که رغبت سنا که غزوت و پیش آید

صحنه کوزمانی محمد و جعفر وارث بر ریاده فرار ایچکالای حسن صفائی در کار  
ایده بر و بگردن که از ابرین ساق و جاره لود اشعار ایضا و ایلد شهر ستوده  
انوار کلبیو لیدر قضاة طرفین بعضی انصاف کاتب و ناظر اولوقده سینه وار  
معاشی خرم و نام او کورد و حقا که اشعار بکلیت سقا زینک انوار معانی مانند  
انتخاب یوزانی روش و سواد مشکای حمید العاطف و صروفی خط و خال و لیران  
بری مثال کجی نازک سخن ععود و سلوک نظم کلا تصانیف حشو ععود و جوتکلیف  
و عصا را مبارک انقبوط ارجحات مسکرو اول اولی الالباب و سبب العصده  
کنت و حال عهوده حکما اولور که اگر قرنی عبا یعنی بر مقدمه از است ایستد  
بر ذات کاتب یکساننده رتبه و منزلت اکتشایدیدی جوق شاعرین سوزن  
ایستد نام اکثر سوزنی فراموشش ایتد و دردی شعر از او یک سیر و لایله در حوا

بجزیره انک سیر ایوی داع محبت  
سینه حسن بنیاست بنده عشق بر کما

شاعری حراری دیرا بدیکه جمله دیوانی شیخ ابو سعید اولوم بر بولدم کشف  
 و خیال بلعنده و کمالدن عالی اولابو اشعار انکدر

فنی عاشق که عیار راه جانانه کندر	تختی بل کتور بر کندی سلیمان
صبر زنده آنچه قولن اول بو سلف	شیر قیاقو ز خوشن اکثر با خود نند
دشمنش بده کی ناکه عیاشی بو فقه زوری	کم اگر می عیاشی در دله ایورن زاده و آقا
کرم بو سلف زده هم حسدیه سلیمان اول	رملر اولدی بو جهانما شکر زنده اول
ای ضوی نزه سیر مقانن نظر اولسون	تکرار منی شیخ سینه انسون اولسون
واعظ قوم نسیب بن کرد همه کنای	کافوقیو سسد بو سیر جام شیرانی
ایر اولدی کوره کی بلدی ای بری	دنیای فاج و جاع از اولدی عیاشی
عینیکه شکر لبین کو کونئی انیدی زایل	قانو در اول رو بیلدی دین جعفر لاکر
بر حاله مودی نی سانی سینه جنون	تکرار کرد دلا انیدی شیرانه نظر افزون
ای حسره و خوبان سستی ارای ازلانی	قادر موبین جندی افکدی کلکون
نغمه ملایان ای خواهر منم مصحف عشق	و القله دیک اوقش ایچی انجی جنون
سیر انکله سن باهی ملکار کیم کونیز	روز نظر اجمر آسیده کوندن سینه کون
خوبان کلام الحیره و کون ایل قشده	ای صحنی قنی بو سلف نغمه کیم جوزون
قسمت ای حکم عقل و دل جان کور لکر	کو کلم سکا ده کشدی نغم ای روح
بومنی ده عزیزی انیدی دمنشدر	تسبیب ای بیکر عقل و ذوق ای جان
دل با بیکه ده کشدی سنگی سر و حرمان	قوانی مرحوم بر زنبه دهی اعلا شدر
ایرشدر کلونما نه حقیق از حقا گلشن	اور لطف منکر جان باشد لکن کار نمانه

حافظ انکله ایله منیدان مجاده جوق حیک اولمشدر جمله دن نوالی نمنشدر

حافظ انکله امامتده تصور بو فر	بابه سی ایلده دور رسیده اقصی ایام
حافظ نکلش اما من هر کاه	خلق نظول ایبره نور زور
بر ایکی دفعه مسجد اودوم	کوروم اودور او سور او صحر
ایل صحر بو کیمه آغاز ای بیکه	عازفانه دیدیلر حافظ انکله کی

صحنی بنا حسن دعا صحنی صبا ل عالی مشح ایله استوار روح اولقا آب هوا

ایله



ایلام کلمش سبالی ناسخ اولان شهر سردوزرانی وضع ایدر باستانه  
 مو لوچیم و وزیر مشهور و نام کشته ایدر خوار خزینه ایلام اصفاحی صادق اوزار  
 خوار خوار خوار خوار ایلی خوار خوار خوار خوار خوار خوار خوار خوار خوار  
 خالق ایبری حتی برده جوان شهر انوش سردوزر خوار خوار خوار خوار خوار  
 عاشق جلی اول مانده شهر انوش و یوب کندی اول جمله دن مقدم بار ناز و غنچه  
 طبع نوحه ملائم و موافق اولمیش و واقع حال بو قطعه ایله ناطق اولمشه **قطعه**  
 برده بر لاری ایچ عاقبت ایلمیش نیر کما عجب نولیه مو و اردو شهر  
 دره دیواری جمله ترغیب اولمیش اول کما جمله تمام ایس تقصیر اولمیش  
 صاحب امیر مروتیه دانشمند ایکن مرض طاعون دن مبتلا الم ترن اولموش و دروغ  
 که موز نوجوان و محبوب لی نظر و فن لی ایکن خاک شهر ده باعال اولموش اول کما  
 نین سوز و باغ حال نیر بر شکر رصا داخل دن نفس بخورده نیک لالی اولمشه  
 اگر جاشار کساده و کت و در کت کت کت ضعیف دن خوش تاریخ کورساده کشته  
 ادره ده مجال کبری کس مرحوم سلیمان کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت  
 بلار ایله اولوب یوبه بدیدر دیکز ارفنا ده حای عبور ضربت بای زمانه و فن کت  
 کلمشیدیکه نیر برینه تصور ایشامی همان بنا سله باید بگر اکتاف ایدر مقدر  
 کور بیک حسی آلی بو کله لطفه دیوی بکنی اولوب سرور کت کت و افروردیه اول  
 حسیه ویرانی ایله ی حور شهر مصر اعی تاریخ در مرحوم سلطان سلیم نانی شهزاده  
 ایکن قرمانیه جوقه و همیشه زهر مصر اعی تاریخ در **بیت**  
 لوی عدل شهزاده و یوب خوار قرمان ایلام منی قسلی ایدر  
**قصه** روی بلدان و مالکده حال نیک اولان شهر سلطان کت ارباب تمام  
 تیمار کتیه اول مقدم ارسنه حاصل اولوب خزانه ضعیفند در انبا زاوان  
 محصلی و حتی مرتبه قبوله اهل اولمشه و بو مطلع انک در **بیت**  
 قیوکه خلقه رز اولموش ای مکتب نه نو ایلی انک کس قوشی و تا  
 حسی برده و در سلطان محمد خا زمانده اول کت کت کت کت کت کت کت کت کت  
 کت نقش اشعار نده عبورست لطف غایب اولوب رسم و مکرر ایدر و



علی نام جوانی وفات آید که وضع کبیر خلیل با یوب با قلوب اول بارک بار بحرانی  
قامتین با قلوب فتحه یونار بیج و مجتهد رع اوله علی نیک روحه رحمت

**حرف الفاء ضعیف**

مردم سلطان سلیمان خانک اول سلطنته ظاهر اول شواهد زبوا بیام و تار و دویم  
شیت و قد و لبر بر پوستانده تبرغزل زیر انمال طولی باغ جنانده تبر

دیدم بچون تهی سن مار و فاده ای بر  
جان و بردم بولنده ای تاره کل انما  
کلدی دیدم که میوه سرور و اندر  
ایکنده از کورده جانکوستانده تبر

**ضعیف لطیف** قوی و زره قسطه نیند ز نامی محمد در تکلمی حدیث و صفا  
علی که نیند ز دیو بد حظه خیار اطمانی کشیده اطمان اولی و ضعیفده

نمانده اطول اسماء آتش ز لکن خنورک و جو وضعیف اول کلو با و دو  
اولی شیه که نام و نش آتش ظاهر و عیاد کل بود کلو بدح و قحان آتشین

ینه انار نون بو قطعه لی مژه بی صفا ان بایشه در نظم سعادت قولنه خدی عطار  
اکا زور بل سنی انما عطار نه سعیدله اولور عزت سعادت نه تقصیر لکه خدی و عطار

کشتی سعیدله که لبت بولیدی که الر قالیوس سلیمان اوله **ضعیف** کونک می نامی محمد  
روم المینده قره طوه نام قصیده در طریق علمه سا کالوت مرحوم معنی علی علی

طازم آهوی سمیت بدربله مایل اولدوقدن حکره از سقده التلی اچه انکسب  
تدرت مایل اوله لشکران مغزول اتمش بی شیشه قاصصا بیت سی سکر عرل

ایله شکست اول بو عرل لی سبب بر قیوت نصیدن مسک و منفعل قشیده نیران اولکست  
و دولت عرل لیه سکر و اول اولفان ناجارا تلی اچه ایله قفا عدا احبیا رابو اولکست

کسب کالایه مسخر و اعنه عمرین جانب عباداته معطوف آتیشده می بر خوی  
خفی الاذن ضعیف کند و بی عجز و ضعف نسبت آید کند غیر ضعیف خلیقی و بی

وارایدی اگر چه کستانی شرح آتیشده لکن حقیقه شایه علم و موقضی خرم عرل  
شعوی ساده قیده تکلف و تصادف ازاده و زوشو نزل کونه انک در **نظم**

کو کلک استناس لبر حکب کوز نرم کشتناس لبر حکب بر اکل اوج اولو جها پیر  
خایه سی دور اول اول لبر حکب اه بر کون ضعیفی جهر کسند کلو لبر خلاسی لبر حکب

**ضمیر** اما طویلیده کافرین غیرت ضعف مله مقبول همانند سلسله  
 دورنده و ارجحانی نمانیده برقرار و اعمده ارکان عمرین قائم دستوار ظن  
 انکمال طالعنده صورت انگرس غایب او غنله بوجها خانه همانند طریق فضا به  
 عاقله جان اولدنه نو مطلق خلق کینه مشهور و جاف غنولت شایسته بطور است

توزیتم هر اهلیده بولی بجزر و اعظ **ا** ایل کجه و کی کبر بون برده بجزر و اعظ

**حرف الطاط لعی**

طوع وجود معارض نمولی و لموع اقبلا غلا شهنجی لطیفی قوی اوزر مطبوخ سینه بود  
 کنگر جوم عاشق جلین عالی مغیب و فزومش و بجای و صنوع ایله معاصر برین  
 و امانش غره و مصلحت و عاشق اولوب ارشد مجلس استند باغ و خلعت شویست  
 برام و ابر ایدی سلطه شجوه شمرده آیلکن بجای نش نجی طالع فتره دار ایدی بود  
 شمرده فز نور غار غرور و استنفاع سرای سرور اولنج بجای کلورک شمره باره و تقاضه  
 اختیار ایدو سطل طالع طارر تبه و غنول و مثال است و عزت ملازم ارکان  
 دیوان اولوب کجی کاشی او غنله امثال اقرانی میا شنده عزت و شان  
 عنوا کوشیدند بو قلوب احباب سلی سلیم خانه صنودقه مقبله حضرتی ایشندکی نظر

سکین اولدوغ بو کجی نیک	دایا سیف قاطع بله در
ضارور کوجر نفع ده جو قدر	جوق مضار و منافق بله در
نجی کور در بو کون بو طالع کجی	قندره وارر سه طالع بله در

بجک اولنور کقطه فروره صحیح سلطه عادل و اصل اولنج اول طالعیه الماسیه ده  
 و ذرا اوین لیدر قلندره سله ای شمره بد که خوف خشنیدن شمال سینه  
 لوزان اولوش الکی مفلوج کجی حرکت ارتعاش ایله قاطع غنقه امکان اولنج  
 کت سندن فراغت ایدو پای غزلین و امن قناعت جکله کون صکره جوق زمان  
 کجی سیه عالم عقبا به و مملکت بقایه و اصله اقباب خود بو کت طبع بهبودی  
 غارت اولدی اولدی افق ضمیر مشرق خاطر مبره شویردن اقداس بلاغت  
 طالع و شارق و کواکت نواقب اشعار رابق لالی لطافت و نر آنکده  
 لامع و بارق اولان شعراء فایده ندر بو شعر آنک در

از نفع فراخی حال و خشک غربت او غریبی	بر سیر و کله می تمیشت ایکن نعت او غریبی
صافی نفع کبیر کلور آینه فرسودگی	نیگرسنگت نایکده اور صورت او غریبی
کوره لی طلعت فراسنی اولی سیرک	چرمی بندی کوشک طیزنی و شندی
باوه بیلغم و غصه دورانی بصر لور	البدار نکر قفان ارسلانی لهرک
سوره ایفک تو زین میده انکه چکرش	توفر لور ایکن کوزم ایچون الی بصرک
ای دیوه جکر فانی طور غرسن ارشمن	بکرز که مینه یاره یکن نامه بارشمن
ای ننگ که پوشنده حسن کولکن نازک	عالمده بوکون سکنه حرره قازرسن
وصف ایله ایکن حسن رخ باغزار قینی	زهار آکمه یین دیمه همان بیتمی بو زرسن

سلطان سلیم خان کوه نکلن غشیش برین و سلاطینه ده ایفک قطع و قطع قولدانش لایق  
 اینده که بو تاریخ بی حد بل و قرین دور منظر احسن و خشنی اولمشدر **نظم**  
 نه طور رسن طور ان شه عادل \* بو لکه کر زاوه ایله زواوه ایله \* عز سید کیمچی و نور  
 حد و اندازه دن زیاده ایله \* تاکه عالمده اوله تاریخ \* شاهین مات ایله کل سواد ایله  
**طالب** کفه و لایتن دن در اقی و عاقی کسنه زرسنورده قطعا کلمات  
 یوق ایکن لطیف مدح ابد و ب بو مطلقین بازشدر **سب**

باش کوروی زلف بر جیش خطادان آله کما	بغدی ملک خض بو لاری ای اخرج
-------------------------------------	-----------------------------

**طبیعی** قلبه و در قن طینه استعمال ایدوب عمری نهایت و علی حال بو مدین  
 حکیم و استخمدی اولوب قانون معاینه او ضایه واقف قاعده شفا و محرومان  
 بر بلایه طاهر ضابطه استیسه عکلا نامه او آجادی فنون اختیار استماعی لیکن  
 متبذای الم حیات اولوب مرض اجدلر شفا و نجات بو مدینا بو شو انگدر **سب**

می دفع اولجی بر کشتن کر شتر باین استر **خلق** ایچره طیبس بو در اصل شکر ایک  
**طبیعی** استنبه اوده و یکله معر و قدر فاضلی مصر ایکن عرفاب کرداب فنا و  
 اضر اولام حرم عربی اوده دن ملازم او موشدر بجهه باباس بدک سینه بدرت  
 اولدوقن صکره ساکرت حمت فنا اولمشده بجهه **ع** عازم عالم فنا اولمشده باباس  
 اکابر و ایضا فنا و زماندن در طیبس کور پر کوش عزالجی شومنده چکشن اصفیا  
 ظاهر در بو اشعار انک مشرق طبعیندن طالع و باهر اولمشدر **سب**

سافر و در جباب سیه میل ایلر او در	دور که در شما یان ایاق باشی قباد
قرشده نیم دور بدین اختیار سو کوسن	بلدم غرضک باه ششم باک جفا در
عکس نشو خنده با قدم سبزم اوزر تازه داغ	سینه شاخ خبا که در وی بگلگون داغ
کاکلیکله خیل دن جدم کج ای لاله خد	ناقد سینه زون سب بودر بوجده داغ

**طبیعی** باباسی بعضی عیارسد اطمینه استوار میشدی کند و سنی انشعده او کو پیشه کار  
 عله در صد ضارم و اعدای دینه طبع رسیده وجود حدیث سبب ضارم اولان  
 استاد قدمه اصبی الحکام عمده ارباب الما زو العالم افضل الکامل العالم الکو سوده  
 افتد نکلید کس فضلند چادوم اولمعله خدمت ستر نغدن ملازم اولمشدی طبیعی  
 سبع اسفار سلف ایلر از نایش اوزره الکن باده نوشکلا عطله اضلاله و حجه  
 نمایند و اعلم کلوب عالم ان بندن مستلخ و قدم وجودی خاک مذمتده  
 منتهج اولمشدر بو شو نتیجه طبیعیدر **سبب** تیره دن عاری کداوش فارغ و ازاره بوز  
 کسب جمل اولمز اما کسیر باده بودر **طبیعی** ملازمی ایزه سیر و جوانک مقبولی  
 اولان شهر هشت تن کلبیو سوزند نامی سلیماندر ایلر فخر روم ایلینه صد عالیه  
 اولمعله بر عتوان اولان مرحوم عبدالرحمن افندیون ملازم اولوب سبب بوز کار کج  
 قصا ایلینه هر دار اوله قدرن حکم در اسلام بغداد و کفر دار اولمش حال  
 اول منصبه نایب استوار و زو نمنده طبیعی نکت خیل افندیون دلا بون  
 قبول سبب و اشعاری وار و زو اشعار انک کفیا رنده ندر

کوی کبکله قیوسه سیر اید چون محرابه	بچه خجولن دیمون قیوسه سیر و سباده
باد هوای اجمل عسیر بی کنار	تفاقتندی شمع خنک جبال بر زو کار
خسیر رونق ویر و دیم یاره خط شکبار	نار که کله زدی طبع نه لازم نشخند
کار خط کله بستر خنده خون دل	بیمار عشق اولان بنفشه سر الی در
دیکه کله نیاق مرمت دلداره صنوبر	عاشق فکر که ال او شریه عشق کله بند
ایوشدی تراش رخی خط لب ابروی	کون با تندی در رضاییده لم قاشق دردی
باده بسدر لعل دلدارم کجا	ساکه ای ساقی اراقدن در جبا
طری روم ایلندن دد بندنر طریقی اوزر	طریقی محصل علم و فضل صد کجیل

نوع واحد است لیکن سلطان بازرگان بود که آنحضرت سلطنته حضرت نعل آنحضرت بود که در  
 ضیاء زکوة که مکره به صفا نور کبیر است **ام** اگر طوطی و مرغی یکی کوزی یکی کبکی و کبک  
 شمع جلیس کاوشک المیوبت کاسیم **ب** اور نور شمس جلوه زر کبوس الوغیونیک

**طریقی** گویند وجود نیک خلقی و سهام جیانتک طبع و زبوعی او سلوک بر بنده  
 تلقی اولین نام قصیده زنده نامی ابراهیم نقی خنیا که اسبانی ملوث و با کاست  
 آلوده و کربیا جاک بیام کبشیت ستر ابدی عقلی اوراک ابدی جیاض عیانی  
 چشمه خورشید نور افشانی ایله خاتم شومان جهان هر کون صفا کبوصیج ایله بیکت  
 بوسه لر لیکه قمر کبسی هر کبسی از ازله اینه نیک استخار سس مانند نور عزاله ابدی  
 و قبه جهان نامه مسک او فر ایله غزاله سس ملا او کبهر کون کافور و غیره هر کبک عود  
 عنبر نی نظیر ایله تخییر او نشسته سینه سیروی نقصا پذیر او ملق تحت لیکانه  
 جای کبیر و کلیدی هزار راز در ذرا ایله مرحوم حسن جلیک مع ناسته ملازم او کب  
 اوج بکار نده او ز غور او غلنگ خند مشه مداوم اولمقله کبکی آقه ایله مار اوج  
 قاضی لغنه حاکم ایکن **ع** احسرت ملکنه اولوی عازم نزلوا استخار انیک کفایت زنده  
 کردن جاننده دعا ایست اصر غایب ز غول کوجیم مقتویوز لیکن جفا قضا نوز

قلب ایله بار بار ایست او ادره لجان کوزر  
 ای خلوعی که جرم صافی و نوز در کبکی  
 جار سوی تختک بر او کون و دلا یوز  
 لیک عشق با کون علامه جنبه جالیوز

**حرف الف و طریقی**

گویند نام قصیده زنده زماننده اولاشتم او طرفانک سدم هر جریضی محصل اولان  
 هر طرفی ابدی سلطان بازرگان دورنده **ح** ایلمشده رواع کهنه جیانتک نقطه نزل کنه

باغ ارا سنده کورب و لاری **د** قولکم و بدم ایاسر و روان  
 سیم ایله صلح ایدو بیلو اریجیج **ه** خودی سر کشکی با تدی صفا

**ظهور** روم ایلمده عهد دست ما و لطافت سوا سنی کون کبکی ظاهر و حدایت  
 راضی بر با سبب صغای سمانین زینت این سببانی کاسه اولان قصیده جیانتک  
 دلینده زاده لردنور مرحوم کمال کازاده دن ملازم اولوب فرق آقیه ایله صافی  
 او شیکین شاستره عمری اضر اولدی زنده راکر جیبت صبیح و شاد دل صغای و شاد

و با بل ایبری لکن و نام است حسنه و در حق و سینه نهانته و اصل است بو شهر لکن  
 سور کو کلمه شود لاری فاسی لکن اولی  
 ظهوری حجر که تنها کلور اول ملک  
 کو میدن کوزم اول غنچه کل برهن

**طوبی** لایتنه ان ظاهر از لشد بر ماه مابا و مشرق و مشرق است  
 او شش بر مهر حرکت بری اده و یکله خود بر بری و اول لایق انوار حشر  
 نامه ارا لید سوزا ایش اول خطا نکل خود رشید بگری بر با سیش شرفه و حجاب  
 او شند ز حال کنه و سی متصرفی است و لایق نوازش در امید در که افق عیانت  
 وجود در ال ابریدین حجاب و کمالی کمال ابره ای طوع عشق ملک مد کلری و  
 حجاب اشعار و زناکت کفایت روی با سار کنی ظاهر و در باره روشن آفتاب در و

و حسته که طوبی لکن بر که سینه  
 مسکنک اید و کلان بر حخته ایش  
 بی موزه قدم بصد و غنه خال نظرش  
 ایلته او یکله اهل صوره یک سینه  
 حقیقتی و غن مسکنک لایقش نایه حشر  
 بر نقش مخر موزه زبا نکل زینه

**سرف العی غاشق**

لکن و با فین صدایق و رفعت جمال شو این اسکیر بر لکه آ جان نون فائق کفرست  
 نواله و نما و ذرست عیاض اشیا را لید تو رفعت تو صیف بنا سینه و لایق اول  
 بر و شجر و سون لایق بارق او شند ز تانی بر نجه در و فخلد عیاض بقدرت کم کنه  
 تذکره انشوا سنده بهی سید نظامیک بر چه سنده و غن که فخر که نامی بر شجر در  
 دو لا و سینه قبض ال تاریخ و غنشه و ذکر اولن تذکره انشوا لکن دیبا سنده و غنشه

**س** طوع غلن و صفی سینه نه طابق کوز لکن سید اس بعض غاشق  
 با با سینه سید علی نطاعی و یکله خود فسیا و آ کثیر الکرات عیالین صند و لایق  
 بی انجامه موصوفت را اولم اقد الیه بودی تحصیل خزانده و با و حشر از علم اشیا نند  
 جو بیار سولوبو با او سوسه نجا مال فی مقام و والی عطا ملک کن استانده و لکن خزان  
 اوله قون صلکه محی الوبن افند نیک در پای لطف و انعامی صلاطم و انواع انواع ک  
 گرم عالی شکر که اوله نضرت شرف لکن ملازم ادمشده حد و انده طبعی با بل



ذوق و صفای موعظین ساکد منصب قضای اولدی قضای و بجنده علم و معرفت ایله مشهور  
 و لایسته است فضائل موعظین بیکسیر جینی موعزای بی تذکره الشوی ایا زنده  
 انصاف بود که چنین علما اسلامک الحوال او صفات حکمت بیستند در لکن تجرید و انصاف  
 قطعی انصاف و ملاحظت بود قدر شعری هزار بار انشا الله اعلی ایله و کی ظاهر بود  
 لیکن عقیدت که برین انشا ایگش بود و نامی و قدر منشایند مسطور در کتاب بیرون  
 دارالعرفت جهانده مسوک ایله کون حکمران سلطان سلیم خان عالی حضرت نیکسیر  
 بر عنوان ایله مسوک ایله بود اهدا و ای ف کعبه معالی مطافی مقدمه حصول  
 طبع کجایم موعظین اولوب کتف جود و ظل جاتند انظار انصاف و در اوله تکلیف  
 ملاحظت منظور لر ایگش و بخدمت قضای اسکوب ایله دفع اخراج و کوب  
 ایله و مقتضای طبع و شعری ببال اوزره جمال انظام حال و جمره حصول ایلی  
 و اما لی یوز کوشش ایگش لیکن کند و سندن دولت بقا و کوردان اولوب سعادت  
 سینه یوز و ندر رسیدن دست جلدن خلاصه جمال حال اولوب اول جالده سینه  
 و سببین و شعایره و جوار ملک شعایره انفعال او جمال ایلی ایها نانا نانا شخص  
 ناصیه احوال لندن نانا و مانند جور شد خن مطلع جاننده طالع و نانا اولوب  
 او بجه عشق لندن حال اولوب سبب محبت و عشق و لوار ایله سینه و جبار اولوب بار  
 حال ایلی اشقیه مانند و مع عاشق و دین فاسق رفیق و در حقیق کلماتی  
 قبول ایلی عرفانه لایق و حقیق در لو اشعار موعظین کفایت دارند **رسمت**

بیاسی صکوره اول کلور ارشم بلبلر ناله در و میش در و کند این غنچه بین عار ایدرین فزیه سر کشنده اول انصاف عارض اول شخصم دلاره و در طو شرف قدم بصورت کلچون قبر قبیه نایه ایلا دماغ جان سگاسار ایله بولی سراسر جگرده نشن شکلک باقیش تازه داعم دار از ستر بسا جانیه منت یوزم اوزره	هزاران چشم بیلدن کجلی ایله کلور غنچه ایخیزه اولدر اینک اعتریه ووشن مهم افون اولد و غنچه ایله ایلا صاندم این کور کجک شخص طو شرف غزاری اوستنه اوزر و چشمانی غنی کسشنه کو بکلی نایه ایله ایله کلور اراه جامعی کبی دایم سونیز و صبر ایله لعل و در و جرات ایلی کورم اوزره
---	---

**عالی** احسن فلاح و احسن جناح برنج و نیز از نفعی مطهرت تر با و معانی ذراع  
 کلمه مالک است و این اول است که کلبو لید در نام مصطفی در ملاح وجود میسپند  
 تحصیل سوار او لوب لال استلال عوفانی عمان بیکران فضل ایقان کناره نگار  
 این که قرآن محقران انعام و تحصیل علوم الیه و اقدام و اهتمام ابد و سب طریق  
 علمه باشند اولوب نجه نامدار اقبال دور کار که جسته شمع او لوب لال فضل  
 اقتباس اول اناره معارف بیشتر و نجه اقبال عالمها که مجلس سناخته و حراضی  
 مثال بر با و بروام اول مفید او اده نام کلام استمشکین شده اید و متنا عبه طری  
 علم عمل اید میبوست فعل ذوق و مصفا ایل متقل انبار حساب سبب است علمان چون  
 ابتستنی اگر چه نجه دست ماکمل با همین المر اید که بختری الرماح بالانشی النفس  
 او زره اول طریقه و فی مراد و بر امینه و اصل اول میوست سهام نامول بجان حصول  
 ایله شغال اول مشفیه لیکن حال اطل عبات حضرت ظل الله علیه مشفیه عرض  
 او هر چه اول مشفیه مشرف در سینه سینه و سبب و تسهله ده اول در فو و عقل  
 قاضی اول انیشام اول فوج قبرس اول المصطفی باناسنه انشین و جامه الامار  
 شهر نور اول فقه عالی و فی خدمت عالیله نه سعادت و اراده کردار زولم  
 و بر قرار ابدی اول ماندن برو ما سینه ده بناد الفت و تحت ثابت و استوار  
 سخا که قطب سهر و دار کی تحصیل معارف بیشتر ده ایم در انسخ و فخر عالیله  
 طبع بانسا کی مانند قریبه افلاک عالی ش فوج در انشاری و فی سجد و شمار سرون  
 حصر اقلام مشکبار و در نونند که به بخبر او جمعیتون ارسال ابرو کی ذرقه و بیشتر  
 که منظوم مولها نمودن کتابت هر دو ما حمزه ارد و رفعت رسول سوسو صیغانه  
 بو ایست اندنر سس ایکی ابرو کی تم در ازل املدی صغحه جینکه صل  
 بری نون نون است که اندک بری راه بر سالد که اندک نون مطلع لایه ارسال  
 تحفه الویج نام کتاب نمودن و ارد و صغفه قصده و ایبات اندنر

یا علی ساعدی نقلش فخر	متصل بر کی اقر دم	کار و یک عمل بر یک امین
کویا دانده زمان لیل	شویله جرح و برین اولد	حکایت لم ارده دن جان
و هر دو جامه کتاب نمودن و ارد و کردی یک سبت	در و ایبا جمهری تنها کولای جان	

و لغز اول این غرور در **غرض** عالم مهربان ای نور مطلق که در تکلم و طبع و آیه مطلق  
 بر وی بر دم ولی بران کلان ملک بر دم ولی بنیان کلان در وصفه العظامت نام  
 نوع یکسریه کنه مجوز و می آرد و زلف و فتنه قدر بر شبه ده و بیعتی بوابیات  
 ابع کوز و کی ایلوش بد اوزون **بجرت** بر باون بویا شکله بوزک  
 دیده ندر اکلله اسنه اوللا **قل** کوز و کیده کوز و که استجی  
 عینش بیکر کشیده فرض عیان **قالیه** نا جان و دل بین بین  
 بوطرون ماعد الفش یتعلق اولامه لغا غور بوزک و کوز و لغو انیس العلیه  
 صد قصه و صد قصه همانون نامه مقابله سنده در شرحه در اظه انفسوس باه  
 متعلقه ستره جدر بنا و ارجار توبینه ده کی شنه او و رنجگیره در سلف سلیم  
 جلوسه و کن ناز مینشه بیکر بیت مقدار ضعفه چکنده بهشتا به بخرنه و نیشده  
 بهفت خلس سکتوار فتحی و زخترع انش و زخفه الصلی امام محمد غزالی الکمال  
 نام رسا له سن ترجمه سید بعض سنده دخی مشغله مشش رالاتش پیش فضل  
 اوزر تصور مکار تبه زنده التواریح که قریح جزو در و و اودن امام غزالی  
 بار مینشه را که فاضل حضرتک اشراق التواریحی ترجمه سید و لیکن لطیفاتی  
 غامبه ز دیوان مکمل کی مع تصانیف دیوان فارسی مکمل مع تصانیف امین و  
 دست نهاره نامه اول جواهری انتخاب امین بر مقدار انتخاب و بوجوه اثار  
 حیرت اسیم کی شتوی و بیوت بر مقدار اراشته نامر بوله و مطلع نامدار و اشعار تصانیف  
 بوجوه ده غرغانه ماکا و زو کما بکتابه سینه نقش و نگار او معنی اش آبشنه  
 کیدر نو کسبه و بکر که سیر ما بجز جانام **بر** ایکی عین ستره قویم بوندن او حیدام  
 بونتر ضابطه ده و کله جمعیه و جمعیت **بن** اول کافان بریش مکه جمع او لمعه  
 نه نفس حال مد و ارنه طاق کفینار **نو** لیدر حال بلیدیک سسای بری خیار  
 قیلدی خاطر کم کو کله حره اوله اولی **ینه** جو رایتیکه سترانه در سطره کل  
 کل دیده و کله زمانه و طو مشر بهله **بر** بار بجهج که آکسید بود ازی لاله  
 جان حضور دم کجا جانای کوسه سترانه **کور** دم مردم و دم کبیر بر غار جا  
 چه برین گرفته یارم که بجهه ثابت اده **چه** شراره که افش بد و افتاب اده

کلیج کج اول قطع مراتب کجانه عم	کل عبرت ال کشر عالیجناب بن
ای اولینخو منزکک الموق محال	ظویدم بو زری بن فلک باصو ابدن
هر یکی کونده منزل الاما با بانک	کون یون که بر تو استمد اقبایدن

**عالی** اول نام قصیده نذر رئیس زاده و بیکله معروف ایدی نامی این سخن  
 روح سلطانی خدمت لریک خواجی اولان عفا اینه اوندیک  
 جناب عالیسنده ایکن عمر بهره دار اولدین اجل جعلت بر صورت علم بقا  
 رحلت ایتد رکلاقی خالدن حالی و کل روز با اشعار انک کفنا رنذر

صنک حجابی باره نقل ندر	بر در اولمه در دل مصورش اصل
خورشید ای کرجه کماله	ای اقباب جبهه زواله ایلد

**عالم** وصف عالی برین مدح و نشاندن عالی و جمل مقام موالی امانی اولمعه عیبت  
 شانی متعال اولادار سلطنته العبدی سلفظله محمده ندر حافظ قونوی اولمعه  
 و بیکله معرفه ایی طریق علی سالد اولد و انشمنده اولد قون صکر جمی کس علی  
 ایکن روز نامه اعمالی تصیح ایدو نقد عمر غدر نریک معرفه ابرادین حیات اتمکله عفا  
 جناب بلک نامک اولدی علم او وارده حسن خطه مهارتی دار ایدو بنوشه انکدر  
 یافتکجه جمله جاننا قائم اولدی دوما

فرقتکده جملک بر بار غم می قالدی	فرقتکده جملک بر بار غم می قالدی
---------------------------------	---------------------------------

**عالم** شننا مدحی فتح الله جللی و بیکله معروف در بابای ارباب معاصی و نظرفای  
 اعجازدن حسن خطه قاور قانولری اوزره بر لیسج نویسکده نامه اولمعه این اعجاز  
 میرزا خورشید روم کلکله خدمت میر و شهنشاه اده دن اوزده اولوب صرف قاهره  
 واروقده شیخ ابراهیم کلکشتیک خضر سعادت بختر منی اوست عارف زبور اول  
 سلاددن ظنور ایدو اول اصولک فرود عیذن اول اضمونک فرود عیذن ایدو  
 ایتشد روح صبیحان سلطانی خان مشهنا مدحی اولوب ال هایت ایلد  
 لطف افزونه نظره اولمشدن طایفه اروام علی المصطفی سلطانی حکام انشا  
 انک فارسید ماهر اولوب غنی سیمندن و بیکله قوری اعلی دیکندن بخیره  
 قاور اولمه قلمی ایلدن سفوری عمارت و نکته دان و نظم فارسید مقبول  
 هنروران صانوبه تورک مرآت خاطر منی جملای صورت لطف او ایدو

حالی مغبوط شعوان ماضی و غایب اول شنیدنی بند بود جمله ایله شکر بیکر اولکاشنما  
 کوی نسبت نودوسن سحر سازد مانند سرد سرفراز اولر کند و هر جمله سحر  
 اکابر اولر ایله زانیا بلرند و رواج متاع محار بویله کاسه و بویله سحر  
 شر الزی ماطل و فاسد این بو مقوله سودا یه و تک غریب طایفه است  
 اول سالی ستود و صفاتک وصف مغازی و محار باشند و جلد است بویله  
 حساب بیا و بیشتر خدمت و قدس بو کونه کو هر شک اولور لایه ان که اول  
 جلد اتدن برقه از اینها است اولر حال بخر الیه المعذ قابل کرکتاب اولور و  
 خنور کشور دن غریب حرق سنده ایداعی و غراب است اضر اعی اولور در جمله دن  
 بویله بر حبوب بی نظیر شکلن نقش و تصویر ایدوب بر حصونند کندند غیر تک  
 ایله ایدوب بر بی حجر اتمند و اوله و کوس سکا تک غلبه فضل و عیفا نند بر  
 ایند که کورک افع اوله بی فی الواقع اعا سبب شکر عاتد ندر بو ایله فر بویله جلد

نسخه  
 کتبه

بیش لبش کوسن عمل سفند **د** بنود لقا فنی سخنان سفند  
 خواهد که کیر و اولر تو جام کام ال دیگر مبارک لبش لب خون کوفند  
 معین حوساید در قدم ان موی سلبول در زمستان روم ما رخصه را  
 عارف که گفت غنی تازه دهن ترا لطفی دگر بود سخن تازه کفند را

و اظهار حضوره و تحفظ انکدر	خجسته جلا شها هم	جلد العطا ما جمیع
همه معج حللی و غزو عللا	چشم علم و نزل مهم	و غزال کون و فی الکر
بر معاد و در ایلی فاشک	که جعفر اندن صبر فاشک	اشری هر قدر کرم باره
یکلای لقب ایلی بر شکر	ای اقدم بلال کیدرم	کوک او سینه دار و شکر
سینه جوق با شلو اکدرم ای	مردم ایچند صقله باشک	طلوع ایدوب الیه انور کرم
که دکل از اید شکر	کور حور شنید و سحر ایدوب ال	ایده کوزر خفا شکر

کوترون طبیانن حیوان عارف کلدی ایضا شکر  
 عارف نامی حسین در روی و کوی جانانی ریسمه بین حال سر ریسمه  
 اولر ایضا حاجه جل و صول کسول اول اولان شهر استبولن بند  
 اولر ایضا کان در کا معالی نمولند محضراتی انعام اید کون همکر خط و الطایفه



کشتی اعیان شیخ ابراهیم	دوقوم بر ششمین ماه است	شد بخو سه ساله است
گفت تانق برای او تاریخ	مات قطب الزمان ابراهیم	و کمال باراده مرحوم شیخ الاسلام
مفتی الامام ابی بن شیبہ	امام دین و ملت اعظمی	که یوقر که بگزیر اهل اوم

شود کلبو احضار ایلر کلامی اولور اولر نازر الله علم

عاری ایلمس جمله معارف و کالات ایله جمعی عزیز اولان شهر طرابزون در  
 نامی محمد در حضور اخلاق حمیده و او صاحب سند در ایلم و مؤلف و فصل حکام  
 ایلم اینست و بالوف در مرحوم شاه افندی ملازم اولدوقون صکره طریق در سنه  
 عازم اولمشدر حقه وجود بر اثر ترمی اربعین باید اربعین عالم المذیب برود  
 حسین باید حبسین سهولت ایلمه مجرب بهار مراد و عذر استغفار فواد و اصل  
 نایل اولوب وجود کمالی مبدی جهاننده امثال افزائنده عالم و مناصب اولمشدی  
 اقلی ایلمه مدرسه ابراهیم باشا در علم و فنون اخلاقی اوزر اولوش  
 بعد در مطایفه خالصه جتای معارف صله خاصه اولدوقون صکره  
 انتمش ایلمه بر اوزر بر ساه مدرسه اولدوقون صکره مولوت ایلمه قاضی  
 از حیر اولمشدر حالادخنی اول منصب خطبه و جایگیر در خاکی مشکلا علوم کبیله  
 الحکوم علم تصوف کمال کشف و کاشفی میدان معارف و کالات کمال مرد عاری  
 ظاهر اگر چه وزیر مشیری تدبیر داشت بی نظیری و المذیر امر ائینه تعصیر اول  
 سنجا باشا صکره نیک صاحب سن ابوی کفن عالم معنی ده دروشن و فنانک نیک  
 دیباجه سن ایلی تدبیر امور دولست اصلاح کار ملک ملته در وزیر عزورک  
 معین و نظیری و جمیع امور و مشیر مستورک در مشیری او یوتی هر کون نظام  
 انظام عالم و صلاح و سداوینی اوم ایلمه معیند ایکن نینه بار بعلقی بر و برش  
 و بنیه عقلمت در کوشل اولوب هر کجی فقر او علی و اهل عارفه صلی ایلمه مولوت  
 و مضاجحه ترجمه کتب ریخته و ده ام و نبات اورزه ایلی اگر چه ظاهر ایلم  
 ترجمه در کفن کواکب افق نیا آججه ایلمه محلی موشخ و جندار وجود نامدر حقیقت  
 بجه و شمار ایلمه مختصر و شرح بسیار فضا بلندن فضا خورشیدی و فن معارف و فنون  
 و اعتباری اوزر بوبر ایکی اشعار مایه کار علم سحر مجر انانیدر که سحر اولدینی

عاری ایلمس

آنچه خدایت غمزه کی سرتی نواله  
 بیکانه لریخته کسب آن  
 کرد اب بحر عشقی صورتی نشان  
 بر است رویی کوزه لم خود خار  
 بمانزنده بی پروا جگر خو این ایمن  
 فراغت عشرت با دونه بکس  
 صراحی و کلوب صابله بکلمه ای  
 یا نوبت با بکلمه بکلمه مردم  
**عهد الوهاب** کزت عمار و قصابان مالک قصاب اوله قصاب و قصاب  
 ایوا و عذوبت اب الیه قبول و نمودن شیخ و شایسته انان اوسته خود و در  
 اسلحه عید ای بیکلمه شهروز قد غلصه اراده و شه و ملاستار نقش غلصه  
 ساره اولان شادین مورد و و در مردم قادی افسه نون ملازم اولو  
 بروی بکرم ای الیه خمره بیک برسی شنیدی قادی افسه نون ملازم اولو  
 منیل و رعیتی و منظور عین کمال عفت و راضی اولمغین رحم شیخ اسلام مغنی الام  
 اولو خود و نون استیلا قاضی ای بیک شفاعت ایت بدست بیانی الیه اولو  
 اول خدمت که شخص خود نیست و عین سعادت در نایل اولو اولو اولو اولو  
 نانی اولو اولو واصل شد قیوه فقر و فاقه الیه لی خیر و طاقه اولمغین  
 جان قضا و رضا و برکت و بخشش ای منمن قاضی سن اولو اولو اولو اولو  
 سلاطین قاضی سن اولو اولو بخشش ادرک و قری عمری دور اولو اولو اولو  
 بیاض نصیح حکم بفر و اننی تمام بفر ایتدی حساب کرم و نایب  
 ایمن استقامت ایتدی و کافی لک شه نیک از دین قسما نیه هجوم ضلع بلند نون  
 سخا و کرم ای بیک شهره زمانا ملک مندول و ضاع و الطواری قبول لبران ملا  
 ایمن الیه خلیف فریح ایدی سر قنده بر سر و کلوز ارا کورده ایتدی اکا بود اولو  
 اولو فاخته متقال هر کجه بر سر و کلوز ارا خالک قیومته کبر منجه اولماز و در هر کجی  
 کسی هر کون رسیبیرا در کنی را اولو جامه سی کسی در مرغوشن ایمنجه جان کلوز  
 ایدی اخر کار تا ناراجل سکرتنا ملک جیما تنی ناراج و فعا ایتدی هر کجه  
 سب فاتی تا ناراجی کلوز شهروز کند نیک و اولو شهر سن هر کجی اولو اولو  
 تفصیل حال قبول اوزره اولو شهروز که انما معارفک بر لامع و خورشید

ساطی





بقدرین نوزدهم کجاست . کسب تیم باری رحبا برین . کونده بیکند اولوم نور اولی ایل  
ای نکلک اولور کله تور تورده ایمن سن . نه الم و ایسکت ما کله . نه دلم و ارا بخود و ما  
عاشق اولور کیکند باور شهم . خجرت بر ایندی ما کله . دو حسنگد جلا اولور  
کیم کولورین کولم زمانکده . یوق بره جا و بره و ما کولک . دل نه اصلکده زمانکده .  
**عشق** بر عجزه و نذر قرینه خیر الدین . او علی عیله معروف در و الم فردوسین کجاست  
بر سوده خادم شیخ شاخ الاکلا ایکن زبور دخی مدرسه عیسین سیکه خجرت کس  
نابرت در سسین ابروی اول تعریب ایل بر مقده رحمت و الفت اولور ترک کجاست  
و کلفت اولور شیدکامانه فرشته صلح حال ایل بر شسته آویز . انش خجرت عشق  
کانون در و نذر مشعل ایلمین چشم جان سر نه مداد تصانیف مشهوره ایل  
کمتل ابروی آما دیدک ذوق مراد و اقللام ویدا کجی قام ایل نور شین حال ایل  
و صدراع عبادتده شیخ اصطلاحا هر نه کله اناره انسه انوار بجلی بر یوسلر  
**فکر الهی** عن خطبه العول خارج . او ما القیل للعشق و العاقل باع  
بنار علیه حالا بومی اعلی اقبه ایل خجرت . مدرسه علوم ظاهره و دما کین بعض  
مشایخ زمان خجرت سب کله طریق توحید و عرفاندر حالا اول طایفه ایل ارباب  
و احتفاظ اوزر ما اولور التوحید استعاط الاضایا انوار اسی اوزر . تکلفات  
و تصلفات رسوم طایفه . کنون الحج فی حال الاضایه انوار اعدالم استعاط ایل  
مرحمت معور باین الکائن معارف و فضائل ایل سنه و سبیل السنه خلقده و کولور  
**عبد الوهاب** ایش دوقی بیهشکده . ایل  
**خیر الدین** او طرفین نوره ادر کلک  
**عبد الوهاب** بلدان ایران اجزیره مشهوره دورا اولور ایل سب کلا  
عرفان ایل هم بین و هم دان اولان قصبه عهد انور ز طهما سن خجرت سن بر و سوس  
ضلاله استیسان زماننده دین و ایمان منبر اهل تبر اوزر و شمع لعین است  
ایتمکله اهل سنت و جماعه افغانی دور شوت سینه بر سب کینه لوی داغ بحر  
دانش سخن و احزان ایل احراق اوزر . اولوقده مرحوم دفعی عازم دیار  
روم اولور کوشام شرف نظام و معرقا بره و . توطن و مقام ایش شینه  
و الراجعه فایز سعاده حجج الاسلام در و یاک سده حضرت سید الانام ایل بر احرام

اولوقده

اوله قاهره ظاهره مولانا نورالبدیع که قرآن السعدین واقع اولمشد  
 مبرورک روح و تناسی ایلده عدد السباین و در طلب اللک اولور لر ابوی و اطراف  
 معاصره و اخلاصه فساد جوامع کلمات بر اعتبار تکلور لر ابوی من معاصره عالمی  
 و استخراج و استنباط قدرت مالاکلامی و اوردور معینا میر حسین شرح ایدور  
 معاصره پنجه است استخراج ایلشد و معینا شرح اندون شرح الطیف شرح  
 تالیف و تصنیف و تفسیر و معینات اسماء الحسنی و غیره را که معینا شرح  
 و رنگین و کله زنگن عابده معین و رحمن و در مناقب حضرت منقلا حد او کله  
 و نوان خرد و سن و هر اطراف مستقیم اولو کما بر می وارد در سنه اربعه و چهل و هفت  
 شوال پنجم ده بو عالم اشباحین ملک او و امیر امیرت را و کما بر می وارد

اب حیوان لبت بر سر جاده گفت عادل بیست مکر معجزه آن دست

بو بیست مکر کیمتینه در چشم نم ده که کوه صفا در کرد و کوه در می کی بیست  
**عبد الوهید** اولد زاده و بیکله معلوم بنده و از اوده در بابا س منلاح  
 منلاح اوده که مجلس جامع انواع مناقب و حماد و اول جانده سیر و زبوره  
 و اوده با مدرسی اولوب کمال انشا و قاضی کمال اولد زاده و در کمال  
 جمال و مظهر نظر و انی و اژدال اولمخله صحبت مزاج عالمه اعمال کلوب اولد زاده  
 کمال اختلاف کلمه و توابع انان صفا و فضل و عرفان بعض کسری قاضی حکم  
 اولمق ابروین و دولته لاند در عیال کازهر بریس و فتر و اروق منصبی  
 کما کار اولوب و و حید کار کت ایدوب کنه و بیاید زما قاضی و مطلوبه نفس  
 و نام اولد اخصه مشارک و مساهم اولمق خوشدن نوز و بر تقوی ایلد بیست  
 مدرسه اسکودین قاضی نونی و یکانه زاده بی اذنیق مدرسه انان قاضی  
 و مرحوم بر تو غیب قصصی او تجلیه نمیشد در بیست زاده معقده معلوم و بوی  
 ایتیمو سینه عقل اینه و کندن عازی او نور کین غلام دی حکایت اولور که  
 بر وجه کونی جامعه صلوا مسنونه او نور کین فکوت مؤذن آقا اینه کده  
 نقل خاطر ندن کیده عازی قیام تام ایلده انعام کیده ارکان ده بیست  
 اشید و جبر اما سید به کوندر که قیام ایتیمو در اول دفعه جوامه و ناخواه ایتیمو



آه عاشق در دناک کسی سوزناک در رفتن معاد و در فی نام تاجی و شهرت  
 مالا کلامی دلور و زامری ایله مشهوری و بهنجیست و بر جوانی آزار و اوج خود  
 مجتهد و اول عالم دن افست لری او لمغیان فن معالی تحصیل و تکمیل ایدو. معانی  
 معارفه عمل تزیین اوستند و در اندر و در کس مکان آدر نیزه خادم اشرفی نصف  
 زنت اولر قدره مرحوم مرحومه معصیت و اخلا ایدو. سحر ایام جواهر کلامنی التفات  
 اوزره ایدو که مرحوم عابد سلیم و حلیم بین الجانب متوفی و موب و آیت  
 بنیات ظاهر و باطنی انجام و اعراض اخلاق حمیده و اطوار پسندیده با بهنج و  
 معرب ایدو مجلس ده بار آندان بری بر کلام لطیفه آمیز سوسله مانند جیاشتم  
 جیاد عرق بر زانو روی بر کسسه خلقدن رنجیده و مرغ خاطر او میان دست  
 زماندن رمیده و کلیدی دورنده فن آوازده دخی فریفته بی عدیل بی نظیر  
 در کار ایدو تفسیر ایدو در تعلیم و جرح مستند و مشهور افان و اسپیک  
 خوش خوانان مجاز و عراق اولمشیدای علی الخفصی در عشق نمان عالم لر  
 و نمان نام و کیم سیم اندامکست عقیده رسوا اولوب ریاضت محنت ایدو که  
 بیک عالم کسیران ایدو که غزور کتاشنده اون سکر مرصع و نوب قبله جرح کوانی  
 بر ناله و فغان ایشنده و انشعده ایکنی و غزل بیامندی مرحوم سلفا سلیمان خان  
 و بر دکر و علوفه حاقانی ایلده بهر همنده اولوب خاصه و عاکوی خیاب  
 رشیده و سعیده و داخل سکت خدام و عبیدی اولمشید **شعر**

بوطن لا جوردی در زعفران خاک اولون	مه لیم یا کیمه ایکن صوللا عک اولون
اعدای بد نهاد و غم سفر قلیچی	تسخ خضر یا کیمه یا کیمه اولون
سلطان بجز و بر حسن است سر بر اوره	سر دم نسیم حمت جا کیم اولون
جرح بر بنده همسر اولوب لو اولون	سر سزمنل معاد ادم قونامک اولون
لطیف آیت عینیک کل او بر مراد خونی	بو کیمه جهانده ما نوحه انکار اولون

احر بر عره ده ووز ایلی آقی ایله قاضی ایکن **ما ایتما انفسنا الطیفة ادر جوی الی علی**  
 قرع سمع جان ایله اذغان ایتدکر و لبتک جان **ما دخلت فی عباده و حجابی طایفینا**  
 ایکن طواف حبه بعمایه ذوق و صفایه بویان اوستونان و سماعیه غیره حاجتین

جانانه نسبتاً ایلدنی بو بولساکی اشعار شایع طبع در بار ای و جواهر شعر خاوری

طاغی علی طغاسنر یارلدی نیدرکم فرماؤنک	طایع طغاسنر بریده جانیم نیر فرماؤنک
صلند کسبره ایلملرله نخلر دعدا قیشکن	بکما قشند کس قشکن ای اودع در ان
ماهین دیمه کم و چه حسن احسن در	نه زرد و او کشدن کوزه لم دره شین
نه ایلدی قضا کی کلشنه کل برینلرله	نه صالحه قمر اوزر و لوی سخیلرله
فقیر اولدی چه استغفا ایدر لر بیز نیلر	نه و ادر نرم احو المرسیمین بیزلر
صنیمینی نالیده جهان کنده ایتدم	کو رو دم شیمی ای عاقی او نوسن صنیتم
عکله باغال اولاد دل ویران اتمرسن	ایله احک ایدرسن کیم صلیک ای کیمرسن
بنی ریجیر عشقه صنیمکم بخلندم کسدم	سنک دیوان اولدم ای بوی کسدم
بحره ای عواصلر کرد که احک المکور	وده عاشق کیم سنده بخلندم کسدم
کر اولدیور کس کور ب کولندک شیمو بس	سکک رضق خور کن ای تو بکر کیمو بس
نیده وید ایزک نوزنن صدون بری	ایطرای شنه مالیدن خلک بری

عجل حارس دیوان عدالت فارس میدان شیخ است دست عمده اولو استرف و حال  
 شمشین طایع دیوان اقبال جامع شعر نبط و صنوا نظ و ازارت باسه کما صحن حال  
 و مبین مقال احو نماذ ایله سلیطان خیر خان کیمی بر سلیطان عدالت عنوانه نوز  
 و مشرخر اولما جمود پشاد زکوزیر حمتیه فصالی اصف اولاطون مثال ایدی  
 که در اوج ملک و ملت بصرت مشهوره لغانه غاسل و فی حکمه هر من قضایان خورشید  
 اولمونه جانیمسن در اسطوطاب استی علم قصه و ملا غنّه و فی نظر و عمیه و حساب  
 احکام وزارت و احراقوا این انارته این کجکی خصم رای صناست ایدی نتم که خولیه  
 جمالی و کسند و کوه کوه فرات آتوا نوسند زینا کیمی نو نوز و طالع اولمونه

اگر نه جوهر ذات تو بودی خلقت صورت	بهم هرگز ندادی دست کس سبوت
ز لوح خاطرت که حرف عقل کای ارجوان	کس طغرای معلومات اولمونه نومان

حکاکه در بر روح من الف و جمیع مسلک و انار طبع مراقت ادر کسند جمله مشهور  
 عالم جواهر نوا بفرشودانی که کما مثال اللؤلؤ المکنون در فلاک عقیق اخصی سنه  
 عرق و عصا را جبار اهر استعدا ای که نذره لطف و بین مسکرون اولمونه

جواهر شعر

چو آن جناب از اسلا و کجای آنی اولمشه ز کوه چو آن جناب کف ناسن رصحن  
 متین در لکن و زبر خنور کجای آنی دخی جاشن دار و ز لکن در و چو کجای  
 زبر بار نزن انشاس خنور بار و لاج و غالب ایوه کی ای صیبت شارق و غایت  
 انوار خورشید یا باره ملاحظه نموه ان مقروندار کس ریشن و انشکار زوم  
 ایکنه بالاج حصار نام موصوفه در حضور طفل حوشن ایکن سراسی بنجیا باوه  
 در مانواله داخله لدرقه مسلحانچه خاکت صحت و الا نه من ایله کس علم مغز  
 اشغال ایوه و عر وجود و سودی جزنا لطف مامهده و نه که کشید یا باوه  
 احش بیکارنده اب نوازش تر بتبلر بله نشود و نا بولوسه و کلو و انب علیا  
 ارتقاء اعتدلا انبته سکن کوه بوز بیک قریله هم و زبر اعظم و هم روم ایلی  
 حکم کس اولمشه سخاوت و سخاوتی اول مرتبه ده ایوه که شهر مصلحتده و در  
 بنای ایکن صکره مدرسه فروره به هر کس و انشمنه اول ایکنه لینه در روضه  
 و بر استر لاج و تده و بیشه نوزا قی احش ایوشن زده ایت اولور که مثلا ایسن  
 و مثلا عبد الکرم و چو و با شاسر اسطانه چو عاکیر دست مثلا ایسن کجای لطفه  
 یا کوز و زرخنده ده اولور چو و با شایله مثلا عبد الکرم کوجک لطفه ایکنه چو  
 اولوشن صکره مثلا ایسن لطفه ایوه اول مانده بخد ایکنی کوز معادل ایدم  
 که کتینه علم و فضل ایله ایکنی کوز کجا عدیل و مماثل اولور سنز و بر ایله حکایت  
 اولور که بر کون سلطانه چو فاضل دوران مولانا قریب ایله مصحبت ایوه کن مولانا  
 مسعودان شهر قریب بلد قدیم اولوب تمام مرتبه و معهور علما و صلک مشهور  
 بر مقام جت زنگ و عبرت قرانی ایران ایران ایکن برانده دل همزورانی  
 کی خراب و ایران اولمونه عیشت نه در دیوسوال ایته که مولانا می زبور دخی  
 جواب برده فی الواقع شهر الف الذکر رفعت اصحاب جت کی بلند سلطان و ایوه  
 کوهن چو رشید نور افش ز کینه داشت و خصما بناوه طایق و ایران طایق  
 فلک و اقی طایق ایوه کی خوبا کی شهره اتفاق ایله لکن باوه کامکار  
 بر و زبر بیک دار و قیامت الطواری ار ایله ایکن شای نامهارت و ظلم و جور  
 و کار ملک ملته ظاهر اعلایا کتیه و حل و اردو و تعظیم تو قیر کوی ایکنه تقصیر

شهر نور خرابت بیابان گشتند و دید که بسطها محمد باغی وزیر و قورق سلطان  
 ایستاد ای محمود و خاص ایاز بر اختصاص کلام بر اصرار حضرت مولانا که کوشش بود  
 آنکه که قریح کبی بر شهر عدم انظار بر وزیر کت سوی تبریر ایلیه خلق بدین نیتش و کل حکم  
 و تراست هر چه قیام و عواصف و خاص ایلیه صومش نظام و بیبا عالم امتد او سلسله  
 بی اوم شرع شریفه منوطه اکتفا بقا و شرع که علم عالم الیه باقی و وایم و بر او باد  
 وجود عظیم بر بوظیر بسبب جانب عظیمه عین عظیمه نکران اولاد اولاد اولاد  
 نه منته و امن در میان اولی مرتد کلمه وزیر عالیه است اسک علی شاکر انور کوشش کرد  
 اولاد تحصیل الیه و در جانش است بر اجلا لکنده نزل لیل الیه و انکی تکمیل الیه و حکم  
 محمود و پاشا و حق علی التوجو اس بر سلطنت برود و بر که ای شاه جم جتا و او ای و کما است  
 شخصی بر آورد و جرم و کناه فی الحقیقه با بد که و متوجه وزیر بر بیست امود و  
 دولت و مصالح دنیا و اخرت و کده و نیت کوشش بر زمان مقام جمهوری و دستیار  
 و قضاة اقتدار نیت قوی و نیت سلطنتی را بر حکم قریح ایلیه زمان وزارت بر  
 تشابه اولاد کتب نظام مغربه عقب شملت ای اولاد بر قریح کون بدی قلد و  
 جز اولاد نیت بود ظهور تیغ سیکستان ای ایلیه حس و دیکر و نیت نکر  
 با و ای ایلیه کوشش بر آن نور قلد و کوشش نیت اولاد کلمه ماعد انکله ای با و پاشا  
 حاصل و سالیه سفا و نکر و ان جان بر مراد و مراد و اصل اولاد و کوشش علی  
 محمد کوشش بر عاشره و او قریح و اده سنیک حمایتی سببش استند بر مردم قوی و نیت  
 کمال است و نظایف مطابقه حد و نیت پودر و نیت زیاد و امور اوج و نیت کوشش  
 عاشره عاشره و نیت سبب صلاح متعاقبات ایلیه اسباب الیه بحر حیطه صلاح  
 بیست عاشره اولاد و اولی اشعار اول وزیر کامکار کوشش نیت رفته رفته

کوشش با نیت سوره زودن	که مردم را و در دو نیتش نظر د
کوشش عزیزین روح و لاد و در	ماه مشک افش ن تنوید صبا نوزم کلاد و
دلفک ایامه و زحله اولاد و حق بر کاش	کوند و با نیت اولاد قدرت زیاد و مارده
لا اله الا الله کوشش نیت بر اولاد	کم در خسته صادرین کوشش و یکر با ناز و
اول سر و ماه جهر که کوشش نیت کوشش	خان و کوشش لاله لیس نکره داعی دار

بکوشه



مکره خبر و ما بین فلک و ده جا کله	نما که کسند ایشده و سیرک قولاعی وار
ایته بغل ایسی نشان کور و دلا	شاید کسند ایشده و سیرک قولاعی وار

عزاد اول انما فضل و عرفان و نورش عالم بخص و ابقان و لایست که میان  
 طالع و خرنک اولوت مهر ایست کس عالم نور افروز اولمشه اول سرفقه الصبح  
 کما رم اولافاضله عالم کت نام خمسة فرجام قاسم در ناظم خسر و شیرین اولاف  
 شیخی سحر از نیکه شیخه زاده سی و زمیلا الطغی ایلد معاصره و معاشره کویله پوریا  
 برله مطایبه و الطیف سی با برشر ایدی روایت اولنو که حضرت مولانا الطغی مولانا  
 مر نورک صبح استناری کاوبک نامی داشتست و بهر صفا تیز غایبده مطهر ان الطغی  
 مقبوله سنده زکة مخومی مفادون معرا و غیره اولوز و یکدن بجایزه ایله بخت  
 مولانا دن چک خطابی لفظی ایله کنایه است ایله سوز مدار رس صحر غایبده بونده  
 مدارسه فضایل و عرفان اولوزه ایکن عازم بهشت جا و وان اولوز قاشقا  
 حورا ایمن جمانه و وان اولمشه تفصیل حالی کن شفق بقده سطر اولغوی عیاش  
 جو حوش خرام قلم بر مقدار مقصور اولدی مشرق ضمیردن طالع اولاف انظار  
 طرز خوب اسلوب بر خوب اولوز و واقع اولمشه زنده کم بو انظار که ظاهر بر اولوز  
 صفین ایله از یک صفین کینه جو در بودر کا صفین کوه که انحرین اذ در ایتم  
 رفیق و انک سراد صافق تیر اندک بو غم کولن با مال کرا و در سینه ابر پار صفا

سرو انقاد و انک قامت و لوی بندن	سدر ایشتمه و حیران کیده مر که کولن
ولده که تیغ و که خنجر و که بر ایتم	اولدی اولمادم انک بر ایتم صومندن
بر کما کشتکده عشق نکار	بر کما انشتم غم دلدار
بلغم قنقی سیه ایله طمشین	وقتنا برینا عذاب النار

محدود که سوی جانقو ایسی انام وصال کینی روح و اجست و عذار عذار دنیا ده  
 خط و حال حسن ملاحت اولاشهر اولوز و دند ز نامی بهر محمد و بغض عذار احوا و بر  
 خط مشکبارون باک لوب طبع دراک و هسن جلالا کن با راجه انکاس کله کله

لالی او را هر معانی محاکات اولدن برود شعرا در وقت نامدار لرزیدن و طاق او نیز فواید  
 خصا اعتباره است تا لرزیدن بخار السیر و خوانی کلاهی قائم و و شاخ حسن نسیم  
 ایلد مجلسی و مرتین و و اوع و فواقب مقال بارعی مطالع قبول حاضر و عابدن طالع  
 لامع اولدوغی بود خورشید کبکی خورشید و معانی و در بونفند ان غیر منون عدلی  
 تحصیل و صفای و انکشاف است کمال ابدیه سجد نقضایان کمالاتی علی الحدیث علم فایز  
 و محافراتن خیر محفوظ با و و استغی و ارد و طریق سست و در وقت علم و کلام ساکت  
 اولدوقده عبد الباقی اولدو نیک استان فضل و عرفانده مادکت ایکن مرحوم نور محمد  
 مشرفده و در فضا اندک شریفا فاضل ایکن بعضی فایع و حوادث سبب اولدوقده  
 مولانا ای ناکر شریف اخر برنجیای جمع یعنی حدیث دیار و ده عود و حجت ابدیه  
 خیر و با بلایله سرگردان بودی نختت اضرانده حاجم و جبران ایکن مرحوم  
 حسن یکبک اولدوقده حسن انقضا نده نظره اولدوقده نختت علیه لوزن کلام اولدوقده  
 نامولی ارات حصوله جلوه گر اولدوقده حال اولدوقده و کبروی ای قیر برسد دن مغول  
 اولدوقده ساسکا عشق و غنرت و تحصیل کماله موصوفه مشرفه و منده اولدوقده محاکم اولدوقده  
 لطیف المجاوره کلفه تصانیف بری و عمار کرد و درت و نقلدن اب صفای اجاری  
 کس غماری نختت صفای نختت مروضه اضع و مناد و مکتب سیمزد اواج و در اول اواج  
 اما نضایت موابن خاطر دن دور اولدوقده جاندن ناکر و مایع و صابر و امانت  
 شاطر و زبور ایکی اشعار اولدوقده اشعار ناکر کفایر طاعت انا اولدوقده ربیب

نمالدن ایزوب عجز کس کلستانک	خوب برده بوره کمن عهد سبب نالانک
دیگر کلک استدی قد بالایی لبرو	طوبایی دیکل بلورده سنی استدی بیره
کلری سانی قناعت و ارا ایکن میخازده	بر اناغم اوده در بر ایغم میخازده
پایین طرفه کوردی عجز کس کلستانک	بکتر نیک اوجده غنی اولدوقده عیسی نختت نیک
بو عرک لی بدلی صفای برودتیه مع اولدوقده لایق در اوج	
طیب و دردی کوردی دو اون ال کلری	یا بنده می نختت من مبتلادن ال کلری
چهار بیعت اید و خانقا کلک شده	ایچشدی بر خزانده هوادان ال کلری
و فای جانده حشر کن او خواجیر سنه	نه عمر اولدوقده بیکه بیع و فادان ال کلری

رخسند حایل آلوده بر سوط قطع اید بجزه و بیشتر کم برالم جزه اول سوط اوب الم	کسندی لفظ بزرگ جفا و انجلی عذاری اول شده عالم سخا دل انجلی
<p><b>عذار</b> قاضی بلده فخره اسکوت یکن ترک عالم احزان و کرد استین در حسن نام قاضی نک که چک از غلبه رصده تحصیل نامه ایکن اخرته انتقال غنیمت را وقت عذاری کان تولدین زواله ابرمشد روشم انک در <b>شهر</b></p>	
نی نوز و نوده در ضمیمه بچکانه قرال اما فانی نوسلو قوشما بیره اهنم	باشتم اوزره طو تر بر بوی نیک بینه کیر و روی بجا عکله تم ایدینه
<p><b>عذر</b> عذاری نوزورک برادریدر کچه غایتده اعرج و انک سر بچن اندام کینه اندام الم دنیا باشنده ننگ ای ای اما که وادی معارفه قدم راسخی معرفت اشعاره کوشا غنی ان عمار و ننگ ای ای بعضی بلاد و قاضی اولمشد حکم اولدوغی اراضی مالکین تیمور بر شرف را بیداره استقامتده سست باور اجل ترا و منادیم و دنیا نه خا ایس اول ستمه مایل اولدوغدن او تری محنت غزل نقیشتن باشنده ایل کلکله بجز عشک سوت حازر دو و ناله اولدی بجز</p>	
دشمن غم بیک کجمنش نجه بلکر بخون	ایر ده و کولده بیری یوق مسک ایچی
<p><b>عرش</b> دوم ایلنده یکی بازار دیکله بازار دو رکادوه متعاج اعتباری برده اولد شهر نامه در ندر نامی محمود و در اول مخلص جاکی ایوی لوده عرش سبیل ایله کوشین</p>	
علقل ششم من بعرض سید	زان بسینه محض عرش
<p>حفا که تاریخ کویقده ای عدلی و قرین اوازه اعتبارده استنهادی ناله عزین عاشق تکلیف و اه و این مظلومین کنی و اصل قبه جرض دوازده عرش برین اویب اقران و انسانی بوطر جنانه بعضیش سیف سلول طبع عقوبی ایله بوقلموی شجر ایله قیلین عرشده بعضی طرز غلده و دخی بر استنهاد بلقبش معانی بغض عرش ایله قبل ان برده ایلک طر فک احضاره اقداری اولک شمر از نامدار دندر قوه ایله افاده روحم معارزاد مسطظینه محمدیه اهر اقران ستر عبه ایله که استنهاد ایدی اول نشاده مرغ عرش بجان و قدس شایع ایلدی باغ جنانه طر ایله دبا بر معراجون نجه تاریخ دیوبت خرم و مسقطه بر تاریخ کوشه مشروطه سنی بر تاریخ اولدور</p>	

قبل حمد بک شمس سلیمان ذری اولان مصطفی باطن طهور روز الشمس و درت  
سنه سنه دوم اهل کلک بکسی اولدوقده بو تاریخ عثمانی و عیندر

قلیچک کے جوہر دار و مرقع صافی و در	بو تاریخ فتح ایستم عجم ملک عراق
بها خفا کہ بہت شاد و شوکت سا کہ کند	شہا الحد مدد و ملک کہ کسیر میرانی

مرحوم عاشق جللی تذکرۃ الشواہد سنہ ۹۷۰ ہجری ۱۵۶۳ مری ۱۵۶۳ مری  
کہ الیہ سکر و جملہ تاریخ حقیقہ جلین رمضان زادہ محمد جللی شایخ اولدوقده بو تاریخ

کواصحا صیقا جمع اولدی کابھی اولدی	بو تاریخ اولدی جو تکم اتقانی جللی مہم
امور شرعی و قانونی جامع حاکم کل در	نشان اولدی ات باکله بر فانی عالم

بو اشعار شہرہ طبع بر اختیار اولدور شعر  
قیام ایسترسین ندن کما صلوة کما قیام  
کداسن سلطنتہ رخصتہ حرک کل اسلکت

عزیز صاحب دیباچہ کلین ایلم بر طریقہ بر و تیرہ اوزرہ اولوبت دیده بدی  
زمین وجود مسعودیلہ ابن اولان شہر تیرہ و دیندر طریق علی خدمت ایستولون صلورہ

فرانت ایستومولون اولمشید شورہ ولایتہ مقام و ادل ملکندہ نوطن و آرام  
اشمشید لیا شہدا و طبع صحرائی بلاغیہ حاصلتس و بو طریقیہ تیرہ و جوشس

حرام کلانی چیکا لندہ المنشد رو شعر انک در  
عشق کلر و دوشر و درمز و لکدہ ساقیا  
دیدم کم الک صحن سورہ بن توخو بوم

بڑہ کر چیکد دیک کلدی آرزو کوی جانا تک  
انک استینہ بو سورہ کوی لکدہ کلور  
نامی مصطفی در لوصی نوحی تک اور کھنرہ در جلاسک وجود معاد نرسنتہ

علی مقام قضیہ برنتنہ در مرحوم شہر اولیہ کلک علم خمال کندہ قدر اید اولد  
سناخہ جقدقہ نوحی رئیس الکتابی و عزین مصلح کاتبی اولمشید اول شہر ناخستہ

وجود عازم دار الخلو اولدوقده کہ ارکا دولتی کاکل سیران کبیر نامار و عقل  
اوراچ خنر کلر دینک روز کار اولمشید خنر و حق در دولتہ کلور فخر خدام سدہ

سدرہ اضرایہ کجش لیا بعدہ مانع جایستہ بوی انس غزلت دول بی غلتہ عالم کدک لیا  
ایر

نویسند فراموشی از پیشوندی نفاذ عدالتی است ایله خاندان کتبه و کزین عالم انار تکلیف خاتم  
 وزارت مصطفی باشای سفند باری ساجد کسند. تار افق جواد انامین  
 استراحت ایلمند و اول خاندان جناب رب عزت رحلت عرفی نصیم ابرو  
 جانی رب کویون بلم ایله کی سبیکه اشعاری جیدان خالص صمیم و تکلیف  
 اناری حس و ملاحظه کسند اولمست و بو اشعار تکلیف اندر **تظلم**

دلبر کسینه ده کی شو قله داغین کجک	تا قیامت بند بر عشق جلالین کجک
ای مصور قد و لداری ایبریک تصور	خاک سیرا ایکنه سر و بوداغین کجک

**عزنی اولم** ار باب علم و دیوان و الصحاب مروت احکام کسند و حرم و مملوک  
 و عیانت دمانت و مروت نهایت سخاوت و مکرمت ایله مقبول جمهور اولم و افروار  
 پسر اهل جلالت فرزند سعادت و غمزد زمام ناه و اسم سبیل ایبر محمد و حاکم  
 فضایل نظری و کسبی مستبح کمالات و خصایل و همین و حوز علم و فضیلت و ضعیف  
 و من و طبیعت ایله ارکسند و صفا حمید و سمات سندی و معارف فضایل  
 غیر عدیه ایله پسر استیجینه سندی جو ابرو اهر معارف ایله علم و تجربون  
 و لغو و انواع فضایل و درر عزز لطایف جلایلی فضایل خرنه در و نند و منون  
 مرحوم و المرفود و من مخالفت یلمینه خاص و جمله معارف و کمال لانه است کرد  
 بر اختصاصی اولم و اول اسضار تک مجلس افاده لرنه نداوم اولم و نصیبت  
 اعاده لرنه ملازم اولمست و حقا که بذات شریف و جوهر لطیف در که طو قرو  
 عین مختار محض ستر و محارم و علم و تواضع و علم ایله لطف و محبت و روح مصور  
 سخایب الفاظ و در بارندن قمر و از ظاهر و بدیدار اولان صورت معانی و مبع  
 الاعین را نظار الصحا بختبارده و محض سحر حلال انهار کلک سحر و جبر آنا زدن  
 جاسر اولم و اول انکار خاطر زخاری اعتبار زماقدان اشعاره و عین اس  
 زلال در زبان ترکی و فارسی و عربی و نوایی ده اشعار هر بند و مجمل نی بدل  
 لغزری اوله و عین غیر فن انشاده و مضمون جوی و مراد و مراد و مراد  
 بلاغت بیان روزگار کی ده اولم اخلاقی و متعلق و مشهور با فاضل و اگر چه کسب الطاهر  
 حسین و اخلاق اخلاقی ترجمه در کس جوی صورت و لطایف الحاق ایکنه حس و کمال

Handwritten marginal notes in the left margin, including the name 'عزنی' and other illegible script.

طاق اولیست بعد از آن هر رسد نماید دن برنده به مدد رس هر روز تکمیل فضل ایلر نماید  
 سران علم و کمالی شده و موسس اوله قدون حکمه مدار رسد نماید تک برنده نماید  
 فضل عرفان او روزی که شهنشهر او در شایسته نشدند و فلک مکان سلطنتی چنان  
 خدنگریند خواهر ایلریند عقب سورشندت و مسخورد و معانی عروس سعاد و اقصا  
 و جام نواد برسد او ای صمدیا و صمدیا بر ام ایله مال مال ایکن مرات مجاهد بصورت  
 سربان نمایان اولوبت لجانی در و در و هجران ایله است میر کران اولوقده  
 معروضی عالم فرسه اوله اولوبت ایلدی علم کلمت کلمت کلمت کلمت کلمت کلمت کلمت  
 خاطر بر اقدار لر چون دل جاننده زمین بلا غنچه شماره ایشار اینه کلری در ایلر

چشم سوز عشق آنکس شوق ده شد کس	براه تدین بیهوش در آن باشد کس
بورک او شامده عرض حال ایله بار	کله انصابت الکت که قوجا رومی
راضم بیکانیرک اولال خاطر توت	کم و مجتهد راحه الاون فی حفظ
طوبیون فخری کسی بهرک من کلکون ایلر	بصله و دی ححرک جانان اول بر خلیف
چتر رسد فلک ناقص معیار زمان	اند و روز خنده بر کون اعوال اولر
عجبم در مانک برین عاشق بر ایلر	آماسی قوجنده اولر نور دانی حسی
اگر بانه بارک بوز سوم دور کس کاس	بولنده اختیار ایله اصلا غی بعضی
و ما دم اشک حسرتی ز بوز قانیله غنا	اند هر دم سر کویکده نور قانده غنا
بر بر بوز مشال اول خطاری نیند کون ملوک	صف صفا نازش ایت قول اولر ملوک
سینه و دهنه سینه او کت بکوز اکانم	اوق نتر لینه جمیع اوله بار اولر ملوک
چش و سن که دیکله دنده الای الای	طور مش سلاک الموقر خونا ملوک ملوک
افشاده کویا عکله و بخش و چون دوزن	دوشش بوز که دلف برکت بلوک بلوک
بازار و بهری طوتری خرم اولر سنک	کوشه کوشه ای نه کشف بلوک بلوک
عشق و صفا صفا نظر اولر طرف	یوقله تو کولی ای شده دوران بلوک بلوک
عزم و باره صلاک عزم ایت حاجا	بغیر بولنن عیب کبر حجان بلوک بلوک

از آن خورشید بر کوه اسم ابریک ایلی نوشته شد  
 درین جا ای الیور کلمتستان الیور باغی

و عش و جنانی یوم التنا و نشر	و هو ابیات خطا و لطف تصدی که سندن
لعلک کف نام ایلدی ای کلوز اخطا	یا نوت و در که مشک یا پرش عجا خطا
بر که احسن بائی بو بر و دهن و کل	دور و خلکده آکا اولوب دیار خطا
سرخ ابرشده ای و اولو کور و حسن	اولدی فلکده صا خط نصف انما خطا

مرحوم سلطان سلیم ثانی نکت اعراف نامی ایله شیخ محمد عصارک مهر و ترسی ترجمه  
عزم ایتمیشد بری سبب سوز سبب مقداری ترجمه ایند کلوز به سلطان مرقوم عازم  
جناب کاتبه یوم اولغین نامقام قالدی کماست توک منطوق بودیم جتا شایه آلازم

عشق

کمانینه او قندی خطیه عشق	عینه مهر توغین شش بره	قوا سن بری زمان
بو عشق کله تر و دی کلف	قوی تو بانی اسمعیل و کلف	ار و وصف رسول
چو بیت شیخ کا من اولدی بیدا	سه تا سین چار باره ایندی	بجزین بیغمه و بنده
مشیک عجز اولدی برنج حشتم	چکو حبیب جهانی ایلدی مال	علما کله اسطرلاب

عزلی استبولدنه زمانه محمد و زان نکت رف و عزلی علم کمال ایلد اولد و عینه  
جانم و عازم اولوب تحصیل معنی و کماله عازم اولمشد ز حال کور کور رسیده  
انقدر نیک خدمتند آکو خدمتند ملازم اولوق صد دنده و در امید در که  
عن قربت دفع فیروزی اشکار اولوب نطع جهانده بیاد و فالمشیکین بی ایلی  
مرا دانند سوار اولوب بر منسوبه ایلد اجمازدن مناصبتت و حاله بر منسوبه  
شاه و دیسایر معارفدن فضلک شطرنج باز اقدمه مهارتی معارفن خصوصه علمیه  
کسین وارد و رعیت طریقه نطع زمانه و حفا که فرزانه و زانما غرایبند که  
خصوصه معنی عجب مرقومه غالب این سایر شطرنج باز لوسی لوسه پوره شطرنج  
و موطن ایلد اکثر با نفور و یارب در بو افتاده معانیه اشغال ایوبه  
اول ننده و حق نام جیقمه اقبال تشبیه بو خبره او تمجیدون اختیار  
ایندوکی اشعاردن در که خبره اولندی راقم الخ و نکت بو غزله نظر در شعر

دامن احسانک حکم طوبه در کاسک	ای بوی سرو جبارم ال نتم و کاسک
کاسه باز اهر و کیدلر حرج سر کور کاسک	دونه دونه در قص ایسکین ایاده و کاسک
باشی قطع ابلک کتک تعلق ایلیم	حاصل ای لطف و لبر ال نتم و کاسک

با کسیر کاشنی و صفا المیدا ای باغبان  
کونین از او قتل گرفتند او را بدست شما  
کشیکه عرصه نظرم زبوعدر جعب

عارض و البر بنیم اولی کل حننه استند  
هر نه حکایت اولی ایتم توان سنک استند  
دربار ارباب بلاغت عزیزی سندان

**عزیزی** مبسط انواع فیوض الهی و مقروم مقام حضرت خلافت نبی صلی الله علیه و آله  
العلیه تستلطیفه و تجویف و در زناهی مصطفی و در سبع منه او جهانه و اعیانیم سیدنا صل  
اولا مال بیکرا از خزانه اولی سید سباده اولی ابرفت بیکر و روی فرعون انعدایه  
از دانه هفت سر اولی سیدی قله سنک مستحق نظر نیک کتبه اسید نظم اشعار  
و تسبیح و او هر اندازه در شش انجمله بوقینه و تحسین کنت و اقتدار انجمن  
و قله فرانه اشعار ضعیف اعتبار و شش در حال مصلحتک عزیزی و بو طایفه  
صاحب جرت غیر بی در حکایت اشعار در زمین و نای تعمیر طایفه حکم متان در  
تند کم بو هر بدنه در حکایت او نمون ارسال است و اشعار در بطور مثال تصدیق  
زبور مانده اقتدار زبور علوم که منصفه روز و ظهور اولی اشعار بود

کوز با شش حرف المیده که در المدهم  
جفا سنیکه سکه کوزک کوزک انجمن اولی  
ایرین برود بیکرانه و دلا بید  
چون جمع برکش اولی جوسایه قناد اولی  
چونکه برودت دهن و لیره دل  
قورین کوزک و حو کوزک که ناکه الزام  
یاده کوش اولی بوری مظهر اولی عین  
عاشق و بدشول سبیه که سود کوزک  
تکاملت اشعار زمانه شهر استنولد اولی طایفه زمانه شهر انگیزه کوزک  
دوران و مقبول خلقی زمان اولی شهر بر آیتانند **سرخیل زنا** جعبه زمانه  
بری مجبوبه تک جعبه زمانه ز قوی باشوق قیام جهاندر زمانه کسین جوار و حکما

زهی خولی که در دم سنک جلا دون کوزک  
اصلا عه کیدر کسین کیدر منصور اولی ارده  
هر کیش بر خندان اعلی بر کب بر بودم  
اولی شش سن سینه ان عاشق محبت زده کوز  
اولی و دارینی بولند جلقه در بیا  
نه ما و اصل نه یواش اولی الا اصل  
کند و ک ان عاشق بی دل بوی بل  
ند و اول بوسف بی قتی با مانده کوز  
در بدین حرف فلک عمر عزیز یاده  
بولند خدا المیده جان عزیزی  
تکاملت اشعار زمانه شهر استنولد اولی طایفه زمانه شهر انگیزه کوزک  
دوران و مقبول خلقی زمان اولی شهر بر آیتانند **سرخیل زنا** جعبه زمانه  
بری مجبوبه تک جعبه زمانه ز قوی باشوق قیام جهاندر زمانه کسین جوار و حکما

جعبه



<p>الورد کشورندنی لفظ باغی نبی باشد چه در آنست      بر لبی بنده عین بر سینه      و تان چشمه دار زلالی و بدم کل سینه بر کوه آوار</p>	<p>صیقل صاف عین عاشقان را  <b>باغ حشک زینا سینه عینی</b>      بول جان باغ کوزه تازه سینه</p>
<p>او در بنه نیک اوینی و از <b>عسکری</b> اگر جراح و اعصاب لطیف قول او در ره سهر      او در دن حرم آید و لعل خطه مسعودان عالم وجوده و لوج آینه سینه کلین علی بنی      جلی غالی کجی او ارد و در غمش ز بسا جمانک هفت کسور کسور صبط و سحر      این عسکری عراده و اصل و تیز ز قامت اول مغله سهرام او منقل      اولش کین سلا بنکه توطن و قامت اینکله بناده خاک افروز و قلا اولمش      اخراجی پاش او غلنگ عورتین الورد لغو و جی و جلی ملاک اسباب      او اول سیر سعادت حج الکلام و زبانت و ضد سیر الاقامه و فی نایل اولمش      زده نعت سورا عفا دور است رضه الحادون نور عین حاجی او غلنگ در</p>	<p>اشعار و نده و فی ملاحظت بود قدر بود مطلع الکت بر      بر اینک انسه حکم حرم کرد و او کشته جنیه در البته و زود اولاد و دن</p>
<p><b>عشر</b> ای امانی شهر است نیک محل بروج و صحنه و مقام عین عشری آواز      شهر نوک جو اردنه خضر و اردر با کنارنده قرار این کجی حصار دند ز نانی صلیع در      طریق علیه سوسک لب و حضرت سوانی و امالی دن حالی اولیوب ملازم اولو قریب      او در نه فرنده حاصل کوبیده حاکم و الی اولمشید سلطان المشرفین و حاکم انصافین      صاحب ان بی ربه تین فتح تسخیر عرافین ایوان نهضت چهار ندری اولو فرده      شهزاده سعید و شهید مرحوم سلطان بازند که وجود در شید و شمشیر کشته و حدید      که از ات جمال قید باس شهید در با جوج کفار که خروجه سده سده بر اولو مغلی شهر      او در نه جلگه نامور اولمشید حضرت شهزاده اول شهر حنت آباده کلکله شهر اوده      غزل قصده و در بوش شوانت و اسط سبله و مالک حسن صد اول مغله نوه اولو مغلی      اخضا قیام و قربت مالاکلام بود لب سغرمشاق اصل بزم انس و حلوتی و      حراف کین متکل مجد عین عشری اولمشید حتی شهزاده و فرقوم سینه حاجی اولاد      کویا سید دعوت آید که فر بوره سکی شهر قصان الیور و اول قناب سعادت</p>	<p>عشر ای امانی شهر است نیک محل بروج و صحنه و مقام عین عشری آواز      شهر نوک جو اردنه خضر و اردر با کنارنده قرار این کجی حصار دند ز نانی صلیع در      طریق علیه سوسک لب و حضرت سوانی و امالی دن حالی اولیوب ملازم اولو قریب      او در نه فرنده حاصل کوبیده حاکم و الی اولمشید سلطان المشرفین و حاکم انصافین      صاحب ان بی ربه تین فتح تسخیر عرافین ایوان نهضت چهار ندری اولو فرده      شهزاده سعید و شهید مرحوم سلطان بازند که وجود در شید و شمشیر کشته و حدید      که از ات جمال قید باس شهید در با جوج کفار که خروجه سده سده بر اولو مغلی شهر      او در نه جلگه نامور اولمشید حضرت شهزاده اول شهر حنت آباده کلکله شهر اوده      غزل قصده و در بوش شوانت و اسط سبله و مالک حسن صد اول مغله نوه اولو مغلی      اخضا قیام و قربت مالاکلام بود لب سغرمشاق اصل بزم انس و حلوتی و      حراف کین متکل مجد عین عشری اولمشید حتی شهزاده و فرقوم سینه حاجی اولاد      کویا سید دعوت آید که فر بوره سکی شهر قصان الیور و اول قناب سعادت</p>

شهر نوک جو اردنه خضر و اردر با کنارنده قرار این کجی حصار دند ز نانی صلیع در

اجلاولن فزه مثال ايرلوی و مانند کاتب انال شمسوار است که چه اوله  
 لکن بعضی حضوره و اقامت صورت خطه اف و در اغویه سبزه ادره سبزه  
 بر حوم سلطان بیباخان حضرت شهنشاهه ملک خصال بر نور انوار اوله  
 باوه برکت و ایل عشق و عشرت او شده در دیوکلنده او انجانا که سینه غنچه  
 اولوت عزول اولمشید اخر سلطانا در یانوالک بر عزال سلطانی شمع ایدیه بود که خیرایم  
 انما حیرت رقم عقود انعام حکوم دوم المیده نعتضا المده فضیله المده شمسوار اوله  
 اول الماکوز لر بر لکه کرد اول او سسته در الماغره لر عشق فایده حیات عدال او سسته  
 اینسکله که یکسکله نعلی که نعتضی شهنشاهه  
 اشته کرد اول اشته شهنشیرک نعتضی بود که ایدیه  
 عشرتی امر شهنشاهه استمال او سسته

استنمار ان اشعاره صدر بار عالمی در شهنشاهه حال اوله	
صنیه عشق ایمنی مویله کردار المیده	حجره صبر ایدیه صوب ترک دیار المیده
صورتا کورم یلم دو جو یک روزنی	سند بلر محل تا لونه فرار المیده
ترک ایدیه تاج و قبا ان صبار لوت نونه	خلعت عاریت کیمکه عار المیده
کو تره باین بو ملکوت فاینک	وار دیلر عالم جانیه در قرار المیده
ارقمی اوزره نیو سابل قورقون	غم و محنت نی ان عشرتی زاد المیده
بره عزایوه در خاوه یک	یوزی کلدن صبحی سسلدن یک
بلن اسکله باه تمام	شبنکاهنی مه نیو کیمی اک

**عشق** روح سلطانه شهنشاهه سسته زبور روز کاره اشعار نیکه عیاره استنمار  
 اولیوت اول جن و اطلاق صفا رسوم و آثار ن فایده زده ماننده دیو که ایدیه  
 اشعار وحی جو تو تویم بارینه ناید کاره لطیفی تذکره سسته در خطه نعتضی  
 بر کون صبا یور کون یار المیدن **انالم کور** ه حسن نچه دور در یارم المیدن  
 سونه عکایه کند و یا ایجاد نضرت قدرت بو عینک سده ماننده صبحی ترعا اولیوت  
 روحی نوزانی و طلیحه سی ارا عشق صق اول ایا به بعضی شهنشاهه شهنشاهه  
 عشق صق صق که عشق اولیوت **کرجه نعلت** کوی استارن ایل  
**عشق** حد این بر صفا سستی به در مایض ارم سببانی تره این قضیه کبیره تره دندره

معبد بر بنیزد بیکله شتر در دارالحدیث دو دو سو سنه آنکه شمس جلوس بر افاد  
 است خدیجه اولد قدر صکره مرحوم جوی زاده افندی به بار و ب آمدن ملازم او کند  
 مدارسه در ترس آنکه آخر طریح غزالیه غازیوم و منسه شتر اولد صکاره تو قدر بو طلع المکره  
 نیز چشمه ابدین اینست ز طکر کی جوی جان **حاکم بر توصال طکره زوجه در سنه**

**عشق** برج و باروس طایق جریح منسوب به حماسه نعت مختصه ابدیه جان انسان  
 و منبش الامام سید ولد و غنڈن غری نوز جگانه عالمه ناس اولمخلد برح و نغاسی  
 عتجاج نسوید اور او و انکر سن اولمیسوب بودار جهانده شهر استنوله جوار اولد  
 یکی حصار دهن ز ناهی ایلس در اولد انرش حک و خاکک سمندر بی و برت نا اصر ب  
 طوب تو نوجک شتر نری اولان طایفه کیچیدین اولوت بعد مو تیز اولد شیخ  
 جانی افندی به محبت از او و ایلم کیچ ایزه و اولمش شیخ بعد اولفضل انکی  
 فضل و معنی ایلد بعضی جایزه کن سرت اوزره ابدی اخر ساین سعاد و عتاج استنار  
 و کمندن شاره سلامته بولد و بوقطعه ایلد خیاب دنیا فی سه چاقانی ین  
 عرض حال انهار ما فی ایبال ایند که اول طومار فیتل نرم سینه صد حاک  
 و منضاج کلید خاطر غنکی اولوت مراد و مانندن سوال اولتوب ستر نامولی  
 بدرف نوله موصول اولد قد که گوشه غریست اختیار اید ب بصر نیک لک اوق  
 عکوفه مجلول المغان قبول فکرت سید و گوشه فنا عتده و تحصیل توشه اخر تیره شغول

اولد سید اول خطم بود **باده** همچان بنا یک سن **بجیدل** اینکند **حاکم** ایدیم  
 خسته اولدم سدی **صانع** کوریم صوگال اولم ایدیم **بیمز** ایدیم همچا غنن بریا  
 باد بک علو کورسن بر ایدیم **شاکلک** او نخر روح اوزرم **مرغزالی** بیاده ایلما ایدیم  
 قلوب چک اولد کینو اولم **یز** او ده کیرر سمندر ایدیم **سک** صحیح دین و ان اول صغ  
 اینکر کله قیلد **چمس** ایدیم **شاه** عالم نپناه صانع اولم **حاکم** ایدیم اولده **حاکم** ایدیم

بومرج اب اوی جمله استعاره شاه بیت قصیده گفتنا در **نظم**  
 گاه حرات فلک دی سعاد کوستر **که** دور زنگ طایفه نکلک کوستر  
 اولد ای ل صبر حال اولک طایفه کوستر **کوره** اینده دور ان ضرورت کوستر  
 سندی دور خلک اینینه اسکند **دوره** الدر و کی سلیما خاتم انگشتری

سابقاً دور این بادیده برقل سیکر  
 کوره لم آینه دوران نه صورت کوسر  
**عطا** بی سلطان خیر جانوا اسندن در تازه جوان حسنه مشهور همان اوله و عین  
 غیر ی خیله قابلیه و نه مایه . اهلست اولمغین . اجرو ویه المیق استند که بهمه  
 ابرو بقتصد بسندره . بو بینه حالنی اظهار نمشد  
 کوچ کورسه هریشی سلطان غم اورد  
 شمردی خطابی به کوچی سلطان ابرو  
 اشعار فرمان مقوله ابرو کن معلوم و گفت حال ابرو اولان ان اشعاره بر مقور  
**عطا** بلدان جهان لطافت اسلوبه نامهر شوق اولان شهر ابرو سکونده زاهد اولاد  
 کلمه رسیده برین سلطان اولان بر مان الاصفی صفا القفا العالیه مظهر الکمال  
 السنه ماگنه نایض عسوی خیر شیخ امیر سوی به نسیه ابله او عاقر آراس  
 ابرو فرحوم شیخ اندی لکه صحبت الفت اورد . او کو خوشه جبین صفا شیخ ابله  
 جلاله شان کنت استیشده او اولور کور فرحوم مولانا و اعطاه عرسه شاکل  
 مولودنه اخبار موضوعه لی شمشیر زود فعل ابرو کید وی بر مولود نظم اندکوره  
 بزدم عرض اشعاره صنعت منو ابله شعرا غمز بو قدر اگر شریکست تحقیق نامی اورد  
 خط واقع اولر بر سر انگشت اصلا علم نصح و بعض برنده حسود و تکرار و ابرو  
 نصح ابله سر و یو بعضا لغضه مزوره کوندر فرحوم و فی زکات سخاوت نظر اورد  
 معلوم اید ندکده حله سی محتاج اصلاح اولور و غزل کنایت ابرو . کنایه مال جوته باکوره  
 موجوده ارسال اتمده . مزبور ی حله و غزله . افعال اتمده و عالمی باشند نکل تا اتمده و غزل  
 بدم خراق اوله یافتن کیا به کوز  
 کبغله شعوم زکین شرا به کوز  
 بو قاره قاره سکی کو نکلر کیمه  
 بر بر او جانغی فالکش شهر خراب کوز  
 خورجه قیر و در وینه . نه بلورین کوشا نرا ده اوله . غده ابرو مثال آینه  
 ذوقین صبری ده اوله . نده اوله نکلر اکی همانه شاه کبی . جسد و تخا قیله ابرو  
 طریقه نقشبندیه به سلوک انکلیمن خجسته کاتبی اسلوبی اورد و نقودن  
 منتظم بر رسالت و اورد ز بوبت اول رساله و نه  
 خدانک اوله توفیق میرام  
 کسبه قربته بو کوزدی هم راه  
**عطا** ایصفی کت کسین سیم ده هوای کت سخا بخش هر بر بعض سیم

شهر ابرو

اولان شهر آورند و نزد حکیم او غلیج عیقله شهره جغتای ابدی ابن حکیم نصف حکیم  
 محو اسل و زرد قاعده و فانون شفا و معالج و تدبیر رضا با با سکه عیقله و زرد  
 طبع قهر کمال او است حکیمات علم طبه ذهنی حاد و اسل او لشیکه کوه زرد  
 بیمار خانه سکنه طبیبانی ابدی لکن محتاج علاج اول اول بیمار بر خوار کوه زرد  
 طبع و زرد بقعه دارالشفای الحقیقه خانه خوار و دیوان اول دارالشفای حاد  
 طبره جعفر و بی متلای سوزنراج اول لانه حکیمانه علاج حصر عین و ابراهیم بود  
 ابلیخ نقل الدماغ اول لندر بر اسب عذرف جوی درد و نوزک سینه ال صاعه صیبا  
 الدین و سوزن ابدی بعضی بر ضایع و ارضی لازم اول لانه قانل است لانتعل  
 و آرد نه در بعضی لکن کلان کله و نه اول خسته کلان و فریادین و کلر ابدی  
 بیانه خرمی با ضایع ابراهیم و خجی نه صا دورانی و کله کاه عالم وجود ساعی کلان  
 و کوه زردی بریم کله زردی با غنیمت خرد و آخره و کلان کلان حرکت اول لانه کله  
 و همچون کوه زردی تا نیرد خالندن حالی و غاری و کلر کله حالی بود  
 اکل ایست و مقالندن جلوه کر مقصد ظهور و کمال اول لانه

<p>اول و در رطالنه کعبه الدین ابو جیح          جام او زرد مهر جیبه بود آن خبر و بر          غیر کله ضد کله تبر بلادن لشدن و بر          دل مستان باری و لندن و شرف راه          بیک جان و بر فساد و کجا و ابراهیم</p>	<p>اول و در رطالنه کعبه الدین ابو جیح          جام او زرد مهر جیبه بود آن خبر و بر          غیر کله ضد کله تبر بلادن لشدن و بر          دل مستان باری و لندن و شرف راه          بیک جان و بر فساد و کجا و ابراهیم</p>
---	---

**علمی** نامی محمد در بین الامام در غری داده و یککله شهره و شهره امام اول اول  
 اعظم جامع انواع العلوم و الکلم حدیث طبع و بخت و فهم الیه معیار کلان فصل عین  
 سر و منان کشنده باله و سر افراز تبار زخا بر خوار و قانل قیاضه با جسته و حاد  
 مکره و این علوم و حکم مطلع تو ادر حسی شیم خند سر بر که حال دارالشفای حاد  
 سلطان سلطانه خنده و مشغول حدیث مدارسه علوم علیه فون جبهه و در حاکم  
 علمی کله خنده کمالی حوق و طاعت و طرافته و در عیاست بود رسته هر کله  
 قصد توبه و ایهام تمییزه و شرف و اقداح بر افراج بر اجی سوال تمییزه قابل و ایجابان

سفل قطره شهابی بلقی تیز و الهی بقی قاهر بر صلی با کانه بر محل او بقی لطیفه  
 اول اجلان محبت و کشف می صفا بخش قلوب غریب از ابراج و کوهت با نمانده الکر  
 آخر که الو ابقه مخلص با صدق حالی اولوب میدان جهانه همسوی اولوا  
 امثال اولمشه در قطب ملک کرامت و مرکز دایره ولایت اولامرحوم مؤید زاده  
 سابعی افندینک در خیز زاده می با بالری حرف زاده ترجمه لری ایراد اولان شیخی  
 زمری صلی در کرم الطرفین اولوب سلاله معارفدن حاصل اولد قلم شیک لاری  
 و جفا حال جبین مقال بمنالند و ظاهر و مانند اولان خود کشنده نوار روشن  
 و باهر در که کلمات و بندیری ایلماشادری نظره قادر حاصله شاعری آوغلی شاعر  
 بودند که به تحریر اولمشجون بود فخره اولان اولد و کی ایبات همچنانند **تبریت**  
 مشکلی حل اولد مر که کیم است عشق **و اعط شهم دم اولد رسه قولان بیلر**  
 که چه سوزدک بر جسم لیک **کو حکمه فالدی اکرم الی ان اعلم در در عشق کلمه**  
 الکر ای دل بلای حیرانی **شدن ترس اولد شکر اولی علی جانده اولون کجانی**

ضمیمه صبر زبانه	الکر ملک لوسک لیک با شندن کجانی
بر قیج با دونه و چو کاز ایسا خان	کر زمان ایلماسک انی دلانید
تاب لطفن کرا و جی دره هر هر	ماه و نیش ای نوری چو کیش فیکله
سیر ایلمدن روی کاک اولدوم زرد کجانی	اول ملک بین ای سقا بیلد کجانی
ترک ایلمدی بار اولمشه اعلمه اولون	جاق اولدی می او هر دم من بو اکل کورند
چشم حاسد دور شست اولمشه جان	دور تر با و الهی دیده بد اختر شش
نیش مایل ابروسه کور عشق کجانی	سجوت حاکم در تن بر مادت خاک شش
سنگ طعن اند زهر سوعلمی اولون	ارغم عشق کجانی اضربه اولمشش

علمی ساقی احمد در لطفی جلس بر لوز بر قاضی تک اولمشه در حج با صبی حضرتت کجانی  
 و شیخ سلطان سحر صلا اولان ادرنه دند زطایر علم و کمال سالک اولی اشتغال  
 اولد اضربه نده غلام فضایل کعبه توافل حسن شمائل شهرت بیست افضل و عرفان  
 مرحوم والدود و حسن مکان و علی ازین اقد شنه داخل اولوب ذات بر اولوندن  
 اقباس علی فضایل انیکله طریح علمی قطاع محبت و عقاید ان باک و منزلت ما و ا

حضین

حقیقت خاک بکن بالای افلاک است مشیخ و الهی است محکم عزم کلزار جفا ابتیکه  
 بعضی جمال نورک دایم است کسب سیه او بلغای بودی تحت و عفا و صحارای حج  
 جفا دن قلند قیامه مرحوم عبدالرحمن افندی در قصه نایبه در صدر عالمه اوله  
 اول فتاده خاک ندم و مستیکر و اول عالم عرفانه معین و طهر او کوه ملازم  
 او لغز صورت ماسو کمرات حصوله بر روز و طهور قلند و دیده الم دیده خاطر  
 ستم کشیده مشا پیشا هر مرام الیه بر نور اولت سینه حفا که نازکانه اشعاری  
 استادانه کفزار ای رخ و لبران کبی و کلین و و حسن سبهر این مثال شیرین اشعار  
 در بیاری عبارت آرایقه و استعارات خالقه الیه و شرح فلابه تصدیق نامه آری  
 در مشقه جان اصیغ فان شمع طوارش اشعار بله مشور و و ماغ ارباب کمال عود و حکایت  
 مسعود و یله قطر و اشعار نیک لفظ و اداسی که ساد و لکالی آن حق عاشقانه و سوز  
 ز نورک جانند راقم الحروف الیه مناسب و نفاخته اجوت و خلق اولمغین عفا  
 سخن کشیده و کام بیان ارسیده قلندین و اشعار آیتها سینه اوله صفا صفا نایبه  
 لب کل جام شراب گفت و کورد و کله  
 دیوانه ای ز بند رسن سکه مدم بوق و کل  
 اجل اجل که جفا کلشن بهار اولسون  
 هزار عجبیه شنید اکبر مشش ای علی  
 دلبرک جوری همان عیان و فادر بگوش  
 شرح بارک حفا سی بر یوزون  
 نیمه بکرز خدار و کمرات  
 رحله ماجراسی بر یوزون  
 بقده انک اصفا سی بر یوزون

بویر یکی اشعاره الدود و رسن مکان و بود کی قصیده به بلاغت عمو اندند  
 او مایک مشرین برج سعادتیه آید و کل  
 جلیل القدره الامتبت مشر کلنت  
 نام راقم الحروف و نام بر اور لهری اشعار ایدوب و غیش در  
 حسن الیک سن سلوبه را وضع و کلوز  
 کلنت جهانده اب کلکی اولالی جارتی

<p>تخرج افزای اصحاب فا احوال اصحاب          قریح بجای بزم علم و عرفان ساقی طیب          ولایت کبر اقلیم عطا دست کمر باری          واقع لطف و حکمت غزلی خورشید شمشیر          لایله داخل اورن رویکده خاک کدر سنک          سروی با مال بیدین نازک نیا کدر سنک          او نتردم سجاد و اهل عطا وجودی</p>	<p>تخرج فرسای ارباب صفای آبت و اشعار          چمن ادای گلزار معانی و روان افکار          سبب لار ملک معرفت طبع در بار          باغ و هرک زمین ایدن جانها کدر سنک          عینیه بی لال ایلین خنج و لاکدر سنک          کلکله اششصالن حشا اولکدر سنک          رو نتریده اصلک سیم و زرک وجود</p>
<p>علیها احوالی اهل و تنگ          و ملاکون سیم و زر و شمشیر</p>	<p>جمع مال دل بزرگ الملک          الازندن کلکله احک الملک</p>

**علو کعبه الاسلامه الامان** حکما کبر سلطین ال عثم اولک انبهره سلطنتین دن کبریا  
 طایفه سندن بعضی علوی و بعضی دیگر حضرت علی کرم الله وجهه حسن خصل اولمغنی  
 دو ادین و رساله جانر و خیر لطف و جانانی قانرا اولمشده شو و مقصد طایفه  
 سندن و نمائین و ستمایه ده بود ارفنا و نواله صلوات علیها انقلا ال کبر و شو اولکدر  
 بسدر بزه غبار بهک کل چشم جان  
 انحرک منالی غنچه دمی کوردم بوی  
 الماسه اگر لوی کتاب لی زاردم

**علو کعبه** ربع مسکون عالم البحر و سواد اعظم و سواد قلب منی ادم اولمغنی شریف  
 معبره و مقسم از اوق شیح و سقا اولمغنی اعلم خلق جهان حسب صوابه معطوفت  
 استنبول ندر نامی محمد در روزی زاده و میگفته بود و نوطا بقدر اسند و معیار حق  
 ایلر حقیقه و حقا که شاعر پاک اولمغنی خدای قانظم روشن بیان و شیرین خیال  
 شهباز طبع علوی چنانچه فکر و حیاه ایلر هوا و سقا بلاغته و طیران ایلک  
 شعرا زماندن اقدالم استیجاب کلام و سرود و ایمان ایلر لطف مقادیر اعدا  
 و ارتقا ایلک نظر و در اندن بعضی انصاف و بدو کویله زوری شاعر کویله در اشعار کبک  
 او ایسی که در در لکن طعن غزورا نصابدن دور و صحر در زیر اک مصحف و خلیل  
 بجنشکولی بر اقصا کیشکله سی وارد که کند و سبب اضرای انجمنه جلودن بری خزان

قصه است



قصیده در که مهر مهر اعنه و ذکر خزان و بهاری التزام آیتش بر و آیتها اندر **شعر**

مثال عاشق چه عشوق اولور خزان و بهار	خزان هر روی اولدی بهار لاله خدار
خزان زمانن نگار است بهار به لاله	بهار خاکک اولور خزانن انحر کار

و مستخرج و غنایین و تسبیح و در حرق عظیم و بلند بعضی اماکن نالی حیم ایوب بیوی است  
صغار و کبک و شیطان بر طبعی است که از کین خلقتن من بار و پورت خلق کجما ایوب  
عصیان کین ایل نیر اولمش بر بری و اما نلی مشهور روز کار روز کار کت شدت  
قهر نون دل نیر و کین با قوشی اماکن نامه ارکت اه انشاری ایسانه  
دو اوله قدره کوا کله اقب سما مانند سها دیده و جهانن نمان اولور و خزان  
و دفاش نخبه روز کار دن رود حقد و غی ستر مکتوم و مکتونی ناچاره انشاری  
ایله عالمه عیان فلوروی دار است بر و آذر اشهر سینه عاشق کین سوزان  
و اسباب انوال حیر عاشق بر طلال کین ایلان و تالان اوله قدره بولک کین  
خانه نسی نانشی و دره ایل صعو و ایلین و دو و حجت الهوی ایل حسیه افک  
کوک بو یا نیشی اول تقریبه بر قصیده بر انتظان دیوب مهر اعنه و کواش  
ابی التزام آیتش بر و اشعار اول قصیده نامه اولور **شعر**

دل ایچو آتش عشق کله و کردی کونلم	امتراج ایلدین آتش با دات تراب
جانم آتش بر اغور تشنه له آب صوز	دلک آتشه عجب آب دکلمی نایاب

دیوهی قصیده بهار اندر چار و در که قصیده خواهه سلمان چو ایدر و آیتها اندر **شعر**

چما باغنه خور و لطف چشمه قدس بی دلم	برنی کلدر روی سستل روی عرعر بی بهر
ایله یاد و کوزد با ایش له نمار و نشه چاک	بیکای قیدی نوار خشت عاشق و خطه خطه ایلر
جهان کله و ما کله زیا کله کلا کله	برن بر با بیکر سوزا دوانا کلا و جانی نر

صاحب کمال و اهل سخن اولان بارانه ظاهر و روشن در که دارنده طغرای ان  
من الی الله استخره قدومه باغ و سوز و فرط اینه شعر اسی جهان خدمت خواهه سلمان  
با کوزد مهر مهر اعنه و چار امری ذکر ایتمکین التزام ایلر آیتها آیتش و شاعر و روز  
انگرت مراددن غافل و اینه و کلری صنعت و وقتنن ذابل اولغله اول سینه کواش  
قصیده شاعر روز اول ایل حالنده و مبادی کسب کانه و طریق علمه کسب ایدر

دارات جمع اولور  
بنا اولور و کجما ایوب  
شماره اولور و کجما ایوب  
دارات اولور

مرحوم معلم زاد و مفید معنی می اولد فرموده اند ششمی که است و مکتب تلمذ تعلیم حاضر  
 کلمات امان با کلمات لطیف و نوال ایلد با ناصح اولد که است اند جلال جلیق اسطوخودوس ایلد  
 اصحاب دولت اولد که جلال عزت بلکه حضرت شهزاده جوانی سلسله سلطنت حاکم تلمذ  
 اظهار عبودیت ایلد که شیبانی معروف تلمذ بود به حکارم اخلاق ایلد شهر و اقامت  
 اولد که طرائق جلوس مکتوب است شهزاده و همچون مکتب مغربیه و خول ایلد که در غورک  
 شهر اید نه اید به میل در غنی اولوب بلبلان مجال گستان لطف نوالد که غریب  
 متغیر و عدلیک اشعار شایسته و کرم شهباز ایلد اولد که جمله مترجم اولد نوی لکن  
 جلال شاعر غرور و میل و محبت کفر اولد فرموده و آن خاصه نظر لطف نهالی سینه نظر  
 اولد که شهزاده حضرت لرینه تربیت و مدعی ایلد که اولد که مکتوب و صلوات  
 عظیمه سینه مظهر اولد که نوح ایلد که معانی نظار لرینه ایلد و جاکرا اولد که بود  
 طراف جلوس سینه و کلمه فرخ روح جنت است کلمات اخذ نه امکان ایلد که خلیل  
 شهید اولد که علونیک مظهر است که ایلد که اولد که اولد که اولد که اولد که  
 شهری حال قرین لطف سلطان لکن **مرحوم** قرآن سلسله سلطنت حاکم و حضور  
 اولد که حسن و فضل علوی فرموده اند که در جوش و خروش در یکا غضب سلطان خلیف  
 و هرات و مانند ترک بید لوز اولد که طبعانی فراد و بیست فراری مرز ایلد  
 و حضور غمزی شرف سفر و کیش لقا و در بر جردن برج اخره کجیل ایلد که  
 با و صبا کنی دنیا کسب و نماشا و انما در جویا برگی هر و اید که اولد که دهور و اعصاب  
 گشت و سینه آخرا ایلد که بود با و بهفت اقدم حضرت سلطان سلطنت  
 جلوس ایلد که ضلایل ایلد که کول ایلد که اعراب و شیعیان ملازم اولد که اولد  
 نماندن روس و کار ساس و عزت ایلد که اولد که کابلی بعضی اعراب و در ایلد که اولد  
 و حسن اولد که حالا و فی اولد که اولد که اولد که اولد که اولد که اولد که  
 کاشانه و ن بردم عشره و چقر و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق و ساق  
 زرتشت مع ان بیست و ال شفقت می کبی اشعار شایسته و درین کتاب  
 منتظم اولد که امکان لکن در مرحوم طرائق جلوس است خاتمه بو تاریخ شهر و اقامت  
 ایلد که حق کاجانی طرائق بو بر ایلد که اشعار شایسته و ساق و ساق و ساق و ساق

عدم کلزارینه بر غنچه لب جان نام گندی  
 او بدی اول یارین الی عذر ایله آهسته آهسته  
 خرج ایلمه سینه خیره که دل نوله وارده  
 اشک بوره کم یاره لری بتمز او کلنگر  
 یونمزی دیده خط مشکبارده تققدن  
 مرض عشق دو اسن لب جانان صومر  
 اشک اینتی سینه ده جانان کوجی  
 خشک نکریدل دل صحن جمنزار محبت در  
 درغای سبیل اشک جو بار اولمقد کتدی  
 عجب کچور نیم ماه نوه تشبیه بکنج  
 و صاکت شهرت ابریکت سیر اولمقد کتدی  
 بر نجه عاشق کوروم در جانان کتدی

۱ دین اول سرو کتدی  
 ۲ سب کوزلر دید بکرتدی  
 ۳ بیکت بیور اخدی کتدی  
 ۴ صبر ایلمه چاره نذر تیرایش اولمقد  
 ۵ کوزده چاره صومندی کتدی  
 ۶ یوری ایلمه کتدی  
 ۷ شمدی شهباز محبت او یوان اوچدی  
 ۸ ترک اولمقد کتدی  
 ۹ نیم سر و حسن خار کتدی  
 ۱۰ او بدی اولمقد کتدی  
 ۱۱ جرس کتدی  
 ۱۲ مور کور و جگلو کتدی

**علی بن ابی طالب** کثیر التقصیر عالم اولمقد کتدی  
 اولمقد اسط و لالی وجودی خلاصه شور و اعاده داخل سکرت تنظیم بولمقد کتدی  
 اولمقد سزاوار انواع اکرام و تطفیف ماصدق کلام و لاقول معارف جناب  
 عزتدن مرات شفقتی صورت بختار و بیت ایله جلی و خلاصه جلال فضایل  
 توکل و رب ارحمها کما ربانی صغیر ایله موخ و محلی اولان بدر کرم بر سمار کتدی  
 کرم جناب شیخ الزین و صلی العوان محرم سبب اخلاق ماه جفا ناس عالم استغفار  
 بر کج خط فضایل فایده موس لالی حسن فضایل مسند رواة احادیث فضایل کرم  
 مطمح انوار السراة علوم و حکم باغیان حدایق حقایق کبر شرف باها کجوز کتدی  
 انوارنده العلم و علی باها رینه جمال حال و رفعا مکانا علیا جام جمعا غایب  
 سینه و منجاب علیا ختم با سینه جلال لطف معقوف نوع فضایل معارف است  
 معلوم عقل عاشق خلاصه تائید و تائید اکتفا و غماز اسطه عقد عهد و رفیق عقد  
 مشکلا امور عنوان سینه معارف کتدی جموعه اموال الی الی نجه مقدم و کالی ایام  
 دیالی جا کسوز اولمقد فضایل و معارف کتدی کتدی کتدی کتدی کتدی کتدی کتدی

ان جميع العالم في واحد المولى الغضيل والخير الكامل العالم العلامة والقوة  
 ذوالسجية الظاهرة والعفة التي ولايتها ظاهرة المنعوت بالبحارم الخيرية والاطلاق  
 الحسنة الجيدة انما حُصفت ووزن قضاة قباب الانام وترزيت بقلايد فزايد علم اعنا  
 الانام **شعر** يقول ابن البربر بجمع فضله ولكنه نون الذي هو قابل **شعر** سطحت  
 الاضليل برمان الايمان الاتي عالم تستطفه الا اهل البحر النافع والبدل السطع  
 الطود والشفح والعلم كرسح عادي المعقول المنقول جامع الفروع والاصول  
 بررا لا يه سرابح الالة مولانا الوالد والاكستاد المايد الذي اقر بفضله العالم الحسنة

**نظم** شرف ضار لوارده في رفعة كالمصيح فيه ترفع و جنبار

وقضايل شهد العه وفضلها والفضل ما شهدت به الاعداء **شعر** قصده رقتا للدين  
 احسنه لشي وزيادة مولانا والذنا على جلي ابن امراته الشهيبة تقبال زياده  
 جيله الله تعالى الجنة ماواه ويحياج اليك بتفانية ومشواه حد ضحكك رزك كسيرة  
 وجود وجودي جمنزرقية السبارة دن نوحواسته اولوت تسخر اقليم فضله  
 عرفنا ونسقط قلبه وتحقيق واعيان ايجون شهر من نورون علم انوار اشته اولمش  
 حقا كه بر ذاشريف ووجوده لطيف ركه انكلا معطري جوري الفضل بال ورجس  
 عاده جميع طرار لبا ششامل تابنده جو رشيد ضمير نيزي شمع الجين وانشوري  
 وايته راى مستبين جام جين غاي نيز كستري صيفه ضمير نيزي شكل كين عقل  
 مستفاده برود ضلالتين كاني را همامي وهو صلاح وسداد صحايف انكلا روي  
 زينه اوراق نخل نيزي كين كستري نيد و شمام كند فضل عظيم نيزي بهار كين زياده  
 كسبه اولمش در لوح خاطر عاظمي محل نورش حقان الهى وصحيفه ضمير نيزي  
 مهبنا انوار ضو قضا ناستا هي كجينة سينه برسكينه سوا بهر ذواهر علوم ايمسون  
 وعقود نعد انواع فضائل صندوق در و ننده بخون انوار كلام جهر نظام مشكوة  
 الجين اهل عرفان و انار افلام مشكين ارقا جى جبين حقيقه سر ارا يا ننده **شعر**

از ان فائده در خلقه درست بر سين چون جو آتوسى خواست كه حاضر

علم نفسه و ذوات لى عطري بر امامه ركه كه كفت مستكلا اول لاله اكا افة الاله  
 خرايد رلز بر فاضل غلكه تحقير واقعا ندر كه جمله انام كلامه و جبر و و سطل

دارا یکی غیر بلری کشف انوار تنبیل اینکند نهم ایدر لومث قیامه و خاریه و مصباح  
 ذین تا قیامه تا بان ایدر روشن و ظاهر و حدیث صحیح فضل صریح که کار با کلام  
 نقلی است و مشهور و متواتر و در هر مومن بسلم یابند و مسلم اوله و نقلی غنا و مناجات و  
 و کل در **بیت** خوار و خاشعانه رخصت ممکن است **بیت** بخارین کلور و کلر هر بنی طایفه است

واقف بر ائمه علوم و حکم و فاضله و فضل و کرم اولوب اولی بلوغ و تقریر اولیه  
 سائل مشکله کی توضیح و در قاین معضله کی تنقیح ایدر اول صدر الشریعه الاسلام  
 و قایه الانام و ذخیره الایام بحر محیط علوم بلایا به جامع فضایل و معانی غایبه  
 عارح معارج الدر اید اولوب وجود مسعودی هدایه ربانی و غایبه سکا اولوب  
 به قایه شایسته و تقدیر غدر کلامی کفایت ایدر ایدر کی لامع و بارق در و علم کلام  
 غیاث المومنین چشمه در زمین اولوب قائم زاده رده اولو و نقلی انالی اربع سکه کلر  
**بیت** نور فضا اولالی عالمه کون کربلا اول علی یابنده حکمت دوم بر

ضبط و قیامه ایمان و جادوش و جامع زمین و زمان و اخبار ملک و کسوف و لیل  
 سلطان سابقه و محفوظ این کثیر اما نسبت شی قلیل حقیر در حق انشاده  
 خواجیه بجهت خوار و در رخصت و فضل و عزت اولوب نیز اللالی و قلیه العقیله و الکلیله  
 بلاغت و بیبا اولان کلمات بر عنوان منشآت و منشآت لمرینه عقد بر یابین  
 اجتماع و انتظام بر یکجا بر کینت بلاغت تصانیف مشهوره که حضرت خراسانی است  
 او مشهوره اول کتاب بلاغیه هر میان صفار و کبار و ده مثل سارا و او مشهوره  
 منشآت باضی خوار و مشهوره درین کتاب و خولی کسی نیاراید بکلهای چهار و در سینه  
 شهباز و کلر جالاک جنابین تحقیقت و مجاز و جزوه باز هم در آنک تواند خوانی  
 اطناب بیجا از اید اول کتاب عمارت طراز و سحر بره از آنک هوای مروج  
 نفاست و پرواز اینک امر خالی و محض خیال در و خیاط فکرت که است کار  
 خانه فطرته و مخرافه غیبین و مقیاس حسن اید اول شاهد و غنا تکلف با لایه  
 تورغینه فناس است سانس بیک فلانها است حاله ایدر کی مانند نور خوار و مشهوره

لقد لو انی ظلمت قطعا	لو کن بالنعید لکستاسی بالوعطل
ومن عیون معاً لو کفین بها	بخل الویون لا عثمها عن الخجل

جمع خانه و هی  
 الموالفست

اول عبارت آرایه و استعاره و استعاره و اول الفاظ علیّه و کلمات فصیحان از این عبارت

با منشدا و جدا کشید و انشاد	بولا جافه الگشتیا ان شاد
با خالق الخلق ان شاد و ان کنگا	بارازق الحی ان امل و ان شاد

برخ خدمت علیش نده جفا. فصاحت کت مصدر بر فعال حرکت مستدرک و حرکت  
 خوشه استقامت فضا که گوید جلای خصلت مشرف است. علوم حکم اینه اجل با کمال  
 کرم پستان فنون و مهارت کس و سرافرازی و هوا کماله لطافت با زینت و زینت  
 شایع نماند علی بن نظیر و نماند آن که حال کلمات همانند تلبیها خوش صحبتا  
 کلمه کسب و استقامت و انشاد و انشاد و نماند و طوطی شکر است که با مقام این مراتب است و در  
 حرف کوه بر سخن او نماند زمان شکر نظیرند و جواهر حکایتها سی عالی است و انچه وجود  
 احب لطافت شاع عرفا اول فخل با زار علم و کمال روح بودی **کلمه**

خواجده اول فردی شاه و در آنه	اوله خواجده زمانه و زمان
کلمه انک نظیر و دمایه	اولدی فصل المله قدوه دوران

خواجده سلطان جهان و سلطان ماضی اما نماند زمان کرم جامع که جامع بلا غده بود  
 در شرح و لامع در گویند که کلمه کلمه در حالت که در بار کسی جوشن ایلوم برور  
 اید که در حرم چون علی و چمن در یک سیم که جامع انواع حقایق و دقائق و حایز  
 انصاف کمال است اید که نور صبحی هماد قدره وقت مطالعه و متانت است خنده  
 هر وجهی حایق اید که انوار خوشند که لامع و بار قدره و علمای عمریدن انقدر  
 عجب و کل و کفصانه و اشعار عربت جمله خیزند و معلومی و نواد و لغات صحیفه خیزند  
 هر سو و اولوب علم فضا احاطه پیش بر بحر خار و بر در بای می تره و کسار و ز  
 سینه زار جهانده و بنفستان سر زده اید و سنج و صنوفی از این کس که سینه زار  
 اید و شکرین که اول و بر پستان کانی و کل کستان سعادت و اجالی سخن و صفت  
 اید و بس که کویا کسی خنده سزا اولم و ماست تبعه و توفیقین ز مقوله صد و شکره  
 قلوب مانند حدود ماه اول حضرت ملک خصلت و ملک صاحبان کماهی و کسب و بود  
 علم کجده اول و بر سوزمان سخن گفتار و مدح کوا اولوب حشره و کت اوصاف حضرت  
 عالیانه و کفایت که انیکله خفا نماند از صریح سینه اول و صفت انصاف علیه از بر ذره

و در کف ضایل علی بن زین بر قطره عیان اینجا که فادر و کل در بس حیران و زار که اول  
خمر که در صحن ز فکرم ایله بجزر فکرم و صفت اینها که در آن حالت ایله بر  
اولم اوراق اسمانه ال ایبر که معرفت است شریفین اکا تسوید ایدم و خانه بخار  
روی زمین طاقست کنور ز کوا ال کیت ایلیکیت و صفت کیم ششخه ایدم

هر چه ر صحنه اندیشه کشد کلک خبیثه | عالم مدح تو بالا ترا از این ساخته اند  
اول صفت که او صافند مداح و وصاف اولی لازم که صفت طنبان باد صفا صحنه  
اولی شرق و مغرب زمین ده و عطر امیزین ایبره و کرم جلد جنوب شمال ایله اغوار  
انجا درج سکونده شک سایلک ایبر شرح فصل فصل کمال او صفا کرم و انقا  
بر اهل انی خانه خوش شد صحایف ایام و صفایچ شهو روا و احوال تصویر ایبره و دیگر  
جرح میر اوراق و الطیاقی اینزه بجزر و تسطر اینه شریفین کیمت خلق غنیمت اعظم  
شیم هر دیار متنشر اینه شرفه خانه شد و روز و صفت ظهور و زوری ایبره  
کن نه مشهور و متنشر فکرم شعر فاسکت عجز اعین امور کثیره و نطق لایحه انکشت  
بوسه ایله نمانه سوز سال نور سید ایبره ایله بنفشه خط سبز کشت لار و یکده و میده  
اولم برین میوه فضل و کالی بر کالی اولمش و در شخه افلام مشکین ارقاقی عیان  
زلال اولمش مولانا عباری حکایت ایبره ایله اولصال مساوی سوز سالزه  
تعبیه زبوره ده و محصل فضایل موقوره ایچون اشتغاله و ترتیب عقوبات  
علم و کالده ایکن ایام بهار ایبره حکام کشت کذار و موسم سیر زشت و لاز دار  
اولوب ساه ارد بهشت ایبره حکله صحن سینه زار نمود ارد بهشت روی رخسار  
خلد برین اولوب ساه حال سرد کلک سرفراز اولخله بیل سینه عاشق باز که آغاز  
با و صیانه باشک کشت کشت کلک سنبل کوفه ر اولوب کس ششله نرفته که  
زلف نظراسی عیله زرد و زار در بجزر صفاه کن کوزین بویم سوب ایچم خلد دار  
اولمش بر کیم کستانه و قری هزار دستا حیرت عقل کشت کلک بو کلک ایلیکرتان  
خوان و سوسنده زبان و ابیات بر عنون ایله رطل لک ایلی نظم

چهل ششای ایته ی بریشک چو اکتفا | کل شاهی جعدی تحت کلتنا کایه  
رخسار لاله رخساره ایبره ایله ابدار | زلف نرفته نخره با و کیم کشت

دو باره لریکی بوکشنبوب بندن حجر	از خجری سوره بولکلو کتیب
فصل چهارده بجو لکوته اولمغین	قافله صاحب نرگس زورسنه نیم خواب
قرودوی با و بسج نورش لاله لک	بچاره بلیکک بکریس قلمو کیماب

برکون اتفاق باراله سیر و صحت کله شانه ایشمال دان اولمشه حق اتفاق باران  
 برنده بهارستانه لانا حاجی و از ایدی خدمت عالی منصب و علی المشرک کتیب خجور  
 الم لان منظور ای او لمغین اینه شمال مقابل جهان با کمال اولبت بر زمان اول  
 بهار عرفانه تفریح کمان نکران اولدوقدن صکره اخواندن بعضی کتیب کتیب بعض  
 حکما با تین کورده کوزی و دیکله ملی جمله سن تام ایروب حجره حافظه و مخزون و  
 صندوق دروند و محفوظ و تکلیف قدیم و دیکله ارضان و شعر کا عاده ملی اوزره  
 استهزایم بنکلو شیان طبعی هر کوشودن درازانیکله آغاز اینه ملزم مجرم و حق بسته  
 بسته اول کما یک قطعات آبیا و نوازده و حکما با تین از برون صومکسی روان  
 ایشکله شکره و اقوالی و بسته هر ان اولدو ملزم و هر بر سینه خایه صفت بر متعلقین عالم و در  
 فضل و عرفانه ایان کتوبره یازنده صی اول زماندن بر اول فاضله مانکک عالین  
 ستاره الیه الیه او بلایه عالم و فتح اقالیم عرفانله سلطان رفیع العزیز اول کتیب  
 لم طاکسی جازیم اولمشه در اول اوصاف حکما و اصل فرق فرقین اولجا عنی رای العین  
 مشایخه و مشایخه حیات علی الف تلمی و کونه کوه بر نکت اول نور اولدیکه طریق علمه  
 طراز اولدوقده مجرمه الراقصی فنوم اینک خدمتله سعادت حجه الاسلامی و کتوب  
 سوره سره احرام رسول نامه فاکر اولدوب ایله بسله فکله و تو قصد و ملکت  
 و مشیتم حال لکله کتیب فاکر ان کتیب تک تکملکته جازمه مشیتم اول کتیب عنیکه  
 جاکا کتیب و محسن کتیب فاکر و جاکا کتیب و طائفین و بر مشیتم اول قصد بود

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| • بکر علی الزوال اصلن با سبوق الجمال | • قدر حق الفواد هوی دواک الجمال        |
| • وقت رحیل میرسد ای جاتو هم برو      | • بانک بغیر شخوم ای دل تو هم بنال      |
| • نای بغیر کبھی ایدر ناله اهل دره    | • کوکس رحیل کس و کوکس سینه ملجان       |
| • یا حاوی الرکاب ترفیح لرفقه         | • حاموا علی الفودم قهما مو علی الترمال |
| • مالان روم مثال جرسن لعدی لکث       | • بانک در ای بشتنوم از تحمل وصال       |



<p>هر دم زمین چهره زرد شده شود          لغای نور و جملک فی فتره الکرل          جزایر خجری توغیب کرد منطقی          مانی حیضه فلک اورزه و ونیم ایدر          ومعی بار جوک کالنه سب اعلی          از لطف خوشش به زمین برده آراد          سل ستمال لطفن ابله کوز کوم باشین</p>	<p>بوی لطف نظر اشک در افتاد افضل          بدر بلوغ فی فطمت من اللکال          چون نار فتنه شعله زوی بر قیبال          آنکشت میجر که اولدر الغشال          خاشاک نهنر سایل جو دلدی الموال          تو ابر رحمتی و منم کشت خشت سالی          غرق اولمدین و بحر لطف بله کوم</p>
<p>کف الخیر باین اکرم الالسن بویا          تولف باک کاف الیون امرا</p>	<p>دو اله التقوی علم با فکرم          و تنقش لوح الکل من ذک الکریم</p>
<p>اول نایبده حور سینه عالم عرفا و درنده شیر سینه تحقیق و اذعان عشقای حبیب          معارف و حقایق شهباز بلبله بر و از هوای و قایق نصار جلالت کسب فضایل          بحساب با لغا مایع مالک و میدان احتیاجنده اشغال اقرانته عالمه و نایبک          اولوب طریق سعاده رفیق علیه ساکت اولدقه زنده است فاضل انار و اما ناخلف اول          مشرف کوش دل برهوش جواهره و اهر کلمات بر انتفا بلر بله موعظه و کشف اول          حضرت عالیه نگر انوزده و نجس قضایای و شمع الخجن حضرت جلایای اولت کدر جمله          عزیز معر فضل و عرفان اولامولانا و اعظم است افندی به و شاهدان علم و کاره          بر اجلال مرجبا این شهره افاضل دنیا اولا پر حوم مرجبا افندی به معلوم علوم          و فتونه ذات قضایای مشحول عدلت فحالی ذات بر معانی و مکارم لایافته فی اینه          لوحه لایم مجالته احسن الی اولا کرم معلول امیر و انشمده اول افنا افضل</p>	

و بیست و

مانند نور خورشید ظاهر و واضح و شمیم حس نماید بوی عود قمار کین فایح اولاد حرم  
صالح افزون نیک شکر نظر لطف بر زبانی اولاد در فصل مویست از نیک محمد  
اولین که اول انصافه مولانا مرقوم حاجت دعوت حق استحکام روح زوالی است  
جنانچه ارواح صالحین مبعی الذمه موی ملازمندان ابا ایدو اول مانده بیحکام  
مغنی الانام عالم فاضل بحر کمال طایفه علماء بحره عایت دیانت وصله اکبره  
وارثکار دینه عایت اصابت ایدو حضرت اولوب مای ایدو در فضایل کسره اولاد  
مرحوم جوی زاده مسند شمس قوی و امامه اولوب رتبه اخلاقی جمیع ارای  
دین و دولت است بخش بوسه ملک نیک اولدقه و کتب جلال علی خصایل و اقبال  
انوار فاضل ایدو خدمت عالیه نیک نیکه خاص و شاکره بر اخذ فضیلت کسره  
خدمت عالی بود جمله کوه هراق اولور زاید یک جمعیت نشر کمال ایدو ایل شیخ  
العصده در مسند قیوت بعد الدرس اول تحفه بحر سر ایدو کم رساله ای است  
شرف نظر ایدو ایدو و بیاض حسن ایدو بعضی حال منظره نظر فضل و کمال اولدقه ایدو  
شکر زانقده ایدو علم کمال زوال از بخش بنیان فضل و عرفانه ایدو  
اندر کاشمش دیو بوسه سر کاه و انجان بیسانده منظره التفات بجد و با بانی  
صوره لطف بیکرانی اولدم والی الایجا اول سر و یک سرور جلوه گرفته بید  
ظهور اولمشدر دیو بوسه زایدی اول حضرت ملازم اولدقن حکم و طریق  
تبرکات لک عازم اولدقه حکایت بوسه زایدیکه اول زمانه صمد علی صمد اولاد  
صدر شمس خصایل بحد و انبیا آینه احوال کمالی انعمی و زنه الانبیا کوه سعادت  
اقبال انصاف عالمه قضیلت کمال فیده المقتدرین و عده لیس خرم مولانا و  
ابو السعد اسکند الله کجا و دار الخلود حضرت سیری صدر اولوب حضرت بر غر غر  
ایکن مرحوم جوی زاده ملازمی اولمقله اول محیوت تند خو نو عاشق صادق  
دیگر و زین چند ایلایمت اویلیس تبرکات غیره نظر لطف نوالی اعتبار اولدقن  
قاله اولوب زده کله کجولو قنبر کجرا احوال ایدو ایدو و بن عرض حال ایدو  
ایدو بیسانده اخبار ایدو زایدی انصر کار کارخان زده است سحر ایدو  
اول در اسره در اسره ایدو غار اولدقن کجری که حاشیه بحد و حاشیه

مطالع

مطالع و محال در نظری الیوه کنگرند و کوکبه عرض حال او بوزن آنها و ایالی  
 اندم که نرم جبار که بکزه شفیق و کجی کوند زو و حال است و کوزیاب صبح بفر  
 نو کنگرند و زو بنگرند غیر استناد و انساب بر او میسب بوباید او که محل خوش  
 ما غیر و کل در دید که ع سخن کر زوی در و اید کنگرند در و لفظه تو آوزر  
 شتم که خدایت علی انک بو مصنوعی بو طر حوب الیه ادا التمشدر  
 تم شوم و ما شکر افشا ننده بر الیه علی سوز خوب الی الیه ادا کنگرند  
 همان حال حرارت و سوزن خلاص بولک سهام کلام بر تاثیرات کای بر  
 فضا بلت ننده جای کیر او بوزر و بیکر کشتی منضیب بو منضیب الیه الملق کرک  
 بو خسته الی ایاری شها غلک ضاعت ما شفا علی الیه اجازون مراد الملق فرز الی  
 و کل در و یونی الی الی در نه و دیگر ای الیه حب میده بر سبب اصالت و لغت  
 داوج بن خدایت اول بر سر نه مدار علم و کمال اشتغال بر و جسم اقل  
 الی الی الیه اول و کل و مالک کلا کالات فنج التیسه رصده و حمد فایان  
 و مرسته اعدادون شمار کو کسکه او فزنده راول شیخ الی و رطله قلم و ملک  
 ضبط و شجره الی شایع و خفا صم کسکه و مسامه سلطان غلک و ملک  
 میر اول و غلک اول بر سر نه و مالک ای الیه کلای خاشنه خاشنه خاشنه  
 اصحاب فضیله و فایان و مانند ذوالفقار منته بود و شایع و معین قلوب  
 او غلک و طبایع در جهت نافذ و عرض قاطع اولوبت زبان ادا ان و اعالی  
 الی الی کلامی ذکر و تالی او غلک و اواز لاسیف الا ذوالفقار الیه  
 عالی غلک سبب و وارطوشند بر بعد غلک و جفین و تسبیح که کسان  
 واقع الحروف در محروم بر و دیگرین پیش فیه الیه حمزه بیکر کسکه  
 اولوبت بنای سرای فضل و کمالین میشند و موسس اولمشدر و حکایت  
 ای که اول مانده صدر اولاب الی اطول اول مولانا و اعظم قدره از الیه  
 العلم رافع الیه علم و کمال آدم اینها طار و ضلال مولانا محمد جلیس الیه  
 الجهور میرم کوسسی و بیکر موعودت مذکور در رعایت شراط صدر الیه  
 است او کو ترتیب اصحاب استحقاق الیه جمله افاقره مشهور در بر و سبب

ایله

در سندن معزول و کاشمیر چهلین کم خدمت علی کشمیری که او معلمه نوشت  
 و در حقیق البلیا او مشرک در مدرسه از نوره مد طالبت بنده و هم ایمنی صلوات  
 مسغوره را غنبدی لکن خیار صدارت بانی صلاح و تقوی و ده یکانه اولاد  
 یکی شاه چلیقی خلاف تقیضی ایلد ششهره زمانه ایدین ال اجدلی  
 کما و رکده ترد و او زره ایکن بن و فی منور صلوات کلوت حنی امانی ال ایلد  
 و صول و ملی احتمال ضمیر و نه قطعاً خطور انجمنش کین بنده نو عاقبت اولاد  
 شریفه منقول اولاد اول نده بکا احکام اینکله زوی امید کین ششم المصلحت  
 ایلد خندان ایلدی بعد سلطان خان تقیبن حصار قران بی ربیب میان اینک شجره ایلد  
 اینکله و آنها را ایدر صد رشاد بنیاه مرحوم کشما افندی محمود برده ساد  
 الی بنی ناموز و ایلد ایلد عکین اینکله زمین دست برست قطع خرا ایلد  
 ایلد صد رشاد ایلد صد رشاد اولیجه معزول اول مشرک در مدرسه نوره و کین  
 آکین بانی صیالی لطف کریم اول نمانده و وزیر اعظم و مشیر العظم اولاد مرحوم  
 باشا سیر ایلد تکالیف الاخره مایه و مین تقبیه کونا بایله و برده رسد عالی بی ایلد  
 اولاد برسن قرق ایلد حصار علی الف نکرینه ویرمکله مدرسه برینه عنوان  
 و اول بقعه برینه حصار نام و نیک ویرمشکری ایلد بعد برسلطه سلیم نانی حصار کین  
 حصار برسن علی الله افندی برنه وزیر عرفو ملک مستنولده بنا ایلد و کین مدرسه  
 مدرسه ایلد در اکر نظام حیات بر عنوانی مدرس نانی و کین و ایلد افضل  
 اکل برکنه نمانی اولمقله فی الحقیقه مدرس اولاد حقوق مدت کجده بی مدرسه  
 شاکله است مجالی اقتنا صدره مخاصم قید اولمقله بانه عروجه نایلن تقاض  
 رفعت علامه داخل اولمشکری ایلد ایلد رولر ایلد کیم مدرسه کوری اولاد  
 بیر لکون ضمیر و قاضی عدالت سید مولانا امیر افندی که بی حصار افضل  
 محترم و ایلد نوره مرحوم عرفو ملک بر ایلد منصفه بر تیره حصار ایلد و کله

دولت تیره سحر نو و	دولت است که اوقت خیر بود
معتق اولوزه من بعد فرزند بو خنده کم کو آکس یاره کین سربع اولمقله کاه	مستقیم و کاه راجع اولمقلد کیم کرا کین ابنت کین بطی ایلد کله اولمقلد و نورب الغزیه

دعا آیتش در اول هر یک بر تا بنام دعا کسی بر ف قبوله موصل اولوب اوج  
 بختی بل مرسته از زبوره ده در رس اوله قدرن عکره قدرمد اس ثانیته شوی  
 یا غایتی از بنده اوله در اس سینه شریفه است حوری سستی اوله معادل کمال  
 بهشت نیست اولمشده اوج بلین زبانه اول مرسته ده افاده ایله بعد حساب  
 قران زمان رجوم سلطان سلیمان خان انکی بر رخصیه بنا آیته کبر برین رجوم  
 احسن اتشیکدیش بل مقداری انده وضعی تحفیل فضایل معارفه سینه کاره  
 بعد کینه نه عزوه خلا لری بو بیت کشف الله کو یابو بلبل سنا سکر فی غفله علی  
 بر شکر الله بیت شام کو خال رض عرصه کسیت تمام خوش سواد است نه اول کلیم  
 حکومت شام شرف انجام ایله بر حشام او سونیم غیر شمیم لطف عمین اول شکر  
 امالی و اعالی سنا ساجه وجوده دران غلام انعام و محاب کرم عالی یاقین  
 قلوب و ضعیف و شریفه باران اولوش اوله دیاگر ار جا و انجاسی آیت کبریه  
 عطاسی ایله تحفیل و شنانی ایسه کحل الخواهر دیده اولی الا بصار اوله انجاسی  
 عمارتی و ذور دیده اقبال سره جنبه سنا و احلال آیتش کبریه انده  
 قاض ایکن اخلاق عالی نام کنای که اخلاق علیه کبریه بنام و شهر زوم  
 تالیف آیتش کبریه حکما که بر کتاب حکمت نصارت که خلعت جلعت حسن کمالی  
 ظاهر اولانی اخلاق ناصری و جلالی اخلاق ثبات متحول اولوش قرانین  
 حکمت علیه علیه ده هر کلافی بر فضل و بر بار اولمشده اوله رض نامز ملک چو  
 خا هر اولانی اخلاق ناصری منسوخ و متروک و اخلاق آرس سانی و عیالی  
 اولانی اخلاق حسنی و جلالی فقر حکمت کشف طره محکوک اولمشده بر عیالی  
 سنا در ظاهر و لایع آیتش کبریه ع اوله فی اخلاق عالی احسن تاریخ کما و انجاسی  
 فی الواقع اخلاق حمیده لرنیک بیکه بری بحر اولمشده کتاب خضایع  
 حسنه لرنیک عشر عشری فی سبط اولمشده غیر فضول و ابواب اولوش حکم علیه کبریه  
 اول نسخه علیه ده اوله طوفان اولمشده لطف و قزاید معارفه درج آیتش کبریه  
 بغیر ممکن تقریر و کل در شهر نورک علماء و خلاسی ایله معاصره و مسکوت و زده  
 اولوب صفت علی الزین شیخ الوسیه اولمشده علی و عیدین برکت بود کل و خبر

۱۰۰  
 ۱۰۰  
 ۱۰۰

خیر و متفکر او لور لور ایدی بزد فیه کبار علما من شیخ ابو الفتح الماکلی که مالک تصاص  
 فضایل او مقلد توفیق غنی و توصیف من مستفید راضی و لاریت منور الموعی  
 تقریب ایلد و لاریت مغرب احوال بلدانی ذکر اولد فیه در حوم مرقوم کوشه کوشه  
 احوال و اطوار من سوسو ملکه کلمه شیخ ابو الفتح بو کونه باب کلانی فتح ایست کمال  
 و لاریت نه طریق ایلد کورد و کوز اند نه محض اراقامت اینه و کوز که و قایق احوالده  
 اطلاع نام سوزش حوم و احوال مالک من کتب نوارج ایلد کورد که ای العین  
 مشاهد و تمکک بو سوز و فلند شیخ زبور غریق عمان حیرت و فکرست اولدی  
 بر فو و فی معنی شام و قدوه علی و اهلکام اولک شیخ رضی الدین ابن بدر الدین  
 که اهل شام انی معادل و حامل سید علی و ابن حجر بلور لور ایدی و مختصری فخر ملکه  
 سیکانه دهر فزید عصر در دیو بدع نی نیاید فلور ایدی صریح حضرت عی و علی  
 و علی بنیامن الفخر و الصلوة است نهما و اعلانا و الیه ماجد ایلد شیخ اوصاف کتب  
 الکشف اولک اعراضه و ایراد اتنی و تلامه شیخ ابن السمین الحلی کت  
 حوالدی مد کورد اولد فیه صغری سراج در دیو اختلاف افع اولد فیه حضرت  
 علی کت ماصد خبر السمین اولوب رفوانی مویست السمان ابن السمین جاسدین  
 اولوب اوصاف حسب الکشف اعراضدن ساکطی الفضا او سبور ایزو  
 و اغتیب او لغتین ای السمین حکم کسند کلام منصفانه و جابح حقیقانه من سوز  
 و سهام کلامی شاکت قبول اهل عرفانه ایزد سوز و سوز اولد فیه شیخ زبور حیرت  
 ابو حیدره او کورد و حال اوزر و انقطاع و انقطاع اولد فیه جناب علی کت  
 سعادت خاندانه کلمه کلمه علامه ابن حجر و سوز علی کت مؤلفانند ان اجاب  
 تمیزه سوز الدین ابن السمین الحلی باجوته غالبها جیده و دید و کس بو ایست مایه کلی  
 فصیح کلام و فصاحتی حیرت احسان ایلد هزار احسن ایلد عین ایلد کت و سوز  
 و کت الفظ در بارش عیبی و حیرت کت ایلد کلمه و کلی شاکت زبور لور ایدی

ابن حجر بلور  
 فخر ملکه

کورد کلمه

گویند و که خدیجه عظامه اش زلمی انصاف بود که حق محمد صلی الله علیه و آله را سوزید و کفر کرد  
 تحقیق می گفت که در حجر او از کوه دوشنبه زبور است ابن السکونیه روایت می کند که جوالمیری تریف  
 و تصنیف این کلام جانب این اسمی تشبیه و ترصیف است که علماء عرب متوله و نقل  
 لی بغیر اسمی این میدان حکما که در خاصه ده مغفوت کتب اولوب جمله من فضل علی بن  
 رضی قایل اولوب سوالی با کلمه طوره الا اولوب بد کلری حکما که اهل شام اول قدره  
 انام و در بده اما که فضل نام و احاطه مال کلامه مخرف انمار فضایل بن شمارین  
 مخرف اولوب خالص مخالفه کابرو اما نامی ایات مع و شمارین مکاتیب  
 هر برسی نه از من ایات است دو شهادت ایدر کتبه قده قاهره ظاهر قاضی  
 اولوب صحاح جندی غایتی اول اولیک کابرو اصاغری اوزره کسرت است  
 و سایر افکن اولوب صحاح امم محمد حبیبک جناب ذاقه و شفقن سیایان صحاح  
 نو است سخن اول قدره اما ای حضرت تغیب و تبسم افرام و دیل علیه سب سکا است ایات  
 ایدر و ضمیر کبیر جوان هر زما فضل و عرفان و جیل عالی من التحقیق و الاغنی  
 اولد و غنه ایات فضایل غایتی من و بجای این کلرند و بحر فضایل محمد زین  
 کند و لرین طریق غایب کورد کلرند بر خواهی حتی ادا ادر که الوقی قانونا  
 فضل بکرانه ایان کورد بلر اول حکمته ایلا علی نکت سوس اول طایفه  
 مقصد و مضمون اولان مولانا بکر ایاده که خلق جهان زبور بلوغت خصایص  
 عیب زمان و اصل صحاح معانی بیا اول مقده حبرری دوران کورد و ایزر  
 قصاصه اعیان خطب بلوغه و کلمات بیرونه حیر اولور ردی در مضمون ان  
 نیت صوم ایون کلرین شکر چه اهر سکرانه و حق القدم کمر دانه دانه ایضا  
 ایست که عاده مهوره و قاعده موردن سوز زهش خطب بر بوی و کلمات  
 مسیحیه ایست ایست که در حرم و حق طریق مرفوعه اقتفا الیه امام زبور اقدرا  
 ایدر بکر ایست اولوب قریب اولد که حضرت علی ان کلام انطلاق کن و غایت خط  
 و عده است سیانده کلمات لال اولاد عجمان دین نی با اول مقده اهر سرس الکیم  
 قلم بر ازارت سب الیه بر زین ایدر دست با سمعنا بعدا فی ایات اولاد الیه  
 دیوب کلمات بر کاشنی گوش ایست که ان موالا سحر مبین و عیش خرویه رسته

تشریح یافتند و در حقیقت ایله انواع بلیات استحقاق کسب کردن می نمود اولی این  
علما و فقیهانی اند که بر تکلیف سعادت این برینه در اعمال بیگانه او نمی و مادی کوه شمال  
اولی طایق بلند روان افلاک ایله دعوی مبارکات و محاکات تکریم اول شهرت  
خدا ای اجراء این انهار زوال عالی طایفه معروفا ایله سعادت بیگانه مکرین صورت  
دو کردی اول خطه سپهر ندا که حال اول کمال اول کوه فضل و کمال استیلا بر کمال ایله  
صلوات شریفه محمد انقدر الکمال استمال او حال قدم بر اجلال میسر اولوت اول بوجه  
در کمال بود سرور کت و یوغور و سرورند مانی که طیار بایر شیب بعد و محلیه ادرنه  
قدم سترت زحی المیز نرس و مینه بولوت خاک خفیری قدم خجری المیز نرس  
ایله افلاک و محاذی مرکز استار استیلا ایال اطراف و کتب ایبر فیاض  
لطفت با بیدر مضار ظاهر و کس سجده بولوت قاضی ادانی حاکم استیلا  
کاملت ز دست بریزو شیب حیات علی ایث نوری فخور در عبادت کفره  
مانست و بانست ایله در استیلا حقیقه حمیده استاسندید ایله محلی میر استیلا  
هر نه خطه که شمع افشایی بر افروخته اولای هر کس که نوزاد او در عرض معارضه  
بود اولای البینه بر سوخته او کورده هر نه ضلوه که طیار دوتی با کشت ایلا  
هر که چه البر و از ایله فتاده او کورده هر نه زمانه که طره مشکین جاده سی  
عارضه من و ده سده چهار کشت کلبه و خط اطفا غلظت و سر سجده ایمن سر کشت  
دلف بر کبر ان کبی سر بریده املق محقق و مقور ایدی هر نه مکانه که آشنا طایبی  
مخلوع کار ایست طایع اولای هر که ستار چنان چنان مقابلده طایع اولای تنفس  
سینه کبی دوران اطمینان ایله غلبه میا ویز در مقبل نیکت بخت  
که انگشتان مفصل است بخت **تشریح** آنچه از ترنمه مایه کلمات اولی که در ترنمه  
انگشت نیک و سهمی اولی غلظت بر عین اولی فضل علی البرهانی مکرین معارضه  
اولی نام روشن لان حشاشه علی اگر صحت انانصه فضائل علیه و کمال حشاشه  
بر انصاف اولی کن **ع** بره بر در استیلا ایله زکات معارضه طویج و چهار استیلا  
و انصاف حشاشه الفضائل بانگ انار اعلام ارجعت نصیاتی کور و طرند معارضه  
مناره عیدیه قدر نگرانی ابطا معنی زبور کت بختی سی عالی در دیک ایله



ابدی خیزمت علی انش بود چنگ که بر آفت او بود را بدیکه خلق عالم کنز با طر مغلوبه  
 مشکو به او بود بطبع علی نکت از تجوال او مجرب و خلقندری اول سجدت نامر ضمه او زره  
 منقطع در بو متوال امورده ملزم و محجج اندری با کلیت مغلوبه مقهور است بر ملک  
 ابرغ عالمه سر و سرفرازی است و عساز اول که کوبت باغ و زرخش اوله چمن  
 است لزه هر نال بلند و میوه دار بوستان جهانده بدیدار اوله لایق است بر چرخ زلزله  
 مقطوع الا عجاز ابدیت هر طرفین اکاسنگ اند از او لور العفت مولایا هر قوم  
 قسط نظیبه خجیده قاضی ایکن معزول اوله و غنه مخزون و ملول اوله بصره و حجاب  
 طبعند **ع** عیشش بقلائی بقلان **ع** عیاشی او زره و خیزمت علی انش فی  
 معزوال اندر مکه مشغول از نشن بر حجت خصوصند **ع** عوم مرموک سانی بود  
 اید و رحم ابو السواد العفادی خضر نریک دالادی اوله بصره عینه علیه لرینه استناد  
 اوله عله عانت او اوی ایلر سالد بازوبت با امر باطل او زره امر از ایلر سالد  
 لباس عیاده و استنگ را اوله ششید لکن عاقه موالی امانی جهانیکه نظیر انواع ام  
 و عقی و جلال صور خطیبه عیاش اوله بصره سکت کف قال و حال بو کلام بخانی  
 ایلر زوره خطا ایدر کوا ایدر ازی العفای کبیر ان عیاشی عیاشی من نطق و از عیاشی  
 شوال نمانک که از خورده جو بیار توقیق اوله لایق ایدر کوا ان اوله زره اول  
 بنا رموکه و استنشید که معمار باید ایلر عیاشی اوله بو متواله تعبدیه منهدم و در  
 اوله اگر چه اول شمع مجلس عیاشی که منور قلبت ایل علم و ایقان و افر و خیزمت  
 قدرت یزدان در بر خوی بریدون لطفوا انور الله اول جراحی سینه و  
 قصد و غریبت ایدر بلر لکن و یالی الله الا ان یتیم نوره مقنضاسی او زره  
 هر کوراده مراننده و اصل ایلر بلر الحج زین طلبی دست و پای اجنه و ایلر  
 علی الدینی و لیک شتر مراده بی بولدی و هر مابین مقدمات سعی چشمه عیاشیه  
 ایدر لکن کما نتیجه مترتب ایلر بی بیکه بو متواله نتیجه بر اقدار ایلر طو شش  
 عیاشی و لیک نتیجه مترتب ایلر بی بیکه بو متواله نتیجه بر اقدار ایلر طو شش  
 بصر بصیرت نه غش و او با جابل اولمین وجه حوا بر ناظر اوله غش فاعلی ایلر  
 و صح جانی تقدیر با ایلر محض ابدین مو اعظ و دستانی اصفا به نایل الله کوه

بضم زکسن کمی بی نور ایدنی عاقبت کلا و حیاتی باشندن و در اولک و ستمی کوشی  
بنفش کسی فوت سابعه دن عاری ای آید عاقبتی سرافکنده کی سو کواری اولک  
که چنان اول انشاء و نایو چنان استغ حاتم ایله منقطع است نه کاشی انش فنا  
و حرمان ایله منتهی اولدی **ع** باذ در وقت هر که افتاد بر افتاد و **س** سوال زمانه که  
سنگام نجوم و ثمنان ایله فی الجمله مقتضای مشربیت او زره ساضه ضم معا حین  
ریاح اخزان و زمان اولمغله اولی خد متکری بر کسید کسی لر زمان بد تصور ایله  
و جعفر قران عظیم دن تفعل استیکده بواست کرده ظاهر عا اولدی **و** **الف** فصل  
**تائیک الیقین** بعبود سبطینیه تحمید محل انصافات علیه لری اولمغله و در کابرا  
و منزل سعاده و جاود آ اولوب خرمین جان اعدا انش فر اوجه الله سوسه  
و چه وقت **ط** او و نحو ایمان تسبح در خضای کسی افروخته اولمشید اول ایله  
مزاج کابو استحقاق اکلالون متاثر اولوب غبار مرض الحش و جود بر کز طریقه  
مشطون اولمغله ایله ضمیر مستزین سنگدر و مشرب اوقات فرخنده سنا کاشی  
نویس ایستقام ایله سغیر اولوب مرض نفوس اگر چه اعتذار بوزر با بی سنا کلرینه  
و مشربیت کس اولی با سنا سیر ایدن مفاروق اولوب سب اول مرض بر کز اولم  
حضور و سرور لرینه بای سنا **س** عقل در آک در بای جرسده و ستر و سب  
زادوی فکرته بر عرض و من بو معول جو هر با کله نه بوزدن امیر شش ایدر الم اولوب  
سقم اول ذوات بر لطف نکرده و جهله داخله ایدر تا کس سبهر دن رفیع اولمغله  
میسوله ست الم وضع نه حیثینه و اصل اولور و عز و جاهده مهر و ما بدن ملن اولوب  
بای سعاده غنده عبا رکده و کزنده نه حالتده حاصل اولور بو کله و خضای کماله  
مخوف ایکن ظرایف بوابی حصار بر ندرینه نه بجهتدن بولی اولور و  
مظهر میرات منافع اولان ذوات نافع و بار عینه مفرات **س** سبیل  
بولور فی الجمله مزاج شش فکریه صحت کله که ذوات جو ریشده انا متکری  
مشرف ابوان صدقات اولوب منصب صدقات خدمت عله لرینه  
اختصاص بیلوب اول منصب رفیعک ملا سبیل معارضه و ختم حیات  
عالیله نه راست کلمشید ای اول ایله بلبلد بوزمانه دک بای سعاده غنده لرینه بوز

اولک

سوره که در بای مبارک رسیده و در شوب عذر زنی از خواستش **ش**  
الله الصداقه متعاده **ا** ایله بجز او ناله **م** فلم نکل تعجل الاله **م** لم یکمل الصالح  
بودیره و بواسلوبت اراج جاه رفیع معمار کلمات عصای ایله بلند باید **ا** بودیره  
مراتب عالی در هر جنبه سامیه که مطامح سم انبیا دور کار انی غایت عالی  
و انداز دیو تصویر ایدر کرایه اول مقام رفیع و اصل منصب منبعه نائل اوله فیه  
اول مرتبه ان دیده اعتبار و نظر افشار لرینه کویست مشهور است کار طور اید  
منزل عالی مناصب امین هر منزل نهایت انکار از ان تجاوز ایست  
و کل ایدر کن ظاهر و پدیدار و در چون هم علی لری اسنه و اغوا زینه امتطایره  
انی اولی رفعت و اینه احوال فن ایدر **س** بل شکست و پایه بقدر رفیع او  
هر منصبی که خلق بدان افتخار کرد **و** اول منصب طیلین **م** سیرت **و** حربه **و** تخرجه علی  
باد و مستان لطف و دشمنان مدار **ا** اولوب قواعد تکایه دشمنانی سبل انانیت  
عالی ایله منهدم و آثار عدو دشمنان انظار لطف و ارفاق ایله منبرم و منعم  
ایده **و** ریاض مطالب و مقاصد دستانی رنجه کف حساب شالی ایله شادان **و** برکت  
انالی انالی انجانی غلام باطرحه و افریله سیراب ایدر ایدر جواهر زو اهر امور  
انامه اجتماع و انتظا **و** برکت در رضای احرار و ابراری که معرفت **و** کاروان  
استخراج و استحسان کیش لیدی علاقه کردن جستان اعمال **و** دوره التاج ناموس  
اقبال **ف** کسب **و** الوو **و** خاک مذلت اولافه کویضغایه خدمتی اگر کسب است  
و کیمای سماء **ب** کسب **ع** عامه ارباب عاجدن بو فعل ارجند ایله سر بلند **و** کسب از  
**و** بحال ایله اصحاب **ب** تمیز میبانه مستثنی **و** ممتاز ایدر که سیر بر رفعت اراج  
افلاکه **ا** لیکن روی نیاز لری صوب کبھی خاکده منزلی جو کسب کبھی طارم جار بین  
لیکن **ن** منتظر لطف خاکست لته **ا** اولان فقر اوس کبھی ایدر اراج **ع** خیر  
تبرک **ت** ایله کسب **و** در ویش ایله متحلی ایدر بر فقیر کلام بافرقی **ب** از  
امیر **و** در شفا عتدن اول اراج **و** حضور عالی لرینه بر فقیر کلام **ا** سر و جبین  
بر نور کسب کون کبھی ظاهر و واضح **ا** بود **و** از خراف **و** دنیا **و** ای ایله طعنا  
شبیفته **و** فر فرخات **و** فر فرخات **ف** ایله هر کس فر فرشته اولی سبب فقدان حصول

منصب با اهل ابله مقوم و مسرور او ملش از شراب غرور ایله سایر ضد در کسب و محبت  
 اولم شد و حکایت بیورر لرایه بیکه با دو می حال مقدمات احد ابله عالم فخر و غلامند  
 ایکن بر کون غار مجود و بر اغا بد که در ک که لباس کون ابله مانند بولگون  
 طاس و از ظاهری خیزن و قلع اما باطن باطل به حد اس کسب اقیح و شمع قیقت  
 دیبا لوما نند سباز کما بوی بد و طبع مردن غیرن فایده و بر عرش دور و ن خجاست  
 مشحونه غم می کیم چرا من غیر ناسنه کس عرش بیت و بر مینه شمع حلاوت کما مانند سباز  
 کسینه بقلری جا بل ما دان قیقت **شتر** سجاده می مانند راست کله که اهل ابله  
 لباس در وین نه می کور و کله روی نه لود و جبین نداشت فرسود و بر جان بر  
 خردش اولور سندن غایتله نفرت استیجاش ایلدی اول خناسیناس لئاسست  
 نکست ستناس ایلد و اید جمع ایدن طلور کیمی و شر و کینه به فقر و سکت سزایست  
 دو شتلم و مضطرب انش نفس دور و زین کانون در دوزخه مضطرب و طلب ایدن  
 مبرور کن بو کما رجب انار دن جسته نه خاطر و نه اغیار و اینه اینه و نه شکست آنفس  
 کلشیه بر قاج بلیدن صکره دل شخصی اخص حال اقیح اشکال او رنه کور و بجه سینه  
 نیم اسپار امانی و امانم عظیم و نریامثال فراید حسن عالم جمیع منظم آید اوان مانند  
 خدمت نظرانی که سر مالیه سعادت و سنی و اخروی در کنند و در لازم و لا اذت معتبره فرض آید  
 بلورم ارحم فر تو حکمت حصا لعل غلبه و حصا بل جلیسند نرون و می تواند بیک مجلس  
 عالی کونده و ایما معارف لطایف سولیکوب عیبت آیدن کسند دم و حجت کده لاند  
 صادر او فر قدح قرع مجلس بر نشا و مد حاکم نه و دواز او کزنده ن فعالیت کلا نون  
 کلمی بعضی جائه نوست و کزنده و صحت بر لفظه منا قیله نند و خول سده و مثال  
 رخصت و بر نردین دایا دست اصف نله فلو جهان ابا و ان ایدر و می بران ایتیر  
 و بر بار کاری جبر و نقصا ایدر کس قیدین عادت کوران ایدن بر سملک عرق وجود  
 تیج ندرت ایلد منقطع ایتیر دین و بر نونک شیشه و نری سکت عیبت ایلد سکت مضر ضعیف  
 قله نردین المسلم سکت المسلم من بدیه سانه کلام فر خند بیامینه با صدق حسن  
 اسلام المراد که عالیه نه جو اسید ایتقان مقرر و محقق ایدن اول قران عظیم فاتحه  
 فرقان کربدن سور هوده و ادر یک کشف و تفسیر فاضل مطالعه ایلدی بوجوه حسن

صباح

حقایق و عقایق اید موشح و چون مباح کی تقیم اولاً نسخه لری خط دور بار اولیه  
 مصحح اقتضای در کتاب مداره و شرح غنای بی توابع و الواجبیه هر سه است  
 اطراف بیست و هفت و مطابقتاً اید غنای و محلی اید و اول مرایای مصطلح خانه دور  
 بار لری اید مصطلح محلی استمبید که در شرح الموقوف حسن جلای خاشیانه غنای  
 غنای سن بر خط و کنار اید و الی تصریح تصور که دور و دیوارین بر نقش و کنار  
 اید شرح در ایش استند العبد الکبیر المری و فی شریا کسب جمع اید عزم و تقسیم غنای  
 حضرت حق اول کاره و فی موفی اید استند الی التوفیق و افاضی با کت اید غنای  
 و شبهه از نظر لری صد و شکار نه حاصل قدری کتاب مجید روح یک نظر آید و او ایش  
 انما اول مقام مستکبار اید ارسته و در برین مختصراً اید کیف کون اید بر  
 ایش لری مولانا خسروک در رجز زینة حاشیه تعلیق ایش لری اید اید  
 توفیق رفیق اولیوب ایام تا زحام ضمنت و محلی اید و اول جواهر ذوا اید غنای  
 و دور و دور و فایده که با از وجود و کلمه مانع و غنای اولی اول حاشیه جزه باز  
 نظیرین سالان نظر باز لرزش است علی ان کت فضل کماله فی الجمله اقی اولوب  
 آردن مؤثره استند الی فعلدن فوت قدرت فاعله انتقال اید لرزش  
 تطاول و درای مصریخ اقی است بهر اید مقطوع اولی و احکام تصرفات و تعلقات  
 ایام تا زحام خدا یا مخلوق و ممنوع او سو که بو متولد بخیر و اید بر کت عالم اولی  
 و بو متوال اوزر هیچ اونی و بیای زیبا بی نظر کت اختتام و بیست مانع و  
 غنای اولی و بو متولد فضایلدن مضلیر شب کملی و توانی و مصنع و محلی  
 اشعار بیست عنوانی دارد که شمیرات الفاظه الهدایع حروفی محمود و ذواب  
 کواحد عثمان و حور و اشراق جمال معانی و التماع حسن سالیب معانی سن  
 با صدق نور علی نوبه در اول جواهر ذوا اید بیست بیان که بمجموعه بحور علی سن  
 مقال و قلاده صد و غزالی افکار و خیال در کمان امکاندن حقوق کاهن  
 این توره المرحبان اید موصوفه الامالی بر هر آنک اینه که عرض اول شاه حسن  
 و انی لم یطشتم السن قبلهم و لاجان نجوا سی اوزر خدمت علی الشاذن  
 غیر کت کت اید و لاندن کل وصال و بر عرض و ذات شریفی ملک استمک

میر غالبی سما وقت دنیا ک شہادت فی اولوب بوفندہ و حق ما دار و مجبور صغار  
 کبار اولدوغی نوزوشید کیسی و دشمن دیدیدار در دیار روده اولامیر ایتمه  
 دین طبع مونسکاف بلو محاکم اولامرحوم امری المرحامه لالا قدری حق  
 علی الشاکری بیور لرایکمه ادر نه محبده اوج شرف کوندر سینه مرخصانده  
 دانشمند لیکن امری المرحامه اولامرحوم امیر جام معارضه کمالا اصطیاف لغت و نوزوش  
 دمعانی اکثر زمانده اضلیح و افتراق اوزر نه اولوبت ازار و ده انفصال افتراق  
 اولوزیدی اول بابده بو مزبوریم یعنی دیار روده فن معانی کجند ان نامق ایل  
 عرفانکده اول ستمه اخذ است نامی بوغندی لکن طبع صعب کیسیر و قویه مایل ایل  
 بخت سرت و در سائل ایل اول تبرغانی در کشار ایشکده اوزر سول شرف معانی  
 جست و جود مثال و صفا کده ایدر کت اضر ظرفای انجلمان برنده رساله صبر  
 نشاوری خیرین کشیدک استساج ایون اولوبت مزبور امری او فورین باریم  
 اکی کونده رساله بی علم اکره مطالعه و استخر اجنه مشغول اولمش کده لکن مزبور امری  
 ختمه متحصن اولمغه ماد اولوبت خلق اجمده شهرت شفا اولمشه اکره ختمه  
 بوکلانی محض انصافان هما در عین درویشی مسکنتن ظاهر و نامشردن  
 خاطر قانیر ارقم الخوف و تسخ و لایح اولان بودر که مرحوم امری جانب معانی  
 اولمغین اول سیکر ستمه شوی کسده اغاضن مسابله ایله عجب سبانی خاطر معانی  
 از کشار کلغی و نفعی و ادر اناضرت علی انک معالی یعنی در معانی اولمغین  
 قطع نظر اولمشه ایانک کتلا و ملاصق روشن و اشکار زنده کم بو میسمه معانی  
 مزبور ای اثبات ایچون شاه صادق ایدر کی لامع و بار قدر **باب سوم**

ایچو اول سینه کم سیم کیسی صافیدر	ایق اولدر مکه چون زمر کرک کافیدر
درد بجهر کله ای در نایاب	خون دل اولدی دامن اجباب
کشدی هر نه عشق شوکم و اصل ایدر	ایکی اوج مرتبه ده نامشکو حاصل ایدر
میان صفه عیش اوزر قود و لرحمت	سوسه شویله که اندن دوکله در کتار
او رغبتده شری رندی با و سره	عاقبت شهر ایشک استر لری غایقاره
دل عشق تی بقدر دن حذر است	و مبدع جانب دل نظر است

شهر

شجره بجزه بود تتر بزنی باریک فشری **عمر** ترک آید و لم اول پاکت او چند سخن  
 سابقا اولین کز کلازار خالی عیشته **حاجه** چون سسقا اولدی کل اورا قیله با سها  
 کوهل اریک نغشته باطل اولد عیله کن **حسن** سن ایت دیوا نغش فروق مع خورشید

هجرت حضرت نبویه تک مطهور بود اون انی سنده و کلاه همایون لکن ایض خورشید  
 سامع وجود ما خاکی سعه عانده طالع اولوب بر تو انداز عالم وجود اولمکله  
 وجود عالم غیر کسود اولمش عیله بعد ذات خورشید انارنی منور اولد  
 صد ایت یکن شمشع و سببین و شمایه رفعا مبارکند امر حضرت حق  
 و تبارک اولد نفس مطهره ای ارجی الی بیک در ایشیه خطاب سسطالی سمع قمر اول  
 اول عالم اصفا اید و شب عالی در روح علوی بری رفیق اعلا ای اختار جمعیت  
 عالم جبروتی توفیق فرقه ناما سونه ایتار ایلویب بر موجب فرما اولد ایضا  
 فی بیک و اولد ایشیه عالمه بر کراهه روح بر فتوحی ایشیه نخی بیکرانه اولد نفس خالصه ان  
**بیت** بیرون این نفس هم باغشت نوبهار مرغان صیقل کز گذشت از نظر  
 دلب کست ایشیه انبیا الهی روح الله رده و زادنی عالم العرش فوضه  
 حفا که بوکار داشت فرادون خورشید سترت و مرام غلام عموم و الا هموار  
 و بیوع و موع مجاری عبودن مائده نهر چون جاری اولوب قر اولد که  
 جان بدنن و داع اید و ورشته ایشیه نو عظم رفادن انقطاع بولامو ایضا  
 موت العالم خماس اورزه اسمان هر صبح و شام اشک خوشی و کور نیاس نام  
 و پلاس نیلی سنی کیشیه و صبح روشن روی و بصیرت عظمی تک وقوعه ان کویا  
 دریده و شام خنجر موسی بواقعه ولسوزدن کبسور سنی بریده ایشیه

آن که در دیده کس نم ماند	قطره از آب دیرین نم ماند
دیده ترکسج بر آید زخا	کورشده از بس که بسیار آید

واقعا علامه سیاه علامه صابر بلو سبب ماریه جابه سن کویب دست صاب  
 زمین باشد خاک قرن اولوب بر بای عمان جوشان و حر دشت اولد و عی و عیله  
 در دیده سور اولوب فلک و فی رعد مثال ناله و فغان اید و کی بو بصیرت عظمی  
 ایچون اید و کی واضح و عیان در همانا خدر علی الشاک و ایشیه بر عیله احب حال اولد





اول فلک عاشق دلخسته شده لازم در	دو اغ دل لاله صفت دیده نترس وار
عاقبت ستم دوز عالم کوزون برجه	قصر بر کوزی اوج امل نظر ترس وار
ای علی گل کس کشتند بطلنه کوز آج	عاقبت قبره درسه که مغرور کس وار
جاکه ماهن که چون کسی هر روزه لایع	طلوع اینتر نیم عثمانه بر خطه طالع
دما دم قتل عشق اینکه شکر کشته شد	بر بر سر حجت نافه بر سر نفس قاطع
عینک خضری جو ز عشق داغ او کله بر کار	اینکه سو دو کم عمر حیم عمری اغ در
امم که جطاق فلک بر سر شاره در	اینتر شب فزانی منور ستاره در
حسم ضعیفی که خوس کوی بار در	بر کون او مارم اه المده در کار در
دو چشمش شرایع سس ساهی چشم منت	نهر لاله جام مجسمه لاله زار در
یار ابدی اختیار می عینک جو کندی بار	عیب املک فغانی لی اختیار در
سینه محنت خانه سی در دو ملا جباری در	تازه داغ جابجا املک ستر ساری
صوب کوی طاش بر بیدر طریق دوشه سون	یکله اول سرور و انک عاشق دیدار در
کوی دلبر ده انتر شش استواغ جابجا	انگرنید بر سرین مهر دو فاطما در
ادی بار اوزره کورین خطه سکن مشکور	حسن مراشته عکس الغ غنر بارقی
سکری مهر خجالت بجزه عرق ایلان	وصف لعلنده عینک ایدر اشعار در
غم کله دکن احمسه بیان املک	چو کله کله کوه شسته بر سره و خا املک
سازیم کم کنارینه لب جانان و کز غم	نجه مایل اولسون عاشق املک جانان
محل کله ی رقب اور نوک نه و بجایه	اوج اول کاسه در لور کم املک شفا
قسمت حقیر علی اسباب ز غم شدان	المده ذوق و هفا سکه عم حمران در
چوندر کمال کدن کفن ر عقاب اینتر	جان بر در اولو جابجا املک اینتر
عرق عرق اولدجه زیبا اولور اول سینه	شیر نر اولور اولر مالوده کلایه اینتر
لعل رخ انکتر ک بر ایدر آتش رنگ	خس عرق بر ز کز آتش آملک اینتر
بر نور فلو جسم صنان میل محل در	راه سر کولده هر خار تران اینتر
افق نه فغاندن که کج چون او اینتر	نخستیم بهم کس اول تر کس خوان اینتر
ایقار نسر اینتر سن شریف علی برن	ای لطف عینک اولو ای رهی عذاب اینتر

دگر

شویله در عشق اید لادن دانه خالا سوی  
 یار ایلدو دشمن من صاحب بن اردو و جگر  
 تازه عاشق ایلچی و اعلا زین است قو کنگ  
 دل لای عقل اول است معقول شناس  
 ایشکله بولی کل ایلر دیوتنه ایدر چک  
 امرغه کوروب میوه باغک امرنگ  
 حالنده هو می مانع میل بوس کل  
 دروعلین شکرک اشکینه بخریل  
 اوهرین مورع حطکه سترن اول  
 کل ایلدی ضمنا کل کیده کم کلزاره  
 بر ایلکی کون سر کوبیده اولور دم کن  
 یار اوکنده علی استر اسکا خاک ایلک  
 سمع حش روکی میل استروکی سترن لیل  
 چون قافله وصل سنه نقلدی چکل  
 سسینه مانع الف حله کی غلدن چکل  
 ایکی زور قمر که اولی با و اهدن کون  
 جوی لدر او قدر خوشن همراه بخور  
 مردم چشم فک عکسی کورسن ای علی  
 اگر چه خانه بر نفس در سرای جهان  
 زمین محل ملا و زمان مدار عفت

کم کجا حالت بر او اواره بر دست  
 خار له هم بی کل لیل کفر نفس  
 یکی تسک جیحی اسکس کلیر بولک  
 حدم اولسون دیلی قولور متولک  
 کجا اولد ایدر کیم بوری با کایت بولک  
 ایل عقل اولان اویری سوزنه کولک  
 کم صورانی کوزری باشی فخر کنگ  
 عارفدک کوزنده او تر مکس کل  
 شویله صرح المدی کم عاقبت سس سال  
 تن زاده ایلچی خاک خند سترن  
 سندھی کلکله ایلر کون کل اجل  
 اولست قافله عمر روان سحرل  
 کلچک بزمک جرحه کبی ده کل صامل  
 چونکه روشن در زین سس کل سس عمل  
 سس کل جرس کبی عفا ایلک دل  
 چونکه کور مغزی چون عکس کل خور کل  
 اسک در یارم او سسده و ایل کل  
 کم در اول شمشادوش نهار کم کل کل  
 حسی برانده جان خط غنبر و کل  
 بولی کنا به لری کل من علما فایان  
 بود در سرای جهان نقشه زمین

علوی استولد ز ما می علیه ارباب عالمند ندر بعد کاف صاخنه حلق است  
 ایرکلن صنم علوی دیکله شهرت بوشید کجتر ولایت اولما غله ما غر رعایت  
 جغشید اخر دم کلر کبکس ما بنده امین دفتر ایکن سست دشمنین شعلیه  
 دفتر عمری در یلوب دفتر اعالمی تصحیح چون دیوان بر دانه دیوان اولوب

تقصیر بدیده اولاد روح علویس عالم ارواحه طیران المیدی شود. مردم خیالی که  
تعلیق آید و کند و زغلیج صاحب جوان رشاعر عالی غزلون کجخوردنی مظهر افق  
الفاظ میل و شصت انگلیس مقصود و اصل اولاد امر معنی بر طرف او کور و مقیم  
کوشه فنا و زوال اولیوت عالم جاننده جگال عقاب احدن فارغ البالی  
ایکن و اشعار و مجلیه شبت و تحریر او بمغفون راغم الحروف ارسال التمسید

خانزنده. بوق جای صفایخته از غیری **سوره که فایده الکلیه از جاننده دن عبری**  
زری جو دکلایک مطربا آنکس را نتم **جاننم کوش جاننم نوز مستان دن غیری**  
افلاک هر کج جفسره او دفعا نتم **طلک اولور سه ناله ادل بز با نتم**

**علوی** شهرت اسامی خرد و سه بر وسادند زکیان او علی و میکلله شهره دنیا  
ایندی سلسله طربون علی فارغ اولد قدن صکره اول مابدن فارغ و راجع اولد  
توت لایعونه صابرد قناع خراب عیادت و صلحه و ساجده و راجع الی الله تعالی  
ز واید اقبسی المیه تعالی داول جمله طربون هوا و سونک و ساجده الی کنی است  
قدر عثمان عمرتین جانب اخرته سائین و فایده اولد اشعار نصیحت کونه و مقصود  
نونه در بو قطع شکایت خصلت مشهوره السنه خواص عواید و مکرر در شعر

دار دنیا و نیک کیم جفا نیاند **تخت و درو و بلاغم چهار کار کا بید**  
شوال شنی کور کی کبوت صلح کن خلق **نجه وصلح هر بری کوه ستم قتلایم**  
شهرک اصلا ندن اولون که هر فلسک **یا افندی محضری با تخت او غلامند**

**علوی** بود فی شهر بروسان قدما رشوادن سلفی خداوند کار غازی  
ماد جلزندن در زبان ترکیه بهفت بیکری وار در اشعار فارسیه **ترجمه**  
ترجمه انگلی کندی به شعار و دما را بدن شعار دند به شعر انکر که **سینه**  
ای ستم خرمین ایدن بار خدایا که **اعت امل نظر فاعله سالار که اولاد**

**علی علی** و اسامی علی سنی میکلله معروف و موالی عظام و امامی او گردن لورغی  
معلوم و مشکوف در مرزبوز و اسامی چلی دن ملازم اولوت نجه مدارس سامیه ده  
افاده علوم عالییه به مدادم اولد قدن صکره ادر نه در سلفی یا بید مدرسه  
ایکن بر ویه قاضی و حاکم اولوت اول حاله ایکن محکمه حکمه اخرته عازم قلمند

وكان ذلك سنة خمسين وسمائة امارا اطلوا ان خلق الجنة ايجبا رولا جنان  
تامة سيد جفا که اول نامه ايمان و کتاب عشتاق معرون بران در کتب  
و خواج جهان الی الان کتاب وجود و امکانه نظیر متن این تالیف مشتاقان  
و معتقدان ادم مدرسه وجود و عدده قرین عالی نصف اجمینه

کتاب کا لحاظ العیون الروا و نظیر کمال الزلال البواکر  
رؤصا لطفا کتاب اول کتاب استطابک سطور شکین نقابن کوکر که بر جوی  
خبر کاها و اناب سر فرد ایدو استادان جهان اول جانان سر بر زمین ایدو  
ما سونا بنذانی ابانیا الالین مدح و اطرا سنده خلیع علوانی مشر در علم

زهی دقایق لغزش خضی جو خرم سما و لیکن شته جو خورشید جهان مشهور  
سهای مرص و شناسی اول سواده بر دار ایلم که سبک اقلام و دانه و ادم خط  
از قلم شکار اولنه و خورشید بر انواری اول مرتبه دن عالیه که مدح تعریف

و توصیف کا بافت اشتمار اول کتاب در ان کتاب نظر کن بخش معنی بین  
که رنگ صورت و معنی لغت حیات کتاب شیت غلط حکیم که در کتابت  
که دست عقل نظر ان کهر حیات کتاب فرزنده اولان اشعار در تعریف  
کسند و اصل و در یکی اسماعیلین حجره مال ارباب طبایع و اصل ارجسته

کو رسم بودم سنی عزم در دنا که کبر غیر نله کو رسم اگر غیرت ملامت کبر

علی جللی سابقه کور اولام الولد زاده مجده العزیز مر جو که فرزند جبر الخلق  
نجد امام موالی عظام خدمتند که کس علومه و وقت استقام ایدو بین الاوقا  
ممالک مشا را الیابین اولمشه خلال زاده صالح جللی به حکمه معینه ایدو  
بعده جوی زاده به دانشمند اولوب منصب فتوادن عزال اولنذره جوی کبر  
افندی به دانشمند اولوب نکر دن ملازم اولوب نجه مدرسه افا و علوم  
الیه و فنون عالیله به مد ادم اولدردن صکره مرحوم خنجر اسد کمال سلیمان  
مدرسه سنده مدرسه ایکن حالت بهایه قاضی اولمشه ایدو جادیم ع شکر ایکن  
کو که عمری اولبول اولنصفه خدمت قضایه شکر ایکن منصب جیدان  
موزال اولدو کان و کلسنه احدی و فانی و سعایه ده صلاح و کوهه بی بدل

و شفقت

و حضرت استقامت در ضرب شدن عایا و براسه شدن راضی و شکر و عامه و  
سلب لذات و کار او این تالی ذکر در جسد نبوی الصالحین و مدقون روح  
برفتوی فاخته خایچه صیغه و کینه و مقرونه عربی و ترکی شود از شایسته علم  
عربیده بد طولانی و ار ایدی بواشعار نسیج طبع بر اقدار نازند

صد خرم که چون با شمی هم او لور زده  
آنچون بکرم نیز که دل بجز وجه کله کج  
شکست ایندی که بی کاسه بن ذوق  
که در دک تور قوم ناکا اول اول خندان

بن صنایع فعلی و بر خوش کلور  
بر عجب دار الشفا در میکره  
کم مرعیه کل لب خوش کلور  
دار سبیشی اغرین سر خوش کلور

فکرت بر عاشق سر گشته و شوریده جا کله  
شتر امار احمد که طوطی در دوا اطلاق  
شفقت قتلو با شمی جسمنده بر بره اعلی  
کوزمین لرد کله رانده نه شیبی می

عربی اشعار و فی مشهور بلکه میان حلقه مذکور اولی انکا محمود در استاد  
و استاد الامام حضرت شیخ الاسلام ابوالسود افندی مدینه نشین شعر

قد رانه الرحمن جل ثناوه  
علاسه فانی هوس بجفای  
بدیع رواج و نظایف  
و در خایج و عوارف و معارف

**عمر بیک** دره ایضا کمال بلاغت و عمره و ضحای جهده قصه ایضی شکرستان بلنگ  
طوطی شیرین متفکرت و بلغا روم اولی روحم خیالی بکرت در بیکه انه  
قصه وجود گوهر که انابه ذات بسودی در حفا که و الا حفا لب نسیب نیک  
نفس مودت سخن وجود مسعود نسیب تمیز بل اصلا ایله نه لب انوار شده  
نجاست ناصیه عالی رسیده لامع و انار برزکی فصلک حسین میننده نور حور کشید  
رخسار کن طاهر و ساطع در معارف کمالات ایله دار استه همواره زبان دل  
بر صفا کسند تخم مهر و محبت فضل و اعلا کاشیده نرد است شود صفاته زنده  
دعا ایله اخبار رتبه آرد و طلبت صیب چون استقام او ز راید تود و مکاره  
انجیوب با باری طریقه نرسد ساک اولمشد بی بوده صفا شوکت منصب بر سر  
عظمی و زرا عظیم شیره انجم احمد باخته مندر نه حصه صحت تام و انتهار بالاکلا  
اوله اصل رتبه علی و درجه استی اولو نچو دم هزار حزن و غم ایله دم اولی

قلیبی عقدہ بلاء المدین قورنلو کلیتاً جیسا جو بسیار حکومت فرمائی ایلتر و تازہ کو  
 روی مانای عالی مشیر زبورک وزیر اعظم او مسدود بخت بد اندازہ نوشتند که جیسا  
 مندر و مو و دیگر کی مشیر نوروز نهانیده و معرب ایوی وزیر کو که انش حد و غیبی ایل  
 سوزان اولنلو که حصار تنی قاور اولدی قی باران احسن ایل سو نوز رزید و بر ایل  
 استقامی ایل ملذوع و مسموم اولنلو که با نهر مهری ایل علاج قوراید وزیر زبور  
 زما و زار تنیده قبوله انکار بیکلک شمار قدر اولغل کامکار اولمشد عقده بر  
 زبورک سر قاضی حلالی صدقه تنید ما و ذوال ایل منب قضا اولو است با کاکا  
 اقبال نزل اضا و ذوال ایل منب اعی اولو قدغه افضا و ولسته بر خضار کوروت  
 عارض اولمشد حالاً بجدتد تکا عقدہ الامدن قورنوب تمام بخلی اولو  
 سلطنت سباده و قدر دار اموال سلطنت اولغل قدر عالیه ز رفعت و عزت متع اولو  
 امیند ذر که ملال رفعت و احکام یوما قیوما ترقی واز دیا و بولوبت هر خصیعت  
 دیر و کار بجه کوشیده قضا و قدر بوسبت تکا انری است ایل منب

این فضا صحر کی دید و خبر است کار کل سنوز و قدر است

دو فتنه و ضعیف و اولدی که کوشش و تسلط اشعار بکام اشعاره از مایش او زره اولو  
 خواص طبع در بار بیکت فرمای بلاغت و اشعار و ان اصرار ایلدی و کی لالی ایدار  
 عروسکی بلاغت و قصاصت کوشواره اولغل اصراری الیق و بکران طبع عارضی  
 امثال اوزانیدن میده بلاغت بیانده سبقت اولو و غنی معر و محققه تا سینه زده  
 اولو اخوت و خلعت و ذراستود و صفات کونده اولو قنوتیک شخصیت اولو اولو که  
 قعد اولو القاب بیکر المریله اوراق الطاق حکما تر و قند جموده زما قدر رایج و غنا قریله  
 بر در قلند لکن هرند کلو اطنان استه اولنسته اقتضا عالمی این برفره و نظر احتیاج  
 یکت قصه و کل در دنیا علیه بو مقدار ایل انحصار اولمشد بو بر یکی اشعار اولو اولو که

- |                                       |   |                                    |
|---------------------------------------|---|------------------------------------|
| ساقی بر ایل موده ایل ساجوی            | ۴ | سورای طیب سینه سحرده مهری          |
| سبب شکر بود که ایلک انبار             | ۲ | ای دست خیم دید تو غم دیدم غم دار   |
| شود لکم سنگ خارا دن تبر ذوال انرا نقر | ۲ | محبت سخن خود هر برده عمر حاصله سخن |
| جانا نجیب شهر محبت ره کم اولدی        | ۲ | شوریده کو کل صغر ایکن کون و کمانه  |

و قبح بود بسیار که ای شیخ معطر السند	کرم قل سوسا دم ای خردایت شرف السند
دینم باش ز کاره ای خواهر اولوس	دم اولور کم بو لشم سنک خارا شرف السند
نوله ای مدون مهر و وفا و سنا غنم طبعم	حق قدر اولور خاک سیبایک کوه السند
سیجالی گو که ابر کور و شام عالم غریب	تعلق و امی مسکن قلده قاره نه بر السند
شتر از ما همدریا قری افلاک ستر	ایچون انصر بختیم با تو خاک ستر السند
ایملک جان عزیزنی جاه عزیزن حلال	مصر حنک و سنی بر دلر با به مالکوز

**عمری** مولانا عبدالکریم ایلی عیبه صغیر الوت بر نیک نامنی زید بر نیک علی قزوینی زید عمر دن تمتع اولوبوب عمر قالمشید اولده فی تحصیل علوم عالم مقصد اولمک مقصد و لطایف شماره حرف قوی انظار ایدوب شعر ایله کر جگدن اشتهار و مجربنده اشعار ایملک سیر کرده و غریب قافیه لوده واقع اولمغله مقبول طبعی اولوسیان ارباب طبع سبیده و شایع المشهور مرعوم سخن جللی ایله حصا و معاشه و برین بوی ایله عیاش و عشرتد بهمانش ایدوب حکایت اولور که بر کون ایکیسین چون ایچینده راست کلوت لبرنی مصاحبه طو تفحیج ای عالم حسن تائیده ماہی ان کلک لطف و ملاحظه باوشایی لطف ایله نایند ایکنیز قیافتند اولوق و نثر و شکل و بیستنه حرفدن اولوق استر و بد کلر نده جو انیم اندام سخن فهم شیرین کلام دخی اولمکوز علم و معرفت و نثر و قیافتکوز مقصدا اوزره امل علم اولمکوز احتمال اولمور دیوب زبور لوی الزام و الخاتم انبشده زحاکا اخبار انا را شاعر ملا شاعر مسلمان احاد و افراد مشهور و مؤثر و جانشین عشق و خاستور مانند ائمه عالم افزوز کلمه کاتنده روکش و ظاهر در نوا شاعر اول شاعر نایه ارک کتار نده در شعر

توبه بلیب تو به نفا ایله	محنقه عالمده استان ایله	الهی اوجمه بلند پرو اول
عزیمه سخن ایدو شبا ایله	جلوه کابک فضا لفرس	عزم صحرای لایحان ایله
جانی بر در بایه اصر له	اره دن حق خدایه اصر له	ال کلیده کن کمال خیر سیک
اول است و کشت ای اصر له	دل شنید اولمکده و رسول	اول است و کشت ای اصر له
عمری و حبایه اصر له	سوردم نوره ی با یکدی باغ اکرده	اول است و کشت ای اصر له

**عبارت** خالص عیاشیدر انش و الله الملک الشکور حرف قافده نه کوز اولان

استر سیک

قادر علی خلق هر که اسباب را داده و بیکدیگر مشهور در او غلبه بر بود اعی نفس الحاکم خالید  
 اختصا که کردن وجود بهیچ و فلان معارف نامعدود ایل زمین و حالیه علوم معمول  
 منقول فروغ و اجسام و ابواب منقول ایل با با یکدیگر تحصیل انباشتند که جلد آن  
 قدر جلیل اولی و حقو این کیفیت برش و اقبویه منقول و با جز دل جانک استعداده  
 هندیست سلوک انفعاله خراسان عرض فاضل و المشبه انده بود فو کافیه اسرار  
 بغیر از آنکه الکترون اول خطب کبر و امر عیسویان که حله خلاصه و ملک کینه  
 اول باره را آن منصب قضا و تقسیمه طایف او کور اخر انده فاضل این مختصا که است  
 بقا است که هر اجل ایل نفس کله و تقاضای منور کین عبادت عباد اولی  
 فرمان واجب لادعا ارجع به استمال ایچون بو عالم فتادون ملک است تعالیه انصاف  
 طالب ادری و کان ذلک سینه احد و سبعین و تسعین شرح جامی به تمام ایل  
 اول باره است و استوال مار مار اوله فده او در ای مسوده و حق برش  
 او در کار او پیش طبع و سلفه نظریه نماید خورشید و خورشید و نور  
 استعاره معنی اصحاب فکون ایدین کس است و خلقه نفور و همی اولیغله شوی و سیف  
 الخلیفه و کون همی فالویش بود اولمشد بود بر این اشعار الکتبر کافیه اسرار انده  
 یسیر و زوب حرمین صبر و جوار صبر  
 ای قضا قول این بر کافیه کشف اول  
 سینه که در اب عمده ای فکله ملک دی  
 کافیه قول ادری دوران بود لایعقل  
 عند ای انا قول و لایتنان لطیف حوی او در هر حکمونه ندر استنبوله جزو  
 خوان امام ایدین کند و زعمی کفست بلا عنک عند لیس عالم قصا حکم و سخن  
 فرسی کجورین ککن اشعار فوش و ک کسب افزای تر نایات اولوت اهل بلاغت  
 میاسته اصوات حیوانات منقوله سندن ایدی بو شعر انگه  
 خوب طریقه و که در سخن بود درین راست ایدر فده که بوسه و دلجو در دین  
 که در دم اول کلوناری بر باد بای تمیض که کویا که بر کل در باد و صبا به تمیض  
 خلقه لیس ایل کوری بوده هر کلند ن کیم در ایدر او هر اکل الله کلور سوه تک  
 کند و ایچون مکر که جسد سینه لعنت است رسول مرشد لعنت اما کان قول ایل  
 عند بن حافظ بلیل زار شعر استنبوله اشیا ساز اولو وجه این در ایض شعر



مژ نور و شبها زوار بر و از ابدن بلا مل کستار سما و عناد دل بوستان ترنل مرگ  
اولان حفاظ حضرت خواندن تتر بل در عند لب الف الکره نظر بدیل کویا  
اکا نسبت طوطی شکر خادینک روادز بو شو انکدر

نه صفا صدفه سی از گوشه میخاکبیه نه مصفا بولسور بادیه بیمانه کبیه  
شاعر ساهم مسلم مولانا ذالی اصر او لغین عند لبی باشد قفاوت میشه  
بچه بیک سویله کرکوشه که در کجیکه ویر کورن انک ایجون دالی قولاعا و کیه  
خوارق انی عند لبی اگر چه شایخ جونی سندن ارتوغنه قوشم ویزین

مختلف بلدان ولایت عجم ایچره سر و سر افراز کبیر سر بلند و تمنا ز اول خط باک  
شیر اوزد نر نامی حسین در کشت مینی ایله بجزرت ایدو استنبول کلبه کبیر سندن  
و سحین و سجا زده و الد فردوسن مکان صدر رشتین صفو صدر ارت ایکن  
استغالی مکتب مجرب حشمت بختکرنیه داخل اولمعه فایز سعاده او شید اولان  
زماندن بروحی خاندان علی کردن دل جان بود و مانک طوطی عبودیت  
ایله متحلی در اشعار استاد انجمن چون باود اشستی و خضراته قوت حافظه کبیر  
ضیعه کسوتات و مخوطاتی دار ایدین کند و زباننده نظم ایدری و شونزکی به  
دخنی تمام مرتبه مکتب اقداری دار و در ترکی شونده اواسی و عیانه و استاد ایدر  
مربع ارض و الد ماجد عالم قدس سوا ای انس صاعدا اوله و بر نیده دور بقیر کبیر ایله  
برادری کهری تسلیم کونه بویتخ خوش خلقی سبب م عولب افغ اولمندر اولمندر

شکر خدایان ای دل عاقل معان هزارست  
دیجا عیاره لطف ایسم نمائی تم طویا  
دقیق ذراغ بیکر کلشن کوبکده ای عینیه  
دیندن دم ادر در غیور عفا بی کورک  
ذکر لب لعلک اولالی ورد زباغم  
بز ملک و لک طوطی کویا لری یوز  
تلقیق کلکی بوی لری جمله شکار  
اور نوندر رسلی با برید عا عهد نه کتاب دیوان حرص ایله مورچه

لی

اولان

اکابر و اعیانند نیز بمطالع ابرشمار و شهر شهرت شمار کا انشا و اول نور

عاشق بجهان و وزیر بکین و کربانی  
دل داری کور که سحر صامت بکسب سنی  
قنده دارم سایه سر و بلندم و از کین  
کیمه تحول اولم سنگ کیمه افندم و از کین

عهدی در نه لید زمان علی در لیدرم سنجی او غلی بیکله شهوره جلید ز اول غصه علی  
ایدی حکمره عهدی ایش در طریق سلوک ایدو. اشراتی اقبالی کینکلی در کسینون  
موزان ایش شیش خاطر مقابله شیش سنگ علی تقادی ایلدینک فطر نقده کفا و قرآن  
متاخر اوتو اینه امانی ننگ تقدیم و امثال ایلدینک راد مغنی بومی بکرم اقبالی ایلدینک  
اختیار ایلدینک شری نظم ساده و کلام خرد و متولس ایدو کی مسطور و حکیم و کل و بونور

بنی شلامه اطفال و شور و طیرالی  
و ادب شهی نیم دیند و مجنون بیلی  
دو و آیم بی کوزینه ایلدینک اولدی  
حیثه تو حیر ایش کیشی بی قاره علی  
دو کرم کوزنیش اطراف من نقطه کوی  
بار دزه و همچنین ایدرم ر علی علی

عهدی بند ایدر نامی محمد در بابا سنده مولانا شمس در لرغنیان دار ابدام  
خطه بعد و برا حرا عدن ایدی کند و سنی و ضی بلغا و شو ایلدینک انشا اولغله دله و جان  
کل صفا و کجالات ایلدینک کوشنا سنده ان بکلا و بیان ایلدینک دست عهد و همان ایلدینک  
اگر چه اکثر طایفه انعام نظم ترکیبه قاضی و راجل و قایق و خفا یانی بان خزوره  
غیر واسع در کین خزورک اسعاری و میانه و استاد انه اولغله سر حد قبول ایلدینک  
و اصل در شجره استنبول و محاسن بلغا زمانه شمع اولور کاشانه شهر خزور و طالع  
و لام اولدانی بغیا شجره من مثال بودن بر به جمع ایدو و ندره الشو ایلدینک

جان متاعی بولدی بازار و بهر ایزه و اولج  
قان ایدو ای غاشی با اولدی فکر دله و کله  
اوق کین انفا و کی ایشک سینه که چه کم  
عهد و بار و به کلوب ایدو کی نظر  
کل خندک عجزه کیدله که لطفیت قالیج  
باره کک انخرن ایدو جراج انجولون  
حاکم کین کلدر کونور دک ای ایدو و جان  
کوزنر اولدی کوز و به ملک عجم نیم

عبدالمنعم محمد در بابا سنده عجم حسن در کوروم ایلدینک فاضل قضا ای بیرون  
ایکین ترک مقام محبت و شرف ایشد و ادرنه ده قاضی سید در کسب و کیمه خورده کیمه  
بانی و اوقتی در عیانی خزور ادرنه ده در کسب و مدرس اولدو و کیمه ایلدینک

انشاء

فاضل

قاضی حاکم اول است که حکایت اول نور که دیار بگردید باشند او اسند قاضی بکن  
 قرمانی بود معاشه امیر اولوب دیوانه کی سلسله فرجه المیه میس قم کمر او اول  
 شاه الی انشاء یکست باه وصال ان بنیاه مانده وار دقه در درون علیا میس  
 جبرئیل بلقی مشیر بن بلالین اولی همس ختمک مصاحب سرداری انشاهی  
 مهر دار اول ششید ظاهر انکه صورت اخلاص کوی ستر کله تر کسنگ کله الان ششید  
 اولی صده دیار دوم سقا در سو که کل که نه صرف منصب عصا اولی همس  
 هر کوی نه موقوفه به خانو اکثر معارفه بر باره الی وار ایدی شوخه غلام بوقره موقوفه کرد  
 دیوانه منصب الهه انکه زمانه کرد  
 اگر چه کار نقد کرده او کا در حق صد  
 با طول مدنگه ریاضان اتجا کبدر  
 یوری سنده دورش میا که داشتن باشا

**عیانی** خناسر دند ز نامی سلیمان اهل علم و عرفا مقبول طبع و لطیفشان بنده  
 است صفایات بسیار کمالی نوار است با محبت نظر دران دور او معلقه عالی طهر  
 بز اعطای ناقصان او اس که بجز است اولی شطه رطین عله ملازم اولی نامی  
 و سیکو اولی منصبه حصول بولین او خود جناب سیرانی شت جا و از دخول انجمنه  
 اشعاره لفظ ظاهر و عیانی نامی بیکه و غزل بلا شیوه اشعار و کس عیانی در شعر

کلیت صنعت بر عجز بیاسی کن  
 نورس صورت است نده نغز و دهن  
 کوز نوز عکس حک اینیه خاطر ده  
 نو که کشتن کوی که از دم در کوه کل  
 ای عیانی دل بزرگده می اجناسی  
 باغ قدر تده با خود لاله صراست کن  
 که بوا اینیه حسن احقر بود است کن  
 مهر و ش فرقه تا جبر زده بد است کن  
 یوزی خست ای کونز بولی طوک است کن  
 نوله که یاره یسزم است عیسی است کن

**عیانی** نامی مظهر در بابا سی حمد معتمد کن عالم عقبا سهر اولی شطه طریق علمه  
 سا که اولی ملازم اولی درون صکر و خدمت سیر ادسه علوم قائم اولی شطه قلم دور به تصنیف  
 سال اولی شطه و جبریده عرفانده بیاد عیانی کرده است سله قرق انچه مردان خود  
 ایسی اجمد در که نیروی سحر باروی قوت اجتهاد اولی معانی عود کس مراد اصل  
 آرزو فراد اولی کار و اعجاز زمان اولی صحر و الفقه مقلد ان زمانه ملک اصل اولی شطه  
 بلیند راقم الطرفه و غزل طبع کوه باران صفاد اولی افاتج است کله طره و جبر

<p>بدرستی است که بگذرد با ما با نیمی <b>تک</b>          و ارومی خرج المیز را در غنچه کله به وار          سیر و کدی کند و بی بگزند و کجمن لعلکله          در غنچه کله کجمن و اول بر دایکین          ای حسن او نه جهانده کجمن مهر و وفا          کجمن و لدن خیال ناوک هر گان <b>دخی</b>          کور سلطان بوسف کلجه جی بقیوش          در شن ایکن جام چشمه دروغ خایه          بر نم عمده ماده اشکله بر در جام عشق          خایه عشق علی طک و کل فای غلبه</p>	<p>منده بدم جوق دوز بوجرح سر کاد <b>دخی</b>          یو کله اول شو خوار و ص ده ام جان <b>دخی</b>          اول جمار السند طالوی خسته جوان <b>دخی</b>          باغ دهر و کلکند بر لاله لعلمان <b>دخی</b>          اول بری و سن عمد نه طوز دوز در <b>دخی</b>          باشد رسو او به صالحه ای غنچه کله <b>دخی</b>          خرن المیز فان غنچه کله <b>دخی</b>          سینه بر وزن اچدن خنچه کله <b>دخی</b>          صکوز خنچه کله لدن صالحه <b>دخی</b>          حالنی طیز منور اول غنچه خندان <b>دخی</b></p>
<p><b>عشاق</b> در سواد نه نامی در علم و کمالی عهد و تحصیل به لوازم و مهمان معاشرت          کمالی کمال در دهر اسند در که معاشی زاننده و مدارج ترقی به تصاعد و اول بوی کله          دلی کله ای بری شفته صالحه <b>دخی</b>          گاه لعلکله عرض اندر رس کاه جمار کله          سنده چشم آید کوز لعلکله در اندام <b>دخی</b></p>	<p>یا غم ز لعلکله هر دم با جاکله <b>دخی</b>          دخی وار بر و جصله عشق و کله <b>دخی</b>          مصحف رویی عرض المیز حلقه <b>دخی</b></p>
<p><b>عشق</b> و دارالت سلام قیام اولیا کرام حسن تباع و ملاذ اولان خط با که بعد او در          نامی حسین در استعاره سادکنت و کثرت و فرزند مرتبه عقد و حدن زیاده <b>دخی</b>          ارج و یقین و سعادته <b>دخی</b> در کله کله که سنده راقم الخ و کله بونگره <b>دخی</b></p>	<p>بسیر عده اجد چون بد انشد لعلکله <b>دخی</b>          عیده اولیا او یک است بر اول مطلق <b>دخی</b></p>
<p><b>عشق</b> نامی مصطفی در مقدمه سابق ایدن عزت زاده اهدنیک همیشه زاده <b>دخی</b>          حضرت فرنگ لطف نوالی ایله طریق بر توفیق علی سادک نصیبت حادف کلا <b>دخی</b>          مایع مالک اول عطا اشدین ملازم اولد قدرن صکاره طریق قضا <b>دخی</b>          حال اولیله نه بوز الی اقی المفاضل حاکم در حقا کفضا <b>دخی</b>          دل حالی ملاذ فراید معمار ایله <b>دخی</b></p>	<p>بسیر عده اجد چون بد انشد لعلکله <b>دخی</b>          عیده اولیا او یک است بر اول مطلق <b>دخی</b></p>

بسیر

حرف العین عبادی

بامی عبد الرحمن در سو او دیده فراما اولاً اقی شهر و نذر او ایمل تحصیلند حضرت الله  
 آنست ایملکه نیجه فنون و فضایل کتب آیتشند در حساب قواد و غیرت اولوقده  
 نظم و شعر اید و بی طریقتن کاکهر ایملکه اول نمنه و بکانه و نهر شید اول نشانه سحر  
 ذفایه کین کین بویتن بر شید سر کوی فاکر خاکس بر ایملکه طریقی یعنی عبادت  
 ایمله خیرتیناکی عبادت تعلقات و توفیقان بک ایملکه حال و دواعی خیرات اولک اول  
 الواج درون بر فلاح خنده صور نمودن امانی چلو کوس سیکه و قلب بر عبادتین بویت  
 مجاهده و مسبوک انکچون طریقه علیقه نعتشند بر سلوک آیتشید و ترجیح اول اولک  
 مشهور کما و مقبول بنور اولک شید و ترجیح م یورک بندی بود

تخریج

عاجل اوله کوزک اوج عالم کبری کین	سدره و لوح و قلم و عرش معلی سبکین
بعد سه اربع و اربعین و مسجایده بلبلین شیخ نهم سراس کوقده اوقی نوا ای عاتق کینه	ایله بر صدر ایملکه علیقله انداز خیرت مینا اولمشید مقام کیشوت انک حجاز اوله
اول مقام بود که دو عالم ایله سر فرار اولمشید نیجه ایام چا و بریت ائمه الحرام اوله	خدمت علی حضرت ملک سلام و طواف بیت الحرام بر احرامه قیامت نامه اوله
اولدی متن منلا سرور عالم و حد کشفاسی و اسمان غرینک و ناسنه و مایه اولک اوله	باششید عالم سبک اوله و دینش مسلم کین شنه اوله سلیح مصطفی چه اوله
اختیار ایلمکده و چاه جابه العا ایملکه مزوجات فرخرفات و نیازی دنی بر شیدت	و بازلنه پروازی با زیجیه مکر و قریبه فریفته اولوقده عبادی بو مخطوطه
بلاغت شفا اوله و بار سعادت مداردن ارسال آیتشید	تخلیص
ای کده سیدین عرشین بر اوله	وی طایر قدس عالم راز
وی بلبل رستان عزت	بایته و کلن نه در بر جاکت
طر از جهان قدر کت و ق	سیرانه خیال هکت و ق
دلن جعفر در مکان انسی	بامالک کین منابر عرش
	منشور کین کین منابر عرش

دخنده ایکن منزل اندک و ده نمک دین او کده بر مقام پرتو سنی اند بر می سوز با بکده مسند طوزاغ نیکل سی می کوکراج بو تو آید سوی ایله در سس شش مکان سرما که ایوب جها منشور بر در و کهر بو بند ببری	غزنده ایکن تامل اندک کم ایستد سنی بو جمل میبه یا کورا ایوب ایند بر می کلور بکوز سنی خو ایستد سنی توز سنی بو جها سنی بو خرافه کی خرا ایستد اولدک سینه بو کوا ای شهر عومار کی خاک بر سولم	نه دانه دو شور وی سنی بو بام نه بند بر اهله دی سا که بو قیده بو سینه مسند بو داغ نیکل حصا و ایل بودام صالده عزم ایله روان طور شانه بس جوهر کی ترار اندک صنمه که بو نظم دیند ببری بلغ لطف حق کند لار سولم
مکنه الکله عشاری سردی خنوری تعبیر ایبرک کند و بنشیند کلوش او غله تواج و المیشینه سردی سینه ایسه و اربعی و سعاد و سلطان سلطان سلیمان صاحب سفر عزتین نه بکوز سنی بر بخون کس لال اول کورد الم ای صبا بو شو بجر امیزه تعبیر مقدم این سربل خبر المی	تعبیر ایبرک کند و بنشیند کلوش او غله تواج و المیشینه سردی سینه ایسه و اربعی و سعاد و سلطان سلطان سلیمان صاحب سفر عزتین نه بکوز سنی بر بخون کس لال اول کورد الم ای صبا بو شو بجر امیزه تعبیر مقدم این سربل خبر المی	نه بکوز سنی بر بخون کس لال اول کورد الم ای صبا بو شو بجر امیزه تعبیر مقدم این سربل خبر المی سردی صی غزل لاکوره نظیره بر ایکی ترکی سینه غزور اتمک عبارتیکو صفا دن عزت صمیم نده زبور ه ایله باقی العالی الطهار و درازی دارد لکن جانب بعد زبور عباری جبره دان بایزنده یکمحصارده و الکاظین الغیظ و العافیه صفا که رضیع اللبنا و کحارم
سردی صی غزل لاکوره نظیره بر ایکی ترکی سینه غزور اتمک عبارتیکو صفا دن عزت صمیم نده زبور ه ایله باقی العالی الطهار و درازی دارد لکن جانب بعد زبور عباری جبره دان بایزنده یکمحصارده و الکاظین الغیظ و العافیه صفا که رضیع اللبنا و کحارم	سردی صی غزل لاکوره نظیره بر ایکی ترکی سینه غزور اتمک عبارتیکو صفا دن عزت صمیم نده زبور ه ایله باقی العالی الطهار و درازی دارد لکن جانب بعد زبور عباری جبره دان بایزنده یکمحصارده و الکاظین الغیظ و العافیه صفا که رضیع اللبنا و کحارم	سردی صی غزل لاکوره نظیره بر ایکی ترکی سینه غزور اتمک عبارتیکو صفا دن عزت صمیم نده زبور ه ایله باقی العالی الطهار و درازی دارد لکن جانب بعد زبور عباری جبره دان بایزنده یکمحصارده و الکاظین الغیظ و العافیه صفا که رضیع اللبنا و کحارم

لطائف

الطایفه جمع و احکام ابله معجور و موسوم و صحایف نبوی و طغیان بنی رستم عقوبت  
ایلمر قوم و موسوم ابله و تشیفات باشد و طایفه المخطوطه و انظار الفضا شتر و انظار  
و عیون فتنه و مکه مشرفه بومی قرن یاره پنجاه و بیست و ای احکام ابله  
ایامه سیلک از تورک بنوعی شیع اندکده رفته ابله قضا همین قضا شد **نظم**

بجز بلدن کوز لوم یا شتر ابله عینه	یا ندی مختل جگر دودند کجا عینه
بختیغ سیر مخان هر دم شتر ابله عینه	عینک ایلر جابدن کورد جاک عینه
اسکیلدن سیلاب به دور ایلر دام	دو دند یا شتر ایلی کوز لوسا عینه
دوشده کورسم بر کچه درد در اولم سم	کوزین اول حضرت عزت ما عینه

اول اصفهان بزرگوار اقلیم شکر ایلد که لوله ایشتمه جمنه ار سجا و بای اعرصه  
شجاعت و الفاظ در در بار ایلد که بر لفظ بسیر ایلد خجلمه و فی ضبط و پنجاه  
دقده و شان فلز ابو معراج غزالی **بشیر** **ع** بدم ای کم امیض محله قاضی اول  
مزبور و خلی ایلد اید بومهر اعی بوب جبا سعادت دست کما نه ناس **بشیر** **ع**  
سویله نخلت اید لم قافلہ را اعلی **بشیر** **ع** مرحوم اگر چه بر کوی شاعر ایدی اما مقبول  
مرغوبی و خلی افره کوز و دقده شکر از وی نظر دن ایز اشعار و خلی شک چشم  
عاشق کبکی شکار و در مظلوم کنای و خلی وارد جند عالمی املغذ اشعار اولم  
بواشعار بلاغ شاعر اول شاعر نامدار کن مقبول اول اشعار اندند **بشیر**

نقش ابدین حق بطلان طایق منسا اوسته

ای عیاری سنک اشعار که هیچ	کور دم ابرو بن اول ابروی جان اوسته
مکر اول کاتب مستعمل کم	لم بر ذره ج نوز فون دوز
	تا قرد و پنجه مرکب طور مز

ای عیاری که کوز شتر ایلد عیار	صوبه نوز فرودند و نیم جاز
خط اول و غنیه گاه غنیه اول کلم	شاهدی بودوی ایز ایلد شند و تیر سلط
دل صدوقی ترکش غزله ای شکر کمان	بسکاکه کله انجمن و دل شتر ولم
یونکه سر و بوسه شوکه سرور لک ایلد	میدان عشق ایچنه دلاور لک ایلدی
کیمکه بوجیح سیر رنه مایل اولد قنا	مردانه لرا ایچنه بو کون ارک ایلدی
زمار زلفن ایلدی بی دین قیبه عرفی	کور و کس اول صغی سجه کاز لک ایلدی

علی که کوی زاده و نیک کویک علی محمد و جلین در طریق علم سلوک است و مرحوم  
 علی جلین نیک علی است جلین من ملازم اوله قدن صلکه و غوغای شو و است از او  
 نظیره و برین دیو عجیب و از او شنیده اما دیدگی آیتا و سوکله و هملاک قطعاً  
 انضباط علی شهنشاه درین دیو دیدگی آیتا نیک بی برله هرگز ارتباطی بو غیرین  
 حالی برشن و انبوت اوله و کون آه او نیست اصولی منسوخ اوله و غایتی  
 حکمان بتی بالکلیه منسوخ او میشد بر مجلس مرحوم احمد با شاکر است  
 اوله حضرت امیر حقنه اولان مقصد رسد نظیره درین دیو آیتا و شنیده

بانی فکر کرامت حضرت سلطان میر	اختر برج خضیف حضرت سلطان میر
کوه درج طریقه حضرت سلطان میر	میراوان سعادت حضرت سلطان میر

کیفیت حال مرحوم اوله آیتان معلوم اولمغین غیر شعری مرحوم اوله  
 غزلی دوم المیده قره قرین نام شهر بنام در نانی محمد و طریق علم سلوک است  
 اختر قاسم و قاضی بی اولان مرحوم مسینه زاده دن ملازم اوله بعد از ملازم  
 قاضی و حکم او میشد حساب او از طنبور نو از اهل سازگسته ابدی حق کند و پس  
 اصراع آیتان و علم رمله و حق استا و ما هر و ضمیر دانسته عدیل و نظری بود  
 عقده تر آنک نصیحه اوله ایل التبا عاکت و لبر نقی الخط و بیاض هی ایل اصحاب  
 نه نظریه حال او نوره عاشق بر ملاکت خوشتی فرجه مبدل اولوب عیبه وصاله  
 خارج آیتان مطالعه سوره ایل اخل اوله و غن بلوت ال لبر ده مهر و وفادان اثر  
 اوله و عتبه جانب و ضمیر عرفی صبر و اراده از روی حاصل دن غری مطلق  
 و مرام بوق اید و کنه واقف ایدی مرحوم عاشق جلین نیک رسد و حکما  
 مرحوم آیتان باشند که دعوی سیما و آیتان آیتان بود غیره اکثر کعبی است  
 دستا و صارت نوره و مجلس در راست کله بصورتی است و نکور قایده نخوده نایب  
 از آثارش نکور بوستان ناشیده نایب اوله و غن غالب توت و طله بلده و نوده  
 بیاض روینده حمرة جمل عارض اولوب شیخ اید لم و نوب سبوح السیف العاک  
 مخفاسنی اطهار آیتان را شمار سیده در نوب شعر آنگدر

قابولی دیوار اید با عیبه نازک	کندوسن بر گوشه ایل کوسر اجازت
-------------------------------	-------------------------------

عربی



**عربی** منشأ در شهر اول عالم بقدر او مجموع منبع شعر او بلاغت شعرا اول  
 شهر نامه در کجیه دارد و در نامی محمد در صمد و تحصیل کماله با یک فنو غار تمام اول  
 ترک ابداً مولوی او ششید از روی کثرت و شرف ممالک ایله آخر اربع کول است  
 اید و بر برده لشکر آقا و استراحت بر قمشه باد صبا کبی بر دیار سیران اید و  
 و مثال عجب با در هر دای بی روان اولور دی اخر سنه اربع حجبین سحانه ده سبتو  
 کله که اول عربی عزیم و وطن اید و ش معقام نام و مشیون و دار اشجان محزون  
 اینک جناب حضرت ذوالفقار ایلدی جناب که طبع تصرف اشعار کماله سفاک است  
 تو اکندن متوزن الا شعر او نذر اجدلن بر صفا ارمان بولسه شهر جهان اول سنه  
 رب و کان بونجه بواشعار اول شاعر امدارک لوح بیانده انجها کشید و گفتار  
 دیدم که در دهر و کت حاره سی ندر **عزل** و بدی طبیعت و صفت کاکا حاره سینه در

دو لست فل خراب و بیاب و خرنه کم	مال وصال غصه یاره خرنه در
عنا فنک کتیه اینش شفقناک ما	رحم ایله بو فو کله براد کی کینه در
دل و ضمه و خیال رخک نور احمدی	شهر بدین قیاسه ایدر ایه لک بدینه در
سایینی قطره قطره عربی روان اید	ایشار قلدی پای سینه شهینه در
کز در قرص من طبله انجند و عالم	مشتری در زهم انجمله و کرم اله
قلدی بر اجدله خورشید مشعده غایب	کیسه غنچه ده بر سینه ایدی بهر زالم
غنچه او رزه دیو بیدر رضا رسن ایش	لب دلداده بر بر کورین شخاله
اولور کم حاده ال نذر حسنه کمان شش	وارر نیجا به نقدی قنده قیسه بر دکاش
انجمله عارضه کون کس بودن طوغر کون	نه حکمته بر کوم ایله اولمش تو ان شش
بهر سینه غلظت طبعی منکطلس با بر	سینه چینه انجند و حاصله لوزن ان شش
کلوب کلام الوت به خطه او ام سینه کنده	عربی کلدی هانکم المغزاه ککشا ان شش

سیر و سیلا غنچه جمال الوی و بکله متوجه سینه تاریخ و بر مشد **ع** هنده که عین شجران  
 عزالی نامی محمد و حسن و ملا حنده مانند غزاله له و غنی نور عزالی کبی حینه  
 خطه عالی البات مداح صفات جامع جهنده لک انبی نوع لک ذکر و توانی  
 اولو معدن کابره عالی شهر به کت شش عربی سن مغالی ایل فکار کمال سیر

یکی شوریده حال ندو او باش لا ابالی در طبعی نمایند که کشت و قید تصلفه و تکلفان  
محصلا امر او معاشر شو او نظر قامت شورانام و تقوی خواص و عواصم این کند و صفتی شده

کوری اهورک شوریده حالی **س** هو شوریده مسکن غزالی

و بیان الفاسق بی برادر و بیکی که ششم اولد و غنچه نیا و سستی همیشه  
چگون کر بلا پیشنی نشسته ستر اسر **ع** عم خانه کلدی دیدی حال کشت برادر

اول حال مبادی حسن لینه تحصیل علم و کماله اشغال بود. سلوک طریق بر حال  
اینکه کن صلکه اولن نامده شته اوده سلطه قور قود که شته اوز کان دوم غنچه تقضایل

و علوم و تربیه اصحاب شستن و فهم اولد موصوفه و موسو و این خدمتند. دامن در مینا  
اولوق آرزو سله غنچه یه اوده مرحوم مرقوم که شصت و پنج اولان بیاله کله کله شته

لطف احسان که طیکر اوده انعام بکر این ایله که اصحاب معاشر و ارباب لطافت  
مجاور مسلک و وار و وصافه و قلم شسته خدمت انصاف اولد و بر حراضه مثال تقدیر مجلس

لطف غزالی اولد که بر کله شستن اوده یه اصل و شهنشاه مرقوم اصحاب لطافت  
کماله مایل اولمقین مرتبه توفیق و حدته و اصل اولد شسته حتی شته اوده اول انشاده

مصره گفته که مسند و از خدمت شته بار کما کارون بر لطف شسته و ساسی حال اول اوقبات  
دولت و اقبال کن مضارقی اولم شسته و روایت اولمور که سلطنت سلیم ناصر بخش سلطنته

جلوس کردن کن این معاشر حضور بنده زمین بوس ایند که به شهباز بلند بر واری  
سلطه قور قودی شکار اینک بچو معنیب نه شسته معایون غزم قضا معق و ملوی اولد قده

شهنشاه مرقوم سلطه لطف فرجاده تفرقه نام کو کند رد و بر ادر جا بر ابرون تو مع و تفرقه  
اولد که بر جهانده کجا ایضا سالیله ایدر ادر و هم صحت لطف را ضیو کم بر کله شسته

دیر شسته اخر شهنشاه مرقوم طوبی بوسه خصل کرده شهنشاهان و ایضا اوز کان ارکان  
وجود بر عنوانی کبیر مدایع و بر این اولد قده غزالی سواهی منصفه کفر اغت و بر و سه

فرزنده کیکیکن بابانام قوریکه که اوی سنده خدمت شسته یچین ایله تقاضا اوده و توفیق شسته  
**س** حین چشم اهور لاله هر بار **ک** کیکیکن بابا به و و نده کشته یبار

بعد و سه سواهی جا و چمن ادر ادر و سنی ترو ماره ایدوست کو بنده اولن حالی حدیه  
سلوک شصت افکاره ابرو و سوری حصار و دهر ستن اولم شسته مدت عرفیه سنی تمام



زوم مانند در سرتنگ	بکفتم بجز او تا شرح ما و	تفریح کا دی مانند کله
و او را با جلیب الاعباد	و نوا و اعداد و ن خلاصه عالم و حرت و الم و محنت و ن ساق	بولور و خینه و مدح و ستایش و ذم و دشمنی ایلد نورما عی و قصیده کوندر مشیت <b>نظم</b>
ضلعو زکم و بار خیزده	کشی مسرور اولو شفا سوز	دور اولور کر حکم اجناس
بلد اعدا یوزین و نوجی کوز	صانع استیسن انی شیم شمال	نذر احوال روزگار ای
شویله کیزر که دوستد کلک	نجه بابتد اول و بار ای	بو کمتولی بن المشهور
اولمعی بن بو مقدر ایلد اشعار اولمعه اضر باغی سنده بر کون انقال مشایخ عیبه		
و اما فل ایضا فیصل او دن بعضی کما بر خصی اریه انرا ایلد معاشرت صحابه		
ایکن ترا هم نوعا فرست کلدی بر باره استرحت ایدیه بن دیو با تو کرم سکا ال		
یادان صفاتو خلان و فالجن دنیا و بر جن ده ستر کله صحنه اضر و مجلس کافره		
بیاز اهل دایره اولدی بیک انلردخی بود وضع دیشت خواندن بایم جانان		
تلقان کلمی کزه باشا اولون اولنده مرغ و وح بر فتوحی گلستان جنازه طایر		
اولمشه اهل ملک صعب و کبر تنظیم و توقیر ایلد حرم بخرنده غارین قلقدن صکره		
مسحری او کنده اولان خطیر سنده و حق ایلد کرم و کان و لک سینه احدی ارضین		
و تسعایه خزان سگ قیاسی و بیایر جودین طراز لطف و ملامت ایلد مطر و معلم انعمان		
بیتا بیغاه و سنده نیک و کل در لکن بچوبات خطبه و نایر خلمی قبول استقامت		
قبل ایضا عشق اولدی و انی بیک ایلد جوق مهابات معارف کما کجند جیون و خفا		
بیکس باهن او غلامی ایکن مستانه بی او بانه بر وضع ایلد کده اغاسی فروردی اویب		
ایتیمه عبد الصمد که امین مصلح سکتان ایدی کاتب اولان او ایلد یک ایلد خدیشر ایدیه		
ارالرنه شکر اولدومه عبد الصمد کما لقب و روانی بیک حکم سندن حکم روانی و نخی		
اولدی اولاجون مجلس تیغ اولت و دیو عبد الصمد کس ان او بر و قصیده کله و اصف		
اولت و تو تفریح ایدر لکن بر خوی کل ستر جا و زالانن شاع و سکا غزالی و دیو ستر		
الی اکتاد خدیجه مارا	اغاسی دو کده کل خانی سکی	قور قورم قاقی کله کرمون
دو کده الصمد روانی سکی	باشند قاقون دو کله کینی	اعراض ایلد و خانی سکی
دو کله قصه سنی کله کلم	طوقور بر اوجی روانی کله	وروا بیک کتب مصلح اولد غنیمه

دیشته

و بیشتر در روانی سگانه در برابر بال طوقین برهنه بالید در لاله و سیخا یک حقیقت بود و غرض	
شعرا از عجب جنابا لبیک کیس یک یک	و دیم اکتف لایحه بر سب
بوغز لورسنگمیدر و بد یلم	ایست چقا زب بندر بسب
و در مصطفی با ادرین با ننده مرعج اوزرینه بنا امیده و کی کبری و حق انعام نقیرین و کاره	
خرام ایدو بو جسر و جسر دن گذر ایدو و ملکیت نعیم باقی به سفر امیده و نایز چلی مقول	
بلدی مرحوم مصطفی با نسا	کو بر بر می الحقیقه بود دنیا
ایدو ناکم بو معنی بیارنما	و حق کوبری تمام اولادین
کجی مرحوم دیدیلر تاریخ	کو بر بندگی مصطفی با نسا
بو تاریخ بی نظیر و مثالدر	که حجه تاریخچه و چون حال بود
میرا سکنه ر اعتباری کوردو	ای کو کل عبرت الی بو حالیک
بو قدر عزت و سعادتان	و اددین زهر و قهری فرزند
اولین بجم خلاصی ر اربع	بعده و اوردو کمال نرسیدن
صرح نعت حیاتندن	رفعه و اوردو اولدی از غیر
چکدی بلر سو می اسانه جهان	کو ترو و انی خاک فاندن
داران و بار چشمندن	بو بیخی نخلو قول ایدو در کاه
بصدی یزانیغی شادیدن	بیش فورنگدی چوق ناندن
قوتلوب عالم کن فندن	اولوسی در بسب انک اصلا
دید ی ایل سما کما تاریخ	ایندی عزم ستمو لطف فندن
معادل و بومسک اینده ر شقیقه به جانل شعرا عبیدن ابو الحسن علی بن محمد الاشبلیک	
و ز سر نصیر الدوله حمید بن بقیه به دیدو کی حشیه در که عضدالدوله و زهر بود جمله اینده	
کهنکجه بن الماسک و بو صنادن عزوب افنا شادته و کچیر قنادر مشعل	
ایله صحیح صادقه و ارنجه بکله تر ر ا سکنه و اوست اولمور که عضدالدوله دار دین	
گذر ایدو زهر نور بر دار ایدن اتفاق اول سنه ده و عضدالدوله و حق بجه فندن	
تخته ایا بونه متزل لو بسب رای جو در بهاسی حرر زوال فنا ایله مترزل ایا بونه	
عقوفی الحیاده فی الحیات	کجی انست اصدی المجرات
	کما اناس حوکه کجی ملو

ایست

تاریخ

ان خفا اظهار السور  
والمباغنة في الكرام

وقود ذاك ايام الصلوات  
سروا يدريك بجو خفا  
يقض بلاك من بوليا  
انفكرك في النسيب  
كذلك كنت ايام حيا  
وانك فضيلة فيما ناس  
تكن من غناق اللذات  
وكنت تجر من سر والذات  
الناس من عظيم السنن  
تعديل ما طر كتف فوا  
بفرحك الحرف الوصيا  
ولكن اصرتك نفع  
لانك نفع بطل الهالك

كانك قايوم خيا  
كمد حيا اليهم بالهيا  
اصاروا الموقر كوا  
بجفاظ وحرر نقت  
ركت مبطية من قبل  
تباعه عنك نغير لعدا  
اسات الى البواقي  
فعا ومطابا لك آ  
وكنت لعنسة سعدا  
تجفف بالدوع الجاربا  
ملات الارض من الموقر  
خافة ان اعد من  
عليك تحت الرحمن

وكلمهم قبا المصلوات  
ولما خاق بطن الارض عنان  
عن الكفاة نور الساجات  
وتشعل عندك البيران ليلها  
علانا في السنن الماصيا  
ولم ارقيل جنه عا قيط جنه عا  
فانت قيل نار النيات  
وسير دهر الاك فيه  
مقيت نقر قوا بالمخت  
ولوان قدرت على قيام  
وتحت بها خلاف النيات  
وما كنت ترة فاقول شقي  
برجات عوادا حاجات

بصحة

بصحة  
بصحة

روايات اوله كرمه بآسيا  
ماني كجا ونبش او بيد  
مخلص كجر اخيرا  
ابا كره منصفه ايضا  
استماع الشكره بوليدى بصلواته  
علا قول احد من بعض اكابر  
طريق علمه سلوكه يودب ملازم  
اشعاره ونحوه كغفار

سايه ديوار دبرده  
ان صبا طوره كس الطفله  
استان بوجي ان كونه  
عن مولانا علي بن يوسف  
ومنا عبد الله بن شغل  
ايشه رعه برجواي  
عوت اينه كره  
بعد يكمنه كره

قل

قول اولی است که سکرین قاضی عسکر گویند بنیه منقول اولی شد در دیار رومده ال بشار  
 مکام اخلاق و محاسن اعراق عداوت است سموت است عظیم است در فتح مکه و حاکم  
 در حال است شیم مرضیه و سیرت ابله شهره مجها و مقبول زمان در علی الخوص محرم  
 مرقوم انواع کماله فضائل ابله موصوفه و زمان دولت و بشار صدها ازنده در  
 توابع امانه مشغول اند و کی معلوم شود و چون که احوال افضل کمالی کما شفا بقده  
 مسطور در لاجرم اول ابیده کلام و مقال بر مقدار مختصر قبلیست عثمان حواد  
 خوش خرام علم میدان اعلان و اشعار بنیه شعطوف و نبل است بنیا منظر مانده  
 مصروف اوله کند و گردن در آید اول نور که ولایت عجم اینک روم اند که  
 یوله و محظوظ اولان قرینانی عرا اقدم اون بیک غزلدن زیاده غزل خوانده  
 حافظه و محزون و مطالع و ابیاتدن نجه لالی امدار صند و در نده دستور و مکتوب  
 بولندی و یو بیورش کرد و دانسته کما اعلم کند و کونک در حه مدام اشعار است نظای  
 صراحی ناله انونه افکار کما حاتم است قرانی عباراته مصدق اولفلسا غرضه شغل  
 انشاعون کفنا ز غزل مسکون است کما قند بر اگر کوه است انور من عنو کما غزلدن  
 کمن تمنا و بر کما اول فاضل نامدار کما شمان کما گردن بعضی طرار مطلقه و ابیات

بنی اومردم که چمن اوجه بکار او کین	عزل یار بی اینش تمام اولوی بکار او کین
بنی ازاده اکلن عرشه کوفتار ایدک	کوره من سنده بزم کین کوفتار ایدک
بنی دعا ایتیرن اما که خداون دینم	بر سگ کین حاکم را سو اوارا ایدک
ای علی ناله و زار مله اولور سکر بر در	سحاکم و من که هر کوزله مار اولور
سوز دل رتر عدام اول لعل انش تابدن	عزل انش سوز آن اگر حب کین اولور ایدک
تیر باران ایتسه حکم خوش کلور اولور کما	خسته کوه کلام خط ایدر بغور اولور ایدک
انش مهر کله ای مد داغ سوز اتم بنم	دو نشن لشد چنانده مهر عا ایدک
سند حیران اولور انوشن کله قانک ای علی	سین حکایت ایلرین اولور ایدک
یاری کوزله سرورین اولور کولور کین	انفعال کوه لیکله دفع ایدر بچار اولور
ای زیاد لعل شیر بنیت و نام سکرین	وی زو صف ایتسه بکین ایتیم حیران
نکار کفن سرنه بر خاکیم ای علی	ایضا شادم کله کربانی ختم بر زمین





اینست البته آنی در کن راجح کاری هر نه محله که بر حال علم و کتاب بر حال کار  
 باران فیض غائی بل نشو و نما و بر یکشاید مشیوه ذات بزرگواری ایضی  
 بر مشق فکر بن اشتمد این نوبت منظور نظر مآثر و محارم اولی و دوم و سوم  
 عاظم بهشت جاود اوله قدره ملازقی اولمش در الی آنچه ایله در مصطفی  
 پاشاوه حضرت افقاده ده اشاده اوزره اوله فکر بن وزیر اعظم مشرف الخ  
 حلال الدوله صلاح العالم محمد با استماع ابتد که اول تولو لالای خاک  
 خزلان کجور مشیوه اولی ات بی مثل بی بد لر است سیمیه و مناصب عالیله نقل  
 ایتمک و وضع الشی فی حکله مناسبتی بر نه کوزر شمشید در شمشید خانه دما علم  
 عالیله ایکن شام شرف الحاکم بعده طاهره طاهره بر اصرامه قاضی اوله فکر نه  
 سعادت حج الاسلامه فایز زود ولت اوه مال سده بحر الانام جانی اوله اوله  
 سکره موزل اولوب جده ایکن فقه سطلطیه مجتهد فاضل اولوب ات خوشتر  
 انارت و منتری انارلی حروف استفهام کی سده فی صدک اولمغان شرف صفا  
 سعادت اولمشید حقا که روزات شریف در عنقر لطف در کمر سیرت لطف  
 سیر بر نه دست بر در غبار سیمیا صفا طینت و نفا و جبلنده محمود و محمود  
 امثال و اقوالی اولوب ضمیر منبری جام جمالی معارف و طبع فضایل سیرت  
 مرات صور انواع لطایف ذات کامل الصفا انواع نعوت و اوصافه خلق  
 و موشخ جنبه از روز کارنیم صمد بنشمار ایله تجلی و روح ارواح فضل  
 کامل ان شقی امام و هر کم نفیات نحواسی اوزره مناسبت جان جهانمانده  
 قاج افکار علمیات معارف و لطایفی اطراف و انصاف ربیع مکونده کوشن  
 و لایح اولمش در انواع علوم و احصایه فنونده ماهر و علوم عقلیه و نقلیه ده  
 عدلی و نظیری نادر اوله و غنه صغری و کبری اشکال و ترتیب مقدمات  
 نظر ایله استدلال ایتمکده حاشا که جمله علوم تخصص علم کلامه اوله اوله انار  
 نوقصه و لیل نامد که کلامی محض کمال اولمشید و تحزیر و تعزیر اندک کاری بخش  
 نظر که معارضه اراوه فکر در دعوت و در است اوزره دال

در بعضی نظیر در آیه الفیض کار عاظم اوزر ذات فضیلت حکما شایسته

اولمشید **سنگرم**



بوی یکی اشعار بلاغت شمار اول فاضل به ارکان رنجه اعلام در نیاری  
بتجرب طبع بر اقداری در که تینا و خبر کاتبیت اولندی

<p>بر مصلحت به دو شندی دل از کوشند بر غزوه ایلد استدی کو کل بر غنی شکار خاک سیاه نور سوده کلام کبیه وار دوشندی عصبانیت شنه بجز انچه در دلم خاک ایل بولنده دم کله شاید که ای غمی خضات سازفت از سر سوا ای جام هم بر تغنا آند چه قد نازین اولست بولند این بشکرت جوهر آب سرم سوی سفید است این طالع کون کون کوسر زمین دور انچه دنیایه بر نرسیم نوله مشرب نالی</p>	<p>صالح شتر خال مهر معینر هیچی کند شاهین بقبشو کوزی مستانه خلوت لطف ایلد جگه انشای سر و سر بند لعلمدن اربوباره لوس کس و زنی بر کوفتم با صوبه بدین اری غم از انا از نیم می هر که تو اتم زد قدم مگر سرور و انست از باغ ارم بر زاجیر نو جوانی انش دل و علم نوز استقامت بر بلاد در عا شقه دو کسناه کم رشک استامدر هر نملگون جنابی</p>
--	---

عشای لطف سبب این احد ای فکده محفوف نماز و لطف سواد و لطف فضا اولست  
سر افراز اولانتهز استنولندر نامی علیدر ایام جوانی ده تحصیل معرفت  
وسلوک طریق کتابت ایدوبت ذیونانی ایکن و دواع عالم فانی ایند بیاید با شانه  
انت بلکنایک اسنده حلافتشان و در وقت مکان اکسب ایقده از غز فامیلد  
سلطانند کمانت اولوب قادر اولد قی تحصیل کالدر ساعتی غایب و جمع لغو و عارفه  
مجدد و اعصابی بو آبانده و دواع جھش فانی و عزیم سر ای صا و آفکند زانیر خلاص  
ایله زوت غفایه و خوف به ایاید و اصل و اموال عزیزه و لغو و کثیره نایل اولمشکند  
بو تکراره و تحریر اوتمون بو فقیره ارسال ایلد و کل اشعار کتبت شمار و قدر است

<p>ای لالارض کله نچه تشبیه ای کیم سی اول ناله الی بر شمر توری اقدام اینته</p>	<p>سین با بده عالم او دور وین کلشنه باو ایلد و بسوده و صلک طبع غم ایتم</p>
---	--

عمری نامی محمد و دیار محمدن جیل چشم اولکلورین سلسله سمانده مقبول مسلم  
اول اولانا با شاکت اولادنددر لر سکندر کیک اولغیده متصرفن عا شتی است  
غیرن و فزوت و مرد آل و دانشن موفقی برند و طالب عا فان جواند از شو بیلیم

بوشه انگه

دعایم گوشه زعیب در رسته استواره لاکر جلدن شهادت بر سر در سینه کافه	جناب خضر در کم چشمه جنوار غنچه
دکل در خطا که اطراف لب جانانه کلند	کوکل پروانه و شن نار فزانه باغینه
بزی خور قه لطف آیت و اعطای نار جنین	افندم باد هم بهر کسک محل دربار

حرف الفافانی

قله دند رعب سواجه در لوبای لطیفه کجا جسی الموعده عجب معصه نظر خنده	ایراد اینده بشو نده قطعا عالم بوقدر اول شعر بود در بیت
--	--

مطر با وقت طرب در الال وضعی	ساقا حاج کتور محکم اول کوشی
-----------------------------	-----------------------------

لکن تو خولی جناب مثال منظور نظر ارباب مثال بر شعر

دور لعلد کسک متواره برین رجا	باشن اجی یال ایق اواره برین برجا
جانی دل صافی دره نوز المیز آینه وار	باک چشمه نظر دیواره برین برجا
کاینا ایچ صائمش بهری الموعده	وارمید در دروغ غنچه داده برین برجا

حال نامی عبد الکریم ریشا بهر قضا تن خلیفه صیسی ایکن وفات ایچ غنچه جلینک  
 او علیدر بر بزرگ راه دن ملازم اولور عیبتانده منقرضه قضا اولد قده یانی  
 دامالی دنیا دن وضع قضا و نظر ایمن قضا و الهی ایله عالم عقبا سیف و بو صفا  
 قانیدن کدر ایتمشده زو اشعار انگه کعبه اندن در

نوح بن کم ترا مشنزه ادهوش کسرتز	حصان قوا کو کجده موسایه نشن کسرتز
میل آندی رنگدن دل کسرتز برین کسرتز	روم ایلق ترک آیدو دوخنده عیبتانده

خری بروسه قاضی سی ایکن وفات ایچ اجه زاده نکل او علیدر باکایا جمده جلینک  
 سلیم ناصی نظر ارنده ایکن اول شهرده حاکم ایکن خیری نوز اول بدنه و لاد غنچه  
 اول جمن شفق فلک وضعت سلطنت سید کاندرا ارالنده رضا عا اخوت اولمشه نثار  
 علیه تربیت نواز شنده بیغ معقده اولور اربابی صحن درستی ایکن لکمالی اسب  
 نوال ایله شکست و مغزنی کون کس با بالای اکلده ایکن کسکه اجل انور حاکم اریسته  
 بست اولدی لطیف ندر کسسته زبور ی ابراهیم با و ایلمسته و شفا ایقینه و غنچه  
 لکن خط و الد ماجد ایله سلطوره در کیم بوسوز خطا در ابراهیم با و ایلمسته کسسته غنچه

السماء

و تسهیل و در ابتدا اول کون مو البدن هیچ کس فوت اولدی اما با و هر ک از علی  
 سلطان مصطفی و لیسند که در تسبیح و تفسیر تسبیح و در ابتدا و مملو است و بیکله  
 مشهور بر بدست کسی که بخند و حضور جدا و نیک دود و نجاة فوت اولدی اما حق  
 جلی سینه غسل اربعین و تسهیل و در ده های و بانای حضرتان فوت اولدی سینه  
 کلانی بوته لطف خدای تبارک و تعالی و در بیان ملاحظه و طالع در بیانها و کلام

چون سید پوش اولد اولدی که بر سر هر کس	تا پیشتر در همان نورم ارجحانی مملکت
جان صحیفه اطفال اشک چشم آن کس	او خور لکنت عین فکله و ادم صوکی اذرب
هر دم اول سیم نیک طره غنیمت کنی	طدن مبرسته و سودا و در کشتنی

**فرائد** دست حوادث انام از فتاح قلعه سپهر انتظامند که کوتاه و نالی حصن  
 فکلت شیوا اولد و غنیمت کنگره بروج و بار سن کوا اولد قضیه کوتا بدین  
 مشایخ طریقه سینه دن بر شکر او علیله طریق علیه سلوک ابرو در طریق نامه تمام  
 شوق اوزره ایلی قانده سربا با کهر بقیعه سوز ایلدیشند خجرت نالی کس و کس  
 وحدت جلکشن و حکم فراغت و آنزوالی زمین فراغت و قناعه اکتشده نهر کا عباد  
 القدر خدمت و عظمت و ضمیمه اشغال ابراع درون صغیر و کبری فیکله دیند و در حق  
 تدبیری ایلد اشغال اوزره او کوب و او هر لفظ و زواهر و علی ایلد بجه فسقه و ایل  
 شزور منق و خجرتدن نایب بجه کمال حسن ایش و بجه طریق صلاح کساده  
 راجع و ایلد ایشد شزوری بر اسلوب و رعط اوزره نظر و سطح متواله سید و مجلس  
 و عطفند و بجه شزوری و کلمات و نگارنی و بوجی لطائف و نظرات ابرو ایدر ایدر ایدر  
 اولدور که بر قیام ایلد ارا کوند و قیامت واقع اولمغان و عطفند و صحاب طریقی ایلد  
 نکلار نامه و فیکل شانه و بر کافره ارا ایشد سینه و خلیع قیام ملعون ایشد و بجه  
 فرموده تو بیض ایدر و بجه ماه و سال ایدی که اوزره ایلی مکتب متعال ایلد شکر  
 الام و جلای ایدی اخر سینه نمان و نمانین و تسهیل و در بار عقبات اشغال  
 و ایشال ایلد فراغی شودی ملاقا و در حال اولدی بوابیات اکلدر

بر طرف اولد بوس کیمی بوا شکر و	سینه و من ال برود کس دنیا کانی کس و
حال سیکین ایلد اول کمال ارجحانی کس	کار بان دل عشق فخر ارجحانی کس

کشتند عالمک از بر تو بر چه کس داغ از ازا ده و بلب کز فضا و نفس	تقلو باشم و مجدم در یا کس ای تو کس بلغم فتن کور مردم کجا بارش چو
عشق بر لب بول داغ از زین آینه چو ناخس اولدم ابراهیم او حمدن فراغی خسته	دفعه سلطان سلیم بسططاً باز بدوده بو مقطوس بین المهور مشهوره <b>قطعه</b>
چون بگم قادر و قهار سلطان آل بخت ایله تا بخته تا بوی نفس ایله	بختی کور کم خسته تا بوی سینه با بزند تخت بر شاه سلیم الطیحه سلیم ایله بگر
<p>فرد و پنهان خرم و دیشته دار فراض و درختا بار او رو سبز شاخ المجد الوبح فردوس برینه مبار دانه کسناخ اولان شهر سواد ندر اوزن خود و اولی خنود تو ابرخ و حیا فرزند خطه استخفا و خزان در و نشه بو مقوله نغمه و نامعده و کمال و استغفار را ای ابراهیم و رحم سلطان با بزند تا مانده سلمان نام او و او ج بوسر کمان ایف ایتمشه اول شاه عاجلی به جمله و کس جلد انتخاب ای و ما عدا اصراق ایتمکله زبور که انش غضبه الهات رزه اولوقده مانند فردوسی طوسی اول ایچا استود و صفا حقه ناشاسته ایبا دید که اولم سوم بود و بود محل فراز او بلجی با چار دیار عجمه فرار ایتمشه کلمات با مقوله طبع کوی ایضاً و مقصود ایتمش اشعار به صفا کس سما نا کلام موزون و مقفی مقولک سید <b>فردوس</b> دوم المیده معوره مورد و مقصده استره و ندر طریق علمه سلوک ابروت علازم اولوقدن صکره قاضی حاکم اولمشیدی بو شعر الکت در <b>بیت</b></p>	
باشی بنده من و بر بر سلیم بو کله ای بو بنده نجر بو کتورم تاو کوانی	یوز بنده خط کلیجک الی رام بار کجا مخضر ایتمشه و لاخط مشکبار کجا
سما نایه منیا حرم والوک بو مطلع غی استه سرقه ایتمشه اول مطلع بودر	شوق روی ایتمشه انش کس کجا ای خطه دله دار کله کضر ایتمشه کس کجا
<p>فردوس استنود ندر زماننده جو مبارطیا فکسه و بار بود و ده عالم حاکم یکانه خود ایدی دوی نیگوسی بر دیشش اولوقده برش و اولیک ایله بر نوز کس اول حاله که انش جیش زو الی ایشید عین حق کماله ایسه اصره انتقال آنکه اولوقده نیم نایه جردوم بر کس بکلا لوی آنکون باشم استنده اولوقده ایسه اصره</p>	

<p>صحیح برده گوید و آرزو چه بود قراب غیر <b>م</b> هر جای اولدی کون کبیر شهر باغیر</p>	
<p><b>ز</b> ولایت صمد خاندانده قصه انحصار داشت بر قدر ما دشوار <b>م</b> استعاره <b>ن</b></p>	<p>کند و قصه سنده جهت توبت و کفایت از دست ایدوب کینه همانده اختیار بیک کوش</p>
<p>ایش کونشین مقام انزو او تو آه <b>م</b> استعاره اشعار بر غنوا انگ می توخی است</p>	<p>ملاحی باطله خرم و خند اولان شعور و چهار ندره بو اشعار مریز کف از ندره <b>ن</b></p>
<p>باد شامم خاتم لعل در افش کلمی وار</p>	<p>عالمه حکم اینک مهربانیا کلمی وار</p>
<p>نخن حسکده ندره کوشتر رسن کجک</p>	<p>آی انقدم بن خو کو که یو حسک کلمی وار</p>
<p>اوبده آفتده حسین برسوری عاشق کوی</p>	<p>کسکه ایوب انصاریده قربا کلمی وار</p>
<p>برو فاسر کو کلم الدی کشدی بی بار اولر کما</p>	<p>باینده دوستم حساب کس قرار اولر کما</p>
<p>کاره انسانی ایوب عالمده دلم مویب</p>	<p>میج مسکنیز یولده اختیار اولر کما</p>
<p>روایت اولور که مریز کسیت مذکور ایچون اشعار ایشد کلر ندره کافر اولسوی بدم <b>ن</b></p>	
<p>توجیه آیه اوله اللارده خلاص اولمشدر <b>ز</b> قسطلو ندره کوشه نشین و غزلت کون</p>	
<p>کشد و خلقی ایچدی مشایخ مقبول طبع ایچ نوبض قطععات و طالع مشرف و خیر <b>ن</b></p>	
<p>لامع و طالع اولمش ندره بو اشعار انگ کف از ندره <b>ن</b></p>	
<p>اولی سوتشده ایچنوب رقیبا</p>	<p>و یارین توکت ایدر سکت کجک صحرا</p>
<p>عالمک کسک کور آوزده در عیشین عفی</p>	<p>بی سرور و ملول یا نیمده ذوق والی</p>
<p>کجده اسبده و بوم بر اولونک</p>	<p>نجه اولسوی ایدر نصیدان</p>
<p>ایدی زمره بیکجا چاره بودر</p>	<p>طوئش اول بر تو بوی اولونک</p>
<p><b>ز</b> ناه ایچدی در طریق صفای رفیق علی ساکت و شایع قفسه و کمال مالک اولونک</p>	
<p>صکوره قمر آجنت رحال کوشه قمر آه انزو او در نوبنده ظاهر و بدیدار بودک</p>	
<p>اولا اشعار سوزنا کسیت عی و دشمن ایچکار در بویر کبی اشعار مریز کف از ندره <b>ن</b></p>	
<p>تیره که سینده می طوئره وی سبیر</p>	<p>یوره کی اولمشده و مویرون کر</p>
<p>سینک زخمده در مان دیدلر بیکانک</p>	<p>طوئشوی کجای قاشین کان در ما</p>
<p>سینتین نام بود بر سیم</p>	<p>اندام ایچون کجک</p>
<p>ای ال ایوب اجزای من کلمی کل اولدی جلمز</p>	<p>یازدی بی خال ایلدی عشق استیکر ساین</p>

دوستان

درین ایست لراستون ایله جانیده اصره حصار  
 حصار بود و روزی در راه او برفت  
 و نانی بسته الله در سواد اکثر البر کاندن مطهر کلام بود است علم ابراهیم ابن  
 او کما خاندان سواد عظیم السعاده التامقنی شام شرف انجام ایکن خازم السلام  
 او توف فروغ شعله اشتیاقی کش کوفه فها مصاح اولاد عبدالصغیر افزینک خواهر  
 زاد بود سلطان سلیم ثانی خدمتله تکلیف خواجگی اولانولانا عطا الله اکتفا خدمتله اولانم  
 اوله قدرن صلکه طریق قضایه ساک و عازم اولمشد حالاسکله تصدیه کنه الا فاضله  
 داخله الکت مالک متعارف و فیض الیخ ضینه اشیا باجموده و اخصا علی کالات کلده و غیره  
 شایع و است کاطر علی الخوض فن جلیل معانی تحصیل تکمیل بیکله معانی اخصا  
 نام جلیل اولوب فن عبوری معانی معارفه علی تمهیل اولمشد رجحان که طبع عالی  
 بودنک صبر و منتهی سیر کجوت با عازم و برایت هزاره لغویان خطه کوشش و در پیش  
 اوزره در بو بر ایکی سیمت و اشعار مرثیه کت کفایت نهند

نهال قمره و لویک استک شاخ کل ترور	و دانک نانه و غیره طرک کلبر کله اهر
کور خیر خاکلی دو یکده قالدی در دم جیره	قرقره کوکلک زلفنده ای مهر و مغرور
غبار خنجر ظاهر اولانی ره یکده جانانک	دلا ایستد اهل صفا خنجر مکره در
ربانی جنک زاهد سکا الماس اولاسی	که سبب غنوب جبین کارک یاکر تبرور
عجمی مور صبح اولر لعل اوزره کوار	لب شیرینی جان بخش فروغی خنده و کوار
تولمه و داغ و شعله تنها بر باد کادرم	کدام باغ عالمده المده برک یارم وار

ولایت صاره خاندن در طریق علم سلوک ایله بهره دار و مالک مقار

کالات بیشتر اولمشد ایضا شعر نسوان و اشعاری بلاغت نویی معنی دار

مقبول اصحاب عقول و منظور ارباب انظار در **عشر**

ولا بولمه اقوب هر کجا اب کی	بوزنه ادره صفت کسنگ شراب کی
جنج جنج صبح صو کی عجمه قانکی کیر کی	جهان فانیه کوزد که کل جناب کی
قلم کی نکه دیر لوس لوح خاطر یاز	کسته نه دیده قانکده کن کتاب کی
بولمه جان و دلک ادرق بر لری	کلدی تیغک بکره جالدی تیغ بر لری
شمع بر دانه نسو بو کچر ختم اولدی	نوره اجماع ایدر حضرت حق بر لری



<p>والصنوبری جام شراب ایل اجلور          قند که به بارش شکر متاعه قند اصح          بود قند کوز نرم از کت قند زرد کوشن اولور</p>	<p>مقال غنچه کل انساب ایل اجلور          که باب سینه بختم او باب ایل اجلور          زجاج ساغر یاده تراب ایل اجلور</p>
---	---

**فصل** کله قضا حکم سر و سر بکنده شمره جهان ابو الفضل افریده که در هر دو  
 اور بیک فرزند سعادتمند بیدر او ایل حال و زمان استخوانده و حرار عریک  
 سنگام استخوانده مبادی علوم عالم ل کابینگی تحمیل و سایر معارف رسومی  
 عالی با هوالم رسوم تکمیل آید برود و سلطان درین اولان قاضی بعد از یک سینه  
 ایک قاضی کرمیو برزاده به شنیده اولوب انان ملازم اولمشه اول ماده  
 دوم ایل قاضی عسکری مثلا علیله حریم فرزند اول ملا در بیک عیال  
 سابقین اولطوبین بزور و قصد اوست و جفا ایل اول غلبی سمیت قضا یا علی اولطوب  
 حقایق اولد قده بزور و علی بالاضاره قضا به رضا و بیروت دوم ایل کزنده قاضی  
 اولمشه بر جده موجود زاده نکرار دوم ایلینه صدر عالم بقدر اولد قده انواع حکام  
 و احکام ایل خاطر و بر این ابادان و ششم لطف کریم ایل غنچه درون قضا ایل  
 مشهور کل کبی خندان اتمشده بعد انا طوبی و فروداری اولور انان غزل  
 اولد قزق حکم و دوم ایل دفر و آری اولمشده تکرار اول سر و قدر اهی مشتمل  
 مذکور قدر اولعدن غزل اولد قده نواحی شهر استبولد و طوخانه نام بر قضا  
 و خلق شیخ و برجای شریفه که قدر کمالان کبی عالی و رتبع ایدی بر باغ بوزن  
 که فونه نوره و کس برین در ار استه آید ذات با شقظ و انسانی و ما قده نوا  
 لافیکم من خیر قده و حمد الله بشارت دخی ایلدن خبر رکاده اولمشین من منی  
 مسجد الله بنی الله له بیانی الخیه مضمون میونه اقد او بوبابده اطوار و انار  
 مقصد این برزگوار با قضا ایدوب نجه مدت بیسی قرینه بر جامع کتب و کتب  
 بنای ایدوب افاقی انواع عبادت و حرز و منسوف طاعنه حرف و لغو و عمر کافیه  
 حیث علماء شوا مشایخ صلی البجسته جبر و قضا اتمشده کمال وجود نامده است  
 سینه دار و در کارده بجه اعجاز نایب استوار و اسخ نور فرار اولمشه  
 زنده کانی عجم فاندین متفق و بهر و در اولوب حال فرضده مالی با طوبی اولطوب

عمر و حسن علی المرتضیٰ ایمان غزله به بیخ فانی ایکن غایب لایب جاودانی و جانب معاد  
 و وجهک اذرت طواف بیت الحرام و دره مجالسته ه سدره احرام غیر الانام ایکن  
 محض عنایت است ایزد شکسته بسته اهل عربی بر تو خفته ایکن سینه اینتین کانی شفا  
 ایکن کویان احرام الفان ایله عزم کعبه حیثا ایکن حکاک فصاحت علی خلق ایکن سلم  
 ضعیف و کبر و غور کیست ظهور زفر استدره بی عبدی بنظر ماضی بعاج فضل عبدان  
 چلیکنه مخصوص و است کا و در این فضا است جنات عترت منعی و مخصوص لذت است  
 الطاهر و معلومی کثیر محظوظی عزیز خاطر نه اول قدر تصانیف عربیه و نظایف ادویه  
 و اشعار نقاشی شمار و ناز و اخبار و نوادزه اسرار و اراوی که اعلام مشکین را بتمام  
 ایله شمار و توفیق و خاصه مشکبار کونشمار ایله اصداد و اظهار اوتوفیق بیرون مرتبه  
 افنده اذرت صنوبر سندان ملازمه صلیبین کا حکما و حی است و در ناز و استایلین  
 و در وی الا اعتبار ایله متادب و اخلاق اسلاف کرام و خصایل اهل عظام ایله تعلق  
 و تمیز ایله شسته سن بلوغه و اصل و باغ اولدین انهار معاد و نظایف سینه زار  
 ضعیف ترین ظاهر ذابج اولدیشده سلطان یازیده خانه ترک کس و بیف بر خفته بلوغه  
 و دیب بالوات حضور خافانی و به مقصد بسن اذرت و قد حیر دعاسن و صد و عدون  
 افزون جواریه عطا بسن الوب اول شاه کرم ترکس و ارجیب و المان بر سر بیسم  
 انجمنه سلفی سلیم خان باغی خود شکر شک با مانس مثلا ادریس خفته ارنما کلم  
 و علاقه مالا کلامی اول مرتبه و ن افزون اید بیکه اعلام ایله اعلام و ارقا مالا افکار  
 اوله نکاحات اوله که سلفی کرم مثلا ادریس رحوم و یاز بیکه قاضی عسکر کنی  
 و ربه ایلی بیکه سکه و بر وضع شسته کوندره کوندره و کل حکم جسمه ای صحیح سلفی کلم  
 حصا و فکر و حرف اید و او شکل و خنده و فراغت یال ادریزه اولانتر نرتوبست  
 ایله و زو یوبو بر شسته و بر زورک انشادون نیمه مولعات رسایلین مصدق و ادر  
 و بان حافظی عزال بول قاضی برفا فیه شیخ انجمنه اشعار بلاغت شفا خضر شیخ  
 حافظ شیرازی فیض و مع العسکرک ساغ و اللیح اولمغله نظری تکلف و عیب بیکه ترکان  
 لک الغیب اید و کنه کمان دیش بود قدر لاجرم اول متوله نظم با کرم و او و کله طریقی  
 صوابدن و در ادوب باطم مزورک جک و ک تغیب و زحمت زور سبب هیا منشور

از کج

اوله غی غانده است بر نور محض و مستور و کل در رحم مرقومک لطافت نو است  
 بجز و حب در جمع اولی نه فصل اولی است که کتاب اولی در وی جمله دی بری  
 بر طبعی غایبه خوب و مرغوب در که غفلت و اغراض سلاطین بر اجلال ابدی  
 عالی سایر مباحث است تا کف علم و بالندن ابدال مزاج عالم کون و صفا  
 اعتقاد و امکان ملکوت وجود امکانه خوب و چون علم فراد انکه مانند لطف  
 اختلاط کوب ادانی و اراذل صاغره و اسامی اعالی و افاضل و انالی و انانله  
 تصد اید و غنمه و ظلم عادی و بحره و مضطر عایای سگینه نقدی اینه و کینه  
 صاحب کلام علامه اضر الزمان روز بروز با رز و عیان اوله و غنی سران حکایت  
 اینه و تعلقات حرم و دار و تورات الطوار و در سینه و کارون شکایت  
 حاضر اوله اصلاح عالم خود جناب فضل ام خدمت منقض و ام و کل در پنجه  
 شکر و شکایت و بجز بر نقل حکایت و بد کلر نه بزود اقدام با بجا کف و چون  
 امکان اوله کلر کستان جهانی سر سبز و شاه است سیم اینه یلر زانی خرا و بیاب  
 و بر یک صوابید و بود جواب و بر روی بود اشرار انک در

از حال نقطه بقطه عشرین منه	صد داغ عشق بر کلر منک صبی منه
بر برک کلر کس تر اب بنزانی	وز لب کلابی شکر ناب مینزانی
اسمانی لباس ایل اول ماه	کون کسی اولدی عالمه شهور
چاک اید و ب جیب وصلی است بحر	بنی اول خن دون ایلدی مهور
لا یقیمه رای خانم سسینه جهانداره	بندن یکدی چورین مبرک اوله اغیاره

**مصلی** بر حمتن فضل بلدان جهان ظاهر و با بهر طرف سع او نطق سانه عدو  
 نایلدی حسن ادم و سبالی حاجت و سائر اولان کشته سینه لدر ز نامی محمود  
 تره قضیه و یکله موه قدر سبادی احوالنده تحصیل علم حرف کوزه اشقی استدر  
 صکره نظم اشعار ابداره حرف نوی و انظار ایدوه او قاتنی و کان وانی تیر  
 حاله قاتنی نظم شعریه که قصه تیر شید و مرحوم وانی به تمام اخصاص اید و زبور  
 شکر خاص و بجز روی حتی رحم صفا و آن ز کسلی سلیمان خان و علی شکراده  
 سلطان محمد کور خاندنده شوار زک و بلعای دوران قصیده کردی و وانی که

قهوه عصر زبده و بهر ایدی تصدیق پس جمله آن مقدمه او تو دقتی فضا نام که در تمام  
 وارد در اجازت و بیرون کلینی و در حضور سلطان بنده تصدیق پس کند و در حاکم  
 او قهوه بر مشرف بعد از شهادت علی محمد مغیث است بخانه جده قدس فضا کاتب دیوان  
 او شکر شمشاد از نورک دیوان عمری روز لوب اول سر و کلبه جوانی حال امید  
 حسا قرائی شکست هر هر خوان و با یال نکبای اخزان اوله قدس شسته است پس سلطان  
 مصطفی استا پس از انست و انما البرو بخیر زمان او شکر شمشاد بر صفا و بلبل کویا  
 اوله شکر شمشاد اوله شمشاد هکذا هکذا و فی کمال دولت و اقباله از عین حال  
 و اقباله عالمتاب صامت و احلامه کسوف زوال ایرد که شسته است سلطان  
 کلمه آنی و ارث ملک شمسایان اوله شکر شمشاد شکر شمشاد و اکبر شکر شمشاد  
 انجا ایرد و انده و فی کاتب دیوان و حسا عنوان اوله شکر شمشاد اوله شکر شمشاد  
 و شمسایه بر صفا و حور معصوماتی انجیام ایله سیرام انجمله محرم عید کا دار  
 ایلی حفا که شکر شمشاد که قرض سیم و سبیلکه رزی و کا و حور  
 بیکر ده در شکر شمشاد قمر و قواج محو قاری ایله شمسایه شمسایه در انجا  
 ایلی عرقا میخ و معطر بوفند و فضا با هر نظری نا در حسا المناقب و المناقب  
 ما هر در مولفات هر بد و و خلیل مصطفی قدس است و ارد در بحر جزوه جمای و جمای  
 نام کمانی و تحفه مجنده و فی نظم مستطابان کلمه شکر شمشاد و خلد شکر شمشاد اوله شمسایه  
 و ارد در عهد و شمسایه اوله شمسایه خلیل ایچنده مقبول مذکور اوله ان کل و بلبل  
 حفا که نظم جزوه کمانی خوب در که کل کسیر سیرام و خلیل اعین اوله و فی کل کسیر ظاهر  
 و جمای اوله شکر شمشاد شکر شمشاد کلمه شکر شمسایه اوله نظم بلاغت عنوانی عالمه و ایمان  
 ایچنده در بو ابکی اشعار و است اوله نظم مستوده حفا کلمه ملاقات با شکر شمشاد

استاد

لیلیک مجنونان شیر نیک و لاف با و وار	کا و عشق با که صورت هر صفت است و ان
سکا کوز عاشق و دل عاشق و جان نیک عشق	شکر شمشاد هر خیم جانان اوله و در جمله عاشق
جون آرزو تیر عشق جانان ابرق بیلیک کسیر	شکر شمشاد شکر شمشاد شکر شمشاد شکر شمشاد
او جانی بی غیر کسیر کسیر کسیر صلیک جانان	شکر شمشاد شکر شمشاد شکر شمشاد شکر شمشاد
سراسر سوز و کجا اوج ترک و فضا شکر شمشاد	شکر شمشاد شکر شمشاد شکر شمشاد شکر شمشاد

سوی کمال

سن بوکال حسنه مری فلک مستحسن	فوج بشرد و کورده خوشمکلی سینه
کوزرم اجره اوینین سسین ای کوزرم ام	بسم ایکی کوزمه برین سسین سسین
قطب برادم اوزر مسنه نه که نقل عقل	ای باشم اوزره دور ایله خرق فکلی سسین
دینا عن علف کبی کلیم عنست ایت دیم	ایچ قلوب قهر نه که صوفی لشکی سسین
لذتی حکما ملک اهل مذاق اولان بلور	بخرم به فضیله سوزده سن غلی سسین

وصف بملکه بو ایضا کمال عسله طوره	دیوی نملر وارده بوکله	که فغانله برده جان غدا
بچه کستخ اولور که بی برود	هر محمده قبلور کچیله صیدا	بچه باکشره بچه کچیله
اوزه طور دیسکر کا حصد	ولی طور عزت قوسندور	لخمه نکه نجه اولور شدر
بچه باشی اغردر اوزر حکمت	اومده دل که بخیر نرسه شست	دشمنده اویساید اولور کت
شتره دی ال فرشته کوزر اوزر	دو شتره الی جود دست خیار	خلق آید برود اولور
شدت و غلغل ای یک و افروز	کورد اول شدرین غلی ارسوز	اوتد ایضه یلر اوجا کوز
او جن خلق الیوب خراب	اولدی نش بر شدر حله سار	بانه یاز اجه اولور کوز
اوه دها سینه چوشید اوه کوز	حاصیله شدر طله اولدی جهان	اوسکر شدر حله سار
بو قور قدر ایچنده و خاشنا	بکروه کوزر دی خیلر اوجا	اولدی سسین سسین
سید طوق ایندی عالم کیش	سروه کوزر کوزر حله سار	قلدر اوزر کوزر اوجا

دیروی ایروب برار اودر کس | حوی و لوی کلچ کلچ کوشن

مضاظله قریه ایقتناست دل کر جان و سمان کسین بهنا و واسع مساحه  
 اقصا سسینه ساطر عاطر عارفان فیض نظر کسین کشته ده و لامع اولور کچیله  
 خلفار و ملک پشین اولک شدر ارم ارا اوزر دوسر تزیین اولمبله باغ و اود اولک  
 دالاسلام السه و محبت عیله عباد اودر اویل جمانت دم و خانه کلچله شعور  
 انسانیه کوشش و نظم و کثرت به اوزر شدر و شاعر عالی منشدر در خوانی طرزنده  
 ارفیق بر اسلوب بیج و سمت بزین اوزر حقا که طرزنده فرید و سمت بر حمد  
 بر شاعر کلا شفا و در ناظم فصاحت و نادر کوزر کس حاتم بر ایت انظاط  
 مدراج شاعر حسن مقال زبان علم بر ایت علم ایکه کاشف استار عو اسس اوج حلال  
 صدفوت زلال صفای مقال رشک سبیل حیا جنبه نور کشید تابان و حضرت باقی

اشعار بر عتق آنچو در مینو نظر کلمت شایسته و سینه زار است که در اندر رسا در وصف کلام  
 بر انتظاری اول نشود بر و نیز که گنیت نیز کلام اعلام میدان اعلا و اعلا منده  
 جولان ایچکه قادر و لا رسحت فصحت و روح اعلاسی اول حدون افزه نذر که بطریق  
 و هم در خیال اول مواد و هاید نوز بران اولغه امکان اولاشناک حکم و رصین و نازک  
 و کلین مر و اوید و اقتدار و وار شاعر نامدار و زمان نرکی و چه حسن سی و اردوز  
 لکن جلدون علی و محبوسه اشتهار بگنشد مولانا حسین واعظک و قد شهید است  
 ترجمه ابود: حریفه السعدا و یونام بگنشد انصاف بود که ترجمه دیگر کل در حق  
 اول حدیقه انصاف رشیده به شوال و کلین مال ملافت بگنشد که حسین واعظ بگنشد  
 گویند ر و اول قدر بر حسین انصاف بگنشد که بوی د کون مشتمل است جمان  
 ایدمندی سلطان المشرف علی خاقان الخاقانی سلطان سلیمان فتح عراقی بگنشد  
 و در السلاجی خیا مظهر خضایه بر ترمین ابود: اول درین مصفا است فرس توغ سلطان  
 در ایات کتورستانی ایلد غیرت بهشت برین اولد قدره اتفاق اول زمانده بنیادی  
 زمان و موسم اردوی بهشت ایرون بهشت اولد جمان و دو عالمه نداده و دفع حزن  
 ملا ساغور کس سالد دن غزلی دران اولمز و یو بیل سزار بهستان ارباب شین  
 صفار سلواد مادی عروس بهار سلیمان نامر طالع حبس کونو بار ایلد موشخ حسانا کل  
 و کامل غنچه طریک ششم عیسع دم حیدرین کر شیح ادوب بیلن سجاد و شاهان غنچه  
 بر خار و اجالی غنچه باغ طالع مست کل مانند و یو مزار و در ده گفت کوده  
 با وینا حسودت کل عتای ایلد و خا و لرا لوی سید و انک اول غنچه کل و جو بر و اول  
 اولد بر بگنشد جهمانی نکر بود و ایدن شاعر غرور و نیز اعظم و طیلن طیلن سلطان  
 اولان ابراهیم پاشا و صدر اکرم مولانا را اعظم قدری اقد نیک حساب و الا  
 قمرینه قصیده و غزاه و رب الکرم حسن تربیت و سلطنت عتای نکر با خاقان مشهوره  
 دخی قصیده و بر و کده و غنچه جوار و عطایانه مظهر و غیر اول جان برات سلطان  
 مختصر اولشده کل دیف بو قصیده الطیغ شریخ اول خاقان و اجب الشرفیه بود که کل  
 کی باش اولده بر ایدو بوی طوس عالم کرا اولشده بر ایلک استی اول قصیده سلطان  
 جعدی ایسار بوده دن عرض ایلد بر ایلکل

سلسلی مرآت صمیم بگنشد نکاح کل

<p>ای که کلند در میان چین خلیفه سردار کل  عزیز او را بجز با خنده بر جزو دار کل  که اسیر خارا او نور که به ستای با کل</p>	<p>تیدی اول موسم که اجاعی که کل کل کل کل  بیو خالی عادتین طومر شش بگویند بگویم  تغنی بلیل خالی طومر شش بگویم که متغنی</p>
<p>حدود و سبب این دو کلام من علیها قافیا با و هستند سکران و صهبای  کلش تا کلبه الا و صده ایله دست و سر کران اولد قنده ترک عالم وجود ستا و حجر کلست  مستی با با بیدار ایله و نیای دناست به ازون اینست و بار وان الاخرة  لطیف و دارالقرار ایتمش در مرتب و مکمل معظم و مجمل دیوان بر عمو انی و از در  یو بر ایلی کلام و مقال اولی ناظم سحر حلاکت در</p>	
<p>۱ ایلمد محضت کور شش بوق جانانی  ۲ سنده ایله بوی که سن ایلمد ویم ایغانی  ۳ اغیزوی بوق دیدیلر وید کلر خدی و ایش  ۴ زبانی اولر اولر که زبانتی که تو تیا بود  ۵ هر جا بندر صقلند ای شفا کلر اولر  ۶ الکلر کلدر کی خیری در رخ ایتم که اولر  ۷ بنم بودن کلور سکت خیر و برانش اولر  ۸ عقلمدر که قانم و مکیندر زنگ طومر در  ۹ اجناسط است بانیتم که تو و ما بنده باش  ۱۰ سکا اکتس و کلر کلدرن ایلمر بر دن غایب  ۱۱ عرض عبید صفا که در بوی ای کون سبب  ۱۲ و در و چویم در در بوی و شمع قوی طالع بر دن  ۱۳ زبانه اوبار عالی پایه تدر بر دن  ۱۴ بختت کم شفقت لای عشق کن کلدرن  ۱۵ صود و کلر سر و نکت تانیر دولت اکران</p>	<p>۱ سر کون عیب ایتم این بیده که با منی  ۲ تغنی بندر بلغم ایغانی غارست قیلان  ۳ بلغم ایلم کلر غنک سترین و شوار ایش  ۴ خوشتم کم و میدم کوبان کوزم اولر خاکین و ندر  ۵ فارغ ایتمد عشقند اولر که مصلقا اولر  ۶ کرم قی کسبای ای شفا تن بیو اولر  ۷ صبا کوبنده اولر که در رفاهه عالی  ۸ متعین قشدر کم و سیر برله زنگ طومر در  ۹ جسم باندیر در هم ایتم ای غوی غن  ۱۰ اولور زبانه که کون لعلک کلر که عاشق  ۱۱ سپهرک فارغ و صلکد رماه و افتابین  ۱۲ دوست بی بود اولکل بی در هم دور ای  ۱۳ سایه امید زایل افتاب شوخ کرم  ۱۴ عقل دون محنت صبر ای طونه هر بران  ۱۵ بیله بر کلر لای کلر غن ایتمد</p>
<p>که بلاد و بنا اولنجا چشمه یه بوندر می غایند و چوبه یه <i>باز</i> بگوینا بوجشمه بر سقا در  راه عقده شنه ایله چست جو <i>اول</i> سن انک ایتمد خود <i>اول</i> و کریم کلر اولر و او بود</p>	

*باز*

سویکی از پرورش او قورون ما جرای دهر هر دم بود او گنه کم کلمه بر تیغ نو

ماضی بن ایله عشقینه صومر و سلفی سلطه ایمنه بر معالک در  
شرفیست مست لاجی فیض غایت خلقی راستان | طلسمی شد بر حفظ آن سلفی دریا

**عجالی عدم** کتاب سخن زنده سلفی با یزید جان اولادین سلفی عبدالعبدی سلفی

ایکین اول شمنست نه بر اغراض آنک حضور زنده علم نما ایتر از دین و مهابت زوار هوا بیج  
و نفا سنده بر وارده ایدی غزائیل حالک و عجایب العاقای ندرت که بوضعا اینک دینی

خال وجودی ناغ جهانده پایدار اولدیر شمشیت خدایع اصیبت لغراض الیه حضور اولد  
بردار اولدیشک ششام بخرنده اسکندر نامه نظر ایشکد راستا کعبه استقامت اولد  
اول عروسی کی حرم قهر لک بر وجهلک کوزه کور کجک حلق او قور و شو انک

یا شتم رو طریح چشم طوز روی بو نیمه غریکمه | بو کله به سابل اولمش بر بور کرمه اولمش

**عجالی** عرن ارباب کاک و طین شمع شعرا و معدن ایلی سخن زین تراست  
برین نظار و نضی ایل عدلی و قریبه حخته و وطن اولک شکر طر ایزد نذر مانی و خصال

کند و می سیر لغز کیمی بر عین انز و مبادین جاننده علوم الیه دون خود هر دو ششمالک  
صکره عمر نبی تحصیل بلا غایت و کماله در اربع و عرفانه حصصه اینکله قوده شو اعصر

او بوب توادم و حوائق نظر توانی ایله سما بلاغت و سوان فصاحت و عا بر دان  
اولک دون و خالی اظلام پراعت ایشم و دوام و دانده نقطه و ارقام ایله ندر و

سداست و النجای شکار ایدین شهباز رماندن ایلمشده چکا که اشعار کلا شکار  
و نصاب و ناریک عظمت اصداع خودی محمود و ذوالنیت حور جهان و عصاره

عکاسه کلمات بائی اسکرو اول سخن و امان زمان الفاظی سلیس سن معنائی شین  
اشعار غنچه شکاراه عاشق در دینا کیمه سوزناک کلمات شیکاسانی است روان

دورون بنزد اولدی سوزناک و کلا سله و ناک تصایدی مضع و تخیل تجان کلمات  
پر عکس اولد اقسنت در اربع ضابطه کلا محفل برجین کمال شاعرلی مثلین ای بدلی در

اگر داین اجل که فنا فنا ایتمه سبب بر مقرر اجل بریدین و محبت صفا کلمه در ایزد  
سجلی اولدین جوی شاعر کلماتدن بلکه نچه حسن حیانتدن او عده در هر روی

فان انزرایا انشایسن موعج معجم مختار قومه مانی واسطه سبیل در حوم سکندر جلین

نظریه ای بر اوستی از علی خاوار  
کلی شکره بکار و کلا شکار  
نوعا اولد

دول  
ای صاحب کمال  
ای صاحب کمال





<p>بزرگ ای فاشی کمان سینه بی غزال ایلم  تیشش ایلم دره دن صو کو رال ایلم  نه غم ای بیلن صاحب کله رار عدم موجود  کوزونان او جله راجه دکل کاک خون اورد  مقدار ذره کوردم اندن نشانی  اسرار غیبه انصاف اولان طبع خود این</p>	<p>دو خنی تور ویدرین خاکید عجب  مردم دیده کنار اینکله اول برودت  بو خاک سینه عالمده ایلمر کله مقصود  اوز ویدر بانم جلا و غم ک بختی خوش بخت  دردوم درمان و لهره دل عباسانه بی  لکله حوشنه ایدر موزنه حمزه و کان  شیخ جهر دار و صغفه بوعزل اندازی الزام معاند  منازعه برمان سلطع دخی بختی و صغفه</p>
<p>جوهر لری یوزنده شردن نشانه در  شیخ جهر کت کما چون است دانه در  یرید ایچنده جوهری در کانه در  خون دلم یوزنده شفقدر کت نه در  جوهر لری شکوفه کبی دانه دانه در  ادصاف شیخی ایلمه بر است اندر در</p>	<p>حسرت اودینه شیخی کما درک زیانه در  بانکه مرغ دل نوله ارام ایلمه  برجور کفکده کی شمشیر ایلمه  تبعکله بهر و جوهری بر بر کولگی  شیخ کتاره نوله دیرم خلی ارغوان  شوقعانی اول شیشه کله طاعتک</p>
<p>شتر اده سکنی مصطفی سنت اولوقه بو قصیده برضا صنی مشهور و مقبول جمهور در</p>	
<p>صحنه سیاه کون طاروم جلدی دغ  خاکبانی کرکش شاه اتمک کرکش قدم  تیر اثر بر بر نه مات است کمان جی هم  اسمانلر بروج جهر حوجون دکلکی علم</p>	<p>مصدق الوب عطار دو کسینه زری علم  اطلس کوزونی قرصیت ایلمه مقبول  دکلکی بر زری قوی میدان کرده  شاه خاوه خوزون قاجده حصا جبارم  ابراهیم پاشایه دیدکی بو قصیده دخی غراوانی مثل ایلمه در</p>
<p>اولوی بروج قلعه کرده نده چون قرار  باروی جهر خه جندی نبر و اتمکله کمان  اود یا قدی اوج قلعه کرده نده ناکمان  اود بودی قنیه عالم کواکب ایلمه کون</p>	<p>بودن که چند ساله جنگ است ایلمه  الدی الینه شیخی بهرام داره کبر  اطراف کابینه خیر صالحه کونش  برقصیده دخی بودر که خواجه ایلمه در</p>
<p>دو سایر قصایدی دخی مقبول و مستدر جمله سی مشهور عالم اولغین نظر اولندن  قصیدی دوم ایلمده ایلمکوب جو ازنده تا نوه دیکله معروفه ایلمه قصیده شتر فرقه خرا</p>	

Handwritten marginal note in vertical script, likely a commentary or reference.

و زمره شعرا و اول شاده دل شاده باز لغت و غل و شغل طلب جاه و حلالدن استغنی  
 در و ننده اولاً جوهر عشق جو انان و اشک چشم کم هرفش فی ابله کوه کلی کوری غنی  
 کسکه آید طایفه مختلفه ان توفیق آید و بحر جزوه که کما و غنیه در کمال و صفا و  
 اولاً ایستادند ز شعر ندر شاعر لرین بلد کجی عالی او کوب بر و لیکر لغت و حال

کیمن دام ایلدیوب کیمین دانز	طولا شوب که دانه که ممانه
ابور لویج بوه و رولونقالات	بیتجه حقیر الا خیالات

غازه نیر ال و کین کر که بر سن اول صوفی بر الد و ساعده ساقی بر الد و ساعده  
 مکرر نامج در دینش در فاشی زاده و مملکه حروف بیکانه و جوشش و زور و نور علی  
 الوجه المعنا و طریق علم بر کس داده سلوک آید و بس و فیه حکمی اور ز طایفه کیمین  
 وفات ایون بری با شازاده دن طار منقله انما و لولو قد تصکره سالک صفت  
 اولدی حفا که فکری و فوی کسبه جمیل تر من انیل هر مرتبه ده مدح لغت و لغت  
 قضایه ایمنه نعم و اولی مبدل معاشرت مصلحتی لذت و متول کسکه  
 عجب که عینش او عیثه جز و ایلده اولور طایفه ندر ایلطی نقلی و فیه ندر  
 بلکه فیه قرانه دام هفت زمان ایکن اثر عمر نه مکاره دنیا کیمین ندر ایل  
 عاشق طوق هر بر قهرن بجه و در هرک بویه صالحش بر غجز و شطاد و خاله شوکاید  
 مبتلا اولمشه لجنه بلا ایلده لاشش و زار و سینه پر کسکه سی ایل شدت عین  
 ایلتر روح و افکار ایکن عالم وجودن ترک نماید او کسکه اینک رحمت و ارا ایلتر  
 ایکار ایکار اولور کسکه و کسکه بجه مبرام و در هر کسکه و غیره شکر ایکن و قصاید لایحه  
 و اور ایکار ایکار عینا ایله طایفه طایفه کسکه و کسکه وجودن طوق بچمال اولمشه کسکه

ای کوهل ایتمه لکذ و نعت و نیا ایلده	بندگی فرماوه تول بر سر و زان طو ایل
-------------------------------------	-------------------------------------

سودی دل بر جسم سیم سینی	ای مد و کافره قول ایندی سینی
کچیر لرین میده کسین یار و منا فکرم و	نایتم او دلاره و منا فکرم و منا فکرم
بخت او غیر کوز اجد روز الم نامو کلری	بر نظر ایکنک کجایی کوزی ایچیل بود
فکر یا طوع کوز کوز سینه دلد اوز صقان	کورد و کجی دم اول مد و جهر عاشق بود
کعبی کسکه یاره شود کوز کوز کوز کوز	تجرمش کوز کوز اولمشه لکذ و نعت

ای کسکه

کورد

**مکرم** بر دو سادون اهل حرفت خوب طبع و خوش صحبت است ایدی که طایفه  
 و از او سیاحتی که کسی از او ان ضمیمه فراغت اید و نزد شما باغ جهان نواز و  
 اطراف عالم بر بارگشت و دقت نماید اینک گشته سخن نیز بر سینه نماز ایش معارف  
 حق الما است و دیده دل جان کجی عرفان در دشت او گشته این پیش خود فکر کرده  
 یاره در ضمیمه که برین عارض ندارد  
 و مکه برگشتن مایه و بر سر و کلزاره  
 با فرشت الما گشته سخن کتابت  
 مرحوم عبدی زعفران فاضل اولاد قد و سینه شکر  
 معز صلی بر من لی و الما حسن  
 لکلیکه زعفران فاضل اعین جالم حسن  
 بکر شاه اولاد برهیم و عقیق عذار و سبیل الما بلوا اولاد قد و معراجی باج و کشته  
 بکر شاه بلوا الما بلون مکر **مکرم** اگر چه قول اصلند که کن حوائی مکر و ایش  
 دو عالمی عالی علم و کمال الما استعالی سینه در زمان احمد کند و بی میان سعاده و  
 مثال عمار و سر لاد و زوز سن بلو گشته سیدین شیخ الشیوخ ایش سینه بصوصی  
 و کمال و در خلد الما الفی هم مرات حال استعالی ایشه جلیات ذات سنی تالیط  
 شیخ اکبر محی الدین معراجی کرمی واقعه کور و بشارت اولاد استال و سینه  
 ایش گشته و ان جان عمان صلات و عبادت و این ساحل الما بلو غلام حاکم جهان ایش  
 قور کور ملک و رانیت ایمانه کور و در وقت حکم و در آب اید روی ایش الما بلان  
 نقاش عالی یک سر و در سبب تحصیل مده الما بلان اموره هنوز و لوازم و تمام نقاش  
 تربیت قطعا قصه ایش سبب ماکور کشی و کافطن من موخو ایش معاین علوم ایش  
 تحصیل ایش بود و در جنبه استفاد و مرتبه عقل مستفاد و اولاد قد و بود او و عهد  
 مسکا اثر الما بلان قیلان و علوم خود هنوز ستمی کمال ایش سینه ایش سینه  
 مرحومک باج حیات بر ایش ایش سینه و سینه و سینه در میان و نایب قدم اولاد  
 شرف الما بلان سینه و کرم اولاد سینه بود و در ایش عالی سینه سینه سینه سینه  
 کماله کماله با بعد و الالصال استعالی از زده اولاد ایش سینه سینه سینه سینه  
 شیخ الاسلام اولاد سینه اول باید و تقریر ملک علام الما بلو صحیح تیر و حیات شام السور  
 حیات سینه اولاد سینه ایش سینه لده لکش را این سینه ایش نوشی ایش کده کانه

نولو مکتوب علمائندون وفا کتبه مجاہدین و طم طیر عاشقینون بله مشفق الکتبت  
 و کان ذلک حصه و غایتین و سہ ماہیہ جاکہ شہادہ و مکیت کبر او مفاخر ذوق  
 زمرہ علمائہ ہر تک اعجاز و کمال برینہ زریست فضل و عرفانہ بارانہ ابلان غایت  
 کون و سخاوت و بیکہ برورد شہادہ از او شمشیر ز فغان و زنگار کما شہادہ بر نولو  
 بر اعجاب و احد ابعادہ احد کوششہ ز خواہہ و دروندن نمایان اولک اہیات سوز  
 و کلمات سزانشانگ بعضی بوجہ بریدہ عرفان و بوجہ بلغان زمانہ تحریرہ و تفسیر کتبت  
 فاشک سے و در کل کلام طوع و سولہ **د** کل و کل ز کتبی ای غنچہ کلبہ سولہ

دیشوکی در کر انما یہ بکثر و برتر	اولیٰ علیہ رکالہ ای دیشوکی نو نور سولہ
سحرہ و وہ کتا اعلیٰ سنی ذکر ایت بارک	ای کو کل اگر او نور دینہ و طوع و سولہ
کرم نقل مجلسی بایم اولک بنماہرہ کرم	مطربا ہر نہ بلورسکا ایو با بلو سولہ
لسلہ نکتہ برین ام برین و ضعیف است نکتہ	خوری زندیاسکے طلوکون طلوکون
استخوان سر طوکہ ناک اچکرہ مار و نورن	کتبہ فکر خطہ و زلفک دل بھوینہ
فعلت ایشین کلرک ناکو کہ او جانک و	اول برینکے سہن خلق الہین کا فوینہ
بنجہ بشر با دن جسمی ابرسون	شیخ حسرت اندیز عرایارہ سہ سہ سوز
بجوب ملک وجودی عالم عشقہ قدم بعدیم	بو کونون صکرہ طوسم عدم اقلیدہ صدم
و تا اولمش بدن براہ آیدہ او جا و برد کلرک	عقلکے ای گانہ او دم اندم نام بعدیم
ایکی کہ دم بری برینہ کجی صفتہ صفتون	بدن بول کلن جانہ سوزن بھر کھہ صدم
جسم نہ نام ایلکہ کو رہب سایم الہی <b>د</b>	ویدی تن صفتہ و غنچہ جنان خلق
النج قوم و کاتب و ش اولہ جو شیخ تیز	نیاد ز اول آملن نیادوشن اول اول اصل
موی میانہنی ترخ زار ملہ خوشکانت	وزن آسیدہ کلرکے ایستہ استہ قان نقل

برعلی و حق راج سکونہ بی نظیر سلسلہ صفت کسورہ و بوطاق شمشیر زہرہ بول  
 صفتہ و کبر معشر ہونی نما شہدہ استادانہ مخیر خود بوجہ فرخ شجکانہ و بیگانہ و  
 کثر آثار و اشعار معلوم جوان و سیر المعین ابرارہ ایلہ تطویر و کثیر او نموی  
**خ** خدمتہ و الذ علی الشاکتہ و جو و بر عنوا اندن نمایان نہال فضل  
 عرفان و شجرہ فضل بل غرہ کونون سر زہرہ اولک اعصاب و افضا علم و ایضاندن بری

راجع الحروف اولاً بعد احضرك برادر كنهت بديرتان محمد در مجلس و توحی و دست در راه خدا  
 شام شریفه ایکن سنیه انستون و سبجانی شماره ده دانت بر خودی عالم وجود شریف لغت  
 که کتب محمدی افی برور ظهور دن لامع و خوش شادام رشید شرفی شرفی و فاند  
 طابع اوله و غنه شرفی تاریخ و اربع لغت **جود رشید** با سبب افزه و کوه در زبانت  
 جود رشید در جهان اید جها در جهان اید **شرفی** در بر افضل غار رشید سران برور  
 استغفار و ارجا اید کلند طغلی خرد سال فاشید داعی الی انشا کتبه سبب میرانه کوه سبب  
 قیام اید و سبب جودت الملک العظیم تحصیل معارف فضائله که کالات الی انکابات کی شرفی  
 و کوشش علم و در سن فهد و جود اید ای فضل اذ غالی کس مکاره اکتوبه بر خودی انش  
 فی الجهد مثل الکس و کاهنم انوار و کالی علی و ظاهر و ماضیه تا بشر صبیح صادق رسین  
 و باهر المصلح تحصیل طابع اوله فضائله انوار اکر اید ماضیه مقتضی اوله فقه او اید فقه  
 مصلح ماضیه نمندن اکتوبه و اید و کوه که او اید نمانی و ماشه معارف و فضائله اید  
 و اید اوله در احراز قضا فضل عرفانند انسان اقرانیه معنیه و جود اید و اید  
 بر جود اید و محقق وجود اید **راغز و فاضل** ذاک الایده القادر و فاضل  
 القدر السکر حاله و غنی و ان بر اولی جسد و کف ی سنی و طبع اید تکفیه و سبب نظر  
 جلیقندن غبار و اید تحصیل تکمیل دینت در ماملور که عن قریب اید و در کار اید  
 اولاده اعشاری استغفار و غفلتند از فلک و آرا اوله فقه اید اید اید اید  
 اصحاب جاه و طلال غایم مقامه الودع و الاصول ضابطه اید اید اید اید  
 مستندش منصفه شرفی خلوت کز به سران فضل تقوی حاله شرفی الامام شرفی الام  
 اولان جوی زاده اید که طوطی جانتیت فموا اید بو طرزه کوبان اید شرفی

دانت لیکن تو در فضل صلاح و تقوی	بوتر است از همه عالم و علیه العفوی
خدمت فلک بتلرون ملازم اوله فقه حکمه بنای سران معالیم سبب اید	ایکن شاکله طریح مساده بوضع تدیس اید بر جوی فوی اید اید اید اید اید
علم و کما کسقول اوله فقه حکمه و اصول مایه تمسین ایکن در سبب بر بوز و اید	اید اید اوله سبب اید فوی اید اید ذات جلیق بنیه لرینه سبب اوله اید اید اید
نظم انشرا اید اید اول مرتبه ده اقداری و انار اید اید اید اول درجه ده	

عباده

اعتبار داشته ناری دارد و در کوه دست سمانی عمر باغبین ده سکا چشما بقدر کوش  
 البره قبه عالم وجود امکان برتر و شش ابرو است باس همه عا و تقرب انواع حضرت  
 بافروری ابله بیخنده خاکست رنگ خلق جهان در صفت ارا که خسته اولی غمده در کمان بود  
 و تحصیل تکمیل فن معایبه کوشش ابرو به سهل رسانده و ضوابط قواعدی انسانی انشا داد که اینها  
 در کتبیده است و اهل کتب بوفتن شرفیده و حق مایه ارا بر او افتد و اوست در بر او ایلی  
 معیبات و اشعار اول غمده هم بزرگوار است انار اقلام در بر باره نودند

کعبه کاینه یوز سوروم مراد او از این او با ندر دم صفای زنده و شمع صفا کس از حکایتی و صورت بر کس در آن بزرگ سور باینه عمر که نایه شتاب نولانظم حیا کبیر فضیله جان سرگشته در دم او با نایه شتاب کوزه کوسته تر از نایه نظر کل صفای سوز کله که با جانشین بر او ایلی عجب المیه طراوس خاکست اند و جلالی کودن در نظر او مشد در تجلی نور اجلور اول غمده هم صفای مسان خارده معجز عیب ای اجناسی دم کفشارده بجایاره اولور بزرگه کله که او فانی هر جا بید را اول سرورده آن عهد نه طور ساز غمی ال اولور کله که بهار کلاه مخمرده و با ایندک بکون ای دلبر عشا بنی بر او کسب جمع عالمه رسول الله حسن بی با نایه کور در شمشیر جمع نایه نوار استبه کفشارین رفیع تکرار	کعبه کاینه یوز سوروم مراد او از این او با ندر دم صفای زنده و شمع صفا کس از حکایتی و صورت بر کس در آن بزرگ سور باینه عمر که نایه شتاب نولانظم حیا کبیر فضیله جان سرگشته در دم او با نایه شتاب کوزه کوسته تر از نایه نظر کل صفای سوز کله که با جانشین بر او ایلی عجب المیه طراوس خاکست اند و جلالی کودن در نظر او مشد در تجلی نور اجلور اول غمده هم صفای مسان خارده معجز عیب ای اجناسی دم کفشارده بجایاره اولور بزرگه کله که او فانی هر جا بید را اول سرورده آن عهد نه طور ساز غمی ال اولور کله که بهار کلاه مخمرده و با ایندک بکون ای دلبر عشا بنی بر او کسب جمع عالمه رسول الله حسن بی با نایه کور در شمشیر جمع نایه نوار استبه کفشارین رفیع تکرار
--	--

سینه

بار ملائی عشق فتنه خوابک الکل **۱** یو قدر تحمل ایلمکه ولده احوال  
 هر لختی بی گناه او کس بر آید و بجا **۲** عرض تمیز عیار بنی اید بی مجال  
 جو بخیر بر میان آن ماه بستیم **۳** اهل کمال عید بر اردنی شکسته  
 ایلمه اول موسس باوه و بنامه دینی **۴** اصناف بی کس اولاکوشه منجانه دینی  
**مضی** بر اتم الحروف اولاً عند آخر و ذره مکرکه بر او در کتبی مظهر کلام الله شریف  
 ذاک لاسه اولاً مخدوم معظم و محمد در نامی حسین در زوم ایلمه ارباب فیه صمد **۵**  
 دو الفی القدر موعود عبدالرحمن افند شکسته و نقای لطف بی آنها سید عاصم  
 اولوت مکرکین ملایم اولمشه اول شیخ شقیق ایلمه غنی بی البریج ایدم  
 دیو بود اعی اصلاص بر اسم بر ارس نهادیه خادم اولوب انظر بی صفا افریح تصادیم  
 اولوب بر جاکه مستقیم حسین برست در و بریانی فتوت مروت فیرت کتبی  
 عنوان محاسب تا از خاطر در بانی مقاطر و قیض منظره ان از نمار معارف پیشمار اولوب  
 و حرا شیخان حکام شش تبدیل به عدیل فضل و عقان ایلمه فتور قرنی است قضی  
 در مانده نغزات سکا بر اعی سر او از حسن ایلمه مستقیم غنی و صبان در بهار دل گزار  
 جانی سبایم بدایع و دنیا ایلمه ششم در زوات سوال فرجامتک معارف سجد و خانی  
 تو سطر کلام و توسل اقلام سکین اقام ایلمه اظفار و اعلام اولمخ صفا حاتم و نورد  
 خاند مشکفاه اول اولی دور و رازده خوام ایلمه کتبی خطور و حرام در مضمی انوش  
 اراده بجا ایلمه مدراج دنیا بیجا بنده بجه حصول ابوابی شش کتبی تالیف اکتور  
 صحنه خود فروشید اختر اراد اجتناب ایوب نمر مدراج و غنا نکرده کتبی و اسماء  
 او فتور شمشاد طبع برخواستی اقدم فضل و عرفانی صفا و طراوت بر خوال اولله  
 سر سبیه معارف کالات برده وارث در بر اشعار بلاغت شمار اولک جمع  
 فضایل علوم مالک رقابت مالک مشهوره منظره یک کفایت در در بار بند **۶**  
 اسرار لیک حبانده بجه دل اید بهما  
 پایک التند هضمه کتبی **۷** یوز سوزر ایغو که کو کبدر  
 دیدن اغیار ایلمه کورن اوموی  
 فیض ارباب عامه ندر برح سفرند لغار نا بکار بخیا بیج اولوب بیجا غریبه

ایلمی





اسرار و راه و دیگله شهره خاصه عامه زکراوی قادری انواع مختلفه صولوی  
 میرا که و متلاطم اولان مرحوم قره سیدین ملازم او پیش علی فرج العابدی  
 حضرت افاده به عاوم اولو قدرن حکمه روی بیکوی جودی در انیم و توحید و  
 بهی نام اسم بر بلیغین طریق صفی رفیق قضایه ساهک و عازم اولمشد در روح دعا و اول  
 قمر شمس بیان انشاء انشاء احوال علما زمانده بود که کوه ارفق اولو بودیکه اول مانده  
 صدر جهان و سرتاج علماء دوران اولنا مرحوم حاج زاده مر نور کفایت رضا و کوه  
 سنک که صاحب قدر رفیق فاضل ملکه عین تفسیر و کسین قاضی لغت فاخر و کل سن دیو  
 نقلی اند که عشق شریعت رحمت عربیه خیر ابرو جنابک دون سیر برین عرض تبرکوه  
 امضا بکوه ایله عضا اولو بر طبقه اعلاسی اولان قضایان ریاضتین زیاده ایله  
 احسن استغناء و عا و عظمه فاضل انوبت احوال امر بعضی صده سلطان عالیه  
 اسکدره سب کوز اولو قره اسکندر وار طلمات عات ایله ملک سیمایان شکر  
 تا در او بود و اول بعضی ده علم تعالی گشت و کله از ایلو چقا که اولان اناسا  
 رفیق القدر سلیم الصدر کثیر النطق عمر القطف نایف و تفسیر قادر علی الحویص  
 علوم عربیه و فنون از بیده جلی راسخ و ما هر که حضرت از او استغ  
 ایله یک بر و فخر بر او کرده اول مانده عالم معارف کج کشف ساطع علم لایح  
 لامع زبیری از توحید یافت ایوب بساط معارف و سماط لطیف از توحید انشا  
 کما که مصاحبه لامع ملین انشاء فارسیه اولان معالی غیر بر کلمات عظیم عربیه  
 یوقر بس و جمدن مغفاری رایج ایرونی ظاهر و واضح و زیاده دعوی آتیه که  
 مولانا نایب زکراوی را اوبه بسو عربی رایج و انصحر در او دعوی اوبه جصاص  
 انکار اوبه جت و عوا انما یومعینی اثبات دعای انون ستر بلده بکله معاد کات  
 فارسیه ادرکت بر دخی انشاء عربیه و نظیرین و کرم ملزم اولایین دیوبت  
 اهل مجلس انشاء فارسیه دن بلد کلری معانی و آبیانی اوبو و فکر جبهه اولانای سوز  
 علی انور نظیر او قیوت عوا انسی شود و دعوی اولایله اثبات ایدر ایدر حق لامع  
 انصا ایدر مع علم و حفظ حال معنی اعصر اولامدوه و هر کمال زاده قادر و کل  
 ایدر گفته دینت کمان یوقر دیو بر کوه استخ ایدر و زبیر کات شمس ای

فایق



الموقع بالاعلى بصحة البيع بالمعاطى فى نفايس الاشياء على عليه الغوى خبر ولا ورد  
 فى غرة شهر رمضان سنة ازل الازل عن تاريخ هجرة نبى الكمال الى مدينة القبول  
 شهوة كما جبر من الازنك سمع مع الاوان وهو بنى اللسان ثم بنى مناصر الكمال  
 لمس بن سائر الاله دار السلطنة اليماني اولان مجيد من طهفة نيكه  
 عليه سنده وهاهنا منصفه نك صاحب رياضت وبعده سنده رطوبت تصوم ساكن  
 صالحه ذات كابل طبع قابل على نفاوز وهاهنا كشمس اخر الاخر كوشه صميم عامر  
 اوله قد نضكره انك ملك قدم ورك عالم حدود عدم التمش بر وشو ملكه

دوسته بار فرا نكله بجه بر با هم  
 قوسنده قولى اولوق ورم اولان  
 دون بجه حال نكله قينه گرم اوچورغ

سمع ولسوز كسى اده كوزون قاتم  
 قابل كور بنى عالمده عجب سلطانم  
 باقى اى م باره باشينه ايشق كى لغ

فاسى قسطونيدن علما هانده سنده رز عجب نكله كاه جهانك ده قاضى و دسار  
 مضار و كالا نك بر لاسى كجودى لكن جمله سى خلاف واقع اوله غنه بر مان  
 سا طوع در ك اشعار اشتهار بو نكوب سا خلدده شايخ اولمش بو اشعار نكله

ديساده بر ايشق در بو كه جاقه برابر  
 كه اولدى كوزه فوسن منابا برابر  
 اولمايه كوكون قاسم جانانه برابر

جام جى اولور سه لب جانانه برابر  
 يك يوزى دمور كوركى ايشق كى كوزم  
 باشى كو كه ابر سه اكر سه و سه نك

سهر و زنده رطوبى علم سلوك ايشق را اماران عالمك منال شو حله سا  
 اشعارينه در ان اولان شعر او زمانه نذر بو اشعار نك در

دوسته اديبا عشقك اخلازمه ساغى اوى  
 كسه جابل اولمز ايكي كوكل بر او بجه  
 بايزه بو روزنه كله قديم اوى طوار

دارمى بر عاشق در و ننده نكله و اعى  
 منم كم ايره بجا كى دلون تيرك  
 ساتق نزم صفا در د اهنه سا حوضور

قول كوتايه دند زماى ابراهيم رطوبى علمه نكله اولوب مرحوم ناظر زاده  
 اقمه نكله كشن نظار شمسات فضل و كالا نكله خاومى اولمعه مرحوم مومك ملازمى  
 اوله قد نضكره سميرت تضامك عازمى اولمشق من بلا غنه طبعى نكله قولى و عاشق  
 شعور انشا به شكو دار و در بو ايكى اشعار بلا شاره اول شاعر بر اشتهار كى كفا ننده

یو قدر کنه او غمزه من خوشنده نیند پیر	شاه صبح اولدورنده و کلک در اولدورنده
کلوب اصل بیجه کلنگه و قش ار و سینه	اجل ای غمزه باغ لطافت کل زما ندر

**عده اوله نام فرخنده نامی عبد الغا در اولغین مخلص مزوری اختیار نموده اول**  
 ذات رشیدت اصله ولایت حمیدون قبضه اسبازت در مرحوم دیرک اوده به حمید  
 اولدوسلوک طریق تدریس ایلدوسید اولمشید هر سه فایده ون بره خاصیتی  
 انا طوی قاضی سکری اولوب ان میل محمد از صدر عهد ارنده و ایم و طایفه ا  
 علمیه داود و پشه و قائم اولوب معزول اولدوقده لشکره اول سر و نظرسن قوی  
 منصب شریف قوی ایلد بر اجمال اولمشید عده انظام عقل ضابطه بر چهار  
 اختلاف کلک لکان تجوی ریاست منصب صدارت فرغنده حسن صورت اولمشید  
 شیفه اولغین مغارقت جاده و جلالت نخل مجال اولوبت عده و آینه منکمل امر قوی  
 اولموقد قوت و جمال اولموی بالاخره منصب قوی بر استغناء انا و نبوت ون  
 استغنا کوسزوب بر وساده اختیار کوشه انزو و انباشده الله سحر و مدرسه  
 اینه کلن حکم و شمس و خمین و شمسه ده تحت و کربت ملک فنادن و با و کوش  
 ایلک عالم بقا انباشده حکم اقران و امثال میاننده جمل المفاصل خیر کل امر  
 صدری متسع قوری و ترفع عقد فضیله عظیم و خلق لطیف من استمات نصف  
 و کیم ایلی افادت بنا به سنجی استاد ای ابو السعد القاسم عده منکری کوک و کوش  
 اولور لری ایلی که اول سر و جو بنا فصل منصب صدارت دن غزال اولنور اول انشاده  
 روم ایلی قاضی سکری اولدورنده مرحوم قوتیکلک لطف تر بیلکرمه مظهر اولوبت  
 بر نه نامول که ابا ایشیک منصفه حصوله جلوه کبر اولدور غنچه خیری میانمده  
 حقوق حده و عده دن اذیند و افزایدی بنا علیه با و بنا به صفت شورش ازان فرموده  
 سلی سلیمان خان تر بیلکرمه و بیوز التی اچه و طایفه ایلکه با عفت اولدورم و طایفه  
 تعاهد بومقد اولدوسید لو داعی حاکم سب له م دیو ابتهاج و انجیل اولور لری  
 سایر فضایل دن خصیه بوخنده و حی اعتبار و خلق انجیده ضعیف استقامت و آرایه  
 فی الحقیقه سر کلانی عاقلان عده متکلمیه و الفاظ اشعاری در معانی و صیغه  
 ایلد حایله در بو ابیات و اشعار اذین است نور کو اکر کلمات طیبانه ندر

صاف الی اولوب سبک دوح اول می روشنی	تیره طبع او کو که کجا اولمه در دوش
خلقه کی کسکک بوسنه اورم قرائع	بقیه هسایک سر اندن کجا روزن
کوشه کیر اول برده اردنن جمل کیر قل	دور بین اول کوره کینه دوش
اسیانش لی تیز اوله او کو تیر بولوبک	خزوه بین او کو تیر و قیوه کورله برورن

د قاضی عسکر کلدن عمل الی ندره میسند

نزد و دلش حسرت نورنگ اوله دواع	فراغت کلکله نسا اهنه توغنه او مانع
تعلق کجینی قطع ایلدی کسدم ایشلین	بو عالم کشت ارزنده کشته نام نامع
نغم کورب قوری منصف انصاف عروا	مخدا الله کفاف صحت دامن فراغ

قوری نام عهد القادر بو عهد فاحرک ایا زینده صفا و کمالا طالعندن جوا  
 باقیم اولغا در بوغنده وحی بعضی کمالی ظاهر اولوب ایجا و مفایر قازیشا عود  
 بو زراکی مصالح و ایسبات کج کلما تمیزند

عرض ایزد عاشق لی و ندره جان کمال	ایسته اشغه لری لی سرور سال کمال
هر مشر رشته اجان همه دقارم طالع	کورسم اول یار بریشا رنن کمال
قسته در کج سر ابایی قرو بویک	فسته تک باشی درانی سرور ایل کمال
بینه جمعیت خاطر نجه اولوب قوی	باشدن عقلی ایلدی برین کمال
نجه برایش عشق کلکله نوبت ایلدی	نجه بر جبرک ایلد قامتی یل کلین
عکس نشینی جام ایچره کورک کیم خیال	در نودر که شفق ایچره عیا اولمشد
العجب کسینکه کورد و در کیم یاره عرض ایلدی	دلا احو الکی کلمه یلر جوکار عرض ایلدی

دوح حرم سرانی ناسین و حرم و حلیم سعادت نسا هیله نشود ناما بوارب شهر امینی  
 جوده شمه اده سلطان مصطفی تک قرواری ایکن منصرف منصف لایه کمال طبع کجک او علی  
 نامی محمد و در طری علی سلوک ایچره قدوه در منق اعرس جو اعلی اقدی ایزد ناله ایلدی  
 عقد نامه بر باره انتقام انصاف کلک کلین مرغ دلی شمار ایلدی حقیقت نسا هیله  
 انصاف ایکن به با سخته استک و ندره اول طاعتش اول اناده منصرف کور اولوب  
 محنت کوربت عللدن ربا بولوب دوش بر سر کشته اعلام کفانی اچوبخت  
 روان تابوت ایلر تحت زینت روان اولمشد بر مطلع آنک در



شده است و هنگام سورت بر او کثرت برف بارانند فلک از او که زهر بر او است  
عقاب از انبیا تا فلک در عقیقه مهر و ماهی طوکدر روشن و صلاج زمانه بنده ترقی و کان  
زمین طلوع ریشیده که غام صاعقه بار مانند مار ارج کران شکر ناما در ملکستانه  
مدام بخاوه در زمین اسغذ بار رو بهی تن اکیه بهمین وی الحکله جنک عاده ایکه

اربع بندی کشید و جور بهمین	جوهان نال برادر قید بهمین
خفا بوی را ز نسیم سوره ای وی	منسره خون جور و پین در دره ای

صباغ جبین زمرسکوک برنده نقره خام کشید و میا حوض جوی کان نسیم اولو حوض  
بانغ و رافع معدن رخام اولمشید بر موهله زبانه که مهر عالمکتاب با شش سنجای  
و سوره غامدان جعفر و حصین حصین آبرده بهما اولوب کشف مثال با شش کو تریز  
ابدی کشش بر سوار اولوب از ای عثمان دن لیلی اسکندر بریده اول اوله قده

بر اعد از نمیان بجز یک موج که کشش را جو تیر از اخذت در اوج

هر مرتبه ما و تیران سفینه بر سینه بود اوله الما کی النده او بنده کشش یک صفای  
کاشی بالائی افلاک اولوب کاشی ارا امکا ای متعرق خاک اولور دی و کاشی شرت  
دور کار ایله بخار ز غار سلیمان کس جوش و خروش اولمغله سفینه جرح مثال اب

اوز و جرف زنا اولورده	شدن ای فلک سنا فلک اول	بغیرت یلور کد اب دو آت
مشین کاه تا خط کاه صفا	مدار شش کاه تا خط کاه زایید	شدن که مستقیم و کاه باج

کیمی میگشت بخار با طالع اول نشاوه طالع دور کار با و با اکتالی مستون کشش  
ابدانده صاره بکنده اصل اول فلک جو و نوح عثمان فنا صبا کشید بر موج عظیم زوئی  
سفینه بی دویم آبرده فر جوم و نوک کشش و جو و بی اشعه المشرق خدمت مولانا  
هر چند زوری سفینه بی جبال حبشه نامن بجات بلور بل کشش بر سواد ای اخیل  
اجصین من الما و بر اکیه مثال شینما الموح تمکان من المنرفین روابت اولدو که  
ایل سفینه داشت بمر دن فر نوک غری جرفنا اولدو یعنی شیخ کوندن صبره  
بلدیله عبیر که جناب مولی عالم فضلک مای اکیه قوت مای اولوت قام نسیمی  
سرطان و حوت اکیه طوطی سگ و لعد حوت سلیمه و معارف و فضائل شینما را ایله  
دریای بی بن دکما را اکیه بر موج ایل عربی بجز هلاک بود اولدو حقا که جوم فرغ



علماء و ملک تمام بنامندن و فضلا و زکات فایزند نوزین فضل عرفان برده  
 کون و مکانه بویله برورش سوار ارد و شمشیر و خواص دور کار کاغذی کل  
 نو کور اعتبار واحد ابجد واحد الکتور مش در دور کار با دست کاکا مقدار  
 دست همدست بر عین تحریر است مسوداتی بیاض انگه ایگان ایستد انار اعلانی  
 شهر و علی او باشد و مخطوطه **مخطوطه** هنوز دایمانا در هنده ایکن نه فایز بود و در دیگه

در

طوسه شدن و ایم اخلاص تقدیرش  
 در حق کولدر مدی بر مخطوطه بران  
 بران از بنفذه نوزین امیر شاه کند و وحی علم و موفقتان اکا دره ای است  
 ای بی قدوه فضلا درم کالی بازار داده و موحی مکتوبه ملازم اوله قد فضا  
 بعضی بقایه متصرف ایکن اخر عمر نده زحمت صمیمه مبتدا است اول بخش غنائیه  
 گوش جاننده صدای ارجحی و اصل اوله قدوه قرب حضرت ضایه دوران اوله  
 اگر چه بنجر یوز ایبات اشعار و ادبی کن بر بنسبت یوز و کلک اقدار کوشید  
 اگر چه کند ز عین هر سری بر در شاهوار ای بی اما نفس الامر و گوش بر یوز  
 بلغایه گوشوار اوله لایق و سوار و کلیدی بهر حال و مقال الکر

یازده لی خط و فاشقی کوه چینه  
 هم اورد اولدی او چهاره جهاسن کینه  
 خط لعلک کور یک مهربان  
 بن کسم ایدر سیر در بر ایکن اهر مننه  
 مسکتو کرد که بوزلف برت تو مننه  
 عنبرینه در که کیر مش صبا کجایا تو مننه  
 فکر لعلک تو مننه کیر سه در سیک و لاکم  
 کیردی مسکتو زانک لعلک تو مننه

**قصه** ی برو سالد رفقا و دستگیر رزا اوله غلطی بر کور کند و بیعت غیر غنچه  
 بنجر زما عصه فکر و مانده سکر ملا و سانی مکرر و تقانند فصاحت گفتاری  
 قابل نظم اشعاره افراع ایون بلغا حضرت گسترده در تاریخ لری اشعاره  
 اولوب اکثری کتایه نو ارجح دور کار در جمله دن مرحوم تو جرت ای بی کیش  
 اوله قد و دیده کی بو تاریخ در که هم بیت سهر اوله شد **مصطفی بن جلال** تو مننی  
 و مرحوم سعدی فند بیک اشغال از حاله بو تاریخ و عینده **بغایه** کوی سعدی  
 مرحوم عاشق حلیی تو نام بر دلبر سیم اندامه عاشق اولوب اول باه انور منزل  
 بنجر ل حرکت مسواید و اول عاشق زاری بنجر لک جبرانه گرفتار اید که فند

بخی

بوتاریخی و بیشتر در قورده عاشق الو کتیدی او شو اشعار و بوکر در

قند و خدم و دلرا جلاب لعلک قندینه	کم کجا قندی دیو بتهان ادر کس نهر
بلوک بلوک یوزین نشیوه کاری کورد	طرف طرف جکین او دزاری کورد
جگوب جگوب کتور ننده عجز پستی	کوره کوره طولشن زلف باری کورد
چون طولشد کز لفته یارک برین اول	خار نیشک او ارمیش کبی نالا اول
باد شاه عالم اولور کت قیاسم و کل	دامن لدرای حج و از صر سلف اول

سند اشقیق و سستین سحایه او اخر نده بود ارجها مانسته تنگ لوب حال او البقا

اینک انبشدر ال ابون انصاریده قوجوش بی نیا ایلدی کی مسجد کس خنیده که شوا

و طغایه دنده در ضون او ننده زفاشته کوی او و جفا قندی حلت ایلدی او و باغ

قیاس قسطون ننده رطلاف قیاس او زره نامی قیاس سید راسم در سوی عیاشی

او و لعله الی الان بر کت کت اخی در یجه سماعی او لعله طریق سعاد رقیس طارک

او یوز بطریق مناسبت ایدر این حکله بر حال او زره نایب بر قرار و کلدی

کاهی صالی بک طریزی او زره سباهی او یوز کاهی سباهی او غلنی علوه طایب

او ششده کاه سلفا یاز نده جان شفاعت نایب لوله غلامتیه مایل و اعف ان ششده

بهر برسی مفید تر سب اینه و معدیات مستفید اولیب جلد سیکار عاشق کس

بهیوه اولمنین صابلی امیر و کس متانیک ملازم اولد قون حکم و سبت قضایه

سنگ و عازم اولوی حال از نده قضایه تندر و شو انک در

بایک عیاریم سنک ای عیاشین کبار

نودم من بر حصار عشقه بنیاد

بچان و بر رقیبه اغزی و اوین

قیاسی لیده القدر ایچره کوردم

شهر الی ابون انصاریده نخدمت قاضی نامی اولد قده بو سیتی و یوز اینه و رنده

او و کت قیاسی ضیه قاضی نامی در

او قاضی ملکه قاضی نامی در

حرف الحاف کابی

نظا هو اولطاف قضاسی اعلام سکین ارقام ایله کما سبت اولتقی امر حقان

ظلم

ظاهر و دیدار اولی بکاتب قدرت اقلیم لطف و ملاحظی شهر نوریه سرستختار  
 ایدن شهر جنت اسماح و رسیده و مزار قاجاق و مطنطنه اولکات طاهره اوغلی  
 سلطی با نریدخان زماننده بو عالم فساد عدمه بعضا شاعر لر و نیر کیم صنعتند  
 ماهر و قدر نشان هر کون خطک شخند قاور اولمغین مختص بر بور تور اولمشیه  
 قصاید و اشعار کتیب اسفار اولر کیم با بود و بید اولمشیک بر مطلع غرضیه  
 کتار با صفاه فعلی غرضه غا اولوب ساغرضه با الدن و دلک و شهر بر کس اولر که  
 نرم اندره بلبله لی الہ الدقه بلبله کیم الکله کویا اولمغ

سید ای جام مصفا سنی کورد کسید

عاشق جلی مطلع هروری شای به سبت همیشه و اندک عالم اولکلان عیب  
 کیمی حاجت اولان شهر سینا بدتر نامی مصطفی در سفره سینه فاکم کتیب  
 اولر جلی مشین اولمغین کاتب خوش نوری اولمشیه مقدماتی علم کس اولر  
 لکن زماننده کتیب اولمغله مرادین اولر کیم زده قدر کتیب اولمغله اولکلانده  
 دلی مرادین اولر کیم قایت اولمغله اصحاب دولت اولر کیم زنده کتیب  
 استقامتی اولر کیم قایت اولمغله ترک اهل جاه و جلال اولر اختیار کونه کتیب  
 ایشیه و بعضی اولر کیم معلم کتیب اولمشیه بعضی اولر کیم کتیب  
 بو قطعه ایله تاریخ دیور یوز کسک اولر و غنی و حنی دیمشدر مطلع

نوله معد و طوط لر بار	حضرت سوره حضور جوی
اول سبید نریند که تاریخی	سوری منکره یکله نوز بوی

کابی حلطی سینه علی و عیله مشهور اواع حجابین مجارم نامحدود اولمغله  
 مذکور در باباسی هر بلر کتیب اس کتیب و می کتیب همیشه حصار کمالانک طابین  
 اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب  
 جوعه جام سنی حلیس بر صفاسند جام و طاهر اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب  
 و سفره انعام و عطاسی اینده در و نده به علی الودام اجلور کتیب حلیس اصحاب  
 عرفانه علی و دمای و فصلیک اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب  
 و عرفانه علی و مسکا ایدی ننه کیم اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب اولر کتیب



بوزن سوز و حضور موفور الجوار حضرت علی سلیمان خان کلمه که اول سلطانین  
 دو خاتین ذوی الاقدار که خراعت و شفا عینده زورک و باض امان اعطار  
 لطف انوالیله محقر و شاخ ارجا انانی سن مخطرات نیک احکام المیزه و  
 ایند که فیکره بوزن الی اقمه موقوفه کف ایدتعا بعد اختیار ایتیه اول انشاء ابر  
 منادی حج ایلد صوت کل نفس اینه الموت سمع جانته اواره کل من علیها بیتی  
 در بیه جانته ایلر بنوب هر اجل صلت اهل ابر کبیر شکست بی ایل ساهل وجوده  
 ایکن رزق کا دمی لفر نیک جانن اوب غایب کدان فنا و ممانه صاهشید اول سفر  
 سیاسته چوق ملا و محنت جلکد سر گذاشن و سر کوه و دوشین بر کتای ابر  
 آنجا جناب فلک شهاب ایتیه علم حس و بشیر و صحن تفرقه بهارنی وارده است  
 در حج و مقتضات و معدل اذات ایلر من امانته ترک بر شفا ایلر ایزر  
 کایما اولو رسالسی و ادر اول فنده قدرت استیضا ذکر اول فیه رساله دینی  
 و معنوم اولو بوزن اکی ایات و اشعار کلا شفا ایلر سلیح و کلمه نظر کتای ایتیه

<p>           دست خون اود که ایدی خور جانان            خدنگ غمزه مستیکه سانی سنه چاکم بن            یولنده اولد و کوه اغلر دم و لیرک انا            سهری که کلدن اول صنگه چون بری و کل            بر شنه و زمانینه فرما و در کو کلن            ضعن ایتد کبشی عاشقه مسجر و اعظک            نوله جرم ایلر کبش شفا خواهه واردر         </p>	<p>           دو ستم الله و منقدر و سیمه نالی            و میدر صولت کتای من شفا در کتای            فرادم اوزره زکون اوغوز اکر ایلکم            بخرج ایلد بقدا نسکی انکت بی کل            سیر من ادرنی اکت اول اکت اول کل            میخانه ابحره اکت مس در کل            و اینستو پدینه ایدر نم اکت اول         </p>
--	---

اول است حکام سنن قدوه اهل دکا و طفاک نام نایسه حسن و سیرت  
 حکام اخلاق صحیح حسن میا اجداناسه اخبار حرام سیر و قیاسی مردی  
 و مستحق کردن دل جانن خلاصه فرایند معارفه نریح در امتثال او ایزد عمل  
 و توفیق نور افشا رعایت کبش خوسوس معینی در حرم سران سلطانده کشید  
 بلاه و ستم خدشت خافانده نشو و فنا بولد قد فیکره طشره چوق کتای ایتیه  
 اول فیه عثمان بولوب طر امتثال صاحب نام ایش اولمتر روز نامه

نمال کمان رسیده اولاً روس قنارین دفتر بنگارده قند می خورد اولاً سر کد است  
 خطا بدتر حق کسانده قلم نبال باهر و کلمه و جهاند همد علی نظری نادر و کلمه  
 از کلمه کلمه کلمه کلمه و جلا بلع و قنارین امور خفا نیک کاتبی در نظم  
 اشعار ابواره اقداری وارور بوزرا یکی اشعار کتب لغتار نهند در **قطعه**

بم فراد ایله مجنونه نالیش	بم کلمه عشق اولدی بیست
عین میسیر کمر اولدی کده واریش	بو کلمه کاتبی خرج ابتدی وارین
صوبه کبر ایکی کوزم بویله مانندی	کوکلی مرآتینه قوما سون بو کرد طلال
صفت طوره تاسره و صوره طوره دونا	تا زیندگی سیرینه عزم ایلیک خرابا
سر و کس باهی بند لاله ویش نوزده فراغ	دور رویکده چمن بو کسوی دل فراغ
شمع روی سینه مارا نجره طوقا سحران	راه چاچ زلفنده قانوروی سنده دل
نه قاشای چمن قل نه بولای غوغ فراغ	جون بولای عشقی دوشنده کوه کلمه ای کاتبی
یا بوزرا کسره اولدی شنده ای اولدی کوزم	چلبستان و دم جاکن دکرکن سوزا چلب

**کافی** نامی محمد در مایا حسا عرفان ترا دینه اورنده شوی خوان اولمغان  
 کند وری شوی خوان او غلی میکل مورف خلقی جهان اولمشده طریح جلا غارم  
 اولو اسادی و استاد الانام شیخ الاسلام مفتی الامام مولانا ابوالسعود  
 بغدادی علیه رضه الملک بغدادی حضرت کربک خوان فضل بکر اننه نام اولوشده  
 مولانا فوایدینه خادم اولمغان خدمت شریفین ملازم اولمشده بعد سبک  
 خدمت تدریس اولوب التی ایچ ایلو دار السلطنه العقیبه قسطنطنیه انجمنه در  
 مصطفی باشا مدرسه تدریس اولوب بخدمت اولدرسه آقا ایدو اولدر  
 پایه اضریه تعلیم شمس ایچکله اوزان کندون نونوا اتمشده برارخت ان اول  
 نایب و ناکام ایکن التفات حجتا کلمه کلمه کاتبی اولوب صاف قرین اول  
 مرحوم سلطان سیدنا خانم قو کاتبین انان بضاع و بدایع مجرود معانی الیک کون  
 و عنوان دل جاشی انواع و اصناف لطف احسانه مقرون ایدو اولده نده کند  
 مدرسه اولد برینی احسن ایچکله خاطر محرونی خرم و خنده اولد بینه زمان غیر بدو  
 قسطنطنیه حصر نبی تشبیه و مقدمات اولاً جمله شفقت و رافتن تا کبد ایدو و غیره

کافی نامی محمد در مایا حسا  
 عرفان ترا دینه اورنده شوی  
 خوان اولمغان کند وری شوی  
 خوان او غلی میکل مورف  
 خلقی جهان اولمشده طریح  
 جلا غارم اولو اسادی و  
 استاد الانام شیخ الاسلام  
 مفتی الامام مولانا ابوالسعود  
 بغدادی علیه رضه الملک  
 بغدادی حضرت کربک خوان  
 فضل بکر اننه نام اولوشده  
 مولانا فوایدینه خادم  
 اولمغان خدمت شریفین  
 ملازم اولمشده بعد سبک  
 خدمت تدریس اولوب التی  
 ایچ ایلو دار السلطنه  
 العقیبه قسطنطنیه انجمنه  
 در مصطفی باشا مدرسه  
 تدریس اولوب بخدمت  
 اولدرسه آقا ایدو اولدر  
 پایه اضریه تعلیم شمس  
 ایچکله اوزان کندون  
 نونوا اتمشده برارخت  
 ان اول نایب و ناکام  
 ایکن التفات حجتا کلمه  
 کلمه کاتبی اولوب صاف  
 قرین اول مرحوم سلطان  
 سیدنا خانم قو کاتبین  
 انان بضاع و بدایع  
 مجرود معانی الیک کون  
 و عنوان دل جاشی انواع  
 و اصناف لطف احسانه  
 مقرون ایدو اولده نده  
 کند مدرسه اولد برینی  
 احسن ایچکله خاطر  
 محرونی خرم و خنده  
 اولد بینه زمان غیر  
 بدو قسطنطنیه حصر  
 نبی تشبیه و مقدمات  
 اولاً جمله شفقت و  
 رافتن تا کبد ایدو و  
 غیره

الف

الشرف اور نہ قضائے سن تعقد الہدی بعدہ اول صبا قرآن زمانہ فرماندہ زمین  
 زمان سلطان سلیمان نامک صحیفہ دل جان کل من علیہا حق قومی ایلہ مرقوم و بیاض  
 ایست و جلالی ننگ الایام ندو لہما بین الناس سطوریہ موسم اولوب ایل  
 شاه فضل کل خاصہ صفہ سکتو اد ایکن محاصرہ عسکر اجل اولوب اول ننگ سلیمان  
 اور جناب بجانی ایلہ شاه سلیم الطیبہ سلیم الملکہ اول شاه سعادت مغرور شہ  
 اردوی عالیون اولوب بر ایکین کون شہر اور نہ بہ شرف نزل نمود و کل نہ  
 بعض اصحاب و ننگ مزبور عرض اولمغین رعایا ننگ انون سب کجانی وار  
 دو منزل آیتہ اولو بعدہ اول ارشاد کجانی و تخت سلیمان اولاد آیتہ  
 جہا سلیمان سلیم خان نانی حضرت ملک زمان دولت کما مر ایلہ نہ جزیرہ  
 قبر بس فتح اولند قدره قضا جزیرہ مع تو ابوسا العزیزہ اول جناب صاحب  
 عزیزہ تعقد او فرشتہ کین اول قولہ علامہ مسئلا اولمقدن مقصد اول  
 و کونہ قضایہ رضایہ رکدن مراد کل فقر و فاقہ اضطرار بدن بر مقدار ایلہ  
 ایوب اکثر شہاد بسیار و بختیصل در ہم دونبار در اما بر حق ای و کل ما یتمنی  
 المرید کین اول من و حق حاصل اولیوب جزیرہ مزبورہ ملک رعایا و بر ایا  
 صغیر و کبیر و ضعیف و توانا سی طبع شریف خزاہ و جانی بدین و لقیہ اصحاب  
 جاہ و دین اولوب بقیہ الرضو اولانوف ملہو فکر و حق نوبہ مطرب تنگ  
 و صد ما تیر و خدنگ و در حد و وقت تنج بی در رکدن بجه زمان حیران و ننگ  
 اولوب حراشت و زراعت قدرت و استطاعتی اولمغین جزیرہ مذکورہ  
 بر ایکین سال قبل اباب کمال کین بر لشت اولوب اطراف ممالک اسلامه رعایا  
 سور ملک ایلہ فی کل مجورہ ابارہ اول شہ مددہ مدبر قضا و مزورہ مکتہ  
 اقتدار لوی اولمغین نامک و ناجار بوی عقیق انجی ایلہ تعاد انجبار انجسید  
 سست و فانی و دستاورد و سانی اجل و دستکالی احیات بر نہ سائوز لود  
 جمات صنوب حمدہ علامدن بنا کلام مرانی سمعت انهدام طریجن تند و  
 بر تو حی بان خزہ سبزه و در عالم بقایہ حرام ایلدن حفا کر حجرہ جنان و روح  
 دل جاہ و در بجه آو ان طالبان عرفانی مثل علی مقترحاتی ایلہ منورہ و باغ

سنگ صومعه چها و فغان قبه زمین در مانی رواج مشکین فواج کلک ابله  
 این نوا بیاخت کس و نذران ابله و غمی زمانه کنی عنوانی و صاحبی  
 خیل نام و نسی و اگر آید صاحب فرزند مرحوم سلیمان سلیمان خان امام عزالی  
 حضرت نیکو کیمای سادات نام کنایه ترجمه آنکه فرزند سید سید بر محمد  
 سیرین عمار است شریفه استعارات لطیفه لطیفه ابله ترجمه آید و کس امانت میماند  
 و ساعد زنا در افروزش به مرام سعاد که کجی موانع و عوانی در و این علاج  
 اول ترسب رنگ اوزده اختتام مانع و عانی اولی بود و نوازش سادات  
 و عمار دوم تا بقصد شروع آتش شیدا است و این امانی معلوم و کل در نوازش آنکه

<p>اوه که عرض حال آیدی رهن آید و وقوع          جو حسن خطله با قدرت بیدار در آید          شرای از دیوسامی تغللی آید کم          میل آید سیده اوله بهاء و حد فکری          اگر گفته بر ایکی به لوزار ادوب          بلای عشقی کل ای غده لب بریشتر          کور رسد علی سحر روی ضیح تنصود          خوش او چهره مار اهدن و بار باره طمیح          تا فاسد سینه طو تا بوب آمد و صفت ایکن          ای سر و نماز لا نه ضیاع و تبارس ایکن</p>	<p>نفسه را اول عمری باقی می آید مطلع          قلمه اش غم استخوانی معنی مقطع          ایما جی صون المده کل اطل شیفیع          فر و غمی اول که کوز با شین المده صفت          هر صفت شیدله بود که قیز در و دست          که مشکلات سوال و جواب ابله اجلور          شود و کم کیم از ترک خوا ابله اجلور          محبت نامی اینستوب کسوز و ادای بار          خیال بار اکثری دل او ادر می بار          این غده لب بود کم سن کلوار ایکن</p>
--	--

درستم زنه و جمشید سکنه زنه صاحب قران دور آمر حرم سلیمان سلیمان خان و در  
 اعظم رستم پاشان غول آید که ضحاک زنه در زانعم ایکن که بونا ریجی که سر و منظره  
 منقو طوس مستطاد مارخ اولور دیشدر ؟ عصر سس رام رستم نامی  
 کامل عالم با منظره حال کمال بودا سر و منظره صومعه خاک بخش مجاور  
 قبه اعلاک نفسند عالم تقوی و صلاح و زینت این صفت زنه و فلاح در دریا  
 کمال الا شیخ جمال خندقلر نیک برادر زاده سی و استاسا سعاد استاسانک خان او  
 خدام شریف سید الانای ایکن سینه انقبسین و عقبین و سما پیده ترک شرفی آید

کوت



کوشنده و مصلح و دارام المفسر در موصوفتی علی علیین حضرت بیعت و اولاد  
ملازم او مصلح کام رو او مفسر رقبه بوسیف و بیجا بی نظم المفسر در کتب او کتب است  
بر نحو ای نامه ایما و کسب با کوی جوکان و بوره صبا اولاد شال ذوق الطیر سوابه  
بر آن اولاد و جود او بنیاد نام و منت بود در و اشارت انک در

کوه اوله کوزل اول سر و سر افرازی	کوزل اوله که تو کله اوله شهابی
کلمه کوشش آینه دره مزین کوه بلبل انکار	عشق دست سمانی خدی کم او جو کم کوا
بند و خلقه بکوشم دیو باد آینه کلمه	بسی اوله در و لطافت که قولایم جگر

**کرامت** نامی عبد الرحیم در مضافا بی فضل و کمال استخوان اعلی اولاد و الدرین اولاد  
حضرت کربلایه در کتب بیدر که در اتم حروف بجز زکات عملی از اولاد علی حضرت زینب  
بجز قریشی نده مرئی اولاد حضرت بر میشتارند و امن در مضافا بی فضل  
فضائل عرفان آیتش بزرگت تعلیم و ارشاد و اید علوم عقاید و تعلیم و فایده الا اولاد  
و قوت مباحثه و مناظره و پیش را الیه بالنسب او مفسر طریح علمه سلوک اولاد  
ارجمندی دانستند اولاد که بنا وجود بر افضالی باغبان فضل کمال اولاد حضرت  
خدا مکتوبه و کلمه دل جان المباحثه نور او غره وجود فضل بجز تو باد و باغ  
کمال اولاد مضافا بی در سعادت و مضافا بی بری نرینه قابضه بر اولاد و حاله  
شیخ الاسلام مفتی الانام مولانا و استادنا ابوالسعود اسکندری اندک و اولاد و اولاد  
خدا مکتوبه محراب عبودیتش و ایام رکوع و السجود اکین بعضی اوضاع و اطوار است  
ارجمیده اولاد مرغ مایلی ذی بانی اشکان استانه نرینه امید اولاد که بود  
قاضی سی اکین مولانا عبد الساقی اخذنی خذ منته عازم اولاد انورین ملازم  
اولادش در ذات فالقنه شایسته و لایق اولاد اوله کیه ساکت کتب تدریس المصلح  
افضالی مضافا بی مطالبه و اصل و اقدام اقدام المده جمعیت عزیزه نایل اوله کتب اولاد  
حسامید مدرس اکین قوت باجه نرینه ضعف و حضور عارض طاری المصطفی صابره  
نایل اولادش بجز زینب اولاد قاضی حاکم و امواج مجاری کرمی اولاد و باره  
مشاطه و متر کله اولاد درین صفا که اوله علی الشان انا طالی قاضی عسکری اولاد نرینه  
فضائل اولاد اکرم الشیخ کتب حاصل اولادش بعد بیکیش نرینه قاضی اکین اولادش

بجه

و خاتمین و تسبیح آن البت ایامیم مضمونی اوزر و نعیم اباب و دار السلام حیر  
مقصود است فی الختام اعلی تعظیم جاودانی بر تائیل اولوب بمضیق محبت و تزیینت  
سعادت رحمت ناشناسین بر اصل اولوی حکما که مرقوم مرقوم انواع شمار و تعظیم  
مغربیه و موسوم ذات بر اضرالی اخلاک کرامی ایلد تخلیق اولغله شکر و تقاضای ورم  
آهوه انسان اوزانی میاننده و سر و کس سر افزاز و طایفه تقاضا هست و ده صفت  
اراسنده مانده شهباز جمله دن عمارت بلند پرواز ابدی طبع و راکت و زمین تابانی  
هر چکن طبع اکل و عقل انده عرض اولنه عنایت ابدی و دیدار اول محل و بحر  
و تقریر اولان آن سوله و اجودیه بغیر و تقسیم صبا و درت سلسله ایدر و زمانه و ده  
صفت عالی شفقت سخاوت ایلر کانه اولور کانه اولور کانه اولور کانه اولور  
اجراء کمرست انصافه بحسب بلخ اوت ایزند اولور شجرت بحالت شجارت ایدر بار بار  
سوال احد انصاف اولور لال ایلر عقل و مال اولور وی دیگر کس کس کس کس کس  
غیر کس کس کس و مان کس کس کس و ایلر کس کس کس در باطن حبت و دانمانی ششم کس  
بسیم تقوی کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
مالا ابدی کر کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
المر کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
و انصافی ایلر کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
و انصافی جاود اولور کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
بو جلدون علم انشا ایلر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر شکر  
و کس  
وضی کو کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
قصیده و عبارات بلغیه سندن مانده نور کمالیج و هویدا و رسته کرم ایزاد اولور کس کس  
باصد اول بد عای و کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
کس  
جزع اعلی کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس  
ایر کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس کس

این کتاب در بیان صفات الهی و تعظیم او است  
و در بیان صفات انسانی و تقاضای او است  
و در بیان صفات حیوانی و تقاضای او است  
و در بیان صفات نباتی و تقاضای او است  
و در بیان صفات معدنی و تقاضای او است  
و در بیان صفات اجسامی و تقاضای او است  
و در بیان صفات فضاوی و تقاضای او است  
و در بیان صفات زمینی و تقاضای او است  
و در بیان صفات آسمانی و تقاضای او است  
و در بیان صفات ارضی و تقاضای او است  
و در بیان صفات آبی و تقاضای او است  
و در بیان صفات آتشی و تقاضای او است  
و در بیان صفات هوائی و تقاضای او است  
و در بیان صفات ارضی و تقاضای او است  
و در بیان صفات آسمانی و تقاضای او است  
و در بیان صفات ارضی و تقاضای او است  
و در بیان صفات آسمانی و تقاضای او است

<p>او نموده بادشاه گشته عشقش در عالم  دیدم من مستگوار اول مهر جهان ارای  دام نظر و دوستش اگر چه بنده و بهر  کعبه گو گو که گلسون و بوباران صفا  با که جهان کو که لاله عدل و آن کرک  دیدم ای من شنیدم عدل بس خنده انگه  مرحبا ای عزیز که ایتمه عاشقش در دیار ابله  غیر از این در مشن منی بوانگ که بر باشه  شده بود که دیدم ای شوخ و پسند  حیرت الهمی و غیره غلام کو که عالم منی  عم عشقش در مشن بر حال سینه جا که بر  بزی بود که تو در بود و کل و او کار ای  حق ای دیده ای انوار حسرت خاندان دلدو  و صلا که نشین این افکار آید و کن بار  سکنا با هم سن ایتمه کو ای از دهر کن</p>	<p>آنکدن مکل و کی خبری در نبع ایتمه که اول  سکندر ابرو ده دیو اعره الغزالی  کو کلمه سنی طوطی نیم روح مصور  قوم بیقر فابو که وار و غیره سنی با و صبا  اول کشی بر جان کرک از این جان کرک  ویدی ای دیوانه مشرب صعب صدی که  مکمل ابرو عدل و صبا ایتمه ستم اغیار بله  بادشاهم با که ظلم ایتمه مشرب بله  با که ایتمه عقیده سی دل مغرور و خنده  اه کم عبرت غلی عالم ایتمه عم منی  نرم عیب ایتمه اعم غرور در دنا که بر  عنا را اوله و غیره در و کله خوش جا که بر  جهان الا سینه صفت عشقش با که بر  اول یکله اوله و غموز استه ترا که که بر  حر با ایتمه بر تو عدل بر سینه جا که بر</p>
<p><b>کشف</b> ولایت که جاننده کورس نام نصیب آن کشف مثال این چنین کند  بر او روز ز غمزه صاب و اول ملکیت بلا غمزه و صفا کاه و زمره ملک صاحب نام و  نشانی بجزوی کلن ایبارت و اشعار اولی الا نظار کوزینه طوقور و حال شعر  و نظر فاده او تو در کلانی تو قدر سلطه با بر بند خان جاسم یا بله قد اول  بجور صی اولان بر بود اولوب بعضی جهات ایلد قناعه ایتمه بر و شعر الکر</p>	
<p>برج عفرنده نیمه سیر ابر اوله و در  بر ایتمه او در و طوطی با حال اوله و در  حالت</p>	<p>دل زبسی کو که در بسین صحنی او در دل  باغ گلشنه کو که در قامت زلف او در دل</p>
<p>اورنده در معده ما و اشرف کلمه بر قیاسه که است که  استاد کتب مرتفع و انوار علم و عرفانله ترا که غلام جلال با آن نقد ترا ملک علم جهان  ایلمه کشف و منقش ایلمی را هر وقت در کتابت سینه حال اوله کلمه امانی و الا کلمه صفا</p>	



مخطور در علوم عربیه و فنون ادبیه از شیخ و ماہر و معارف کلمه و صنایع عربیہ  
 عبد علی نظیری ناورد در سنوی و التوح ایلمه ششم و هجتم اولمفین کاہنی تغل سنوی  
 ایلمه خلق جمالی سو و مند ایلمه را ایلمه سویدا و مال بر کا لند ان اورد و جاہ و  
 حلالی و اصح اولوب بر مقدار جوانی ایلمه صابر و خانغ اولمشہ در ایلمه اولمشہ  
 بوزمانہ کلنجه اولان خواهدت و وقایع جامع تواریخدن برکت بشان نامغ  
 نالیضہ شرفیخ ایلمه و کی استماع اولمشور کلن اول بدر لامع ہنوز عام اولوشاع  
 اولمشہ را ایلمه دور کہ انما میلہ موقوف اولوب ہر جمعی در بابی عدلہ باقیمت  
 سا بر اعداہ ملیحہ اولمشہ تو اشعار انکدر

کمالی کلبیو نام قصبہ بنامدن در کاہن بعض اہر ایلمہ نام و معصیت کاہن بعض  
 قضاہ کاہن و نائب اولمشہ ترک سوادی فرانت و مشاخصہ ایلمہ شہد کللا ایلمہ  
 بوی لطافت خانغ ایلمه کی بو مخلص شہد بوردن ظاہر و لایح در

سکا اولمشہ کہ جاہانک حافی و ار **باب** سنی قیوت کا طابنگ انا بی و ار  
**تاریخ** و ابر اصحا کا لالہ مدام و دارا تو ار سنو ار بلاغت شعار اولمشہ  
 یکیمہ وار دار دندر نامی حسن در جہر تنیک ادری اولان سنیمہ جا کہ خدشندہ  
 جا کہ و جا لاک شاگر و خاص و منظور نظر اعتبار و احضاضی اولمشہ معارف  
 و لطافتدن بہرہ دار اولوب شامندہ خلق اعتبار اولمشہ مانند انبار  
 ہر بار گشت و گوہ و دشت اربوب خافاہ دنیا کلمہ کاہ بقا و کل در دو تباد  
 کی بر پودہ نکلن و قرار ایلمہ بوب کاہی استان مولودہ سماغ صفا ایلمہ  
 سوز و کداز و کاہی فاختہ نوکلن در اد فقر ایلمہ سہر حجاز ایلمہ ایلمہ اشعار  
 معنی و ارب سوز ناکہ الفاظ و اداسی و حنی پاک و در بوغزل ہر نوک کہ ہر **عمل**

چگونہ ہر رخ کلہ مید ان انگر نوکلن	اول الف قامت عاشق نوکلن انگر نوکلن
بیک جہرین نوکلن شاد کہ ہے	افزین ان عرصہ کاہ لا کجا کلن کہ ہے
خضر عیش کین جا کہ دل بسک روح اولمشہ	طک و کل اولمشہ در سیدلہ نہا کلن کہ ہے

ای کوکل جالاک ایسک صاحب نظر قتل از	عزم ابرو عمامه دگ بدو انگر که
ای کنای عرضت نظر اخوه بره از ایت ازل	کم محمد طبع ایلد سیرین نیک صواب
خاطر فخر راغم الخوفه ساج و طاهر اولان بود که اگر چه شاعر جزو سحر محمد طبع	
بکینه مضار ملاعنه جابر قصب السبق اولوب میدان المشرق و عصبه کاه حقیقت	
کجای شعرا بلاغت سمانه ان جاملشد رکن بر مطلع بوخر که لایق بیت ثانی صحیح	
بزدانی اولغله سیر اربابته موافق و کل در و اشعار دخی هر بوزک کفشانند ز	
و کل اوره سی سرد سی سما و ک	قباضت حبت جو بنده اباعی صام کلک
تغ سر سز که بازو سینه بی بکار	حضور طلعتده کوما جنبه بعد ان ابر
کنای کاه اروس اکرسی که از کس	سخن صد آنک شمدی اکلده و طوک حاکم
کوان ولایت ایاط لیلون کونونام حصه دند را حق رسد ال عفا کاسه ترنج	
شامانی ایران داور ایش زهین نوش زعب ایلد جنبشین و اور ارفض	
انسان احوار صحت حسه فرین ایلد سلطانم قاضی زمانه و علقه ک	
سراون و ذره ارباب بخارون ایلد اول نشه مزج انفکاشه بر اهرامه ایلد	
رکنا سبب کثر اربابته ایلد او در و استقامه الزام آینه بر آینه اول کما بدتر	
نور ایتد و کن اول کم مدخل در	کم اتمی اولدورن سور سیر مثل در
اوسته طوخر و سوزا چون خیزد	قود کرم و کل طوخر ز سهر ک
کو که مال الوده کم منصبه قرانه	کبر و عقل خزان بیغ قرانه
اولور لوزی اولور کراضی	اوسته کم اولدوسن دولت اسی
معارف کلکجه سبب دعا اولدو کلک	دعا الی اوزادوسر حصادن اولکلک
کوشن لطافتده ابر خوشکوارین مثال کوش و هوادم و صال کسی جان بود	
محل و مقر سلطانین عدالت کستر اولدو دار السلطنه العلیه تنظیمه عجمه دند	
ساقی کوش علی فرغ ایلد هم نام اولمعه مخلص زبور باغش اصر افرشته شاد	
سر بر بادشاهی سلطان عدالت استکمالی خدمتده باش جان و بر کله خیزد	
و مهابی اولدو سباهی زمره سسندوز کوشون اکلدر	
چقر من مایسته بقاعه عجم خاوه خرابه	سبب و مسمیه قالمش علقه کوش حجاب

ما عشف

بار عشقه نه خزان اشک اخراجین	اغیر این کوزدک مردی بوک باجنون
سیری بند قفا ایله وکم بودرکم	بگشایتری اونه سینه ملک باجنون

**سیر** در است وجودی اوست سنجای غندی خانق اولوب بان سینه که سینه کله  
 طرائق انوشیخ اخرون چهاره چاره چهاره و بعضی اوزان نامدارکن اشقا  
 استمانده جان کمر اولغله و در و در بر مده از علاج پذیر اوست ایزد ایشا لاصال  
 اولاشیخ کلام و معین مفاک کیفیت و حالندن عاقل و خال و کل در بر ستم کله

او باک خوا ایزد چشم چشم چو کشتن	او بو شومبار چشمه رخا وینه کوشن
بوز جو بر نامح بد لهر روی خوبدن	و جی ای بو زو بو یوسون بگرم خوبدن

**حرف اللام لالی**

الایت صاره خاندۀ امره قضاة جلیل الیوم انشره معجزه عطا کردم جامع فضیل  
 و العلوم جائز کالات ان نیه فایز غیاثی شیخیه مرات جمال کمال احمد انجمن  
 و زیاده موصوم معقول کمال انشا زاده دن علامه اولوب تجرد کتبات شریفه  
 استیفا سمانه خادمه مدد بعض قصصاته قاضی حکام اولمشه روانساز کله  
 فتنه تحفه تشریح مردم ایکن عاقل کله  
 خیال خنده طراوت وصف نهانده لالی باکر ننگ اولور که بگشون

**لطف کیم** در اصل و در جامع العنون و العلوم نظیر و عدیل ماننده عطا نمودم  
 اولغله و سوم اولوب صاحب رسایل شریفه و مؤلفه مختلفه لطیفه اجتهاد نمودم  
 فضا یکن انامله فیه یا خصایل لید از ایزد خواشین ابودیت کت معتبره به بنیاد  
 خواش این مولانا لطف و در که او اذ و مقصود عرجانی قبه زمین و دکانی بر صوم  
 و اولور که سن نام و نشانی غرضه کاه جمعا و ایران کویان بر عوفا ابودیت بروج  
 کلامی ایضار اصحاب انظار ای مخاطف اولور و عین غیر علی و فضل او اوز و زاده  
 سینه سطونندن ستمناک و خالیف ابی موانعظ و نصیاح مستفان ابیه کله  
 اعیان زمانه زبان طبعی در ارا ابید و کندن نهر مر نیک اعلام انتقانی بحر کت  
 و استرا از اوز و اولوب متر صد بکس و متر قف زلفت و لقی اولور که اوجی  
 جلودن اول زمانه اولک اصحاب فضل عرفان کله مستند است و طایفه شریفه

از باب تحقیق و ابداع تک مقدم و مبسوطی جامع انواع معانی و انحصار خطیبیت  
 افضل و کمال الان مرحوم خطیب را و در تکلیف شایسته تجرید شریفینه تألیف الهی حاکمیت  
 ترتیب استیکله مقیده اولاد و غنم خاظرین شرحی مناسک و مضطرب و کانون اوستاده  
 انش کینه و انتقام مضطرب و شتاب اولاد شایسته و اولاد زانک علی سینه منسلا غریب  
 سلطه جهان شاه دور و زلفشان عربی العالی مقنون الضعفا مرحوم سلسله کار و زحما  
 حضور زنده تحت تواقض و حضور این بنا حاشه استیکره و اگر کی قبیح بعضی استیکره  
 و قبیح الایضه از نور و الطاهر استیکره استیکره شاه جهان که مرات قلیل استیکره  
 بر مقدار یکدیگر و حقیقت خطیب عاظمی غبار کلا و است البرزلی الجله مقیده اولاد شایسته  
 بر جاده الهی شاه جهان مقربا سلطنت بدر بران حکمت انصافی الهی منسلا و است  
 مظهر اسم مفضل اولاد طریقی توفیقین منسلا در و ایا حال خلق انصاف و افضلا  
 و بوغنیستی زمان الهی و مکرر از نور و ان تجید و دوست و زانندن الی کم شده  
 و تحت حقیقت اولاد انصاف اصحاب بعضی غده ان حاشا اول حساب فضل و عرفان  
 قبیح موجب بعضی اقوال افعال منسله و معاینه استیکره و بوغنیضا شهادت استیکره  
 علی زمانه منی انما ابحاث مقیده جز است ایوب منسلا از نور ان لیل سعاد شایسته  
 ایوب الهی و القدر است شهادت تاریخی اولاد شایسته مرحوم مرقومک مولودین شمس توده  
 ملوده توفان در رسان با شادان علوم الهی و منون عالیله تحصیل استیکره فضل مرحوم  
 علی قویحی عیون کلکله کلکله حاشی اولاد علوم ربانیه فی و حق تکلیف شایسته در مدای  
 عبودیه و افا و علوم استیکره حکم و مقیده بعد و جادیه بر سواد و در سس اولاد  
 بنای سزای تحصیل شایسته و سس اولاد منسلا از نور ان اوضاح و الطارکی  
 سکون و تعلیم لیس لم و حاکم سس علیه خطابه ملاحظه و محارمه و مجاوره اولاد  
 لا انا الی مشبه اولاد و غنم حاشا فی دین و واسع الخدیج منصور از استیکره اول شرف  
 و لیز مقیده زنجیر ایوب است مانند یوسف اولاد است فضائل مشهوری عقوبت  
 سبحون استیکره طریقه سلطان با یزیده کوندر دو کی ایجا و تندر

اولاد زنجیر همه و فاکر ایبری و شمس | از البریه همه و فاکر اولاد و رک بنی  
 و زبر اعظم اولاد ابواجم با شاد کوندر دو کی ایباست الطامت سعاد تندر



ای قوت معدنی لطف اس سلطانم و دامن و بسف کس چاک اولدی ذیل عصمت	وی ابان عن جد وزیر ان عثمانم و خضم لی انصت الذین ال کربانم و
ای و هر جب حادثه در کم حدت ایله بر و هر یه پیر اولمغین وار حدتک	ایله اولادار الجری او توراخ ایله بر و کلرنده شکلی بر نور ایستدر قطع بنیا و بنی تقدک همه عکله عبت ایله نقص المیون اذین وار حدت ایله

**مولانا معجزت** کاستاجین و غلام و سنگلام حیان و کاستاجین اولدی  
 خاک و کف بود ایستک اول شهر جنیت اساجرو سه بر و دینده عام شو اولدی  
 هر ساصل زمانه نسنده سما ملا عتک تخم ما قی بر لایع ایله باک سلطان ایله  
 شهر بارک دفعه وارن اولمشه بدکن عزورک باغ دماغه نسیم فنا و نیر بر قی  
 بهاریت سجانی ایله طریق سعادت رفیق توفیق روان اولوب خور و کار فقره  
 کا مکار اولوزمشک اراضاده منصور خداده محاسبه اعمال واقعا کنگر لنگر  
 من توفیق الحسرت فقد عذب خود اسخج حست و برکت محض عدا بد و وساکله  
 صواد استیله بو عالم فنا کنگر بحاسن اولمده و غنه عارف و بر حیان لی ایامک  
 شهرت اربانی محض زخارف اید و کینه دیده بصیرت ایله ناظر و واقف اولمغین  
 سیاح دل عالی فنا یول طو نرسینه بر ایکی کون طریق عکله نکر بو و شایه  
 مراد و امر امنی حست و جوی اید جمال وصالته دیده ظاهر ایله ناظر اولمده جمال حق  
 قلب ملک کالی مرکز دایره وجود حال عفا ی کاف قطع خلاقی شهباز هوک  
 نصح حقایق نقشبند کارخانه اولایت مرشد بودند حوران هدایت مشهورت  
 باری حضرت اهر جباری بزار اوت قبله خدمت بر سعاده خنده تحصیل کالایه  
 انسانیه و تکبیر مراتب و مقامات جلایه ایتمیش و بجز رسالت مصفا و علم تصد  
 و فنی شرف ایش ده نیم مولمانی وار و زینلا جایستک اکثر فانی ترجه ایتمکله  
 زمانده جامع دوم و یکمکله مشهور و موسوم ایتمیشک نذر اولان حصصاتی  
 بوکلر در حسن اول شرف ایش عبرت نامتقیبت اویس القوی ترجه ایتمیش  
 ترجمه اشاده النبوه شرح دیباچه کلست با شرح معانی اسماء الحسنی بنابر مترجمان

مشایخ است و جمیع اللطایف منظمه اولاً بولفغانی بزرگوار دیوان اشعار فرمادند  
 و امین و عذر را بدید در این ایصال مسلمان بگو ای چاکان بگو کتابی مداح کمال  
 بزوانی و معتقد ای از باب عیناً بیان اولاً حضرت حسنی در فی رقیه الله تکلیف  
 ده شدند که در این اشارت بر این را تکمیل دیدیم و بود و بیاید سینه و غیره تطبیق  
 اینجند و الله تعالی اعلم صحیح و پروردگار نامه لغت فارسی معنی بگر شهر انگریز  
 و معنی بخر حسین از اوست اولی که اول نامند و اعظمت منلا عربت محاسب  
 جامع و معنی حضرت حسین او قنین کفر و بدید که غمناکی بر برکت است و کوه  
 تا این اوست اول نامند و قاصی شهر اولان استیجی زاده بی و اعظمت سطره و اعظ  
 شهر و عامه بجهت جامع بگر بود سواد جمع اوست و حضور زنده معنی حضرت  
 او قینه و کتاب بر زنده اول بگر گویند رسول و فرزندان سعادتمند رسول عساکر  
 بزند بخردن عقیقه خال لشکر و معنی اول و غیره بدیدند **بیب** بندگی خسته بیک سیر  
 مشرف تبار است خضر زنده شهر و بزند بندگی کافر و اندک گویند و شکر کسی نام برکت و در شکر  
 و بندگی **بیب** و ایضا و امیر و کوشش جان تو بگو که اشکها که او جمع بر

**شعر** بوی یکی اشعار بزرگ لغت زنده در **شعر**

<p>اوله و باندم بوان بر شزاردن مرد      ای گوینم نامند بوسیل اشکباردن      تو سبای چاکانی شمسواردن مرد      و زنده به تر باکت شد وصل بایردن      یوق کنار وصل یار و دور کاردن      اغتله قله دیدم آن حقیقت تو آنگه بدید      خاک و گل عرش از در و کوه ازین سلطان      عزتت اعلا بر سر بر آن سلطان      جریح عالی کنه کوزار عصمت سلطان      ایقدی جان زنده و مجر کاکل سلطان      جلدی عباس علی کاکل سلطان</p>	<p>جاغره شور گو که بکله در و راه نادود      تو فرست یار اشک کن خاک سجده غبار      کوزارم بول کوزر کله بر و دله راجی      ای لب بیا که کار اینجی بوز نه تم      لامع دلی زور کن که در صالوی موج غم      کل چون از دره به ما درت کجا کس      چون از سلجوق با زوی تو بن سلطان      قانع او فرزان سکر بیک عالی فتح ایله      بخیر در باره و شمشیر و امانت تو ایله      اشق از دره و صاکه غیر کاکل سلطان      دوزخ داد و در بیک خط عشرت سلطان</p>
--	--

کوبیا

گویا جمال بریش نام اکلش و کبر ثابت اولوی ضلک حکم فرود رفتی طور و عجبون محرم سنگ لشکر کوه	رحم ایروا کوشینه سولیک کاکل کین سخی ایروا بزیزون اورتر کاکل کین بنده عرف اولشتر ایسر کاکل کین
--	---

**لا یحیی** نامی مصطفی در روم ایمنه سیر در دجله نزدیک اولان شهر مشهور و در  
 سلوک طریقی عجله تیغ معهود او روزه نزل میبود ابتدا کن حکامه مناسبت حدیث  
 کلتینده جانته بر نشیم ابر شکره سفره یار عصره نصیم ایروا ساضه ایمنی عنایه  
 جاده و جلالتون پاک و حجره صبرین که در آخلاق و عوایدن انار چاه  
 و انوار تجلیات ایلک نایناک ایشیک جاسیده نجره اشدت استنا کلفتیه معین  
 اولوبت کاه اوراق بهار کس کشت است نذره دو کلور صاعقه روزه کاه غنچه کوی  
 رشحات سحاب شوی وانجرا ایل کلور ایلچوردی و کاه خزان دیده برک صبا کت  
 جاده دو ستارون عمار اولورده و کاه بی و دیده محمدیه سنه زاده مثال مشط  
 اولان آشک شکر و سر شکت است میل صبر کبی جاری اولورده و بعد سهر کوه  
 پیغمبر له اخفا و ممولده نجره زمان سرد مثال باغ عالمه دامن کین و کاشانه  
 قضا عتده در و ایلله در و کین اولمشینه حصه آن عالم مرحوم سلطان سلیمان  
 وزیر اعظم اولان عملی باشا کت نور و میل نام و انجذاب عالا کلامی اولمشینه  
 شتران معاصر مع خاضع عالم اولوبت انصاف عالم سید جنبان فرودم شیخ و شکر  
 اولمشینه صنع عالی سید اولمشینه حلقه منوره و عقیده ایلد اعتقاد و اولمشینه  
 والله صفا اعظم رتبه نظره شعر ساف و در صبر اعصار ارباب انظار و ساقط انار کوه کوه

قویه خضک اور بار کا پر سیک طریقی کعبه تحقیقه زهر و اولمشینه قیونون اور که اولوروی بولا یحیی و کلام و کل نعل و انکار که و کبابه	سوز سیم که ملک مهر دانه در سیک حباب حصرتی بو شاهر اولمشینه عربت کس اولام بنایه سیک زبان حال ایلد سولیک انجرا حبابه
---	---

**لطیف** مولدی قسطونیدر اولان حالده تحصیل علمه ایشمال ایشینه و بعد  
 ایدوب بعض عیار جلیله و کتبت ایدیک معیشت قلمشده حال استه کوه  
 بر قاضی مثال کان ایلن بو کلتش شجره جنبانی بی برکت بار اولمشینه و کوه

سلام کرد به نام المغفور منقذ اولمشه در زمانه شعر او است اولمشه و کوه که  
 انشم اختر و اما اینک رحمتی مبتدا اولمشه در سبع اجناس شعرا ده لوازم و حکام  
 سعی انچه کردند عین عیالات و عیارات الطاف استعاره این خط انچه  
 دلان کبی لطف الطاف انچه عاری اولوس احواله اذواج این الیه ارباب عیانت  
 بر اعتک مجلس اعتبار برنده کاسه بر حرف کبی اولمشه بقای و نشانه این خط  
 و کزین بیکر کبی نرم اهل کاکه کلمه صورتی بود در جمله شعرا کند و شش خط اولمشه  
 عسطلیه نام شهره انست و انشا انچه باران صدفا کتب ضرور و سطلیه نام شهر  
 و چشدر و در جمله انچه انست انچه انچه انچه و معرود است و انچه  
 و سطل الخال اولمشه و عی معلوم ارباب معال در و انشا انچه انچه انچه

نات ۹۹۰

سوره حکیم اوز و کی در کس ستانگن	شانه کفر و انی زلف برست انگن
بزم عیارات بای سکت کوی و لیز ز غزل	او لو کز کای با عی قوزن خاک کمتز
نقش ده کون اینده جانده سیر ایدر	فقر و فقا سوره مالک کسکدر
چون یک اندی سینه سباده و فقر	ساقی بود اولمشه شه هفت کسور
دلف عیارات و کی بود ان کتور سکت چینی	چونکه ان حوری بر انست کسک چینی
ظلمت شب ایلیدر عالم صیقل سباده	باد احمدن سویشنه حران همه سباده
کوزم باشنه بحر ایدم قره کلمه حد العیارات	سنگله قافی انعام صومر نار و س

**الطیف** هو اس الطیف و انی خوشگوار اولمشه عیارات بلدان و امصار اولمشه  
 خات تحریق تحتها الانظار اولان شهر بود انی برخواهد مالداران اولمشه و عیارات  
 الطیف و یکلمه شهره هر وضع و شریف سید و حرم کز سید بر ملازمیت میسره اولمشه  
 صکره منصب و عیارات ان خط اولمشه و سیم او فر اولمشه سیم در ز بخش اولمشه  
 است که و استنوله مدرسه بنا ایدو کند و سیم بر سیم اولمشه سیم در ز بخش اولمشه  
 ایلانوشته کفر عالم فقا اولمشه صکره طوطی سیم سیم از ملک بقا اولمشه سیم در ز بخش اولمشه  
 کتور کسین جرحی نه نودن و انچه  
**س** ان معرود است طایع عیارات و معیط انوار عیارات سیم در ز بخش اولمشه  
 قیده الاسلام شهره سطلیه و ندر اولمشه کیم الحیا کت که فیض عیارات

ابر بهاری جیبا ایدر تمام مشرفین محی در عالم حساب است که حکام تحصیل معرفت در  
 عروس کالات این نظر ذات ملک سیرتند و جلوه کرده و سعادت کائنات که است  
 رزق دایت علم با علم حلا سینه نیا طبع اوله و غی کالنا ر علی علم و معرفت  
 سعادت معرونی ماهر فی مضمون کلام **عنه** شجران و القلم و ما یسطرون  
 انامل و زیبا خیالیته مقدر و سیراه لغین تحصیل فنون البه دن استیفا انکه  
 سالک حضرت سخرانه و استیفا اولمش کربو بر زمان دیوان سلطانده نجا حیلک  
 عنوانی ایله معنون و کوش صحیفه و دفاتر کوشوارا ما شرد معارفی الیوم شیخ  
 و مرتب اولمش ایضا مستوفای اعلام نیمه شهره و اعوام اجمال کال ذات  
 تفصیل حسن **صفا** اوران سبع طباقه نحریر ایله **مقا** حقاً قدر و کالات  
 حبس یک قلم و کل در می است و فایزایم داخل سخرانه ذات با اضران  
 حکام بی ارقا مدان بر رقم و کل در امید و که نیا باسی جا و **علا** انحصار  
 ایله تحصیل ابر و بیت عالم ایام ذات سعادت نیا بی الحان در عهد و سیرت  
 سنا حبس یک **اینگله** اصل مقام منبع و قدر جلیل اوله زمانه نرود و طوطی  
 قصص بلا غنه و قویا و وصف قند سندان ایلمش کز خا اوله کلیمش **بیت** حسان  
 بیانه اظهار ایدر بیضا ایوان شعرا و فصیح اللات و نظار سینه بر زمانه نرود  
 ایکی ایبات مرغوبت لالت محمد بک بوجله جلیلیدیه تحریر اولمش **بیت** حسان  
 ایله کلوی اشعارضا حیرت معجوب و ملاحت اسلوب نرود **شعر**

دم قنده خوغم شیخ برانکه <b>بیت</b> در	نیمه فکله نکر قانه سسک <b>بیت</b> قانمشدر
بیا سکه دکله نقش کنجا نجر <b>بیت</b> کند	نیم دست امید در که <b>بیت</b> قانمشدر
بریش نون سزاف بریش <b>بیت</b> قانمشدر	رزقش ایلیک عا غفله <b>بیت</b> قانمشدر
نل کجسی له جلا و نحرک <b>بیت</b> کان بود	فیش استرک استر زخم <b>بیت</b> قانمشدر
مردود سر کوبک اولوب <b>بیت</b> قانمشدر	اجبار سید رویه <b>بیت</b> قانمشدر
کجری فرما و لیه <b>بیت</b> قانمشدر	واوین عشق کج <b>بیت</b> قانمشدر
تغافل ایلیک <b>بیت</b> قانمشدر	قران طوقی <b>بیت</b> قانمشدر
<b>اعلی</b> دم ایلیده اسکوب نام شهر ارم معارفه و توطین اولم ایله <b>بیت</b> قانمشدر	علون

فراخت آید. انی جهت معیشت مسیقت است و بی شکوهی عمل نکند و کفایت  
مخبر می تو طریقه و انام و المشرک کان ضیاء مدینه و ان جانندن و تجلیه هر آنجا بدار  
عزفایه لعل ابرو که بر سر اعتبار ایداد اظهار ایلستند و با اشعار انکدر

لا جرم کهرش یک باشد و برود است  
دلر مال رعشه است اوده و قهر اختیار  
قرعید نامک اکا و کدورتون غبار  
وزنه لوروم گوش حساس و اختل اشیا

ز ایدک که کلنده جنت عاشقک و بر اید  
عاشقک حالات و جبرین اشیا و جگن  
ای مقلد میشی ایند صاف و لعل کک  
صغیر مضکده باران صغیر کور خط غبار

لعلی نامی محمد ز سلطان را و در دیگر مشهور اولان قاضیست فرزند محمد  
اولیای خلفی که از اختیار ایشد و مهمات و لوازم کالات و علومک تحصیل  
اولوت و اشرفه با نند اولاد که در جناب فضلای با نند طهر انوار و انتباه الحکمه حاصل  
الخطایست جایز فضلای و نامز سید و جنت اولان ز کرایه ایدی صخر کور نیک است سفلت  
قیام بخت و جادوت مثال خاقان اولمعه معادن اطراف اطراف و راهلری است که کوشت  
بسته لرتون طازم اولمشد جلاله و بجهت دستم با نند بر سینه منظر بیس  
او توبت تحصیل تکمیل اسباب علم و کماله تیس اورد و روشنی اواقع انواع کالات  
معارف ایدار شده ال جانی کل الجواهر عرفان ایدار و شناسا اولد و عدت بیجا  
نیز و لغزیت و بصیرت فراوان الحان و لغز از محمد ان شک و صغیر قابل عزیز و ایا کلده  
سالاد حق و اضل شش شباید جناب کرم و نامدن نامولدر که طلال احموس کاملن کلین  
اولد که انوار عرفانی متکافز و متواتر اولاد او اشعار الکث در **غنچه ل**

سنگ خنده عده و مکرر السال اولون  
نچه رخیل ملا و عمه با جمال اولسون  
نما که اول سرور و انم سوال اولسون  
وقت است هر وقت او سینه فکر اولسون  
منزل تعبت و شایسته انما اولسون

در یون شفته ان منظم الحال اولون  
نچه بر راه جفا و دله خفا و کولکل  
با اوله جهان با نخی زر ان اولون  
کولکل اولدق سر دفتر از باب نظر  
ذات رجودی اوله شاه کنگ اولون

لمس قدر ما که کور سطر اولاد لاسی نکست نمد و لیدر زما نچ بر و لیدر سائلک  
طریق سعادت ایضی علم اولوب طریق حرکتش اید و معایب بجد و خوشی طریقی

و تخم امل در جان زمین ناز و دیده گریسته  
 نهر از انوار موج ایله خفاش قران زبا  
 افروز نیک سنان رفیع و افضل اوله  
 عرو و نه تعاف هسته شکم طومر معین  
 قسطه نظینه و نه لوی ترقی افری  
 دو سو و غریب با نوان لوبت مال  
 نو کحل طول امل نگر می آید  
 غمزدی من حکم لاله اوردی  
 اولی سودان افک بر با کله  
 لوی بیایر سگایر و کمان الکهنه

اولی سودان افک بر با کله  
 لوی بیایر سگایر و کمان الکهنه

لمسی زمینی رنگ سبزه بر این  
 آیین بود مندر خورده ان باقی  
 ظاهر و مطلق او شسته ز راهی  
 کعبه ایون کندوس من محرم حسن  
 ز خشنه و افشایر به معانی  
 سر کوه و کجاست عاشق کجی  
 سوزان اوله لوله زده دن  
 و مطلق شکست شمع و روی  
 تخصص بر کوه اشیا را ایست  
 اوله قده بر ایامه شیخ الاسلام  
 چها ایچنده لی عدیل مشایر  
 افرونی تو شکر می سایه بان  
 جبل المبین جهنم قائم اوله  
 ایام جوانی و عشقوان زنده  
 و بچم کلمات بلاغت در  
 و تخیلات کشته بر ابرو  
 ایجاد و اضراعی دار و زامب

لقد انزل الله على النبي صلى الله عليه وسلم احكاما طوعا وكرها في كل ما كان عليه من عادات  
والمعاني وروى جليله في بحر الرمان او في غير ذلك مما يتعلق بالكلية

باب في جود وروى في بارئ من شهود	اسباب بوغوغارا و ما يك ما ينشئ التمدن
شوشك تعرفه كم انزل من استبان اوله	او كونه و دستري عدم ملكه ابو ما و
مشال و بتر كشت و دست و است فعل	قوار كما كاهن كوه غم است لاور او
صنفره خانه عبادت اوله زوم غرض	هر قرص صدق سماج الیه شیطانه و
بقاع اوله است انجا اوله صدق و كشت	مد و اوله كونه كونه و سلم الله است
بو اسلوبه شایه نرم و لداره و از هم كوز	بن اوله كونه جلا لوله ملكه كشم ابا و
صدق است اوله ایا غله بو زور سوا عدو	نست فعلی كس كس كونه قولاع است
كله كس حاتم ملق منتظر و در سبل باره	وك اوله جاك سوار و شخ شایه ان قولاع

اولا نفوس باسوان كلكوك اربوب نوع قلنس غبار اقباء رون ساه و قلنج و كرم  
تصوفه سلوك اتمسك به خدمت قسط فلان است تجرد و ابو هدا بر كره اندي  
ارادت كونه سوا بختي كالا انسا بده برف است تمسك است كما كونه من ساه  
متعلقه سندنه كرا نده نفوس و قوم لطافه رسوم و كل زو كل الله حرد و كل جوز  
و تعق اوله قرون عمري حال معلوم معلوم اوله سندنه كرا نده اوله قرون

تجره و در صبا و ن بر از و	الكلون كوي و برون جروقي
صفا فحمي نه سنده و ختر از	خلو در ان اما و جبر و قي
قمن ای بو جهر دم جله عده بو نوك	صما غي عده و جمالي عجب كملون اوله
ای تم اوله كوي باشم جرح حكلي سون	منفصله كور دم بر خسه حكلي سون
تجدي ز غلدن اربوب خرقن ابر سون	ای ای بعد و لوب باوصه حكلي سون

**حرف الهميم بالي**

بار حصار او علي و بكلا و لوز و بار اوله و افضل نادر ك علي و ر قده و شوش و سون  
اراده و در است مانند فلان اطللس نفوس حمانه ساه و خريش كل سندنه و شخ  
سبت و ايا با نزل ابي كارن و صفت رند كلا فلا شدي اوضاع و الطواري اولوب

كافز



کتفت طبعه دن بری الملعونه زبور به غایت جفت عارض طاری است  
 که سینه و تقارون و حق با کلمه عاری ای می باشد نشانند صدور است  
 تدریسی او او سینه که میسک است منصب تقاضا دولت نام طبعه در دم  
 بلا و کبره به یگانگی او مینشسته است این و در همین است عیاره به کلمه نام شهر  
 با احضار ابد فاضل اسلام اینک و این جام دفع نزاع و دفع خصم از خواه  
 تا خواه جفا فانی ای حاضر حکمت است تا شرح و فانی بود در عیالی حق مکرر عالی تسلیم  
 زمانه شهر الطیر استخوانی که نشانند از نام اردون اول عمره دام و این نظر  
 در حرف الملعونه در آن حکما گفت که لایق شکار و در هم درینا مکرر است این  
 اینکله من قد آن نوا در دنیا نیز در کما را نشانند اما کما کما شعار بود که این شعار

کاملک اول جیمه مکرر کم جفا او سینه	علا غره ملو شول سینه مکرر کم سینه او سینه
اشک خج نینله هر دم چشمه گویانم	سوال جبابه مکرر ای دلبر کما او سینه
قد بالاک او زره جانان زلف و فاکر سینه	مکرر مشد زراع کم سرور او او سینه
لعن شکر ای ای او زره طره طره ایار	ای مای جیم در کما کما او سینه
او مکنه صدور قریاره عجب او طر	زیرا که مایشی طشر با او سینه
اشک آید لولکل نامور نسین	بله ایوب صدور ایامور
ای قدح قنقی برنده که او لمار	اول از ای طغور طولانی

ماکلی نامی عبد الملک او ماعله مخلص زبور ایله مخلص او سینه مقدمه مکرر مکرر  
 اولاً فاور سینه فاند بر معاضد و ما تر بر بیان سبب عالی سالی تحصیل المکتب  
 او تمنعین شرح امه الی نکر استخ او تمدن داعی واقم الحروف عالی انواع معاضد  
 و کالاً تکر عالی خزانة علم سینه و معوضه مفضل امه و الممالی بر ذات سینه مکرر  
 و امکا ایمن صدر را مفضل مفا و در عالم بقدر علم فضل و عرفان مرموم و المکرر  
 مکنه خیر تر سینه زری او معلقه کسب جلایل مفضل ای ایوب استانه اعانه  
 خادم او مفضل مفضل اعانه اولی ملازم او مینشسته و از سلطه سینه مفضل  
 محترمه در سن اول قدن صابر بهر عناء و سبارک ماکلی دفعه و فانی مکرر  
 ایکن از او او سینه بر ایکن در هم و سبارک ماکلی او مینشسته مفضل ماکلی او سینه

کتفت طبعه دن بری  
 الملعونه زبور به غایت جفت عارض طاری است

نواح مصر قاهره و عسقلان ملک قبوله نموده قاضی اولوبت بوده اناطولیه و حیدر  
 نام قبضه ده اجراء تقصیده شرعی و ده بر دوام ایکن مشاع و جو و نامدارین حکایت  
 صدوق فخر و صالحه شکیه و لولوی شاهوار ذات بزگوارنه بازار و فخر کرده اعتبار  
 او معنای جوهرنا ایام اول کوه بر اصران نه صفت زمینة الشیخ ابو اشعار ایدار  
 اول است بزگواران نتیجہ طبع و درباری در که شست اولندی

یاری مست آنگه بورسته نکند نازدن	عینو حسن کله شکر طوره مر بازندن
دیر بلی خط کله دکن زخار جان او سینه	کرم کرم خون ز ویرا سینه جا او سینه
سور کله اول انکی لب عاشق ایلر ملاک	کرم کرم ایلر سر دم جا او و با او سینه
دهی رخک ازده نازه خنک کرمش کله	سور ارجقدن صنوبر ان او خند او سینه
زخم خندک نار ایله خون اولدی بو جگر	بو دکور یاره بادشاهم قند باغ طوستر
بکک کرم خندک خنک سینه ای کولکل	اول قاشق یایی کیمکه حصانه بو کچر
افزون جقرو دی جان بوسکی دی اولدی	خلات نصف دهر اندن مار جگر
تا جان طره گنبد زنگ کرون ماکلی	بر بیچ نبات اولور کجه او شکر جان کچر
ده عشق کله جانان جسته کور چشمه و باغتم	اکا دست غلاما بخت کور کور اکل قاشتم

مانی بابا سی حلقی و کلمه معروف افاض قضایه قصایدن بر دانتست و صیقله و  
 مای شمع محمد در کتات ملاحظه کرده و خنده او چمنه ارسنبه نمازک سر بر وانی اولوبت  
 مصطور ازل و ضلای لم یزل صحیفه و جوده کوا بیکو سن قضا از رنگش بی ایوبه

مانی چه او و صورت بی عینش چه بود	مانی منم لاجره کف سی ملاحظتم
تو اسر مصروفه حال جمالی اولغین من حملص کور احتیاراتیست و سالاد لایبت	اناطولیه و صدر اولامولانا اعظم جامع العلوم و الکلام منملا احمد افندون معلول اده
افندون نه ارباط ایوبه خدمت شکر نیکار ندن ملازم اولوبت طریق تدریس کلمه	و عازم اولمشه عضو انی جوانی ده قلم کلمت و جمل ایلر سم صورت قیل و حال انجیر
نوش کللامه مقاله دست از نابلق و طوطی و طبع بر نوز اکنی مصر ملاعت و خنده	شکر خالیق اوزره در ایسید در که مدارج توفیق ایله قصر کلمه متعلی اولوبت
	دروغ قلم نموده اقدام اقدامه مستحق ایدره و اشعار انگش در

لحظا

<p>روز خارده لغز ایله ایله طولشمه  بانی مدد اول سر و خرا ناظر شمه  ای شمه ملک حفا شمه بی که روک که مک  اوله ای جام صفا شمش مبارک که مک  دو شمش انگشتی خیر بر ای بر کن فلک  اوله ای بانی او شسته زیاده الکک  واقع اولمشد ز غزال تم <b>الخرصه</b>  بر بر اجدی بنه کلتری بلخ ارمک  لوش جان کوزر مستانه زیاده اولمک  بزه اول شتی جگر مبه خاک تو مک  کیم بوی بیکه بخر ناک جور و سیمک  خار لولدی بنه دانسک الکل غفر تمک</p>	<p>ای خط سیاه عارض دلداره طولشمه  انوش مبان طلب انیمه کمر اس  ده عشقده نه غم بیک کولکل برده فلک  بزه کلک الی اولمکه باعث اولمک  ای حضور اولمک صفر بناغی بازو مک  از بوب غمغنی داغ اولسته داغ اولم  غزال خوبرو اتم الخ و فلک بو غزله نظر  کل کل اولمک میل زحارن بر صفتک  خون غمغنی ابرسک فی کلکون برین  خلق و غمغنی ابرسک اگر چه اولم  مدد اولمشدن باقانی کرم کوندر  بلبل اول نوله درو بیله قغان <b>تحریر</b></p>
---	--

**تصحیح** نای محمد متقی در معنی حرف فده قدس محصله متخلص اولایه عرفت اوله  
انفردیکه فی زنده الیندی و کندوبه ایا و احواد ندن میراست اولای علم و عرس و عرس  
کوشش و تکمیل حفا شمش جزینه و در شمش اینش جو اولم حکاکه بخیر زمان اولمکه شمش  
فلک حسن بوسقی کم کوه و ناسید اولمشد بوی بر این موجر ذمی استغنام  
ایله کوه الی لایحه بیج بوسف ایله کویا اولمشد شمه زایم ایله کله کله اخران  
حفا شمش دروه تخت بخر اتمه ایضت عشاء من الخزن ذیوت چشمان نور افش  
که بری ماه با با بوی مهر ختن در رغبت نور دیده است ایله کریان اولمک  
غراسی شمش باید بیک فلما الی جارا البشیر العاصه علی جمعه خارده بعیر انصفا  
اوزره فرور بنیا اولمشد معتزل ازوه شمش سواست مثال قدر او کشفه باه دورا  
حفا که دست تطاول بر خدار از لباس حیاتی بیکل عنبر من بوی عا اوب  
اول نمان ای حال ایضا معروض اولمشد بر خافت اولمک و احسنه با کابل  
نور دیده بیک نوری رسیده اولوب شکونه زار و جود عامه اجدین حرم باه  
حفا ایله بیک خزان کبی خاکه صفا کله و ننده باه اجل دن از هواد کبی احرار و شمش

شربت مرصاف قضای آن که در بدایت راز اول مثال آن است در زمین صفا به کجاست **قطعه**

در نیما که جو کشید روز جوانی  
حوصیج دوم که کشد زنده گانی  
اگر چه جگر زده و یکده اولی حال غیر بودی چشم بدی دور ایملیخو القاسم  
کنون مانع نیست که زنده ای و بر آن سوز یکدیگر است آنچه حردی زمین احسان  
بر جو ایله بچه خسته زده در ما ایله رکن تقدیر ملک غیر ایله و این صیانتی در سطلان  
نور زنده در زمان آنکه بعضی اوضاع و فعلی چون خوب جسمی ایچکه مباشرت است  
ایام طاعتون و موسوم با او لغتین تفریح خوب شده و به باه خودی اولوسته انشایی  
و شعیب و تسعاید و ده و ده کی در ویله اجل در لرزی میوی سکا و اروی بارگی کی  
و قیق جنایی و خط دون طویس کی رقیق الی مشبه معانی فرود و ج و ثانی کی منظم  
بعضی کلماتی و اردو رو انبیا است ایچکه کلماتند که مخبر اولندی **مس**

بسی جگر مثال اندک استغنا  
احوالی عرض ایچکه هیچ دو شکر نیست  
عقل و دل صبر آید زده از غم ایچکه  
در و کله تا اولور یا وصله کله ایچا  
تشیبه ایله آید شو امور مثالک  
و مثال امیدی ایچکه جو کله بر مدک سکا  
یکه باقر یوز که هر کون ای بری نیم  
چشم خیال حسرتک ایله برود افتد  
ساقی ایچ طلار دو مجلسه چاشق

**مثالی** جو ایچ و جوی ارباب معارف معدن و منبع ستر است برین مقال و با کبر  
سخن اولان دوار انصاف ادره و ندرت نامی حسن و در معدن ارباب خرقه ایچکن  
صنعت علم و معرفت دایم و بعضی ارباب بهر ایله قریب و مختلفین اولیچکه تحصیل  
معارف و لطایفه طالار است و فی الواقع قابلیت شای اولیچکه جزئی زمانه و امثال  
و اقوانه غالب اولت شو اربابک بی نظیر و مناسی و نظای دور آنکست عزیز  
مثلا اولوب غنایب ربا تقصیر و مانده نعمات بکلا ایله مترغم و طوطی جنایی

شکرین

بگرستند فتنه کلمات زکین المی مکلم اوله بر قاج در مافین معانی کوشش  
 آشکاره و صی خیل نام و نیک بد البتشد زینور داخل شین ابید ز جباب کیم  
 و مابرن نامول سسولر که مدارج بقایه مصفا حد اولدجه انا طبع بر افسد آتیزاید  
 اولدخه و جو دو اصل سر شینه حیوا و بر جور اسک اولدجه ما الحیوة معانی اولد  
 اقدام شکیمن ارفا مندن و ایما جارین اولدور ایکی ابیات بلاغت سمات  
 اول شاعر سامر کلما تنندرد که تخریر و تفسیر اولندی

<p>و غیر سن بان مونه عاشق را که حمله بو          قیوب کو یکده کو کلک راه عشق اخیار شیم          سعادتم کور و بیوعید خرض خال          طبع کور و یکم بن حسنه به کلک کحت          و بدم اثر حلقه کور اول لعل خنده ایستنه          فکده بسید باشن کترین ای ششدری غرا          اول بری کونسته بیوتین طو روضه و تفریح          شین جاکسوارک انغینی او کلک          نار اسیله مثالیکن طو کشیق ارسه شین          خانه سترخ کبود ایچره نهاندر خجورک          اسمانده ماه نو در یاده مایی خوف ایدر          نشینه دلر کورده و دده نوله جان بر بینه          شوبله کچیکده ره فته تدر و غن بلر شینما          ظنکوه دلر دیشا لیسک کیم و بدر کولکنده          سید غنصر کیم اول حواجر حسین بها بایم  <b>بجور</b> مایی محمد و بر عجزه عرآ و که شهر ادرنه دن نایا و در جویش بر جباب          ارض بلده مزور دن طامع و رختک اولمشه و مقده ما تحصیل معارفه اشتغال          و تکلیف قضایا ایلدول و حال نه اشتغال و بر و کون صکاره اخیری زاده محمد          جلینک مدرسه سلطان باغزیده ده مدرس لیکلی خدمت امانده سینه نمازست</p>	<p>او بر کورده و خضارک ایلر کور لدر بو          کو کلک فالس کیم بول فالس کیم و بر لشد          بلال نهد اوجینه حصدی ایدر استقیاب          بودر ال اوجی ایله نضمی طو تدره حکت          و بیک اول روح ره افکارک نوله جا ایستنه          قناعت ایشک اولور بر و لم نامه طلال اسما          صکاره بلدم خط حسنه ایلر شین جباب          هر حقین کحت ایلک مور کلا با شکر کاب          ضعیف ان مهر صفا افزوز کرامت شیناب          صان شفق ایچره بلال سمانده خجورک          ماهین مایی بد و ک حکمی رواندر خجورک          بر کوزل بیلدن جعفرات اندر خجورک          غمزه مست مد املدن نشانه خجورک          کویا بر و بلر شیرین زباند خجورک          ای کو کلک بر مع حبیب کونستر شین کجا          دن نایا و در جویش بر جباب          ارض بلده مزور دن طامع و رختک اولمشه و مقده ما تحصیل معارفه اشتغال          و تکلیف قضایا ایلدول و حال نه اشتغال و بر و کون صکاره اخیری زاده محمد          جلینک مدرسه سلطان باغزیده ده مدرس لیکلی خدمت امانده سینه نمازست</p>
--	---

میسر اولوب عزیز سا کونمضه ظهورده جلوه کرا اولدقد اولت قضا نمانده  
 سبت قضا نماند اولوب سبک قضا نمانده و اصل اولدی حاکم جامع قضا نماند  
 انشا و حاکم کارم و قضا نماند نخس علوم و قضا نمانده حاکم رفیع و محمد انشا  
 عجب اولد ایله نمانده ذات کامل القضا نماند عجز و حیل و خطوط کلمه بر عجب اولد  
 معانی بهر کجه سبک ایله و غلام اعلام کلمات ای علم نخس و بکنه کلامه باور  
 و شعراء عالیست نماند ربوب اکی اشعار رقم زده کلک سبک حاکم ایله شعر

سوزم چمنده زاله ایله عشق نهر ا	مسیله صبحه قالمش نخس نمانده
زده ایوب سوز کلر نه خلق نامور دن کجا	سویلمین انجی سبک لیلیه ی چمنون دن
دیدیلر فک القدر اکی قاشک کجا	برونوب اکی دیوب قودن انی شو
خواج عشق خوش اولمانده روا شکسته	تیر اتم فاره قولقده ایمش اولی کج
نه دور دور کلمه صافی کم	ایچکله کل کیمین بهانه سی وار
مجوی کندین سوزدی میشلر	بلورین سن انی دیمش دلدار
ارادم بولدم کونینده یاری	بولنمز آنه بکنر بر حرفا کار
یشیل اووه اید خاک بکده یوزونر	اغلاما غیکله انی یودی ارنی کوندر
دیر شوز صبر و قاری عاشق در ماند یوز	کوکله قالمش رنجی آنه حاجا ماند یوز
سکا کوسر حکمت حسار سانسینه جانک	اولوبدر باش القضا نماند لطف لیلک
نوب عشق کلمه شرت اولد بلر نظر انی کجا	نیم جوق سود کم سن ارنکشی صبر عشق ک
دل صوفی زود دلی بر فقه اغرنیه قلم	برخسه غمی وار دلی بودر و اکنک صم
کوز لوم بری برندن اغلام ای سیمین	حاکما بوکه نمانا اکلده لولوی عن
جوق نغمه ایتدی دیر لوب الک کلمه نمان	اول کلر حکم اولانین بلبل دینیه قرمان
کوز کوز کوز غم ایلا ده اه و ازله	قیس فریاده کلجه سولمنور کفصانه
خطه اردنیک حاکم شیره روی یارده	ایله ای کوکل جوق اولور سوز کلامه
ساتی صبح ایتدی برر اینیکله یار انی	پادشاهه ر لوله ایلر سه ایق بولانی

قلیه طراند و شعیبه و عیثه و الحی مقبول طباع خوب معالرا اجماد و  
 اضرایع ایتیشلر در

وایا

بنا زود و زده ایوب سبک حاکم ایله شعر

بر این فقرات اول ساله ندر شمس الایه سراج الایه امام زجاجی فخری شرح  
 الصنوع السراجی که درین وقت و طبع نقادان و فی الجمله سنان العریضی کجاده  
 ان يقال له قاسم الانوار او هو لانا زمانا یحکل من بی کل انوار و مسکنه  
 سائره بین یدی الجوز تمیل برقم اللیل الا تقلدا و یسیح فی النهار سحبا  
 طریلا مستطیفا فی الایادی و النعم اخذ یدین از باب العلوم و الحکم بقیه العایم بالمره  
 و تقول له البعض المستفق یا مر اقد **محرری** غلطه و ندر خدمت از بابت ارسم  
 اشد کن صکره سمحت کتابت و نیابت ایل مار تمشید بنا و علیه اکثر با علمه  
 نیابت کاتب اولوب خدمت بر نوره ایله قناعت ایله انی اعتر مخالفت اعظم  
 مازت بلینک بخدمت و می سنانکده بوجالکده و در کج و بیه زیبا کون بجز  
 کلور کن عقابت از در کافر ناکار کتیبس بر نور لری نکار ایله و در و منبر علی  
 و عیال مال منال ایله با سمر معر سیر اولوب نیمه زمان حافی کبی ستمه افلا  
 و بجز اولمشید بوجال ایله نیمه پای کج کده کند و فی اولادین بیاید کسده و در  
 تحصیل کچون کفیل ایله استنبول کلور کابرو اعیان و اشراف دار کافان و اولاد و قضا  
 کند و ایله سیمی حی ان ایدین ناران و احوال کانی کوشه کلسانده و کل کبی  
 مزبور ایله خدمت کانی کلینه اصران جهاند و شمع و از کند و ایله سوران و کربان  
 اولان صدیق خالص الخیانتدن در بر نزه انعام داحی ایتمشید کفایت مقدار  
 در جم و دنیا دی جمع ایله تمک اناسند در بای وجود و کوشه اوز و در کار  
 کوزه در کن صر صفا کشتن حیاتی سمحت مخالفت و مشرب بالاخر امواج بلا  
 باشند انوبت هزار خشت و انوبلر کفادر کرد ایله عشا و عقاب عثمان و ما اولاد  
 محمد و سلیمان جیدر رئیس بر بزرگ اولاد و عیالین طهر مقصود ایلال کبی  
 قفس بند و اغلا لکن اناده استحکله در و مندرک روح روانی شاد ایله اولاد  
 قوی نیباده اولاد نضر نوبت و صد اقی و سمعت لطف و مروی ایله ایلو ایتمشید  
 خسرو و شیرینده شفا هم در شمس طبع شرح و ندیم شید و اصحاب لطف قبولک  
 امدان اولو حرم سران بلا غمده انکار انکار کت تحریر اوله و غمده تحریر در  
 حننه بیغای معانی سوا حل و غمده حاله اصل اولش و اولاد اشعاره از بی کس

و حقائق اثنالی و اثنالی اولی شیخ بود بر یکی اشعار آنکه گفتارند در **عشر**

اب زنجری سوز عشق شکله بر نور بود در	سیر ایچون روشن جالک بر سحر بود در
عالمه اسرار عشق فاش اولدی اهل کم	خدا مستند به سحر حسرتک افی بر شیده
ایده بر صحرائشین عقلک سیر سلوک	ساکن کوه بلا و غم عجب و ایدیه در
بگری عزم اول و بندن بر جود ایستدم	خاطر شورید و حالک لایق بر بختید در
شخصی مثنای غیره ایتمه زهار انصاف	لذت کامل اولور منی اللهه خابیده در

**محرر افندی** وهو المولى الفاضل العاقل العاقل ذو الحسب الصميم والاصل الكرم  
 والشرف القديم والبيت المحض بالقدم في درناج تروت نزهة فخره فخره فخره  
 زلال فضل و سحر زلال شایع کمال شرفا و مستحسان فضل و عرفان کما سرسالی  
 متعلی بختیغ ایفاق نایغ مقلات غرامض مسایل کاشف مشکلات و اهره  
 اوائل واقف معاصدا صاحب علمه فزون رافع محبت و ابشار فقوم و ملتون  
 ناطق معاصر العروج و الاصول ضابطا قواعد المنطق المعقول مخدوم اهل العلم  
 على الاطلاق و ادرت مشاة الفضل بالاسحق زمانه ترک مخدوم کرم و معقول در  
 بر جود است افند نیک نر زنده بجای معنی در که حقا که غیره مجوز وضع بر صباح  
 شارق و علوجاه مینوی کوکک صباح و خوشنید وضاح کبی شکالی و تاریخی نایغ  
 نجاست جبین میندن لایح و انامه ز انوار مهابت عزه غرار این کاکر شریک  
 ظاهر و الصبح اولوس سینه سادری بر صفایک لایح و انوار محمد و معانی  
 لبث ان خورشید نما لکن در در شین و ساطع اول معانی وجود شریف و جلیب  
 شوق و جبال سعادت متعلق اولیست نور شمس و حود استدن اشهر و اصل اول  
 فضل و عرفان و نیک اتزانندن متفوق و اقدام بخار و انصاف اعلی علی البقیع  
 جاه و حلا کرسنق اولی غنه خلق جهان واقف جاد مکرر که کندی ساطع  
 بود کلامه مترجم کرایه **شعر** ان التهان اذا رايت غوة . ايقنت ان سبیر برانی ملا  
 فی الواقع محمد با دانی عزمین در نروران مختار منه الوت لی کاسل و اهان علی  
 عتابکین و او کی کسب فضائله مطلق اولیست که اذا کسبتوه کسب علی الام  
 و الکتاب تحصیل علم و کمال تکمیل فضل و انصاف شرف اولیست که بس قدره علیا خیر



تاریخ و سیرت امیرالمؤمنین

و اسوه فضل و دهر سوره بحر سبکزان فضایل مژده اعتراف امام و در باب بیان  
مکرم مقصد و فاداه خاص عام اوله آرد تا بنده خورشید ضریب شمع ابروی  
دانشورک و آینه رای منبری جام همچنان غای سیرت سیرت ایامه نه جای نگارده

بحر علوم و کهنه فضایل که ذات او | مجموعه حقایق و دیباچه حکم

عزرا محمد و نام توئی کل شسیرین کسب جلد بوی رسیدن اجلش و نهاده نگوشت خلق  
کرمی نسیم عمار کسب هر دایره بیلور صفایف مناسبت مغاخرین مانند اوراق  
بهارستان خیا خلق جهانده صاحب نشانه اخلاق و او صفای مهربان کو با برود  
زمانه بر طراز برستا استانی روضه زهره و غلام اکر ام و انغالی سحاب محمد و  
وجه و شرف غای که بنیسه فضایل و مبارکه باسد هزارم دوست مبارکند اولان  
قیم سیف هزارم در جرم ابر السعد و آفتد خضر ترندین ملازم اولوست در اوس  
علیه شرف معروضه و کویج الواح اشاعه فنون اندک کن حکم و غنای شام شرف  
انجام تشرفیات بر اثر علم یک عنوان و چشم آینه خضای ابر کسب می  
تعلیق معالی تشبیه را لایحه دفع خورشید آید به دولت یار سه طالب عاشق لکن فایده  
تقدیر اطله بر صحنه ازین شهر نور و داخل و اصل اولدین فضایل و خضای  
اور نه بد سائق اولدین تشبیه قدم سحر فلک سحر قبه الاسلامی خضر سیرت  
مغای اولوست ذات خورشید اناری منصب جلیل صدر آینه بر عیان و بر کسب  
ظواهر است سحر ایله منصب فرورک مشهوره جوئی بر عنوان اولدین تشبیه  
خضای خضای سعادت و اذیت ملکی ساطع صدر است او بد و او ما و جلالت و اعتراف  
هر بوطه انشکام احوال اصی و فضل کمالی کف کفای بیکر سحر معروض و موقوفه  
سبحانیم دوم المینده صدر راجت اولدین تشبیه فی الواقع مفتوح نسیم مقابله  
چشم طبع بر کمال لریق اب سحر و جاهد به جیب ایله عطف و شاداب آینه کرمی  
عینه دولت و کامرانی شکفته و خندان اولسه و او بد و جسد اولدین تشبیه  
سعادت بکرنه رخ حاکم مطالب و عطش گلشن خاطر خاطر لرزیدن و در و موقوفه  
بس بلیق دوام جا و جلالت شایسته عزت و علالتنه و مدام دستان سزا اولدین تشبیه  
سیاره سعادت بکرمی مستقیم السیر ایله کمال و جویب آید به قدم جلال الملک بر مدارج سعادت

متصاعد کن متعاقباً در کتب کهن مشتمل بر اربعه اوله و ثانیاً در زمان زمانه اسما  
 کاین طایفه کما بدو اهل فقهان نه نقصانی فی الواقع محققان موافقت الحاکم و مرصدا  
 مرصده دوران اوله و ثانیاً در کتب اربعه و کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 بر وقوع عادت طالع اوله و ثانیاً در کتب کمال المله اوج اعلایه افعال اوله بدو  
 معروض سبب ال اوله و ثانیاً در کتب ظاهر و باطن در کتب نجوم اقبال برودت و  
 بر سوال اوزر اوله و ثانیاً در کتب محققه منالی کاین مستقیم کما در اربعه در

فاصله کواکب اقبالیست اگر صحبت کرد	نیست بره امین جاه تو از ان هیچ عیار
زانکه در عرض میدان فلک بر جبهت	استقامت بند بر خود مستار

من بود نامور و در جبهت سیول در کردیوار است که در فقه منالی اهل فقه که اهل فقه  
 دست غایت حضرت برود کار اوله و ثانیاً در کتب اوزر اوله و ثانیاً در کتب نجوم  
 و اعلایه اقبالیست که در کتب اربعه و کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 معصوم اوله و ثانیاً در کتب اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 عندنا از بعضی حسن یافت شامل حال است فلک جلاله بر اوله و ثانیاً در کتب نجوم  
 چونکه کتب اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد و کتب اقسام  
 اوله و ثانیاً در کتب اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 علی سنازل تو را و فضا مکرر در جو از بعضی خیر ام اقبالیست که در کتب نجوم  
 برود از متعاقب بود این مشرق کماله در طرانه نه استقامت علی و در کتب نجوم  
 بر کواکب و جبهت اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 کما انظما فلک نام بر اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 نیز نظریه نظر عین عیب عار و محقق معرفت و کتب اقبالیست که در کتب نجوم  
 عقد النظم فضا حتی جواهر اوله و ثانیاً در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد  
 ملاحظه بر کتب اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد و کتب اقسام  
 چون کتب نجوم و کتب اقبالیست که در کتب اقسام عالمنا شدت مشرق سواد

ایر رسم وجه باری ماه شبیه	ایده ارباب عرفانی تو جبه
نظر فلسفه و کائن باریه دلیل	در سیدین غنچه ای چون قبه ماهیه

مجلس اصفهان





<p>نه فان رو درون یاو ایلمز چشم جو بر          کله از حسن نگشته بن جان کور          بارش حال یاره نظر ایله انی کور          هر دم عدم ایینه کوجن کاره انی کور          در دو و عکله خست اولانا توانی کور          الجصلن ایتمه اول او نخل روانی کور          کل نوزینی کور مبده عاقله هر کز خایر          طلی او نوز کجی لر شمع حال بلید سز          راه عظه بهر عشق رخ و لذت سز          بر عجب اودیده بورکم اولمز ترجیح کار سز</p>	<p>نه باشد که در کلبه ی بار بجز          عزت اوی یاره نظر گل جهانی کور          ایاحتی دست قضا کلا صغلی          عبرت کوزین اوج بجز عقلت او بوی          کل ای طیب جان و دل انصافه کلید          ای سرد قدر بار ایلمه قنایس ایلم          بنبل ای باغ در اعی گشت ایر سز          ای کوکل صحرای سوسه اسواد زینار          منزل مقصود ای ال اصل اولمز شمشیر          عشقین خالی و کل برای محمد کوکل سز</p>
--	--

عجب چینی و معقولم عبد الغنی افند نیک حال و در بر و مستور در یکدانه  
 صفت وجود ابر عینه و اول ناضل روز کار و خلاصه انام و نفاوه اوز کارک  
 فرزند هو شمشیر هنوز نوسن و نوسال ایکن انواع مضار کمال ایله محلی عزت  
 وجود بسود و مستقل تضایل با معدود و ایلم محلی اولوت انعام کالات سجد و ابر جانک  
 فایز قدح محلی اوله و بی حیرت قرانی اولی الهی در بدر روز کوز لری که حیات  
 محضه و فضا بلندی ثانی نمانند ز خوره اقتدار لرینه صبح ایتمه و کی نفوذ نموده  
 و مضار هر طرفه نماند کالات و لطایفه وارث اولوت بر حوای الولد سز سز  
 جواد طبع مبدی لرینی و ادوی اشیا به و فی عطف و توجیه انیمک بلید شمشیر کلا سز  
 مضبوطی معلوم و معنوم کل احد ایتمه در فی الواقع کوله انکلامیکه خاری اولی  
 مانند زلال لسه غریب و کل در که اکامیغ اول جیل فضل کاله زده نماند و در  
 نوز سیده ایکن با زده اولسه عجب کل در که انی قرنی اولانا با نماند مضار و انصاف  
 شویلم که خیار سز به غایت پرور کار ایلمه و در وجود بسندید و انکوار و حور  
 سز و مثال خزان اضر اندن معلوم و کلبا چه اندن خرد سز نامون انفل بر سز  
 جهانده باید ادا اوله بدر بر کوز لری کسی بر شتمار اولسه در سز و اسکار  
 بو بر ایکی اشفا اول محمد نامه ارک احتیایتمه کی انکوار کلبا شمشیر و در سز

خلف جانک  
 کله جانک

در دگر عند سبب جن مقلدی نالدر  
مزان تیر ایله کوریک حشیم قانک  
شاید نخل ایلمیه خجسته کله در  
قدم گانه دودنی دلی مبتلا کولکل  
نقاش دل سواد هک الی روزی  
برحوض شریضه سیرین اوماه ولسنا

سند نکات اندی کلی ایلمیه  
صید اندی مرغ جانی او شهاز تیر  
رنک المسون مدولت لودن  
هر کوردی کوز و خرامانه جان  
صنکات یازدی صفی اسیم یاشیر  
همه عالمک اولورنی دل بیانی هر زمان

حجر ایمن طلال وجودین نلک کلان در باض بر لطافت دوزمین غیرت سهرین  
در باغ ارم اینیند کین اولاقه نازنین ایله رشک نیکار خانه جن اولوت  
بله اجمان ایچره هر جسدنی بی عدل قرین اولاشیر قونیک مصفا بقدرن قصه ایچره  
دیجکله شیره دهر اولاشیر دن طالع وشاری اولمشیر علی سار معارف حقایق  
بر ذات بر کوزده و طبع فایده جلیه مروت و مهارت تو نسک بقی سابقا شاه  
طعناک ناکله متصرف منصب دیری اولان میر زابلیسا یقینک سلسله سیکر  
شیخ با الدین السهروردی و خیر مکر نه منتهی در فرزند سعادتمند بر نخل وجود سوسه  
دماغ شهر محموده نشودنا بر لوت فرات فراتستود و صفاتی مستقل مضامیر  
کمال اولاینده عالمنا اولمشیر اول بار بهشت زاده اشش رقص الحاد  
اشتهال انضام طوحتج انده منزل و مقام طومنی و اول گوشه ارم ضالده  
ارام ایتمک بیرون خیر احسان اولوقده **شبهه** اذ الدمار تغییرت عن حالها

ضرع الیبارده اسرع الخویلیک نیر قوحاسی اورره بابا کوی خوف هر اسن طهارت  
وسوانت خیره شیخ صغی الدین اوردی بیله که اجداد نیک ماری اولموردت  
علم و عدو انلرند کوزبان اولموردت دار الامان ایدی انده متحصن و متوطن  
اولمشیر ایدی و دایما جواهر سندیار نه بی زمین دل جاننه نشار اید و نیم فعال  
بر اختلاط ان عبرت ان و نو بار و که مقام قوم ضالده رنگن خاطر سیرت  
خاطر نون طمشیر جمال دیر لور ایدی اول نشاده بدر لوی دیار عقبا کیزر ایلمیه  
مولانا قاضی زاده کوز رو که علم و فضل ایلمیکانه اهل وجود و طبع روان و قلب  
بر صفای اید مثال بود ایله انلرک هر افضت و موافقت لرون اولور انهار کوشنده

کرز اولوب حصاکن ونا و ملاکله بومان اولوق مانند فرات کشت و کلا ارد  
 شهر بغداده اوغراقدقه اسکندر باشانک منظر الط و فنج الماکن فی ما و پشت کن  
 بو حالدن شاه خصال خیر اولوقده مولانا تک اهل عمان و عماره الموان نند عیاش  
 ایدر و کله نانه و فی سخن و قرآنه جمال جمال اولوب غریبت هند ایلد بصره بویه  
 ایدر بصره ده ایکن مولانا زبور جان کس بصره دن نمان اولوب روح مثال عالم کت  
 روان اولوقده بصره ده کشتن به سوار اولوب جانب بر حوره روا اولمشک  
 نکاه در مای عمان باد فی نصف و در اوج عواصف ایلد جره خوش کشتی یاده کس  
 جوشان و غرضانی اولوب تلک اوج کوه مثال ایلد کشتن کاشی رخ دلال کن  
 عالیجات کاشی غراض از غوظ دن قراب اولوب کاشی لغت ایلد اوج املک  
 نایم و کاشی درون در بار امکاشی اولان نایم اولور دن

کسیمی سوی محطش داد پرواز	کسیمی اورد سوی کرکشی باز
کسیمی جون ایخ سیاره سبائز	کسیمی چون کنند دوار دایر
کسیمی در اوج دکو در قعر بود	کسیمی نایم دکا هی مرغ خود

امر الامریفت موج من خرقه سحاب مطهر حال را اضطران اولوب نایم کسیمی  
 کویسان عاشق کی جبر و توار کسیمی درید مولانا اولوقده ان مثال شقیق اولان  
 تر سفینه کان ارون جوایان کسیمی مقوس و حمید اولمشکد عجمه کور اول  
 بحر حیطه عرفانله بود کله استنایق بعد التمس کسیمی و کشتی دخی بیتم زمان کسیمی اول  
 اوج تواند جسمند بجان ایدر اول کوی لالی اور زنه طهرن کسیمی  
 در ایلمک جوایق ایدر دیکر زلف خوی کسیمی در هم اولان افر اسفینه ایلمند  
 مقطف کوی برندن حد الدن و کشتی دخی بکر کسیمی اول کوه کسیمی ای الون  
 جرقه دخی بنامادور کار زور کار صغینه به اول در شاه اوج صغینه سینه جلقه کسیمی

درد کینه ایدر	بیا و دخی نرو یک کناره	زودن بر سنگ کدوش باه باره
---------------	------------------------	---------------------------

فی الواقع بر سینه کیه در میان عمان ایلد طلان اول اول صغینه خوی اولوش کسیمی  
 طعن و ملاکدره کسیمی کسیمی کسیمی اولد بجا لب اولوب کوه دقار اولوش  
 بر ایلمک کسیمی درون در مایه و شسته کسیمی کسیمی کسیمی اول کوه کسیمی





جنت سعادت رفته داخل و اصل او بش زحما که زوایا شسته بغیر که از انواع  
 حکایت اطلاق و در این اشعار ایلدیه موصوفه و آریستو و صفی حلیه کلمات بی  
 نیابت ایلدیه مزین ابدی که نوزخ خورشید در روشن شدن سنبله زحما و جامع نمون  
 و آریستو مالک ملک کلام سخنوری درج و درون حکما شیخی جوانه زوایا هم خادو  
 ناثر ایلدیه مملو و صحیفه شمس و معجزاتی مجامع اصحاب اهلن و ظاهره و مشکو نکات  
 و بر اعتداله راه فصاحت و سبک انگشت نمایان ارباب حکم و مشاعر ایلدیه بالینا اصحاب  
 علم اولوب شعر و انشا و حتما بر بعضیا اولو و علی کون کبی ظاهره و هویدا اوز  
 بود ایلدیه طبع عالی و ذات معالی مشتمل بر نظم اشعار ترکیبیه گوشه شمس در روشن  
 انجلیک نام مرتبه ده کنگنه و اقدار ابد و اظهار ایلدیه بیست و نه زده و فکوحی و در حکایت  
 کلک حکایت قصاری که گوشه ایلدیه اصحاب عرفان اولفته و زیور کردن ایلدیه  
 ارباب ذغان اولفته لایق نوسر او اودر پنجه زمانه که کلک است جهاننده و عینده اول جان  
 نسیم کلمات گوهر فشان ایلدیه منفتح و پنجه شهور و سسین و در که خاطر خاتره و کلک  
 سبقت فرغ ترا و طرح زوایا ایلدیه بنسب و منشرح و عقده تر با کبی اول و اولم  
 ایلدیه اصحاب صبح و شمع و منظم اولوب عقده لیل و نهار کبی سر رشته انصاف و حی صبح  
 منقطع و منسجم و کلک زنا علیه بودن و با و بگست با و پای اولاده میدان انکار  
 کلامه و رکضت و خرام و بر بگون منقطع القوال و منقطع الیایم علمین بود و ایلدیه  
 و علمه امانت مانند خود قمار و مشام بلقا دستوده اطوار این پنجه و خط و نشان  
 کبر و سبقت و کون ایلدیه منفر و منفر ابدین کلام حقیقت سمانه نوز که خیر و سبقت اول کندی

<p>           جفا و جور بی بدم که ناک است امتحان ندر            حکما رسیده ای شیخ عجله خاک ایدرم            تم خباری بود لکده کور و بیور سبک            غم خزان و بلای عماره عکس و کل صبر            خم آینه بار عجله کمان کبی قدم            مکر و خفت نشاند از درد و جا بقرار من            ندارم با کس کاری نه از کس بر و کم باد         </p>	<p>           اول جانانه ایکت هر بری در لطف نمانی در            طریقی عشقده اهر وجود خاک ایدرم            شکر کس چشم ایلدیه بگذاری باک ایدرم            رفیقه میل ایلدیه یک کندوی ملامت ایدرم            که تیر ایلدیه افلاک فضا که ایدرم            کوی درد ایلدیه بگذشت از لرم زوایا            صحن عشق غم عشق تو مانند کار ایدرم         </p>
--	--

سپردم دل بدست و لب بای با چه پیش آمد	کلندم باز خود در اور بلان با چه پیش آمد
و کرد از دست گشته ام چون شود عالم	و کرد چون شمع سر که می بجای با چه پیش آمد
بعبید خاستم از آن از تعلق رشته با چه	بزلت نیست عکله بوفانی با چه پیش آمد

محمد فخرست صحیفه جلالی حضرت حاصل و زمانه مواهب و مضایح صباط  
 خزانة افضل کمالی حاصل احوال معارف انضالی سر دفتر کفایة دیوان اسلطان ذکریه  
 دستوفت احوال خاقانی عالم علم و عرفانک خود رسید روشن ضمیران دستمال  
 باشی اوزره میر این دلیند زاده لاک روی در ذمت عالم عقب مجلده بود عکله  
 اولامعارف جرنیلین باقی تومیوسیت تمام تحصیل و ابراهه مضایح کماله لفظ و معنی  
 و تطبیق ایتمکله محاسبه جو و سوسو دنی تکمیل اندکدن حکم و طریق بر توفیق عملی گشت  
 و عاتم اولوتی که هر مظالم ده قاضی و حاکم اینک عرفوت نبل رحمت رحمان اولوتی  
 محمود جلیق ن ملازم ادبشک در ایچ ایلده تدریس آهوش مدارسه فضل و کماله  
 اشغال و افزانده سبج اینک قائد نقیر عثمان عرفیله بنی سمت تخصیص این اولوتی  
 روم ایلده یکیشهر مسلمانیک و بیک اشغال ایلده کاسرو اولوت بود دفتر و ایچ  
 عسکری ایلدیکرم و معزز و مطارفت وجود بر لفظی طراز دولت و اقبال ایلده معلم  
 و مسلز اولدی ایضا که علوم و معارفدن خطا و فی و فیست توفیق ایلدیکله طرز و جلال  
 قضایا ارتضیه صفای صوریند مرئی و ملوط خزانة حافظه لرینده نواد و حکایات  
 و لطایف تواریخ و خاطرات و سایر معارفه کالاندن جواهر و نفایس سبج و حکایات  
 مخزون و محفوظ بوفند و فی ازمایش طبع ایتمکله بنی و فخر دست کو بر لفظ اولوتی  
 لالی منظومه مشهور حق و ملفوظ اولمشده و بو برای اشعار انکر کدر شعر

خا خلاص ایچ ووشنر چکالنه اول ایتمک	اولدر ریه ترک یا تیر عرک یا قاشک
اشما اوج حسک ماه تابانی نوزک	طابسان عید و صلح غره غرافاشک
شکر خوباز خط خورشوشور ترک	حکمن اجرا ایلمردی حکم طرافاشک
لست عشق ایتمک عشق اول جوجیم	ایکی قفا اولمشن کما یمنعلی ایتمک
بان دل بسته در اول کاکل سبیلدی به	قول کوکل اشفته در اول لفظ ترک مویه
ماه هر کون قاشی طغراسی مشالی قره در	مشله مانند اولوری اول جلال ابرو به

تیر عشق نگر نرم ایله ولسلیک	و یک اول شرفه طاش اگر برق اولو بوخورد
سینک قلم کل کلزاره شایا غم	سردک ایتمه عرعر کساره جانم
قورایشیک حکانه هر کون سحر ک	درک عاییکه ایله عرش اعلی سرفه
نیزت باغ چهار شک چنان هوا پد	زال صدل حکک تازه جوان هوا پد

محمی حال جودی روی جهمان زینت بین اولوشه ای جا نین مسانه بعد  
 المشرقا بن و مستقر ایستهر انیسله ط الحاقین اولاشه قسط طینت ندر  
 نام حسی در بازار باشی زاده و بیکله شرت بندم اولوشه بازار دروگر کرده  
 مناع وجودی فراوان ایدو. اخر الامم معرکه قبل قال و نیزه کاه جوارح سواد  
 تر خاه سن چشم جاسد سنان و جویایی سلسلای عشق عزت اولوشه قصب قلم  
 مشکین رقی اوله جسته بختیق وارط اولان سنا افندیک خدر ستره امن  
 درینا اولو بچی حضرت شرفین ملازم اولغنده کسب معالی و حکام نیشید بعد  
 اعدا و قضا نه خاک محبتیه و افزا قضا بایک شرفه دن معدود ایکن اولوشه  
 وجودیه تصور ائدو کی مقصدیه تعالی سله حکمتیه اولمشه جنتا رحمتیه و بهر  
 و نظم اشعاره و فی اقتداری واردره و اشعار انحرک کفشار ندر

کمان ابرو کرک انحرک ای مهر و کوا نظر	سوزک طغرس بودر کم قن اگر کویال
کوزکله قند و زلف و فکستله	ترجم ایله بکم عاشقه بو عالم در

بهر کوا قسطو سید ندر وادی بحصل مملکه بویان و شاد برادر امر اول  
 جا ایله جویان اولغله چونید و شو و بانید و معناسنی ظاهر و عین اولوب عجب  
 کند و من روستانی ایکن ویدر جان کن معارف ایله بحصل و شنای التمشیه و ایش  
 علم و هنری باشی بگر شو مقام باشی برابری بر خردن لطیف المجر و واردر دایما  
 و هم صانه و حکام شاعر و دما حکله منافع و مجاوره سی اولوب معارفیه کلام  
 و الحو فدن معارفه با تراج و الرضیه معانته واردر ارایدی یاران صفاترین  
 کد و سوزک ترجیح و تقدیم ایتدکلرند. عرش عظیم جگر دی اضر بو یار جفانی جلکله  
 طاقتی و بوجنت و شدت تجمل استطاعت اولوشیه نغان و نامیس و سعا ایدو  
 عالم بجایه رحلت کیکه شکی اقبالیم وجود والی و لایست مکرمت وجودیه کمال

مرم ابتداء افترا عاقلنا السلطان الله باو نشانم سلطان او محمد زابو است  
 و تواد محمد و حمات عدل گسترش مشبه ارکان بنیاد عینت بود اولد قدر طوبی  
 جهان بون سعادت متوه مغربه بو قطع فی تاریخ و همیشه قطع

مانعی غیبی ویدی محوی ایکه تاریخی	اولدی اقبالیله و اولد عالمه سلطان مراد
واعی را قلم الحروف و فی بو تاریخی همیشه	سلطنت بولدی مراد بی سینه

محیی الیه بی سینه اوقات زر کورای اولاد و اتحاد مندا ضارینه اولان محیی الیه  
 افسرد که محیی دین میند زال غناری الی غیر الان خانه افضل عرقان اولوب  
 مجلسی کیم الاطراف شرف لاد و کتا هر سری جامع عوارف معارف اولمغه ممتاز  
 و علم و کالدن ابل طرفت منظره ایله سر قرار اولمش و هر برینک وجه و معنی  
 و نورانی سالی زمانه مانند و ز اولوب خباب فلک نصیایله بی شیخ و شایه  
 روض مملوک قلمش و در عاثر رجالی فرشتا حلیله علم و کمال و ابطال سیدان منقول  
 انصاف برین عرصه مساحت و محاوره ده شجاعت یوم النقی الجهان و دشمنان  
 و محیی شیخ الورع و التذکره منقطع العلم و البصایه کلام محمد و معالک خبر و سینه  
 و کار سکارم و معاصر که بر اید و منتهای بی اوس علم و ورعین سناک سکرستی  
 اولمغان کمال کرامت و علف نفس اولمش و ذات برانسانا ایک تبه حلالان سالی اول  
 افروزند که واسطه اعلی و اسطی ابله تبه قبله بر نفس رناست تا و صد و شصت  
 حراصتی اول مرتبه دن افروزند که بکنه کلام و توفیر معال ابله متصرف اطهار و نوصه اول  
 ولایت روم اناطولی بی معاصد عالم بقدر راه کالی علی جلینک فرزندانده نهاد و عمل بانها  
 که خیرتیب و لاد عاقل و فضلا در نهی المذبح کاشته و راست عاقل صحیح است  
 دوش موشند و افزاشه ذات کلک بلکالی محاسن متعالیه وضع الله الیه الیه کلام  
 اوصاف و حکام اقلانست بر ارام اشغالی ابله شریک العیون ایدر منسلار و توفیر  
 فرزند ایدر ترب لو از موشر ایلر تربین کابین تقدیم ایدر کندن غیر مرزور  
 ایچون در شرف و نبی ایدر و مقتضای تدبیر سنست اعا هیسه توفیر قلمش  
 جزئی مدته جام مرای ارحیم انعام صاحب قران کبیر چشم ایدر اولمش که اولدن  
 سبل صده اعظم مالک روم اولمغه اصل ماروم اولمش و شصت صد ایدر دن معقول

اولیجی دولت مجاورت بیت حرام و زیارت روضه و طهارت سید الامم ائمه  
 مشرف مستعد اولاد قرن حکمه متعلقه نصب فتوی او لشکر اندن و حق استغنا  
 و استیفا المیوت متعلقه شرف خرافت و انزه اولاد است فرخوم فرخوم غایت اهل  
 و شرب علامه نوم نوم و حرمین نامهم ماکلی مطاع اولوت مقدره سی گوناگون است  
 که داخل اولاد اطعمه فی الحال سوزان اولوت وجودند از نمایان اولوت و بار و بار  
 غمان ایبریکه مسافت اولاد اولاد لغات بیکر اندن برانده نام و نشانی بویض است  
 اخر اطعمه و الوان عالم امکانه وضع کرسنک است سوچ مانیکه امکان الطیج سینه اطعم  
 و حرمین و شعیار و بودار حجت حارون دار الضیافه جناب الشیخ که در مقام استیضاح  
 الانفس و تلذذ الاعین و در فاکتبه عایتیرون و طیم طیر حارینه بیون ایلدیمه ائمه و اولاد  
 اولاد امور دین و دنیا سنده تصدق تقشف تکلف تصفیدن اصل سب و سوسه  
 و جنون اولوت افعال اقوال قانون شرع و معتقدن بیرون ایدی هر صباح  
 بار بار دن اشتر ایدر یا اجسا و اصحاب اندن اینه اولاد هزار بار بار اولاد توچه  
 انی استیقا افریدی صی براد و صی خیر و صی صوا ایلدیمه قولی و دی و مایه و خراعی  
 جسد و شمار و زار اولاد انکاره لئینه کلکات جسد و کرانی و عزت و تکمل و توان اولاد  
 و انصار اولاد جناب فضایل شاره ذات سجا کردارک انصار ندرت که هر یکا و بیعت است

بی

اغری مار کلکله قانم نوس ایدر اولاد نام	قطره خوانم انک سرینده حاصله است
بخراشکم کو بری توچه کوری صنیک کاشی	چشمه کراودره کیم نودر ایکی قاشقم نیر
اوکر لو کوجکم صبر جمیل	ولی صبر ک دفعی اولاد انی خوشتر
دل جیمی دن اکسک اولدین دور	مصلحت خانه تک همانی خوشتر
عجب محمود حسین ای سنج طنکاز	ولی ویر بر صم اولاد از بر سم اولاد از
اولی دیو کور مکی جیمی اینا ستر	ایک صومغ سرک که ملازم اولاد از
حسین علی مهال وجود بر کالی مقصبا خوبار فرامان بیکه و بیگله جوان اولاد مقصدا ظاهر و صفا اولاد مشرف زمان چهره در اشغاف انوار فضل رشادتی غیاب جهان کبریا اولاد لاله نادان اولاد استیفا شیخ الاسلام فرخوم ابوالسعود العمادین حضرت تک فرزند فضایل سادگی بود رش کلش دانسته بر سر اهل الا حرم احمد جلیک سینه ذات است	

اولین

اینه مقابله و لفظه صوت ملازمین طلعت تا اول قرن صکره سالک مسلک صفا  
حالا قضاة قضایا نکند نماید که مردم و حوریت ایلد علی بنده زود و شهره امانت  
نوه آرسر کمال صفا و محبتی غار اشجار بطریق سی صفت سخن مرده که با ایلد  
لونه اعلام شکین از قاضیه چشم راب حیا اجرا ایشان زود درین سرت خنده  
دوی گشت و صورت مطروح انکلف صحبت خزان حزن دماغ لادن سرد مثال ابراهه  
و حرات مجالسه بغار لالم و عموئله ساده آقا خسته ساغا بحصل صفا علی و عرفا  
مقتصور و مخصوص انواع مکارم و محاسن ایلد معروف مشهور و زبور یکی اشعار  
بویله شربت اولم بچون آشتا و ایند کلری کنفازند در نسبت

سندین یا نوب یا لفظه جا ملک	طلوئی دخان انش این ملک
کرکن یارین بیار ایلد ایلد	دیدلم که اولدو اولدی جانین کرددر
و غلبه الله ایا خواهد نه و از که عجز	و نکلده طلوه درد این شمشیر عجز
جام خوابور کوروب جنس بحر اولدو	اولد صندم که اینوب تو بیخیزه
اولدی ای غنچه دهن بحر کله خسته	کل نثر ایلد علاج ایندی طب کلراز
کر سابی لوما یک مطلع مهر طافند	اولور انده جمال اینفالی هر کسب
بازدن وصف تمه عمل نثر نیک	یرلدی لذت تن الله اولدو نثر سوا

تختی ساو آسمان هم سعادت مرقع و محارم و عزت با شمه نک است تو با  
و حمیده اطواری امیر با شمشیک او علی در سابقه کور اولد امیر نیک و اداری  
شاید ان بلا و بیانه اظهار خرداری و دعوی طیکاری امله عفت بی غایت حضرت  
باریاری حکو بر او و حرامی الکتور شیشه شوز این و بلغا درجه ایلد تحصیل طاعت و  
دامن درین اولد لفظه صفتی ای جمله با شمه نثر شیشه بو تو یکی اشعار ایلد کنفازند

باده نوش اینک کل انبار ایلد دریم تر اولور	ندو اولد و بر کلجه نه تر اولور
زلفین نسیم اجوب ایلد می حدین اشکار	اول کونی کوستر زنی عجب نکه دور کار
نوم مجننه لاله صراوه زاله لر	محماری جام محمد کور نوز جبار
غریب بحر قراقم او باره ایر مرال	امسده وصلی تو ای دل کناره اینوزال

<p>قلب و بیاض حسرت بولند و بیاض          بیک سر می نواز کشف ایش کفایت          اول کشف شده می اول کمال غنای کمال</p>	<p>ایقدر عالم او قرن خیار با برزق          سوز بله اجلور عالمه اسرار          وجهی و اوله سرش کوه کوه کوه</p>
<p>هر سنی انجی شهر طرا بر ایدون طالع اولان بذر لامع خورشید آسمان اولان          رخس جهان پدایت شریف الخلی که گرم المیها مقله اماره خان تقی اولان          اصفی بر که در ریز خود ووه داوی رشته نوری و شریخی خلق خمانه بیسکند نقد          حجت و لاسی بونه اول جان جهانید بیسکند لکشد جقه ماعرق علم ظاهر نمایند          ایدوب صهی سعادت و مراد سیر نمایند بر می اول شمس از علم علمه و عرفانین          اشعار اولو قد تصانیف استو کوه کوه رات حسابان تکب کرد اول کیتی و اول خاطر          در جانیندن سلکوت بل حوره کرامت میاننی خار و خاشاک تعانی جاه جلالان          قور بر شمش که ذات قدسی بخار و تجرد و شاری جماعت حایه امیرین و اجماع          حاجب خلوت و تبلیح انقطاع او نور شمش خوالی وقت طظنه ده شکافنی نام          موصوفه چنان مقام ایدوب مسجد و مدرسه بنا ایدوب اول انشاء و نورشانی ایدوب ایدوب</p>	
<p>جهانک اضر ضیاء الراجوب خلق          حضور طیف و ملحق استیون</p>	<p>با قرآن باشکیر بر ای ایدوب          لک طاشنده طبرای ایدوب</p>
<p>میر و وزیر ارباب خلیفه ار لوستدن بوصیف و کبریه صهی مجلس افاضتدن          اضر ایدوبه موفی اندیشه خلقدن خلاصی لجم الرجال فی الخصال جو ایدوبه          نور ز نام موصوفه مکان ایدوبه ایدوبه موفی منجد و مدرسه و هماننا ایدوبه          ملک سلیمانی فرمانی ممالک غیبانی مرحوم سلطان سلیم خان ثانی خدیو شکر          مرحوم مرحوم حجت جانی و خرمو چایلی اولغیان حرم سیر از قلب بر کواردن          اشعارت فصیح بیضی انار لر بله بر انوار ایدوبه لالی کلمات حقان سفار کوشی          بهوشگریه کوشواران بلکون حضور منور المهور ایدوبه دعوت ایدوبه اولو          در و نولردن لالی ایدوبه ایدوبه خدیو شمش بر بار کوشی او همان الموقنی          طو ترادی سینه ثمان و سبعه ای و تسعایه نکت سلیمه اضمحسانده که موصوفه صا بوغندنی          قربان ایدوبه بیک کویان اجرام کمانه طواف کعبه جانه روان اولدی کتبر کلک</p>	

وینچه

مجزو بانه و بدلا بانه در مجلس عزیزی موثر اول و دومی اخی بودی مشهور  
نوابیات نهرل کونه سی غایت مشهور در شهر

حاج احمد دلاک را این کشور باشد	با طبعی جود اولدی قاشیه
باشوی بسته و ایلدو نوری لاله زاده	قان باشی بسته اولدم ایندی و طاقه
کوز قیده عوی کوز و دیش قصد و تم	کلور تم اکلدم اول جا بله قاشیه
صبر کوردم اولمز ابدی بی سکو کور	دیلم سنه لطفات جال کستره بی
جالون بسته بی طاشنه قصد ایندی کلدی	موسی ایلدو فرعون کیزی نیه صا
اه انیم ای مدرس بود کلور سر کد نشسته	البته کوز کور سر بر نه باز بسته
فرنا و کچدر که کولنگ صلا بنم	عشای ایلدو تخلص طاش و کئی
دارلی قوجون بود در کدی بی نام فر	کل تخم اول کونه کجا عالم نوزم
نفس مقدس ایوب قدسه همراه اولدی	روح القدس بی نور غایت در فر

مجلسه صاحب ان زمانه حرم سلطانی سلیمان قانک او علی سعید و شهید شریف  
طلماس بند اولدو حرم شریف او به سلطان با یزید که بعد ما خواص سی اولدو حقیق افندی  
او علیر کتور و دخی شمشاد فرور کت و مجلسه او لغتین و طالع افندی  
با ما سی عالم عقبا رحلت ایندی که اخی کونسته عزت و اینا ز مقام حاکم  
یونی بکری ایله ایندی اید و حاکم منا حله و اذاعت ایندی زو مطلع اکلدرت

او لورین ابریزن سورین حاجیم سن	ای طلب دل جا دروم در مان سن
هدای زمره سبایی دن ایمان بیه کان در کاه عالم بنا بدن فری علی	
دیکلمت نوز درسا بر سباه و برلی کلن خدمات کطا و حرات خایان بی متعرفت	
اولونق و اخر حالنر قسطنطنیه تحمیده ای ای بیت المال اولوب شیخ و خود	
بوستان حسا قد موترف اکلن ترک تال مثال اولوبه بود از فادین کلر ارقاب	
انتقال ار جمال ایلویس عکلا بی حوام کیفیت ایلدو مالی و عمار اشعار	
سوزش و حال بدن حالی و کل در زو مطلع اکت در سید	
کوه عم چشم سید کبر باشی کل	سطر تاریخ و راوستند اکت فاشی کل
بر می صفر وار لب دریاوه فرار ایدو بلدان جهان ابحره قصد لطفی در کسار	





و صلب طرب هوای دن مصلو و محروم س از لاجر بره و دوسه ندر بوستار اید  
 خدمتگر نیک خطه فضل عرفانک خطی اولمعه عرق خرمای محیطی آنوخت کلمه  
 ملازم اوله قدرن هکله قصبات و لایست اناطولی قیاض و حکم اولمشه شیر بهیجا  
 و بر عرصه صفالست بر عوم مصطفی باشا شیر ایران و توران ایچون عزم کیم دیوار  
 اید و بحرانی و لایست شردان قزلباشی بد معاشرک باشی ایله لاله زار و ندر  
 و چون اول عیانیف ماجده نیک جوانی ایله سر خار اندیکه تا اولدو و جانونه قاضی  
 حال او منی بر پنج نامی اول و بارده قاضی و ز اشعار سحر و حسد اید و سنج  
 تحفه خیزده بر کمالی وارد و بر اولی ابیات اول کتا بد ندر در حق سدا جانی

دشمنه نظر بوزن سنج	شهر وجوده کورن تحفه	معینکری باوه کلعه امین
حسرت کیمی کاجام این	شیخ سووف کیمی حرمه	اولمشه حضرت کفری مکر
حویلی سید ایله معتبر	وانی کالاندر و حویلی	نام شریقی کیم مودف ابدی
سر سخن در کیمی موز ساج	لوتو دلوه کور مکتوب	نامکده نامی انکت اولدن بر
نام اولک قناد و لاجرم	همت ایدر نامه ایدر	مغزل مضمود و ابر تبر و ک
خاکنه نوز سور کیم چون قلی	چونکه دکل عاشق فراد ایدر	نیز بو مطلع دخی انکت

می ایچک ایچون کلمه در سیکره حوق  
 ای ز اید ای اویمه که کور که خوری یوق  
 سردی جلد رضال معدوی عالم علم و عرفانک درونی اولمعا حسب شمال مشافت و صفای  
 اولک اقصیه مناسته ندر تحصیل فضل کماله فی الانام و الیالی کمال استغفال و خدیل  
 بال ذی بانه قیلده جهدی در ریح ایلک اشغال اوزره اولوب انشده اولتوقه  
 اقدنون ملازم اولوب طریق قضایه ساکت عازم اولمشه معالامین  
 قضایه می سن ذوات علیه کمال ایله معرجه ایدر استوده ضغنه در شرقی حیرت  
 خوشاینده آیتیا و مطالع و لامع طالع اولمشه ربو اشعار انکت  
 مردی عرو نیک اوغلی در زنده کنده کان عینه سکه طالع سباه طغر بنابه حیا  
 خاکا نیندر و ز عین زبانه سکه فی و معده اشعار و انشاک فرود بر غرضه شکر  
 و السور مع اوزره کمال و ادر حاله ایجا و معنایه چادر شاعر صاحب کچر نوبتیا انکت غنایه  
 دره دن بسم کون ز نظر کمالی سیدر  
 قره کونلر کمتورن باشه زلفی شبیدر

سنگل

سببک بوی سیر و دوری کمال  
 مراد مطیع سلطانیه اباعبدالله که در حسن خلقه بی مثال است  
 او طبعی و اخلاقی که در کتاب و در بیان او مفسر و اصل انواع نعم سلطانیه است  
 اقران میاننده مکرّم و معزز او مطیع و تحریر ولایت حیدر ابدی نامور است  
 خدمت زبور آئین عالی جا و امید ندمیوه مرام و مراد و حاصل اولادین بایده  
 قدر ناموال مرتب اولاد معاصره و اصل اولادین و قدر عمری و در بوی غایت عجیب  
 و شایسته بلوغ و جوانی است برع الحسب ایلست که در شای نام و کبریم اندام قدر و ارفاق  
 مشاؤون طالع و شادان و نوبت منزل منزل حرکت و سیر ابدی که در طبعیه بی  
 روی بی نظیر و درین ایلد رنگ بهر برین اوردست بلبلا کلمستان بلاغت  
 اول زمانه و خزان سر القلم و مطوطیان شکر است که در اول اباید شکر خالق  
 ایند کلامه و مژده رنگ بوی سببک بوی سببک بوی سببک بوی سببک بوی سببک

مقدمی اقباله بعدی بود و در اول نام  
 مردمی است در حسن و ملا و کمال جوانان بر حسب کمال است خوشگوار و نامند  
 شریکین شریکین و کمال بر جبین و بر آن نازنین کسین نوا و جانور است و نامند  
 مشکین او کوی جنم اهو ان ناز و جمال کس سواد و دلکش و درود سس برین  
 سکانی مردمان حوری لغا اول شکر است بولدند ز نچه زمان غلطه امنی او کوی  
 بویه بودینه و قدر دار اولاد انواع مکارم و اخلاقه مشهوره و اور و دار اولاد  
 علی جلیبیک خرد بر علم و ادبیه تحصیل علم و کمال که مشغول اولوب طریق علم است  
 حسن قبول استحقاقه موصول اولاد نده قضا و استبولدن تقاعدان شیخی  
 زاده حسن جلیبیک مایده فضل و کماله جاوم المصلحه استغرق نعمت و اوائی او کوی  
 خدمت عالیست نندن ملازم او پیش میر طبعیه محمده و مصرف خدمت در سراج  
 فضل و عرفان اولوت بود کار بان المکن رجاسی و او ای سمت مضایقه بود اولاد  
 قضا و نصیحه ایچره جایز نصیحه سمیع اولفله عنو اولوت بوز مره علیه میاننده  
 خیل نام نزن بولمش که حقا که میان خلق جهانده مردم دیده کس معقول منظور  
 و کمال انسانیت ابدی اجمود ز کوز اخلاقه و اعاقی حسیه اشعار ابدی

صوح و مشهور در تمام و دانند لفظ درود ایله تزدان معانی لطفا مانوی بکار  
 امدار بکرت و انظار برین نشان درویشا را نیکه سمن توان بکلا و مقصود کنایه  
 ناظمان گفتند و در نور بر او کین اشعار اول شاعر بر او کرده است

<p>یاره شود ای کسب جمال          نغمی باقیه اوله ساگر جمال</p>	<p>بوغیری عالمه در یاد کرده و کس از کین          انصاف عالم اراطو عمرندی ای بر کین          خوان غفلت او غماشته چشم کاشنا          و اخی صورت بوغنی در عالم ای بر کین          از عرش و اخی جلاد غماشته منصوره ای          شمشا یا هاج کس برین نشاند اولی ای بر کین          بکادست غماشیده غمش تر در غم کین          شمشا خطا ای کس کینه بر لنگه طلسمه          بری برینه باش اوله سیمه کینه کین          باشه جفر کا و عاشق کینه نباشد کین</p>
<p>عشق شک در انفسا سنده بکل سار کین          خانه اول مهر چسار کله بر انوار کین          باغ عشق کده کوزم کس صفت سواد          ز شیشه از لنگه میان غماشته زار کین          دار عشق کده کنار احوالی بر اول کین          یا خود و وار حسنه نرود ما ندر اول کین          چکمش دست قور ز کله کانه ز اول کین          قور لشمس کس شیخ جاستان اول کین          ملاحظه عرضنده بلو انوار اول کین          کین با نرینه عاشقده حاجی باشنده</p>	<p>سست اوله و در بجای بیکت نمانده          کمال ایدیشه بود جهان اولوب بجای بیکت          او مغبین کینه و نیک حال بر ملائی و در نور ک          اول غزلوندر سرب یا کوزمین و کلمه کس          سوز نوجوان ایدین سسلطان یا نرید خان          اولوب دو اعر سراسی جهان ایتیشدر          نغم صراحتی کین شاه تا جدارم بوق          می السست صولتله الود دور اول          سسلر ذات شریف ملک صفات عشق لطف          مدار کوز غمضله افضال محیط نقطه          قضایا سستوده کسب بقدری رافع الحود          کینه نرینه کسرت زعمی اوله کیم          کین</p>

سست اوله و در بجای بیکت نمانده  
 کمال ایدیشه بود جهان اولوب بجای بیکت  
 او مغبین کینه و نیک حال بر ملائی و در نور ک  
 اول غزلوندر سرب یا کوزمین و کلمه کس  
 سوز نوجوان ایدین سسلطان یا نرید خان  
 اولوب دو اعر سراسی جهان ایتیشدر

نغم صراحتی کین شاه تا جدارم بوق  
 می السست صولتله الود دور اول  
 سسلر ذات شریف ملک صفات عشق لطف  
 مدار کوز غمضله افضال محیط نقطه  
 قضایا سستوده کسب بقدری رافع الحود  
 کینه نرینه کسرت زعمی اوله کیم  
 کین

منتها قصی براعت شماره محمد رضا احماتی و تار صوت اشجار طیبیه الیه جمع  
 و ریاضت بهجت آثار احسان تجری تحت الانوار الیه موقوفه اولاد خیمه اسرار  
 تحصیل انواع فضل و کمال و تکمیل از بهر اخصاف معارفه افضال آلوده جسم العاده  
 سلوک طریق استغاده ایند که جنات ملک قبایب معنی الامام البحر السیاه و البحر  
 القمام مطهر و قافی اسرار العباد و ملک شرف صحاب انوار انوار المخلع علی غیره  
 و المعایر انوار اصف علی غیره بعضی نکت القوان و السع الکفای استاذنا ابو سعید  
 خضر مکرزین نایل برینه ملازمت اولو قون حکمه ساکط طریق تدریس اولوت روز  
 مقرر و فکری تشدید و تاسیس از زره اولو قون طیبیه محمه و تفریح الی اولو قون  
 ابراهیم پاشاده مدرس الکی **دولت** ایچرا ایندی قضای استغی  
 و مصلح مشهور در دولت قضایانند بر روز و یکشنبه طبع حکام اقتضا سلیم توفیق  
 قضایا اولوش کبریدی الواقع قضایا حضرت علیه ارنه حصص قضایا و علی غنا اولوش  
 قضایا اولو طارمان انکلا استر الکیون قضایا اسمان اولو الکیون توفیق الیاب قافیست  
 اولو قونده شهزاده سلطی بابوزید علم عصبیا و طبعنا افواضه و سکنک ملاصی تهر تهر  
 اطراف انماذ انداخته اولو قون بر قاض اشرا در ذکر و ارک اغوا و اف و طر محویق  
 و الد سعاد نماندی کوزیم پیش نهاد ایلیوب فرزداشی سلطی سلیم شهر بار اولو قون حکمه  
 بیچار ایلیو کده و الد بر کوز اولو قون صبا قون سببه اقتدارک و فی سلطان طایرین  
 بر اوضاع تاسندید استند سر جنبه خاطر شرفباری معبر و حرات قلبه ملک صفای  
 کندر اولوش نیا علی عک کوفرت با زون سلطان سلیم معین و نام کوز کوز  
 با یزید خدشا یک صدو شع جهان کت به حکا و مه قدر آق اولو قون کانه هم سفره  
 فرست من قصوره قصوره حال اولوت دست اجبار و احدی یلدا و یچر خیار  
 یکی لوزان و ارماعه بار کیمی اویده و ولدن انک من ان و انقا کسان شهنرخ  
 کوزان اولوت بوم بغر المرد من اجیه اناری ظاهر و حیوان اولوش کت  
 بر و استغی دل را میدی کرده استیم **برو** بر استیم و نعلی که کاشیستیم  
 ضابطه اولو قون سلطی سلیم خان شه با بر کت انه لیس من اهلک خوشی  
 اوزر طغیان و عصبان اهل انصاف فی و حرات ال جانک است است انصافه و اذاعه

اخراض عتبه عليه و سلم سینه بر عرض احدی و بوعمل او و بخر ناما صاحب  
 ما بر سر خود انواع علوم و علوم و انام علی ای حال موسوم و مشهور اخراض  
 موسوم بود و در کمال انوار و اعتدال بین نهار المیزه دوی روز کار خند بود او  
 در میان بویست که بگویند زنده کردن خاک را اندی بگردان لغا صیقلی که بر او  
 و شاید آن خاکست که بخوبی سرگران باقی بود از این جامه ناله و زاری قدح المیزه علی  
 از خوانی که بشود از پیش می بود موسوم طمانت انار و با شفا می از اختصار حرکت اندرین  
 سزاوار بود که در نوزده طرب انگیز اندک قدری خوب است اما در شفا و انکار چمن با نیش  
 طینه چترت از ترید که ترنم و لا ابر الی ما خسته غریبان اولیست لطفاً ایام کوزاری  
 اجوسته خوار عدلیه سید اراد است که در چمن و ار که هر بحر بود که بر بوزن نه از بار  
 بهار و بوقصد در این صورت نقره جریب و کما بلیند رقم عضو و احسن  
 رایج از اجزای خنده و فکته معانی انصاف حنزه و ذان اولیست عقیقه خاطرین هم و انکس  
 از نیشک است سرور و صفای انکه اولی اولی اولی اولی اولی اولی اولی اولی اولی  
 ششم صورت انچه در آن اولی اولی اولی اولی اولی اولی اولی اولی اولی  
 دو جویست حلاوت شامیله اجن العلی اندی نو ابیات اولی صید ملا سانه در شفا

حلاوت شامیله بگردد در سان و لا الی نیشک و کل نیشک و کل نیشک سوزی چمن حرکت کن در انبوی عالم	که در شفت گشت چو کرد و رسد و بوقول شقایق و سخن و سینه دست که ناکون در انست اعتقاد بود از انکه سکون
--	--

حال او چو از سره فضا اسلامان حال کما کسر غزان و رفع و نصب از زمین اولیست  
 و بطور ایلم عمر کج بود شجره طینه و حوی سحر و ما الطوبه خلق و الاستاد و سینه  
 معانقه بروس غر حاد و ایلم کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما  
 فضایل معانی کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما کما  
 اظهار سینه و خله و مدلم انشاز عتبه ایمن حراضی بان و اینگونه انعام جام  
 در شفت قران عبادت و کلام مصیبت از لقمه عقول و تحول اهل کلامه نبوت لباس  
 ادب و احساس اصعب بر اعنت با کلمه سلوسه انوار تکیه سلف صید نالی فضایل حضرت  
 عبدل نظیران نادر شاعر عرب چو در مرتب و کلل و دو ای ترکی و فارسی است که گشت

عنوانی وارد بود اشعار بلاغت شعرا بزرگ لغات بزرگ

تبع عشق با بر ایله سنم کو در ما زین  
 بار ای دی اختارم کندی عجب و کل تم  
 اج بود کشته شهر نور بایب اولدو  
 خطا رضای رباری وصف ایده لم  
 مسلم نبدک اولسون در ایسک  
 این سوور بر اصلجی در دید و کیمی  
 غمگن اوقته با ششم دل سر اولدو  
 بر کوز ایفک کلبه اویرانه بصر سگ  
 محبوبت میده توبه سوزمش پنه زاهد  
 یکدور در سگ صباراه صر مکه شمه  
 نوی ذلک کتور رسن نزه اولدو  
 دره عشق بوسه لعل لب جانان کرک  
 حضورش ابر شمه اب حیات لعلک  
 مسلم بارک الف قدی فاشی نونی تیر  
 عشقه دل بر کجا طغیله اعدا بر کجا  
 کتیدم بولما بچون روی چنگدن ننگ  
 حواصه عطا کرد در پای او آینه تبع ایتمه دل قضیه بلاغت شعرا بزرگ

سروانرا باج زور سر کرده زوار است  
 ای با سر با که رفت دماند خالی آفرین  
 با طبع کاران اخوت چون عدا در حست  
 عیب بری دل مکن چون سیم زور و آفرین  
 دست در وزن دست از دهن نظر میوش  
 عنصر بوم صمود ماه صفر تاریخ کشت  
 سحیح دینی خدا دم استر ز اصدادون دور و هوا غایت اعدا ال ایتمه

بن قوی درد و بلا بچون بر آفرین  
 یاد ایله کجه ایسمی اختار کردید  
 چو ز صحت و مهر شکست آن لرون  
 سگ کستان و کور کس اولون  
 او کسولای شاه کامیاب اولون  
 او نتمش و قس او زمانه ن مویس  
 شکست بن قولنده بر کوز بوجله نظر اولون  
 خاک قرک دید به کل بصر لرون  
 سوز و غنی ایتمه لم توبه اولون  
 بلد ر بر مکت در صحن محمد خانه  
 ای نسیم سخن سوله الدی خیر  
 ای طیب خانه اولدم کجا در مکان  
 نخر صبر از شو بر ادم که اولم خان  
 نعم و کل خال خط اولم کتیده آن  
 اره ده قالد م بن ایله خدا بر کجا  
 ماه تابان بر کجا مهر و لارا بر کجا

و اب بر حسن عین حبشه زلال المعنیه مذکور است. جوانی اسکودیه برشته و کلمه  
 معلوم چه بود و الا قضیه مصفا موفور و در مسیح صفت سخن مرده برنی احسا و سزا  
 اعلام مشکین را قلمندار حیاتی ابر الینه و کجمن مخلص منور اوله شهرت بدین لغت  
 سراد و کلام روح بخش و اشعار جا نوز اوله اول ناظم بلاغت که ستر مسیح  
 نمائی دینار و او در حکم حال صور احزان مرآت قیله قالد بنظور نظر اهل کمال  
 اولی فرزند معادل و ماملی است که منت کل ناظم شعر حلال اشاعر سحر برین  
 مقال جلوه گرفته و حدود صورت نمائی مرآت حضور و شهید و اولیست وقت  
 خیال لطافت و فراکت مقاله به همیم النظم و شعر اودم ایچو نالته و ثلثه نیکلمه  
 لایق و صبر و اشعار مبتلا شاعر کما مانند خورشید فلک انیر عالم کبر و نیت  
 بنیز و دیوان لطفا عنوانند و جمع اوله خیال حکایت بر دیوانه و مخرج و شمار  
 صحافت ایستاده و نال اوله که اوله و فضالات بروده و لمع اولیست و نیکلمه  
 برین و کل اوراق مخط و مهارت تمام و خوشتر نیکلمه و در حد نال کلان  
 اولیغین مرحوم علی بانیا نیکلمه کتابت دیوانی و عطار و صفت بحر احکام صحت  
 عنوان اولیست و افرور بر زبور که مجموع کل کبی جمع اولان اسباب حیاتی  
 اوراق مبتخران کبی باوقات ایله ناره و بر جمیع وجود برودنی احرار  
 فنا و نیکلمه بکت ایله برین اوده کار اوله قد و مرحوم کاج راه و نیکلمه کسانیا  
 پنج سر تکلیف چون اشیا ن غزنیه الحق ایله اوله اسعاد و قیامه نیت و انما ایتیه  
 کتابت دیوانی سبطی اولیغین در کسب و مقصد و بیانی که اوقن بلاغت و بدو غزل  
 فصاحت و برمه جارا در دیوبند طاسجا زمین و زمانیا و خلفه هند ایتیه

جواب عقلند انما خردیون ارمار شوبله جانمده یکر ارباب حسن کم سروک کلکرت المکبجون عازمن و صفی خیر کوش مایی به طفره صانمده شدن خلق فاخته جو کله انده و بوجسته بر کله میر اعلیم سخن یعنی نشخ نجی بانیا	هر سخن صوبه که بود لرینه ارمار ایغی باغده اوله کاسه اورد و نهار موجدن سطر ایتیه صفحات انهار نازل اوله قی صوادوزر قطرات مطار اوستنه روح اوتهوب اوله هوادار غار که آیه مر فضلیت نیت خذ که انهار
--	--



<p>دوله بسج اولور هر برينك استغفار          و كلم طفل كه خايدد ايد نيم افكار          و برينكده ايد دم ايكي و برينكده</p>	<p>صحة نكلمى الده قچه البته شعرا          المزم اعزده بن معنى خايدد و حجج          جسمه ايجده كل خان عارنى اولده و حو</p>
<p>اضر كار بر فاج نيك قچه نماز ايله روز كار كجوب طمقوز يوز اهن سوز          مسج اسما بروج عالم بقا ايد و عفت ملكت قنادن خلاص و ربا اولدي          مسج قنست نده نماز و فاخته زور فاج ايسا بلا اول قده شعر ملكه كمانده ندر</p>	<p>خوب دور دهره و درون رونق برونست          ان كرك محموده كاني ال اوزر و طوره طلع          كرو و فزون كند و كلفر مسج شل حج          خيمه عنق اير جالدين حجت طلعين          سن حراي لوز ايله جو حكيم باقتدر حراي اول          لعل بايكه يانده و دوشك شراب بويكده كم          بر اولي نعمت و كلسه مسج زه كم          چكده شول قدر قابيله اقدى كوز ارم باشي          كرسوا الميوس او يكيميدن موكده خانم          كوزده چمنه زه دن سسه نقاب ايدم          بو قطره قطره و دشمن اشك چشم در چشمه          خانقاه ايجده ز ايد نسته كم او در او اوزر          سوز ستمدن قز اوب دكلوك ز نكاي اولور          كيموب چوي مانه و غي نيكه نيم ايد كوزم          كو جمله هر جويه كيجوي كسي قونوب          مسج قوب او جي حو الله قوز قونوب</p>
<p>تلكه و بولور نسته كه و سرك ايجي چو سوز          بو خسته بر خايدد و غي بونور كوز ايله قاي          برينه اولده كلو مابلر كه اوله خط تراشي          نهد بلكه نوبت بوندر زده و بنهفته ندر          عيبت ايلر كسني بزخان اوله دن ايلر          هر نه برده بو حرمي كوز سوز كوت و دشوز          فقر موزله بو خسته انكار معاني سلبوز          كه سبب قوت ايلر ايله ايشك ايلر ايلر          كسنه اكه و نمره كوزي اكر سنده بو ايلر          كوز بيله موزو كه بقعه حجاب ايدم          يا ستمون ايله و كوب جو نيم حجاب ايدم          بكنه خجانه ده سوز ايل مازو كوكل          خاطر ندرن بجز و كچه نفس تصور كسك          كم بو جبرون و دشو اعتقاد ايلر          اولري او كسنه بوز و حرمه اكه نيم ندرت          اي و در نما اهل اسلام اوله سبب ايلر ندرت</p>	<p>شعرا شجاعته در ستم دوران اوله اخصه جوان زمان مرحوم صفلي سلیمان خانك          و در اغظي مرحوم نسيم بايناك كچه الرذن مصطفي كچه الك نبال و حو          صفاسي در مهبط انوار ظاهري و معنوي خطره خطره جناب مولوي اولان</p>

شهر توینده و نشو و نما بولور و در وقت اولین حوش حوی المیه صفا و معاشره  
 مکمل و بگردی اول مغرب است ثم دل زحالی زواج فقر و فنا المیه جوینده است اولین شهر که  
 اولین شهر است که در عالم است از دنیا و منفرد معانی چون در اصحاب جا جلا  
 ترک نیک و بری التبت است و حکما که حکمات بر ملا عنف و بیاض است آنس رجا مسک  
 کبی مجتهد و معینه و اشعار بلا شاعرین مانند عود و قمار و مانع خلقی حسانی معتدل ایدین  
 شعرا و ملا عنف است و در ترقی و تفتیحی طیار سبنا و تله معلم و اوصاف کویه از نه شرف  
 حساب بنوی مستقیم اولوت اشعار با کالی کبی اقران و اشعالی میباندند علم  
 اولینش بر ذوات مکارم ششم و معالی بهم در بولوشعار انکه در

بوشه لکنت کال کاسه نجان دو کنته	نرم دل نه علم دیده کویان دو کنته
شوقه در آید بین شایه مقصود بی کم	حسب وجوده طلسم ترشینه میرا کنته
جکرم غم جکرم کوزده خاک قردک	اکرانی نور بصر کل صفایان دو کنته
کده فی فکر لب یار شای دلین	کاندن حسیج اولدی فعلی حشبان دو کنته
خط بعدی روی دهر بی بی ترشده بی د	اختتام ابریشینه سیر کان نشده بی کنته
سینه ون خالی بحران بحرانی است	نکبیه در آکنت کل جهان همما اولوسته

**مشرقی** ایستو لند در اطراف العالی حسانی با و بیکار کسی سر سرای کنته در  
 مانع طریق حسیج اول مغربه خلفه اراد و تکرینی کوشش جانینه کجور و نالی جزه کنته  
 خلفه کوشش و جام محرمی ساعز و نور نیک است به سوز اولمشینه علم او و اولوسته  
 حسب اقتدار ایدین امر کار محرمی ساعز سینه حانی غرضتین سر سر سینه اولمطین و حسیج  
 ایکن است حکمت سلاله ندره در روز اول لطف اولی لکچون رو مال اولدکه در رحمت اولوسته  
 روی مال کسی زرد ابوبوت خاک قنایه دوشتر حسیج بوشه انکه در

در اولکله نصف دنا توان و در دنا کمین	عکدن شرح شرحه باره مار چال صبا کمین
کلی اولدر بره احیا الیراه اول حسیج خس آن	بومین اولملوسن قتل المیز نیکه مالا کمین

**مصطفی** عاست عقل و سدا و نهایت علاج و رشاد المیه شهره عالم بلا و معلوم  
 جمله عباد اولکله حضرت محمد و هم حقایق نبای منظر انصافا متناهی انکس شیبهار  
 هوای انصاف عرفا عنقا رفاق حقایق و انصافان جهان کالانک در باری مصلی عالم

علم و فضلک قاموس و سبطی صلا علیک سید ما فی سید ائمه استغفار افعال  
 سید الاقطار درین علمت و دست جوی شاه فضل و کمال این مالک مالک جوئیست  
 مقدما شام خیر انجامیدن متقاعد این انتقال این کافرا محمد حسین که خاندان سواد  
 مصطفی علی افند در ذات تمنا زرتشتی لری کازمان صبا در سن سینه بالغ  
 او بجز نصاب فضل و کمال باقی مانع مالک او لودیه خیر الانبیا من سینه با انبار  
 محاسن او در مظلمه سزا حکم و کمال علم و فضل ایدر قبول مسلم او علی ایچون اقدام  
 اقدام طریق سعادتی حق علم ساکد اولوب زید و علی امام شیخ الاسلام و سینه  
 الانام مشرف کتاب که بمسجد و صبر و کثیری مرابیان خیر ایامی قرقانی مولانا با داستان  
 ایدر السواد اسکنه انکرم او دودنی سدر محسن و در طبع منصف و در طبع قد و در خصلت  
 حلاوت سینه مسود المشرف زید و در سعالیه و مرآت سینه بر اعتقاد ایدر و صف  
 جلیلی و خیر لری و بجزله سواد و محترم اوله قد و در اسسلیا نید و در بری دانست  
 کسیر زنده نقل و منوی ایدر حاکم انواع فضایل معارفه علی اوله کلامین الاقران  
 مرفوع و معنی مراتب آن معنی کماله بحق علوم عدیده و فنون کثیره و نایز نقیض  
 تکمیل نفس سینه او لافضل و عرق شاموی و جائز و در فارسی ترک استعاره زبان  
 عربی او در قصاید و غزلیات سینه او در محرم و قوتم غنیمه کتاب ملک طایفی انام کفره  
 بو نصیده و بلاغت طایفی و معنی و المخی و طریق طبع بر لطف حق نفس کلامه بسیار و بیشتر کفره  
 و قد سینه و معنی سینه و کلمات عجمی امانت اوله است و در صفا کفره

که کس که کجا هر کون سن ایدر حال	و قیسی کوره بین ای باشنده و مجله
عید آهسته بار ایدر اغیار حبا	ال جگدی سندان ایدر دلوار حبا
و کمالی کجا کلجیک حبا ایچون	ایملار نه لی تکلف ایدر بار حبا
سوسلو بزو بحر علم ارب	بحر اشکون اولدی مال مال
کوده جلوس حضرت سلا سلیم خان	بر حمت سلطنت بودن ملک بخلود
تاریخ ایی اگر تو بپرس حبا سکن	نه ادر بیع اول رور و در سینه بود
الام الام الومع عجمی کوا بیل	فقد صار کحرا الا حبا سب جل
ایل تم عم الدهر لئاس کلمتم	آم اخنقین نذ ناتی غیر زایل

و تفسیر و التزیل فاینا قد جاء  
دا قوله اقوی الاقاویل بنهم  
وفیه نکات بنیات کافها  
وارشاد و العقل المستقیم  
نضی ظلمات الجهل من قیدی لها

جميع تفاسیر النجول الا و ایل  
فیما خیر احوال و یا خیر قائل  
علی ارض الا علام صنو المشائل  
فرا یا کتاب الله اقوی الا کسائل  
فما هو الا المهدی فی المستازل

**مصطفی کرم الله وجهه** اجاب وجود بر توری و سبیه و بیکلم مشهور اولاً قصه و بی طلوع  
ظهور همیشه بر توسته و سبیه لفظی در تحریف و تصحیف و ملق افعال کما فی بعض  
مخلص بر کفارم اطلاق شده اتفاق اولاً نغده آری استمال استحقاق جامع فضائل  
المنته و عاوی فضائل قدریه کلمه تفضل و عرفانک سر و سر تقیبه حالاً و اساساً  
برنده در رس اولاً کرم مصطفی علی اندر در تحصیل فضائل عرفان اولاً و سبیه اقرار  
سپاس شایسته را بدینسان اولاً کلمه طریقی علم اوله قدره قصداً مصر فاهمه و الی  
عنوان الیکن همان جهاده غریب در سجا رحمت رحمان اولاً فرحوم عزیزانده اندر  
علازم المشرق در حالاً و فی مناصبت مع اسلمی معتبره و فضا للمری کسی ترشیده و سبیه  
الامات سعادت و کلاً بلقی دره در حقا که در فضا عالم بلک محیط عالم صنون اولان  
جاموس علم بر حقیقت مالا عینی زات الا اذن سمعت اولاً علوم عربیه و نو اورد  
بیطا تجرید جامع و شامل اولوب هر برینده تفویق تام و مهارت مالا کلام بند الیکلمه  
استناد کامل اولمنه اطلاق سلطنته فی الاحوال الازمنه اولور کتاب نکات  
نصاً تا یف ایتمند و اول کتاب مستطابده اظهار دید بقیه انده و انصه و قواعد  
قرآنی فنی الش در ارض میان استلوب تحریر و الملاء اوله قلم ان اعلام الله اتمشکر  
و حکمه طرز زنده رساله تجرید لری و ادنی نجه رسایل و مفا لام قسبه لری ادر و کتب  
و سلاقت نظریه لری نماننده عالی شاخ او منطه حضرت ذوالی اربا عظم اولان  
صوت و شوار و اولیده ماهر در اسخ و ترجمه دن مجوعه کلام و معالی بر و بیابم  
اوست سلف علی و معتم سلف اولاً حواصه اندن حضرت لریه دید کلمه قصیده و تحفه لریه  
المطی و قصیده بنشانه نظر املق امر حال بو طرز نفوذده لو بدن او در کلام و مقال  
دینک نفس خیال اید و ک معلوم و محروم اهل کمال در حق و تجلیه تحریر او بمعین

و تفسیر

توفیق در ارسال التمشک در نوابیات اول قصیده و نذر

بر کج طوعی کوردم ماه نمان سوسه	جگش فلک نیا مه صا سوسه
انجم سبای قیغ نمش طو بطلو شبان	طاق سپهره چشمش کوز ز قد اسوسه
شمسه مر خیله کو کلر ده سوسه داغ	قریان اید نکل ستر نور زنا سوسه
ایتمش نبات نونه تفر قطب رازی	واماد اید نکل ستر کویان توان سوسه
بازمش ویر جکت انت مناظر نده	خواجر جهان لوت بیت نشان سوسه
سر کو نیکه او لور سه نولا اشکم سبایل	صوبی اول بول سر و الجوه سوسه سبایل
بو پیش عادی نادرک نوحی صوبه	خارج مجت اولانک ستر او کوشن اعلی
عین نقش سما حق ناک سما حق بد قند انش با	نچه نقشش ناری سما حقین ناک سما حق

**مصطفی** از مظهر غیاثی است بجا نده ناز کالات انسانیه مستجمع جمیع علوم  
 مستنطق و قاین حدود و رسوم مظهر غیاثی باطن حقا و مناظر است و منبع  
 خرابیای بیاحتیاج و نکات حالادارسی صحن غایبه دن برنده در رس و مصلد  
 بنای سرای فضل و عز کا مشید و مؤسس اول مولانا مصلح الدین انور بزرگ  
 بر معارف و فضایل و جناب کریم الحضایل و عظیم القواضیل اسمان فضل و غرافنده  
 کامل و انواع احسن علوم و کالاتی حاوی و سبایل اول فاعله شخص شریفین وجود  
 لطیفی کسی کامل در اول سیم خام گوش نام قصیده نماندن ظاهر و بود اول  
 عبیدر که گوشه در التون به اولمش در بوتنه مجاهده و اشتغاله رسم وجود کریمی  
 قال تیمکله حر افان بازار عزت یافته کمال العیاره و فاعله ان فضل و العیان  
 میا ننده بر اعتبار او مشید بنیای علییه شیخ الاسلام و معنی الانام مناسر  
 العرفان مطلع انوار متکا القرآن جناب استادی مولانا ابوالسعود الهامی  
 شعر نیک منظوره انشا کنه الامداد و عسیر السعدای اولکو فرزند و کسده  
 جلی انقدر دن ملازم اولکو خنده زیاد و لرزه وحی استاد و معلم ایشده در صفا علییه  
 جزیره در ارض و مانهر طراز العجم اوله محبتا و معاشرا و لغله کلیم با فاسده نام  
 کاور در طایفه علمای حسن خطدن خطری المیوب اکثری او سعادت بهره در  
 اما که جناب مولوی خط نسخ تعلیق خوش نویسیک المیه نام شهره در در خط

بشماره

بشماره زنده ببری که نظم اشعار اید و در مصوکی طبع بر صفا لری اهل ادوی میوه این جاری و انار طبع بر افندی بوی مشک کشتند و در این خود و قافی می نوشتند و اید بر یکی اول است بدیع الانار که لغف رندند و در جملیه تحریر او لغف چون گوید مشرف

خال خشک یا بنده و دانک کورن شما	بکز و بر اریسه کما سماجی سهای
نرم نمک مطرب بی آه و ناله در	اسلم شراب فکر و دانک ناله در
مصلحت حسن یار و اله عجب سبب	خوشتر اگر بلند اوله میل بود اله
ساعتی بختی تم که بنده بیاید در	کویا ختن غزاله سن اغوزده لاله در
زلفین دل او ز ناله لاله کز بیا	وی شانه نسبت ایلم انی الحار در
و ما دم در فن اوله بود چشم کز بیا	غما کیک کفین بود اورد و پشت خاک
سهم ترک او چون کشته تا جسم کله	کلوب یا بینی فصل است اوله منج و ک
شرف بودی سکه یک افنده سز از	فکله کامل سجا به چونک اوله در ک
کل تو درو اعلی نیست ایتش که سز	تیر زش جملتدن غمخو زش تیر شند

**مصطفی** سابعه خرد و مسطور اوله عن افند نیک فرزند دلسندیدر حالاکه حد انشستن و عنوان شباده در بطنیه الملک لومات اقصای یعنی استماع مختار کالات سخته محصور مختار ای یعنی احراز قصبات فصایلی بنایات خانه مختصر اولور اینه اسرار صحت علییه به مطوف اذنه لجر جریلی استخار و قاین حکمتیه خرد و شش او ر شاده ان فضل عرفانله اتمراج و ابتلاقی و ابابا استکالی کبی سکارم اخلاقه عامه تصادد دار حدوم سسندید اوضاع جمده بطوار در شولیکه غبار شیشه غایت کوم کرد کار امله حد بقیه زور بخار و دود و حد وجود بر اعتباری ر خورد اراو کوبت نال مسودی کلسمان حیانه بنایت پاید اراو ان از ان الله الملك العقیق غایت اعتباره اشتهار و بیست نور خورشید باید اگر کسی انشکار در حال نظم اشعار اید اراو کوشش به بر بزرگوار لوی کسی بوقته قائم بوی او زده و زو بر یکی اشعار صفا اشعار اول محذوم نماید اراو طابع بر افندی اید در مقصود و کوشش بود که بظلاله مانع اولور آکا و حق اشکم سسار در ایام بجز ماریه محمد مک ایتمدی یاغده شمعی و اعلا کرک نوری قاده

افند

<p>رفعت و در شوق و کلو بزم نارا نمود          ابرو را کله و فلک را می شوخ کشید          ابرو را که در دست کنگ سری دارد          بر باد و طرد رسم آویز طرد بر سبزه          آجر کنار آب روان دلبری نولا</p>	<p>انجم او مارون بره دو شمش سر اورد          مجنون عشقه بری به بری تو بهار          اجمز او را بی کس ایدن تو مشکبار          عالم خراب خانم اینه ایلیه تو ار          اجله ایله که کوکل خجری کنار</p>
--	---

**مسئله** **اصح** نامی محمد در بلال جود بر عتق او مار خراسانده مر و لا ایچا و بمکله  
 مشهور خلق جهان محمد و ح سنن جا اولاشنم فردوشنندن طلوع و عیان او کس  
 از وی هستی افغان ایله دست خجراته دارا سلطنته العلیه کونیز زمانا ایست  
 فی انواع کور کمان خجراته ایلی برندن جدا اولیخه قیمت بهاس عیاش اولدو اولو  
 شوارمان تکلیف ایلی صدقن جسیخه کوشواره اشرف اعیان او فخر  
 عالمکتاب دلیا بروده قرار ایلیه نوری ننگار اولدو شهیار بلند پرواز استکانه  
 شکله اولمغله صید و سکار اینتر بودا ریخته اطواره بر تو انداز اولدو قده جانده  
 وجود خطری اولاخانه فقیر کثیر التقصیر استکانه ساز اولمغله طریقی و غایب  
 اولدو قده زمانه سنده شهر شهار دانشمند مبدار اولدو قده سید ملک الاقبال  
 برهان الامثل سر دفتر اصحاب کرمست وجود است سجود مصحف وجود مطلع انوار  
 درایت بصاکت جمع آثار سعادت صد ارت حضرت نردن که انوار احوالست الفوا  
 جلالت و جبارت افضالندن ظاهر و لاج و روح سعادت و اقبال اولدات  
 بر کاکلت شهابیم شهابیلمدن دم مسکت بوی عود کبھی فاج و **در منشیه**  
 ان خواجه الاسب سر ناده فضل و ادب هم قده و خیل عرب هم عده ملک عجم  
 خواجه افندی حضرت نیکست مثال فضل کمال محبت مجال ستایه و اجلال اولان  
 استکسار ایضا لکن بره و عیال ایست اول جناب زکاتکار دن ملازم اولمغله  
 معیوض اقران و اقبال اولمشده و حالاروم ایلمده قاضی و حاکم تحصیل حضرت  
 کماله مواظبت و عاوم و در ایل روم ایله اکثر اخلاط و در تربیت ایلمده اوضاع کس  
 و کلمات دانشمندی نام در میان اولوب عجم اولدو و غنی انبات ایچون شاه و محتاج  
 اول سید نه که شاه پان روم ایلمک کثیر الا خفاط و الا متراج در نایوب قبول کجاست

<p>لطف است سگ و نازک و مجمل همی دارد و بصر ام سمنه بر معانی شهره نام او</p>	<p>نبرد بر دست و صلوات او لاس خرم</p>
<p>اول ملک بود و بر حاصلگی ای مصدوم</p>	<p>نزد قطره خون از حکم بر آورده</p>
<p>بروی غیر تو راه نظر بر آورده</p>	<p>بخون نشسته جد از تو در چشم</p>
<p>که دل بیاد قد دوست بر آورده</p>	<p>بسینه ام الف آه سر و دلجوییست</p>
<p>خطت که ناله بدر و قمر بر آورده</p>	<p>نهاده نعل در آتش برای سوز دلم</p>
<p>که چون ز سر تو باد ام تبر بر آورده</p>	<p>ز چشم قد تو جبران صنع بجوم</p>
<p>که از دستک جفای تو بر آورده</p>	<p>دلم بودی عشق تو مرغ ناله است</p>
<p>نزار دانه العن کهر بر آورده</p>	<p>بی تبار سگانت چشم دل مصدوم</p>

**معانی** نامی علی در وجود تیره نام قصبه در طلوع آید و بزرگ اهل انباده  
 سلا نیکه خبرت نیستند غرور است و نشو و فاسی و هلال منال بر ما فینما کمال دو کاس  
 انده او مقلد سلا نیکه کت ایلمه شهید و ایلمه شهید قریب معاده نامه از حصار افتد از  
 او لغیان مخلصی توئی اختیار نیستند اکثر با حیوانی و حیوانی بگرم علیه و کما فی قضایه  
 قصبه بگرم علیه حصا و فسادم اولوست و نعت دار که کاب عزت مدار برینه علام  
 او بر کرده و کس نام قصبه محسوس بر نماند و توطن و ارام آیتیشند اخر الامر  
 فرمان واجب الاذعان ملک علام علیه اول قصبه ده دیار خصیایه خیرام استکلام  
 سلاطین روزگار و عقاده و خواجهین سبب بر قنده از خورشید روشن نای جنبند  
 محاکم اری قره باصره کامکاری عزه نالهینه جهاندار شاه زحل جل سلاطین  
 سلیم اول شیخ مالک است این وضبط بلاد اذربایجان است که اول بارک خنده  
 صاحب اشتراک این سرکون آیتش کردی اول انباده دیار عجزین معاکوی و  
 کما فی بعض اصحاب معاکورت معاکاری مشهور و شایع مطلع قبول خلق ضامن نامند  
 خورشید رخسار طالع اندیشند معانی جز نور دخی اول انباده ضایه جزو کاشانه  
 معمار ساکنین بر در که محاکم خردسته گزیده دخی بوفنده حصا احتشاد و شهنشاه  
 کسند از ظاهر و بدیدار اولد و غننه خفته خاطر خاطر طاری خرم و خند اولوب  
 جزبوره اوج بوز فلوری انعام و احک آیتشند و تحقیق کلام اولد که جز نور

اگر



که در نفاذ او تا خلاصه اعمارین که سرمایه سعادت بشمارد و حق معایر وقت  
 زماننده اشتباه بولشد در کتب مشافهتین رویت امری جللی و مرحوم الذمیر  
 مطلع بر وزن طالع اسکار او که نورک معاصر کتب این و احکام پیشین  
 متروک و منسوخ اولوب صدای کعبه بقول منی منشد زبوا سفار معا انکدر  
 سو و مکون غیری نندم بلزم جانانده که آیلر بوزوم نظر بو دیده گریانده  
 طاشلر رحم آید رحم آیلر اول سنگدل اه اشتیادم ایچره شعله نوزانده  
 بو ملک کم باشنگ خور تاجیدر **موج** اب دیده ننگ حجابیدر  
 لب لعلک حیات مرده جان **موج** اد او لدم و مسدر ایلد و زمان  
 اول لب جلوی کوردم قان زل **موج** و بروی بسنگینه مکرار اجدل  
 دیار انکر و سن فتح انوب دیار اسلام هم اولدند و تاریخ بزرگتر فتح کوبده  
**معنوی** سلا نیکند و طر بقینه مولوی و مشنون کتبات منوی کتوبه تحفین صناد  
 و کالای منوی اینکله تحفین زبور ایلد تحفین اولمشد زبوشو انکدر **موج**  
 دور ایدر کعبه کوبده سنگ لیل نهار **موج** اقص ایدر شعی کلان لمر قمر اولدیر  
**معنی** او م ایلند و مقصد قلغان دلندند و روح و نظری قلغان اولدیر تا بایر  
 ایکن قلغان اولن اکایر اولون خریدر و اول مقوله جفایا ایکن صفایر بیچین  
 حساس هم و تصاد اولن امر عجیبه لطیف ندر رسند و معنی علی جللیک معصیه  
 اولن تقریبید تحفین زبور ایلد تحفین نام زبور ایلد تحفین اولمشد و بو  
 مرحوم عاشق جللی بابا من معبد اولمشد معصیه تحفین ایلنشد و همیشه فی الواقع  
 زبوره افعال و سوز و نفاذ امانل صدور مقتدا و مقلد جمهور کاشف حقایق  
 الامور مالک رقاب المنظوم و المنشور **موج** فاضل کز اثره دانش لور پیشین شد  
 ایچره حقیقی جهان بد و حقایق مستور **موج** بکر فکرش شتیق سر تصار اجمود  
 دل بالکش نظر لطف خدا را منتظر **موج** و الدر و حرم و عقودر خط شریفی ایلد چرود  
 مسطور در که زورک بابا من معبد زاده و عیله مشهور و مسطفا یا زبوره و زبوره  
 بخش در سکر دن ایشش خاشیه بجزیده خاشیه نازیش و زوال نسبت ایلد کند و به  
 معصیه تحفین ایششد و معنی علی جللی بر معیه ایشش علی ایلمزین و عیله زبوره کوبده

کلیه کتب

حیات معصیه  
موج

نویس

خبره دین شود اندر شاعر بر کوی در نظم میانه انزلی کلماتی ساده زو عا صفا زو  
عزیزان بعضی مطرب ترانه بعلیه می آورد زبان خلق زمانه اولی و شعر

عالم بخش اولی جرح مستحکم و نیکو	باشند بوجه ملک و لدمی و لبر و عید
عشق با کلید بر بلبلدی بالان ایران	ناله می نرم اهلنک ممدی ساعه و کوب
دفر عناقه باز ششش و قس طوطی	کلی سس انصاف ایلان کن بود و فخر
ای عیدی کی کوز کوز کویب فان افغانی	کندی کند که نیند بر خوش کوز کوز

**معیاری** نامی مجید و مستعین الفاضل و مدون جمیع انواع الفنون و العلم و صنایع  
و معتاد و بی سر بی نظیر باشد خردشید بر نور موعده منوره استوار کار و اعیان  
میسانده انما افوان و القاد و اخذ انبثه تنق المیه موصوفه و کوز اولان مروض  
معیار زاد و اندک شکره بجزه وجود و فعال است ملامت بر خود و در اجده اوزر کوز  
کو بکوتی تا و بکله بر استنار و دیار عشق غایت فضل کمال در عتاد است  
بلاال علیه نامه ارا کوز ملوک و العاد و رید به ملوک و الملهه بی المجله بیضی اعتبار  
و ملت بر نور و فی بیت علم کماله عربی اولی و بعضی در بعضی فضل و عبادت شود  
اولی تمیز و شاخ علم و دانش تیره ملاء و کوزی و پیشش صحن ارای عالم علم  
کمال نیست ارای سرای معارفه انصاف موشخ قلاید کماله مصحح معالقات فضل  
بی عتاد انواع مکارم اخلاقه مشهور بر صحنی مکلن معمور و زوات معاکم نور  
حالا فرق الی المله و کوز به بر کسسته موقدره و محصل انواع الطایفه موز  
مشهوره و چونکه معاشقه و مجاهد الیه زوات است به مخطی و اقامه قد المله شاهراه  
تحصیل و تکمیل و مخطی در معیند و که هر آن ترقی و ده هر ما جنتا فضائل بعبادت است  
تعالی و تقوی مقصد اول و بر این اشعار و آیتها اول است سوره و صفات کله شعر

دوش ابدن دشتنه جانان جرحه اعلی	اولین المکر بود فی عالمه اب کوز کوز
المزم کل جلای نور چشم عینیه	توتبای دیده اعیان ابکی خان کوز
ارزوی بوی زلفکد رشما سنبل کب	خاطرین هر دم برکت ایلین عشق کوز
جام می او برسد لیکن کرمج اولمزم	الذن الهه دوشنده حصا و ادب اولمزم
کله بقدر خاکبای عنبر اف ننگ کوز	سنبله قلزم نظر زلف بر ننگ کوز

کوبین

راہ اقلیم فنا در قرہ دن قاشق فعل	کو زین گوہ بلا در کوہلم باش کل
او دلو ای کان فاسک کما شنبہ	در لیل کربا تو تہ تشبیبہ
کور این اولو اکساکت است باشہ	رکوزن کل معدنی خاکسای بار ایلمہ

**معنی** مقدمه دینس کتابت و روان سلطانی ده در نویسندہ افانین جلال الاحکام  
 حاقان اولوت قباہی جلالی طراز آریا ایلہ مطرز و دیوان عالیہ تذکرہ  
 نشی اطراف اولوس جہا سکتا ما و ملحدہ مکرم و مغز و تخریبہ رفت جاہ سسلہ  
 جاہ عدلتہ دوشن مکر اہلک مست یکہ و صحر صحر ادت انا ملہ شای انا  
 متزلزل اولان در ماندہ لوکت باعث قرار و نمکشی اولان مجی جلی در کفر  
 عالی انزیشا ہ صورت و انش و ہنر و مقصود و مقصود و صغوف و صغوف مکرست  
 و مغز و ہنر و مقصود صفت کاہر بنیان فر صحر صحر الافا و بل لمحج الافاعیل  
 عزیر الفوا اصل محمودہ الحضاہل محمودہ السحابل بروات کامل الحضاہل تخریجہ  
 لک و قلم زبانتک صحائف المادانت و جہانی اول مرتبہ و کل دیکر است  
 مسکن ارقا قلم قابل اعلام اولاد کتابت صحر و قفا تر الفات الطرائسک  
 کمرہ و در صری اول در صحن افزونہ در کما کما عمدہ بسطر و تخریبہ سیرون  
 امکان اولاد الاحرم اشارت جہا بی شمار سلطانی کاہر اشارت اولاد اولاد  
 و اول انبار الحاکم کوہر استحقاق اجابت الخفانی بیاد افصح البرمانیہ دفع المیسر  
 سزا در صفہ باطلین علمہ ساکت و اہل اولاد صکرہ و روان سلطانیہ کاہر است  
 قطع مدارج و مراتب ایراک صحر جہا لفتا محمد باشاکت کہ جہا ملحدہ عقلاہ  
 بنا صحت شدہ نظر اشارت اہل اولاد و صدوق در وندہ طوق و باز و ہر و ما  
 بکار آفرینہ لایق فیض لالی شاہوار و جو اہل اعتبار دارد و مطلع مشہور تکلمہ  
 دوات اساتیر فلک عمیلہ برین خوش کل

**معنی** استنود کہ رسالت طریقی علم و کمال اولاد قدن حکم بہمت فصلاہ کل الکر  
 تصفا ستودہ و جہا شکلیہ داخل ارضہ و جہا کہ مست بلاغ و کلت ہنر و صحت  
 مانند سر و سر افزا و عیان شہار ز ماہیہ افعال افزائندہ مستحق ہنر و جہا  
 حکما برین البیاد و ارب الفناط علیہ العبدانیستہ اہل طریقین و صباح لطفہ حکمت

تہ

افتح كتاب الطب واطلع على كتاب شعر في سنة منظر معين در کتب شما کتابت  
 اب روایا و ما یعنی چقدر همان عیب اولی که استحقاق او در کتب غیر و معنی بود  
 و بر این اشعار و مطایع نام از اول شاعر سحر که نام دارند که نسبت او بیشتر  
 هر اطلالی قرینه و اعطای الطغی و غیره  
 زلفه و که در کتب المله و آید و احسان  
 عجبی آفته خون الود او که بر دم نوزد ما  
 بتوق کوهلاری هر کله بید بیا بید با بید  
 سنال سر کاشک قدح ماده حکر قانی

**مقالی** ولایت آید ندرک الا شیه و بیکله اشتها زبوله قضیه نامدارند علم اجتهاد  
 با دوی توفیق و سداد الیقانه و العده تحقیق و ادعای الترشید میان عرفان و عام  
 این غریب مجاز صحت رضا اولی که حرم عربت اوده و ن ملازم او کشته ز اول استحقاق  
 سینه و ن سائل اما بجهت حمال سلامت و عاصم اولی که در وقت و ادعای و سائل مطلع  
 و عادت و خصوصاً مقرر آید این قضیه ستود و صفا عدد آید مقدود و خصوصاً آید  
 بوجاهه این سینه اشیا و تبیین و شمایه و قضیه اسکندریه بود سر سبز  
 بجهت عثمان اولی که عالم عقاید بود او کشته زوفنده و فی فی الحله اکتفا  
 و مرتبه قبول و حصول و طریق اشعاری و اردو زوفنده انک در شعر

بوضوح بره ذی اول کل در مایه  
 سینه مکن افق کور و از ملامت کنی  
 کور و کس را بیا جلدی کل  
 کوشدن ترک از نفوس او جود و ن

**مقالی** سابعانه کور اولی شاعر آید زلفه و در محله افر فرایند از است مقال  
 طرا زنده خلعت سحر جلال خلیفه کف شایسته سله بیوند خود انحصار و ن در کتب  
 کل جسته و ذود و بنگار آید در شایسته خواص لالی اشعار او یعنی عمای بیکر ان کتب  
 اشنا چشم جیب باغ توفیق ز کس از ناظر و اشعار در کتب شما استحقاق  
 زانکه طری و ناصر طه طری الفاظ الیه عابنده مجتهد صرح عمر و کتب شما استحقاق  
 بله ایله نوسش میشد در عجب که اول حسن و ملک علیان کتب شعر کمال و سبک

کتاب

بوی کجاست حال بخت کجاست جان رحیم رفیق زانکند طوشتین معین ظهور اهل بیت  
شکست اول شاه خنده اول خنده و غم تربیت احسن اکابر و اعدا خنده از  
دل جاننده کبر کاران اول خنده و بر افسار بلاغت شعار انکس **شعر**

دلرم بوغ اید بسکلی سر از راه  
سرا کز کلین و لیکن خار و دغینه  
سرو کجی شنه غزلنده دامن حیره  
باشنه اولر عدم مکنه دک عرف اید  
روی ماری کور مکنه باسته ایانده  
دسته اقبال عالی پایه اید ابارست  
نثار ایتکله اولر روی سوزد جوهر  
ظهورم اولیدی کونشکس خایر  
محقق شکارم ایکن سر خایر  
شکست اید دوران بود عالم  
مراض حسنه دونه و سبب غشایر  
اگر او غایب اگر او حاضر  
که قادر اولمیه بی دانه زودم ازاره  
اوداره دانه او جندن بنه دونه دانه  
اضربی ده صانع قورمز اولدر و کلبر

بیکه سر نخط و مانه بولدر بر ذره حبیب  
یار پت حیرتند و اعدا دن ملا و یور  
حاصلت چکدک کربان تعلق ایلی  
اگر قانکله دمانکس باونه ای ناره  
بزمک نفس اولر قسقا خانه خلقه اعلمه  
دامن مشرب دراز اما طلع کویا دوست  
صدقش کرا اولاشه صدر باره  
اگر خایر اولمشه ابر موافع  
بن اول شاهپاز هماون جناح  
جون اولدم کرفناره ام جودش  
زنگدن اسکند کس عزیزن علی  
دکل حرف مجول معلومید رس  
شکست مال بن اولدغ بی بود عالم  
ملقب بکتمیه حیا و ابدیه ازاد  
ایثار حفا ایتد و هم رنگ ملک

**لمحی** تو فغانه در غایته ملاشقی هیاش می برست و اباش اید که جانده  
نیک گوشه مخانه دن برفه م طشر حیر و ضم می کس خانه بخاره کورده نوب  
ساغر عمری می اولمینه نادن بیرون اولمزه بی مدح شاه و شکر ادم سوزنا  
و سیر کل عالمنه و درخ ساغر صدها معاینک و عیبا طوتر الی و کور کوزی  
ایدی کوشه مستخفم سال کمان اید بین ارا مستحق و عیبا و اعلما  
و ملاهی ایلد ادم محقر و عیبا اولی اهل مجوز و طفیانن اید کس اولی مانده  
سلطان جهان اولان فایح قسطظنه بر حرم سلطان محمد خان زور و بر حصار سرود

کلیه دیو جام همسایه بودست تو به صورت من بعد ز سر شربت آید و تو تینه پاکد  
شد آید تینه سید اختر الا و رفع مرض خماره و حقیق عینتین غیر مله غلام طعمه و قوتور  
اگر او غلامه بران ایستادن از غزاله او در کس نهسته او هر چه بود در ده بلاد باقی بر نهادی که  
نرسد ای ای اشتقا ایتمه عفا ایتمه عفا و غیره مستر فضله عود بر اشعار و بلا شعرا کند

بجز کوردی سوز در دم اوده ماندی  
تو کلمه دو شملی عشقینه در کوزدم هر دم  
و فلکله زک مصحف مستکده کنگار  
شمع غلغله و کرم کوردی ایتمه قانده بود پاکد  
رو که ک بره قانوی سیره و کنگار پاکد  
تفسیر در رایت نور بود خاکد

**مشالک** مانی محمد روز و اعطای صاحب عابد و صاحب محرمه ضمیر من ان او از مجاهدات  
ریاضت پاکد با نیک آینه طبع در اکثر نین رنگ تعلقات عالم است خاکد زود و  
پاک او را جبهه کتبی صورت سینه الطیفه اسوده الو اعطین بدر الوین حلیه  
و بلند بر خباب بر عقل و سر در هنوز در سال گلشن جهانند و خلق وجود بر  
تازه با ایکن مرحوم و روح زناضین است انسان عالم قدسه از حال است که صفات  
و دکا و بیکر و بی بانه اولاد ذات فریدی حضرت زمانه ده بردانه او غلغله سیم پاکد  
الکلیه ایتمه شراسی او زود بر جصل فضل عمیم آیتش در فی الواقع نور خورشید بیخ  
کسی روشن ساطع در که کوه شامه او از صد قد بردانه او غلغله بر اعتبار او کوه  
کوشواره کوشن اعظم و اکابر او نور و جهر بران و کان امکان ایجره عابده قبول  
و قیمت اراد و بر جهری و هم در حال اکا تصدین بنا استیکون عاجز و قاهر او نور  
برساننده بر نهال بردانه اولاد تربیت باغبان ایلان فی الحال کشنده بال او نور  
اعصان و افضا فروغ کشنده بنام منقطه اولاد ممنوعه اولاد کلور و او در مشکا ز او نور  
کردست متحد اجتناب و احتیاط فین جانز و مایز اولاد و العصفه استیح المفضل  
و مستحب الامتلا بحصل علم و کمال تکمیل انواع معارف افضا ایلمه او کوه  
حس العاد و کشنده اولاد و کبالتان تعلیم و احاده و سر مشال اراده اولاد  
مولانا و اعظم جامع العلوم و الحكم بنا و الدین را و خدمتگر یکتیس بر سلسله  
سلیع حال ایکن مستوف خدمت اعاده کرم او غلغله ملازم او مشال در استیک  
ظرف علم امان و حاضر و بر سلسله وجود اشخاص حجاب کربیت فاضل و اکابر طریقه

بهی نماز یکین دیوان سعادت ابو اسلمانی ده علماء و دانشوران فرزند سلخ  
 و ما هر یک اسطراف کما قدر استاسا مطا فو عبده بیت نامه هر یک کده ترجمه  
 اید و جواب صوابی انشا و الهامه تا در بزوات جمیل المناقب معجز الی انز  
 زیست زینت دیوان اعلی و از ایش سنجکا و بارگاه معنی اولی وین دولت  
 هم و لازمند و در خباب بر کما بلین و زرا دولت و کلا سنا و سانی طری  
 کتابت اوله یازده نهد الملک الکبیر زمان بسره اول از خطبه و آن کفر  
 برده و اقتدار از اید اولها را بخش در که احوام کثیره و ده عشره عشرین محدود و کل  
 نور انصاف کسب مخفی و مستور و کل و در مدارج معالی به تقدم قدم اعتقاد ایکنه و معالج  
 عزت علامه این اوج صعود و ارتقا خلعند انشا انکفا لرتدن فایح او طافی  
 لامع و بار قدر افعی جیندن به جده و معال و کرب سعد سستاد اقبال هر بار  
 طالع و مشا قدر و غنچه شال سراج اصحاب جاه و جلال اولی غله سینه و سر و سوز  
 اولی حقیق و معجز و در که فضل کمال اید اقران و انشا لذن سر و سنج کتبه ایا  
 و عمارت در مقدمه معجز و زارت و در هر سو رکعت ملت اول استیما شاکت  
 تذکره جیسے او و حالات و زمره اعظم و مشیر مخیم و مسیح باشا خنکر نیک متد اصحاب  
 جاکام و در این بر سو را اید احیا اید اوله اقلام الکما فت فرحاننده اعانت استی اجرا  
 او در در حقا که ذات شریف و اجل الشریفی فراید معارف فضل و قلند حلال  
 حسن شامبل اید محلی و عزیزین و خا بر او اید و خا بل اقبال و استی حو شریف  
 عالی منزلت یکے روشن معنی در حدت و کما و اورا کی و جولان عقل جلالا کی  
 مرتبه ده در که بسره و کشن صغر عقل دراک استی فتم و قطانته و طفل لوح خوان  
 دو هم دوران نفس مایه و ضبط کم و پیشنده و طغیبل خوان اولمشه و جلال  
 خزانه ذره و فضل بل صغری در جزر معارف و جواهره و اهر نو اوله لطائف اید  
 اول کلوه علم و مشهوره که مرتبه احاطه و هم و خیال دن بسره و در مجلس نظر ایکنه  
 بر معنی خاص و نام در کلام سوز سینه هزار نظر و مشا خا فی الخا لکرا اید در خا  
 و بار انون بر ما زمین مشا عره و خاوره به بر که هر الف اید در حال سوز جواهر  
 بر ایکنه کتبا رو اید را اید در میدان عرفانده و سنده با بانی طبع معنی انکفا

چو لا اینه که قنقی بملو اندر که انچه دعوی میبارد آید عجز حصد و کا وطنه بر صفا  
 منم و اذ غانه سوار او لب عزم میرد آید که یکم فادر که انچه مبارزه می کا اند  
 صحت و کتف بر صفا جا لغزاس برین تراجم و فرود از اوج حاصل کلام نتیجه خزان  
 اوله ر که جو دشمنی جمله او در آید بندر بنی در که کسوت و کم کشن چا قصص  
 جمله و سوان سوده و خشنک به مالک و بنجه شهور و احوال و کم طوطی حنا و خانه خط  
 اعصاب منشا عرابین نظر هر دو که نشاقت نشه و صفا علیه بر طریقه الی و بنجه  
 اول هم از حق عامر کان آید بلیدر زینا رشقه و بنجه نضول که بنجه صفا  
 بنجه دل و خانه سر مشقه و بنجه لای الیام در که علی التوالی و الدوام بر صفا  
 او در و جو کان تفایده که را بلید میدان جهانند که می شال علیه خفا  
 عبرت خود کسب اتش امتحانده سوزان اوله که کاهی بر جاد و جو و کتف  
 دست امتحان اوله که نکام بهار و نام نشا و ساغ سرور و در و در و کتف  
 حاصلی و اوله کلین و در هر رشده و کتف که ماسر دینی بلیه بخور و کنان اوله  
 او اندر جد او فرزند بر خط اوله اوله دل و خانه منار و اوله اوله او فرزند  
 بونون زباده نشا و صحنه و نانی حلقی و حلق مشظم و مشور و زین انچه کلین  
 بودن اوله قهر عالیقدر اطرائی نشه شش و الوان کلاست که ناکون آید  
 انچه صبی تصنیف او لغزین بر مقدار آید اختصار آید که مانده عمارت خاری  
 اوله صفا بسیار بری که نغم ایدار در کفا و خلی کالی افتد او ای او و بنجه  
 و خلی فی الجمله آید اوله که که بکن انشتار بولوب طبع مشکل کنان آید  
 تا هزار اوله بوز یکی انشتار و معنی است و استستود و صفا کتف  
 او لغزین انشتار انتخاب آید کلین کلمات بلاغت سمانده

کتف

<p>                 ماه روز از بسند بلو شلو اول                  یا شکست آید ایام یاقه کتف                  غار فک اصلا صلا هموز بو قیر                  افتد آید اوله در کار اوله کتف                  اگر چه عاشق افشاده که کتف             </p>	<p>                 سرده تار کالی موسی میانی بی اول                  کو اوله کتف او عهد که کتف اوله                  شرمه آید بدین باوه آید الود                  جگر و خنده اوله آید او بود و جری                  حرد وین مکر تبیین انچه خنده             </p>
--	--

کتف



<p>کشتی و ملا و بسای ل زهر در سینه عشق مقصودم ایچون غیره تو تسل قدم کوره مکه جنایکده سنک جمله سی ببر کوکل نچون اولوز زلف جبه افشا لکله قبه عفت ایشرا ایله بلبل اول خار جسته زن کم ایگر کند و سن دل خار شوی محنت غم فراموش یاتیر من هر وقت دعا بخرون عزم لب جان بخشکی باو ایسته کنیدی ن بجز مندا</p>	<p>و آرد باشینه باشن چکله بوغله دوست دوخته دووزن صکره نامل قدم ای بار خدا اس که تو کل قدم شهر کوزم رخون اولور اولر حاکم کله قبه کل خفت کیمله غیره خندا ننگ کله قبه اوستون دکتشا و پای بری و کلا ننگ کله قبه افندم نفس شتام ایلرین نالان کله قبه حیاتن ان یوز خیمه خیر اولک کله قبه</p>
<p>بغیر اهل عشقه عمر سرمد باجم شکره غرق فاسم فرس جان ایچه براری فوج اشکم ایسته انوکن سو سو باران کس نفی سایا نیله نیشی زلفکده که جعبه علا غره اوله دولته پچا اولور سس عاشقت اوج مؤمن برترین دیکله شهره زمان ازمن اولان قصه لی عدلی قریندر ندان دیکله شهره ایام و مشهور نام شاعر سناک شاخ و جود نیک بهاری حاصل بوستان صفا اولان فرزند بدیع الانار و عجب الطاهر ایدر نامی عهد المؤمن اولمفلد خلص کرکوز خوش اولمشیه بود احمی مؤمن و چون ندان ایدو کی ظاهر بانور و الله علی ان لکن نور ایله ترجبا اهنه ندره شریک اولمفلد اوضاع عجیب داحوال کیکنه اطلا علی اولمفین عجیب و غریب اسی روایت و حکایت سوز ایر ای جمله ون کند و به خواهر جانف شتر از ای و مولانا عبدالرحمن حای کی جمله شعرا اسلفدن اولمفلد اعتقاد دار ایسه و جبه فرور و شهر بر زمین و کج دکنه وی مدح و اطرا ایته که و ایا بویتی او قریب هر بار دور دور نکلنگار او تو قچه فریاد و زار دینی و اصل جوج و آوار ایوب بو بیت نبی باقر و یا تو سن جاک و دیده سن فداک ایدر وی اول بیت بود خوش گراست اهل سن مؤمن علیه سزکن</p>	<p>بغیر اهل عشقه عمر سرمد باجم شکره غرق فاسم فرس جان ایچه براری فوج اشکم ایسته انوکن سو سو باران کس نفی سایا نیله نیشی زلفکده که جعبه علا غره اوله دولته پچا اولور سس عاشقت اوج مؤمن برترین دیکله شهره زمان ازمن اولان قصه لی عدلی قریندر ندان دیکله شهره ایام و مشهور نام شاعر سناک شاخ و جود نیک بهاری حاصل بوستان صفا اولان فرزند بدیع الانار و عجب الطاهر ایدر نامی عهد المؤمن اولمفلد خلص کرکوز خوش اولمشیه بود احمی مؤمن و چون ندان ایدو کی ظاهر بانور و الله علی ان لکن نور ایله ترجبا اهنه ندره شریک اولمفلد اوضاع عجیب داحوال کیکنه اطلا علی اولمفین عجیب و غریب اسی روایت و حکایت سوز ایر ای جمله ون کند و به خواهر جانف شتر از ای و مولانا عبدالرحمن حای کی جمله شعرا اسلفدن اولمفلد اعتقاد دار ایسه و جبه فرور و شهر بر زمین و کج دکنه وی مدح و اطرا ایته که و ایا بویتی او قریب هر بار دور دور نکلنگار او تو قچه فریاد و زار دینی و اصل جوج و آوار ایوب بو بیت نبی باقر و یا تو سن جاک و دیده سن فداک ایدر وی اول بیت بود خوش گراست اهل سن مؤمن علیه سزکن</p>

در بی و حق و او بیک هر کج اول ششیدن ز ما عتبه و کت دیوان اشعار بی اولین  
 اضر نه و کت او قریب غلامت میا نکت او را و کبی ترک ایکنک جمال ابدی بری می  
 اول ایدیکه ز عجب باو شاه زاده کجوب جدم کفر بکلری اچه منشد و اول تو منم و منم  
 میاننده مسافره و بکلله کور در و بر ایدی صنی شمنامه بجزند مسافره تا بمرست صحت  
 بویت اول کتابد بر بیت فی سینه او ردیکه هر شتا سوسینه وی قندل عمر حال  
 برضا ایلد و ایا باو او کویست طفت ایستند و ایدی داستا و رینه غایبه خیر  
 اوزره اولوب باو شاه اولسم جلسنی قتل ابروم و بر دوز و فعه یاراندن بری  
 باشک کای و حق اولدور میرک و بد کده آلری قندک باو شاه اولدور حاجت بر ایدیکه  
 روحم سکه اندی بر متقی ایکن دانشمند اولوسرای سکا سترای سلطمانده  
 باو جیلر خواجه اولدور ان ذوقی فراغت اید و بنزدی گوشه عین اولدور کجی  
 عسکر اولدور دفعه بری ترقی اچه ایلد بر سر طلب اید اضر مرادیه و اصل طلقه  
 حاصل اولدیجی زو اولدور التی اقی غلوف ایلد قناعت قابل اولدی دستار ای جبر کل  
 پاکه عباس ملوس و بخنا کتله موی ناشسته روی الی ابروی طهارت  
 یا بشما منس و یوزنی کوزی غایت آن وضو ایلد الشمش و ره بان اولدور قریب  
 بر شخص عیب ایدی بر عا نکت اشق و مند و بویت همیشه **ربیت**

**برچینک صورت رسد ایدینی** | **سکر یک معجزه بولمق کرامت**  
 مهر طایفه زمانون نظم و شعرون نوم زمان اولدورنده زماننده عالم طایفه  
 سهری و شمشوره و نازک بند مهری اولدور چندن جزئی **بیت** ما التی نیت لایم عسکر  
 و لا التذکره فخر اللیلان **فخر** اس اوزره است بریم بکر فکری کلده رطبه عینا استاز  
 و بر کلله بر حقیقتا رسا فقا علیک رطبا جیتا **بیت** نطف و فخر اکر طایفه ایتمک و اجتناب  
 ایدوب عرایس ایگار و صفا و قیقه فی حلیقه تصرفه کتور سکلله سر ابرده خاطر نه ایگار  
 افکار متظلمه و عظام الشیخام کلشن اشعار بر ایا مندن متعاطر دوز اگر ده مانده شو  
 و طرنا ایلد صحت الفت و مهر حقیقت اوزره اولدور سنن کلن کیسه حق و تنگ مهر نه دست  
 اجابت بر عینش سر ابرده و حضرت و حضرت با حرم حرام عمنده زو اشعار الکل کشاندند  
 اشق عده کتاب اولدی بکلر دونه و **بیت** | **کولکر جعدن و خانیله شرده و دونه**

<p>جان جانا زنی کور نمککه ایشکل ایمن خاک بابو که بوزک سور بکچن شمشیر</p>	<p>رب ساسر زلفکده اینر دونه دونه سر کو بوکه کلو شام بچر دونه دونه</p>
<p>اسکندر نام برده رسم اند ایلد تمست نچه اسکندر علم ایا صوبه اکیبه همون کسرت</p>	<p>ایته کلر نره و مطلق همیشه در صحر نور نور کسرت و نور کسرت و نور کسرت</p>
<p>خو ایله ایدم کوزم ناکاه فالدر دم سیر عالم قلم سدا ایلد یاخو و قدره ابروم غایبا</p>	<p>کلم محله ایچره کوروم کلمه عو قلم سیر کسرت و بکیر شمانه ناسی کاسر</p>
<p>نور افر کوروم جانلنده اگر چه ظاهر کوزوی اچوب بویجه ایلد شین نیا</p>	<p>شویله تشخیص ایدم که مالک ایشکل کوز و چون شب غلغله ایلد ایلد</p>
<p>ایر و چون است حیاته مری ایلر خنر بن اوردوم که نخیلار و دادار اولاسن</p>	<p>کوز و چون شب غلغله ایلد ایلد کلم بکیر که سنی بویله خنکار اولاسن</p>
<p>سنگه کلزار خنلک کلر استه سیر پرو عا اینترم انا که خداون دیرن</p>	<p>نزه اولایه خنر تریله ایلد ایلد بسنک سنی خنکاره مو اوار اولاسن</p>
<p>شده ری حالده بوزک ایلد نین و شسته باشنا جلی و بیکلیه مشهوره اولاسن</p>	<p>دیر که مری کسرت ایلد ایلد اولد قدیمه خنکار اولاسن</p>
<p>ویشدر ایشند که شمشیر مری باشنا بچر کوندر اوج طرز موشکین</p>	<p>اکا اول کسرت ایلد ایلد اشکل سیکلده سیر ام ایلد ایلد</p>
<p>سیر زلی خنر صرف و و کاشیه شریف و عا سعاده کسرت بر شایع کلمه ساینه</p>	<p>کلمه ساینه طرازنده خلقت فضل کمال فر ازنده دایره سعادته</p>
<p>اقبال که استای عصای س طراز است بر خود می کسرت شفا نا محصوره و کارم</p>	<p>عصای ایلد مطرز و معاطف لیا س وجود ایلد معرود ایلد معرود اولد کسرت</p>
<p>عابیده منقشتری کسرت علم ارجش ایل البت افراد و احباب پشردن مظهر حال خنده</p>	<p>ارایش ایلد مری و ایلد عا مال ایا الموده فی القرآن اولد غنما س</p>
<p>و مستنی اولاطره ناصیه السیاده ازن انکار ایه نور حد قس قس قس</p>	<p>عزه جهده السعاده ایلد عا ایا مای عا قوام کسرت قس قس قس قس قس قس</p>

میران کلر ایلد  
عصای و عا ایلد  
درت زینت و عا ایلد  
عبادت ایلد اص  
و عصای عا ایلد  
ار ایلد ایلد



انب عالمات شب بجزیدن چغینه عالی بر نور ایتر ویدر و لغو و دفعه حاجی  
 جانسوز باه غرضی کمال و ظهور بولکر لعل برخش و با قوت زما نیا آوده  
 حسن و زنده آگاهی چلبینه خاتم مثال سبتوس سلطان الماعلی بر کینه لزر  
 و لالی شمالی بجه ایام و نالی صندوق صد بر صیفه و عمان نماید اگر ان عقیده  
 مکی و دهر و شور و در بانی طغنی خه عقد احو الی حسن انظام کلر بعد انل شایسته  
 کلکان عینده و شهید آوتو اول شاه سعادتش ان جام حالی دست نیادن  
 جش اولوت کو سفید جامت تمدن اسلام و ایما و ننده قربا است که افشار  
 خزانده که اول قوم بوضلا لا سخا عتار کے رجو و کاوت متر اکم اولر شد  
 و بار و غوا و افسا و لرله امواج فتن متلاطم اولر شد تر جانده خرن خلاص لوقه  
 اول بار و ده حال فرار اویج موسی از فراعت غدارون خایفا تر قس فرار  
 ابرو و شهید قرین اوم طمانت رسوم اولمش یک سنا اربع و نمانین و سعاد  
 رو مال سده سلیا فلک علیین ابرو و معانی آفتا عالمات کے اوج سیرین  
 اولر قد مولانا احمد قرین یک و طلیح س کرموی الشمس اقره در تعین شهیدیت  
 مشت خدایر که جهانون و کاسیا

بعد و است باجه ابریکه مسیح انواع معاصر و جماعه و استیاجی و معادن ناکل طری  
 و ناکل و معنی او معانی آه اولر قد نکره و اول السلام نداد و حکومتی ذرات  
 سنا تریله باغ و او آوتو صمیمه قضا مشهدین اولر باغ ان تصور جمع بر سر کوه  
 زینت بین ابرو و انون قضا اطر الموشش خاکبو کسید بر اخر این المکتب  
 احتشام المدی بعد و قضا حرمین محرمین ایلر تحصیل سعادت و ادرین ابرو اول  
 و بار جلیل اناجسارک ضمار و کسک نظر الطاف اعطاف شمس اولر معلول  
 زاوه بر نه نقیب الا شراف و بار روم اولر منصب جلیل نهایت قشرف ذرات عالی  
 مشفق ایلر کرسنه فراتر و تحصیل نصارت و تراعت بل انداز به اکتد و غایت  
 موافق شاهد سعادت که سینه نیتت بستان و سعادت ده خط بار اولر این  
 اولر کرم بر تبه ابرو شهید که هر جمال خضر تو ده اجد اولر صدق این سحریت  
 این ده اولر خضر و است با حین محض ابرو اولر شیخ خلق جهان است کربلا



واول اكلو احي دل و كلكه كه اول حكركوشه بتوكلك ناده انين كوروت  
 نالان اوليه خدمت الله على انك فاضل شام شرف انجام كين خدمت سمين  
 و تسعاده ه هجره بيته الجوامع و روحان سده سده راجه اتم حضرت خير الامم  
 شيعه ايله شهر شاه روى موش نده اولاش نه كين لطف حيايه افق بلكه مزوره  
 اوى نور شيد انار تلميله حسن حيايه و يرد كلوزه خدمت على انك منظر انظار  
 لطف فراوانى اولون قدهم مستر رسول كرى عين سعاد بلكه اوله  
 اوج رفعت كوكله باسره اكين برده بولون ديويوز برده سجده شكر قلوب ايفض  
 واجبات رعايتك نيه دل جان ايله ايتا حلت كريكه اول نمازون برو و بارون  
 مساعرت ايتو اجابت برنده دن بلكه اول عقده و حقى سلكه اوله  
 فضائل عليه كونه خيزه اوقام و تحريك اقليم باب اظهار اعلامه نه ايش  
 ايد كه سيارت احسان علوم و شمول انواع فنون در رسوم اول محرم حكوم  
 مير انك رحمه ارباب فضل و كمال اوله قدرى انبات ايجون بكنر مقال ايلان  
 نه لازم كه نور ميان علم يقين جبين سعاد فزيلر نه بزر اجلا لدره انقلا  
 ايلش ريدج و نالار نده بو تيكه استاد بشير اكابره روزه اول انار اكلك عقل  
 اول اوله و حقى مقدمات عقليه قطعيه ايله مبرهن و مدلل كه انكره مير ايتو حيايه  
 عقليه عقل حاوى شرف و نفا بكنر نه فضا استظافيه ضميمه اولون التفات سلكه  
 ايل مغبوط امتثال اقوال اولوش كين مرض علاه دن والده س انتقال ايريك  
 بود باره طور مفعه مجال ايل بوست تلمون طبع مققنا او رزه فضا نر بوسه كرك  
 ايتو مكنه مشرفه فضا س ايله اول اماكن شرفه بر صلت ايتو ايتا و عجا  
 عجيبه اوضاع و عرايب اطوارى ظاهر و باهر اولون بر مقتضاي جنون  
 افعا عيل عجيبه و افوايل غريبه جواد اوله بول و يارون مس فوايشه ايلان  
 جمله مخوم قوروك مست بلكن جواني جنتع و مجمل كلمات فصاحت عواذ ايتو  
 بورايكى اشعار اول سر و فتر سده اعلم اسعاد و فنيب شرف عالي استا  
 خدمت كلك انار كلكه سمار در شحات قلم در ارباره  
 صبر گستاخانه باور عرصه اول مى نهد | شخه ناره تو سحر اصم سر اى او چه

توانم که در جاتم افکنم آتش	زمن هم نهانست رازی که دارم
بطاعات همد ساله تو از خدین	زمن وقتی مستی نیارم که دارم
گفته گز عاقلان کس جان تو بازم کرد	اشرفی در خاک زمین غلطید بهس بران
بشارت و آرزوی کس است آشت	ترسم که خبر باید از دوقی بگرد

صحرای قبیلہ اسبارتہ دن در سلفیہ سلسلہ اخبار و ارار و قصد بر شرف  
 لالی مادار و در ز غرز بر اعتبار او کجا بد بر کوار و از انات بر انبیا یک  
 نام نایست امراتہ در حاکم بر جان جهانہ بود کلو لالی شان بر صدقن عیان  
 اولیٰ که کز واقع اولمشد بود قدر اہل حق و مجال کہ ہر بریں اثالی افضل  
 کمال بر صلوات ناما و لامع اولمشد قطرہ نطفہ سوزہ نہ حالت وار و کہ  
 ہر بریں و بر بحر داخرونی کن و شجرہ طیبتہ او جووند نہ کہ امرتہ وار و کہ غرضندہ  
 بر مثال شرف و مثال ظاہر و بدیدار اولمشد و ریح صفا اللہ کو و المرجان ما صدف  
 دل جا شجرہ طیبتہ اصلہا نایست و در عیالی السہا صفت حال اولاد و فضائل  
 نش از اول متبع علم و ہنر و ن مستغیب اول سحاب کمال چسبہ شمشک  
 اولاد آخر انکستہ بنیستہ بود جلد و بحر و قسطر اولمشد و بچین نام قبضہ و خادم  
 شرح سید الانام امین و کان امر اللہ قدر امدور احواسن روشن اشکا احواس  
 یا انہما النفس المطہیئتہ ارجع خطای فرمانتہ اکتاد او نماید و بہ فاضلی جن  
 امر بیلہ سنج و ستین و سجاورد و عازم دار جان او کہ فرزند ارجمتہ فضائل  
 مایستہ سیم اکتاد ساس شہر سوال لفظن تاریخ انتقال ارجال انوشتر مرتبت  
 مکن توانی مضع و تخمیل آسبا بلاغت عنوانی و ارد در نحانی الطیہ عالم اولغمان  
 عقلی اول طرز و اولوت بزورک غزبانہ نظائر و شمشد بر انشاء الکدر  
 اعضا کافضون کمون سنک ملالت تناو بر مہ و ندان سکدر و جہرت

بدو ای شوق غمشہ کار بدو	جانہ ابتدای غمشہ کار بدو
امر کرد و سرخ بلان امرانک	خون جگر نیک از بندر فغانک
عاشق کز کور یک دلبر بلر جان	نوال یعنی کہ خستہ دلگور باشی کرض
زلفا خستہ کورم رضا رک اوزہ چشم	طغلی حشرن بر انش کل دستہ دین چو چشم



میرزا بابا لوی دیار عجم مرزوم دیار روم قدم بصاطا نطفه ایچ کماله  
 نساگریدن کج میرد مکنه شهرت بز اول شه ز اول سینه غلص فر نور مختار  
 فصایل مکتور اول شه ز خلق تحریف و تصحیف اوله کثیر زاده دیر لایحی  
 مولدی شهر خیزت اشرد سه رسا در قبا در اسم بخش کماله قایم و دایم  
 اوله دن صکره حرم حسن یکی اختر یک منتظر نظر مکارم و حرا صی اوله  
 شهر بقیدن ملازم اوله ز حاله عجزه خاطر غصبت تقاطر ادرتک و ملولدر  
 اور نه و دار الحریست در سندن خورلد رفته قعدر کجی قریب شاه ارتقا  
 صحن ادره مامله حصول الا حاکمه اول حسابی علی اذنک و جلی ابره ناکند اینی  
 ضمیمه خورشید تنوری حاصل فضل عزیز علم کثیر اوله غصبت کجی صحن  
 قلب ستمار قام لطافت جلایل ایلد موخ و اغشاق بی نظیر جمال تلامذ  
 و فضائل ایلد خیزت و جلی در اوضاع و اطوار ایلد میرانه و سبها بیانه حمید و شکار ایلد  
 مقیده اوله فرستنده و جلی نادر در محمد عصار کت میرد کسری کسری  
 ملازاده و لافضا ترجه ایلد بکتا فروره نسته زیاد با تهم و و افکار ایلد  
 فن معاده و جلی جوی کوشش و طبع شکل کسای بودا و نه خیل در شش ایلد  
 نادر از مقبول محمد و صغار و کسار اوله شهرت برور اکی معصات و اشعار اذات  
 ستوده صفاتک گفتار نه نه بوجمله تحریف او نفعین اوله اشعار غزل  
 کول کوی کارک کجی است بو کت  
 کول چشم ساین شکلاهی کوشش  
 ز رعنا قلنداری کنگر کون کجی  
 دیر کور کورک و صغ شعاعی بر نظر  
 ده شمشید و لاصو از مرد و صغ  
 دتر ایلدی جمال او موز غرق  
 جرح هس و نکه ایلدی اجم و صغ  
 چهر او برت سیم بلکه اهنک  
 هیسل جناب ابادت نصاب سعادت قباب مقصدان ایتمه دین و اهل علم

صغ

مجال اول شهر کجی او اراکت اوله  
 ایل شاهین در کور ز کسار ایلد  
 شکایت ایلد کباره ز کسار ایلد  
 نه کله اوله قجروی ایلد  
 کجی خروزی طایندین حصر  
 جرح سنجایی کوشش و شش  
 اوله ده میری لفظ موموم  
 سایه سینی کجی ایلد

کول کوی کارک کجی است بو کت  
 کول چشم ساین شکلاهی کوشش  
 ز رعنا قلنداری کنگر کون کجی  
 دیر کور کورک و صغ شعاعی بر نظر  
 ده شمشید و لاصو از مرد و صغ  
 دتر ایلدی جمال او موز غرق  
 جرح هس و نکه ایلدی اجم و صغ  
 چهر او برت سیم بلکه اهنک

فضائل شاعر قبله آری با علم و عمل کعبه خدا و در آری با تحمل عمده المعصومین و سوره  
 المحررین مولانا ابوالسعود اسکندر الله تعالی دار الخلو و حضرت نیک فرزند اولان  
 محمد علی افندی زرد و الداجه از نیک ایام حیاستند. مدرکس سجایات او شایسته  
 قدس است احسان منده علیکم با تمام صورت از تمام بولد قدوه قضا و تمام شرف حکام  
 ایلد مقصود الحرام او شایسته ایام اول بلده بر اصراره خادم شریع سید ایام  
 اولد قدس صکره مغزول اولد بجه قضا و حدایه بها الیه کاه و او شایسته  
 حکم ایل محمد علی و انجن امو الذکره کولوا و غیره خاطر می شنیم سرور و اولد  
 بی خبره ایکن سجت حیاستن گرفته دل ایچی محمد نس عالم قدسه مایل او  
 و بطرف علم و لدان محمدون سابقه کولوا فیما قول الایم نیز فون جیتی  
 ایکن سجت ترک عالم فانی اکثر با جیتی شعرا ایام و طر فای اعجام ایلد و بعضی  
 سببکه متعجبتر ان اعتبار ده نام و کالات خرنیه وضع جیاست شریف نام  
 حسن خط نام سید اولد بجه خط لری جمع ایلد بجه مرقع لری دوز و دست ایلد  
 و درنگ عالی و لغوه نام خود و امور الی کرانی اکابر فخر شریف با فاکر سید اولد  
 اشعار ضعیف حمانه است و اندر در بر ایکی اشعار اول مجزه نام ادرک است  
 برای نوز سبب نام دل جانی و اولد کنان  
 به این وفا بسج سبب از با خاست این  
 ای در دست با اهل فاجره و کین ایلد  
 مرحوم مرحوم و مطلق دیکره اول نامه اولد است و استیع ایتس کتبه و الیک کلان  
 بر طبع بکلا شایسته حکم سندن کوی سبب بقی روده ایتس کتبه راول طبع خود  
 دین می برد طبع با شوی کین ایلد  
 خرسند هم میشو دان به برین هم  
 سبب سنج و بیانی سبب کلام اولد افلام حش کین ایتس کتبه راولد بود و قانع  
 و جواد فی منزل حال ایلد سبب ایلد کتبه و نویسنده باحوال اطوار اولد خانه  
 غریب کتبه بجه بجه اولد ایتس کتبه سبب کتبه که در سبب سنج ایتس کتبه حدایت  
 نام اولد کین مغزول اولد سبب المعقول ذات حمیده جمال و حضرتش توده ایتس  
 و خصا سبب میده افضل کمال حدایت سبب مجامع مکارم و افضل فرط مرحوم

ای

اشفاق

اشفاق و تربیت استیسان استحقاقه عمارت کلمش علوم و معارف بوستان کمال  
 لطافتی که مانند سرو سراسر از طبع سینه قلعه قاف حکایت و سواهی قضای و تقاضا  
 عیار بود از او در اختیار مبارک کند. چنانکه در است نور انصاف عالی تر است که  
 در مشرب و مبین میدان فضل عرفانده اشغال از انشا الله عز و جل بقی اوله  
 تحریرات لطیفه و موعظت شریفه سی کی و لایله قاطعه در این سلسله است  
 و مبرهن اولی ذکر با افسندی صخره بر اینقره نام قصیده بر اقرار مدینه زاده لایزال  
 اشغال و امن تحصیل فضل کالبدین دست خوانم و خاری علائق منقطع  
 و عمل استعدادات حکما نفاذ کرده با هر کس که در این طریقی علم گوید بقرینه  
 صور و با علم و طبع فضایل هر سویی احسن بر آن و معلول مضامین کالاته ذات  
 ستود و صفاتی غالی اولی انحراف است از منبع السعاده انفعول بر این فیه نیک  
 انما طولی قاضی عسکری ایکن تذکره جبلیک خدمتند ملازم او و شرفدار انظار  
 غایت و حکامی اولی شکر در عهد مد ارس علییه و مناصب سینه اعطای ارتقا  
 اولی نجه و نه سببیکه فضل و عزم کما نیک اختیار و امتحانده در خلاص العبادیه  
 ظاهر و واضح و در فضایل عند الامتحان یکدم الحرا و بیان مبداننده انشا و اقران  
 سابقین و راجع ابره کی صالح و لایح اولی بود با سطر عطیه ایل مد علی کما  
 عینی محل اواره و رحمت بر قیوم تحفه قدر او و شکر بعد ادر زده اوج شرف  
 مدد سیاهی ایوانم و زین بود شرفی صفی نماند بر عنوان اوله قدر  
 افتخار ال عثمان حصا قران زده کما سراج اهل نبی و عدوان اولی در حرم سلطان  
 حاضر رسیده مشغول در است علم و ادب ایکن قاضی مدینه مدینه مدینه مدینه  
 ایوان زمانند بیضی صحابه و عدوان بر بره جمع اولی بر خجای و بجه  
 فی غلبه الجب بر سرف جا به و عزیزین جا به نه الله العالی انکه اقامه اولی در  
 جناب فضایل خود در این عزل انکه بحسب الظاهر مقتضی المرام اولی مدینه مدینه  
 بی غایت جان و عدایت بی نیابت رحمانی ایل عزیز طلب است جا به زین اقصا  
 که می شود و در یک جوق دست بجه بر عزیز صحر عزت و ماکله مدینه مدینه  
 بر رسم محدودی قاضی حاکم اولی مدینه مدینه زبور و ده الظاهر شایر و معالده

و خدمت دین اسلامه جاودان علی الدوام قائم ایکن ارباب حسد و  
 بر طغیان استیخ از شیطان ایلمتد ریح لایس عیضا اولوب بر خاسته تا عین  
 مقدمات مکر و بکیش خول اولمغله ضایع عالی مشهورن قضا نور و نور اولمغله  
 لکن دو ساله چشم اعتباری کور اولدی که اقباب ارج و کورفته ایلمستور  
 اولاو تیر اسمان اقباب جاودتد عرض بر ائوب علیه نایدید اولوب کورفته  
 مر ارجب تیر بر ایله اولمغله اولوب الطاف ملک شیری دست خدایع تدویر  
 ایلمتد **نظم** سحر و جودن بد نیز تک خیال کند چون کلیم از بی انجا عصا کرد  
 بخندد سکا اعرای بر نهاد کس نام انتقامی معارضه سبها اقباله زن خنده اوست  
 قوت بازوی سعادتمندان شریجه حصوم عبیده و جمله سنگ کشت و اکر کشت  
 کشیده اولوب سون الملک الایاق اقباب عالیه کورفته لکن عقد بکسوفدن  
 خلاصی اولوب شام خمسی صبح سعادتمندین و فاعله انانی و اصله انالی رده  
 الام و ملاکون طری اقباب اولمغله اولوب کورفته طغیانه قیله ده حاکم و قائل  
 امورش عیبه اولوق نظر اذات خود شمشد انانی سوزا بران دیوان حیدر اولمغله

بیت

هر شادی که در جوق زانو فوت کرده بود	از اربابک لطفه قضا کرد روزگار
محتاج بود ملک سیر ایله جانشین	اخر زاد ملک ادا کرد روزگار

فی الواقع نور اقباب سحر و جودن لامع در که اولی اوسته و دستا که فی کل آن حسین  
 خدمت این جنبه کوشش شیار ایلمتد عیضا علی الاقبال انانت طالع شمشور  
 انالی طرای سعادت سیر ایله سعادت ایلمتد اولمغله سوزا ارج و در اقبال  
 سعادتند که علی الروم کند در جواب سوزی حرام ایلمتد سید ان تحریر اولمغله  
 و مقابله تعزیر ساید کیت خانه سنده ام حرام بر بوجوب و ختم علی الامام ملک  
 غالب سبیه رضا اولمغله طایفه مرام و مراده طبعی اتحققه سوزا محقق در کما سبیه  
 هدایت ربانی و غیایه سجالی ایلمتد شرح تجرید اتمشده که غایبه مقبول شرح  
 و نهایته بسندید و حوسله اولوب شرح مفقده در بی احکام سندن نیمی سوزا شرح  
 و شرح اسلاف کاشد کفری عقود و انقده الهود بر سوزا مفقده شرح  
 و شرح المعاصد تعلیق کرب و عهد الشریعه به حاشیه کرب شرح المواقفه و فی تعلیق

لطیفه است

لطیفه هر قدری بجز رسایل شریفه لری وارد در سری مقبول بر این نظاره  
 اولوب انفاضل در کار میاننده اشتهار به شد رسادی امام صادق الی همنها پرا  
 دره مثال خاک بر داشته افتاد غماست عاقله کتبه و مانند شاه ضعیف بنیر برده  
 بر رافندری اولوب محمد خاطر فائزه نیک لطف احسنه بمان و غنچه باطن  
 ظاهر داعی اخلاص مظاهر ششم گرم بیکر المیر طه خاطر و خنده در لاجرم و انزیشه  
 همچو اینه صبر و خاطره خاطر فائزه جایگزین اولمشید که اول حضرت الی انک حکم  
 شکر النعم و ایت محرم خزان جلایل نعمندین که رقباش کجاست تجلی با نرسیده  
 جایزه با برده و صاف سپاس به قیاس ذکر شده و تله سینه عاجز و قادر هزاران  
 یک بسیار دن اند کینین لیا و عینا قلمه شعر شاد اندر ایم بخوانند کان  
 مفرح رسا خوانند کان فسرده و لا زار ابرام بکار غم آلود بکار انعام  
 اما مثال ات جلیل که یک که توفیق و جوسم نظره النعمم خو اس اوره انوار  
 مجد رفیع جبین میندن لامع و اول حضرت پر کموت کجود که سیما هم فی جرم  
 من انرا السجود مبتغا جده انار بزرگوار با خب بر انوار دن ساطع در توفیق  
 توصیفدن عینی و مع و اطردن مانند نور در کان نیازه و مستغنی در کس قطعه

سخن مجرب تو ار استی عرض است	که نزد اهل سمر رو نغی بود ما را
در کتبه صفت اقرب معلومست	چه حاجت بمشاطه روی زینار را
سایر فضایل بدن افضله عربی و فارسی و کلام اشعار و توفیق طبع بلند از دیگر نمانده	انتهاری وارد بر یکی استخرا اول است فضائل شعاری که یاد کار فکر و انظار بر انعقاد در سخات سجات کلک حساسه قطعات زخار خاطر نر که او بر شعر
لعنکله قز او بکنو ترس تو که سر و چین	د او ای الی و ارمیدر ربانده ای شکر کنان
یولد جان و برود و صلیم در بیع ایتیم و عیش	که بو عهد سینه وفا ایلمر سه حاجت داشته بی
ایته ی هرگز اول سنگین سینه اثر	طاشن باشنه باشن طاشنه او در کوه کین
لعل شیر نیکش کرد در بر امینش ای غنچه تم	طریل کو با ملک اعز نینه بو در انجی او شین
کونه بجانیه یه کوب دو سینه باران صفا	میدان ششده ی بویله تو کجا ارمین
کلفنه بعض حال انیدی نینه محسوس و ارم	محمدن زیره کجی کوبه آن صو

<p>کلیه حسینه نجرال ایره اول کسب کبر          عرصه حسن ملاحظه سر راه کرد در          بوطها فخر کورب عارض باری بی          سدرین اغیار عزتین او مایار کبر          کج و کجیون با دودن غم کجی ارباب رخ</p>	<p>از دثار درانی بکله ایکی کسب کور          کا کل مار ایلده اول ایکی سیاه ابرو کور          کلشن بیکه جک بر کور ارضور          با که ده بر بوسه و برودم دل اغیزده          خاطر ای غمته کسب کور کسب کور کسب کور</p>
--	---

منته و هو المولى الفصل العالم العالم كشاف غموض المسكلات حلا هو المفضل  
 كريم الاضواء والاخلاق عوالم المنزلة الاضواء حقايق العلم مستند وقايق الخرد  
 و الرسوم مولانا الشبه بلطف زاده جعله الله تعالى من الذين احسن الخلق زيادة  
 بدر مظهرى دفتر دارون منصف ايدم عز و مكرم در مذهب نكته جفا فضل بجا بركت  
 كرمضا فرخت كمالا كسب خيل و در سمعت تحصيل علوم منزه مصلحت اوست شما طبع بلند  
 بر و در انصاف و عرفانه و بقران مفاصل نهاد و مكرت در دين علم و انعامه و جوان  
 ايد و بايق علم اولي السوس و كماله ايد سراسر است كلستان كمال بوشنا فضل افضل  
 جو مبارجه كسب بار و گوشش من شما ايد كسب سز و شاد ايد كسب كسب كسب كسب كسب كسب  
 مطلق فصلت ايد ار استه صفحا حميده جفا سنده و در كارم اخلاق و در اعلم اشفاق الم  
 بر استه بر وجود شريف و بردات لطيفه كه غايب علم و نهايت علم و خود طبع و در  
 و انواع كسب و اضايف سخا ايد انزال كفايت سز و لا پس جفا سز شش حال  
 فرخنده مالي زبور مهارت جلوه جلمه سعاده ايلد بزنج و جمل و ارات دستوره صفحا  
 متصل معارف كمال ايلد بر حسن و جملی در انوار فضل و رشاد و جبهه مباركه بر جلوه  
 ظاهر و باهر در كه مكر سببه و در انكده دعوى سا و آ اتم و دن فالمنه و اضايف  
 و اضايف اسباب بر جبين جان و نكته اول طرح ايلد لامع و ساطع در كه در ان شرف  
 و نواقب كه كسب سز انكده دم سببا آورده دن و اركشده و عمل لا كمال ايلد  
 بر متوال در زه و در كه صباط قدر جفا بر صفحا فضل صامت وجود و در كه در  
 ايد و است ايام و در ا كمال ايلد مناك علم ارضيه لا يق و سز انكده و در كه در  
 كمال ايلد بر سبها اولاشنا ايد در دن طاعت ايلد كسب و اوله قدر صفحا بر ايلد  
 اعتلاء ارتقا ايد و در قرق ايلد در سز و او و با شادن مودل ايلد قدر بهر سز

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على  
 سيدنا محمد وآله الطيبين  
 الطاهرين

مكتم



بومقدار عال قبل اید اختصار است بوی اکی اشعار بجا نشار اول آن آرزو کرد  
 سرشته لطف تو اکت ال سنج سبک لبعا لک اول عا سبک افضان عوامت  
 اول حاجت ارضی و ایتا نکر رسته کک سحار و فطره غام اکتار برت

بنی بختون دیو اطفا سترک طر بر طفا  
 طفل دل اغلیو تا که بند کشند  
 فمود آرا ده یا شتم دونه ریو در یاب  
 بو ستم نکر سیر ایلین صا تو بختور  
 کوز نلرا اه ایل انکم صر لر زوح فطفا  
 وقت عیاله او بر ار نه بسطه ایلین  
 کوز گشت ایتد سر سر سر ایلین  
 لطفله حمود قل کل کلک و اول ایلین  
 عاشقن قربان ایدر کن خسته شمع ایلین

نر کلدی سنک عشقکده ای میان صفت بش  
 یار اغیار ایلد عزم ایلجک در یاب  
 دور ایدر دینلرن دیدن کوز یاب  
 شود کلو یاده اگر کدم حیرت ایلک عشقکده  
 غمده راه ایدر نوکلر کلو اقلد قانی  
 دور و صله او بر سم نوکلر جانان الن  
 کوز دم اول سف قانی کبر صاحب جمال  
 دست جور کلر حرا ایدر کجی بخت  
 ساقیا خام شرای الله دستدن نیم

**صلح** بر جسد ندر بر اورد بر اول بی بدل ایلد سر و سر افر ارسن عمامه زرد اول

طا لبر نال بری بو بکل او جلیغ ستر  
 ره عشقکده کوزم باشن آره مان ستر  
 سینه بر نوس ایلد اول کین او جور مان ستر  
 یوره کم او ستر کوزی جوش ایدر خاتم نیم  
 کوزمدن خالدرن نیم بو کولکدک باشتم نیم

برع والی یوزن کل کویو که و ارماع کستر  
 اقلد و عم بو که هر دم نیم اول سر و سهی  
 و رودکی رفعت ایل اول کلک الله  
 کلده کجی فر شون نازیلر جانانم نیم  
 طور طر افر کوز کزدن قائلر باشتم نیم

**صلح** قصه نوبه و دون عمارت ساطین باغی عابریک کما تنی ایلد تحسین کفایت  
 معیشت اوزر و بطبع الشان قبول الخصال ضایعاً حصه لا اظفا نوسنده و معروا  
 صراحتی ایا و حصه نیکه واقف اشعار ایتد تبه نوبه و مویک اکتاد و فایز کلای ایلد  
 کالانر محض مقبوله ایشدر بو بو اکی اشعار بو جوبیه تحریر ایلد معنی ایلد ایتد کیم

در ایدر ایلد نیر اکیسیر یاد بر  
 بودی چشمه عمارت ایدر اوقیسه

صلی بار جان و دلون بنده و از اورد  
 صوفیکه قصه بو کم میکده بی ایدر حرا

بوز کوز کوز صفای ایلد کس نیند

نظم



<p>زخلم و جبل درنگ ایله بوستانه خزان عجیب جمع بقایای برک ایله بر صبا و کلدی رگ درخت اذیت سواد انگبون ایله بادی چمنه و دفتر دار صبح صادق اولور اول مهر درخت کلهر</p>	<p>خزانه جمعه جعدی سبب حمانه خزان حواله اولدی نینه شهر کلستانه خزان خرد نفا ده سینی عرض ایله زمانه خزان که واردات او قنده شاه مهر حمانه خزان قوله اصف لم اولور اول به تانان کلهر</p>
<p>مسلم سیاحت نام قصیده وند زمانت نظر طلعت سبب سجاد و عرض ناموس صوره ایکی اوردک اده سنده کوز برین جان</p>	<p>طلعت سبب سجاد و عرض ناموس صوره ایکی اوردک اده سنده کوز برین جان</p>

**حروف التون نامی**

اول ذات الجبرک نام نامی و اسم سیس محمد و زبور برزکو ارن که اسمان عوکانده در  
بر انوار در کل ارباب علوم و قدوه الصبی فنون و توفیق زمره اصحاب علم و ادب  
قاضی مدینه حلب ایکن قضا در بانی و حکم نافذ بر ایدیه دست قی اجله کل کلمش  
الموت شربین چکن اولوش بهار بند بر وار روح رو ایلور خاکدان جهانین  
کلستانه خزانه طران ابدن سر آمد اصحاب فضل و عرفا سر دفتر ارباب و کوا اذیت  
محمد مطبوخه سر کینه خدشت مولانا پیر احمد جلی اصفندیه زوات شریف جلی اصفندیه  
که بد بر برج معارفه و عنقرطف سعادت عنوان که مهر سبب لطفه و مطلع خاندان  
و کمالین طالع و مشرق و دومان دولت اطلاق کیناری و لامع اولوب الماده اولوب  
تصاویر آه فغانه نیک چهر کیناست و قصور بقیصور ایلالت جافانیه نیکه زینت  
فراسی رنگین این خرابای خوانین و احکام رنگین ایلو امیر و مناسیر اسلام عنوان  
صحبته جان حلال فضل کینه دفاتر و میر اید دولت و اقبال اولوبت ابا عیبت  
تمام جده و ایلد خدشت ال فغانه زینتال قلم سرودن قدم آید و ادا اوستا  
خط فرمانه نده جکار و و لایحه سینه افانیه اطاعتی بر دوشن کمر خدشت درین  
قلوبک بی صفت میرد اشعور دیده و جکان اطاعتکده و ادا اولان مرحوم حلال آه  
دومان جلالتش اذیت اذیت ان کثیر الاحسان الله ظاهر و عیبا و لامع و دشمن  
اولمش را اول حاله نده که ایام تحصیل سنو و حکام کسب کالدر خرافه اصفا اصفا ایلد

اصف حلال  
زاده



و صحیح صادق کسی با هر و ساخت اولی فیض و زرا و عطا نه نکرد چنگلست متعادل  
 استخام او بنوب و شمس ککتاب توان سکنه در سینه پلا بل و نجا آنگاه حکایت  
 او برت بادشا و جلالتش سر حرم سکن سلیمان خان زمانه و اور از روست غرت  
 اجبا و صفات روزنامه ستاده و ایضا تمام مشکب رتم و خانه جنین شامه را بل  
 رفوم و صیغیف امام و لیک و جبر اند فضا بل و معاصرت رسوم کفایت و رقوم در اینک  
 مشط و رسوم آتلی. بجز زمان طوفان و نوبس کجا صحت اوله قد و نهیره رنهر ابرم  
 بلکه میباید و ذات فرزند صفات کورده. و کشت اینت و ایضا در سبب

نوی که از سر کلک قه ملک را نسق است صحیفه و فلک از دفتر توکل در حق است

جناب محمود و امجد و شلال علم و زرا و اعطام المذون و و شمسوت هزاران او را مستور  
 کی باشد او ز و سکا ابر آید کونن کوز انساب بسند و عرفی بروج و منبت و غلظه  
 ارتقا و اقدام اقدام و انتهای مصداق عد و علایه تصاعد و اعتدال کوسر و فارس  
 اقلیم علم این صفا جلیل علم او در شفق را برت بروج الایه شمسوت می برجم نوع  
 خروج با دشمنی سرود و سارک سبک سکا و مظهر لرزه سایه انداز او و مغلظه دانش  
 بر ایضا علم سکا ایضا جاده جلالت میباید مستغنی او همانرا اولمشید امیر الامم را بر سر  
 و حدیث بسیار اوله قد و حکم منصب جلیل قیوم از لدون مامور ذرات وضع و سبب  
 او و مغلظه کبر و اول خدایه استخام ابرام سر فرار او و مشید همه و جبا فلک مملکت  
 رای زمین مشککانت نطقی جمعا و فکر و صیبا و متسی صورت نای حرامی این  
 امان اولوت و استتود و صفا مطلع انصاف عقل رسد و منسج عیون صلاح و در  
 اوله و فی سلسله ایضا و فرمانده زمین در ما نوسید و با عدل و داد بادشا هر  
 سلطان مراد و خضر تکلیف ضمیر نیز خورشید شمانه روشن و عجا و یغنی مظهر  
 لطف احسان و مجلان صور فوازش و فراوانی اولوتش رفیع از ارقی از زمانی  
 اید چک وجود خورشید انارقی سوز سبب ابر او از ارت او و مشید اول  
 منسبت و الاون مستغنا اید کوشش من منزل سستنا ایلن کبر بکن توقع فتح  
 سعادت برادر دست کشیده ایضا و در جمیع برت و در کار اولوت بر الان ایضا  
 و از اول اول مجوسش برین نمایع کجوب میوزر مکه بر خاطر خاطر بر عیار او

بنام علی کبر و اول منصب رفیع دست تضرع زاریه توفیق تسلیم کند تمام عجبی  
 منصب بر عرو و کسب در از آمدن دارت سلامت ما و سارنه نامزد اول محمد عزیز خیر اکرام  
 و آرد جفا ده دست خلیق بنجر خودانی تطبیق ایند که طلاق رحیمه زود دست سلامت  
 ارباب معاد تو قد کمال و کنت تفرقه کله سبب و با خود دست فایزانه عاقل  
 صادق در که برای کون مطلوبت خوبند معارف او سه بیات تر خود و کنت قول  
 بارانه و عزیز بیست کنگ حصول برایه اشتنا قریه اند اولون خیرین حر که نه حرکت  
 و این و انگ سوی کلت سایه جانی کمی جفا است نشانند خیرین فایز و ایامند  
 علیه لرزه چکلور است بوفند طبع عاقل کنگ طرا ایشا خیل عنوانی و اشان و اقوانی  
 بیسانده نماینده نام و نشان و آرد در بو اشعار بلاغت شاعر بوجهی به بحر  
 دست طبع اولمخ الجون اختیار طبع مختار برید

باغبین داغ غم سینه به ابر اولمخ نه کوزل مسکن ایند ملک جفا اولمخ	نغله کسب در دونه وال اولمخ صا و در عرض عمری بله در فرزند
حیدر الجون مرغ دل خرمن عالمه کواکل عسکر خزینه اولمخ زلفی سر و آرایش	دام تر ویر اجلد ر خور میل قید جفا دل و آوب هر برین بر داد بر و آرایش
است صالوب میدان عشق قتل اولمخ خیزد تیغ و کندین بیلند بند ایلوب	کاکل مسکن کند و تضا دار ایش شسوارم مویسانت سلجور ایش
غزیه سر مرگانی کدی دلون اما دل کنج عم اولدی مقرر بود انباشده	بغرنیه باصوب ای کند و نلد ایش کلدها ارباب محج باک مبارک باده
دوستلیج کیدین اورسک کا و نکل ساقی ابا سوار مقبول مرغوب اولمخ	احضلاط ایتمه صاقن کس ایلد دنیا ده اولمخ بر اسکود بر کل
همی و بیکله موصوفت مشهور ائالی شهر زور میانه حسن حال ایلد حسن حال مشون کس موصوفت و نه کوز در بو مشون	اولمخ بر اسکود بر کل شکر مور بله بو فتح سلیمان ایلد

و می دارد کوز لرم باشنی عا ایلد  
 شکر مور بله بو فتح سلیمان ایلد  
 ساقی اسمی جعفر در و بار حمید دن قصه اعر کس دن نور الله قاضی بیکله

خوشه بر خانه کج او غلبه روانه دجنت میگزازت فی الجمله واسطه سبب جبره ایمان  
 و ان جانین جوهر تربیت است ایله بر ابد کن غیرا فقهه انفاضل دم جامع  
 الغزون والعلوم ضلیکله بر ابدی عرفانه مرشد و نادی اولک استاذنا ابراهیم و ابوبکر  
 حضرت طریقه دانشمند ایوب است سعادت ایشان ازین بنام و این جمله است که در نظرین علم  
 اولول ان عینه علیه بر انما دانست ایله جانین ضلیکله کارگاه کاسیه اولمش یکدن برخواست

اذا انت اکرمت اکرمت کلکنت و اذا انت اکرمت اللین عمدا

ویدر جامع الوجود و کس مکاندن کورد دست جائزه قایم اولان مرحوم مرتضی  
 اودار ایامی جز طریقه بهر صبر تنه مستور اولوب انما ایمان نفس صوابیه انما  
 اچون اولان است بر شصت و هجده جان شاد دم و قدح ایدر دوما با سویت تمام صده  
 و اطوار اولمش تقدیر است حر و اطوار عمری خلاصا رکبنا بعضی بطریق اثر کار عز  
 زنده کانیله بهره دار اولوب طلال نام قصیده جانین ایکن والدیغ الضایک تم کوا  
 کوزنه طورده ایچی اولمش بر ایکی ابدن صکره عالم ظاهر کوز بر ویس دار الطیار  
 اینک افعال اعمال سینه سی دار دنیا نیک نفس شسته نیک استیاد اشعار  
 لایقده لا یصح مجرد کلام موزون و مقفی مشدر بسید روانشار اکر در است

نه عشوه در خوشایم پیشوه در بر ناز	بر کونکی کوندن اقدی تو کله و فیه
کش بر هر طرفن روزگار ان بر بک کون	نصیب اولمیجی نشایم مراده ابریکل کون
تجلیده عاشق وقت رقیبه ضلیع رفعت ابر	بر کون ظلم اتمه دیناده یکبارین قضاوار
مرادم اولدین عید وصال یاره ابر کله	انکون کج عذبه دوزخ بهر انیت وار

نای محمد در صطنظینه تجیه و ندر مقدا صحراف العذبه مسطور و نه کوز  
 اولک طاهر الحسب طاهر النسب افخار زاسه و اشیع السعاده مولانا امیر کلک  
 فوزه مصارف موفوزیه زمرحوم معلم زاده افندیک کتب علم کمانه خادوم  
 اولمغه خدمتدن طلام اولمش در حال اولوز اچمه بدرسه دن منزل  
 و تحصیل تکمیل مصارف کماله مشغول طبیعت مشعره سن فعیلیت علیه سینه  
 ضمیمه و جواهر زوهر علیا و بر انما کردن دل جانانه تمیده اولمش در حسن متخل  
 واضح مقبول اشاره ابیات حسن قبول بر وصل اولمش جمله زاکت فی انیت

روایت او انور کوی وقت محاسنه انار شیب ظاهر اولوب ظاهر سن  
نکونایه بیک اولی معنی مقابله و تصد شسیر ایلد یوزینه قره سورده سقمان  
بویاردی و بو معنای غیر بیکین انکار اتمه بیه بارانده واقعا بوی سید ایلد  
اولسم و جود اشتقاق ایدیش معنی اسرار عین من فرسته محرم اتمه ایدد که زو و خلسه  
السنده بوم ایلد هدم اولمز ایدد که زو در آیدد بو اشعار ایلد کشف ایدد نه شعر

بار از حسن ایچنده اولدی سکاها	و بیکه نه ایدی روح روانم تناسکا
کل بودک کویکده و حج کوسر کده کده کده	نقد اشکم کلکله ای سرور و انم بویکده
اه دورده اول بیک بنده که اینترین	او بود رسن الوکی غیر النون فریاد
که چه بودر که تورا دمه باران او یخ	کوزر امانه عجب دیده گران او یخ
فرقنده بیه س که غم یار نواله	غم بیه ولا ایز مزایک خون ایدد
بیلدیکه اید ایلد کویکده جیبیک	شاید خزر کله ایش اول تاز بیکاله
بو طر حسنه نه سلمان کین نامی	احسن قران کل ایز کوروی کماله

نامی قبه الاسلام مدینه براضر اتمه سیم سیم سول منی و سول اول کاشنه کسب ایدد  
چنانچه باطل باث مولانا افضل الله الامل به ایه الزمان عیایه الرحمان  
نمایه فضل و عرفانی سیردن تشخیر غایت میا اوله اعلی ایا یکس در سرب کده مولانا  
تضییق ایدد من استار سنه عنقی اولفعله مشهوره که زو قران آتی ما ضعیف و ضعیف  
مرنور کت بود کل الام موخویر جیکه با دوی واقع اولدی تفصیل زو ایدد و موخویر کشف

جهانک نعمتدن کنده ایدد و ایدد و یکده	ایملک کاشانه سندن کوشده بویران زو یکده
عنا صدر رنده کی موخویر زما سوره سوزان	عنا زنده جوان بود اولکاست سوزان
همای اوج عزت کی غیر تر سوزن ایدی	محبت شمعده شهب اقی بر دانه زو یکده
ایند و دش جاو که قسم نولا نظر	کلیمه افندی عاشقه دیدار دن فرز
کلدی و یار و ده که روم دیو زلفک	ارادی جمله شهری برست موخویر صوفی

جانی سر غزل جوان طاعت سبب العقبه مجموعه قصص الیخ چمنورانی جلا  
طراز اشرف مکته شناسان و قیده برد از ستر ازاره مک شوه او ایش مور نبع و  
توقیع زباعت زو آنکطفه انومیش اولان شاعر سحر فرین و ماظم عدم العولین







<p>بغدی قافله اعشقه و شادی محل بولیب اردل بر باره او د اوله بر دل شاه ایچم خشم و ماه عطار و منزل بند به اوله کج خشم و دارا عایل بولیه و دوشک بحر نه عمی و ساحل</p>	<p>اشتر مست کبی صحرای کفن میره سجا کوند وزین خلقی جبر اعیله ار در کتنه به برج کرم سایه الطاف و اوله خان محمد که او کردون عظمت و رنگ ایسما رز ایلد شیره و ک اولجه شمش</p>
--	--

بعده ماه ارد بهشت ابرو ملک شایه صفا نمودار بهشت بوسته درین غنچه  
برین اوله بودای اعده ال بخش صبا قلوب مرده نایبه ده انفا سحر جان ظاهر  
و هوید ایدو دل عاشق کبکی خراب و کار سهر مند کبکی ایستاب اولان  
کلت نامانده حش رموشان طر اوت صفا بولوشال عذرا سیمبر ابر حش  
او بخش اول سبیل سبیل نسیه اعشق کل عینا ایلد باغ عالم و عالم نایه او اوزه  
صداوت درون دلدن در دله نوایه آغازه قلمش حنون و شمشاسه نازدن  
ناز ایلد بدم شجره نازده اولمشید نار اینک مش کل عو و سب استاره  
اولوت نبات نبات که کله ششبان حجره نو بهار و شوق طر از ان محله شایسته  
برده کون و حجاب امکاندن منفصه ظهور و مجالی عیانده جلوه کمان اولمشید  
بو قعیقه بهاریه دستور نه در و کده سینه زار جاننه شکوفه اجنه ابر اولمشید

<p>شیده که جان عاشق عکس وصل بار بودور و بر مر عاقل ایسکانه زینهار کورو جهنده اب روانی مثال مار دونه دونه نرانه ایلد باجه جو بیار چون دور مهر و عمر سحر اوله با بار شیده که عهد خسر و جهنده افتد ار دارای نایج بخش ما خین دور کار میر قضا توان دفتر قدر و عمار</p>	<p>خندان ایدر جهانی نینه فضل تو بهار دور لکه دور جام و زمان فوسدر تریاک توید بلر خسته لعیننه لاله لر بر سر وک ایغینه نوز اور ما عین ک کیر یارب سعاد تیلد جهانده بو اوز و واج اولا صفا و عینش مرا ایلد بر و وام سلفی محمد بن مراد اشرف ملک شاه خرم کوکب خورشید و کتاب</p>
---	--

بود سلفی از نوز حکم با ایتمایه انفس المظلمه ارجح و نحو امر حقه آجا ایدینه مالک  
الملك ابو او انشا بر حویب توی الملک منشا و تریح الملک منشا

نورانی امیر اسرار  
الحکامه اسرار تریح حقیق  
بدر مغانده

شهنشاه بزرگوار از آن وقت که در بیخ حکومتی بود و در آن وقت که در سلطنت  
 و در او که برین دو شهر حکایت اساس با کلاه آفتاب زوزر فضا ایلدند اعی می شد ثم شرف  
 قصر حلالی صد در هر اجلدن مست اقطا اولمخله منعدم المشرق و اول انما ایشتر  
 مناشیر عدان احک اول انمهم سلسله با یزید خانیه بر سلطنت جلوس اید و با سلسله  
 میاسین نام شرف ایلدند ز زمانه اعلیٰ محافل و منابر استماع العاقبات بر منابر  
 ایلد فرغان و ساداتان اولوقد بکیت روح و شناسه غلابد اولمخله شایع و کورج  
 قصا بود بود فقط اقطا و کرام دعوا کید اولمشه بر ایشتر اول قصه اول انمخله

مشکین کلا کرس کچونک غنیر اعلیٰ  
 مغربه قونورک شمشیر مابسته بخواب  
 شکل جلالی قلمشیر کجکل عفا  
 عین سپهر ایشتر سیه اعلیٰ  
 کسری روزگار و شرمعدلت ماب  
 قول مؤلفی نسته کم صفی الکتاب  
 ز نثار ایلد نثار نوا ایشتر کم ریاب  
 کم تاب اقبالی خوش بوی اولور کلا  
 عاده ز ایلور در در انشفا کحر  
 کوه کلر قوسمی ایلورای معلق کحر  
 کون کبی ماه رو ایلد سور صفها کحر  
 بولسه صفها فاینده رسم نقاشی  
 بر اشرنی باشینک اجنه بولاکحر

برده کنگر قلمشیر جمالینه انساب  
 مشرق ایلدنی اوچر شمشیر شاهماز صهر  
 صبا و جرح زراع شمشیر قلمشیر سنکار  
 یا خود دم شفقدن ابرو و رحمت اید  
 سلطان روم خنده و افانی با یزید  
 لوح ضمیری ضبط ایدر احوال عالمی  
 شاهانیم که مجلس مد حکله ایلرم  
 ایدر سوزده توشکدن ابرو کمال  
 سید اراو کنگ درده ابرو بشیر و احر  
 هر صبح نشیکدن ادم فتح نازل  
 هر خط نازه روی جوان ادره فکدر  
 فی الجمله کبیر ایدی صفیر منبر و ک  
 خوش وقت اولسوی که عهد کرده اصلاح

مرحوم سلسله با یزید خانک عیوض اقطا احک اولمخله صور عطف فراوانی ایشتر  
 فرزندان سعاده فتنه فلک کبیر خدمت ایچون جناب کلا انصافی تعیین بوشیر  
 ایدی جمله دن شتر او و ملک کاکا شهنشاه کلا حضرت سلسله عیوض اقطا ایشتر  
 علم کبیر خدمت ذات محرمندان ابرو لیبوت قلم فناد کلا بنه کسکش عیوض کاتبی دویوان  
 جلالت مکان عطار و صفت کاتبی اولمشه بعد اول جودی حرمت وجود

زلال خضاه عدم المیزان عالم وجود آید. اما ایات و جلالی منقطع و کواکب ثوابی جهانی منتشره و بی بر مرشد و یونیده است. سبیل خون مثال آید و چون او آید و شک حسرت و امطار و اقطار محبت صحاح شمعندن بار آید اولی است کجی در کز زبان کجی با شسته خاک خجیت صابرقه و اراس مطمنه العلیه یونیده ملازم دکاب سعادت انساب اولی است و ایست اول مرثیه و ندر	
ولا جبریده العتدن او که ایله تراش انور کوزی ایله یقیر جابه کم کشک	قلند راول که بحر و لور ایدر لر سالیان یوزینه طوغره و نفا که زندن اولی است
حکایت اول نور که شاعر بر بورتاشه به کورک عاشق شمشیر که بسته بخیر محبت و دلاسی و اول خسر و شیرین بیکه می آید و اول بیلی حسن و جمالک مجنون و محزون ناشای او نور حسن عالم که نیک کاکل مشک است کجی بزرگ او که کزبان و قامت پیکانی نظیر نیک جو بیار صفت صبر و قورا اولی است که شمه او به عاشقک بر بلندک نسی و از ترخو اسی و زره و زره و زره و زره و زره خبر دار اید ای لکن اعلا و اطهار و مجا و بو حاله ن سرگز قال و مقالی و یقین سر نمانی جان کجی صقلی و سحله آتش دره بر زبان اولمشکین نینه کجی و کجی سرگز زبان کتور می آید اولی است و ملاحت زشت و جی مهر و محبتن مهر کجی عالم عباد و سبیکه عشق کامل عبارت میدزد و یو محک تجربه به او مقله اصحا آید نشا و صمدای عشق و محبتد فان زل و جام عزام به ام ایست لایعقل ایکن نینه اول عاشق ای ولی بزغم شرابه و خلوتی برای فلک خناب و دعوت ایدر زره و بو حاله ن خبر اولی است بقرن بی نظیر ایلد بو جواهر بر اعتبار محبتش نینا آید	
سنبلی چکلک خاطر عز خاطر آید بازار عذره و لیدر اول کم مر او آید تیغ جی تیلد کم اولدی شهید کم دیو لر محبتش را بخرانات از لیری بیرام اوله کل اجله ایچین کجی یقین تجسیم حجره موبد محبتن	کل خلکت بر طله ایکن کون بر اولدی دلال عشق الله و کون امر او آید روح اندر سن جنازه سینه حاضر آید نشا و اول که کل که التون او که با تر آید صبر ایدر بیلی طوته لم شاعر آید بچاره عاشق اولدی سیه کافر آید

بعد از آن که سکنه زنک در موسم سرما باریدند تا اولاد او را جدا و تعداد فرزندان  
شماره کرده و سلسله جمعی در سینه خود در پیشانی او معلق نمایند و اگر کسی نماند بر سر او  
اولین و بعد از آن هر کس از این الامام نام نام بود که پیشانی او در وقت تولد او در وقت تولد او

صفا که بن دور زمان جگدی جوردی	بر طره کرم مشک کرم جگدی جوردی
منشی قدر دون بنی دیوان خضاب	عالمه او اما عزت جگدی جوردی
نقاش اول جدول بر کاره خویج	دوران بنی بر سینه جگدی جوردی
صوخلو بود او تا به کنش کرم بنی	یوقی میر کرم اول موی جگدی جوردی
طوغر و کرم او قی کرم بنی و ال خالی	الدی الی بر قاشی کرم جگدی جوردی

بعد از آنکه او با الف الذکر کرم و فی باج سلطنته و کرم جگدی جوردی طوی کرم کرم کرم کرم  
بر ک باره وجود نامه این و شجره حیات بر شکوفه انوار کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
تاریخ او را در جگدی کرم بنی و کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم

دینا او کرم کرم و ریح و عینا کرم	صحن صفا دید کرم نام کرم کرم
بر دستم کرم کرم کرم کرم کرم	دیگر کرم کرم کرم کرم کرم کرم
و علی او کرم کرم کرم کرم کرم	کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم

بعد از آنکه او با جاده جلال دن فراغت ایستاد هر ایدیه بیک اقد و طیفه طیفه کرم کرم  
کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
و کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
موند نژاده کرم نام بر عنوانه ترتیب بود ایستاد نظر کرم کرم کرم کرم کرم  
صکره کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
شهر کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
مشهوره کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
و کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
ایستاد کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم  
کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم کرم

الماء او منق لازم کلو رسس مارخ فرور و جهندن منخول منظور و زکند سنج  
 او دینک ابوی اصری ایو کند باشتناه و فریو قدر بو بر یکی اشعار و تاشعار  
 اول شاعر و سائر قصه و نازک و بو بر قاج ابتدا و بر استمات اول طوطی اشکرت  
 کلکناک باو کار قلم سنج و ساج طبع بر افتد و زکد بین الحمد و مشهور اول  
 دیوان عتباته عنوانندن انتخاب اولیوب سمیت تحریر و شطره کلدی شعر

خطا رخ بار اهل محبت اجلی در	خافین بود روح مایح کوزدی کون کجلی در
ز کس کوزده او یکس قدر که شمش	باغک بو کور کوزی اول طوترالی در
ایو دار غره سی سیندی اشکارا لیر	خوش ادر غره لری کوکلی جارا لیر
بردم اکین دست دنیا بی بر دم صابیر	نوفنا کلزار یکیش سر دم صابیر
اهل عیار کور یک استیوه تصویر	بغزه با همیش با تو عیب امرم صابیر
چاک چاک استی قرا ز لکله کوه چیدن	زند لکیمیش رار اجم اوج صابیر
شکار اتو تباي چاک بیک از که داد	چکر سم سورم لک فکله کوز اتو تباي
سحر ایر ز فشار ده سر و خرا ماکت	قل بر ار کفشار ده لول در افشا ماکت
نشاط و عشق نیلر عکله عدم اول	قبکده جینک ادرین اگر من ادم اول
بر اجم صوره لر ز خنجر تراکت اول	نوله بر کوزه اچر سکت جیقر با یکدن
خط و عفا سیده اول زینا نکار	صانه سن مصحف در ایت بر کنار
خوش بر انشرد ما کده لیک	جان یوقدن وار ایدن برور دیکار
یا تورد خسته لر جانان کده بیدر تو طاشی	ترحم ایله عناقکت تصدقه در ساش

کج عشق سید اول بر انکی کسر و طوت	ظاهر ک بر انا اول کج باطلک مع طوت
بوسه و بر کل اول جالغه مشغول ایلچو	که دیت لازم اولور جالگر مقول ایلچو
حق بود سلطنت و هر کس جلز	بر سنک کج افندی بر کسین اول ایلچو

عج و بار جانیک ندرقه ما شعر اوندرخان کسند معاد سلطان با نیر جان عادل  
 زمانده نیم جی عاربت اولمشه ز علم کونده کوشیار روز کار اولده و خنجر مخصوص

مهم است  
 موقر کوشیار نام  
 اولور او

اختیار همیشه رتبه نادر ایلر کشی بر طالع بد اختر سعد ایلر نسه بد	بوگون بر دلم قضا تک اولدم قوی کویا
ترازودن اینر دلمر بودر یار منی حقلر	شعوی شرحه شرطه تیره لرتک انترم

بجین بست شرف بلدان جها اولاشتمر فردو شمس محروسه بسا دن طالع شمره  
 بر کوک شخند و لامع در شب تحصیل و تکمیل ده اینه اولدو کوم علم کما کوم اولدو بر قی  
 و ما یخیم هم هسته و نسلت شاره علم ستمه مقرون اولدو کوک ذاتی حرکت ایدر حرکت  
 فکرت بل مجورهای شمس با اولدو موم سمدی اینه نیک سیر اعظم حقا انجیله قرآن اینه کون  
 حکمه دیده اعتبار نه و لاغری احکام انظار فضا عیاد اولوب هر اجتماع واقعا کفایت  
 اتصال ایوانی جاه و طبلان و فکر ارتعاع در جا بجز و معال عین انام مخض و مال  
 دیو ترک مانای امان ایدر برب جو احرصرت ایل اوب انصار دیده در سیمه فایض ایلر  
 تعالی اختیار همیشه زنی الواقع سایر علوم و معارفندن غیرتی عارفه سیر قرآن کتیار  
 واقف فایض و اوضاع فکرت و آردنده اصحاب سینه و تجیم حقلر منور صیغی فصیح  
 تقویم ضمیر منیر مشایخ تاثیر و لایل انظار ایلر داننده و از زمان فکرت سیر ایلر  
 مخلص زبور ایلر شمرت بیدر اولدوشده بو ایلر یکی شفا زورک کفایت دنده

اولمسه خرمش نقوشن و امن صحرا سیر	بو کسم سقفت مقونس کند مینا سیر
زلفی جیکاننده کالدر ایصلر سیر	دکتر بر قضا بکله کشته ابر سیر
نجه بر کوچ جگلم نایی کس قاشکون	نجه بر قان بو دالم لعل کبر باشد لک

تحقیق نامی مجروره لالت حمید دند رسالت طریق علم و عرفان اولدو سیر طالع اقبال جمعا  
 و الزوره پس مکان خرمشند و امن در مینا دست اعتصامی عروبه و نقای ذات  
 بر اصر المریه حکم ایدر برب کابن ار ملازم حضرت حکامه تو ایلر ایوب سیر ایلر  
 کالدرینه خادم اولمسه خدمت علیه لرتک ملازم اولمسه کله کله جها خدمت  
 علی انک ستم لطف بیکرانی عیبه اول جانینی و ایما سیر لرتک شحه نقیض اولدو  
 ریاض متوین و شسته زلال شفا قدر لیکه سیر و شاد ایدر بظهور نظر اکسیر  
 انزولی اولمغین صفا و کالاتدن حصه دار و بهره و ز اولوب لایق قبول و حقل  
 تحسین شتر ازیست اولدو فتح معقاده بد طویلی سی وارد حال اناطه لیده

مترق

مترقی منصب قضا در بروجی شعور و متعادلک در

رو امید رستی حماد و توجیه الیگ  
 عرض متعادل قیاسه دل الغر کوردی بار  
 سکن برای رطری کل بسدری بی  
 سیر ایددن اول مقلای نیکه نجیب سن  
 کفران سرور و اخاطرون اندامک سیکه

سجی نای غا و البین در و بار بعد اوقن ناحیه سیم دن و زمان اول معلی محض  
 زور با ایدر سیم سینه زرمره ساد آذنی لافخار میبانه خلیل شهر شمار اوست  
 اگر چه او این حالنده کلکنا خبا و برستان اول جاننده سیم فن و زمان اول معلی  
 عشق و محبت سمانه سوزشید کلن بر طریق رفیق سید آه سوزشید که اگر عقل  
 حردنی بر اراوت کتور سینه نظر بقدری اوزره در بافتا و محبت حکما معاشی  
 قدم با صوب با و محبت صیقل سمانه او جو ساغر خلقون زیاد کلکله کون بد  
 خاک سوانی ندمه فتاده اولون عثمان اضطراب اختیار دست اقدار برین  
 کوشید و کیفیت عشق سلیمان عقله غالب اول معلی اختیار کشف اسرار ایش کلمه  
 احرا رقتشید بر عقله اشرف عا و اصحاب الاضمار اول کلکلی هر سیر بار اوده علاء اطهار  
 ایشکلک حریته جلیده فتوای ایدر شریعت نظر بقیتکه قبل اول سیرت بحال سیر عقیده  
 اباحی کلکله خول محسوب اراقت اول سینه فی الواقع چونکه سلطی سیر عقین و عزائم  
 اعلام علمه استسلام او اخته ایوه معلوم با سوره که حیرتی و در طه بلا و تحت انراضه  
 ایدر طریق و ایشته حیرته کوشنجان بی سر و با اول استلاری نسیق عقل و سیم  
 اورا کدن جدا ایدر اول صیقل فکر که محزون اسرار رموز حقیقه رضا اسرار  
 ربوبیت دن عاجز و برین بختلری که حاصل احوال و بعبه رضایمان سیر سعیدن باشنر  
 اولون بنابر درون در ذکا کوردن ناله و زار ظاهر و بدیدار اولوز اول سمیه  
 محضه مانند در ظهور و بروز ایدر روز بنهار و سشن اشکان اولورته که سمالک  
 اطوار حقیقه و مجازی سرور سید ان عشق سید واقف از خواص غایب سیر از بی شکر  
 دل برود در دستم حساب دلان ارا

در و اگر راز نیمه خوا بد شده اشکار

نامیده

و شاعر زور دخی بود او دیده همیشه در شعر در بای محیط جوش کله ری  
 گویند بجان خروشه کله ری ستر ازل اولدی شکار عاشق نیر ایلیک مدارا  
 ترک فارسی دیوانی دارد رسم اسادت و تکلیف ما شا ایدر کله سیل و اراضی کله  
 دیار روه کلشن و طلع کلما تندن بوی فنا المیت یور بر ایکی اشعار کور کله ندر

کافر کورچه زلف ز صفت دندی ای کارم	امت بالذی خلق اللیل و النهار
دلیل صبح سعادت محمد عربی	جبراع شام سقیمت محمد عربی
در ششست این در است میگوید	انگیزه روی ماست میگوید
سبش کف ملک حسن مراست	کج ششست است راست میگوید

فت از لایت فرامان خلاصه اوار بختیه مقدم مال لیل نهار کج و کونوز  
 خزان راز قافله سالار و افغان در حقیقت و محاذ کسبه عالم کون و مکان ششبار  
 بلند بود ارقضای الامکار ارق خطای مضمون ناظم کسرت شوی جلال الدین مولوی  
 حضرت تکریم اداد الهی و سعادت نرا اولردن در مقصد خرم و خرم و خرم و خرم  
 و بهرام رزم سلطان اقبال از خانی برجیس نظر و ادای کیوان علامت شید ثابت  
 خدام فاتح خاک جهان ابوالفتح سلطان محمد خانک وزیر شیری تدبیر میفرود میفرود  
 ایدر مقدم ماطر می تدرسیک مرد و فندان اولد قون صکره بادشاه عزیز ک طوا  
 کس نام جایون سعادت معرونی اولوب بعد ذات خورشید انار ای منور قبه  
 جلالت و وزارت اولمشد ز زمانه نشانی ایله شهره جهان افشاکین مقبول جمع  
 انسن جلال ایشش کین شعوره اول کلو امشش ری دنیا خلقده مد کور سلطان جلالی

یوق و در بو مطمع انک و در	طلعه دولت اولم خدمت نه فایده
حقدن غنایت اولم طاعت نه فایده	غیر کثیر التقصیر بو کون نه شیخ ایششدم
اولوم علم فراقده و صددت نه فایده	شول شسته کم هلاک اولد شربت نه فایده
قربان اولوب ابرم دیر ایدم عید صکله	ایر کور مدی او کونره فرقت نه فایده
عشاقه نوبتید و فایلیم همیشه	دکتر بو بون بلا کشته ثبوت نه فایده
خوش باج دولتین غبار کسلی	بو قدر بنم باشده اده دولت نه فایده
شیخ جفا ایله حسن ایله هلاک	صکره جکرسن کانه امت نه فایده

زلف



**نشانی** تو سید نام قصبه دندرجال اود مصطفی جلی و یحیٰ کاشهره و نیا اولاد  
 تو جانشین و زک طغرا نویسن و توان خاقانی بوشو او رئیس اصحاب بیان  
 معانی مرتب دیوان شکر خیزین تو قیامات احکام سلیمان صفت سخا و عفو  
 زاهدان و کمال مکیاتی محاسن صفات در ضعیف اللسان و مکارم اخلاق و کبریا  
 العیون غلام و انعامی زمین دولت حاصل عامه مدام ساکت و بحر سیران احکام  
 فیض رشحاتی جنت از خداد ارباب استعداده و ایام متفاخر و متعاقب ابدی  
 مقدمه ابراهیم باشایه کاتب استر اولوت و زبور قوم دیار مصر سیه کند که تجت و  
 عزت کبریا بنیخه دیوان دولت و شوکت خنای اعمنان اولوت نظر کسیر  
 تاثیر الهی کوندن کونه هلال شمال ترقیده و در منزلده کاربان لطف است  
 توفیق اولوت دوزیر بزرگ نامه اگست نظاری و کار اصلاح عا کمال سلامت  
 مؤمن و مستشاری ابدی بوجه حساب الایات الظاهرة ناهب الایات الباطنه  
 سلطان المشرفین خاقان الحاقین خادم الشریفین و رحوم سلیمان  
 شاه سید احمد و حسین و سجاد و سید عراقین اشد کارند نشانی سید  
 محمد بیک غایت ایوب برنده نشانی اولمشه و سید زک دیوان سلطنتها جها توفیق  
 جلیل ایلد غول ابولوت معتبر ارکان در کن رکن دیوان عالی شان ابدی  
 بود سه اربع دستین و شهابه و متعاقب اولوت ابی ایوب انفجاری جواز  
 نمونه خلد برین و نشانی اهل جناب برترین بر مانع بهشت ایمن در جامع الخراج  
 محاسنی جامع در جام بر رخام که داخل اولانکه بزود اسلام در نیا ایدون  
 نفوذ عمر عزیزین اول شاه وقت او قاضی سه و ساعتان صنوف طاعت و حروف  
 عبادت و حرف اتمیش بعد به جناب سلطنتها مکارون نشانی جلیج منصف قبول العیون  
 اکراه و اجبار اولد قد ما جار خدمت دیوان اعلیٰ اخینا اتمیش در حرم سلیمان  
 سلیمان خانک او اثر سلطنته عالم عقبیه جلالت اتمیش اول زمانون اول اشار  
 و کمال تمدن خلی نام نشانی عالی شدر اکر طرقت ده بد بیضا سی و اردو و  
 خلقی اجمده مشهور و زکین سوتها چندان ملو و مذکور و کله زنت و الدر و سیب  
 سکان بو کونه کوهرفک اولور ایدی که اکثر باطل طرای الفط ایلد معینه اولد عینون

جان بنی بر عاریت او نقدن خاورایه جلد دن یکجور بلور جاوشن و صفتد یکجور  
 صور عوج سر و سر مکان ششبه مغز و بر این مغز و اهر که نار می شست بر اندون  
 ظاهر و با هر در بر لای می و اشعار مغز نورک کفشا و نوزد

ای حسین جو این ماه میرین بر توین  
 بعد از اودی صفاک ایه جلد و خندان  
 زبون اوله نه زندر عم ستر اراج  
 هر بلور هر کل ایه جگر بلور هر و ای  
 قیر ای کوکل بند اوله و غینه نار ز غینه  
 نواقله کن ای بنده کاک حال مکر  
 اقله و عم کورد جاننا بوزینه کورد  
 شام بجز اولدی اخر صبح اصل ستر کوکل  
 عمار ایا میرد راجدی غینه  
 سمع کاک کک کم صغی خسا  
 کلباوه ضم حضرت مباده رکنان  
 ندر ای لویه و نار عشق بو بله فاش انگه  
 کیدر صغی و خشمکه چخک سنن تورد

در شش ایل هر حبس و کل کل و کل ای  
 خصوصاً صانه بانگ سر و سر ستر  
 قوی صحت کر کدر و جهان اچیز نکرده  
 نه حالت ترا کدر تر شش حق صبر  
 صیغ دایله بر ار اقله و بر سر کنگره  
 و صا کد غنه ایتش کده بی ایت کله  
 اولسه بار کور نور کور غز اوله ایتش  
 لایق جنت اولور کرم کجیا عده  
 ایدر بلبل ضمان اقله غنه  
 ایکی بند بر مکر کم نیور کلر ایتش  
 جا کد نیشنگ خیر ایندرد و ایتش  
 سکای کاد ای بویه جمالی بولر ایتش  
 حرزدرد و محقق ال اوراقی ترا ایتش

نور سوا ای جانرا سی طبله اعطار کس خوشبو و مشکباز و خاک زایی بر ریاحین  
 مانند کتبت و نامه ناما را اولان کشته ادر ندون ظاهر و بدیدر از ایش و مقدا  
 عطا را اوله قدضکره جمع اوده رعایه ایتیک حکمتن دم اوده جانین جانین عالم  
 یکجور زود نور حرم مولانا اقی جلید معاوت و مفا برت طبله ایتش مصله خزان  
 و جنت اوله و عینه ورده در ای اوه صورتی اوقلر حکم غش اوه فی اوقلی  
 هر کم ایکی مضمون سترتبی صحه توبه بضم ایتش و شور نورک  
 ملک ال سسز شهابقلدی و بر اوله کل ایتش ای وقت ایا بجز اوله کل  
 نطق دار السلطنه العلیه و طغلیه و محمده و زانی حسن و زنی زاده بیکله  
 مویده جانین موفت کمال ایله موفت و مرحوم محی الدین ایتش ملازم ایتش طریق  
 فضا

بجز اینده

قصاید عازم اولمش بر او اشعار مزبور کت کفزار شدند  
 اولدن خسرو انم شکر یکیک و شایسته ایرو با اسم علم کلام بلا شین صبا بی  
 در نفا اولدم بر دم جھانده تمدن سوده **بلا** ایچون کلام عالمه خوشه آتشی بی  
**نطق** جمال جویدی افی اولایت شرو اندن ظاهر و عین ادبیت باوصالی تاود  
 تلال سخن شال مضیبات و جلاله و بویا و انهار کردار کت با جهان سیرت ایدر کت  
 دار السلطنه علیله چکر کرد و در جلد اوم و کعبه مراد و مرام خلق عالم در داخل  
 اولوقده نظر قبول کار و امانت و اصل اولمش در قصه خوالقده و مادره زانو شهر  
 دور اولوق تو قوس ایله نظر کسب ایز سلطان جفا قرمان فرمای زمین در مانت  
 مراد خاندل مقبوضه و محسود افزان اولوق مرتبه سینه نایل اولمشه تا شکر شایسته  
 صبر سبطانانده کل صدر برک انعام فراوانه سوزید اواس طبع بر عیقل هزار ستاندر  
 بنی نوع انسانکتاب الامتزاز نطقی و زو یو طول طبع ایما کو با کوی بدین طبع سزاد  
 حاجت نغز سر او بو بر ایکی اشعار بو کما به بحر اولونه عین اشتیاقینده و کی اشعار در  
 جنتان کورل نامه او جعفر کت **کرم** شنید نامه من گوش میگوشت  
 دستا کوی نوده و حق کوی سبقت روده ایتمکه اقدام ایرو استسا و طبع انی  
 و حق انعام ایچون خیال اولور مشید بو بنیاد اسمنه بو معاسنی او قور ایوی  
 هر که سخن از زلف تو بنیاد کنم **دیوانه** شوم هزار فسر یاد کنم  
 از بهر تنون مرا جو در بند کشند **در بند** جهان زلف تر یاد کنم  
**نطق** دیار فرماندن بر اقبال دور انگ اولعبده ز بوجو امام روی و شکیلی بی  
 ایو یکچشم دور نظر و او اتنی کور همشس بو دیو سر و قد و سر بری خدا ایو یکت  
 دست هر قبال شید و شانی الکتور همشید و خسار لغوبه ممتازی دور و حال  
 کبی تاننا زلف لایه ز دورانی شید و اق کبی بی بابان اولور دغون  
 غیر بی دید اوانی و ار اولدن اینجه جمال مضایب دور و میان  
 دیر انده اولسیاه اولوق خوفدن سایه سندن و حق ماریت و نفور کت  
 بر حالندن غیر بی شاعر سحر شیرین کار قصاید و غزلیات و حکم و  
 استوار ابیات و اشعار ی یکد سنه اهورا کلمات مقبول و دستم

قصاید عازم اولمش بر او اشعار مزبور کت کفزار شدند  
 ایرو با اسم علم کلام بلا شین صبا بی  
 بلا ایچون کلام عالمه خوشه آتشی بی

جمله اعطای شعر این عالم در بیان کتب شاعران نظایر در فضیلت زمانه سنی است  
 قصه انظار مبدی را محیف ترا حریف که هنوز خط سبب مانده خط سبب سبب است  
 او بود بجزیره سوی بر سبب سبب است که کنایه جو بار که زود و مبدی بود  
 عربی کالی بودین بزم خورده تر نظر عین الکمال اولمشه بیار عمر شکونده است  
 تمام اجدادین خزان غمایت و فنا اید صومعه سلاطین آل عثمان اجماع سر علم است  
 الا این کبی سر آمد اولاً فاتح قطن طینه مرحوم سلفا محو بزور کافیه و اهرانی است  
 ابرو حضرت عورت آتشیده اوله کلون دعوت و عورت و عورت اوله جلا اید است  
 سفود دیار عقاب که ز آینه سبب و فاتیق بر مغول حکایت و روست اید که  
 بر سرخ نامدار و عابد بر سر کارک فرزند و بسندی اراید که از ازنده شایسته است  
 مویه حکم و استوار اید بر معتصقا مازونیار و اغوا و ف و فانی و غازی مایلند  
 انش عشق و ناز و حبت ایلو عیارت حرارت و از آنک نفس سرد و سبب بر مقید اید  
 ظاهر و بر بار اوله و ترمجول اوله لاجرم اید مع الاسف سبب اید اید شسته حرف ناموسی  
 اینه که کن پیر شیخ مذکور و لیک و بخور اید شاعر و در حرف تیر بر تاثیر و جایزه  
 بر برای انشاء و کلام شاعر اولی با طم فصاحت و ناما که گفتار ملاحظه اید اندر

کل عارضه اوله سوادش عجب اولم	کم یوزی اجلست در جیاد اولم
واع غمک که خمر حبت نشانی در	سینه مستملم که سواد نشانی در
توک قیامه کلک خزانک و شر و له	زیر اقیام فتنه قیامت نشانی در
فصل کل در طلب باوه کل رنگ اید لم	نوعه جنگله عیش اچکله اهنک اید لم
خاطرین بدید و کل صحبتین ایلر بیوس	حکم کل مننه کل برین برکس کل اید لم
چون خرنکینه انگشای اوله لاجرمش ایشین	باری چون جنگله به زجر جنگله اید لم
شکار اسب از اوله دم ندمر	دم در و عم وقت ندمر
لای با صحن که قائم و که دلیر	بجهنده هله و در قدم در
شکاف نظای اغوز بده ختم است	که حله نشسته تک صوک عددر
قولدر کی می کند اوله در کیمه عادتک	بوظنای بنده تک سببی ز سلطانیم
خطک اولی پروزه در کم سوزان است	عرق لیدر کمال اولم که در خوش است

فان

<p>کامال ایصال بر تو حسن کن ای سحر خیز چشم گریا غمزه ای و بگر خیال تو گلک قاسم شون داله دوشه بر که در آینه بوزک او سینه وطن طوخته زک انور خیز زلفه دایرون کوزله بر هزار آهون ای نظامی و صیدش دادله و هزاره طول</p>	<p>که افغانک بر تو ایم تراک سینه بر حال تازه در کم جوی ارک سینه کوزلم شون عینه بگر که کم غدا سینه شزل مرغ جو حکم افسان دستینه شون معبر حیره کم مشکین طنان سینه کامال ایصال جو حکم انقار او سینه</p>
--	---

**نظم** دارالقدر المینه اولاشه اورنه و ندر حصار آن زمان مرحوم سلطان سلیمان  
خانک سینه زاده اولاشه و ندره مسماه طوف بناهدن اولمشه ز سوز از زمان  
سرخ آید و در کلای غریبانی نظایری ایلیه جمع ادوبت هر برید کندوسی و بی نظیره  
دوب و کوا و سلسله سکنده نظیره ضوئیه رضایع و بدایع شودید کوش  
بشار ایدیه اطوار زما و آثار دور آن کهن مقلوب سینه و فلک طلک سینه  
مجموعه نظدن ساده و آراذه فلک است که کواکب اعظام المیزن اشعار و کلام  
بوشه ز کهن شونده اول کلو حالت اوله سینه نظم مظهر نطفه کلامه او شسته بر کوه کلامه

<p>دعا کف بو کسین قللی غنا نیجه بر دوله ایوا ایله کویک طواف کعبه و کویک صفاس لطافت برله دانگ که هر چه هر صا شدم نظلی بر او که درده</p>	<p>بر او طرف فکر در بوق سیره جانا یا ز قدر اهل عشق احسن العا بویوری حقه دار سه صوفی فضا ولی قلبک کار استک خار دو اسن بولدم عالمده دردا</p>
--	--

**نظم** وصف رفیق خارج محل عقول تحول اولوب سلطان جهان ایچره کشتی  
و عقول اولاشه سینه لودر روح کدره اخذ فی انا طولی قاضی عکری  
ایکن کاتبه و کواکب نو بنسند و تو یقین بر عشق ان اولمشه یکن مانند خراسان  
خار و شان حجاب جام سیرابند مدام بود او را و معین دست و جفا کدر سیر سانا بویوری  
انصر سلیمان باشا منصور کشته کده کاتب اولوب ال یاردون ایکن نجم جفا اخل و عاز  
اولمشه فرخ و کلخ نام بحر مملده بر نظم بنانی وار دوز بویور ایکن اشعار بویور کفنا زنده

<p>قال اولدم کم نرم و ذوق و صفاه و آرزو بر مزرده ایکی یار او کسه بر و کله آرزو</p>	<p>قال اولدم کم نرم و ذوق و صفاه و آرزو بر مزرده ایکی یار او کسه بر و کله آرزو</p>
--	--

<p>یوز سوزد و دم خاکبای باره بر شام و بحر      از کم بردی خنایلیسته اضر در کار</p>	<p>لیست و بختت مع طالع بیدار است      بر زماندی که بر نیت خاکبای باره است</p>
<p>معین نانی نواند در چشمه جی زاده و بیکه بر کور مشهور در کوه شمر زور      شروع و ظهور است و طریقی عله حرکت در درج مانر کوکب برخ شناخت مغاض      او را در حرم سحر افند نیک ستانه بایسته ناست او کو خدشت بر کسکه نیک ملازم      سلطنته و اصل و نایل و چشمه لوله اتلام صفار است مانند شرب بار الحیوة      انظار کلامه جان و دلن نایل از چشمه بر خیر مدت قتی و نایب امکانی اخلطه      بحد و حس رسانیل کتاب جمیع اقتشید ع شوانس که کتابی عیس شرفی است و در      مطالعون کتب عرکنا صحبت بارانه دشمن و طبعین اختلاط احوان زمان الموعود      بار شرف اری طلب از یاد جاوه و حلاله طالع از طیرت در دوا ابانک بر داعیان      و نایب در معین اضر عمر نه الکی اقر ایلد قاضی مدر سینه مدرسی آکین کوکب است      چنانکه در سید اعانت طالع نعم حیان اولدی بور ایلی اشعار انکر کدر شعر</p>	<p>سوغ و ظهور است و طریقی عله حرکت در درج مانر کوکب برخ شناخت مغاض      او را در حرم سحر افند نیک ستانه بایسته ناست او کو خدشت بر کسکه نیک ملازم      سلطنته و اصل و نایل و چشمه لوله اتلام صفار است مانند شرب بار الحیوة      انظار کلامه جان و دلن نایل از چشمه بر خیر مدت قتی و نایب امکانی اخلطه      بحد و حس رسانیل کتاب جمیع اقتشید ع شوانس که کتابی عیس شرفی است و در      مطالعون کتب عرکنا صحبت بارانه دشمن و طبعین اختلاط احوان زمان الموعود      بار شرف اری طلب از یاد جاوه و حلاله طالع از طیرت در دوا ابانک بر داعیان      و نایب در معین اضر عمر نه الکی اقر ایلد قاضی مدر سینه مدرسی آکین کوکب است      چنانکه در سید اعانت طالع نعم حیان اولدی بور ایلی اشعار انکر کدر شعر</p>
<p>استانکه شما در کاہ اعلا از نوم      تو لکرک جایجا بسینه الکرک اناسیون</p>	<p>سحق مینور یوقی غیر قابودتینا خرم      یوکر او لستوفد اعلا او ناماز نوم</p>
<p>معین زورک و می کوکب خود بر طلعانی طالع کشم زور و لام و عیان او کوکب      حسه توان زبانه فرمان فرمانی بجهان رحوم سکه سینه خاکک و زیر اصف زنت      او کلا علی باشانک در ارقی او انده و ریش انکسارت بوان خاقانی و مخمر و سطر      و قایع سکه او شمشیر ریاسته مقدم حکم بچشمه ریاسته جوق ریما و می      کجین بو معرفناون بچشمه حسه وی درونی که اشعار کونا کون ایله      مال در بو عترت کیفیت و حالتدن حالی و کدر <b>عشر</b></p>	<p>سحق مینور یوقی غیر قابودتینا خرم      یوکر او لستوفد اعلا او ناماز نوم</p>
<p>جانا وید و صلوه ابریک حاله      مغرور اولمه منصب حسنه ایکن بکم      مجلسه و برک سکه خر امیلع سینه      کوکله کوز لکرک سکه ای لیلی جمال      شام ادر شعر و کل در نعیم نیک</p>	<p>کم بیلده حق میتس ایدہ استماله      باقی و کل و دلده بور و استماله      خون قدح نوله بکا در سیم حلاله      مخونه انس بعلفن آکین عزاله      بلکه جناب عالیله بر عرض حاله</p>

نقانی

نعمانی ازینکه تدرروی تحصیل علم و کمال در حاجت نعمانی وضع و رفع و کسب و  
جنگیدن خار و خاشاک بطاعتی قطع و قطع ابروی بطریق علم عازم اولوقدن صکر  
مرحوم محی الدین افندیون ملازم اولوز طاعتی کنی ایکن سنه اربعین و سیمایه  
مردم کنی اندون جام حاتم اوله کجا شهادتی کنی اولکه بوشوانک کفنا رندند

تاکلی ی بار ایجون طور عزیلر مادی کندی اولی کوسترز اما سورده کوزدن  
نقش نامی اهد در حجم وجود لاسی افی دار السطنه العلیه سلطانیه محمدی  
و طالع اولمشد رتبه ما عاشقده مانای مانای و نانی مانای اولوب زمانه کشت  
نای علی جهاد و نقشند کله و لندیر ایل ایادی نقشند خیابان ایلدی کی تصور  
و تمنا کت حیران اشفته حالی اولکه اعلام مربع الارش منک ظاهر و بید اولان  
نقشش برزیب بهار از رنگ نقاشی جین و خطا کت خانه کجرا سینه جان  
کران جین حیران و طبع رنگ میزند اول نقش بر داره خطا سینه بجای ایست

جو او بر لوح صورت کلک اندی جو صورت عقل بر جای جنگ اندی

کی کلک شریحان صورت نگار دی کومانی را بصورت در نیاید

بعد بصفت علم خود استخوان ابدیت نمد یعنی صفا کمال اولمشد جامع شریف  
سیکاده جوق اوله کات و ساعاتی بوموله کماله صراف و ایما کاری

تحصیل لطایف معارفیه بو بر ایکی اشعار فرزند کفنا رندند شعر  
حاکم اینه سبک فال اولکلزاره بر تو اجلی اولم ایکن اول بهاره فرشو

کونکله مرغی تو نمقدن کلک شریح نمان تازه در اول ایکن اورد  
طوبی خجریه تشنه کولکلم کش صولی جوق ایچره اولسه حیدر

شکار غلط دندر نقاش حیدر و کلک استناری واروز مقدماته سبک نقاش  
ورق نگار و صفت ساسی و نق کاردیه نمان یاری اولکه بر استا و نبره

دست اولیکه مانای کجرا رسم اینه کی صورت و خیالی کرد که صورت کجرا  
حیران اولکه که مصوران کارخانه جین و خطا سبک قلم صورت نا اولدوغی

نمانی معاینه اینه ضم مثال صورت کجرا اولوب خیرتون و وار طایفه تویس  
قلوروی قامت و کله اوله خیر ایسه فی الی و نمان قلوروی اوله کلک ایسه

تغش ایینه بعل و در هر طرف نزاراه و نزار اولوردی **تمشیه**

یزیدی نقش باری فی المشرق کورن دیردی اکا روح معصوم  
 ایردی کشت کلزار صهبان یازیدی صورت اب روانی  
 غلطی اولحق تغزبیلدیشنا دریا ایله شاد بولمیش زینک سینه سینه سینه سینه  
 انده دخی کا طر جوزک اولوت مانند ریاح در بای قانی ایای الله المشیه بوجله  
 سفینه ایجر کشت دریا ایردی سفینه اشعار و بحر تمدن چمنش لالی ابدار الزن  
 دو شتر و دندون بران کوز ایردی کسوت اعلام باد ما اودا قد بکن اجرب عان  
 عرفانه و دمن غوغی تمشیه اولی اجدن سرسرای کسوتش در صم سفینا کیم  
 خدمتگریدیم اولوت جام شراب کیم داخل نهم عشرت و سعادت سر در سما ملازم  
 حیرت جلالت و شوکتی اولمشیه حدود غنائی و صحیفه تنگ نقش و کار بویک  
 دیر جهان در صورت بیجا اولورده عالم عقدا به روان اولمشیه طرقت ایشیت  
 و خوش صحبت مکنته ایدن با اشعار انک کفایت رنده نرس

تعلم بجم اهری دیو کیم نه فائده صحیح اولای اقدی قیام کندی جانده  
 سردون بالای تراوشن قاصد بویکون بی نارسیدم دخی بر اهل حق عبیدان و  
 لذتینه لعلک مکرده بویکون دادمنی با شین اوزک سکرانی الدقی و کلک اوز

کلیه لایه ایدن جانکرتن دوشن و عیال اوشن بر کمال جهان ایله طریقی علی  
 مرادی غلامشال ان دیر و کله طریقی مرورون غمش ایردیت خود سمت کمال ایشیت  
 انده دخی نام او ذنما کام ایکن محو جام جام المفسه زودیه دن جانکله جانب عرفا  
 ناکارانه کاین سکاچی اولغول اشعار بلاغت شعرا ایردی سما و بلاغتک تانبه با اعا  
 ایدن با اشعار جز بودک کفایت بلاغت انا رنده نرس

در سبب اوقه رکن قبر نامه کتایب نازکی ششویا بین از بر ایلد ایر اهادن  
 بی عمل جسته کیم دیو غوغا اولد کویا الدی کیجی جسته زاهد غله  
 جلوتش خاک مشکله ستر کجه ایشی سدی بزم ایشو حرا ایشو که وارده کله

تودی لطیف قوی اوزره کندی وطنی اولاشته قسطه شینه در صدقه ال غنا  
 نوری دنو خانه الک با عفت از دیا و سرور کفایت غنظینه اولامرحم سلطان حقه



کتابخانه آن قصه بعد از آنکه این حکم را ایستادند از او جدا گردید  
مردون اولان عرب چنانکه آمد با صری و زبیر مطلع آنکه در سب

قامت شخت و ده که او بکنه و بچون نماند **بایسته اندیشه** عوفا کتد بر کاظمین

نوری قهر سرای اعبار و اشتیاقی افسرانی ایچکله تکلمه تعوار اولان شمشیر  
اطوار و ظاهر و بیدار او مشه ز نامی نورانه در نچه زمان خدمت لود و حسن  
سکانه و دامن در میان اولور فطرت لی حدیث نظر نامه دیده و کثیره و ده کاهی  
شرح مواظف و کاه چای و کاهی نغمه او تو مفید انسانه افرانی میانند ضعیف  
بر عنوان و شکر ایش شکره انواع علوم و معارفه موه و فاضله تضاعف کانال  
سودتس به حجت ابله ترفیع تو صیقل اولمغذ لایق بر ذات کامل و فایده ترفیع  
والدن رحم خواهد عطا اندی نه از تباط آید خدمت علیه از آن طراز اول  
حکمر طریق تدریس لکت عازم اولمش شد قوی اقر ایستظفیه علیه و کسلی کسرت  
ایکین طریق تدریس نشد فایده سنه محفل تیسب طریق قضایه کیر مش در برنده والد  
فردوس مقام قاضی شام شرف انعام ایکن بعضی اعدا حسد و محرمه عمر و نفاق  
ایستگرنده خدمت الله و تقوا آنها آید ز نور و کوندر و کده بر بیرون لوطعوا  
نورانه با فو اعم است که بر سن رفته و درج اید خدمت و الله کسب انوار  
رعایت نوازش اولمش به معاصیه و کالائنه نهایت جلدن بچی نکت کجینه  
را از کتبه زین نامند سبده سیاره تا هم یکی یک سیت کور کتبه خیر تقیه در کجینه  
را در کجینه که سیر اصحابی خبر بر تو که کتبه اول شیلی بود در سب جلد اوله اگر نظم کلام

بسایید بو کور اول طرز بام	همه ایچون درج اید کور بو کور سن
بر لطایف اوله تا نظم سخن	سخنک کم اوله اغزوی بال
بو کور اوله غاسه اولوری و نبال	نعت وصوله دینه اول کتبه کتدر
مجزا تینه آنک ایل پیستر	یاز دلیک نچه مجلد و دفتر
حلیه و سیر تینه جم و تحول	کتور و ب نچه حدیث معقول
جالشور بر نچه بل قاضی عیاض	باز دوعن اید مدی دخی بیاض
نه بجاری نه صحیح مسلم	هر بری ایلدی چون راهن کم

نور

<p>اهم جنبه ده چکدی اکت          جقدقه انگار سیرانید کند و مجسدر          فرقی آن اور و نوب در عینیک          زبور حسن ایله محبوب مثال          کج کج جلد سی روم ارسولوی</p>	<p>لیک تجریری اوکوتی کر حضرت          الی سیرانک ایچون سیر فلک          مذکور کانی دلمه تشبیه بو سیران          اهل اولی سیر ایله عرض حال          دوستی طرز محکم محمولی</p>
<p>نور علیا دوک شیره اکتا مرحوم و مغفور له عبد الکی افندیک قولی کیه طبعک          تحصیل علم کالقبولی اولما غله مرحوم و مغفور له رستم باشا سیر شکش فریشتی نور          زبورک ایضا لطف موفریله منظور اولمده غله دیکمه در بخور اولوب اهل اولی سیر کیتیه          و شوبت و حاله نفس کالمن و شین بلای ایفون ایله کاری تمام اولمده عیده صبر          کیه ایانه انجمن افسان عمر نیک شای زایل و بچم حیاتی اول و یارده غار ب اهل          مرحوم خیر الدین باشا قسطنطنیه حقیقه جنبه حمانی دیلمه بنام مشهور          حاصل عام اولان حمانی کوقبه سیر سیرانام اگا کاشش فریشت اولمده دیو و شکر ایله          و صبر و اهل حمانه عام اولمده شوق قیلر اولمده و سیر سیرانک ایله ایله کیه          اول ایله اوله اوله شوق ایله طراز حمان مثال اول حمانی ایله سیرانک حمان          نیک سیرانک ایله سیرانک سیرانک سیرانک حمان حمان کورده نجه ایسات دیوب          اطراف خط جلی ایله باز دور بویت و حق جان اوکوتی کتیه اولمده          ککش جنبه کوش سیرانک علی ایله سیر حرکت نوریا سیر ایلیسون حمان          مرحوم حمان کتیه تم طرفین طوق کتیه صیدیه کوش کتیه خطا عظیمه و نوریا سیر</p>	
<p>بجین خرم جیمی کوشون          نوریا جامه کانی کوشون</p>	<p>لایح اولمده سیر طلعته          یوری اسی بولی نوریا طلعته</p>
<p>نور سیر فلک ایله قسیده لیلو اولون ارباب قلم حمانی و عجزه علم کال ایله          نصایح دیو ایله سیرانک اوله اراج سیرانک صعب امتزاج اشعار و افرو کوشی عذر و کوش</p>	
<p>در دلر زو اولمده سیر کوشون          سیرانک حمان سیرانک سیرانک</p>	<p>قتله یانیم بریرال ایله ولی المکانی          دیلم کیم اوسنی کوشی ایته          اهل و عاقل ایله کوشی ایته</p>

نور

نوحی روم المند و خاک غبر شسته نظیر او همین قصبه پر شسته و در زارستان در کما  
 آید بعضی از او در زانگ خزانته و حصول شرف صحبت مشول المیه سلک سینه کان صحیح  
 قران جناب سید کاغانه و حول آتیش سید سید شمر او کان عادت مسانده او با  
 کسی سر آمد و کشتا سلطنته شمال سر و قد لیکن سید باو اجل المیه منزل محل خاک سید  
 اولاد منشا به بچن و محترم موم سلطنت سید سید خد قد و سمت اجاد او کار المیه کا  
 ستر او شید از اول از با کرم و کا احسن اولاد منشا و عادت نوقی بحر سید  
 رحمت رجا اولد قد و سید در دو سنده کاتب ایران اولد سید مرحوم سلطنت سید  
 سوز بطرف فتح و انده لیکن کار با اجل المیه عالم قنایا سوز آید و کشت تقایده اولاد سوز  
 اکلی ش و اجون المیه نوری خون و حال دیگر کون اولد سید و شعر المیه شعر

صاف دل کس کور مجلس از صفا	اغزی صوبین اغدر کور لب جانان صفا
صوبه تو منش کله مکرز دینی دلدار	بجمله صوبه ویر چیکه اغرنده ندره ای صفا
چون اولور جام میکت کل صفا و کفر	جام مینه طلوع اولسه نوله صفا

نوحی صابن ایاض بر صفا سیمونه کشتا قبا انها من غسل صفت او سوز او  
 باغزا سوز و صفا و دیر ان کس و ساجه بر ملاه بهاسی کوی و انان  
 کس کشتش در خا اولاد باغزه و چیکه شیره اولاد قصبه دند ز نامی می در خفا سیم  
 باصو ایلیا می خد کشت با سوز کوش کا ایله استیاج اریه و غایت شوق  
 و نهایت الساع اید بخیرین کتب علوم شوقه ستمه ساکت و انصافه کله کله  
 باغفا مین کله اولد قد صکر مرحوم امی زاده محمد علی کده سید ایلیه لیکن در انان  
 تصور خفا کله یا نفعال از حال آتیش سید در دست خرابور و در دست اولد قد  
 خد شسته رفته ملازم او لور سیمت در سیمه کک عازم اولد شته حال فرزند با  
 بو مجلیه الما اولد قد و کشت صحت مهر و ماه سلطنته سید سید فرغ و معنی دیار  
 قدر صیقل اوان صبر علی ایله رفیع و مانا اولد شته به حاکم و دست سوز و صفا  
 فلطنت در حس و خطرت و صفا نسن و و کالی طسوت او زده بخوبی مغلطه صوبت  
 خوب در دست عزوب صفا محمد و دستا سید سید اریه میده و مشهور کمال سید  
 لطیفه در دم شمول المیه نوحی مسانده ممدوح و محمول نامه عززه قدم سوز

مراجع بنا و حصصا ارتقا و کند وقت انکار اید هس از معانی بدیع الاثاره بقول اید  
 فرقه بعضی از مرده شعرا و انوار عالی معانی را شکسته شننا اراکت شعرا و کلامی  
 اشعار کمالی شعاری و شایع کلام بدعری کمال از لغت کجانه دور او شیره و طبعی  
 اول کلام بقا در کمال بلاغت باقی انحصار صنایع المیه و شیخ و اقسام کلامه و سایر  
 شرح معانی بدیع بی حسن اول المیه با اید و خزانة درون کمال مستعدان خود و عدد  
 افزون نچه در کتب و نثر و لغت باقر الزمان الی شاعر سحر در مبدع ان خصایصه نیز  
 خایسین اول الوتج او طبع را با یاد نه حولا و سر و کده قشعی شاعر در کمال کلام  
 در حدیث و کلامه بکمال کلامه اذ غایه منزل بود که هیچ ناظمی و لیسوز که الکلامه  
 کلامه در حدیث معانی لطافت اذ ایزه شیرین شکر کلمی استخراج در کلامه کلامه غایه خوشتر  
 شیرین اید و جای عناد و ججاج و کل در بر سینه بوقدر که لغت اید کلامه کلامه  
 ایاتی اید کلامه المیه جامع و مفاصل در بر او طر که اید بابات مراجع ذرات صفت  
 نه کور و مشکو اولیه لاجرم بودن زیاد و مرجع و لطرافه کلامه کلامه کلامه کلامه  
 اشعار کلامه کلامه ان غواصی از شعرا ای زمانه باش که در مشن طبع کلامی و فن کلامه  
 کار بی کلامه ابر کور مشر مرتب کلامه بیوان کلامه کلامه و صغیر و کبیر میانده نهبت  
 بدین اول مشن انار بحد و کرامان و ادر در حالادنی دست کوه را بی بی کلامه کلامه  
 سماهی طوره مویب برنده طبع معارف پیشه سی شیشه اندیش کلامه کلامه عرفانی شریک  
 فرقه و در یور قاج کلامه بلاغت امتزاج شریف و کلامه کلامه کلامه اولان در لغت و کلامه  
 و صلا و عدد و شیشه که فراموش اوله که کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه  
 اگر کلامه اگر خار جبار د المیه عاشق  
 بر طره صورت نا اوله که ملامه و عدد و کلامه  
 و صلا و ایزه ایزه شایسته ای سیه اوله کلامه  
 او قویب یا کلامه طو کلامه اوله کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه  
 اول صفت و رفتار اید بر سر و مالاد کلامه کلامه  
 سسک کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه  
 اجلدی لاله کل کلامه کلامه اوله کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه کلامه

ایند

<p>نه خاره و تولد اوله آفته باشن اوزنه تو بنف ایدر شسته اوله ایس اول ایکینک خزاری باشه بار کران کسوب اول شوع سبب جوده قبای بکلون دو کینه نقدا اشکم کوز لرم ایچدی سوز لرم صیبه ایینه قلبی بوزن جانانه دورتره چیردی باشن کجه ولی اول سر و ایدر</p>	<p>قلم خال و بیدر کسب کتایه کس عال جابدر او بوم خروغز دکل عاشقه کشته بار اوله ایچدی خیری نش ایینه ناز ایلمه کوز مدنی عرقه خون جو انم با که رحم اتیزی بیرو لدم ضم ایوم بزله اول فاشنه ایدر کی جانانه دورتره نکا حاصل لشمس برنغ سرگردانه دورتره</p>
<p>نعلاری حشره زلال شرف و نظم اولوت اکثر خلق صبا علم و فنم اوله کتایه شیره ایس قصه پر نوزدیند رفقه با مختصر کار استغال ایتره بشاره نگاه ایله کتایه حال کمال ایتمه کن صلکه مصلیه فروره ده گوشه فراغ اختیار ایتره آفته قیامت اوله اوله اوله کیجور بیل نهار ضرر عیب و حسرت باری ایکن شسته کوی باذن عام اوله ایکن صاجلدی باد و کیمله نهار شتر بو اشعار ضرور کتایه نازند و شعر</p>	
<p>صوره نوره میان دو ناکه کلموز بار کران ایکنی بزه بو فکجه جانوز کوکون سرد سر افرازم صلورنه دستم بو غزی همان خلقت نه کورور موردوشن با مال بو خشم</p>	<p>جون یوق شخته حجه کچر قیلن قالموز علا غلر صرع بو کینه اولانی چالموز یارین روز قیامت نه دست قلم طوبی بی وفا خا اوله دغنه باکره ایل سلیجا اوله دغدن باکره من که این شعر اولدی عیال</p>
<p>مصره سلیجا اوله دغنه باکره انفاس باغ در اچی روی هوشنا کتن نازه و خرم و کلمه لیا بوشنا رسته میناض دم هوای غم دوا این اعتدال خشمیم نباردو ریاجین اوج انرا کس معطره مانع سکات حکله دیار اولک محروسه کس بدون خاطر و سید اولمشه زبانی جعفر و رحانی خلعت ایلیه نه کور اوله ذات فصاحتی جو قوزم حرم منفور له موته زاده دن صحن مدرستی اولد قده ملازم اولوت شغفنا بیانی اوزره باریجا اولتمیق لازم ایکن اکثر کابره و ایکن جو ایکنله مرده و اعالی اعظم اولمشه بیدر کار نزاره روز ایله بیلونه نام قسبه و مجال اولدی هر کس درین اولد قده اولدی هر کس ایله حبیب اولد قده اولد</p>	

وصف

امیر مرقوم سیر سینه زار ایسته جو مبارکین فرور ایله بدگشت و گذار و سر مبارک سوای  
 نیکار ایله سوار او ایسته پین و از تو لنده قرار ایله و شیخ مانند ضیاء بخش سراج  
 و جلال نسیم و حرافه مثال و این علوم جو نور ایله بی بعد و معزول اکتوب تیر جی سینه  
 نشان اولمین بقیه اشیا تک انعام احسن ایله مستند ایله او تو ز اقی ایله حر او باشا  
 مدد رسیده رس اوله قرن صلح و صلحیه اولان تی رستگاری شاه مبارکک نقاضی ایچکیه  
 نوز الفی ایچ ایله غلطیه قاضی اولمشه اول نامه شهره امان اولان مرحوم اسحاق  
 جلین و کوسه نزن ایله قسار آن صفت کن سلطان سلیم باقی خدمت واره اولان شاه  
 ستوده خصام نور رک فعال و اتو الدرمن راضی اولمده قره مرده و سده عالمان  
 اولوب هر برین ایسته قریش بان اولمده و تک تقصیر اسحق جلین ترجمه و بیان  
 اولمشه راول نامه و بجه اکتوب ایچا تک عقیب صدر عالیه مقام اولمده و تصد  
 انعام ایله فرور آن اولمشه و بعد زمان ملاز عزال ایله مجاز و محنت فقر و خالی  
 محزون و ملول اولوب فرکا چایه و کار دستوره تیشو خای صاحب قرانه حضرت  
 مدنی سلیمان خایه احسنه چری با نه اولمده و بو نقطه ایله عرض کلا ایتمه مراد و  
 سوال اولمده و ایله بیک ایتمه نامه ایله قضا عت ایتمه اول خطبه بود و قطع

کیسه کیسه کتایب ایلمین	سر کزیم حکایت ایلمین	و ایله عیالک مقبره شندی
کسره و غیر رعایت ایلمین	کاه و ترس کزیم که قضا و کوی	بچه اولان و نالت ایلمین
بکار تو لست قیام اولمک	و قفسه سی و کتایب ایلمین	نوبه و زرع خای علی خرم
ابراهم باشا و فقر و ادسا سیر ولی ایلمین	سیر مرحوم اسکندر رحیمی زما اولمده	محل الدین
و قریه خدی عالمک صدر عالیه	اولوب سیرک صلات عقیب و بی علوم سینه زیاده	
اولوب هر کون خنایه و مت مصاحبتین حد اولمده	بی مرحوم مرحوم ساجی الله الملک	
العیون اضر عمره دکن شریف ایلمین	کچیکو عیالک ایلمین	ایلمین و خدی
نقره شیل اولمده عصای سیر اندر و نو غرقون	بر قاج ایچ کور سیر حرکت ایلمین	
راقم الحور کتایب علی اولامولا	نامسلی ایلمین حکایت سیر	رور ایلمین و اضر عمره
سیر و محبتین قلوب یاران و افران ایله	ایلمین اولمده امکان اولمده	ایلمین اولمده
چار نوبه جعفر قید ایلمین	بر و کتایب ایلمین	ایلمین اولمده و ایلمین

ایست و در حاله با یک نبال عمری که بنجه زانجا صوم عرض سیری بر خفاست ایست  
 تند باد اجدن بیعلوبت برک باری برینش دور کار آنگه اکثر اشعاره مشایخ  
 سزای چون طرزنده عیان اولمغین سمنه طبعین اول و ابدین منعطف ایست و عیان  
 عینت و او بی جد و منفرد آنکه امکان اولمشه زو باشا را ملوک گفتارند و در شعر

حاکم بگردی ناز ایله بر سیمین کوزل سونیه چغدی بنجه کیمی سینه حایه و تو بجز کوزل تو جالیدی دیش سن نباله کم اولدسن صحتی که نه ایصیت قیلن شیخ اولسه که با یکله یا کوز لور کیمسه ای نالی سیکاجه نسه نکارک بانی	شوشو بیله دینه جلک بیری ایق جمله کوزل بر سوستی فوطیله اول کل سیرین کوزل ایکی کوزل سن آئی ایکی کوزم ایکی کوزل گاه ستمور کیمی ناله کیمه نجه ستمه شول بر اشتر کیمه کیمه کیمه کیمه باشم ایچون حتی آنسکار کیمه نجه ستمه
--	---

ایتمه نهنیتمه بجز و شمار در اول ترمانی ایراد ایلم اطهارت ایلمه را اولمغدی  
 محضال نبال و جود عرض و معلاسی و کلستان و یکله نهنه حمان اولد قاضی کیم  
 وجودن کسیده بالا اولمشه زانجا حیر و در طریقی علیه سالک اولو حقه و نواه  
 دور و دراز جا کما به قطع سالک و طریقی مهالک استیکله و سر و پوستت ایلمه افاده  
 اولد مولانا اعظم جامع العلوم و الحکم لطفی بیکانه افند نیک شمس بقصد و عرفان  
 اولوقده قلب با کمالیک بر مقدار امر او و عرانی حاصل اولمشه مولانا امر قریب  
 کیم مشرفه قاضی و حاکم اولوقده ملازم اولمغ امیده یله و کاس سادات نصایبته عظام  
 اولوب ان ات قایم بر کونیه فضلا معارف و مشرفه سیه شمال معارف  
 و کلیدی مکله مشرفه مولانا امر نورک بعضی افعال او رضا عیند و بنجه اولوش  
 شمس طبع معارفی اشیا به اسما زین و صمد اولوقده کلمه است اعدا  
 و توفیق در حیات و دن اضر از ایچون مولانا قاضی حبیب کیم خدمتزه اشیا  
 ساز اولمشه مولانا امر نورون ملازم اولوقدون حکیمه و بار روم عودت  
 ایست مد ارسته فنون و علوم مد اولمشه حالا او زنده یکله کیمی مد ارسته  
 خدمت توریس در مقام تحصیل و تکلیف و اجم العکوف او فضلا نصایب کماله ایلمه  
 معروضه و صرف افسانه معارف متکاره معنی لامع و حریف او قاضی ایلمه معارف

اصح

کون کین ظاهر و عیا اوست نهان ذات باجمالی و مستغنی از صفات معارضه بر سر انباشت قهر  
 وجود و خلقت انواع گوناگون و نظایر ایند بر نفس و کار او مندرجه بود بر یکی ایشان را بود که

حرکت کین بر حرکت کل تر اله کبر عز	کرم بود عین طاعت مستوره اله کبر عز
عزات دلی عکس رخ بار که سیرت	المانده من و امن و لبر اله کبر عز
کوتر ملک الاورد و نجو او را یعنی او ملک	نیز که کین بر او بسته و تر اله کبر عز
شعاع کس بر جان حفته جان شود و غیر	یا زمانه فراد چه قلم تر اله کبر عز
ایزدی نهانی او ملک بر معنی و معنی	ول زیننه دو شردی انی زمانه منی
بر اینه تی نقیضی قیاسه صوره با کس	بد صراره اول غل ر غوا منی
نهانی رفته کین بو کس غم قدم	ر شکت کس لعل با کله انکه و جو چون
بو عینک عالمه و جامه تی کین صافی و زانو	ما پند قتری بلند اوله و چی گویند روشن
بزم خود کشید رضا بخش او بچشم کس	دلکه اندم غم عشق اگر عاقل ایست
لا ف مهران او جمله از ره صافی عاقل کس	هر که که بی کسی جو من افتاد پس عزیز
سویم بر حجت نظری کن که در جهنم	یاید سیر نهالی با و خ فلک سید
چون رو باستان بلند شما بسود	

جلال الیرین کبر مکه مشرفه فقرا و مجا پدیده جلای نام فلو رملری احک و انفا الیکره  
 بر خضید و طاشغار و دوس اول و باره ارسال المثلد برور انکی ایضا انذره شعر

هر عیان نظر بر جلال نوراند	مراد اول جمال ترا کشته مطهر
چه حرم جلالیست یا احسن است	که معظم جلالیست الله اکبر

همای قول اصله نه رفقه ارباب فضایل و افاده اوله اکثر حرم می حس براده کس  
 و انشمنه ای اولوس عدد رضا الله و در رسنه در حقی ترس اوله شکر استینه اوله و طاعت  
 مکرر کند در ترس الکی از باره لاج و تقوی بر اینس و مشایخ و سواد اوله طبع الیضای  
 ترک نه صفت تدبر الیضای عازم طراف بیت خدا و در حال سدا و رسنه جنبی اوست  
 اول ساد عیالی بر نایز و دولت علیانی خایر اوله قدره غایت و وقایع نهایت سوز  
 شود قله نادره ال جان ترن خوف میو ایتمیز ع ایستمد لاسنه جانی نکا ستیم فر  
 و کان دلک سده غش عشرین و تسعایه تر نور ک کلمات و ایضا تنده اول و کله لفظ



<p>ملاحظه فرمایند و منظور و کل در تمام اصل احوالی کنشها بقدره مذکور بود          ابوالمعالی علی الصدیق زقرن مشهور اولوب بعضی مجموع کرده مسطور در شعر</p>	
<p>تا کم گوره ملی خلقی ای بوزی قرا          بی روی دل لعلینه در رینه دیدگی          جهان در نوزک ای دلبر جان کش          ارادای کوکل بولدی سسلک کسی بر شوخ          ای کوزلرتیک مشغنی سسین حرکتک ای</p>	<p>ایرمی کبکی چشمه من اوقشام و حوما          کرم اولمه ایکن بنده کی اولمه رکبیار          شک ایتمه که سسین بجایج سر دارا          خوش خوب قدم در دغد در لعل قشیه با          یانون الف مایله نون قلبی نقل اش</p>
<p>دو شعر مشهوره فی اکا استاد اولنور</p>	
<p>لاله لرحیضی قول یا حیدله شای کرمی          و افضی در لاله تاجن باه ویر باره          ای نهانی جاریاری سوچه حشقتنه</p>	<p>جکدی سوکن خجری سستی سبای کرمی          یا سملر حقه یوز طومش المین کرمی          بایرنه شرب اوله له تبا بیلرین</p>
<p>لطیف تذکره الشعر اسنده فیه رکه مخلص علی بن بورد و حمید و بایرنه مذکور است          استناه جیما نهانی بیگانه اوله تعذیب محرف خلقه هانه اولمعه زقرن بوز مرحوم سلسله          سلیم خانه استاذ اولنور عالی اول اوقات مستوره اخلاق نام ترغی طوار قدر نسیم غیر          شمیم باغ و رانی و باغ سکا جمانی معطر و نور نور اشجار مرغزار ای دیده ملک و کرم          مشورایین دارالنور المینه محبه ادر نه دندرمیر جمشید ایمن مرحوم و ذکری فراده          قاهره ظاهره میر مران ایکن قصه رشیدی سیر رفقای مرحوم سلسله سلیم نانی خفته          ریاض شهر مغرب و قید ریاست سلطنت سرورش فراده ایکن سلسله شامانه          و پربابی بکرا نه و شایسته جناب شهر بار کا با طرف محف بجه رحمت الطیر          موفور الطیر و رینه کونرد که جنابش هبه منظر انکا و اعطاف نامتواجی          اولوب خود پروردنی سزاوارتر سعادت نهایی آرد مجر خاص الخی صلیتیه          دخوله فی غیره و اصل نهایت مرتبه قرب قبول افضیه شریفه مرحوم کجی قدر و ار          ایکن فرنداشی بایرنه خا سلطت تیج جاستان دن نهان اولمعه اولمعه          اوز باجی و خزان آید اول سنست جماعته بافض اولامعی و و افضک          سرکار شاه شیطانی طوار و مذکور اری ادم صلا سزای محنت و احرا اول</p>	

سرانجام دارالامانین است. و از او بداند و صفا او ششده اول کافر و ظالم سافزه  
 لازم اولار رعایت و تحفظ است چون ما حضرت زهره رقم امانت و ضمانت چگونگی که مرام صیقل  
 برین مظلوم و حیف همانند از حق بدلی بردار حق انحصار است و کاتبی اول بر کمان اگر یک  
 و پنج کس باشد به کهر اکی بوز لوگت است ششده نه نعال حرص مالی زمین بال براندانه  
 دیگر ششده و اول کور او بیخ و انی کور قبر طولد و راجح کور زمین اول شمشاد پاک  
 حصانک مان منالند و یک ششده که شاه کابوشن نخوس ششده زاده و یکت جمله اعمال  
 اسبابی نیست غارت ابره کند و سن دخی محبوس است ششده تفرند اشش مظلوم  
 دخی سر بر سلطنت ای مشارکت مناسم و منازع و خاص کند و سیاه اول مغیره ای سلطان  
 بایز نوی قتل است بر یکچون طو راق جلیس ای اول شاه عهدند و ایلی کسای که کورند ششده  
 محوم رقم دخی شاه محمود اول مشهوره اکثره اول الرند و جوی مباحثات و تجارت  
 اولوت خود اول بنام خاص عامه سردار اقوام بیایم و کاند و راجح حضرت  
 و هوام اول شاه بکست الجانی الزام و از غایب ششده در جلدن بری اولد که اول رقم  
 بی رواج کللی ای دولت سر سر و لشکرده اول لایح نرم اعانوز در و باغ و انجار و ابلج  
 است کلرند و محوم رقم دخی ظاهر بود با جلقر و بله کشیدت کفره کسای حاج و اسباب ارض  
 اولتقاد و کلوز حاج شاد و ججاج و کل در بیس بود قدر و تقریر او زره و دنیا دن  
 ایمان ششده و کلوز و دلیله محتاج و کل در دید که جمله سی ملزم و حج اولد و کلر  
 و عهدنا یا ناکلامند غیر سوز لری قلم ششده چکا که محوم طراق جلیس رعایت بخواد  
 انعام ایک شهره و افاق اولوت انعام عالی تقصیر تمام کیم دایم اول فعل اول ششده کاف  
 حرمان اول لشکر کاشی عادت تقرانند ملازم ایلی اول نامه اول لشکرانی و اینده  
 روزه دن نیچو تقرانی ارجح است بیس ایله مقهوره هر رینیک خاطر بر آتی انعام  
 نوارش بیکر انده مقهور ایله بر بری و ارادیکه باران احسن انده متعاطی بود  
 کوفی اولور دیکر ابر دست که باشی نثار و ایشار و جو اهر زده اهر قلمیه مجمل است  
 زنده کاندین بوزمان خدارون بهره دار اولمت معلوم و ارباب تجارت حال  
 جمله محرمه ایدیکه خزان و دفاین ایام بخشش دست احسن و انعامه و انعامه  
 و زمانه دنی و ششش اول کلوز هر نفس انعام اولمته عمل طر ابدی رعایت

اول

الحق المبرور  
المتواضع  
المتواضع

اول زنده ار باب جاه و جلالة در ضم چشم زمانه دن عین اکمال ابرو و نفس اصحاب  
خلافه شفاعت اجتماع و اتفاقه و در معنی خود غنی منتهی از سر او افتخار اهل  
سخره و انجی و محرم سلطان سلیمان و فجاج است که گزند طبعه اشتم بر سیاست انجلیک  
دل جانین تر المذاق اینست که جمله ندامتند اولاً شاعر ساهر علوی و تاریخی  
دوب بخیلی جلایه سیاح اولی شیکه علییه منی اکا جانی طرائق نه جناب سعیدی  
شهباز اولی و ن مقدم بوغزل ابرار امله دار نهانی انکارا تمیزه شعر

سلطانم عشقکه دل اولای منزل  
مشهور در الدال علی الخیر کفا علی  
بیکانکله سینه ده جا اولای بکل  
مخضیل علوم ایلده دن گنه حاصل  
ایم شری اولمکه کرسکه در حال

جان اولدی شهابا شاد معصود که اول  
تقوید و لعل اولسه نوره غزه که زلفک  
ای قاشی گمان یترو اولدن اینتر  
اولمسه کشتی عالم اسرار غم عشق  
ظلمتده قالوروم شیب جرانده کما

اول سر و قهر خود کرم شهباز اولی و ن مقدم برده و حق دار سلطه العلیه کله که  
نیمه و الد علی انک ارنوری ضیافت آه و دعوت ایوان بوغزل کوندر شکر شکر شعر

بقیه شوق اشته بودل و برانه نر  
ساقی دور مکر طولدوره جانانه نری  
تیره کندن بوغز نیک اجل خانه نری  
روشن ایت ماه کیمی کلبه و برانه نری  
چونکه ضبط ایدره غز نر نری و برانه نری

روشن اینسه بو کجه شمع و کخانه نری  
زاهد ابروی و چانه نی ترک ایلر نری  
شعب فرقتده اگر زنده قالور شیب  
طوبی نیکه سمن کل بو کجه روز نری  
ای علی صو جلری نه جان جلری نری نری

سایه ابلان جفا ایچره مانند دلم عمارت تصیفت ترصیف عشاق سر بار دن  
سختی دلی نیاز لطف سوا و عذوبت با ایلدی شرکده انبار اولان  
شهر برع الاموت تعبیه اسکود بند ز شاعر زبور قن موسیقی ده ایلر طغله کتر با  
مرع کوا لوب مجالس و خایله مر تبدری متوا ایدی مرحوم خانی سیکه نصف خاتم  
سجا ابراهیم با شاکت بزم حیات اوز اولور مجلس عمر نه جام جام دایره اولده  
غایبه ننگه خاطر اولغین من اجد کس نیک حیران نشانه نر خود ایتوب  
مکاتبت اصحاب دولته حرص و غلو کوشه شکر نر برون بنای نیک بیکر اباس با شاکت



اولا حایز فضیلت است گفتو جامع سعادت فی الدنیا و الاخری عالم و فاضل بخیر کامل جمع  
 انواع انضام نوع الفاضل مولانا عالم الی کل شیخی اقتدایند که در دنیا و دین و دنیا و دین  
 هنوز و اصل سخن است آری حایز معارف و فضایل است بحسب بدتر که بود و بر افضال ملک  
 مطلع علم و کمال آن بر وجه طبعی و ادور که مأمول در عن قربت الایام بدر کامل اول  
 و افتخار علم است که است کابینا نیک شرف فضیل نوالدی بر الی ظهور و سطوعی ظاهر و  
 بر مدار و در که بر جو و سیکو که در فی اقرب الارمان حیا بخش عالم فضایل اوله حکما که مجرم  
 خورش طبع و نیکو حیا بل شرفین خیال تکمیل جلال بل معارف تحصیل کماله شرف است  
 بل در سایر فضایل که در نیکو بودند و در حق اقتدایند ازین موهبتی که در کتب  
 و اشعار بعضی آثار آن وارد و بر اشعار آنکست کوشا در نندند

دلف و در غی خیالده و دلیل بنیاده	سیرم همیشه سنبند و کل در بهارده
دل نکلگی شیخ اولیه عیان غمده کم	اخبار او سر و قدری دادم کناره
قرم ضم اولدی جهر رطاوله طاقتم	صبر و قرارم خالدهی بن بی قرارده
بل کیس ملک اول صندر وصلنه ولی	بر بوسنده و ایما دی روز کارده
لا یقوی ای کل اجدیس غیر رسن جام	لبیل کیس نیازی خاله آه دزارده
او در دن خاطر عشق لطف است که اولدی	دل مجزونی انکاد و عینه خاطرم خالدهی
بچار اشک عرق المیوبت ربانی جوشده	کوزه بکدر دم ای دل صابی بحر خردالی
تکلیفی که میوه و صکک اوله انیب	باغ و حاصلده طبع خام ادر رقیب

سبل عالم فاضل بخیر کامل هر چه فاضل بود است حیا بخش خیال منظر شرف فنونی  
 کتب شمار انوار علوم ادبی عزات مجال صورت استحقاق مزاج ارواح مبارک احلا  
 خاطر فضیلت معاطرتی عشق عقل عشره دوی دلجوی فضل کمالی ماصدی کلام  
 و جویه و میرنده ضایحه مستشوره شجره طیبیه حیا سن او صبا ایینه بصور ضعیفانی  
 الطاف داننده اقصا صد فضل و عرفان واقف موافق تحقیق و ایقان مولانا  
 انضام اعلم جامع انواع العلوم و الحکم کلمه انضام ملک نخل ارجسته لطفی کبکته  
 انضامی خود منکر بدیه که طفل قلم رصیح سما که سرچ مهد و آذر حال فرخنده مالی  
 حضرت توده صفائی کلام و بدیر ابله جزیره نور آینه و کلمه ذات فضایل شوی

پای خشک است از نسیان از نسیان معزول بد نام محمد لوی محمد وزیر برادر عمی مخصوصی  
 اختیار انگلیس بود و می گفت بر سر شماره و نام از نسیان است دو کوه بر مار او نور کرایه  
 حکاک بر جزیره باز بلند پرواز کرد که حیدر و سکار نسیان نسیان ایجا کار می بر جزیره  
 علم و اخلاق و عیان بیکران فضل سکار کرد که خار و خاشاک که در دست و چشم نسیان سالم  
 عاری است. باران بهار فضل عرفانی کشت از جهانه و مشنا فر و متقاطه ظهور  
 انوار حجاز بیکرانی مشهور دیده خاطر هر مادی و صاف و محسوس حواس باطن  
 و ظاهر هر مضمون فرد در محرم و اهل در نسیان و جنت مکانک نسیان نسیان نسیان  
 ایقان برده حاضر است سبک طلاق نسیان کت بلند و سبک نسیان نسیان نسیان  
 بجهت تعلیم و ارشاد از نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 و معاصرانی ایله رطب اللک او نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 و اطراف بیکه که هر وقت اولو را بر اید یافته و اهل علم و نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 اولو نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 در ارس نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 محمد و علی با نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 ذات حوری نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 حاکم اولو نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 کون باغ جهانه و نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 معنی اولو نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 و کل در لعل و کبر که نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 لا لا مصیق نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 بهار نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 که بهار نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان  
 می بهار نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان نسیان

لا مع همت او لوبت کو کتب بختری که حالانی الجید جمع است نیز برین بود که کلمات است  
 نیز اولوبت متوقف و متفرق در کتب من بود صاحب علمیه را است سینه به تعلیم و مسلکی علی  
 اوله و ایشانند متوقف علیت هر چند کان لب کلام نیز می استعاره و ایهام باشد  
 کسایت و استخرا م ایله بنا گوش سوس و استقامه و کنگر سینه او سینه سهام استیانت بقدر  
 ارمای نش زید ف نامر حسینه اولوق ارمای جناح معالی جناح علی بن عثمان سرکن  
 سزکات شرح فضل و کمانه بر و از اینکله نهایت تریف است نیز غلبنه و اصل اولوق  
 محض خیال اید و کی صحیح صادق کس لایح و سوز عاشق کس ظاهر و واضح در  
 لاجرم بوزن زیاده و غزالی معانی غریب حلقی الفاظ و حلقه تر یک است ایله ارکسته  
 و خیام کلام اظناب اظناب و او تا و تجسس ایهام ایله بر است غلبنه بود و کلو  
 فضایلین فضل لطیف است و معنی و معنی مطایع ابراری و ادور بود برای اشعار  
 اول ایت نامرک بود مجتهد غریب او معجون اختیار اینه و کی گفتار دور در باره نوند

اول شایع سرده بیست عدل اتمه لانی قو	ای باغیضا حق قبول است خلاق قو
شبه وصل ایست او در ای فکر سینه تالی	شیر اولم تا کوریم بر واضح روز بحرانی
می کلفه کعبینه و کعبین ایگله تشبیه	یخچر دونک که بر بزم کرده قوه بخوانی
امر که کوریه در هم و در بین امرانک	کوزی یا شید را لانی در بیدر فقرانک
اولمغوبوی سببایک امین	دو ستم ایتمش شمال امین
و صلکله ایدو که کعبه میدر	و هم اولور که موتم اوله قریب

حرف الواو و اصل

نامی عبدالواحد اولمغله غلبنه هر بوز اختیار ایتشد تر حوم قره و او و افند نیک  
 او غلی سینه پیدیک قره نیز ز کلبک حرف سوزک کلزار اکین و ذر کار و ذر کار و او  
 وجود سینه پاک و بوار له نامر ایتشد طریق علمه و دانشمند اکین توبه انابت ایوست  
 مشایخ غلبنه ز سینه بر ارادت کور و کدن حکم عالم عقبا به حلیت سینه بر مطلع نا و مطلع  
 اینه و ور خنده کورک کولوی لاکلیرین  
 و المسی اور نه بر قریب او که کو بر سینه نام قصه و نذر حوم سینه انشد نا صحنه  
 اکین المکرک دانشمند اولوب طریقین فراغت ایدو سینه بر ندرن دست انابت سینه

بارید

طریق صوفیه و خیال که شش عشقش در حرم ظریفی افندی خدایند و دخی اولون انطریق  
خلافت المشیخه بورق حاج ابیات محققانه و اشعار تصوفیانه انک در شعر

<p>این ضایع ایدر جیفه که مکنز خیره اولون سیلیم ز با اولون کسب دستنگه خاتم دار کوزم باشی ایلد جانک ارتیق و الهی نم دار جاننن جان سستین ادر کولوب کجاشک</p>	<p>سبحان اولور و بر کور ادر و اولون او قوه که کرمه نیکده اولون عشق نثار انیک در اول با یک اول سر باله نقشه کسیر ایلدین نقاشی بفرک نقاشک</p>
---	---

و الهی هوای جانور اسن اعتدال خجسته هم باز انهار زلال کور دار ایلد غوغنه  
جنات تجری تخما الانهار اولوب بلدان جهان ابحره و لبر ان خوش طرز و لطیفه  
اسلوب کبی لطافت و ملاحظه شمشیر شوب اولان اسکودنه زمانه احد در قضایه  
ستود صفاتن بر نیکه نند قضایل سماوی در لوازم و همام تحویل و تکلیف حاضر و اباده  
قوت سبب العاده سائر طلب کبی سلك طریق استفاده اولورده قضایل کماله  
باید ادر جلیله و انما عین ادر نده اخی زاده محمد جلیک ختم منده در کسب احقا  
بازید خایند و متصرف خدمت اعاده اولور قدرن صکر منصب قضایه جمله عباد  
خدمت اولمغله افضل عباد در دو طریق تصایر سلوک ایلد ذکر جمله نزه اشاده شمشیر  
حقا که اخلاق رضیه اظهار فضیله بود و قضایل انسیه کالات هر سه ایلد توفیق  
ذات ستوده صفاتی انواع واقف کمالان حادی و احاد نامت جدیدت متصل  
بی قیاس اضر مشهور و قار موفورین خاک در ادوی در علی المصوف کتب سبیل  
علم تصوف در شغل و دیده مضیق نظامین سره تصایر بنف مشایخ و کبار ایلد کجکل  
اولمغله انش عشق الهی کانون در و ننده ملهت مشعل در کلمات مکتوباتی که  
شبه یکدیگر که متوقیوت ارباب عرفاندر و اشعار ملاغت شعار بماز خود قماریدر که  
معطر است م صدرت کلمات ملاغت و بیابند کردن و کوش عروس ایام در روز  
کلمات و جواهر زواهر اسباب انظما ایلد محلی عزیزین کلمات بر صفا و اسباب  
ایله کما ربعا ایام و اعظم شعرا ان امان اید و کی غرور و معین در در وقت تکلی  
دیوانی مصنف و تحیل کلمات ملاغت عنوانی وارده اشعار بر صفا بر اولر رخا در مصلی  
عالم جمال با کمال کجسان و الهی و جمله ارباب مله و خال بمنه کلمه اول کمال عین

تصوفیانه



<p>نماندگت نایده الهی در حال اضی بدلیل طبعی کلمات سخته که بواسطه طوفانی است  شکرستان بلاغند و شکر خالعه در دور ایکی استخوانی استخوان اول شاعر نامدار که در</p>	
<p>غزل لعلک شیشه لور نسون لور نسون  جام کلفا مله سانی نینه رفناره کلوب  در سوب سورد صا کو که چکن ماتم غم  یاد قل و المیبا وصف خطه در فناری  یو که بر تو لغز خرچ آینه باش در غزل  بخر خرچ ایده بین بو سفی جانانان  دلیل حسنه ایات خطه کما لغز  پلال حسنه و حک شعنه در انکسش  بیرن کرک دل جانان ای ملک  طریقه بغش زلفک جاکله ملاصت  عزقی سیلاب ملای عاشق عذبه در  ساده در مرآت تشبیه الملک رخسار</p>	<p>سایه و عشق اری با کجه سور سوک  برم کلفند نهال کله و نسون لور نسون  جوی ایگی کسی طاشند او کسوت لور نسون  غزلک که دیزلیک که او فکس لور نسون  حس را فچه دو کسم تحیده کجینه با ناردن  در شنه کوردم بو کجه اغدی نیر لندان  کوزل سن ای یوزی صحف کتاب کجینه  زمانه المدی هر باره حسن قولانغنه  ال ایدم که ددی نوله خاطرک کرک  کوزلننشن ای امر ونه خیل لطافت  سمندن خارج وکل چو تونه ایده در  لعل شرنیکه سینه سه دیک خایه در</p>
<p>والهی ادرنه دنر قور و زاد و بیکله معروف عنوان مشبیه انیله الی هذا الامکار  و فضایل المله مالوفه او ایل حالنه فی محبوبک الهی حیرانی برم شراکت لغز  صحبای زار و صبر کرد ان ایکن مشاصت عظیمه در مراتب نیویه لی تارک اولو طبعی  بر توفیق تصوفه ساکت لوب میدان و عظه نصیحه مرد معیار اولو طبعی  ایاده اولو اعظ لرت تمام بنام لردن و بو طایفه کواکت خیل فی ملر ندر  مجلس عظنه و حقی بندیش نوشن این ملام و اخر انجیمانی فراموش ایدر  هر بر نیک عغان جنان در بالر کج چوش ایدر ب عواصف صباح  ارشا و نشانی ایدر بر چوش و خورش اولو ز ایدی بو فنده و ضی طبعی  راسخ و کلمات و ایبانی رصیانی شامج در نظیف تار بخدری  وارد ر صباح لغظیه مایع اولمغان بو سبت تمام بکنور وی سبت  سلطان کل عجبی زاد و زید زود</p>	
<p>بیکه لاهلار دیش با د بید بود</p>	

<p>سرو واقص روشی کبک خراماندر          پیش کم درد و بجز کله ارشم الله باشد          کاید و نگیزی اولابالان من چو مل          بوکاسه سرو بطلو در صابج فرضل</p>	<p>نای خوف اثر علت افغاندر م          مریض عشق کم در با کجا شش قلندر          مردان عشق بجنده اونمز اوکس عد م          قانر جملوب سینه سینه دالک کمال</p>
<p>والی شقه رایت توفیق در تصیق والا مانع بجهانده نعال مدح و ناسی کشیده بالا          اولاشتر ششعار روم ایلمده نصبتگیل بازارون ظاهر و بدیدار اولمش بقافی          زاده در نای عبد الرحمن در حال حجره دن جانده مسکات اصحاب کمالک ایسی          ایله اناره و مجالس محافل کابرد امانله ده کوسن جلا بیل فضایل اداره ایدین          طلاب زمانه دن برداشتمند با مدار و شهر ششعار و اصل ششعار داخل ریاض          غیر باشک لیکن شایر فضائل معارف بجز رحمت اولوبت کردن دن جان کلا          کالات ایله حال و ساغ و جودی رجب لطافت نوا در ایله مالی در غایت          بی غایت لایزال ایله دو حالدن کزایلین ضالی اولمده اقصیم معارف کالاته والی          اولمده کون کبی ظاهر و متکالی در مقبول مدوح اشعار و ایاتی و تصنیع و غنیل          سنجی و منظم بعض کتاب بنتا ایاتی و ارد زبور بر کین اشعار زبور کفشاره نوز</p>	
<p>حق بودر کم لاله صرا دهنی و ایدیدور          احصاده بی بی که بلند اولوی اتمتم          اخبار نایکار دلا الهی اتمتم          والی عجبی طبر اسیب کسه تصتم          عیش ایلک بلبل ندر لیکه کیف بالقی          بجاق بجانه اولوز غمره سینه نرکانی          کیمی کمر کیمی نقد ایله ایدر طلبن          اکاک کالکالی بی نقد لعل بی          مای یا خواد اولوز قوت روحی اکاک لعل کلک          حلال صورت حال نجل ایدین اول ماه شینی</p>	<p>بجز بربغری بانمش عاشق عقیدده          ابرمکدور او قامت بالا به صتم شعر          وارر یا نینه صابور اول سر و خوش خرم          بحر منزه در کز انایه بیم بوکون          بونمده لب جانان ایچون غرق          نه فتمه لر ایلر ارایر ده چشم نقالی          وصال خوده قیور و بجز غمت ایدر          چو منتظم اوله دل آکه ویره کوه نری          باکوک کند وی اخر شنه کلدن کایر          فاشن قیل در دکی ای ایل نکل صبره شی          دهری ادر نه لیدر کبه جی زاده و کجکه شهروزه در ادر نه سرالی خواجهر سی ایکن ملام</p>

اولوب بومر بعض قصباته حاکم اولدقدده افواج امواج اجل متلاطم وقرم انکه اولدقدده  
 حیاتن عان فتابه عرق ایدو دیار اخرته عازم اولدی بومطلع انکدرست  
 نوش شراب نابله کتمز بلای دل | درد اهنه اولور لب دلمردو ای دل

بوردی ایمال وجودی دیار قرمانده لاندده ویکله معلوم ازا ووندده اولدقدده  
 نایله اولمشه ز نام محمد در طریق صفار بیق علمه ساکد لب نخر زنا خنر الیه  
 فردوس شاینده مکان ایدو دیار باض وجودی غام بلف نامعدده ایدل حفر و انکدرست  
 عمیمی ایدل شجره اولد جانی منور و منظر اولد قدن حکمر معنی اولام است اولد  
 اعلام رحوم ابو السعد اقدن حفر لرنیکدرست علمه کاندده خادم اولد  
 خدمت شرفیذن ملازم اولمشه صرست. درینکدر بعضینه مدرست لوب باغ  
 قلع و بلاد سر دار ارباب ضبط و ربط وسطه کشفاد و رحوم مصطفی با شانکار  
 تاج ارباب ضلالت اولمغیرن سر دار عی کرا اهل سنت و جماعت اولدقدده  
 معالی نشا لرنیکدر فتح و ظفر کیمه کتک و ما شد بخت و اقبال هر کتاب مکرر کجا  
 جو کجا اولمغیرن شام شرف انجامده فرق بیک اقد زعامت ایدل طریق علمدن خرد  
 ایشدر خیال بار اولور کتاب ایشدر الهی نظم خرد کتاب مرحوب صرست خیال  
 و فقی و الفاضلی روی بار کیمی جمعه بر بوسه ایکی ابیات اول کتاب طابندده  
 نایف و دوح و الهی شرفده توصیف بهارده دیکدر شرحیه اولد خانی زمین و

قلعه باغ جهانی حشره	اولوب اولدرد عدل و عدل	جسد برده چمن جواهر اولد
قطره بینه وار شیدن	بچه لطمه طی کیمی جسد جرم	ابرینا غده بشکده کچکر
او دوقوب کل کاعلا ایدر	یا بلور جسم باغ ایدر ان	ورد و اکیس ایشد کلک خانی
کلمتک کله بو حیاته دلا	جلده هب حجاب جعفر و ایمال	قیمی نورسته ایدل ایشد کلک
ایکلر بری اوتورده بلبل	بستوب همد شاخ کلرازه	با دطور هر صالرد کولور
علمانک بو کون علی سبی	ده ضون جفا علی جلیس	که انک نامنه دبر قضا
حجت فضله ایلدی افشا	کوردسون اخلاق منکرید بو	که اولور نامه نیکدرست کلک
بر طایم قرطوره نازه کور لدر نیک	ایده کوسه تولد ما رنگ ایدر بر نیک	
کلشن باغ لطف فنده غدارک ارا کین	تراکس کوزی جعفرن کلک باغ و کلک	

<p>خط سبز که رنگ نوله لطافت برسد          بوق بره دلبر که او بر ما سنده دشمنی کرد          با یک گویند که عدم ممکن طور فرخ تو قلم          بوزن منی ال دهر بر جان بر وجه از سبیل نام</p>	<p>ماج عالمه شماره دفع کلمه چنگ          و هر اسویله صوملا سوار اریه چنگ          بولدی دزه صوملا موجودی و سبک          نوله شیرین ایک صورتد رفقا را دلبر</p>
<p>در وی فاضلی زاده در شاسته دینه نر خاور رنگ          از نوری شبنم کین خاکدن فالور و بے زره اول          عجز از سبک سناک اولت منزلی کون کس افلاک          ایکن سینه غمان و غمین و شهنایه در ترک عالم          ارب خاک آتش سینه ز آتش را کله خمار</p>	<p>در وی فاضلی زاده در شاسته دینه نر خاور رنگ          از نوری شبنم کین خاکدن فالور و بے زره اول          عجز از سبک سناک اولت منزلی کون کس افلاک          ایکن سینه غمان و غمین و شهنایه در ترک عالم          ارب خاک آتش سینه ز آتش را کله خمار</p>
<p>جرح سکرودان کچه سگانه و با مالکله          در ویله بر چنگل جن فامین دو نام          در ای از بیغرنده زوبیغورده کچشد          عایده معلوت اولت خانه اول جانندن          کل سبیکه کلان سیر فبا غله و ماقدان          ایله سکر بعضی مطامع و استیلا دارد</p>	<p>ماحصل شمدی غفور کشت بورد          دستند و دوا هم کویا که بر عصا در          در ای از بیغرنده زوبیغورده کچشد          عایده معلوت اولت خانه اول جانندن          کل سبیکه کلان سیر فبا غله و ماقدان          ایله سکر بعضی مطامع و استیلا دارد</p>
<p>جلا در چشم خانه خاکلی یا در با ایله          جگر ن فوس قرخی در زم اید و مانده          عم و شک جگر ی هر ز قدر شکل          کور سسه نوز خلقه سنا سله منی بار</p>	<p>صالح کماله کور کور بوزن تو نیایله          فلجین کلک کلان طرای هر ستر          او نوز در کجا کور سسه شکله کلک          اشغه سیم نو کله زما ندر که من الکر</p>
<p>در ای نافی عبد الکریم در شاسته زنده          علم و عرفان ابدن دانشمند کردن          او لوقه ملائکه خصلت محبت و بلا کجوت          مبتلا اولوقه فخر من سنا سله منی بار</p>	<p>یادیم دره دیوار عنی اگام سنا          قدیمه کوره دیکک جانه سنی جانانک          عورتی معنون اولان مجنون و فرقا دی کور</p>

قدرت

اشک

و صا لطافت



شراب شکرانی عانی زایج او مغلطه حسیه صفتی انک در حرارته متعین اولیو شکر جبر  
 روح کدر و سینه معاری اولیو و تحت عشقی ایله مجنون و دامق اولده دخی خردی زیاده  
 خواه و ناخواه صبر و اگر ایله طالی اولده حفا که لابن توفیق سزاوار توصیف علم دخی  
 حسیه و شاعر خوشش و اولیو لطیف مقال جنم از حساندن صبران بلاغت و سبک است و  
 حیران و غیره خایه لطافت ابا تندن ماران کلمات فصاحت سبک ساکن زیر  
 اولمشه ز شکر بوی ابراد اولمان آیتنا بختان صدق مدعا فروره شایه کدر شکر

تقدیر تیر که ایرد جانده جاناندن	جاناب کوبو که دوزنلر ابر جانان
یاره مک قتلو باش و کدی بوم صفتی	کریه او کندی کلور دیدن کرباندن
یارب تو لیدی عالم ایلنجه دل اولمشه عال	باری اولور سه هر کوزله نایل اولمشه
دل صبر ایدر و دصک امید یله بجره که	عزم کبی اجل دخی مستعمل اولمشه
ای وصفی نیک کانه اسکار ایدن انک	شعرن کاله ابر مز ایدی کامل اولمشه
عکس حصار کسنگ بودده خوانده	شکر کویا ترک کل ترود شراب نایه
کسنگ عکس کوه صوابجره قدرک سادگی	کالت اول حیرتله لدر در کسار نه

و صفتی نای مصطفی در نقاشی صحائف احوال در سأم صور حال ارباب مقال اولکار اتم  
 لولیک عقی راه سپید ز کوان غلطی ایلد تحریر و ترسیم اولمان مرحوم عبد الصم قویلیک  
 فرزند لندی و فعال بودنده در سنوز طغی و سبک ایلکن بدر بر اطلاق انفضالی  
 عالم عقیه یا انتقال از حال ایلدیرت حسیه همانده در نظیم و جود سیم خالده تدبیری  
 راقم اطراف کسج بر نیتند در آن اولوت کندی به میراث اولان معارف کمالانک  
 تحصیل و تحمیدنه دل جانک مشغول و شوق و شان ایلن همان صورت از دیا و معرفت  
 معطوف و معروض ایدر و انک عتقاد کسج صحیح سرفوق افعال صروف کسج  
 مستحق ایدر کندی عارف و انام نظام کسج و احوال مستلزم خرد و افعال اولان اولمشه  
 واقف اولمیلن غایت شوق و نهایت توفیق کسج جهانده حویا و معارف خردوانی  
 سکار قدرتی و تحصیل کاله و توب شمارده سهر شکراری حکمک سهر حیرت طوع سبک  
 و حسیه بلشتی و صفتی بوجلیه عجز و تسلط اولنده در عالم جلیلی کسج ز کربا ایلنده بلطام  
 اولوست قنایه عازم اولمشه در لطف تکی کسج حسن و صفتی دخی قلم مثال اولمشه در شکر و کسج

صدا میدیضا او پیشگاری باشد تو مشهور بود بر اهل اشعار ترا شاعر بر نور زاده طبع در

کشته خجسته خور نرگ اید بر سن سونی <sup>از لای کل باغ لطافت سونی او لمونی سنی</sup>

سینه در از خاک و اید و کی بسین <sup>نوله جاگ ایلیریم خجسته خجسته خجسته</sup>

سردیاسته ایدر شیوه افشار قوی <sup>زلفی استغنه قیلور سینی و برک سینی</sup>

و اعلم بقوله زار و زبون ایتدی لی <sup>بر ایکی شعری جوق کردی بر روح دلی</sup>

صحیح کلزار نوله و کشتن اولور سه و صحیح <sup>که کیمو بد بر کون اکتینده لباس جمعی</sup>

لب لعل کهر با رنگ است که باذن چهارم <sup>نهال فاشک جانقا قیامتدن علامتد</sup>

و اصول ذات عالی هم و حضرت عالی شیم ایضاً جابج بر ایچ حکما رک صفا مایه سنج

و عروج و معارج عزت و اجلا کک قهر رضع با به سن در سخا و تحقیر خصایل معراجده

بر رواج و اخلاق حمیده و اوصاف استدی به بی حاجی مظهر اوار سکار تم اخلاق

زرات مجال مرالم اشفاق هم سبهم است ندر عالیقدر عالم مناصب اقلیم صفا

و کمالک هم سه بلندی خدمت مولانا را عظیم مصلحتی اقتدی بر که نام ایلر ای مجرور

بابا ان سلطان سلیم الجان قالیان اسکندر زنگی جا کیمسوار میدان حکومتی انی

حضرت سلطان سلیم نامی فرمانده جهان و مالک ملک ایران و توران اولدین

قبوچی باشلری ایدی اولی جلدن خدمت مولانا زینب نعمت دست بود و

لطف را ایشکری اولوب اول افسان اوج سبهم او ناسین دن و طیفه و وتره

بر در ظاهر و عیان اولور در غلام انصافی علی الدوام خیر از اول جانته ساک

و سخا لطف و تنگ نظر است و در سخانی متواتر و متعاقب ایدی بعهده صاحب دولت

اولا صی قادیک و خرننگ اخراج الماغله جمله احتضار صلیر منوکه و حضور

لی حضور اخلاص ایلرین مشدد اولوب دولت و عزت کی رک سعادت است نکر

ایرلم و بخت و حضرت مثالی کند ولی توان جناب جلالت نصیب لرین بعد اقلیم

اول سلطان سعادت سعادت سلیمین نمایر اولورده معنی ان سعادت خانه لونی

کو جوب دار السلطنه علییه به کتور و کلر نده ایدر سه خصائص است ایشکری

بعد و دار السلطنه استنوب قاضی اولوب ایدر منسوب جلیل صدره و جوان لشکر

اوج دفعه شمر نور و قاضی و حاکم اولوب بعد الفول دخی لوازم تدبیر و دولتمند





نامکار بودی چون قلعه سپهر کی حکم و رنج بر راه نخب گنا بر طریق ایلد و سول بر لمی  
 او همان بر سر کش عذار مار صفت و کدن و کله کبریت نرزه خواجوازی فی این  
 چتر منی محض خیال اور کفار انگر و سنگ بنا و چکا شدت م با سندن انکبان  
 انکراسی او زده و درم اسب جبار ز نازدن اسامش وجود خلاست استناسی  
 اهتمام و اندر اس او زده و در کفری بر سج نیزه اژدها مثال ایلد بیجا هیچ الموش خوند  
 حاتقلمی ماصدق کلام فهم فی امر مرج و در شیخ بی و در بوند کفار نامکاری قران دید  
 دیو قران خوف ملائکن مظهر حال ما هم من وال اولمشد بر جم توقع شیخ عتی  
 شان زده دست بسته و طره مشکین را بی بیله ستر شاطره فتح و نصرت اولمشد  
 خبری ایست بگشتشانی لطیف مقبول سهام اشعار فصاحت شعاریان نشانه قبول  
 ایل عرفانه و صولج مشد از قلم بلا فکک میر سخته ان اولمشد مرتب مکتب دیوانی  
 و اردو که اول دیوان معالی عنواند و خیلی معانی کا میله جمیع اولمشد نو بیست  
 و خاتمانی اورشس و در بویر یکی ایست اول میر خطیر کشت کلمات مختصمانند ز شعر

<p>           کرد اما که ایورنده دستم دار وصلته            بحر حسن بجزه فولدای در کمدانه سکا غزل            بزه اجملی انمش فکده غنچه و شک            زال و هر که کل ایش سر سویی غنچه            طرز باقی به وصولی پوس او بر ترک            او میانه کوزل ان نفس من بود کوزل            ظو نام که طریش کشید یوسف خبری         </p>	<p>           الم یا کله ای سر و سر او زدم قیامت            که صدف زایه اولوب اولو اولو رسد لالا            اجم اما بویرانی کسسه ای با و صبا            صبح دم باشنه یا قمری شفقدر حنا            ایدره کور فاعده اس جیانی اجرا            قلدی یوقی خرقن کم اوده کوزل بوده کوزل            ولی بیک جان و سر و سنی فرداش فردا         </p>
---	--

وصولی نامی حمزه در کار بان دل جانی ماکت جهانندن بلا و کرمیاندن لطافت  
 اسب هو ایلد مدوح و محمود و خصیصه حس و بهاسی شود و عدول ایلد مشهور میشود  
 اولافضله شهود و داخل شهر وجود اولمشد ز طریق عله سلوک ایتد کده ذات  
 معالی شمولی مولانا اعظم جامع الفروع والاصول ناظم المعقول المنقول  
 مولانا تاج الدین احمدی خدمت و وصول بولد کده جنات عالمیلرند مرغی  
 و مقبول اولوب خدمت علیه لرندن ملازم اولمشد اصل نامول و مسیو اولمشد

حالا اقل ایق ایلد قاضی در سینه مشتمل حضرت تدریس املغذ نیای سرانگانی پادشاه  
 او زره در غرضه که معاشیه کمالانک در میدان عزت و قوتک عاریس  
 بملوانی میدان عبتدیه دوستان بولیده باش و بر مشکلات اموره چنانجا غیره فر  
 او شور قادر اولو قده هر کسک متصالحه همانند بونو قنده اشعار بر دانت توده اطوار  
 بوفنده و حق غایت اقتدار او در بوجده بخره او بمتعین بواسفار ای اختار بشمار  
 بوز سوزد بایکده افسر بودید که طلال فرد شمر کوزه لوده خاک و یکسای کل تر

شاه کبکده المکبر سب ایاک ک تویسی	کحل ایلدی کوزینه زمره ارباب سبیر
صافق اشک سنی بخره جگر سر و شمال	قامت یاره اولشده بوری و ارای عوز
دوشسته کرد آب غایه بو کولکل روزنی آه	بخر جیرتده خودی فکر کنسار و لیر
جبر ابراهیم کولکل بر سر تراشده اکدی باش	باسوی عشق باشدن ایگده بر توانش

و بانی نامی خدا اولامدر نهاد فضل الطایف امار ماورای وقت و وحید روزگار  
 عالم و عالم و عارف بیگانه استبب انصاف الله له و الطائف حضرت حضرت الیما ک  
 را در کتبه سوز دار اعلمه الکیان اولام سوادخانه بر اصلانده بحقیق علم و معرفت اید  
 خیرت شرف نظرین طهارت شمس اولو دن حکم مضایق و ما نام قدرست عقل اید  
 سمیت ضمنا عازم اذکره شرف اوانت و فرس و معانی ایلار شاد دیده خجالی کل  
 ایلد و شناور اگر معنی عزموت اراده محبت اوله و افعال ایلد بیزده بیخ فضول  
 و ابواب بخرش اولونوت ذکر شاقب بجا ایلدنه اکتفا اولمغذه مشبه اذکره شرف  
 کس فی الحقیقه کشی کنه بفرین مدح و انظار انیک معناسی ظاهر و بونید اولمغذ  
 بو مقدار ایلد اکتفا اولدی بوبر ایلک اشعار نتیجه طبع بر اقدار ایلد بر شعر

کولکل قادر و کل اراده طبعستان ستر	سحر کلشده طبع کسجه قریا و ذفا ستر
او عجز دور دستند اچیلور کل کس انا	اکدی ای بدیل بچاره صبر ایلد زنا ستر
یا سنده زاهد شمرک نگاره ناد و ستر	بنا اهل یا اصحاب طهارت نمایان ستر
قدیمی انباشت عیله فایده نی کس	کولکل بر نور سب بولیده ترک بشن جان ستر
تفاخت ایلر اول شاه خوبا بر کله ایلر	بچه و بانی بچاره کسبی ناتوان ستر

ستر بو مطلق کولحصارده قاضی ایکن همیشه ردوا شای ایلد و شعر

<p>شاهنامه گنجینه و یا که طهارت بود          کوز را بسزایه و ن زاهد نهان اشقیه          با حسن مع ابود جانانه سنیای بریکم          کون کبی مشهور عالم حسنله عمارت سن</p>	<p>کول اوله کوز نرم باش با اول کول حصار          سوزیسه اول ما ناهم با ن اشقیه بی          کوریک سیکت جا اوله سور سیکت اشقیه          عشق المیزان طونن کلک جانی اشقیه</p>
<p>و بیسی نقل و جو و نازنین ولایت ایدین الا شهر و یکله شهر شش زاده لک صبه          نام اردون سر زده و صورت غا اولو و اول السلطنه العلیه قسطنطنیه محبت و نشود غا          بر لعل کشتید با ایا ایش ز اول باغ ملا عکس و از اده سنی مقدا کور اول          متعالیک عشرت زاده سوز نامی اویس اول غله مخلص قوم ایلد موسوم شدت          طریق علیه ساکن اولوقده قهوه الا حسن و الکا کاز وادی احادیت المجد کابری کلار          مستجابین اخذ نیک طلاق سعادت اکتب ای سکنه منک و مشرفه کردن ای کجا          جو ایزده اهر لطف و احسن ایلد مشغول و منسبط اول مغین جناب بر کار طرز اولام          اولش ز آتیه معال مطبوعه ک افی قیوان امر کالون علوی و مار معین کلا سیکت          سر ششم لطف انظما شدت عیالی ظهور و تنوع و اردو بر ایا اید و بلبل کشین صفا اول          دل کویا شمشاد بلا غنچه نغمه سر اول نجات و بعدتر ایلد معوج و نایه لایق          اولاش اولند سر و غنچه و جو و نایه آرشولیکه بر مقدار برکت تا حیاطه و با بار اول اول حال          اوزده بر فراز اولاکر کلون شاعر بر کشته را اول غانی روشن و اشکار در نور ایل شاعر</p>	
<p>نامه و بغداد و غنچه اول کجاری دفا          سر کسبوی کر بیکر اول جیدن کوز لم          کولکله کر یک ایدی اولن شیرین د          مرغ دل بر دار ایدرین سر کوز شهباز لم          سکادم ایکن اول غیب ناز بر اول          فاشکسینه دل بر دم جگله و معلق اول          جغتای بجره بت دره طهارت کوه کاز اول</p>	<p>ای دل غنچه و بدن بر قولاج کایه کا          غم زنجیر ملاکی قر نجه حکیم          عاشق کسبه دی ای دل عرضی کولک          و درندی کشی خوشی سن جبار فایه          و لا ایدرک اولن که ایلد بلبل نوز اول          حرکت شمشیر بی کورده کسکدم دل با اول          سن اما کورده طبعین لغوه بر اول</p>
<p>حرف الهی یا نفی          محبیه اوزده و ن شمشیر غلوتیه کج و ایدی زاده و یکله شهر بند زاده اول</p>	

شیر کسبه

کشته بک او غلبه ز زمان عبد الرحمن در طریق علم و عرفانه سلوک لایسته سیرت با نماند  
 با نماند ایر کرد و بقوه الکامی نزد الا عظیم مرحوم شیخ الدین افندی ملازم اولی قدس  
 سکره طریق تصوف ساکنت عازم اولت ذات عالی و شاخ ایله قدوه جمله شاخ  
 اولی شایخ بنام الدین زاده خدمتگزاران دست تور اولت هر طریق استادی است  
 و آقا عین طاعت عمارت دره بوشیح کسی هر کجی صاه دک خدمت برکنار است  
 اولی شایخ بعد صفا خوان زین مرحوم سلسله سید کجا ایله شایخ خرد با میان انیکه  
 قیصر بر نای اولی شایخه انام اولان شایخ بر اشخاصه و مرغ جانان اشسان صحافت  
 عالی قدر عالم ارواحه طیران ایتیشیده عراب حالانده دک شیخ فرزند شیخ جوی  
 کلور کن اول شهره عرفان ریاض و صوان و اینک تفریح کلزار حقا ایتیشیده المرحوم  
 من احد سلسله اولی شایخه اولی شایخ و هر بد برود مکان ایتیشیده در طول  
 عمر ایله چندین شیخ اولدی من شرات نا کو از عارفی متوجه اولمشه در نقطه انکده

دو ان الی بوشیح و لر دیکم عدو	باش ایله طوره انک دک و برکت
اه اربوب دیدن ادا قرن با نمانی	طوره بر دم کم قره سون الکراکت

با نمانی اقتباس حو در عرفانی انقوه نام شهر دن طالع و خشت ایله شایخ فرزند شیخ  
 نای عبد الرحمن در مساکت طریق علم اولی قدوه اقلیم علوم و فضا یله صفا سیر اولی  
 ذات جلیل و جلیلی عکس با دیه فضل کس اولی مرحوم معلول ایله افندی ایله ملازمته دیدن  
 انامالی انامالی قره اولی قدس حکم سلوک طریق فضا طبع لی نظر نیه اولی شایخ  
 حو دو سببسی ده مانق بجزین فاضل و با خاندن نو انکس استماع ایتدکنده نماز شایخ  
 و البت علم عرفان ریاض خلد برین ایتیشیده خوش طبع و لطیف صحبت ابل علم صفا  
 معرفت کسینه ایلی بو اشعار فرزند کسفا رنوندتر

باشیلکه کورم قره حی بر در ایتدیلر	بسم که بو قدر درسی قندن و دوتدیلر
ده شایخ خلق ایفدن ابر جلک صیادم	عبد اولی ساقیلر سی بینده و در تیلر
سکین غزال بچه بر قمایه نا حسن	کبسو اگ شها قن قانس قور تیلر
نار جمعدن بوری خوف ایتد با نمانی	اول کوشه اولی لر ایکن مبر قور تیلر

با نمانی بنگوره و بنگله مشهور اولان شهر دن ظهور ایتیشیده زهدم اهل مشال و مرحوم اشخاص

<p>کمال او فلفله تحصیل حال انباشتد رو اسفار انک کفها در نه ر شمشیر</p>	<p>مکر اول لعل سکر خانه طوطی دل او کجا</p>
<p>اورود دست قضا اغری بی بوزنی قمشدر</p>	<p>کوردن طاهره سبک سنی اوله کج</p>
<p>اوشوب اوراق کل صحن گلشنه اطمشدر</p>	<p>اولدن عاشق شمشیر بر ز ساجچه طفلک</p>
<p>کله می ایهک و کبودی کوه کله اشدر</p>	<p>سب لعل عرفه گننه او کینشس و یوساقی</p>
<p>عرقله باد و نابی بری بر نه قمشدر</p>	<p>شبت ناریک عذره ایلکنور مشمشه شکم</p>
<p>شهابک باغی حرم خلک ایهن او اشدر</p>	
<p>عاشق وجود بی بهانه سی روی دلجوی زمانه حال این بو باغ و راغی نمونه اهد و جسته</p>	
<p>عدن فادخلو با خالین اولوب سعت و لطافتد عرصه عرفه می سپهر اسامه</p>	
<p>خاکین بی سانه نمانکی خیر زاد مسک ساه اولان محرومه بر ساندرد کردن حال فکلاوه</p>	
<p>سیاهه حال و قصه فرد و الواسع اساس و کله عاشق انا الموده فی القرون الیمیر فرغ</p>	
<p>و معنی اوله اولاد ایچ دین با شدرن تحصیل معیار و کالانه عداوم و شرب و روز</p>	
<p>تکمیل نفس لطفه بجز و عازم اشاق دل جانی قلابد لطف بیجا معانی ایلد بورد شافع</p>	
<p>و تمام انواع واقف کلامه ماهر در اسخ بر معقول ناظم در کجه مقده ما ضعیفه</p>	
<p>سراج ایدی مکن حالا تحصیل کالانه قلبی سراج و باج در صحر اثار بار و ایچ ایلد کینه</p>	
<p>کلامه خنای و کل دره فرغ معاهده دخی تمام نادر اراکوش استناده سخر اجنه جانیه کینه</p>	
<p>اولد دخی جانی عناه و بلج و کل در بر بر ایکی اسارت محنت اول ذات سبک و نایک کالانه</p>	
<p>بجز کجایم فی صوندم کلوب نوشانه اول</p>	<p>کلیخه بویله کلک اولک ایغنه دوست</p>
<p>جم عمر سبیل و با اولسوق بودینا ده م</p>	<p>اجل جانم صنوب دور او بجز کج باد</p>
<p>کجا با بوسی بتر سبیلین استر ایلد م</p>	<p>کامل ایقده قالور ناقص اوله اصدور بجز</p>
<p>معشوق و عاشق بر اولور سوز عشق باک م</p>	<p>بر اود و کلکی شمعبله بر و انه ایقان</p>
<p>کون یوزک سیر ایلیدن ذریسان عشق</p>	<p>جسم و جان مهر کله اولدی لاسکجان</p>
<p>دلا اوزنه عشق اولمسه کر تمام</p>	<p>نیچون سرباز اولوب او بر کجوتر</p>
<p>بر کون اولاکم اید و دهر دنی عیالی</p>	<p>ایچو عنقای لاسکجان سینه</p>
<p>اسکی عشاق اولوشاه ایلد کلکی عزبت نشاه</p>	<p>جاهد اول اولد ی ترقی قشقت</p>
<p>عاشق باباسی لایست نیچون مهاجر تله داخل ملکت هم آکوت بود دخی اولاد رسول</p>	

واختلاف تولد او لفظ مخصوص مرقوم موسوم و لغت در همیشه افعال و اجزای بر دفع  
مراضی اولیاً صاحب قرآن سلسله سلیم خان ماضی فقی الله ثراه و جعل الجنة مشواه  
خود متکرر صاحب لندن و ناظر انواع معاصر و سابقه نیز این جنس بری نیست اگر چه  
بابار سلسله بایزید خان ایله آید و بخار برده زخم خورد و سنج و سنا او لفظ ملکیت بقای عازم  
اولمشه رشوی هم لطافتی بی نصیب از الفاظ و عبارات که از طرز غریب و زبردتوشو کند

بزم اولیایم هم دون بچسب خطایله  
دو نه خوش میدی که بو قدر من ادویه  
نچه سلسله لکوالیله بی سسر و سامانلریله  
سوکو انسر ایلیدی جنون کسی جو اولریله

مانعی اسکارد ندر باباسی فرقه قضایه و زمره سادات عظیم الکره استاسارت نامتقدیه  
فیتیه زاده و بجله شهره امام هم این ساکک طریق علم الوبت منصب قضایه متوفی اولدوقه  
صکایسکارد و متوطن و مستقل از لفظه خصم زبوره ده مشاهیر اولمشده شاعر و زور  
معرفه کماله جموع حالاکافضی دارالسلطنه اولک فرقه زاده و کت ملازمی اولونظر  
فضل موفوریل منظر بو سنادل جان انهار لطف بیکر ایله متوفی اولمشه شوکر کمالی اشعار

امیر قلندر اولور رسم عجب مجتهد  
بنم فرماد عم باشده هر درو و بلا خجسته  
بنم خرنده دل خاطر برین آزار و سرگردان  
عظام خلقه کجوشم بیله خدمتده  
بنم جنون کسی وادی عذر متبعا شدی  
مشین حال و کربان مسکن کج فضا شدی

حوی خاک سیاهی بی مسک افروز و بی دلجوی ریاحین ریاضی مانند کیمت عود  
عجب کیمت ارم و عاود رنگ جو دشمنج الهامه دن منور ای برده اختفا اولوب  
بناقین شهر بساگول شهر حنت ساسی کوریک نجایه دن با بود و نایب اولان  
مخروسته برده ندر سواد دیده و ماهی بکمال سویداره قلب ارباب افضال انعام  
علوم معقوله و مشغول و اخص فنون معقوله ده پیشوان علمای زمان و کیمت و فضل  
دور لایحیط و اثره فضل و ایقان مداره مرکز مسیبه عرفان حارثی اسالیب اصول  
فروع و شجرت خود و معقول مشروح بحر حقایق و کثر فضایل مجموعه مطبوعه حقایق  
و جلال و کمال ایله حیرت فر اولامولانا اعظم قره جلی در باب اولون قاضی هم  
و حکم شهره امام ایله مولانا ارتقوم تحصیل تکمیل فنون و علوم استیکده مرحوم کمال  
باشا زاده کت مجلس برانگاده حاضر اولملمه غیر خاطر ای سادست ملازمی ایله

خندان و ناصر اوله قدن هکره مار س عقیده ون نصیب ایه لرین لوت حراج  
 جانی قدم قدم بلند پایه اولمشید و ساق قلب بر کال احق عزت و انبیا ائمه  
 محمل اولغله رفیق قدر ارجمندی انحال اقراسندن متعلق اولمشید بیکلی دفعه  
 بروسه حوسه بید اندن ادرنه محیه بید اندن ادراسلطنه العلیه بید قاضی حیدر انام  
 سینه رفیق و انصار و قریب سینه شاکر و راضی اولمشید شهر نورده متصرف قضا ایکن  
 محکمه حکم قضا و قدرده استر و او و بیعت حیات حکم و انصاف اکتوب و صلح محکم  
 تخصصی کتبی السجیل لکلتب نوردید و اکتوبه ساق قضا اندن جام عمالی خوا و خواجه  
 شید و اولدی شرع عشق ایله ذائق جانی زهر اکتوب متبلی انواع زهر بجر کن  
 و حاصل اوردی غایت کلمه جوی نثر جناب بر کور اریک شیده و فی اقدار اریک  
 مقبول انام و محمد حیدر خاص عالم اشعار درباری و اردور و اشعار اریک در

بیم بچو ایمن چونک ابلدن اولدی نیشتر نام	بیر کجک شیکه حاکم بازلشده بولش نون
دخک کلزار بی عمرم کور بجه اعمال	بقایسی کلوب جاک ایندی عینده
باش اکثر سن صندن عیبه نیال	دو کور لب اقدی طب و نجه
خطا قدم خطک کلدی دیکسه	میانک کبی بو نیم قدن اینجه
کل اولدر بجر ی تور تر ملادون	دعالم ایسون ساکر او نجه
کجه هر مه رویه ان بو مکده مایه کونک	سن صندن عیبه باش اکیه کافور کونک
دیر سن زلف زلف رینه قرم اتم شتر	اولسون اول دونک مالیکه بکره زار
اچمه بجر ی داچه بارک فانی سرتی	عاقلی ایسک دیکه زما دانه فایه کشف زار

حرم شیخ الاسلام مفتی الامام ابو السعود حضرت نینه دهمشه ر شتر  
 حکمته و عمل اولدر کوشوده طهر  
 ای مه فضله عزتیه سلفی اولان عزیز

هدالی محیط انوار اسلام و ایمان و مجمع اصحاب فضایل و عرفان اولان دار  
 السلطنه العلیه سلطانیه محیه و ندر ز نامی مصطفی و در صفار و کما میانه صلح  
 و یکله اوازه استنار و اصل قبه جرح دو آرزو قله سینه ندر کمار اولمشید  
 حقا که شعر اورد و مکت کبار نون مندن و فضی ایا مکت تمام بنامیده اشعار بیلا

اشعار رنگ و نوا و ملاحق حسن سیمین روشن رعنا و کفایت نظر امانت  
 رشاق و صفات ضیای مهتاب و انوار افقانت کیس طالع و خوش اکتفا و اولی  
 نظیر قاصد و صاحب دیوان شاعر سحر و صدای شهرت از اعتباری قند فکرت و آری  
 بر غنچه و او از این قند و زجب جمال عشق و معنی و معروف جمله آقا اولی است  
 در زبان راست او آجاز و عراق اولی است ز جلی جهان جمیع دنیا چنان  
 علیاده ابیات جمع و تناسلی و اکرومالی و ساقی خاطر اکاز و اسافر حسی رفیق  
 اطرا سی ایله مالی اولی است در علم او آورده و بی حساب اقدار زنی نظر در مکار و  
 بو بر این اشعار ملاحظت شعار اولی است عز نامه او کد ز شسته

خفا که دل عشاق دلخواه کرد	بلی غایت و رحمت کند حکا کرد
سهری کور که جگر سینه سینه بر این	بها فلکده بکلم طالع و ستار کرد
چاکو کی پنجه نوزون کورم دین دینار	شکسته اینه لو کس بیار بار کرد
ان قاشی یا خذ شکله جسم نشانه دیک	عزل نازک حال سر و در اولی باغ حادیک
تیر کله سینه تیر ایندک دکک دک	شدرن کیر عصا دلی نوا تیر دیک
ان جالبین تیغ غم سینه ایندی چاک	کل سوزن خر کله بنه مار کانه دیک
کل دک باغه عارض دلبر بتر دیو	سرو خیار و کله بنه نغمه نازیک
عشق اینده ایله پرالی سرفراز	ای رحمت ناز با کس سینه نازیک
قوی صود و صفای عارض عالمناک	چکلور دندوکی اندن تو عیش و کاک
جو بلورده و کل ای بوسفت نالی کردان	رشک طره ذقنک نوزن دلای کک
کندی عقلم کسی اول روح روانم کلن	ینه حسنه اولی سینه خایم کلن
بر ماهی جگر سینه بنه شوکم سحر کرده	روشن دل اولی ناله کس دور کرده
کجدی جیونی عشقون کچر دل ستار	ایملر ک اولی کتده اولی صفت نوزم دوا
منال کعبه ایانور دیده عشق	کورن حالوکی مشتاق کورده مشتاق
قل نظر حاله اشکین روان ایله یک	دم کلور عفو اولی صو طر نالی کک
سیر ابراهیم و عراق اولی سوار	عشق اولی بروم انور اولی خوار
نیمخانه ده اینی بصحی بری بوسور	دور کبکده دهنه چکلش کتابان



<p>بعل البند که گانه مجنون عامری نوال          بن ثابتم فتوک که بخشش مشهور          شملک کوزک کور فیه ال اهل و غیره          اجدد بود خادون اوله فلکله از بیوا          که الام ریجیا که بخار با ذه بجران          چقوب جانیقده یاریله دهانی قاکلر زاکل</p>	<p>صورتده صندی معنی ده با یکدیگر          بر کورده بنده کیله شهانه ساری          و ای اول عازنک که علی اوله نظر          خدایا در در ایلیت نکش راون بگردیا          اولور هر قنده ایسه عاشقده بر درو سیدیا          نه جانلر افرقا بر نه جانلر نه خبریدیا</p>
<p>بدالی نام حسین در انما نجات نواری خاندان فاضل ستارون ظاهر و مدار          و جلالت جو و جنبانی افق علم کمال دن لایح و اشکار اولوت رحوم و شعور لایق          زاده افند نیک نخل کترین دو حد اوست انضاکت فخل معارف کینه و هنر مردود          بو ایامده تحصیل تکمیل معارفه اقدام انجیله قران و انسانی مبیانده کام نیام          اولمشه احفکار بر سن و سالده بود کله هنر و حال کسب ایسه مالک جودت تعالی          اولدوغی حضرت قران صفاره کجا زوره ایام شبای جوانی ده که نیکلایس اولدوغی          وصال نعمانی در تحصیل معارفه لطیفه کوشش بیشتما رانیده ناظم حلال اولمشه          حضرت اولی الانظار ادر شو بلکه رعایت بی عایت جانی و احسن بی انصاف          صدالی ایله نهال جودنی نسبت اولدن مصون و ساضه کلش بیجان احد اندن          محروس و نامون اولوت نخل رحوم کلش معاد و باید ار اوله بوفنده که کلون اعتبار          اشهار بر سن مانند نور انصاف بر آرد و بر وجه عاده می دم بر حکام طرف          علم ساکت اولوت ملایم اولدوقن حکم سمیت تر رسنه عازم اولمشه رونا باده          کلمات تنجید و ایبات بسنده لونی حکام و اخلاق حمیده بی مشهور و مشهور          و عاده ذعاج و فتناسن شکو و نه کور اولمشه بر کور اکیل انصاف بر کور که انصاف بر کور</p>	
<p>شاید و خایده و یو اول بار بر جفا          آیم بی جهانی ایدر مویس کدر          که چه زخم تیری اول عاشقی کمانک شیره          که کلره ایردی فغانم دخی رحم نیز اولیا          لطف و احسن نه مقدار اید و بی دست</p>	<p>صبر ایبر ایدم ایلمه عمرم اگر ذفا          طول لایسکم اول صیقل بینه دوسر          باره سن عیش ق نالانک بیتم قنده مار          برده قالمه اهل روک ایدوکل فرماده          قانی جوی او حزل بجایه مقدار این کور</p>



ضعیف اوملعین غلغی نوره غیر لرد افق و اصر ای و کی روشن و اشک در کج  
سماز بکلا و مطلع فصاحتک نمایند . جلال مسلان معان عالم نراک و کلک کما شکست  
ابن لالی و زر جلال ایو یکد مطلع و جوان غلغو زاید بجه تابان اولمشید بر ماه  
و غنای ایو یکد بر بقی و معاند و انصارون لامع و روشن اولمشید بر بد نیز ایو یکد کسب  
استعاره مانو اولمشید ایو یکد بر حسن نیز ایو یکد صغیر و کبیر کلام اولمشید نیز ایو یکد کسب  
که استعاره معرفت عار ایو نیز ایو یکد بر تنه کلک و روانی و معنی و تجمل کلمات بلاغیه  
وار در حد و خمسین و نه بر وجودینه عقد و مانده خمسه ارباب اولمشید ایو یکد  
بولطف امکان اولمشید بر ایو یکد اشعار بلاغیه سفار و بر کسب اشعار در ندر شعر  
شکست اولمشید حرافی جام چهر بر قرار اولمشید  
بریدر دویم او زره که در کسب اشکست ایو یکد  
تخیل باب اولمشید دو و وصل یاره ایو یکد  
باده را غزاجو در دو و غم شرح ایو یکد  
بنی نمایند که هر کلمه کور رسن بر ایو یکد  
عز و حسنند و بر که نازه یوز طو تری ایو یکد  
خدر قل ای کل عفت نیار بلبیدن  
الکر کسب شرح کل کبی اولمشید ایو یکد  
جلال جلال وجودی مطلع شهر بر بسا و ن طالع و در حرم سلطان یازید کار نامنده  
اول انقدرن غایبان اولمشید ز نامنده . جلال معالی اید راه لشن جانیه اول  
ایا به نام و قدر بولشن ایوانی ترتیب تکمیل لیشن کمن بدر وجودی افق جردن  
غارب اناره ایوانی بری کبی کوزدن غایب لیشن ز جان کلا نی مورد هوس  
ایو یکد صغیر الطیب تکمیل اوملعین عمدن قالمش و دست ایام انی عاف صغیر  
بو بر ایو یکد اشعار بلاغیه سفار انگ کسب در ندر شعر

کون کرم اولوب ایکنده چشینی اشیرتو حرم	نست بزرگه کونده بین السماء اولمشید
عشقله سیم اشک شول کلکو قادم کم	کعبه شیک طوائفی اولمشید کلکو حرم
بهدنی قصباته سوده صفحا ایجره لطف ملاحظه جائز بقصبا اولمشید بوجع الاله	

قصیده عربی سکون ز شمره ای اولی و حرم سخن چلیک بند و بند و اوست  
 و خیا خیا ایضا بنک خانواد سی ای می مرحوم مرقومک و مانند حکم بعضی معانی است  
 کانی اولوت بعضی اصحاب و حلاکت مصاحبان و دونه نام قصیده و شکر و شکر  
 اوست اول جمله پنج بنای سخن آینه سخن بود و ارشاد کن بود حرکت حرکت ایضا و کانی اولوت

بشکر انگیز

هم کوی صبا کج کج هم روزگار می هم  
 بی قید اولم دین بوجها نده که اگر کرد  
 همدی دیدم نبود که کلدی باینی هم می

بهرای هوای خونی لغا و محبوبی حیات افروان لغت اب بر صفا و جویا و جویا  
 منزل کور در آن غم و کور است اولان شهر لطف فیت منسوب خنده کرد و نیز خالاشه  
 ز نورده و بلبل و من جامه خطیب ارباب دین و خطن و لیت خصال و معانی خطیب  
 انسان اقرانته کوره خطیب منبر لطف کلمات و خطیب غنچه و خطیب و خطیب  
 کت آن و شکر که کانی سرخ اوست شکر آن سرور و سخن که کانی شکر زور سخن و خطیب  
 اوست کانی شکر و در کانی لطف اوست انواع اوانله زین و سخن بر وجه کانی خطیب  
 بنا ایستاده صد هزاران افزون استاد نه و عجب در کانی خطیب کج بویان اولوت  
 طریق صوابی الوری مشقه و تحصیل علم و کمال استغناء از سخن حاله توانی حرف خطیب  
 خطیب بود عاقله خطیب بود و کور معارف و فضایل و کور و اراکین اصحاب بود اوست  
 کور کانی خطیب بود خطیب عربیت بود و مانند صما عین کور خطیب بود و کانی

اصحاب و کانی

خطیب حسن باری کور خطیب	خطیب حسن باری کور خطیب
سنگل زلف باری کور خطیب	سنگل زلف باری کور خطیب
دل هر در بایه و بر میبدم	دل هر در بایه و بر میبدم
کلمه یا که میان تو میبدم	کلمه یا که میان تو میبدم
زین اولدی بر کلامه ایله خطیب یا که باغ اول	زین اولدی بر کلامه ایله خطیب یا که باغ اول
درمان در بوی اولی قاله کورده بود اوست	درمان در بوی اولی قاله کورده بود اوست
چاره نه نه باده لوجب زده مجنون کجدم	چاره نه نه باده لوجب زده مجنون کجدم
تجده امام و همام و موالی عظام و انالی خنامه خلق مقام اولی از سخن یا که	تجده امام و همام و موالی عظام و انالی خنامه خلق مقام اولی از سخن یا که

کلام ایله

بر اصرارند و رسالت را در آنجا عارض دورند و با عالم فایند و ملکاتی جواری  
 شود اندر شیخ و اهل عالم معاصر او بودی بر علیه معارض و مضامین او می شنودند  
 تا دم آخر ساغرهای دره مشرفه طور میبوست ابر ابدی عجم های سنگ نرانه سن  
 ترجمه ایستند و عوام الحیدر مشهور اولان منظوم نامه از زور که زیت کم همیشه مشهور

الای سر قد لاکه بیکر	مبارک طلوع و فرخنده اختر
یکجا عجمه ز باغ لطافت	عذاری درد و کلزار طراوت
بی بی اقدیم خسته سیرت	طغوز مید آخر کجاست سیرت
سلامی چون نسیم سنبلی گل	سلامی چون نوا ساز علیل

حرمه الباء سیم

مان علی در کاربان و آهوسد رفعت برج و بار و سجده ای نه سماک سعت  
 سر مشیخ حوازی ملک لاکه اولافیه الاسلام دار السلطنه الفکره طیفه محمدیه  
 مشهور وجوده و اصل و تربیت ذات فریدین قصد شهر زور و ظاهر حاصل اولمش در  
 با ماسی در کاه عظمت بناه صفا و زبیده طور نامی باشی اولفکره کوه بگری او  
 اول شاه سرافراکت هوای حشده جناب عبود بیکر و از ایدر کن شفای کجا  
 کمال شهابستان حال جلال اولاشیخ حال افند شکست کمال عقاب اداوند ربو  
 ادوسان پیش بل معقد آرند مانی ایدوست شهر نازین جناب بر اعزازین  
 سوده انبیش مشیخ مذکور علیه ربه الکمال العفوره عزت شما وای علا و معاصر  
 ایدر و بولکتی کثرت و حشده در مقام صد در باض جنسه رحمت قبولی قد  
 سوزی که لطفا زود خود رحمت و معتمد ادا مغفرت و زود بل نام موصوفه  
 نقل شده کلرند اول موضع ده کند و یکسکن بنا ایدر استمداد روح رفیع  
 حشر شمشیر ایام متکلف کوشه و اذیت و آرزو ایدر مشیت بعد علی انبیا اولفکره ملک  
 فقره فائده دن مکدر الاحو اولفکره مرحوم سید علی علی زبور وضع و جوایح متکلف  
 اولفکره طایر الطافه اعطای فیده منزل ایدر جو و فقه طوائف سرفینه یکمشت سید فخر  
 اول سفر رسته و خطره و در بوبت عینی عقدا بر بی سفر و ایدر یکمشت سید فخر  
 صوبی بر و فقه و سینه کبی کاغذ ده

برون اولان بر وجه سیرت ایدر ایدر

<p>عالم تبری قیوب بحر بود استندین          بو علی ایمنه انک عقیقه اور انکه بو</p>	<p>عالم تبری قیوب بحر بود استندین          بو علی ایمنه انک عقیقه اور انکه بو</p>
<p>اخر نطفه اولاد و خیال فادو اولو بر تها تیره سواد حال منکله اولو تیره عرض حالی          ایون منظم بر سالدو بر صیاح قران دریا نوارا صور تیره عری دریا احصالی          آفتاب و زوالی اول مقله سحر اریکو کنه کجوب نینه گانگانه کادنا سیدرت عنوانه          اولو بختان اقرانی ایچره نام اولون بولور ایچو بر ایکی ایستاقا سالی اول سارازنده</p>	<p>اخر نطفه اولاد و خیال فادو اولو بر تها تیره سواد حال منکله اولو تیره عرض حالی          ایون منظم بر سالدو بر صیاح قران دریا نوارا صور تیره عری دریا احصالی          آفتاب و زوالی اول مقله سحر اریکو کنه کجوب نینه گانگانه کادنا سیدرت عنوانه          اولو بختان اقرانی ایچره نام اولون بولور ایچو بر ایکی ایستاقا سالی اول سارازنده</p>
<p>بحر و بر بادش ایچو کارک          طور نه حی باش ایوی بر شهر          اولمش بدیکری مل سینه          باش قوشتم زه خطر کرده          عشوه دولت بود ایوم          که نبرد اولمز اول تیرده عدیل          نغم غلام حواله تبع و تبر          جانه انری گان جودن سی تبر          امن با سالیس زور در عالم          کمرالا که خاطر شتر عر          شنبه سچو رایجون دکلی سراج          ساهه نظر طمس اوله سمند          تیغ الفاظله سلیج اولا          صونه جانی بر شوق جانانه          ایرو خاک تو ایی رفاض          سر منگالی ایلیه کویا          ایلیه روح سوت سیرانی          روخه سمند نظای ایچو کوی</p>	<p>با خصوص اول شه جهان ارک          اب اصد اوین خورشید بهر          ایکی سلطان دوم هم سینه          اسب عمت سوار و سوار          یزوت انکله پای بوده ایوم          بنا اگاه کله جنگ اسماعیل          اول سفرده ایرو قشند و طر          بی بوزوم ایچره نایما بر بر          دور عدل نماینده دوم          قلندی بر شوشش ایچو طر          بولور البت کسایم اول          مرد شاعر که اوله مینغ دیند          شتر اجلی ایچره انصیح اولا          سخن عشقه کلک مستانه          اینه رنظله ترانه قاجا          شوی طرزی ایلیه اجیا          اجسه کرکلتان توغالی          انظام کلام ایلیه کوش</p>
<p>بعد حضرت صاهان روح مسلک بیله ایچو دانه ایچو عک انصرت ماز انکله          وار مشیکن اهل عیانه نه ایچو ایله استنبول اصد بنا ر جامع جدید ایچو انصرت</p>	

اولی خداوند اولی امید بطنه استند از عجب استیضه حضرت مکتوب است  
 ایند مقدر نردن نمایان و افق است اهل و حاسن مکتوب است عاقله و معتقد  
 لایع و عینا اولی مکتوب سفر جانورنه حاضر اولی مکتوب است عاقله و معتقد  
 در شیم کی سفته دل هزار بخش و کسرت ایله بای در کل فالستید و ناماده بشمار  
 بلا و غنا و دیکن نای سرای حیثا منزل اولی عالم عباد و مقام منزل اولی  
 و اول تنگ بل عیالی بیتم عاقله در دو فرات جگر اربین دو نیم ایله مکتوب  
 مرحوم شعیب شاعر اولی نظری ناو شاعر صرف در کار کرده کهکاش در در شاعر  
 واحد اهد و اصر ظاهر اولی ناظم ساحر و در بر یکی اشعار اولی شاعر نامدار که گفتار

سری بای سر المرحوم اولی سر و باد	حقیقت اوج ابد بر او حقیقت اولی و نیا
کوریانی کسی صوبی علم کسی اسی و اربین	قیف عشق و بکون عقل و معانی اولی
جلی و اولی برین کل کوشه جلی بن کوشه	و با عقل و راه نشینی و اربین اولی
رقیب اولی و کینه یار ایله ی زای	اولی مکتوب است و کس باری
بینان مان و تک مناکم و اناکله در	بر سیم انجم چاک که بیاید در
عشق بلبند و عقد و غم با که زاد اولی	کسب عدم اولی نامراد اولی
عربال ایله عمار از انوب و نینه	و مکر اولی که استند اولی و یاد اولی
اوسر و خانه طوفی اوسته شهر کل کل کل	بوجه بر زده بر و از ایله کس کل کل
بوست قبرین قومی بنیه و انگل بود اولی	ایکی بر نله بری عالم حل اولی و کس

مرحوم سید علی جلین مشهور کس در با امیر کبیر عطا فتو و کما شایه از سبب انجمله  
 اولی منی بل رعیت لطف شفقت کس در دست رحمانه حسن الی برین بکلی عطا  
 ایله نظم فقرات و غزواتی زعا ابنته اولی حقی سخن الاسر از عرقه نظم  
 ابرار و شروع و ابتدا ایستد یکی بیک مقدار است دید که فرور فرود انگ  
 کشی حیثا غراب حیات اولی ارجح ایله باد بلا میر اقله کل که اول ایست  
 بلاغت النظام انام و اختتام بولدن بوبر یکی است اولی کتاب عینا است در شتر

جیشش اربوب بجز در بانی عشق	ایلی مرغابی کویای عشق
باعده در اعده ایر ما غلر	کویکه یوز سور کیمجون جان غلر

عشق

برش افیون بود و سندان جلی زره سی او نور میان	سقا ننگ عداس اولد و غینه ناس اکثر شقرانید کجه
بنده شوق ایلیوب کبر و ک صفا کند صحرای لرله لازل فرا کازری قودین سر اسر قفری سکتاسا حلق افزین کوستر کذب فعل ناسند انگده کور کچه ایش خند انگده	او من طرف لر بو ایشا نه دی بنده باشته ده لمانش ازین بیکجه غازی بکرت یتیم اوجده هر شیخ آتوب برش و افیون اکمل اید ادک ارجه دم ایدوب یوزین
سیم ولایت کرمانشاه سر با برهنه یورین ابد اول کلمات ابدارندن	غازی خانها اینه اولان ابد الکرتی خوف سی ایدین و انکار و طاهر بود ادر کون کورک و کرم طهر
خاک کایک ابلک سرب شو کلید مهر غامض کجه ر تا صحرای ک جوی شکون کجا طول ایشو حرم ایشش برعقا	کون کورک و کرم طهر شیخ اص حسکه بره پاستا کورک سواره باجران اشک چون در ای تسی کورک اص کورک
عجب اولد اولد قان انون زعامت ایل کورک بو زمانه اولان فصیح ارباب ایش کس صفائی حالدن طهور و صدق و ادا این جان بخش و کلکونه کفر در بار حدب خلف اولد بره عجب اولد اولد قان انون زعامت ایل کورک بو زمانه اولان فصیح ارباب ایش کس صفائی حالدن طهور و صدق و ادا این جان بخش و کلکونه کفر در بار حدب خلف اولد بره	عجب اولد اولد قان انون زعامت ایل کورک بو زمانه اولان فصیح ارباب ایش کس صفائی حالدن طهور و صدق و ادا این جان بخش و کلکونه کفر در بار حدب خلف اولد بره

یوسف



بوجهی در آرد و انصاف از ظاهر و بدیدار در بودن زیاد و یکت خایه شکست  
 خنک شعبارت تو بخت نبانند مگر و بیک کلام شاید انصاف است اسباب است  
 ایستک خلاف متعصمان او لغوی بود مقدر است حال ابدی انصاف آید که در روزگار  
 گرم و سرد و بیخ و بوجج هیچ از فساد که در دروین جگرب خیل روزگار و دینه کار از خود  
 کاسی اوج عزت و درجه عبادت و کای جی حسیض و نند خاکت فرسوده اند و مشر و حرم  
 ابرو استم باشاد اسکندر علی به عقیده او بودت خلوت خا صغرند و خود و جی صفا  
 و انسدینه شوال و علی و بلفند انصاف و اعطای فکر نه مظهر و مانند نماندست کای  
 از باب کای اصحاب سزاوار است موالی نظام ایله صاحبان کرای و انالی کوام ایلی  
 و ارباب معارف ایله شاعریت علی الخصوص در حرم خیالی ایله معارضه و محاوره  
 مشهور در صفا قرآن در نام حرم سلفا سلیمان العسکری و بار خجسته شرفا نیکو که عقیده  
 و یک خیالی ایله معارضه بین ابد او اظهار است در اول عقیده بود عقیده

چشم کون کس ای سخفه شرفه جری	قره طراعه قوال قره لم سخن جری
سکا ایله ی خیالی به اولان جشتر	حق بیلور بحر حلال ایله بی شعری
بن اولر جغیم اول اشغله تبری	بن صواش کولی جرییم او صاحب جری

بوقصیده . بستم باشاک سمعنه اصل اولدوقده محضا خیالی به جفا بیجیک جری  
 اوتور انصاف علیه حقه الیکه تویلتین و بودت ان سفرندن کله کلرند و قبله جری  
 بعد سلسله اوزخان تویلتین و بودت سبیل زمانده استبتوله بملطایا بیز جری  
 تویلتین انعام و اهل انبیشه ایضا و انالی او بلفند جری انبیشه  
 ارباب لغزش و غل نیملکه عرض باجان و نظام المانی و المانی و ان بر کلامی جری  
 انبیشه انصر بکری بکری زعامتله اختیا کوشه خرت انبیشه و بر اهل اشیا  
 و مطاح ابدار یا کاکر قلم بلاغت اناز و اثر طبع بر افتد از نند نشتر

صح صدق کس انصاف کور و صفا	جریک بوق سستی نیلده بوغز لول جریک
بهر نفس کور رسیدی او واقفتمی نزل	او نورد و ک عهد و بیجا کس جانم جری
قرمزی جاده کیوت آیدله اولدره جری	جای بوخجه کایه کیرمش و بیس کور سنی
کودک نوری کولکونکس و ز عمر کای	بزلور و دست اولر سکند اوت ایله بار کای

ایلیان قشکرک نگر ی بلال ساسانی  
نزد بلورکی اول حال سبای رویار اوزره  
با شکی غوغایه صله دولت دنیا ایله  
رحم ایدره دم دیوسجا بر کون زمانه  
اولدر شی کلن بر کون اؤکورد کرم ایله  
برقیلی شور اولدم عداوت ایله نرم  
اول صنم عاشق برست اولم دیوقور قورلم  
ایکل حالت اولدو حوردم فوجدم عالم  
حیدر انکلیتجه اول ملکی ایدوب آتاسه  
بهارم ای اجل بو کجه بکله یانم ال  
عرض ایگون بوزوکی ایا مشنری عالی  
دیزی دنرا نیکه مکزندی حرافت سکه  
ایچونیک سکه عاشقی اولدو عذر ای بیکت  
ایناه جهره کورن اولدو کشش بوزک  
سنی سو دو کینی جانم سکا اظهار اولدو مر  
عالمک بو قدر صفاسی ایدی درمانی دارم  
تیر بهر اننده او شش بجه بکشد ایتی ارم  
عقلی المقدن ایسه جانم ان ایتم کما  
اکثر قضیری وعدو وصلکت حال ایسه  
درمان بادشاه ایود اولدو اولدو  
حقام کین اولدو یا قدری بو جاگری  
ادم هو ایله ایسه بوک حقران کبی  
دریا کین عداکی سکا کوندر رضا  
صفت نعال مسکن عالی تصور است  
یحی حیط معرفت اولدو داری کور

افساج بر خیلد کوستره نیاسنی  
فوغشش عینده نطق دره ال عذار اوزره  
بایه ادنی ده عالمه منصب علی ایله  
کونکله می اکلده باری نیم بر ملا ایله  
قانونی ده کوب حاجی آل دم قدم ایله  
کتاب کویکه هر دم حقاقت ایله نرم  
انکلیت کس بیانی کیریب بر خلام  
ملک الملک سلا منی اکلدم ایدم  
ایم مکلر اوزره قورور خلقه خلقه نام  
روز خزان و لبری کوندر جانم آل  
بلنور دایینی کونش کسکلن بلال  
بو قدر بر رایبه اوزرا حق دار انک  
قابل اولدم ایملکه ریجیده خاطر اولدو نیک  
بن ای ستاره ایله تو شماری بیکر  
دکم در دیله کناهن کینی اقرار ایله  
بوساج وصلته الیا کونور سحرانی اوز  
قاره کرمیش کمان ابرو لرنک شام  
اول بری کولدی دیکه عفا کلاک اچانک  
جاندر او حاضری ندر کلو حال ایسه  
دوران سینه فوجیه کونور قیاسنی  
قایم کیردی کیردی حمله اول بری  
قوری بره سور غلبه اب رو کینی  
زمنار بقیه المکر ایسه طوعا کینی  
طلوع غرمله بر کرک بو جرسینه ده حاجی  
در بایه بولی او غرابن ایسه ان کینی

بی علی

**بی جلی** عده غلام اعلام سر دفتر افاضل کرام صدر شین مقام آغا زنده  
 دهر قدوه افغان ذات بر افضالی مراسم فصل کمالی اجناس بود مظهر عالی  
 فرخنده مان و نهال بیج اولان علامه زمان زکریا افندی قدرتمند کمال  
 بوستاق فصل کمالی و غیره شجره معارف افضالی ذات مستوده اوصافی سابعاً  
 بعینه الاشراف اولاً معلولان اده اهنه زین ملازم اولمش در خفا که بزوات شریفه  
 انواع مضامین معارفه موصوفه بر محمد دم عالی در که اصناف مکارم معالی علیه  
 مشهور معروف سینه زار خیالی باریان عرفان مکران المله سحر و طریقه کمال  
 دل جانی جو بیار شفا بشمار المله کجانات بحرین در قامت سر آفرین در پانص معارفه  
 محمدا زولسه زیدر که و گانی تعقیماً بر اولدیه کلامه منظره در مهلال وجودی  
 کوندن کونه تیا فضایلده بر زمان اولسه محمد که که فیض انوار و انوار اینه  
 خوشبخت انور در جین بود بدری کش جان بود فرزند زنجانی دولت اقبال  
 جین اینیه مشالنده ظاهر و جیان وقایع مقام بدر بر احوال ایلجا غده جنبه نظر  
 مشالنده فیض بدر کسی روشن و باناندر جو که اول مخدوم نامدار کت ذات مستوده  
 اطوار کت اقباب وصف اطراسی برده اخفا ده متواری دکلمه لاجرم مبدل  
 بیجان فضل عرفاننده کمیت ان و توشن بیانشید عکنا اولسه رواد  
 هر چند اول سوار میدان معارف و کالات حله علوم و فضایلده  
 حایز قیست اولان جناب مکارم ابانک هوای مدح و تماشای مالای هفت سماننده  
 بس شمای بلند بره از ناطقه اول مواد طران انجمن دار کلمه سر اولان  
 نامدار توستا جاننده بر خوردار اولان انشاء الله الملک الغضا اواز ااعتبار  
 اشتیاقی غنقل انداز حریف دو آروطن نور خورشید نور کسی اکنش انشکاز  
 مرغوب مقبول لغزای و بسندیده صفا رو کبار اشعار در زرباری وارود  
 نورانی اشعار بلاغت شعار اول مخدوم نامدار کت

کولک اوم پنجه دمد که یار عجز این فر شو زده عجز بله میخانه ده جانان بجز بنده شرفه اولان قیامت قابل اولتری	اولور سلم لطف الهی کور بوگون یاری یا نغز دن کجی تکلیف ایلسک بجز کج قیامت ار دینری یو خوشه قابل ایلری
--	--

<p>سبب سکه جگدی دل ارباب محبت یا بشو در نوله اغریسه کوزم در کبر حاصلی بو عالم فایده عالم قالدی جانا عم عشق تکلمه عجب عالمه دوشدم اخر عدم یو لینه شکر طوع و عدم دیغری اول غیب جان و دسا کنه زرد نه باغکد تخمیدر ایامه نامز بود کرد</p>	<p>ای زلف تم اندر خمی قلا محبت جوی زمانه رحمت جگر کن انگلانی چکد که بجاده دل عالمه بر غرقا کد عالمی دهرک الم اولدی عم دوشدم بارغک تم ایلدی قدم اولم کبلی سور رسن دایم ان لایا بدو شهر کد بر نش خزان اولم کل غنای صومرا</p>
<p>یصغی مقله حاس علیه دار النور الیمینه اورنه تمجید ندر شهر نورک ارباب محبت و طایفه مزوره نک اصحاب کالائنه ایدی بو اشعار مزورک کفشا دندند</p>	<p>اول برینک ده ندر ضامین بلیم عیا عاشق اولدم نیه بر دلب تر سا کوردم تاب ملدی تن سیمین عمر قمر اولمش</p>
<p>او تورر کله طور سر و پور روح ادا لب جان بخشه دمی میجر علی کوردم در کوه لر خزم بست رخا کوردم</p>	<p>تقیسن زمره کفشا معدلت عواندن اولا فرحوم عا مستا اول غولان و اسما عقوت معرفت و کمال مکارم و انصاف و خلق و جمال ابدی مطیع و مقبول انوان زمان آید ملازم اولمقدن حکمر سمعت قضایه عازم خبر ایتر عوبده قاضی و حکام ایشینه اول انشاده باوقنا بنمزد بجانسه بو طایفات حکما زین عا نده معرفت کچیکه فنده دعی خلیع قابلیت و از ایدی بر مقدار عمر و مهلتن بهره دار اولدی کرجکدن صاحب اشهارا اولوردی بو اشعار انک کفشا دندند</p>
<p>همی افست بر یکک سوبلا افکر ک قبی کیجکله صاننور اول سر و سر افرا عجب او با نوب ایلدو کم ناله تفسیر ایدم صد هزار امله ای بیلیل انجا بودک ار ایسک چکد ولاضیق اول انچو دک شمدی دهری ایکنکه ک ندرانی اولد بریکا سنده جوان ناله قبلو بیلمرسن</p>	<p>ازمید رو خسه ببا ای لب لولک ح قبی کیجک قولنده در اول چشمی شایه عجب کوردم اول بو صف کل سر بی واقو د یندر دغینه بر لبی جان بروردک برواد ایلمز انان جهان بی منت مرض عشق کله دیردک که فغان الیم نرم خشنده یقینت بس ایدی افغانم</p>

يوسف منبع اصحاب معارف و معارف است بطریق خودخواهی است سفار و الا بیکه در آورد  
 چه تنبک بر او در مفاخره و بخت است بی باکی کوی شوخه غراک عارضه جالاکان خانایغ  
 جمانک و در پیش و در پیش و اهل سینه جاک اولان سینه جاک در طریق علمین از اکت  
 منزه می مقام شاعت اوله فده معصومه مرحوم شیخ ابراهیم خضر نرینه ارادت است  
 کتور و خدمت علیله نرینه دل جانکده مقیم اولمشه بعهده طالب علمین معصومه اوله  
 ناطق کتور مشهور اوله مولانا می جلال الدین المولوی خضر نرینه در حال سنده  
 بر اهل الی غیر تحصیل حد و حال ابرو در استان خلک متفکرانده سماع و صفای الی  
 ملک کتور ان و نیشان در و له نالاولمشه مشهوری و صاحب عرفان  
 معارف کالایه طالب علمین معقول لاطیف بوداده بر او در نه هزار بار عاقبت  
 ابدی استقامت مدوح و مقبول مرتبه قبول اهل کلام موصول اولمشه نرینه  
 و صفی و دستاورد و قوت اولوب سود لوده رهگذر جعفر اناوده  
 در فوئد بر او یکی استار اولمشه عن نام اراک کتور نرینه در شهر

بزحاک کف بای کویان زلطوز  
 بزخو سرا ای کلستان جفاوز  
 بزطرفه درر کم نیه لی نام و نر  
 هر تر ملاک الموراکه نش لور  
 اصحاب خضر نرینه ان و رشتاوز  
 بکامور نرینه بن مهورم در و خلک

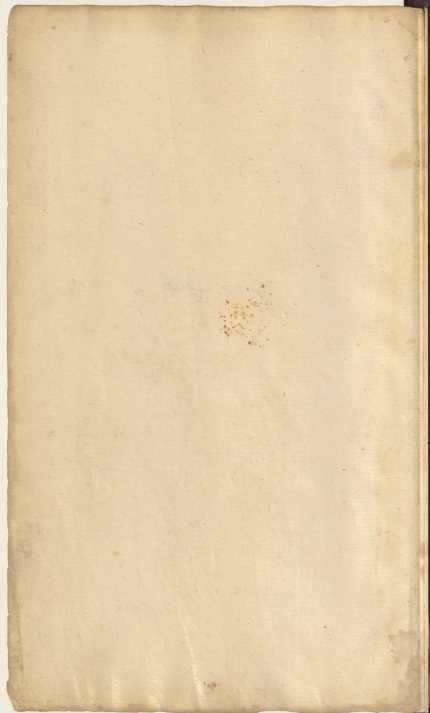
بزجاج ربای سرشایان جفاوز  
 بز کلمه ز غلغلین بلبلان غلک  
 افغانی سون طوقشکین نایه مزاول  
 بی نام و نر خورنجی خوش قضایان  
 ارباب محبت زری یوسف لور ان  
 اهل ذر و اولمین اکثرین صفاسن ملک

نجر زمانه بیکه طایران و هم و خمال قضای الی علیله به جفاوی حقیقت مجاور  
 و هو ادم و نواجن اطهار و ایجا ز ایلده بر و از ده آید وقت اوله کویا خسار  
 فراغ و نیشان ساز اوله نیش کتور و انام کتور خوش فرام افلاک اتم ایلده اتمه مید  
 علیله قضایان کتور نازده آید بریدر بانه عطار عی و فهاست اوله خلک بر و اراک المیه

محمدتد که بر رخ زمانه بیابان امدان شهر فضا  
 وقع الواع عن انامه مفصل اندک و واقعا کتور  
 اربع و الف من اجرة البیت  
 و به نستعین  
 ۴

[Faint, mostly illegible handwritten text in Arabic script, possibly a library inventory or a list of books, arranged in several columns.]





صاحب احمد طورا

ر





